

بنام دکتر ژاک امریکائی که رمانی است عشقی و دیگر مجله «نمکدان» است که در هر ماه یک شماره آن بطبع میرسد.

آیتی در ابتدا «ضیائی» تخلص میکرد و سپس بامر عبدالبها به «آواره» متخلص شده و پس از خروج از مذهب بهائی «آیتی» را انتخاب کرده و فعلاً بهمین تخلص اشتهار دارد. نمونه اشعار و غزلیات او بقرار ذیل است:

غزل

نرگس نیم خواب تو برده ز دیده خواب را

تاب و شکنج طرّحات برده توان و تاب را

برده اگر بر افکند نیست عجب که بشکند

پرتو روی ماه تو رونق آفتاب را

من بشگفتم ایصنم کان لب نوشخند بو

با همه آب زندگی نشکند التهاب را

من بزبان نیاورم خون کسان که ریختی

لعل تو خود نشان دهد خوردن خون تاب را

آیتی از کتاب تو خواند بدقت آیتی

از من بی کتاب پس دور مکن کتاب را

این تغزل نیز از تراوشات افکار اوست

ای شوخ ناز پرورم، ای یار نازنین ای شاه بی قرینه و ای ماه بی قرین

ای قامت منیف تر از سرو جویبار ای پیکرت لطیف تر از برگ یاسمین

طوبی به پیش قدّ تو پست است در نظر در دیده باجمال تو زشت است حورعین

آمیخته بچشم تو رنگ و فریب و فن آویخته بزلف تو تاب و شکنج و چین

بشگفته از عذار تو صد توده سرخ گل بنهفته در دهان تو صد کوزه انگبین

آبم دود بدیده از آن لعل آبدار
این موی تست یا ده بود شامگاه کفر
جانا اگر شماره کنم رمز حسن تو
به به تبارک الله ازان خالق که خواند
هرگز ندیده ای مه من دیده زمان
گر دامن وصال تو آید مرا بکف
دانم که نیست لایق روی نکوی تو
تکوین وجود ما و تو شد از ازل ولیک
تدوین کتاب هستی ما و تو شد ولیک
با صد هزار عیب نماید بچشم نیک
با صد هزار حسن نماید بدیده زشت
بس زشت ها که در بر عارف بود نکو
بشنیده ای که قدح نمود از رخ ایاز
خمود گفت ای که تو مذموم بینیش
گر چشم ستر گشائی و بندی تو چشم سر

نارم جهد ز سینه ازان چهر آتشین
این روی تست یا که بود صبحگاه دین
اندر شمار ناید تا روز واپسین
خود را بخلق و خلق تو احسن ز خالقین
چون آفتاب روی تو در صفحه زمین
افشام از جهان و بد و نیکش آستین
زشتی چون من بدین رخ پر چین سهمگین
تو از لالی هنر و من ز ماء و طین
من از حروف بسمله تو ز آیت مبین
صورت اگر به نیکی سیرت شود ضمین
ظاهر اگر بزشتی باطن شود عجین
بس نیک ها که در بر عاقل بود وهین
پیری در آستانه پور سبکتگین
روی ایاز را همه با چشم سر مبین
بینی ایاز را که سراپا ست نازنین

پخته و خام

کیست گفتی از توانگر پخته و آرام تر
گر که اینان کامجو از نان آنان میشدند
بوته خاری که در صحرای بخواری بنگریش
آهوی بد رام کاینسان میرمد از آدمی
از شب تیره منال ابدل که مهر آسمان
ایکه از سیم و زر هستی رو سفید و ناجو

وز گدایان کیست گفتی بینوا و خام تر
پخته میشد خام تر با کام تر نا کام تر
باغبان گر داشتی گشتی ز گل گلفام تر
گر که چوپان داشتی بودی ر بزه رام تر
با زمین بی مهر اگر شد روز گردد شام تر
گر نجستی سیم بودی ز آیتی گنم تر

قصیده ایست که در سنه ۱۳۳۴ در یکی از مسافرتها سروده است

<p>ز جور چرخ چه آشوبها بسر دارم بهار آمد و از شاخ خشک سبزه دمید چرا که باید جانرا بهجر بسپارم سر فراغت ننهادهام بیالش وصل از آنکه هیچ نه در کاسه آب رز مانده سحر شدم سوی آن خانه‌ای که میدانی روان شدم سوی آن خانه تا که جانان را زدم چو حلقه بدر یار جست و گفت کئی دوان بدر ب سرای آمد و ملایم گفت چه وقت آمدن است و چه گاه حلقه زدن بگفتم ای مه من وقت این مباحثه نیست گشای گوشه در تا که بهر توشه راه شنید نام سفر در گشود و آه کشید چه موسم سفر است و چه گاه در بدریست بهار و موسم باغ است و وقت عیش و نشاط تو آگهی که بسی عاشقان سر بر کف میان جمله گزیدم ترا بدین زشتی کنون کجا روی و از چه رو روی بسفر مهر تو نام سفر یا ببر مرا همراه بگفتمش نتوان در حضر بماتم و هم تو سیمی و تو زری و برای بردن تو شکر گران بود امروز اندر این کشور</p>	<p>زدست بخت چه خونها که در جگر دارم من از زمانه رخ زرد و چشم تر دارم چرا که باید دل را ز یار بر دارم که باز عزم رحیل و سر سفر دارم وز آنکه هیچ نه در کیسه سیم و زر دارم که اندر او صنمی شوخ و سیمبر دارم ز قصه سفر خویش با خبر دارم بگفتمش که منم حاجتی بدر دارم ز جرأت تو بسی من بسر خطر دارم که من بخانه ز خدام خود خطر دارم که المسافر مجنون سر سفر دارم ز گوشه لب تو یک دو بوسه بردارم کزین خبر بنگر من دلی کدر دارم تو گر روی بسفر من به کی نظر دارم چه شورها که من این روزها بسر دارم بهر دیار و بهر کوی و هر گذر دارم که خو بمردم با فضل و با هنر دارم مرو که در حضر آماده ماحضر دارم وگر نه من بسرت فتنه حشر دارم ز بردن سفرت عذر معتذر دارم بر لئیمان بیمی ز سیم و زر دارم هراس و خوف ز دزدان بر این شکر دارم</p>
---	--

شوم چو حامل تو ای نگار مشکین مو
 تو پر ثمر شجر بوستان حسنی و من
 توبه زمهر و مهی در جمال و قر و فره
 اگر چه در حضرت نیز مدعی کم نیست
 گرانهای متاعی و مدعی به کمین
 ز چشم من بر بایندت ای نگار رنود
 چو پندهای حکیمانه ام شنید آن یار
 تو کان شکری اندر کلام و سیّاری
 اگر که بیشتر از تو مراست نوش بلب
 گناه من چه بود جز که ماده خلق شدم
 چرا نباید بیرون دوم مثال پسر
 چرا بخانه سکونت کنم چو مادر پیر
 چرا بمانم بشکسته بال من بقفس
 من آنچه جمله کسان در وجود خود دارند
 پس از چه روست که باید نهم حجاب برو
 اگر مصوّر من این اثر نهاده بمن
 و گر که وهم خلأئق مرا به پرده کشید
 از این جواب مسلسل خجل شدم ز رخس
 کشیدمش به بغل بوسه زدم به لبش
 بگفتمش که همین است راز و رمز حجاب
 چو در گشوده شود لاجرم ز باغ جمال
 چو آهوان خطر از نافه تتر دارم
 هماره بیم ز دزدان بر این ثمر دارم
 چسان توان که نهان نور ماه و خور دارم
 و لیک از سفرت بیشتر حذر دارم
 علی الدوام بیاید بتو نظر دارم
 و گر چه زرقام^۱ سان حدّت بصر دارم
 بگفت و یحک من کم ز تو شکر دارم
 شکر اگر که مم پس چرا مقرر دارم
 چرا ز غصّه بدل زخم نیشتر دارم
 و گر نه در همه اخلاق حال تر دارم
 برای اینکه بتن مخزن پسر دارم
 که قوّه حرکت دادن پدر دارم
 که صد هزاران پرواز زیر پر دارم
 بجسم خویش نه کمتر نه بیشتر دارم
 از این قضیه بجانم ز غم شرر دارم
 شکایت از اثر واهب الصّور دارم
 همان به است که از وهم پرده بردارم
 که تا بحشر برخ خوی چون مطر دارم
 که تا قیامت در کام جان شکر دارم
 خبر هماره من از رمز مستتر دارم
 توقع از ثمر و برگ و بار و بر دارم

۱ زرقام یمامه از بینایان عرب است که بیست فرسخ مسافت را میدید.

هنر تمام بود در وجود زیبایت ولی شکایت بیحد از هنر دارم
ترا نه پای سفر هم مرا نه جای حضر بغم درم که مگر حال محضر دارم
ز کوی وصل تو آواره گشت آواره از این قضیه دلی زار و در بدر دارم

کما تدین تدان

شنیده‌ام ز فلان خانه در فلان شب رفت فلانه زن برای فلان بازرگان
فلان که شوهر او بود گفتش از سر خشم فلان فلان شده رفتی دهی فلان بفلان
جواب داد مگر تو فلانه خانم را فلان شبی نشدی در سرای او مهمان
فلانی این عوض آن و در عوض گله نیست اگر فلان بفلان داده‌ام و یا بهمان
ادای قرض بشد فرض و در فلانه خبر فلان بزرگ بگفتا کما تدین تدان ۲

خرد نامه

بنام حکیم خرد آفرین خداوند هر نیک و بد آفرین
حکیمی که چون هستی آغاز کرد بنام خرد دفتری باز کرد
سر انگشت قدرت چو زد بر قلم بهر صفحه نام خرد زد رقم
چو اوراق هستی اثر بر گرفت ز نقش خرد زیب و زیور گرفت
خرد رهنما شد به گنج نهان عیان کنز مخفی شد اندر جهان
کلید سخن شد زبان خرد گشوده ز هم شد دهان خرد
در معرفت از خرد باز شد بعرفان حق عقل دمساز شد
خرد گفت از روی برهان بدل منم بر خدائیش بهتر مدل
جهانرا همه سرخ و زرد آفرید مرا صاف و بیرنگ و فرد آفرید
که از وحدت او حکایت کنم ز بیرنگی او روایت کنم

چو من حق نهان است و پیداستی
 به هر پرده اندر هویداستی
 چو من بیزبان میزند صد سروش
 که شنوا و بیناست بی چشم و گوش
 چو من زنده بی آب و نان و غذاست
 درون در فضا و برون از فضاست
 چو من کم نگردد ز داد و دهش
 نگرده ز انکار کس مندهش
 چو من آشکار است آیات او
 دلیل است بر ذات او ذات او
 مرا ای کیا جای انکار نیست
 چه گوئی که یزدان پدیدار نیست
 ز پنهانی من زیان چیست
 بگو رهنمای نهان کیست
 نیابی اگر راه بر جای من
 نبینی اگر تو هیولای من
 ولی دائماً هستم رهنمون
 محرک تو را چون بخارم بخون^۱

ثلاثی

اخیراً بین شعرا سرودن خماسی و ثلاثی در مقابل رباعی معمول شده
 ثلاثی ذیل که متضمن ضرب المثلّی است از او ست

گفتم مگرت پسته نهان در دهن است سنگم بدهن زد که چه جای سیخن است
 گفتم بلی این «جواب دندان شکن» است

۱ مجله «نمکدان» خانه اول سال چهارم صفحه ۴۹.



احمدی

عبدالحسین خان فرزند حاج ابوالفتح خان در سال ۱۳۲۱ هجری قمری در بختیاری که در جنوب غربی اصفهان واقع است تولد یافته و تحصیلات مقدماتی را در اصفهان پایان برده است، سپس با کتساب فنون ادبی گرائیده و در مدارس اصفهان و طهران معلومات و اطلاعات خویش را تکمیل کرده است.

این شاعر جوان چون سایر ادبای متجدد ایران بزبان و ادبیات فرانسه کاملاً آشناست و از انگلیسی هم بی بهره نیست.

در تشکیلات جدید عدلیه وی عضویت پارکه (Parquet) بدایت طهران که از درجات عالیه قضائی است منصوب گشت و پس از چند سال بخندمت وزارت مالیه درآمد و اینک از اعضای رئیسه بانک ملی ایران بشمار میآید. آثار ادبی او عبارت از یک سلسله اشعار مختلفه و مقالات متنوّعه و ترجمه‌هایی است که در مجلات و جراید ایران انتشار یافته و شاید اشتغال روز افزون معظم له مانع ازین بوده‌است که در طبع و انتشار دیوان خویش همت گمارد.

انس و علاقه این شاعر بادیات اروپائی در افکار او تأثیری بسزا بخشیده و این آثار او هویدا و آشکار است. برای نمونه اشعاری را که بسبک ادبیات اروپائی سروده‌است انتخاب میکنیم:

افکار یک شب تابستان

ای تازه گل شکفته بر شاخ	با این همه لطف و شادکامی
در رهگذر نسیم گستاخ	با ناز بهر طرف خرامی



عبدالحسین خان (احمدی) بختیاری

احمدی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--

را لیتا دی دے اس الفن چکدہ

با این حد لطف و سخاوت
با نظر بر طرف خیرانی

در حد من کفایت
در حد من کفایت

از جلوۀ تو چمن منور
وز نکبت تو فضا معطر
پرورده چنین لطیف و رعنا
بنهاده درین جمال زیبا
تا آنکه بخویش گل بیابد
وین بلب بینوا بنالد
اوراق حیات بخش این گل
از عشق و طبیعت است آثار
دانی که تو ای فسرده بلب
در برگ گل این نهفته اسرار
رازست که جز تو کس نداند
رمزی است که جز تو کس نخواند
دلدادہ پرندہ‌ای باواز
بگشودہ میان شاخہا پر
گل بین بچہ دلفریبی و ناز
افتادہ بروی سبز بستر
ناز است و نیاز و عشوہ توام
زین منظرہ عشق شد مجسم
ای برگ گل از کجا نہائی
شد با تو نسیم صبح محرم
فاش است میان باغ دانی
این بوسہ کہ دادہ بہ شبنم
انکار تو موجب فسوس است
کاین سرخی گونه جای بوس است

شب مہتاب

ہنگام شب و فروغ مہتاب
با لحن نسیم نوبہاری
وین زمزمہ ملایم آب
آہستہ بروی سبزہ جاری
و انگاہ درین میانہ سرخوش
مرغی بہ ترانہ ہای دلکش

شبهای بهار و عشق و مهتاب مخصوص عوالم جوانی
تابیده ز عکس ماه در آب بر قلب فروغ شادمانی
با یار نشسته دست در دست

بالا تر ازین سعادتی هست؟

در جلوه فضای جنگل از دور از پرتو روشنائی ماه
تابیده بروی برگها نور وانگاه گشوده ز آسمان راه
افکنده بدرّه روشنائی
افزوده به جلگه دلربائی

در دامنه از میان اشجار خوش منظره قریه ایست پیدا
آنجا بمیان موج انوار گردیده سکوت حکم فرما
زین سیر و سکوت و وقر مهتاب
گوئی که طبیعت است در خواب

از پنجره ز پشت اشجار پیدا است یکی فسرده دختر
دل داده کیست کاین چنین زار بنهاده بروی دستها سر
آهسته رموز عشق با آه
گوید بزبان قلب با ماه

کای ماه بیر به ماهم امشب زین عاشق دلشکسته پیغام
رفته است توئی گواهم امشب از دست من اختیار و آرام
من جز تو دگر کسی ندارم
پیغام مرا بیر بیارم

بشکست سکوت شب بناگاه از دور نوای عندلیبی
دانی که بصوت و لحن دلخواه گوید چه ز وصل بی نصیبی
چون داده دگر ز کف تجمّل
گوید بزبان عجز با گل

کای تازه گل این صفا نماند این سرخی و این طراوت برگ
 فرداست که از غضب بخواند در گوش تو باد آیت مرگ
 آوخ که نماند از تو ای گل
 جز خاطره بقلب بلب

یک هفته نئی تو در چمن بیش سر سبز درین هوای آزاد
 بخشای بعندلیب زان پیش کاین برگ لطیف را برد باد
 میسند تو این خجسته طایر
 در محفل خود فسرده خاطر

بگذار ترا دمی بیویند ای مظهر لطف و دلربائی
 میسند که دیگران بگویند کآید ز تو بوی بیوفائی
 در موکب این صفای ممتاز
 حیف است وفا نباشد انباز

برهم زند این بنا زهر سو هنگامه بادهای پائیز
 و انگاه خزان چو آورد رو با منظره های وحشت انگیز
 زین جلوه و رنگها خبر نیست
 از لطف و صفای گل اثر نیست

گلها که بدان لطافت و ناز در دامن خود بهار پرورد
 بنمود خزان بیاس انباز افسرده و رنگ برگها زرد
 در گرد نموده چهره مستور
 گیتی است پریده رنگ و رنجور

آورد چرا طبیعت این گل و آنکه بردش چرا بخواری
 برگی که باشک دیده بابل اینگونه نموده آبیاری
 انصاف نبود کاین چنین زود
 گردد ز نظر نهان و نابود

محنتکده ای زمین مشوم ای مدفن جمله رنگ و بوها
در هر قدم از تو هست معلوم کاینجاست بخاک آرزوها
کس در تو ندید روی شادی
ای مهمل جفا و ناهمرازی!

تاک و روباه

گذر کرد از زیر تاکی بلند یکی روبه اندر دیار حلب
نگه کرد هر سو در آغوش رز فروخته دوشیزگان غلب
یکی خوشه انگور رخشنده دید فروزان چو پروین بهنگام شب
یکی عقد بر گردن تاک دید درخشنده چون بر فلک ذو ذنب
روانش بفرسود از رنج راه برون غرق آب و درون ملتهب
بحیلت همی خواست آرد بدست یکی خوشه ز آن میوه منتخب
و لیکن از آن جایگاه بلند چو کوتاه میدید دست طلب
به پیچید بر خویش و شد خشمگین بدندان لب خود گزید از غضب
ز نومیدی او را زبان شد دراز بدشنام بگشود آنگاه لب
که اه زین ترش غوره جانگزای بطب دیدهام زوست صفرا و تب
بسوزد و ز آن جسم و کاهد روان فزاید از آن رنج و زاید تعب
حرام است آتش بفتوای شرع شنیدم چنین از فقیهی عرب
چنان خواندهام در حبیب السیر چنین دیدهام در مروج الذهب
کسی را که چیزی نیاید بدست از آن عیب جوئی کند زین سبب

☆

☆

☆

فرومایه مردی بخواند از حسد ادیبی گرانمایه را بی ادب
ادب چون در او مرد دانا ندید نیامد ز گفتارش او را کرب

چنین است آئین نا بخردان ز بد گوهران بد نباشد عجب
مجوی از فرومایگان مردمی که از شاخ حنظل نچینی رطب

قطعه

چون شاعر بسمت مستنطق عدلیه طهران متجاوز از چهار سال
است که . خلاف میل خود کار میکند، قطعه ذیل را در ذم

شغل استنطاق سروده :

بزدان کارهای شاق کردن	هوای قبر استنشاق کردن
ز بیداد ستمکاران سر خویش	نثار ضربه تخماق کردن
پس از عمری دنائت نام خود را	بزشتی شهره آفاق کردن
بنامردی برون راندن ز در دوست	ز دشمن خواهش ارفاق کردن
چو شد دلداده با معشوق خود جفت	ز جفت خویش او را طاق کردن
نهایت هرچه در گیتی است مذموم	خلاف عفت و اخلاق کردن!

برای آنکه دارد قلب حسّاس

بود بهتر ز استنطاق کردن!



ادیب آزاد

میرزا محمد حسین ادیب آزاد متخلص به «ادیب» در ۲۶ شهر حجة الحرام سنه ۱۲۹۸ هجری قمری در تبریز متولد شده و پس از سه سال با والد مرحومش که یک نفر از تجار محترم بوده بمشهد مقدس آمده و در همان ارض فیض قرین مشغول تحصیل شده، درس فارسی را بطور اکمل تمام کرده، از عربی هم بی بهره نیست. خط شکسته را خیلی درست مینویسد و گاهی اوقات خود را بگفتن غزلیات و اشعار متفرقه مصروف میدارد.

دیوانی دارد که هنوز بطبع نرسیده و دو جلد کتاب موسوم به «گنجینه ادب» از منتخبات اشعار شعرای متقدمین و معاصرین تالیف نموده و فعلاً مشغول تالیف جلد سوم میباشد. از برای نمونه قسمتی از اشعار او ذیلاً درج میشود:

غزل

در ره عشق تو ای شوخ زدم گامی چند	دیدم افتاده بهر گوشه آن دامی چند
یاد از حور و بهشت و می و کوثر نکند	هر که از باده عشق تو زند جامی چند
بهر دیدار رخت ایصنم حور نژاد	معتکف بر سر کویت بدم ایّامی چند
با بدان یار مشو نام نکو زشت مکن	تا که بد نام نگردی بر بد نامی چند
نه همین من بجهان از تو نجستم گامی	سر کوی تو بود مسکن ناکامی چند
بسر زلف پریشان تو با باد صبا	از دل غمزده دادم بتو پیغامی چند
سالها داشتم امید که از روی عتاب	بشنوم از لب میگون تو دشنامی چند

پخته در گفتن اشعار نگر دیده ادیب
گاه از عشق تو گوید غزل خامی چند

ایضاً

کس ندیداست بگردون قمری بهتر ازین
نه شنیداست کسی سیمبری بهتر ازین



میرزا محمد حسین ادیب آزاد (ادیب)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____

Accession No. _____

Book No. _____

Copy _____

مادر دهر تو را زاد چو ای ترک پسر
گفت از دهر نژاید پیری بهتر ازین
بسر کوی تو دل کرد سفر از ره شوق
کس در این ره ننماید سفری بهتر ازین
نظر از مهر و وفا ای که تو را با من بود
گاه گاهی سوی من کن نظری بهتر ازین
شهر دلها بیکی غمزه مستخر کردی
بدهد حق بتو فتح و ظفری بهتر ازین
دلبرا در بر تیر نگهت از سر شوق
جان سپر کردم و نبود سپری بهتر ازین
خبر وصل تو را باد صبا داد بمن
که فرستد بر عاشق خبری بهتر ازین
سیم و زر خواهی و جز اشک و رخ زردم نیست
کیست کاوراست بکف سیم و زری بهتر ازین
نه همین گفتن اشعار بود کار ادیب
هست در عشق تو او را هنری بهتر ازین
ریزد از لعل لبش جای سخن در و گهر
نیست در مخزن شاهی گهری بهتر ازین
سخنش نخل بود شعر ترش هست رطب
کس نچیداست ز نخلی ثمری بهتر ازین

در سبب تالیف جلد اول گنجینه ادب گوید

کنم حمد دارنده نه سپهر منور کن انجم و ماه و مهر
خدائی که از فیض و فضل و کرم وجود آورد خلق را از عدم

یکی را بسر تاج شاهی نهد
 یکی را ز غم دیده جیحون کند
 بحکمت بود جمله کردار او
 کسی را که از سر حق آگهی است
 نه آگه دل ما ز اسرار او ست
 پس از حمد خلّاق جان آفرین
 محمد شهنشاه جن و بشر
 حبیب خدا سید المرسلین
 دو صد رحمت حق بداماد او
 بتائید دانای راز نهان
 بهنگام فرصت بوقت مجال
 بروز و شب و هفته و سال و ماه
 ز اشعار نغز سخن آوران
 نمودم ز اشعار چون درّ تاب
 یکی نغز گنجینه از ادب
 ز شعر سخن گستران قدیم
 وز آنانکه در عصر ما حاضرند
 بوند اندرین دوره حاضر همه
 ندارند در فضل و دانش همال
 هم از شعر من بنده شد انتخاب
 برون کردم از پوست چون مغز را
 کتابی نوشتم چو درّ ثمین
 کتابی نه بل مخزن دُر بود
 گرفت این مهین نامه زیب و حلال

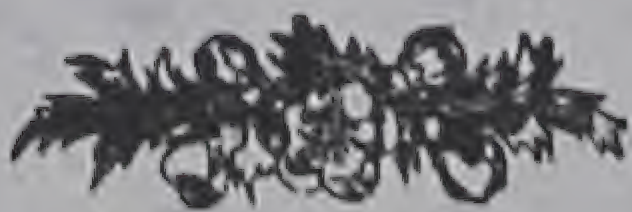
بخوان رزقش از مرغ و ماهی نهد
 برای کفی نان دلش خون کند
 نیارد برون کس سر از کار او
 هر او را بکوی حقیقت رهی است
 پرستش ز مردم سزاوار اوست
 کنم نعت پیغمبر پاک دین
 کزو یافته دین حق جاه و فر
 که او را ثنا گفت جان آفرین
 وصی بلا فصل و اولاد او
 خدای زمین خالق آسمان
 که بودی فراغم ز فکر و خیال
 بدیوان اشعار کردم نگاه
 ز نظم گهربار دانشوران
 یکی خوب گنجینه انتخاب
 که اشعارش آرد بخواندن طرب
 که شد شعرشان به ز درّ یتیم
 چو انجم برخشدگی ظاهرند
 شده در خور صد مفاخر همه
 همه اهل ذوقند و اهل کمال
 باندازه وسع در این کتاب
 نوشتم من این نامه نغز را
 که آن را نباشد بعالم قرین
 ز درّ و گهر مخزنش پر بود
 ز مدح و ز قدح و ز یت و غزل

حکایات شیرین بهتر ز قند
به بینند این نامه را دوستان
بود سبز و خرم چو باغ بهار
بلی در بر مردم هوشمند
الهی تو این نامه را جاودان
خزان را مده ره بگلزار او
بحفظ چنین گفته های متین
ز رأی رزین و ز فکر بلند
که خرم بود چون یکی بوستان
گل و لاله و سنبل آورده بار
گلش حکمت و سنبلش هست پند
نگهدار از چشم زخم بدان
به پیرای از گلستان خار او
دعا از من، آمین ز روح الامین

در شکایت از روزگار فرماید

از فضل و هنر هیچ ندیدم اثری من
افسوس که این دوره هنر ذات مرد است
از اهل زمان در همه عمر ندیدم
در دوستی اهل جهان هیچ وفا نیست
زین مردم دون همت بد اصل ندیدم
با هر که فزون کرده ام اظهار محبت
هست از حضرم دل بجزر جان باذیت
خواهم سوی افلاک پریم از کره خاک
فریاد رسی نیست که درد دل خود را
جز نادری^۱ نادره شهزاده والا
چون نادری اندر همه ملک ندیدم
از جان طلبم عزت او از حق و دارم
مدحش تو ادبیا بنگار از سر اخلاص
از شاخ هنر هیچ نچیدم ثمری من
بیزار ازین دورم و از هر هنری من
غیر از غم و رنج و تعب و درد سری من
بیهوده زدم مشقت بمحکم حجری من
جز فتنه و جز کینه و جز شور و شری من
نا دیده ام از او بعوض جز ضرری من
خواهم که ازین ملک نمایم سفری من
افسوس ندارم چو ملک بال و پری من
اظهار نمایم بیرش مختصری من
خود انس نگیرم بجهان با دگری من
شهزاده آزاده والا گهری من
امید اجابت ز دعای سحری من
ز آنرو که ندیدم خود از او خوبی من

۱ رجوع شود بصفحه ۴۰۴ جلد اول همین کتاب.



ادیب طوسی

محمد امین متخلص به ادیب طوسی پسر شیخ محمد حسین گیلانی در سال ۱۳۲۰ هجری قمری در مشهد تولد یافته و ابتدا در خدمت مرحوم ادیب نیشاپوری^۱ صرف، نحو، منطق، بیان، بدیع، عروض، قریض، قافیه، نقد الشعر، فقه اللغة و تاریخ آداب اللغة آموخته سپس بسزوار رفته و از محضر افتخارالحکما که از حاج ملا هادی فقید سبزواری^۲ استفاضه کرده بود و اینک هفت سال است بدروود حیات گفته، اصول فلسفه شرقی را فراگرفت.

ادیب طوسی در سال ۱۳۴۲ به بغداد رفته، در آنجا بتحصول زبان انگلیسی و تدریس ادبیات فارسی پرداخت و این مسافرت بیش از سه سال طول کشید سپس از بغداد مراجعت کرده در مدارس خراسان بتدریس ادبیات مشغول گشت، چند سال پیش از مشهد به طهران آمد و پس از مدتی معلّمی در مدارس طهران به شهر یزد رفت و اینک در آن شهر سمت معلّمی (دبیری) دارد.

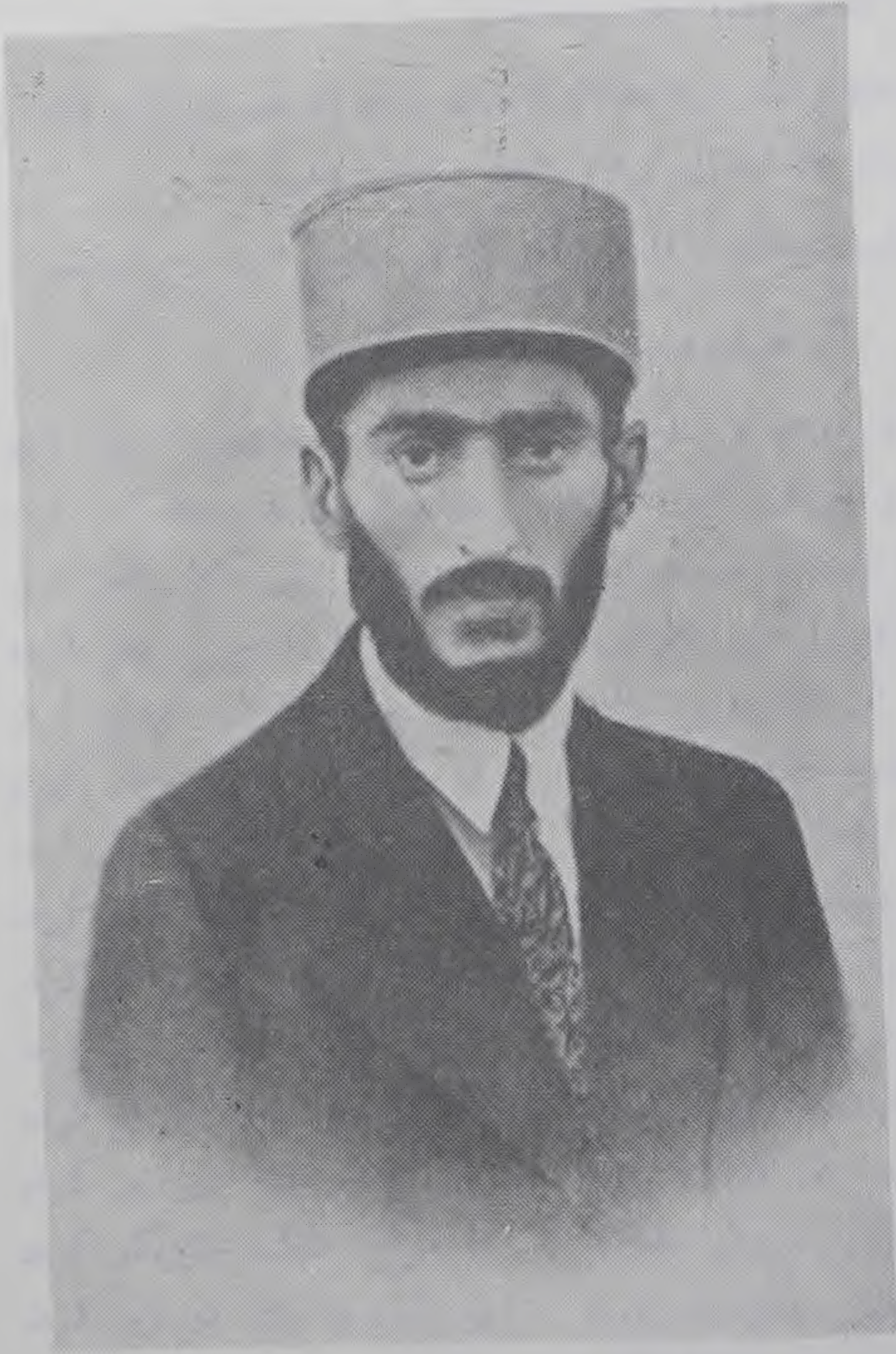
این شاعر کتابهای سودمند تالیف کرده است که از آنجمله: شرح

۱ رجوع شود بصحفه ۹ جلد اول.

۲ مرحوم حاج ملا هادی سبزواری از بزرگترین حکما و فلاسفه قرن چهاردهم هجری است؛ کتاب منظومه و دیگر کتب وی در حکمت هم اکنون در ممالک اسلامی موضوع بحث و تدریس میباشد. دیوان شعر یارسی این حکیم بزرگ که متضمن غزلیات عرفانی و بسبک غزلیات خواجه حافظ شیرازیست بطبع رسیده است. اشعار ذیل از ایشان است:

این هم بگذرد

پادشاهی دُر ثبینی داشت	بهر انگشتی نگینی داشت
خواست نقشی که باشدش دوثر	هر نفس کافکند بنقش نظر
گاه شادی نگیردش غفات	گاه انده نباشدش محنت
هرچه فرزانه بود در ایام	کرد اندیشه ولی همه خام
ژنده پوشی پدید شد آندم	گفت بنگار «بگذرد این هم»



محمد امین (ادیب) طوسی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--

«تهذیب المنطق» ملاسعد، «شرح دیوان عربی استاد ابوالفرج رونی»، منتخباتی از ادبیات عرب بنام «نقد الادب» که در بغداد بطبع رسیده و همچنین: «تاریخ فلسفه»، «ترجمه‌ای از انگلیسی در منیتسیم (Magnétisme)» «کتابی در تعلیم و تربیت» که در مشهد چاپ شده است.

گذشته از اشعار شیوا مقالات مفیده‌ای در جراید طهران انتشار داده از آنجمله رساله «فقه اللغة ایرانی» و «تخت سلیمان» و غیره و غیره.

اینک نمونه‌ای از اشعار ایشان که در دسترس است درج میکنیم:

قصیده در شرح حال خود گفته است

من خانه بدوشم و سفر کرده	چنتای قلندری بیر کرده
با گرمی و سردی آشنا گشته	با نیک و بد زمانه سر کرده
چون گرد نشسته بر سر هر کوی	چون باد بهر گذر گذر کرده
آیات خدای را بهر عنوان	از دیده پاک بین نظر کرده
سیر سفر از معاصرین یکسر	در خطّه خاک بیشتر کرده
بسپرده محیط خاورستان را	و آهنگ دیار باختر کرده
در ناحیه شمال چون شعری	خود را بر هر کسی سمر کرده
در منطقه جنوب چون کیوان	بر کارگه کیان گذر کرده
از شط عرب گرفته تا جیحون	پیموده و سیر بحر و بر کرده
از رود ارس گرفته تا عَمّان	آوازه خود بچرخ بر کرده
ایران بنهاد و بتوران خاک	آهنگ چو پور زال زر کرده
مانند عقاب در هوای چرخ	سیر همه جا بزیر پر کرده
آنم که اگر ستیزگی خواهد	با من فلک ستیزه‌گر کرده
بینی که منش چگونه در نورد	زیر آرم و جای در زیر کرده
بر پشت فلک نشسته در کشتی	با پنجه چرخ پنجه در کرده

✽

✽

✽

بیهوده چه ژاژ خایم ای آوخ
 هنگام جوانی و نشاط عمر
 از مسکن و خانمان جدا گشته
 سوزانده بهجر جان مادر را
 ترسم نرسی بکعبه اعرابی
 بیچاره ام و فسانه سر کرده
 با محنت دهر خون جگر کرده
 خود را بزمانه در بدر کرده
 خون از غم خود دل پدر کرده
 ز این راه که بینمت سفر کرده

پرده سینما^۱

دل بجهان بستنت ای جان من خطاست
 بر ندهد بهر تو غیر از ملال و رنج
 دل چه بیندی بچنین جایگاه کزان
 هر چه بیابی همگی درد و محنت است
 رسم نشاط و خوشی زاین جهان مجو
 هر که تو یابی شده پا بسته الم
 می نبود جز که بحسرت اگر شه است
 ناشده جان سر خوش از آبنگ زندگی
 ناشده دل گرم تماشای قوم و خویش
 نیک نگر کز بر این خاک تیره رنگ
 خواسته در منطقه زندگی بشر
 لیک هنوزش نرسیده بکام دل
 بیش از این بوده بسی مرد بخردی
 یا که بسی بوده ز مردان نامور
 وز اثر گردش این آسمان شدند
 سیطره کورش و هم داریوش کو
 زانکه جهان خانه اندوه و ابتلاست
 بر تو نیارد ثمری جز کمی و کاست
 حاصل جان در همه ره غصه و بلاست
 هر چه بیننی همگی ذات و عناست
 کین بمثل قصه سیمرغ و کیمیاست
 و آنکه تو بیننی بغم و غصه مبتلاست
 می نرید جز که بحرمان اگر گداست
 وقت بدر رفتن از این ریمنی سراست
 نوبت دوری ز رفیقان و اقرباست
 عرصه جولان بسی خلق بینواست
 در همه ره خویشتم آرا و خود نماست
 گاه برون رفتن از این جای غم فراست
 کش اثر ایدون بخرد بهترین گواست
 کش ثمر و شهرت بیحد و انتهاست
 از نظر انسان که ندانیم در کجاست
 اسم سکندر شده کم از میان چراست

۱ آقا سید محمد علی جمال زاده این اشعار را لطفاً زحمت برده از ژنو (Genève) بنگارند،
 فرستاده اند.

حشمت شاپور و انوشیروان چه شد
زان همه شاهان که شنیدیم کو اثر
دولت پرویز و دگر خسروان کراست
عالی و دانی همه در راه نیستی است
زان همه گردان دلاور اثر چه خاست
عارف و عامی همه در معرض فناست
یک بدر آید دگری در شود ز چشم
ز آنکه جهان پرده اسرار سینماست

تاریکی شب

شامی سیه گذشت مرا در دل دره
آندره خود مرا چو حصاری شگرف بود
گیتی شده است جایگه جیش اهرمن
بگرفته تیرگی همه اقلیم آسیا
بالای آسمان همه چون روز من سیاه
جز وحشت و عذاب نیایی به میمنه
افزون شده است حدت اعصاب سامعه
اینرا چو تیغ کوه بود شاخه درخت
از هر شبیح که هست تجسم دهد خیال
برخاسته است مرغ حق اندر نوای وای
مانا بو حشت است از این شام پرهراس
گشته بکوهسار ز هر سو محاصره
کز تیغ کوه داشت در اطراف کنگره
کافراشته لوای سیاه از بر کره
از بحر زرد تا لب دریای مرمره
روی زمین چو طالع من تیره یکسره
جز خوف و اضطراب نبینی بمیسره
وز دست رفته دقت ارکان باصره
وانرا چو بانگ رعد شود صوت زنجره
صد هیکل عجیب در این تیره منظره
چون مجرمی که گشته طلبگار مغفره
کز بیم جان گرفته صدایش بجنجره

❖

❖

❖

زانام پر کدورت و از انجای پر ملال
کاین موج ظلمت از چه پیاخاست و ز چه رو
ناکه بکوه رایتی از نور شد بلند
پیدا شد از خلال درختان جمال ماه
خندید بر من و شب تاریک من چنانک
واندزه را بساخت ز نور سپید رنگ
بودم همی به بخت خود اندر مشاجره
دارد مرا کدورت و غم در محاصره
وز وی فتاد روشنی در دل دره
بر من چنانکه روی تو از پشت پنجره
روشن شد از نظاره او عین ناظره
جائی طرب فزا و فضائی منورم

یکسو چو خوابگاه فرشته خوش و نکو یکجا چو جایگاه پری نغز و نادره
یکباره رخت بست ز جام غم و بلا وز دل برفت محنت و اندوه یکسره

ایده آل کودکی

خوش آنعهد کز روزگاران مرا بجز برگ شادی فراهم نبود
خوشا آنکه در خاطر ساده ام غم بیش و اندیشه کم نبود
روان مرا خرمی بود جفت که با فکر و اندیشه توام نبود
دل تابناکم بازداگی گرفتار این حسرت و غم نبود
یکی طفل بودم که در زندگی هنوزش تکلف بمالم نبود
ز آینده و رفته آسوده حال که پیشش جهان غیر یکدم نبود
دمی بود آنهم بافسانه جفت
که افسانه میگفت یا می شنفت

همه صبح تا شامگاهان سرش بسودای افسانه گفتن بدی
همه شب بر مهربان مادرش هوای فسانه شنفتن بدی
اگر همچنان غنچه بستی دهان و گر همچو گل در شکفتن بدی
و یا برگرفتی سر از خواب ناز و یا در تمنای خفتن بدی
زمانیکه رخ برگشادی بمهر دمی کز پی رخ نهفتن بدی
بهر ره که بودی ورا مدعا ز افسانه افسون گرفتن بدی
که جانش هم آهنگ افسانه بود
در اقلیم افسانه اش خانه بود

در اقلیم افسانه بودن خوش است که اقلیم بی سرحد و انتهاست
همه جایگاهش پر از خرمی همه مرز و بومش خوش آب و هواست
هوایش روان پرور و روح بخش فضایش طرب آور و دلگشاست
بدانجا نگر کز تجلای غیب هویدا دو صد نقش حیرت فزاست
بسی دلفریبنده تر ز آنصور که در صفحه این سپنجی سراست

بدان گونه فرخنده و بوالعجب که از کارگاه طبیعت نخواست
 طبیعت نیارد پیر آنصور
 که اقلیم افسانه دارد پیر

خوشا آنکه هر روز با کودکان
 وز آنان فرا تر نشستم از آنکه
 که در وقت بازی از اسباب کار
 کله داشتم ساخته از حصیر
 یکی تر که از چوب بیدم بدست
 سری و بلندی و زور آوری
 که در ملک افسانه شه بوده ام
 خداوند تاج و کله بوده ام

قطعه

سنرای خود پرستی

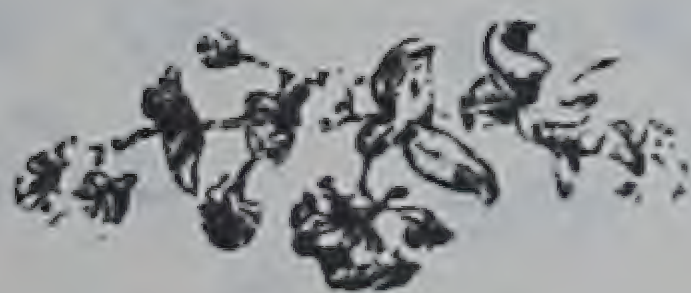
نو رسته گلی ز گلبنی خاست
 در دامن باغ جلوه سر کرد
 گلهای همه دید نو شکفته
 وز آن همه خویش را نکو دید
 در جلوه شد و شکفتی آورد
 کامروز بملک حسن شاهم
 رویم همه مایه نشاط است
 سرمایه عزّت و جلالم
 رونق ز صفای من چمن یافت
 ز اینگونه بسی فسانه سر کرد

رخساره دلبری بیاراست
 وز ناز بهر طرف نظر کرد
 پیرایه دلبری گرفته
 به از دگران برنگ و بو دید
 و ز خوبی خویشتن منی کرد
 شاهم من و حسن بس گواهم
 بویم همه عشق و انبساط است
 پیرایه حسن و اعتدالم
 این خرمی و صفا ز من یافت
 تا باد صبا بر او گذر کرد

او را چو اسیر خود سری دید گوشش بگرفت و سخت مالید
بگرفت ز جایگاه نازش افکند ز خاک تیره بازش
خندید سپیده دم ز مستی کاین است سزای خود پرستی

غزل

داد از فراق آن بت نوشاد میزنم در سوز اشتیاقم و فریاد میزنم
تا سیل غم باین دل ناشاد من گذشت از اشک ره بدجله بغداد میزنم
با یاد قامت تو که چون سرو راستین آزاده است، طعنه بشمشاد میزنم
شیرینی لب تو بکام رقیب و من سنگ غمت بسینه چو فرهاد میزنم
من شکوه نمیکنم از ماجرای غیر از دست بینوائی خود داد میزنم
طوسی بس از مصیبت دیوانگی که من میسوزم و با آتش خود باد میزنم



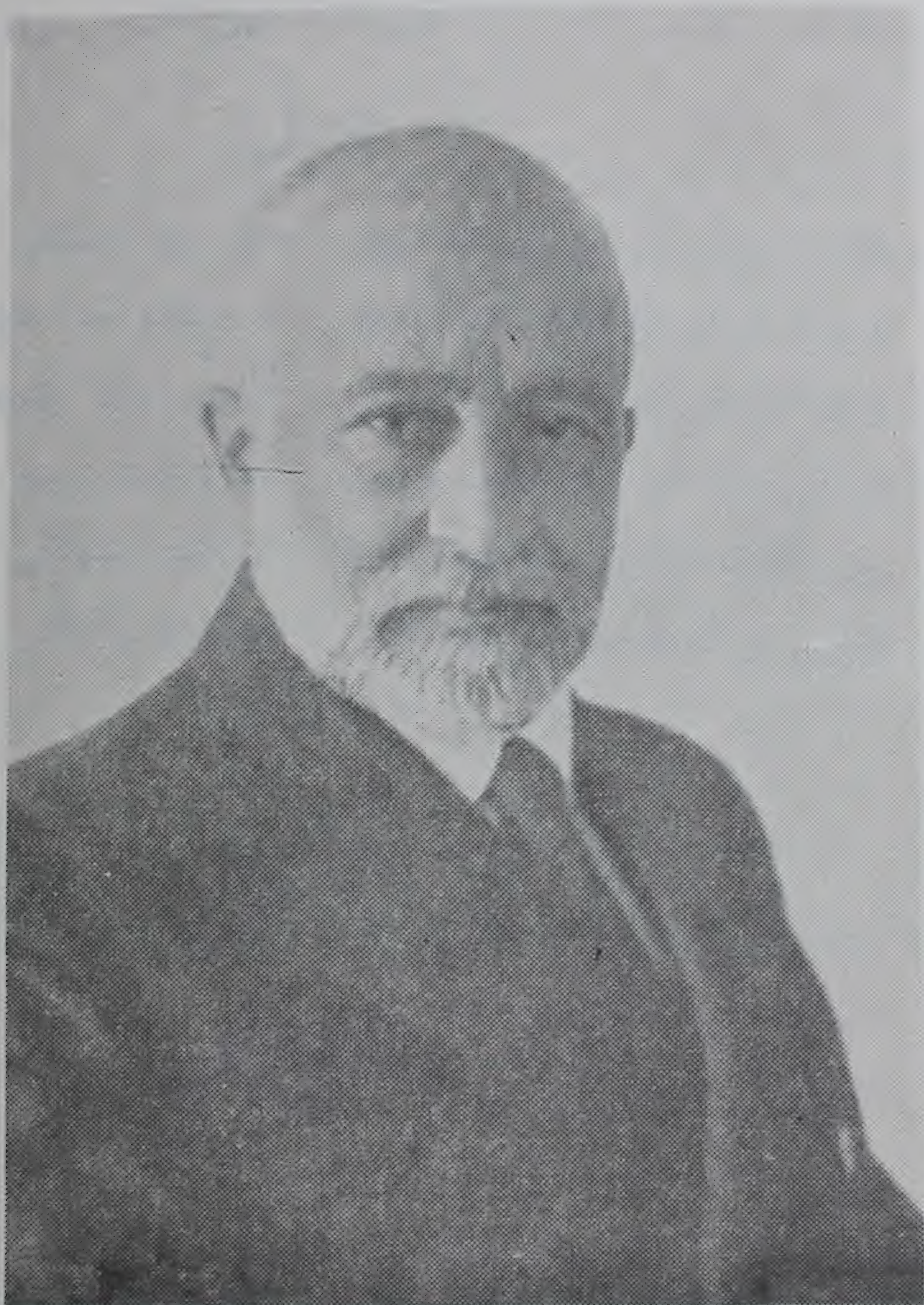
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____

Accession No. _____



شاہزادہ محمد ہاشم میرزا (افسر)

افسر

شاهزاده محمد هاشم میرزا افسر ملقب به «شیخالرئیس» متخلص به «افسر» پسر نورالله میرزا^۲ پسر محمد اسماعیل میرزا پسر محمد رضا میرزا افسر پسر فتحعلی شاه قاجار و مادرش فخری جهان خانم دختر محمد هاشم میرزا جناب^۳ برادر محمد اسماعیل میرزا جد پدری افسر است و باین ترتیب نسبش از دو سو به فتحعلی شاه دومین پادشاه معروف قاجاریه می پیوندد.

افسر در محرم ۱۲۹۷ قمری در سبزوار تولد یافته و پس از رسیدن بسن رشد و تمیز تا بیست و دو سالگی عمر خود را بتحصول مصروف داشته و بتدریج ادبیات و فلسفه و ریاضی را در خدمت آقا محمد اسماعیل افتخارالحکما و منطق و کلام را در خدمت حاج میرزا حسن حکیم داماد مرحوم حاج ملا هادی^۴ و فقه و اصول را در خدمت آقای حاج میرزا حسین مجتهد سبزواری فرا گرفته و در تکمیل هر فن رنج برده است

۱ یکی دیگر از شاهزادگان قاجار نیز ملقب بشیخالرئیس و او مرحوم ابوالحسن میرزای قاجار است که از فضلا و شعرا و وعاظ درجه اول عصر خود بوده است، چون شرح حال او در مقدمه دیوان آن مرحوم بطبع رسیده در اینجا همین اشارت را کافی شمردیم.

۲ نورالله میرزا متخلص به «نوری» پس از تحصیل زبان فرانسه و فن تلگراف و فنون نظامی در اوان جوانی در حدود خراسان حکومت یافته و در ۲۷ سالگی از مشاغل دولتی کناره جسته بلباس اهل علم در آمده و مجدداً بتحصول گرائیده است، در نتیجه تکمیل تحصیلات و توجه بزهد و تقوی از علما و زهاد شایسته بشمار میرفته و بالاخره در ۵۸ سالگی (در سال ۱۳۳۴ قمری) در مشهد مرحوم و در داخل بقعه خواجه ربیع مدفون شده است.

۳ محمد هاشم میرزای جناب از شاگردان فهیم حکیم شرق حاج ملا هادی سبزواری اعلی الله مقامه و از علمای خراسان بوده است.

۴ رجوع شود بذیل صفحه ۲۵ همین مجلد.

در حدود سال ۱۳۲۰ قمری وی در سیاست کشوری و امور دولتی درآمده برای اولین دفعه بمناسبت معارضه با حکام آن دوره که نسبت برعیت تجاوز و تعدی روا می‌داشتند از سبزوار بمشهد تبعید گشت و پس از چندی دیگر بار از سبزوار به نیشاپور فرستادند.

در سال ۱۳۲۳ قمری که مرحوم مظفرالدین شاه در فرنگ بود و مقدمات انقلاب مشروطیت در ایران فراهم میگشت چون آصف الدوله شاهسون^۱ وی را در شمار فتنه جویان در آورده بود بامر دولت وقت او را بعشق آباد فرستادند، پس از چند ماه که مشروطیت ایران اعلان شد افسر بمشهد آمده در تشکیل انجمن‌ها و بیداری مردم کوشش کرد.

در سال ۱۳۲۷ قمری بنمایندگی مجلس شورای ملی انتخاب گشت و پس از خاتمه دوره مجلس بریاست معارف و اوقاف و فوائد عامه و تجارت و فلاحت خراسان برقرار شده بمشهد رفت و در سال ۱۳۳۲ قمری مجدداً بنمایندگی دوره سوم مجلس منتخب گردید.

در همین هنگام که روسها بطرف طهران هجوم آورده بودند^۲ وی بخراسان رفت و پس از چندی توقف باز هم بفشار روسها بطهران مراجعت کرد.

۱ شاهسون لفظی است مرکب از فارسی (شاه) و ترکی (سون که مصدر آن سومک یعنی دوست داشتن است) و ترجمه فارسی آن شاه دوست میباشد. کلمه شاهسون اسمی است که شاه عباس کبیر (۹۸۵-۱۰۳۸ هجری) در قرن دهم هجری ایجاد نموده و شامل هفت قبایل چادر نشین ترک که در نواحی شمال غربی ایران هستند میباشد و غرض از تشکیل این اتحاد این بود که قوه انفرادی هر قبیله کم کم زایل و تسلط کلی بر آنها حاصل شود. قبایل مذکور از اینقرار میباشند: استاجلو، شاملو، تکه لو، بهارلو، ذوالقدر، قاجار و افشار، و همه اینها اصلاً مریدان یک مرشد شیخ صفی الدین اردبیلی قدس الله سره بودند [برای شرح مفصل آن رجوع شود بمقاله تحت عنوان شاهسون در Encyclopædia of Islam].

۲ رجوع شود بتاریخ «اختناق ایران» تالیف مستر شوستر امریکائی.

پس از اضمحلال دولت تزاری مجدداً ریاست معارف و اوقاف خراسان منصوب گشت و چندی نیز عهده مدعی العمومی استیناف خراسان را داشت.

در دوره چهارم مجلس شورای ملی نمایندگی از خراسان انتخاب گشت و ازان بعد بترتیب در ادوار پنجم و ششم و هفتم و هشتم و نهم از سبزوار بوکالت مجلس برگزیده شد و در دو دوره اخیر در مجلس نیابت ریاست را داشت، اکنون در طهران توقف دارد و از امور سیاسی کناره جسته اوقات خود را بمطالعه در ادبیات و مصاحبه با ادبا میگذراند.

شاهزاده افسر هم شعر خوب میگوید و هم شعر را خوب می شناسد و انتقاد و اصلاح می کند، شاهزاده غزلهای لطیف دارد و مخصوصاً قطعاتی که در تهذیب اخلاق و ترویج صنایع وطنی فرموده دارای مضامین نو و تازه و معانی دقیق و شیرین و بسیار قابل توجه است، معظم له بیش از نه سال است که ریاست انجمن ادبی را دارد و این انجمن هفته‌ای یکبار در منزل ایشان تشکیل می شود و چون عوایدی برای انجمن نیست مخارج عادی و غیر عادی را (جشن ها و سوگواریهای ادبی) که در سال بیش از یک هزار تومان میشود بر عهده شاهزاده معظم است.

از اشعار شاهزاده افسر قسمتی اخیراً بنام «پند نامه افسر» در شیراز بطبع رسیده و ما در اینجا بهترین قطعات معظم له را از اینجا و آنجا بدست آورده در این تذکره ثبت می کنیم:

غزلیات

این غزل بسیاری از شعرای معاصر استقبال کرده اند

این کاخ که می باشد گاه از تو و گاه از من

جاوید نخواهد ماند خواه از تو و خواه از من

گردون چو نمیگردد بر کام کسی هرگز
 گیرم که تواند بود مهر از تو و ماه از من
 گر هیچ نبازی باز چون هیچ نخواهی برد
 رنجی ز چه زین شطرنج فرزین ز تو شاه از من
 کبکی بهزاری گفت پیوسته بهاری نیست
 این خنده و افغان چیست گل از تو گیاه از من
 با خویش در افتادیم تا ملک ز کف دادیم
 از جنگ کسان شادیم داد از تو و آه از من
 نه تاج کیانی ماند نه افسر ساسانی
 افسر ز چه نالانی تاج از تو کلاه از من

✱

✱ ✱

در این چمن که دهم جان برو نمای گلی
 هزار خاک فتاده است در قفای گلی
 ولی بچشم نشانم چو مژه خار رهش
 چو بلبل که تحمل کند جفای گلی
 ز هجر روی تو مژگان من همیشه تر است
 هزار خار دهند آب از برای گلی
 به برد تا چمنم بوی جان فزای گلی
 ولی نه برد دلم روی دلگشای گلی

کسی که دیده رخت گل کجا برد دل او
 توان گرفت مگر خار را بجای گلی
 به بست عهد که دست از جفا ندارد باز
 بیا به بین نشنیدی اگر وفای گلی

شنیده‌اید که پروانه به بلبل گفت
 تو هم بسوز بیک جلوه از لقای گلی
 جواب داد که یارم نمی‌کشد عاشق
 و گر نه جان جهان می‌شدی فدای گلی
 هنوز باد بریزد بدشت خاک بسز
 که ریخت برگ گلی از ستم بیای گلی
 بیا و دست ز غارت بدار ای گل چین
 به بین چگونه ستانند خون بهای گلی
 شدم بروزی فیروز سوی ورد آورد^۱
 سرودم این غزل تازه در هوای گلی^۲

✱

✱ ✱

گفتم که روی خوب تماشا نمیکنم	دل را اسیر زلف چلیپا نمیکنم
در کوچه های عشق قدم هم نمیزنم	خود را همیشه واله و شیدا نمیکنم
پیرم دگر بزم جوانان نمیروم	اسباب عیش و نوش مهیا نمیکنم
رسوا شدن بعشق بود گرچه آبرو	خود را بچشم جامعه رسوا نمیکنم
بی شور عقل دست بکاری نمیزنم	از شور عشق معرکه برپا نمیکنم
دیدم بعقل میشود اجرای این مرام	آن هم ز دست رفته و پیدا نمیکنم
عقلی که منع میکند از عشق دشمنی است	با دشمنان خویش مدارا نمیکنم
مشغول توبه بود دلم چهره تو دید	گفتا ز عشق توبه خدایا نمیکنم
تا جایداشت سینه به تیرش هدف نمود	دیگر از او توقع بیجا نمیکنم
زخمی که از تو باشد مرهم نمی‌نهم	دردی که از تو بود مداوا نمیکنم

۱ ورد آورد نام محلی است.

۲ نقل از مجله «ارمغان» سال یازدهم صفحه ۳۸.

جانم بلب رسیده اگر هم بشب رسد آنشب همان شبی است که فردا نمیکنم
 ای مدعی ز یار خبر آور و به بین جان میکنم نثار رخت یا نمیکنم
 ای دل نیاز جز به بردوست خوب نیست زانرو شکیب از تو تقاضا نمیکنم
 افسر دگر ز ناله خود نا امید باش
 میگفت رخنه در دل خارا نمیکنم

خوی خوش

زان روز که از خوی نکویت بشدم آگاه
 بر خوی تو عاشق ترم از روی تو ای ماه
 روی است که از بوالهوسان نیز برد دل
 خوی است که عاشق شودش مرد دل آگاه
 روی است که مفتون شودش رند نظر باز
 خوی است که صاحب نظران را برد از راه
 روی است که پیری ببرد قرّ جوانیش
 خوی است که پیریش فزاید خطرا و جاه
 روی است که چون زشت شود چاره ندارد
 خوی است که نیکوش توان کرد بدخواه
 روی است که از نیک و بدش بهره برد چشم
 خوی است جانبخش همی گردد و جانگاه
 روی است که از آبله زشت نماید
 خوی است کز او دست حوادث شده کوتاه
 از خوی نکو رویان افسر همه نالند
 خوش خوی بود یار من المنه لله

قطعات

این قطعه شیوا را راجع بنخام فرموده است و دارای مضمونی

بدیع و لطیف است

جهانی ستایند خیم را که اندیشه ها بی کم و کاست گفت
پسندید هر چیز را در جهان نرسید از هیچکس راست گفت
دل عالمی را بگفتار برد چرا چون دلش هر چه میخواست گفت

وحدت آمال ملی

این قطعه شیوا را در اتحاد زبان و لباس ایرانیان گفته است

ترک و تازی، دیلم و کرد و بلوچ و لر بایران

مملکت آشفته کرد از اختلافات محلی

این همه فرزندان را پرورده یک مادر بدامان

گر بیابی فرق جزئی رفع کن با صلح کلی

یکزبان و یکدل و یک رنگ گردد سهل و آسان

نور دانش گر کند بر مردم ایران نبلی

باز ماند افسوس ایران از همه امثال و اقران

با همه فکر درخشان با همه هوش جبلی

درد ایرانرا همی دانی که آخر چیست درمان؟

وحدت آمال ملی، وحدت آمال ملی

یک زن بس است

یک زن خوب مرد را کافی است بیش از این هم دگر نمی شاید

گر فزون شد ز عمر خواهد کاست	هیچ بر عیش هم نیفزاید
از یکی بیش گر بخواهی زن	بجز اندوه و غم نمیزاید
ایکه زبن بیش خواهی و گوئی	که بقرآن خدای فرماید
گر خدا گفت با عدالت گفت	و آن ز دست تو بر نمی آید
بر سر زن اگر بخواهی زن	هیچیک زان دومی نیاساید
گاه باشد زن از تو گیرد یاد	چشم بر روی غیر بگشاید
ور زن پارسا چنین نکند	بهر کس خویش را نیاراید
هرچه از شوی کجروی بیند	راه صدق و صفا بیماید
پروراند بجان و دل فرزند	جان در این ره نثار بنماید
دل بدیگر زنی نباید داد	
مرد را هم خجالتی باید	

تندرستی

آن شنیدم زنی بشوهر گفت	چیست آخر ز عمر حاصل ما
گر همین دختر و پسر باشد	حاصل ما و میوه دل ما
پس چرا زنده ایم و می بینیم	جان سپارند در مقابل ما
گفت ازین درس خوانده کودک پرس	تا ککشاید گره ز مشکل ما
گفت فرزند با تو گویم باز	آنچه گفت اوستاد کامل ما
کاین همه دردها که می شنوی	بر کند ریشه قبایل ما
این تپ و نوبه ها که می بینی	حکم فرماست در سواحل ما
این مرضهای ساری مزمن	که برد تا عدم قوافل ما
همه از نا پدید جانوری است	که پدید آید از محافل ما
صد هزاران هزار از این حیوان	جای دارند در انامل ما
هست آلوده آب و خورد و خوراک	نیست پاکیزه جا و منزل ما

هرچه را میخوریم و می نوشیم نیست ماکول هست آکل ما^۱
 همه از یک دگر فراگیرند مردم بی تمیز و جاهل ما
 چونکه مادر پدر پیرهیزند شود آن درد نیز شامل ما
 ای بسا دردهای موروئی که بجا مانده در سلاسل ما
 در تن و جان و خون و سینه و سر در رگ و ریشه و مفاصل ما
 همه تقصیر مادر و پدر است داد از سر پرست غافل ما
 در حقیقت اگر چنین باشد
 پدر و مادرند قاتل ما

حمام عمومی

خواهی نرسد بجانت آسیب و گزند زنهار بحمام عمومی مشتاب
 صد درد کند بر تن و جانت پیوند حمام کثیف و آب ناپاک خراب
 جز آب تمیز بهر شستن میسند خواهی تو اگر خوب درآئی از آب^۲

اعتدال بنفس

این قطعه دارای مضمونی تازه است

همچو فانوس پرده تا چند؟ بود باید بدست غیر بیای
 چونکه دست از سر تو بردارند راست دیگر نباید آن بالای
 قد یکتا که می نمایانی شکن و چین و خم کند صدتای
 شمع بر پای خویش چون بستاد روشنی بخش گشت و بزم آرای
 سرفراز است اگرچه بگدازد هرکه چون شمع بود پا بر جای
 تیره بختی است تکیه بر دگران نه پذیرفت مرد روشن رای

۱ یعنی خوردنیها که پر از مکروب و کثافت اند مارا میخورند.

۲ مصرع اخیر ضرب المثل است.

قمار

هیچکس از قمار طرف نیست ز آنکه برد قمار باختن است
هر که زین کار بهره برد بیاخت هر که زین دام دانه جست نرست
زاد مردان و سرفرازان را مینماید قریب مردم پست
مرد خوشخوی را کند بدخوی با حریفان پست چون پیوست
تهمت و ناسزا دروغ و قسم از دوسر رایج است در هر دست
بهر یک بستنی بگاه قمار ای بسا عهد دوستی که شکست
هر که نزدیک شد باین دریا غرق شد یا که اوفتاد بشست
داد برباد گنج باد آورد خسروی کز قمار شد سرمست
از سر مال خویشتن برخاست هر که در پای این بساط نشست
با حریفان چو کودکان مردم عهد صحبت شکست و باز بیست
روز و شب را نیارمید و نخفت جان و تن را برنج داد و بخت
و آنکه در وقت خود نیارامید رشته عمر خویشتن بگست
خود گرفتم که هیچیک نبود زشت تر هم ازین دو کاری هست؟

که بری هفت دسترنج کسان
یا دهی دسترنج خود از دست

پرده

این قطعه بر پرده‌های قمارکار اصفهان نقش است

باش چون پرده راز دار کسان تا نگردند از تو افسرده
پرده راز کسی نگفته بکس هیچکس را ز خود نیازده
پرده پوشی نموده عیب کسان دیده اما برو نیآورده
حفظ اسرار و پرده پوشی را باد باید گرفت از پرده

کشاورزی

زارعی را که شد خدا یارش بذر خود زود تر بموقع کاشت
هر گیاهی که رست بیجا کند خاک بد را بکود خوب انباشت
تا بگردد ز وحش و طیر ایمن دشتبانی بکشت خویش گماشت
هم درو کرد زود و هم کوبید پاک کرد و بخانه برد و گذاشت
سود برد و زبان ندید آن کو زود تر کشت و زود تر برداشت

بردباری

این قطعه از اشعار قدیم شاهزاده است

برای آنکه بیاسایم از حوادث دهر جهان و هر چه در او هست مختصر گیرم
سزای نیکی من گر هزار بد بدهند بدین خوشم که نکو کرده ام ز سر گیرم

ورزش

در تحسین و تشویق افراد بورزش

رشادت اگر خواهی و تندرستی تن خویش باید بورزش گماری
میان را بورزش اگر تنگ بستی دل دشمنان را بلرزش در آری
و گر کاهلی پیشه کردی و سستی اگر گوهری هیچ ارزش نداری

در انتخاب رفیق

این قطعه یکی از بهترین قطعات افسر و دارای مضمونی تازه است

بروزگار جوانی بیازمای کسان بین فرشته خصالند یا که دیو و ددند
برای خویش رفیق شفیق گلچین کن ز مردمی که هنر پیشه اند و با خردند
ملاحت نکند ار بدند خویشانت باختیار برای تو منتخب نشدند

ولی به نیک و بد همنشین تو مسئولی بهم نشینی مردم باختیار خودند
معاشران تو گر چند تن ز خوبانند غمت مباد که ابناء روزگار بدند

مقدار معلم

ای کودک دانش طلب عاقبت اندیش این پند بیاموز که گویند حکیمان
مقدار معلم ز پدر بیش بود بیش کاین پرورش تن دهد آن پرورش جان

دروغ مصلحت آمیز

این قطعه بر خلاف دستور اخلاقی حضرت شیخ سعدی است که

میفرماید « دروغ مصلحت آمیز به از راست فتنه انگیز ۲ »

همیشه راست بگوی از دروغ کن پرهیز دروغ زشت بود گرچه مصلحت آمیز
گرفتم از سخنی راست فتنه برپا خاست مکن برای دروغش همیشه دست آویز
چه بود سود، هزاران هزار بدره زر خرد بهیچ شمارد زیان نیم پیشیز

نگوهش تنبلی

اولی وقت و دومی کار است	آنچه ثروت پدید میآرد
حیف وقت گرانبهاست که مرد	نکند کار و سهل انگارد
هر کسی هر چه خواست خواهد یافت	تن خود گر بکار بسپارد
بیش از آنهم توان بدست آورد	گر در آن کار پای بفشارد
مرد باید چو ابر بر گیرد	و آنکه از بهر دیگران بارد
دیگران را از آنچه داشت دهد	گیرد از آنچه دیگران دارد
همه شرکت بکارها جویند	هیچ کس راه جور نسپارد
هر کس آسایش کسان دگر	اولین کار خویش بشمارد

۱ مجله «آینده» سال اول صفحه ۸۹.

۲ این قطعه از طرف مجله «آینده» در شماره دوم سال اول صفحه ۷۹ اقتراح شده بود.

آنکه اوقات را ز دست دهد
 هیچ که تن بکار نگمارد
 هرچه زحمت کشان بدست آرند
 رابگان مال خویش پندارد
 پوشد آنرا که دیگری بافد
 خورد آنرا که دیگری کارد
 در حقیقت درنده حیوانیست
 که شب و روز مردم آزارد

بی نیازی

آنچه در زندگی ضروری نیست
 دل براهش اگر نیازی به
 خویشتن را بهیچ عادت و خوی
 بهوس مبتلا نسازی به
 پیش عادات سر فکنده مباش
 که بهر حال سرفرازی به
 وان عبادت که خیزد از عادت
 گر بترکش همی بنازی به
 چونکه هر عادتی نیاز آرد
 از همه چیز بی نیازی به^۱

ساعات کار

هفت ساعت برای کار بس است
 بیش از این جان و تن نباید خست
 هرکه در وقت خود نیارامید
 رشته عمر خویشتن بگست
 زود گردد نیازمند کسان
 هرکه اوقات کار داد از دست
 باید آسودگی ز دست نداد
 موقع کار هم ز پا نشست^۲

رباعیات

ایران از ایرانی است

آن را که هوای سرفرازی هوس است
 در کلشن او نه جای هر خار و خس است
 ایران باشد همیشه از ایرانی
 در خانه اگر کس است یکحرف بس است^۳

۱ مجله «آینده» سال دوم صفحه ۴۲۳.

۲ «کانون شعراء» سال اول شماره بیست و یکم

۳ ضرب المثل است.

گوشه گیری از عالم وهم

از خرمن علم و معرفت خوشه بگیر از همت خویش بهر ره توشه بگیر
تا چند اسیر وهم و نخچیر خیال پرواز کن از دو عالم و گوشه بگیر

فکرهای بیهوده

اندیشه هر بوده و نابوده مکن تن را پی آرزوش فرسوده مکن
اوقات گرانبهای خود را هرگز آلوده فکرهای بیهوده مکن

وکیل و ملت

ای ملت اگر چه سخت و مشکل باشد باید که وکیل با تو یکدل باشد
هم مسلک و هم عقیده هم گر نبود آئینه افکار موکل باشد

عمر را بشادی طی کنید

این عمر گرانمایه که برباد رود خوش نیست که با خاطر ناشاد رود
خوش باش بشادمانی دشمن و دوست تا آنکه غم جهانت از یاد رود

در ذم ستمگری و ستمکشی

تا کشت ستمگری شود پاک درو تا آنکه ستمگری نروید از نو
این خوی ستمکشی برون کن از سر نه زور بکس بگو نه از کس بشنو

آزادی سودمند

ای مرغ چو آزاد بر آئی ز قفس آزادی مطلق نکنی هیچ هوس
آزادی سودمند است باشد و بس کز وی نرسد زبانت بازادی کس

مساوات

آنکس که ز حال یکسان غافل نیست یکسانی مردم بر او مشکل نیست
تا عقل پسندد بمساوات گرای آن دل که بحال کس نسوزد دل نیست

راه آهن

ای ایرانی بره بمانی تا کی؟ راه چو پل صراط کی گردد طی؟
گر خون نشود روان تن افتد از کار ثروت خون است و راه آهن رگ و پی
در مقاومت با سختی روزگار

چون حادثه ای سخت کند روی بمرد گر چاره توان چاره همی باید کرد
ور چاره نداشت غم نمی باید خورد غم جان و تنت کاهد و افزایش درد
راجع بزنان

دست چیت از راست ندارد کم و کاست میکرد اگر کار قوی بود چو راست
گر زن نبود چو مرد تقصیر شماست از بهر زنان علم و هنر باید خواست

پنجگانه ها^۱

کتاب

این خماسی را در مقدمه بسیاری از کتابها طبع کرده اند

اندیشه تو گرچه بود در خوشاب تابان نشود تا که نیاید بکتاب
گر طبع نشد بدست مردم نفتاد بر روی زمین چهره روشن نگشاد
چون برق جهنده است و چون نقش بر آب^۲

راجع بلباس وطنی

بهر تو لباس وطن ای دوست نکوست آنجامه که از عدو است شایسته اوست
انصاف بده فرق دارد یا نه؟ این بافته خودیست آن بیگانه
آن رشته دشمن است و این رشته دوست

۱ طرزی است نوین که بر رباعی یک مصرع (پنجگانه) یا دو مصرع (ششگانه) می افزایند و این طرز شعر تا کنون سابقه نداشته و از مخترعات آقای افسر است.

۲ کانون شعرا سال اول شماره سی و نهم.

داد و ستد

ملکی که در داد و ستد بکشد باید که تجارت آنچنان بنماید
کاوردنیش ز بردنی نفزاید کالا^۱ چو نفس بود از آن میباید
چندان که ز سینه شد برون باز آید

ششگانه ها

حجاب زن

گفتم بزنی رخ نگشائی ز چه روی خوش نیست ز سر برون کن این عادت و خوی
گفتا پوشم ز چشم بد روی نکوی
زن بود گر ایمن ز نظر بازی مرد نه پیچه برخ داشت نه روبند نه کرد
گر چاره توان چاره آن باید کرد

آزادی عقیده

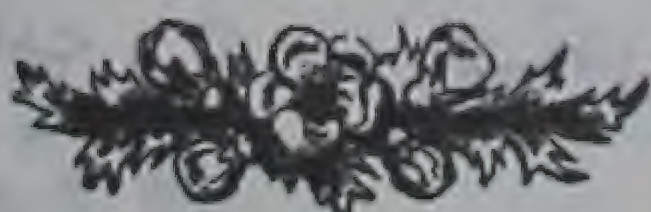
خواهی که اساس وهم برباد شود آئین خدای سخت بنیاد شود
اول بایند عقیده آزاد شود
مرد ز جان خویش ایمن گردد هر مذهب و مسلکی مبرهن گردد
تا آنکه حقایق همه روشن گردد

مطایبه

هرچند از درج هجو و مطایبه در این کتاب خود داری شده مع هذا
چون این قطعه در نهایت لطف و دقت است درج میشود:
هر که با سیم جُست وصل بتان دلبر ساده ایش در بغل است
و آنکه بی سیم جُست چون پُرمان^۲ سر و کارش همیشه با دکل است

۱ کالا یعنی مال التجاره .

۲ آقای پُرمان در فن تلگراف بی سیم متخصص است رجوع شود به «پُرمان» در همین مجلد.



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____



میرزا صادق خان ادیب الممالک (امیری)

امیری

میرزا صادقخان ادیبالممالک (در قدیم امیر الشعراء) متخلص به «امیری» پسر مرحوم حاج میرزا حسین در محرم ۱۲۷۷ قمری در قریه «کازران» از توابع عراق تولد یافته و در همان محل علوم ادبیه را فراگرفته است .

در سن چهارده پس از فوت پدرش بواسطه ظلم و اجحاف مامورین دولتی ناچار از عراق بطهران آمده و پس از چندی توقف بمحل خود مراجعت کرده است .

در سال ۱۳۰۹ قمری با امیر نظام گروسی^۱ والی کرمانشاهان بدانجا رفته و پس از چهار سال توقف چون امیر نظام به پیشکاری ایالت آذربایجان معین شده وی نیز بتبریز رفته و در سال ۱۳۱۶ به نیابت ریاست مدرسه لقمانیه تبریز برقرار شده و در همان حال روزنامه «ادب» را انتشار داده است .

در اوایل سال ۱۳۱۸ از تبریز بققاز و از آنجا بخوارزم رفته و پس از چند ماه از شمال خراسان بوطن خود بازگشت نموده و در خلال سال ۱۳۲۳ در بادکوبه ورقه فارسی ضمیمه روزنامه «ارشاد» ترکی بقلم او طبع میشده است .

در شعبان ۱۳۲۴ که اولین مجلس شورای ملی ایران مفتوح گشته وی سر دبیر روزنامه «مجلس» بوده و پس از یکسال روزنامه «عراق عجم» را تاسیس کرده و بعد سر دبیر روزنامه دولتی «ایران» شده است .

پس از خاتمه دوره استبداد صغیر بخدمت وزارت عدلیه در آمده و

۱ از نویسندگان زبردست و از رجال دانشمند اواخر دوره قاجاریه است ، قسمتی از منشآت آن مرحوم که از بهترین نثر فارسی این عصر شمرده میشود بطبع رسیده است .

متناوباً ریاست عدلیه سمنان، ساوجبلاغ، عراق و یزد برقرار بوده است.
در سال ۱۳۳۶ در سن پنجاه و هشت در تهران وفات یافته است.
از تالیفات وی رسائلی است که نسخه هیچیک فعلاً در دست نیست،
اما دیوان او که بالغ بر بیست و پنجهزار بیت میشود بتازگی بهمت آقای
وحید دستگردی مدیر محترم مجله «ارمغان»^۱ بطبع رسیده در دسترس اهل
فضل و فن قرار داده شده است.

ادیب الممالک از بزرگان شعرا و سخن سنجان این عصر شمرده می شود
و در سرودن انواع شعر مخصوصاً در قصیده و قطعه مهارت تام دارد، قصاید
و تغزلات او بیشتر در مدح و ستایش سلاطین^۲ و بزرگان^۳ عصر
است، قطعات او در انتقاد اوضاع و احوال مملکت و مخصوصاً در بی ترتیبی
و بی نظمی عدلیه آن دوره (که خود از اعضاء آن وزارت خانه و با خبر
از جریان آن بوده) در خور دقت است.
غزل کم گفته و مثنویات او نیز زیاد نیست، و این دو نوع شعر او
بپایه دیگر اشعارش نمیرسد، اشعاری چند که بعربی گفته میرساند که شاعر
در زبان عربی هم استاد بوده است.
چون دیوان او بطبع رسیده مختصری از ابیات او را انتخاب و درج
می کنیم:

قصیده

این قصیده را در تأسف و تحسر بر ضعف اسلام و ایران سروده
(باد کوبه ذی حجه ۱۳۲۳ قمری)

در این زمانه که یکسر جهانیان خرسند ز چیست ملت اسلام گشته خوار و نژند

۱ رجوع شود به «وحید دستگردی» در همین مجلد.

۲ مظفرالدین شاه، محمدعلیشاه و احمد شاه قاجار.

۳ امیر بهادر سپهسالار و وزیر جنگ محمدعلیشاه، امیر نظام و غیره.

جهانیان همه گشتند انجمن وین قوم
مگر مسلمان دیوست و دیگران چو ملک
جهود و ارمنی و گرج و روم و چرکس و قبط
ولیک هریک از ایشان یکی مسلمان یافت
هلمند مرکز عدلست در اروپا لیک
از آنکه مردم جاوه همه مسلمانند
کسان که کشتن گرگ و گراز نپسندند
چرا مسلمان باشد غمین بگاه طرب
سبب ندانی اینور دیده از من پرس
برای آن بود این پستی و حقارت و ذل
شکسته اند بفرمان ایزدی پیمان
نه خویش از ایشان خرم بود نه بیگانه
کبیر ایشان بر کهتران ندارد رحم
پسر نداند جز دزدی از متاع پدر
فروختند بیک حبه آبروی وطن
رفیق صادقشان خانه از وطن پرداخت
برای رونق بازار خویش بازرگان
چرا زبون نشود ملّتی که قاضیشان
زگند رشوه خوران عالمی قرین بدیست
چنانکه زاده ملجم برای وصل قظام
متاع دین که حسین داد جان و باز خرید
ز جور حاکم بیداد گر ز خانه خویش
گریختند در این ملک و پیش تیر بلا
چو گوسپند اجلشان درید بر تن پوست

اگر خود انجمنی داشتند پیرا کنند
که دیگران همه آزاد و مسلمین در بند
همه رهیده ز زنجیر و برگسته کمند
چو دیو مست و چو پتیاره در طلمسم افکند
ز جاوه پرس که خونگرید از جفای هلند
بر این گروه روا باشد احتمال گزند
باهل قبله ندارند غیر کینه پسند
چرا مسلمان نوشد شرنگ از پی قند
که باتو گویم بی مکر و حيله و ترفند^۱
که نه در ایشان دانش بود نه دانشمند
گسسته اند ز آیین احمدی پیوند
نه حق تعالی راضی نه انبیا خرسند
صغیر ایشان از مهتران نگیرد پند
پدر نگوید غیر از دروغ با فرزند
خریده اند بفلسی هلاک خویشاوند
طیب حاذقشان سینه از نفاق آگند
همی خورد ز پی یکدروغ صد سوگند
کشد ز رشوت و آز و طمع زمانه بگند
که هست معنی رشوت بیارسی بدگند
فروخت خون علی را بنیم شکرخند
فروختند خسیسان شاهدان لوند
اهالی خوی و خلخال و اردبیل و مرند
هدف شدند بجان نزار و حال نثرند
کباب کرد و بر آتش نهاد همچو سپند

یکی نخواست دیتشان ز گرگ آدم خوار
 ز سوگ اسلام است این که سالها پوشید
 کجائی ای 'علی مرتضی' که با شمشیر
 کجائی ای 'عمر' داد گر که با انصاف
 کجاست آنکه بفرمان او همی بودی
 کجاست آنکه زر از گنج ریخت در گنج
 کجاست عاشق صادق که نگسلد از دوست
 خوشا بحال شهیدان دین که شهد بلا
 ز بسکه ریخته خونشان بخاک تیره هنوز
 تو ای مسلمان کاسلام را ببنگ آری
 مجوس رفت بمینو تو در سقر تا کی
 کدام کار تو مانده بر مسلمانست
 ندانمت بچه دینی و برچه کیش و لیک
 نه راه دیر سپاری نه سوی کعبه روی
 پی رضای حق این خال عار و جامه تنگ
 ازان سپس که پیاده شدی و کندی رخت
 دو باره باز تیوشد ترا سلیح نبرد
 مگر فریدون آید دو باره در اصطخر
 کمنون بزخم رقیب و بنار هجر حبیب
 که خفته بخزان و دی و بهار و تموز
 یکی نبرد خبرشان بخانه و فرزند
 عروس کعبه تن خویش در سیاه پرند
 بتان دو باره بخاک افکنی ز طاق بلند
 دوا کنی بشب تیره درد حاجتمند
 ز مصر تا بدر چین ز روم تا به خجند
 کجاست آنکه در از روی بست بر در بند
 گرش ببرد دشمن بتیغ بند از بند
 مکیده اند ز پستان شاهی دل بند
 بجای لاله و گل لعل خیزد از الوند
 بروز خویش بگری و بریش خویش بخند
 جهود تاخت بگردون تو بر زمین ناچند
 بخویش نام مسلمانی از گزافه میند
 نه بر مسلمان مانی نه گبر را مانند
 نه فهم قرآن داری نه درک آیت زند
 بروی و پیکر دین محمدی میسند
 بخصم دادی اسب و ستام و گرز و کمند
 ترا بر نشانند ترا بیشت سمند
 و یا نریمان آید ز پای کوه سپند
 بساز همچو رباب و بسوز همچو سپند
 خمر نیافتی از فرو دین و از اسفند

قطعه

این قطعه شیوا متضمن مضمونی است که سعدی فرماید:

(تربیت نا اهل را چون گردگان بر گنبد است)

شنیده‌ام که شهی با وزیر خود میگفت که علم و فضل کلید خزانه هنر است

درخت تلخ ز پیوند تربیت در باغ
 وزیر گفت سرشت ستوده باید از آنک
 مسلم است که هیچ اوستا نیارد ساخت
 چو این شنید ملک درخفا بحاجب گفت
 پی تدارک این کار گربه باید
 برفت حاجب و فی الفور گربه آورد
 ملک بکارکنان گفت کش بیاموزند
 یکدو هفته چنان شد که حاضران گفتند
 سپس بخواست شهنشه وزیر را و بگفت
 بین بگربه که در پیش تخت من برپای
 رها نموده عنان طبیعت از تعلیم
 وزیر گفت کلام شه است شاه کلام
 ولی بتربیت گربه غره نتوان بود
 سرشت تلخ چو دارد درخت اگر آتش
 ملک پیاسخ وی گفت طرح معقولات
 دلیل عقل اگر بر هوا کند پرواز
 بین بگربه و صحبت بنه که انکارت
 در این میانه ز سوراخ خانه موشی جست
 فکند گربه ز کف شمع را و در پی موش
 فتاد شعله آتش ز شمع در ایوان
 برهنه پای شد اندر گریز و خاصانش
 وزیر دامنش اندر گرفت و گفت شها
 بتربیت نشود گربه آدمی زیرا
 نه زر توان برد از سنگ و آهن و پولاد

بمیوه شکرین جاودانه بارور است
 بکور دادن آینه جهد بی ثمر است
 برنده جوهری از آهنی که بدگهر است
 مرا بدست توکاری شگرف در نظر است
 که بسته بر قدم همت تو نامور است
 که هر که دیدش گفتی نه گربه شیرنر است
 صنایعی که نهان در طبایع بشر است
 یکی ز آدمیان در لباس جانور است
 بین جانوری کز بشر بلند تر است
 ستاده شمع بکف از غروب تا سحر است
 گسته بند شباهت ز مادر و پدر است
 دل ملوک بفرمان حی دادگراست
 که چون سرشت مساعد نه تربیت هدر است
 ز جوی خلد دهی تیره رنگ و تلخ بر است
 قبیح دان چو مخالف بحس و با نظر است
 چو شد مخالف حس و نظر شکسته پر است
 در این قضیه چو انکار ضوء در قمر است
 که گربه موش چو بیند ز هوش بیخبر است
 دوید هر سو چو نازک خوی جانور است
 چنانکه گفتی ایوان تنور پر شر است
 یکی فتاده ز ایوان یکی دوان ز در است
 بین که تربیت بد سرشت بی اثر است
 سرشت گربه دگر طبع آدمی دگر است
 نه آهن آید از انسر زمین که کان زراست

کسی شکر ز نی بوری طمع نکند	بصورت ارچه نی بوری چو نیشکراست
حکایت پسر پاره دوز در صف روم	طراز صفحه تاریخ و دفتر سیراست
در این قضیه به بوزر جمهر انوشروان	بخشم رانده حدیثیکه در جهان ثمر است
چه گفت گفت بنایاک زاده تکیه مکن	که اصل فتنه و بیخ فساد و کان شر است
نعوذ بالله اگر سفلۀ بجاه رسید	عدوی شهری و دهقان بلای خشک و تر است
چو با وسیله فکرت زمام بخت گرفت	پی هلاک بزرگان قوم رهسپر است
باصل تیره بود بتربیت چو نقش بر آب	ولی بلوح مصفا چو نقش بر حجر است
براه مرو چو خوش گفت کاروان سالار	که استرار چه چو اسبست از تاج خراست
اگر چو گاو خرانرا دو شاخ تیز بدی	سرین هیچکس از زخم نابکار نرست
تو ای بجاه طبیعت فتاده یوسف وار	بیا که تاج ملوک در انتظار سراسر است
براز چاه طبیعت که با چنین مالک	بمصر عالم فوق الطبیعت سفر است
درون مهد طبیعت غنوده شب و روز	دلالت همه ذوق است و سمع یا بصر است
طبیعت این درو پیکر بهم چنان پیوست	که خود تو گوئی استاد هر در و دگر است
ز ماوراء طبیعت خبر نداری هیچ	درون خانه چه داند کسیکه پشت در است

قطعه

انتقاد از خرابی اوضاع عدلیه در سال ۱۳۲۹ قمری و این

قطعه از اشعار معروف و دلکش امیری است

روزی ز جور خصم ستمگر ظلامه	بردم بنزد قاضی صلحیه بلد
دیدم سرای تیره تنگی بسان گور	تختی شکسته در بن آن هشته چون لحد
میزی پلید و صندلی کهنه پای آن	بر صندلی نشسته سیاهی دراز قد
سوراخ رخ ز آبله و چانه از جذام	خسته سرش ز نزل و چشمانش از رمد
از سبلتش بر ریخته چون گرگ پیر پشم	و ز گردش برآمده چون سنگپا غدد
تقویم پیش روی و نظر بر خط بروج	همچون منجمی که کند اختران رصد
بر روی میز دفتر کی خط کشیده بود	چون لاشه برآمده ستخوانش از جسد

پهلوی آن دواتی و در جنب آن دوات
سوی دیگر ز خانه حصیری و چند طفل
طفلی بگاوآره کنیفی بزیر آن
دیگی و کچۀ و سبویی و متردی^۱
قاضی بصندلی چو پیشم شتر قراد
کردم سلام و گفت علیکم ز روی کبر
دادم عریضه را و سپردم بهای تمر^۲
هردم که شد رحل نمودم بحضرتش
یکروز گفت کز پی خصمت ز محکمه
سبز و سفید و سرخ فرستاده ایم باز
فردا اگر نیاید حکم غیابت
روز دگر بمحکمه رفتم بقصد آن
قاضی بکبر گفت که خصم تو حاضرست
گفتم بین قباله این ملک را که من
گفتا که چیست مدرک و اصل این قباله را
گفتم که این علاقه بسادات هاشمی
این است مهر بوذر و سلمان و صعصعه
گفتا بهل حدیث خرافات و حجتی
اینان که نام بردی از ایشان نبوده اند
قانونی است محکمه برهانی است قول
گفتم بحکم شاه ولایت علی نگر

پاکت سه چار دانه و استامپ یکعدد
زالی خمیده قد ز نفائات فی العقد
بندی ز گاوآره فرو بسته بر وتد
آلوده در ازل شده ناشسته تا ابد
در خدمتش پلیسکی استاده چون قرد
زیرا که بود ممثلی از نخوت و حسد
گفتا بیا بمحکمه اندر صباح غد
گفتم که یا الهی هیئی لنا رشد
احضار نامه رفته و هستیم در صدد
دیگر نمانده مهرب ملجأ و ملتحدا^۳
خواهیم داد و نیست دگر جای منع و سد
کز خصم داد خواهیم و از فضل حق مدد
دعوی بیار و حجت و برهان و مستند
هم مالکم بحجت و هم صاحبم بید
بنمای بی لجاجت و تکرار و نقض و شد
نسلا بنسل ارث مضر باشد و معد^۴
هم اصبع نباته سلیمان بن سرد
آور که مدعی نتواند بحیله رد
هرگز بنزد ما نه مصدق نه معتمد
گفتار منطقی کن و بیرون مرو ز حد
کوشد خلیفه بر نبی و مر مراست جد

۱. مترد کاسه که ترید در آن میخورند.

۲. Timbre کلمه فرانسوی است که در انگلیسی Stamp میگویند.

۳. ملتحدا یعنی پناهگاه.

۴. مضر قبیله ایست در عرب و معد پدر عرب.

گفتا علی بحکم غیابی علی الاصول
گفتم ز قول احمد مرسل بخوان حدیث
گفتا چه اعتماد بر آنکس که بسته جمل
گفتم بنص قرآن بنگر که جبرئیل
گفتا پیرسنل^۱ نبود نام جبرئیل
این حرفهای کهنه پرستان فکن بدور
چون نه گوا نه حجت مسموع باشد
چون این سخن سرود یقین شد مرا که او
گرگست رفته در گله اندر لباس میش
نه معتنی بقاعده دین و رسم داد
از اخذ و بند و رشوه و کلاشی و طمع
نه سوی حق گشوده ز راه امید چشم
چشمش بسان ابر دهادم برعد و برق
قولش بدستگاه پلیس است متبع
دیدم بهیچ چاره و تدبیر و مکر و فن
کردم رها بخصم زر و مال و خان و مان
از صلاحیه گرفته شدم راست تا تمیز
حکمی که شد ز صلاحیه صادر بر تمیز
المؤمنون اخوة بر این قوم صادق است
بادا ز کردگار بر این قاضیان دون
طاق و رواق عدلیه را بر کند ستون
خواهی که یابی از ستم قاضیان امان

محکوم شد بکشتن عمرو بن عبدود
کز راویان رسیده باهلش بداید
بر گردن ضعیفه بیچاره از مسد
آورد بهر احمدش از درگاه احد
قرآن نخوانده تورو نخواهد شدن سند
نو شد اساس صحبت نو باید ای ولد
ما نحن فیه را بعدو ساز مسترد
لا مذهبی باید و بایدست نا بلد
بر ظالمان چو گربه بمظلوم چون اسد
نه معتقد بداور بخشنده صمد
بر سینه کسی نهاده است دست رد
نه در نماز سوده بخاک از نیاز خد
آزش بسان بحر پیایی بجزر و مد
حکمش به پیشگاه رئیس است مطرد
توان طریق حیلہ اورا نمود سد
پژمرده همچو گل شدم افشوده چون جمد
دیدم تمام متفق القول و متحد
قولی است لایخالف وامری است لایرد
کایمانشان بقلب چو بر آب جو زبد
دشنام بی نهایت و نفرین لایعد
آنکو فراشت سقف سما را بلا عمد
خود را فکن بزیر پر «دختر احد»^۲

۱ Personnel اعضاء اداره .

۲ یکی از فواخش معروف آنزمان بوده .

قطعات

در ستایش ملت ژاپون بعد از غلبه و چیرگی ایشان بر دوات روس
 در شکفتم ز مردم ژاپن
 تنگچشمان خرد کوتاه دست
 که بهیجا چو پور دستانند
 خاکشان خاره رستنی خار است
 مهتران و دراز دستانند
 شبشان روز و روزشان نو روز
 لیکن همواره در گلستانند
 از دروغ و فسون به پرهیزند
 گرچه در سختی زمستانند
 نه گرفتار بند کیسویند
 گرچه دانا بمکر و دستانند
 شاهشان اوستاد مکتب عشق
 نه خریدار نار پستانند
 در ره شاه و در هوای وطن
 همه شاگرد آن دبستانند
 دین و آئینشان شه است و وطن
 جان شیرین دهند و بستانند
 وطن از شاهشان سرافراز است
 زین دو ساغر همیشه مستانند
 زین سبب جمله شه پرستانند



خطاب باقا میرزا احمد خان اشتری^۱ و ستایش او

چامه من پیش گفتارت بدان ماند که کس
 در سپهر آرد ستاره در بهشت آرد گیا
 چون فراوان آزمودم دیدمت با دار و برد
 در سخن جادو کنی وز خامه داری کیمیا
 دانش از گفت تو در گوش اندر آرد گوشوار
 بینش از کلک تو اندر دیده دارد توتیا

۱ مقصود میرزا احمد خان اشتری است رجوع شود بصفحه ۴۲۳ همین مجلد.

هوش را پوری و دانش را پدر وین نی شکفت
 کت رضی الدین^۱ خداوند سخن باشد نیا
 تو سپهرستی و این بیغاره گویان خاک ره
 تو پرندستی و این بیداد جویان بوریا
 دشمنان داد هر جا سر برآرند از زمین
 نرم کوبیشات چنان چون دانه اندر آسیا

☆

☆ ☆

این قطعه در پند و نصیحت و از اشعار بسیار خوب شاعر است

داناتی و تدبیر ز انفاق و کرم به	انفاق و کرم نیز ز دینار و درم به
تا نیک ببخشند و بپوشند و نیوشند	دینار و درم در کف اصحاب کرم به
شمشیر و قلم حامی ملکند بتحقیق	اما دل بیدار ز شمشیر و قلم به
در مذهب من ساده دروغی بسزاوار	زان راست که باور نشود جز بقسم به
دستی که پی آز و طمع تیغ ستم آخت	گر زآنکه ببرند بشمشیر ستم به
تخم بد نا بهره ازین بیش که جنبد	گر سقط شود یا که بمیرد بشکم به
انگشت خموشی بلب خویش نهادن	از آنکه بخائی بلب انگشت ندم به
در محضر ارباب هنر همچو امیری	گر هیچ نگوئی سخن از لا و نعم به

غزل

گر صد هزار بار گدازی در آتشم	پاکیزه تر شوم که زر ناب بیغشم
از باده امید تو مخمور و جرعه نوش	وز ساغر نوید تو سرمست و سرخوشم
گلگون زاشک و زرد زغم نیلی از فراق	بنگر یکی بصفحه چهر منقشم
که چون دو چشم مست تو بیمار و ناتوان	گاهی چو طره تو پریش و مشوشم

۱ رضی الدین نبای میرزا احمد خان اشتری است، که در نظم و نثر همسنگ و معاصر قائم مقام است و رقه‌های او بعضی باسم قائم مقام ضبط شده بعضی از رساله‌های نظم و نثر او در دست است (نقل از دیوان ادیب الممالک مؤلفه آقای وحید دستگردی صفحه ۲۳).

قدم چو ابروی تو کمان شد ولی نماید
جانان تو شاد و خوشدل و بیغم نشین که من
رویم چو خامه تار و زبانم بریده باد
سیر سپهر و همسری مهرم آرزوست
هرگز فرامشت نکنم از دعای خیر
این می که ناچشیده مرا مست و خیره کرد
گفتم شبی بگوش امیری حدیث خویش
گفتا بهوش باش که من نیز بیهمش

رباعی

خطاب بساطان احمد شاه قاجار

شاها پدرت ز کار بد یافت گیرند
بشناس تو آنکار و بمردم میسند
مردم همه با بند پدر کار کنند
غیر از تو که از کار پدر گیری بند

رباعی دیگر

از زیر نقاب آن رخ مه میباید
چون ماه که از ابر سیه میباید
تابیدن بدر در شب چاردهست
وین بدر بروز چارده میباید

مسمط

این مسمط را در تهنیت ولادت حضرت خاتم الانبیا صلی الله علیه وسلم
و تاسف بر خرابی اوضاع ایران گفته است، از مجموع ۳۷ بند
قسمتی را انتخاب می کنیم

برخیز شتربانا بر بند کجاوه
کز چرخ همی گشت عیان رایت کاوه
از شاخ شجر برخاست آوای چکاوه
وز طول سفر حسرت من گشت علاوه
بگذر بشتاب اندر از رود سماوه
در دیده من بنگر دریاچه ساوه
وز سینه ام آتشکده پارس نمودار

مرغان بساتین را منقار بریدند اوراق ریاحین را طومار دریدند
گاوان شکم خواره بگلزار چریدند گرگان ز پی یوسف بسیار دویدند
تا عاقبت اورا سوی بازار کشیدند یاران بفرختمندش و اغیار خریدند
آوخ ز فروشنده دریغا ز خریدار

مائیم که از پادشهان باج گرفتیم زان پس که از ایشان کمروتاج گرفتیم
دیہیم و سریر از گهر و عاج گرفتیم اموال و ذخایرشان تاراج گرفتیم
و ز پیکر شان دیبه دیباج گرفتیم مائیم که از دریا امواج گرفتیم
و اندیشه نکردیم ز طوفان و ز تیار

در چین و ختن ولوله از هیبت ما بود در مصر و عدن غلغله از شوکت ما بود
در اندلس و روم عیان قدرت ما بود غرناطه و اشبیلیه در طاعت ما بود
صقلیه نهار در کنف رایت ما بود فرمان همایون قضا آیت ما بود
جاری بر زمین و فلک و ثابت و سیار

خاک عرب از مشرق اقصی گذرانیدیم و ز ناحیه غرب به افریقیه رانیدیم
دریای شمالی را بر شرق نشانیدیم و ز بحر جنوبی بفلک گرد فشانیدیم
هند از کف هندوختن از ترک ستانیدیم مائیم که از خاک بر افلاک رسانیدیم
نام هنر و رسم کرم را بسزاوار

امروز گرفتار غم و محنت و رنجیم در داو فره باخته اندر شش و پنجیم
با ناله و افسوس در این دیر سپنجیم چون زلف عروسان در چین و شکنجیم
هم سوخته کاشانه و هم باخته گنجیم مائیم که در سوگ و طرب قافیه سنجیم
جغدیم بویرانه هزاریم بگلزار

افسوس که این مزرعه را آب گرفته دهقان مصیبت زده را خواب گرفته
خون دل ما رنگ می ناب گرفته و ز سوزش تب پیکرمان تاب گرفته
رخسار هنر گونه مهتاب گرفته چشمان خرد پرده ز خوناب گرفته
ثروت شده بیمایه و صحت شده بیمار

چون خانه خدا خفت و عسس ماند ز رفتن خادم پی خوردن شد و بانو پی خفتن
جاسوس پس پرده پی راز نهفتن قاضی همه جا در طلب رشوه گرفتن
واعظ بفسون گفتن و افسانه شنفتن نه وقت شنفتن ماند نه موقع گفتن
وامد سر همسایه برون از پس دیوار

سرود

این سرود را در تحریک حس وطن پرستی فرماید

ما لی دینی و مذهبی وطنی من وطنی عزتی به سکنی
اذا انتمی منتم الی احد فانی منتم الی وطنی
وطنی ما اصفاک وطنی ما احلاک ما احسنک ما ازینک
انت حبیبی وطنی انت طبیبی وطنی

ای وطن نازنین و قصر کیان قصر کیانی و رفته ز میان
طعمه گرگان شدی و شیر ژیان گریه کنند از غم تو پردگیان
وطنی ما اصفاک وطنی ما احلاک ما احسنک ما ازینک
انت حبیبی وطنی انت طبیبی وطنی

این انوشیروان حارسنا این ابوزرجمهر سائسنا
و این اسفندیار فارسنا زها به جیلنا و فارسنا
وطنی ما اصفاک وطنی ما احلاک ما احسنک ما ازینک
انت حبیبی وطنی انت طبیبی وطنی

قدرت جمشید و کیقباد چه شد حشمت فیروز و مهرداد چه شد
دولت شاهان پیشداد چه شد رایت عدل و لوای داد چه شد
وطنی ما اصفاک وطنی ما احلاک ما احسنک ما ازینک
انت حبیبی وطنی انت طبیبی وطنی

کلهموا قد مضوا و ما رجعوا و بددوا الشمل بعد ما اجتمعوا

مضوا و بادوا و حبلمهم قطعوا و فی شرک الهلاک قد وقعوا

وطنی ما اصفاک وطنی ما احلاک ما احسنک ما ازینک

انت حبیبی وطنی انت طبیبی وطنی

یک تن از ان خسروان نمانده بجا جمله برفتند از این سپنج سرا

نیست کسی در زمانه حامی ما جز نظر اهل بیت و فضل خدا

وطنی ما اصفاک وطنی ما احلاک ما احسنک ما ازینک

انت حبیبی وطنی انت طبیبی وطنی

یا وطنی انت منتهی شرفی فیک مآلی فیک مختلفی

یطمع فیک العدو و الاسفی^۱ • کهاویات طمعن بالجیف

وطنی ما اصفاک وطنی ما احلاک ما احسنک ما ازینک

انت حبیبی وطنی انت طبیبی وطنی

سخره غول است رخس رستم تو در کف دیواست خاتم جم تو

کلاک «ادیب ممالک» از غم تو کرده ورق را سواد اعظم تو

وطنی ما اصفاک وطنی ما احلاک ما احسنک ما ازینک

انت حبیبی وطنی انت طبیبی وطنی

سرود ملی

پیام به سیروس

(۱)

ز راه کرم ای نسیم سحرگه، سوی پارسا گرد بگذر از این ره،

بسیروس از ما بگو کای شهنش، چرا گشتی از حال این ملک غافل؟

که گشته چنین خراب و تبه! فتاده ز غم رعیت شه!

بحال پریش و بروز سیه!

ز برای خدا، ز طریق وفا، بنگر سوی ما،

۱ اسفی منسوبست به اسفی بقصر آخر که اسم دهی است در پایان مغرب و اینجا مراد برطانیه است (نقل از دیوان ادیب الممالک، مولفه آقای وحید دستگردی صفحه ۷۰۲-۷۰۳).

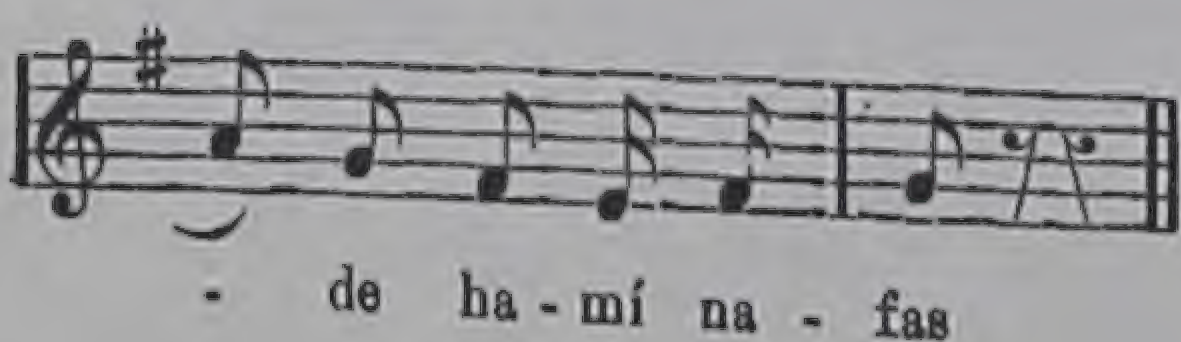
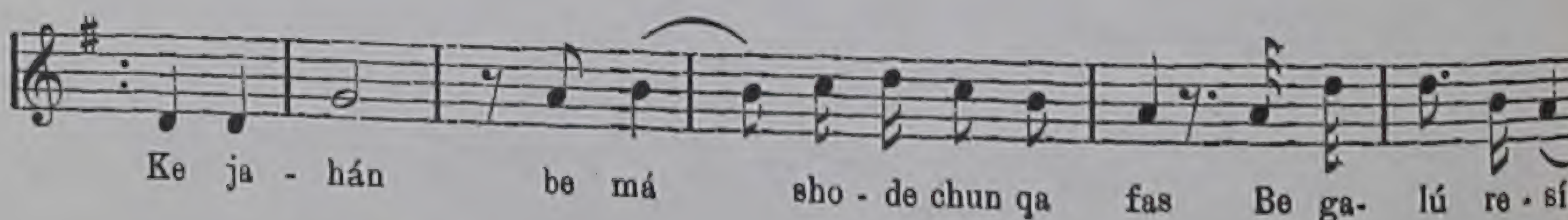
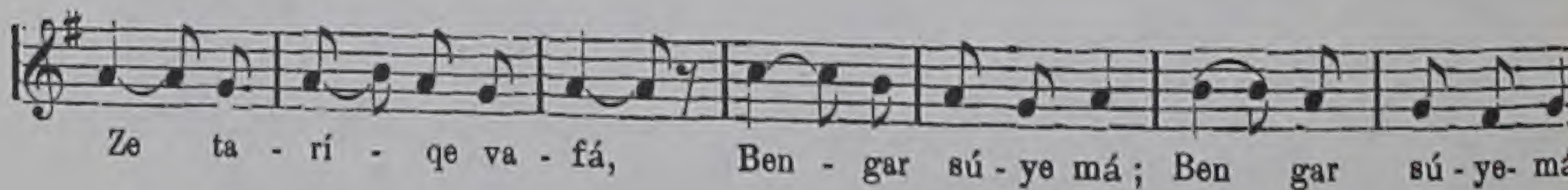
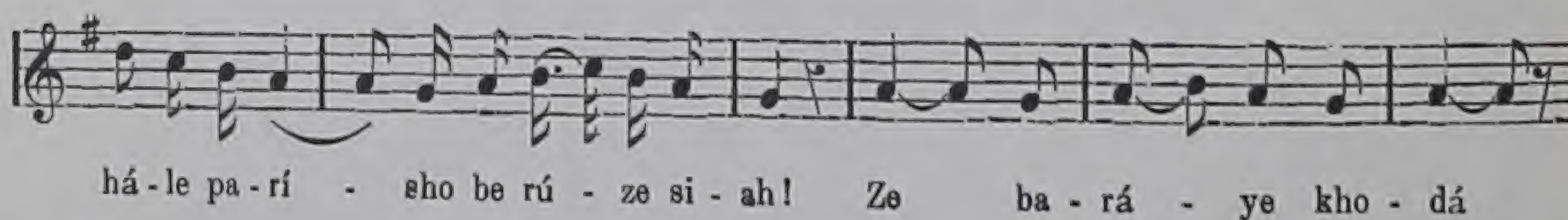
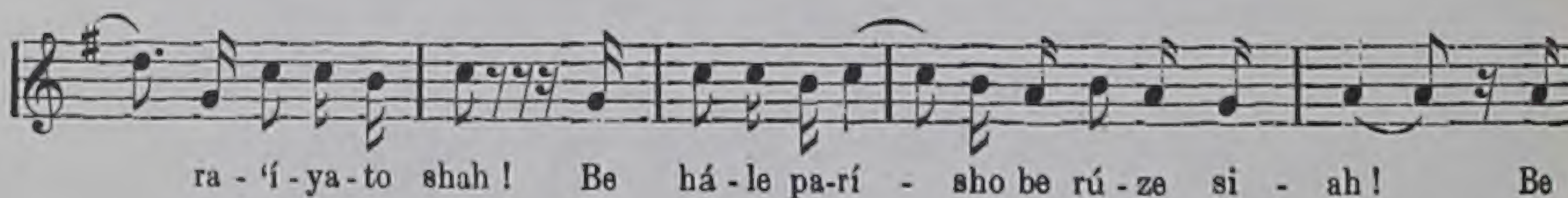
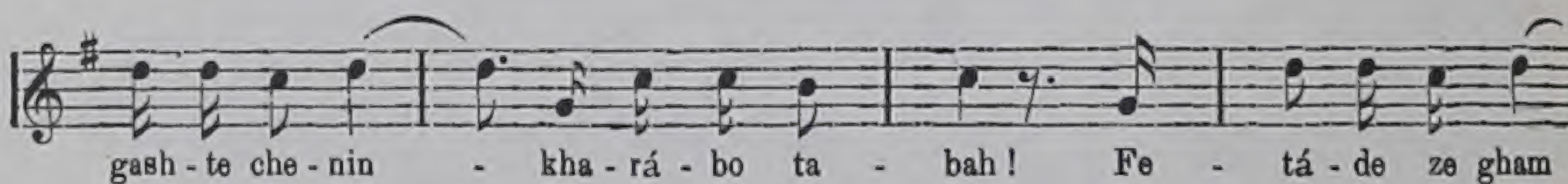
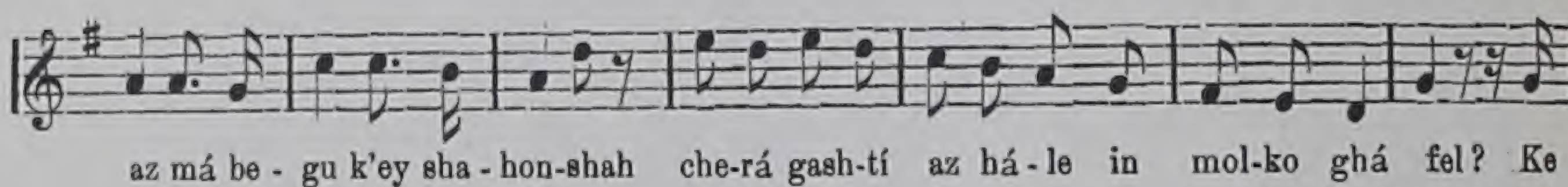
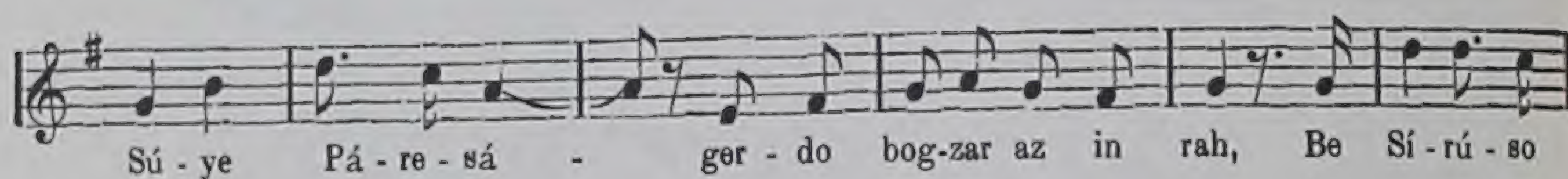
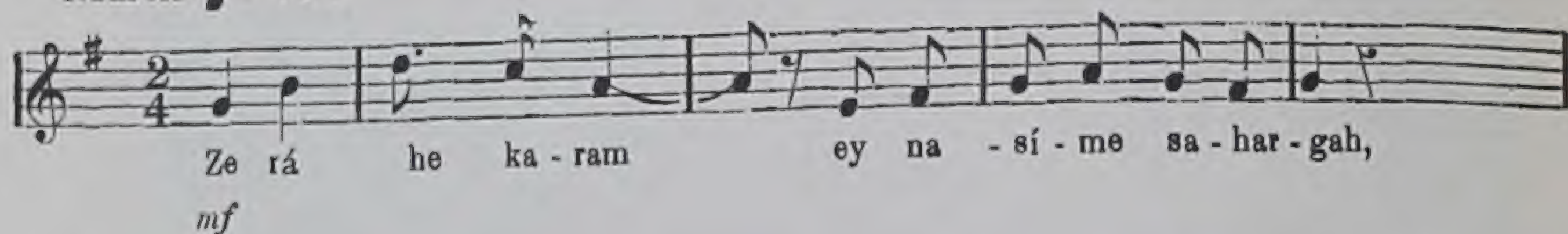
مستخرج از کتاب « دستور تار »

تصنیف

کلیدل علینقی خان وزیر

کلام میرزا صادق خان ادیب‌المالک (امیری)

March 104



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--

که جهان بما شده چون قفس

بگلو رسیده همی نفس

(۲)

تو بودی که لشکر بققاز راندی ! و ز اینجا بشط العرب باز راندی !

ز ارمنیه سوی اهواز راندی ! خراسان و ری وصل کردی بموصل !

کنون چه شدت که بینبری ؟ بکشور خود نمیگذری ؟

بجانب ما نمینگری ؟

ز برای خدا ، ز طریق وفا ، بنگر سوی ما ،

که جهان بما شده چون قفس

بگلو رسیده همی نفس

(۳)

تو با فارس انباز کردی مدی را ! گرفتی کربسوس شاه لدی را !

نمودی عیان فره ایزدی را ! شکستی بهم سقف و دیوار بابل !

سپاه تو کرد ، چو عزم سفر ، بساحل روم ، بدشت خزر ،

احاطه نمود ز بحر و ز بر ،

ز برای خدا ، ز طریق وفا ، بنگر سوی ما ،

که جهان بما شده چون قفس

بگلو رسیده همی نفس

(۴)

دریغا که اقلیم سیروس و دارا فتاده است در بحر غم آشکارا

تو ای نا خدا همتی کن خدا را مگر کشتی ما برد ره بساحل

رسد فرجی ز عالم غیب چنانکه رسید بصر شهر شعیب

رهد تن ما از این همه عیب

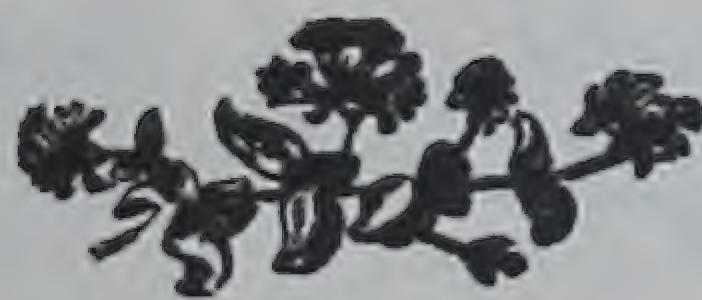
ز برای خدا ، ز طریق وفا ، بنگر سوی ما ،

که جهان بما شده چون قفس

بگلو رسیده همی نفس

(۵)

چو ویرانه شد ملک کی کشور جم' ز علم و هنر باید افراشت پرچم'
 ز همت کمر ساخت از عدل خاتم' ز تقوی کلاه و ز دانش حمایل'
 ز ساقی علم شراب بنوش' بجهد تمام بعلم بکوش'
 لوای هنر بگیر بدوش'
 ز برای خدا، ز طریق وفا، بنگر سوی ما،
 که جهان بما شده چون قفس
 بگلو رسیده همی نفس



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

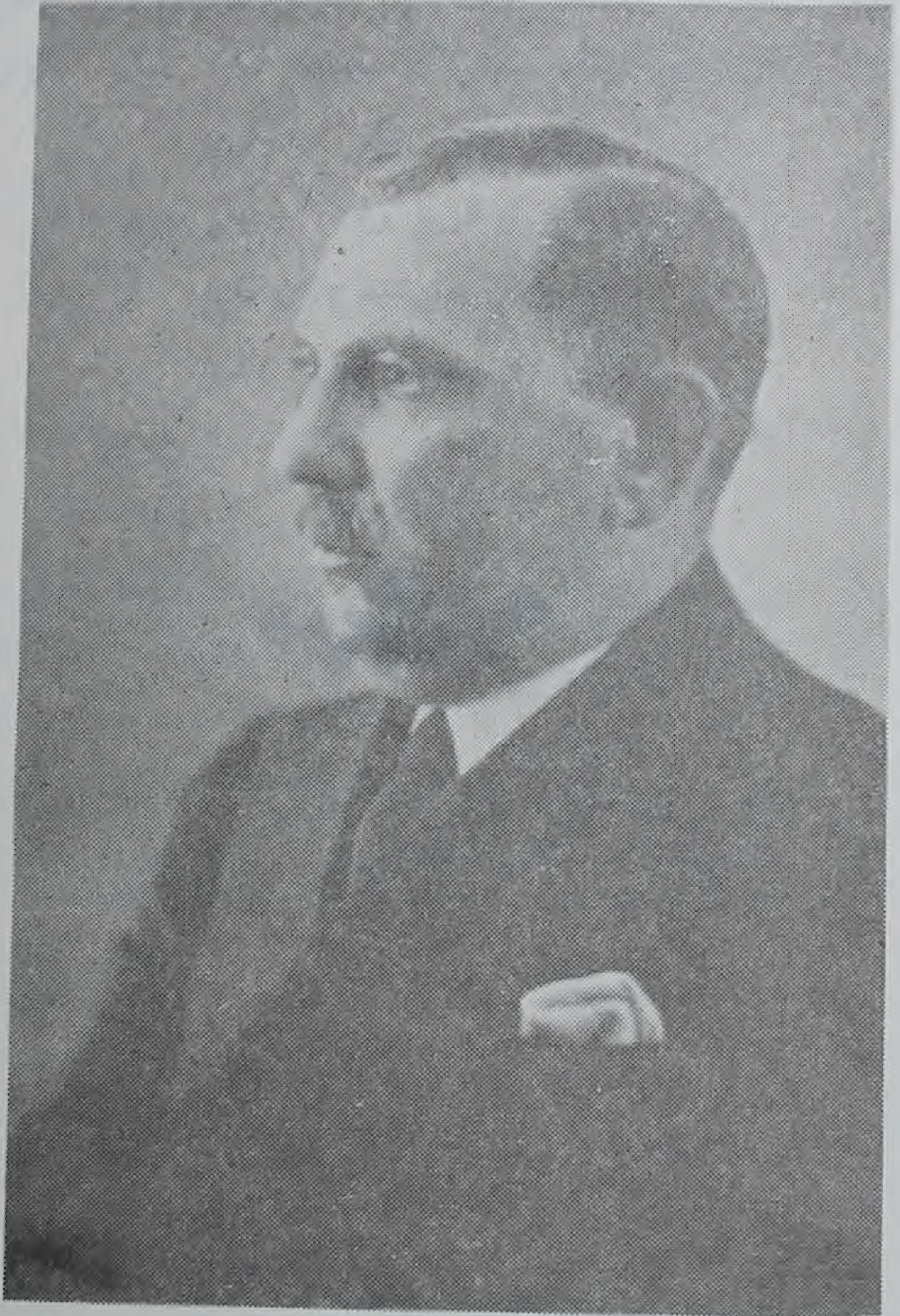
Copy _____

Class No. _____

Vol. _____

Accession No. _____

--	--	--	--



میرزا عبدالحسین خان (اورنگ)

اورنگ

میرزا عبدالحسین خان ملقب به شیخ‌الملک و متخلص به «اورنگ»
پسر مرحوم شیخ عبدالرسول در رمضان ۱۲۰۵ هجری قمری در طهران
تولد یافته است.

در هفت سالگی به تحصیل آغاز و تا پانزده سالگی علوم مقدماتی
صرف و نحو عربی و زبان فارسی را آموخته و ضمناً در فراگرفتن منطق
و معانی، بیان و علوم ادبی در خدمت اساتید فن همت گماشته است.
در سال شانزدهم از عمر بمناسبت ستیزه و مشاجره با برادر خود
میرزا محمد خان فقیه زاده^۱ بدون دیناری قهرماً بکربلا رفته و در آنجا
دو سال تمام بتحصیل اشتغال جسته است.

پس از مراجعت از عراق عرب غالب نقاط ایران را بقدم سیاحت
پیموده و چندی در ولایات اصفهان، شیراز، بوشهر، مشهد، رشت، مازندران
و دیگر شهرها زیسته و از آن پس به تفلیس، بادکوبه، طرابوزان، باطوم
رفته و در اسلامبول مدت دو سال به تحصیل علم حقوق مشغول بوده است.
هنگام تغییر رژیم استبدادی بمشروطیت وی در زمره خاصان و ندمای
حاج علی قلیخان سردار اسعد بختیاری که از قائدین مشروطه خواهان
بوده درآمده و بعداً بخدمات دولتی داخل شده است.

اورنگ همواره مصدر خدمات مهم دولتی از قبیل ریاست بلدیه طهران،
معاونت مدعی عمومی، معاونت مستشار حقوق مالیه مملکت و نظایر آن بوده
و اینک دو دوره است که ابتدا از ولایت گیلان و بعد از همدان بنماینده
مجلس انتخاب شده و اکنون نیز همین سمت را دارد.

۱. میرزا محمد خان فقیه زاده عضو وزارت معارف است.

اورنگ شعر را بسیار خوب و فصیح میخواند در حسن محاوره و مجلس آرائی شاید کمتر نظیر داشته باشد شیمت پسندیده او در پایمردی و دستگیری از دیگران درخور آفرین است.

مرحوم ادیب پیشاوری^۱ با آقای اورنگ محبت و مهربانی بسزا داشته و اشعار خود را به او می سپرده است چنانکه هم اکنون بیشتر آثار آن حکیم و شاعر استاد را نزد اورنگ میتوان جست.

یاد داشت های آقای اورنگ در مسافرتها ی طولانی و دیوان اشعارش تاکنون منتشر نشده، تنها بعضی از آثار این شاعر در جراید و مجلات ادبی طبع شده است که منتخبی از آن را درج میکنیم:

غزلیات

با خوی جهان چون دگران ساخته بودم	گرچون دگران دل بجهان باخته بودم
غم نیست اگر از نظر انداخت جهانم	زیرا که منش از نظر انداخته بودم
گر دیده نمیکرد مدد در شب هجران	از آتش دل یکسره بگداخته بودم
نگذاشت قدم بر سر و چون برق گذر کرد	با آنکه چو گرد از عقبش تاخته بودم

✱

آنانکه بعشق تو ز خود بیخبرانند	در دیده عشاق ز صاحب نظرانند
پاس سرو جان در طلبت شرط ادب نیست	عاقل غم جان دارد و عاشق دگرانند
بنمای ز بام ای مه نو گوشه ابروی	خلقی پی دیدار تو از منتظرانند

✱

چنانم عشق سر تا پا بسوزد	که ترسم ز آتشم دنیا بسوزد
چنان آتش بجانم زد ز جامی	که بر حالم دل مینا بسوزد

از این سوزنده دل ترسم که آخر
سمندر و ش خوشم با آتش ایدوست
گواه عاشق آن باشد که از شوق
غمش آنسان مرا بگداخت اورنگ
تن کوه و دل صحرا بسوزد
خدا را دامن زین تا بسوزد
براهت یا دهد سر یا بسوزد
که بر حال دل خارا بسوزد

بیخ خرد را ز دل عشق بیک تیشه کند
دفتر دانش بمی گر که بشویم رواست
از ره احسان و لطف چاره بیچاره شو
چونکه ضعیفی ز درد بر سر راهت گریست
از پی آزار کس دست میاور فراز
من نشنیدم ستم هیچ چنین دلپسند
تایکی این قیل و قال تابکی این چون و چند
مرهم هر زخم باش داروی هر دردمند
از سرمستی و عجب مگذر و بروی مخند
گر تو نخواهی ز چرخ در همه عمرت گزند

مثنوی

در مسابقه ای که بافتخار حکیم ابوالقاسم فردوسی شعرای معاصر
شرکت کرده بودند این اشعار را اورنگ سروده و از آن
او را بر دیگران ترجیح نهاده اند

سخن گوهر است و ضمیرست کان
بدانش چو اندیشه را پروری
برآمد بسی سالیان کاین گهر
که فردوسی طوسی از جای خاست
بفکرت برآید ز کان بهرمان
گهر از دل کان برون آوری
نیامد بفکر کس از کان بدر
سخن را زیاده برد و برمه نشاخت
سخن را زیاده برد و برمه نشاخت
کزان دست اندیشه کوتاه ماند
بتن یافت جان و برخ آبرو
سخن گشت شایان هر انجمن
چو ز اندیشه آراست روی سخن

به نیروی اندیشه های درست ز مرز کیان تنگ بیگانه شست

✽

✽ ✽

سخن برگزیده است آئینه دار
سخنگوی را گر سر آید زمان
نو آئین شد ایران ازان پارسی
ز گفتار وی پارسی زادگان
ز فتر کیان یافتند آگهی
بتن ز آن سخن جان نو یافتند
نماید بد و نیکت آئینه وار
سخن سازش زنده جاودان
که فردوسیش گفت در سال سی
هنر پیشه مردان و آزادگان
بیاد آمد آن روزگار بسی
ز فرمان بیگانه رخ یافتند

✽

✽ ✽

اگر غزنوی چشم دانش به بست
ولی نام گوینده جاوید زیست
چو بگذشت از آن سالیانی دراز
نگه کرد شاه جهان پهلوی
که اندر خور رنج نخواختش
شهنشاه را زان دل آمد بدرد
بر آرامگاه سخن سنج طوس
بفرمود کاستاد بیننده ژرف
بر آورد کاخی بخورشید و ماه
دل پاک دانای ایران شکست
بمحمود از آن کرده باید گریست
که دانا ز دفتر همی خواند باز
بفردوسی و خسرو غزنوی
چنان چون سزا بود شناختش
ز دلهای ایرانیان رفت گرد
که گردون بخاک درش داد بوس
ز خارا برافراخت کاخی شگرف
قوی پایه و نغز چون رای شاه

✽

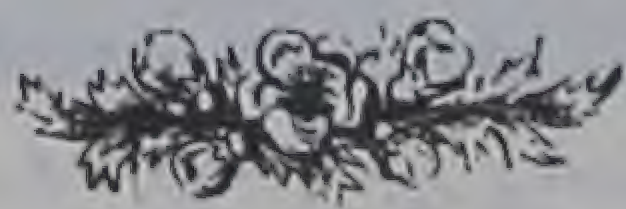
✽ ✽

یکی ژرف بنگر سر انجام کار
جهان را دگر گونه شد سر نوشت
سخنگوی ایران ز نو زنده گشت
کجا سالیان رفت بیش از هزار
بیار آمد آن تخم نیکی که کشت
ز داد شهنشاه پاینده گشت

ایضاً در تاریخ تعمیر مقبره فردوسی سروده است

تا سخن شد شکار فردوسی	خود سخن گشت یار فردوسی
کرد پاینده نام ایران را	سخن استوار فردوسی
خود نبودی عجم نبود اگر	نظم شهنامه کار فردوسی
خاک ایران بیاد رفت نبود	گر چو کوهی وقار فردوسی
گوهر ملک را شرف بخشید	کوهر آبدار فردوسی
گفت نغز دری چو گل بشگفت	از لب ژاله بار فردوسی
زر دولت بنام جمشیدی	سکه شد با عیار فردوسی
از رخ ملک زنگ ننگ زدود	سخن مهروار فردوسی
در تن ملک خود روان بخشی	روز و شب بد شعار فردوسی
گلشنی بینی ار تو ایران را	بود از جویبار فردوسی
غیر ایران نبود در همه عمر	شاهد گل عذار فردوسی
چهره ملک درد آرایش	قلم زر نگار فردوسی
خورد خون جگر چو غنچه اگر	خود دل داغدار فردوسی
مهر سوزنده را بسوزد دل	از پی حال زار فردوسی
که نشد شاد یکدم از محمود	خاطر غم گسار فردوسی
محو اگر شد ز خاطر من و تو	مدتی یادگار فردوسی
بهر تاریخ آن بنا اورنگ	کرد بیتی نثار فردوسی
(بود فردوسی آن بنا و نمود	همچو مینو مزار فردوسی)

۱۳۵۱ هجری



بامداد

میرزا محمد علی خان بامداد متخلص به «بامداد» در عید اضحی سال ۱۳۰۵ قمری در مشهد تولد یافته و در هنگام طفولیت در خدمت پدر خود مرحوم میرزا رفیع خان بطهران آمده و در آنجا خواندن و نوشتن و تحصیلات مقدماتی را آموخته است.

پس از چندی از طهران بخراسان عزیمت نموده و در مشهد در خدمت اساتید بزرگ علوم عالیہ فقه و اصول و حکمت و ادب را بیایان برده است. هنگامی که بامداد در مشهد میزیست مقارن با دوره استبداد صغیر و بمباردمان مجلس شورای ملی بود و چون مشار الیه از آزادیخواهان معروف بشمار میرفت توقف در مشهد برایش ناگوار بود، ناچار بطهران آمده برای بیداری ملت و ترویج آزادی و مشروطیت روزنامه «بامداد» را تاسیس نمود و در همین حال همواره به تدریس فلسفه و حکمت و مطالعه اشتغال داشت و با معاشرت و مصاحبت دوستانی دانشمند و حکیم چون مرحوم شمش‌العلماء ربّانی^۱ و مرحوم میرزا رضا خان نائینی^۲ و امثال آنان روزگار میگذراند.

۱ رجوع شود به «ربّانی» در همین مجلد.

۲ مرحوم میرزا رضا خان نائینی یکی از رجال بزرگ و دانشمند ایران بشمار میآید، وی ادبیات عربی و فرانسه را در نهایت کمال میدانست و در مسائل مذهبی و فلسفی بصیر و آگاه بود، در هفته‌ای یکروز علماً و فضلا در منزل او اجتماع کرده انواع مسائل مشکله را مورد بحث و دقت قرار میدادند و برای اینکه پس از مرگش رشته این اجتماع گسیخته نگردد منزل و کتب‌خانه خود را که دارای چند هزار نسخه خطی نفیس و نادر است وقف نمود که کما کان مجمع اهل ادب و علم باشد.

میرزا رضاخان همواره مصدر خدمات مهمه از قبیل معاونت وزارت معارف، کفالت وزارت عدلیه، مدعی‌العموم دیوان عالی تمیز بوده و چندگاه نیز ریاست انجمن ادبی ایران را داشت. از آثار او روزنامه موسوم به «تئاتر» (Théâtre) است که در اوان مشروطیت مینوشته و دیگر رساله شرح حال و اشعار متنبی و غیره است.

وی در چند سال قبل در تهران وفات یافت و بسیاری از ادبا نظماً و نثراً آن مرحوم را مرثیه گفتند از آنجمله بامداد را قصیده‌ای مؤثر است که در جراید آن عصر بطبع رسیده باین مطلع:
روزگار مرا دوستان فراوان بود ولی کدام یکم میرزا رضا خان بود.



میرزا محمد علی خان ، بامداد

THE JAMMU & KASHMIR
UNIVERSITY
LIBRARY.
DATE LOANED

Class No.
Vol.

Vol.

DATE LOANED _____

Accession No.

Book No. _____
Copy _____

بامداد چندی در بلدیه مشهد ریاست داشته و بعداً بوزارت معارف منتقل و بر ریاست کل اوقاف مملکتی منصوب شده است.

در دوره ششم مجلس شورای ملی از طرف ملت بوکالت مجلس انتخاب گشت و سپس در تشکیلات عدلیه جدید شرکت جست و هم اکنون از صاحب منصبان عالی مرتبه آن وزارتخانه شمرده میشود.

بامداد در علوم قدیمه از مجتهدین و اساتید مسلم و بزبان و ادبیات فرانسه کاملاً آشنا است، قطعات نثر و نظم او در جراید و مجلات ادبی پراکنده است و اینک نمونه اشعار ایشان را در اینجا ثبت می کنیم:

جنبش

صبح شد از بستر راحت بخیز	با پسری گفت پدر کای عزیز
پرچم سعی و عمل افراخته	مهر رخ خویش عیان ساخته
و ز افق راحت شب سر زده	قافله سالار حیات آمده
حکم برای حرکت داده شد	کوکبه زندگی آماده شد
در حرکت روی براه حیات	صبح پدیدار شد و کائنات
گشته کشاورز بصحرا روان	باز شده دگه سوداگران
خارکن اندر طلب خار شد	پيله ور از خانه بیازار شد
باز پی تغذیه پیرش گرفت	کبک پی دانه خرامش گرفت
بهر چرا گله پدیدار شد	جانور از لانه به کهسار شد
مورچه اندر تگ و دو بهر قوت	تار تند بهر مگس عنکبوت
شاخه سوی نور شتابنده است	غنچه سر از شاخه برون کرده است
راحتیت نیست مگر کوششی	زندگیت نیست بجز جنبشی
و آنکه نجنبد یقین مرده است	هر که بجنبید ز جا زنده است
ورنه در این مرحله گمره شوی	خیز که با قافله همره شوی
عاجز و بیچاره و درمانده شد	آنکه از این قافله وامانده شد
قافله جنبش گیتی بین	وقت رحیل است چه خسپی چنین

قصیده

سعی و عمل - اعتماد بنفس - سبب بروری غرب بشرق

چشم امید از جهان بیوش سراسر
عالم خلقت جدالگاه شکفتی است
قصه خود بینی است و خویش پرستی
از نظر دین نگاه کن بقیامت
هر که در این گیر و دار تکیه بخود کرد
و آنکه بخود تکیه در حیات ندارد
اینست آن جنبش حیانی گیتی
فتح قوی و شکست آنکه ضعیف است
هست بقای قوی و محو ضعیفان
کیست قوی آنکه متکی شده بر خویش
جانوران جز بخویش تکیه ندارند
دسته‌ای اندر زمین بیاد پیرواز
یکتن از آنها بدیگری نگشاید
صبحدم از لانه جانور چو برآید
گاه بکوه اندر است و گاه بصحرا
لشکر دشمن هزارها بکمینش
یک تنه با دشمنان نبرد نماید
شام گراید بسوی خیمه گه خویش
جانور این و طریق زندگیش این
لاف زنی که من اشرفم ز خلایق

حاجت خود را بدست خویش بر آور
خلق بجنگ و جدال جملگی اندر
هیچ نپرسد برادری ز برادر
تا شودت عرصه حیات مصور
میشود البته کامیاب و مظفر
خاک پشیمانیش در آخر بر سر
آنکه طبیعت بدست اوست مسخر
گشته در این جنبش حیات مقرر
عادت این چرخ گرد گرد ستمگر
کیست ضعیف آنکه تکیه کرده بدیگر
ز آبی و خاکی بزرگ و کوچک یکسر
دسته دیگر میان بحر شناور
چشم امید ارچه عاجز آید و مضطر
راند در عرصه حیات تگاور
که بکمر بسته گه بجوی و گهی جر
لیک نیندیشد از سیاهی لشکر
تکیه بخویش و بفضل خالق اکبر
سرمست از فتح چون مبارز صفدر
انسان از جانور چراست به کمتر
تاج شرف خود بخود گذاشته بر سر

لیکن در عرصهٔ حیات زبانی
 نیست شریف آنکه چشم دوخته بر غیر
 تکیه بخود کن در این جدال حیاتی
 پای بهر عایقی که باشد در پیش
 قلمز اگر مانع است هان نهراسی
 همت انسان نگر که از سر دریا
 آنچه که اسباب زندگانی دنیا است
 ز آنچه عطای طبیعت است بحیوان
 چبود آن برتری خرد که بفقرش
 جانوران را براه زندگی خویش
 لیک ترا مشکلات زندگی آسان
 لاجرم از مشکلات ساخته مغلوب
 این گنه از تست نر قصور طبیعت
 تربیت اتکالی است که کرده
 غرب بخود تکیه کرده است و از اینرو
 غربی از عالم و سرای دگر نیست
 تربیتش بر جهان تقدّم بخشود
 خواهی اگر برتری تو نیز چو غربی
 کوشش و جدیت است امر الهی
 راه حیات و سعادت اینست اینست
 مدرسه تربیت بیاید و تعلیم
 تربیت آنگونه است کش بنمودم
 مدرسه را این بود نتیجه و گرنه

جانوری پست را برابر و همسر
 بلکه بچشم منست خوار و محقر
 جز تو ترا نیست پشت و تکیه دیگر
 بگذار از آن فقر جنبش بگذر
 از زیر آن بیال همت بر پر
 بگذرد و کف پای او نشود تر
 داده طبیعت ترا و خالق داور
 بهره ترا داده اند بهتر و برتر
 تاج کرامت نهاده انسان بر سر
 هست همی مشکلات بیحد و بیمر
 گشته بنور همان همایون گوهر
 و ر که نشی بهر زندگانی درخور
 تنبلی تست نه نحوست اختر
 چرخ ترا اندرین مبارزه چنبر
 مولی گردیده و شرق یکسره چاکر
 نیست فرنگی هزار دستی و ده سر
 آن شجر طیب این چنین شده مثمر
 خواهی ناخواه باید آئی از این در
 تکیه بخود کردنست گفت پیمبر
 کور اگر نیستی و نیستی ار کر
 کوست براه نجات هادی و رهبر
 هرچه که گویم دوباره است مکرر
 ندهد سهدی و راه مدرسه مسپیر

غزلیات

این غزل (مسهط) بشیوه تازه و طرز مخصوصی است

شعله زد آتش عشقت از دل
گشت کار دلم سخت و مشکل
ناله و آه و زاری چه حاصل؟

بایدم صبر کردن در این غم

تا مرا یوسف دل به چه شد
روزگارم پریش و تبه شد
اخترم باژگون^۱ و سیه شد

پشتم از بار اندوه شد خم

تا اسیر تو مه یاره گشتم
از خرد دور و آواره گشتم
در کمند تو بیچاره گشتم

ناله پیوسته اشکم دمام

از پی جستجویت بهر سو
همچو باد صبا در تکاپو
مست و مجنون بهر برزن و کو

بو^۲ که از تو نشانی بجویم

کاش بودم دو دل ای جفا کیش
تا که میشد یکی در غمت ریش
لیک یکدل نباشد مرا بیش

و آندل ریش هم خون شد از غم

انتظار وصال خیال است
عمر هم در نشیب زوال است

عمر خود هفته و ماه و سال است
 که همی بگذرند از پی هم
 ایجوان پیر گشتم بیایت
 هستی خویش کردم فدایت
 آنچه من دیده‌ام از جفایت
 با که گویم که کس نیست مجرم
 تا در این کنج محنت فنادم
 دل بهر گونه اندوه دادم
 تیره چون شام شد بامدادم
 روزگارم چو زلف تو درهم

رباعیات

غفلت

مارا مشغول مطرب و می کردند
 سرگرم عروسکان پندار و فریب
 مارا مشغوف بربط و نی کردن
 مارا بحقیقت آشنا کی کردن

مشکل لاینحل

بیهوده چه میکنی تو بیچاره حکیم؟
 این مسئله هم مشکل حل ناشدنیست
 فکرت در امر کائنات است عقیم
 کیفیت ارتباط حادث به قدیم

حقیقت

این جستجوی حقیقت آخر چون شد؟
 این وصل نصیب کس نگردید آخر
 ره کج تر و مشکلات هم افزون شد
 وین آرزو اندر دل انسان خون شد

تاریخ

زائیده شدی، شدی گرفتار محن
 سر تا سر تاریخ بشر نیست مگ
 باید تا مرگ بار محنت بردن
 زائیده شدن رنج کشیدن مردن

آگاهی

زین باغ غم و رنج بما بر دادند آسایش عیش و نوش کمتر دادند
تا آنکه ترا بدست غفلت نهد هر روز گرفتاری دیگر دادند

ترانه^۱

نواهای رباب و نای از تو همه عالم پر از غوغای از تو
شبی گر داهنت افتد بدستم بگویم وای از تو وای از تو

☆

☆

☆

دلا از زهد خشک و یارسائی نبرده هیچکس راهی بجائی
برو آشفته شو در شور عشقی که تا بینی نوا در بینوائی

☆

☆

☆

همی نالم ز درد هجر چون نی همی آید غم و رنجم پیایی
همی با ناله میگویم شب و روز وصال کی میسر میشود کی

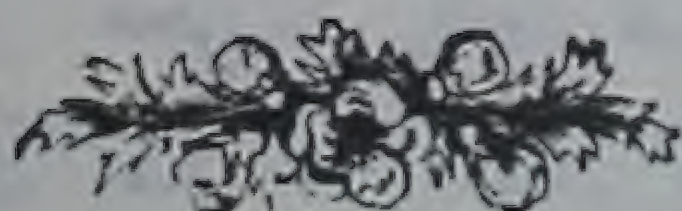
☆

☆

☆

بگیتی چون در خلقت گشادند نصیب هر کسی پیشش نهادند
زمین را تیرگی خورشید را نور بما خون دل و اندوه دادند

۱ ترانه یا دو بیتی یکی از انواع شعر پارسی قدیم است و هنوز هم غالب اشعار محلی
دهکده‌های ایران باین روش و آهنگ است. از ترانه‌گوهای بسیار معروف ایران
حکیم بابا طاهر همدانی است که دو بیتی‌های او معروف دنیا است.



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

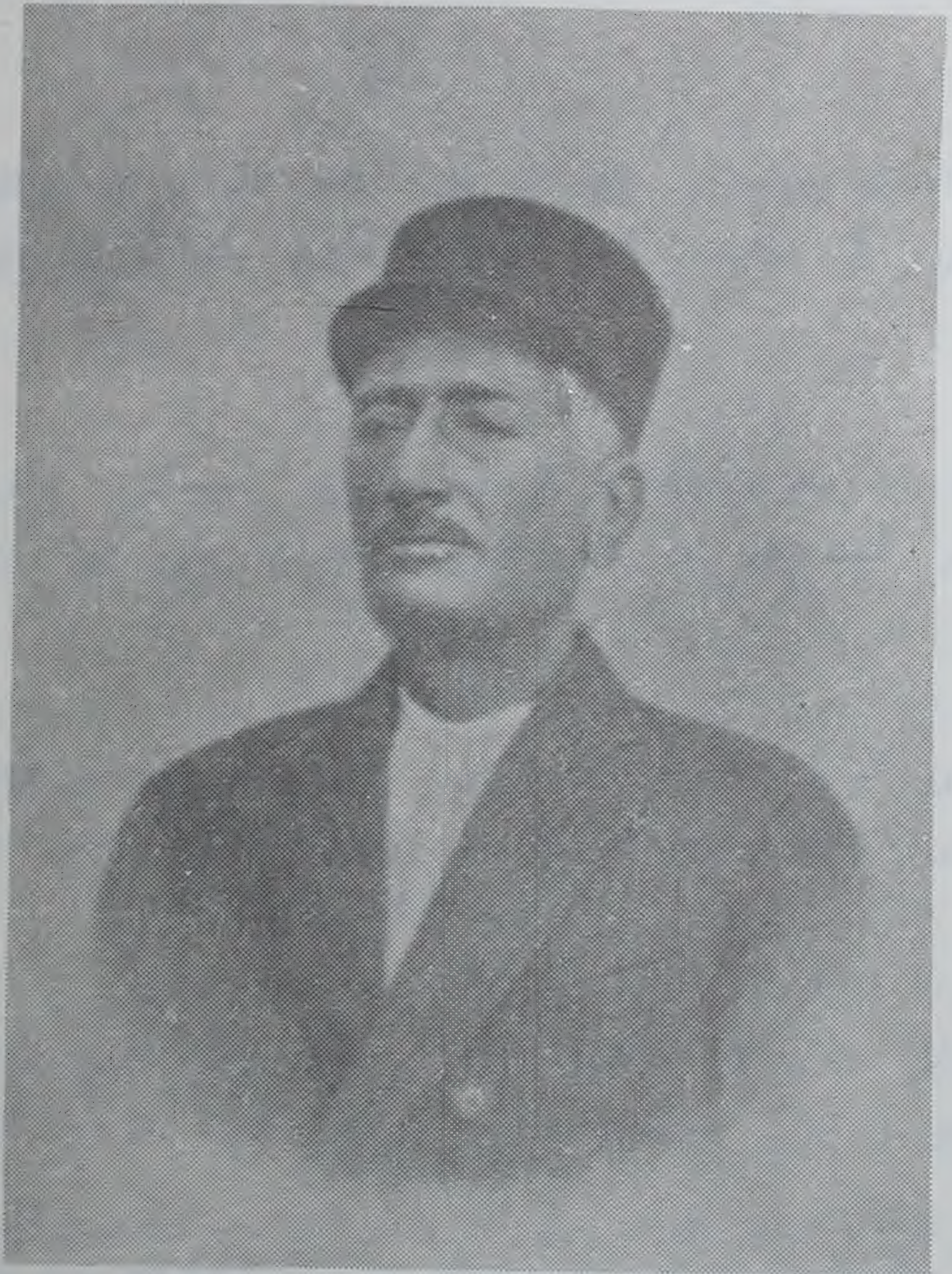
DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--	--



میرزا علی محمد (بیضانی)

بیضائی

میرزا علی محمد پسر مرحوم میرزا محمد رضا اصلش از «آران» از توابع کاشان و در سال ۱۲۹۹ هجری قمری در قریه سابق الذکر تولد یافته است.

در آغاز مشروطیت ایران بمناسبت بد سلوکی و بد سکالی اهل قریه در نتیجه تحریک روحانیون محلی، ناچار با خانواده و کسان از مسقط الراس خویش بکاشان رفته و در آنجا اقامت گزیده است.

پس از ورود بکاشان ابتدا در عدلیه و سپس در اداره مالیه آنجا بخدمت اشتغال بسته و تا پایان عمر گرفتار خدمات دولتی بوده است.

بیضائی از شعرانی است که بیشتر عمر خود را بسختی و بد بختی گذرانده و از استخدام دولت نیز طرفی نبسته است. در اواخر عمر که موقتاً از خدمت مالیه برکنار شده بود در طهران میزیست و پس از چندی بکاشان مراجعت کرد و در آنجا با ناتوانی و فقری بسن پنجاه و پنج سالگی در سال ۱۳۵۲ هجری قمری درگذشت^۱.

بیضائی بیش از بیست هزار بیت سروده و در گفتن انواع شعر طبع خود را آزموده چنانکه از اشعارش هویداست طبعی روان دارد و گاهی اشعار خوب میسراید اینک نمونه آن:

۱ در ترجمه حالی که آن مرحوم بقلم خود نوشته و در مکتوبی که بعنوان نگارنده ارسال داشته از کسانی که مسبب بدبختی او شده و یا بمشارالیه مساعدت و رعایتی نکرده اند نام میبرد و از آنان شکوه و گله میکند ولی چون سبک نگارش این کتاب اجازه نمیدهد از بیان آن چشم میپوشیم. تنها از مهربانی آقای ملک الشعراء «بهار» خرسند و خوشنود است و در ستایش او میگوید:

قصیده

این قصیده در موقع غلبه روسها باستقبال قصیده آقای ملک الشعراء

«بهار» که بمطلع ذیل است سروده:

(آنکو در اضطراب وطن نیست آشفته و نژند چو من نیست)

*

در طره تو هیچ شکن نیست	کاشوب جان و فتنه تن نیست
با ما سخن نگوئی با آنک	در خوبی تو هیچ سخن نیست
آنها که چون تو لاله عذاری است	پروای باغ و راغ و چمن نیست
با قد و چهره تو بکیتی	مارا هوای سرو و سمن نیست
بستان من توئی که بیستان	بادام چشم و سیب ذقن نیست
دل را ز سیر باغ چه حاصل	گر لاله روی غنچه دهن نیست
خوشا بهار و عشرت یاران	گر محنتی بسر و علن نیست
آوخ که عیش خانه سیروس	امروز غیر بیت حزن نیست
در گلستان کشور دارا	جز بانگ شوم زاغ و زغن نیست
در باغ داریوش همیدون	جز شوک سوک و خار شجر نیست
چون بومهن گرفت زمین را	آنجا کجا که بوم محرن نیست
خاقان هوای ایران دارد	چون خسروی سپاه شکن نیست
مفتر بیار و جوشن و خفتان	معجر شریف تر ز کفرن نیست
یکجو نمر بعرصه قارن	در تقوی او یس قرن نیست
خون است زیب چهره مردان	اینجا سخن ز غازه زن نیست
پیمانه پر شده است و بمجلس	جز فکر جام و باده و دن نیست
دانا ز روزگار نمالد	نیک و بد از سهیل و پرت نیست

غزلیات

گفتی جهان شب غمت آخر سحر کند آری کند و لیک بخون جگر کند

گل سوخت جان بلب و یاداش روزگار
فولاد را اگر بگدازد شرار آه
چون شمع باش که از بهر نفع جمع
بد بخت را که هیچ ترحم بخلق نیست
با او همین معامله روز دگر کند
باور مکن که در دل خوبان اثر کند
شب تا سحر بآتش سوزنده سر کند
بخرد بدو بچشم ترحم نظر کند

☆

سری از دست دل دارم بزانوی
ز سنگستان بطحا فارغم کرد
چه مینالی دلا از تاول پای
مرا از دست دل آسودگی نیست
دلی زار از غم یار جفاجوی
فلسطین زاده با خال هندوی
در این وادی بسر باید تکاپوی
که خصم خانگی دارم به پهلوی
خلاف آنکه آهو صید خلق است
تو صید از خلق میگیری بآهوی

قطعه

بد مکن کز برای مردم بد بد تو در بدی بهانه شود
پس بدیها کنند و بر اثرش بد تو شهره زمانه شود

خطاب بکاشانیان

کاشانیان اگر گل انصاف بو کنند
از دشمنی چه فایده بردند کاینچنین
بک شهر سرفراز به تاریخ را چرا
شهری نیازمند به خلقی وطن پرست
ما را مگر بمجلس شوری وکیل نیست
ما را نبود گر برشان آبرو رواست
حلف و یمن بی عملان جز فربب نیست
بیضائیا دریدگی رخت بخت ما
کمتر زوال هموطنان آرزو کنند
با دوستان تلاقی سنگ و سبو کنند
اینسان بمنجلاب مذلت فرو کنند
بی شرم مردمی که خیانت بدو کنند
تا از پی ترقی ما گفتگو کنند
از بهر خود ملاحظه آبرو کنند
صد بار اگر بچشمه کوثر وضو کنند
بالله کر این دجاجله هرگز رفو کنند

غزل دیگر

ای چشم توخون ریخته آهوی حرم را
وی چهر تو گل برده گلستان ارم را

احرام سر کوی تو بستیم و شکستیم	در سجده بت شیشه ناموس حرم را
در وصل تو اندیشه انجام نشاید	در باغ جنان زنده ندارند الم را
بالای ترا زلف بیاید که سلاطین	بی پرچم مشکین نگذارند علم را
لعل تو زخط یافت فزونی و هویداست	کز نقش بود این همه فرخاتم جم را
اندیشه خام است که تا سوخته ماند	آندل که بمهر تو بیفشرد قدم را
زود آ که شهیدان ترا حصر نداند	امروز مگر نسخ کنی لوح و قلم را
رخسار تو آن باغ نعیم است که در وی	جان تازه کند عهد دل افروز قدم را
دل صحبت وصل تو طلب کرد و ندانست	زود آ که به هجر تو ندیم است ندم را
از خال تو حسن تو یکی صد شده آری	در مرتبه بیشی رسد از صفر رقم را
چون لعل روان بخش تو آید بتکلم	کیفیت تریاق دهد نشئه سم را
زلف تو چو فتراک کف داور گیتی	در حلقه جوزا فکند حلقه و خم را

مثنوی

انتخاب از مثنوی هدایة الاصحاب که در شرح حال خویش

و وقایع زمانه خود سروده

ای وطن بر تو زار کریم من	همچو عشاق بر تلال و دمن
وی که از اوج عزت شادی	در حضيض مذات افتادی
پیش اگر بود پهنه ایران	جای گردان بیشه شیران
مسقط الراس انبیا و رجال	مولد کيقباد و رستم و زال
میزد از خاک بانگ بر گردون	عدل نوشیروان و افریدون
اینک این خاک پاک فیض آثار	دشت ظلم است و عرصه آزار
بگذری چون ز عده معلوم	همه اولاد او جهول و ظلوم
دزد گردیده یار قافله را	کرک گردیده پاسبان کله را
کرده مشتى منافق و سحتال	جای در صدر انبیا و رجال
جور و پیداد و ظلم و فسق و فساد	کشته شایع درین خراب آباد

از حد افزون بود درین اقلیم مادر دردمند و طفل یتیم
 هست قوم مجوس را آئین که جهان را دو صانع است گزین
 خیر و رحمت از آن یزدان است اهرمن بهر شرّ و طغیان است
 اوقتاده مکر بعالم زر قرعۀ اهرمن باین کشور
 ز چه گشتند اهرمن رویان اندر این خاک هر طرف رویان
 شده چون بختی گسسته مهار خیل بیگانه هر طرف سیار
 می شمردند کاش بی کم و بیش خانه غیر را چو خانه خویش
 آنچه بر ما رسید از بیداد یا رب از نو بدبگری مرساد

رباعی

ای داشته با قند دهانت شکر آب شور از لب میگون تو در جان شراب
 رخسار تو وان زلف سیه دانی چیست؟ طاوس که کرده سایبان پر غراب



بینش

میرزا تقی خان آق اولی متخلص به «بینش» پسر مرحوم اسدالله خان^۱ در جمادی الاولی سال ۱۳۰۳ هجری قمری در طهران تولد یافته است. پس از تحصیلات متداوله و فراگرفتن زبان و ادبیات فرانسه چندی در مدرسه ادب و آلیانس^۲ بتعلیم زبان فرانسه صرف وقت کرده و مدتی نیز در کردستان بهمین کار اشتغال جسته است.

ازان پس وارد خدمت وزارت مالیه شده و باستحقاق بریاست دوایر مختلفه آن وزارتخانه منصوب و چندی نیز بسمت معاونت برقرار بوده و اکنون نیز از صاحب منصبان عالیمقام آن وزارتخانه شمرده میشود.

بینش یکی از رجال پاکدامن عصر مشروطیت و بدرستکاری و امانت معروفست؛ در راه آزادیخواهی و وطنخواهی مکرر دچار حبس و تبعید و حتی بکمرتبه هم طرف حمله واقع شده و تیری را که بقصد قتل وی انداخته‌اند پشت و شانه او را مجروح کرده است.

از آثار ادبی جالب توجه این شاعر روزنامه فکاهی و کاریکاتوری «بهلول» است که در آغاز مشروطیت ۲۳ شماره آن طبع و نشر شده و کلیه نظم و نثر آن بفکر و قلم شخص اوست و نیز در موقعی که روزنامه «ستاره ایران» بمدیریت میرزا حسین خان صبا^۳ انتشار می یافت، بینش

۱ اسدالله خان از محصلین دوره اول دارالفنون ایران در زمان میرزا تقی خان امیر کبیر بوده و پس از ختم دوره تحصیلات آن مدرسه با اولین طبقه محصلین ایرانی بفرنگ رفته و فن کاغذ سازی و مهندسی را فرا گرفته است.

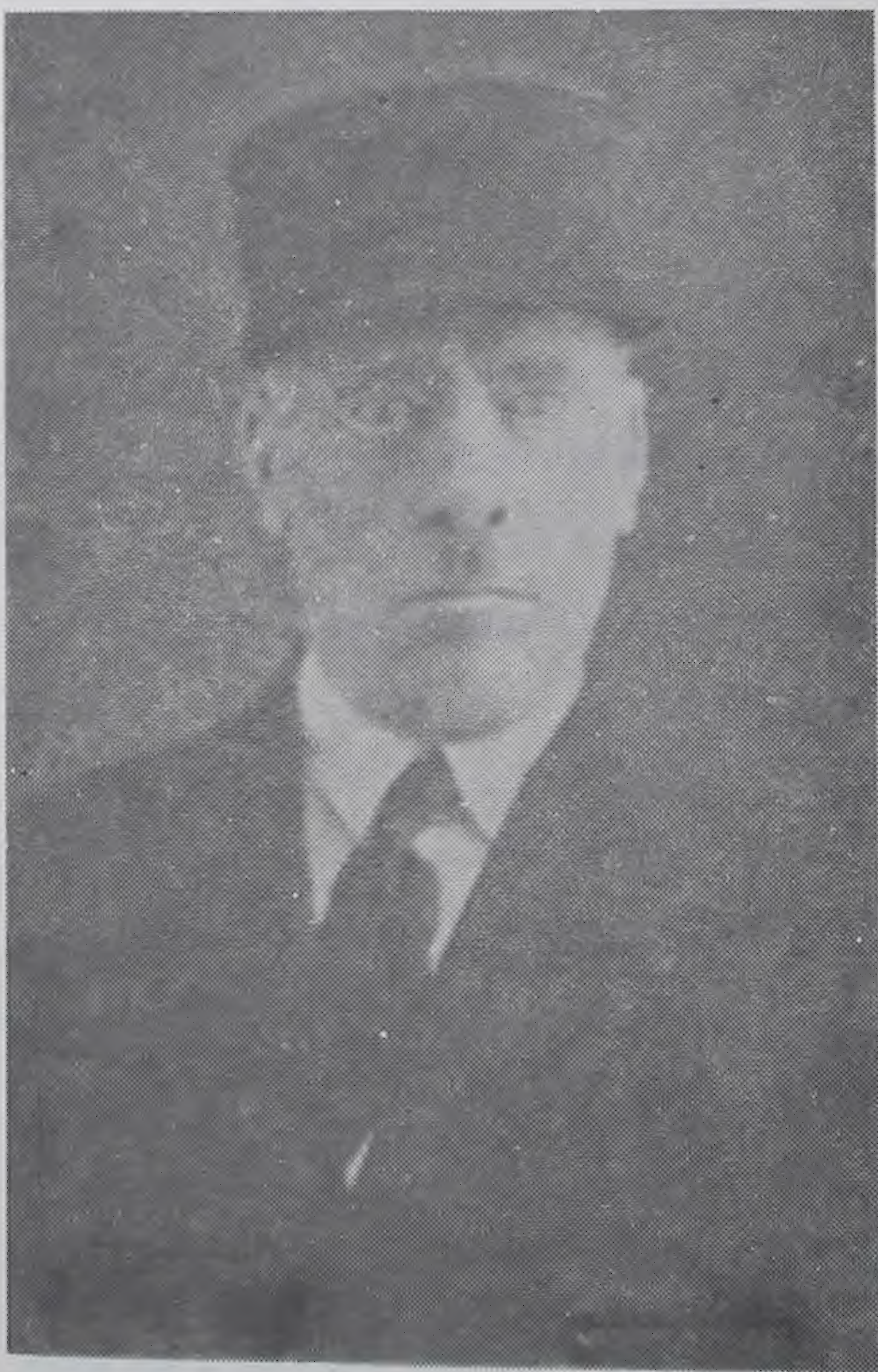
۲ مدرسه آلیانس از تشکیلات معارفی فرانسویها در ایران است.

۳ مرحوم میرزا حسین خان صبا (متوفی بسال ۱۳۴۵ قمری) مدیر روزنامه «ستاره ایران» بوده که اکنون همان روزنامه را آقای نیازی اعتصامزاده بنام «ستاره جهان» اداره میکند (رجوع شود بصفحه ۳۷۲ همین مجلد). صبا دارای طبعی لطیف بوده و مختصر اشعاری که از

او باقی است رقت و لطف طبع او را حاکی است یکی از غزلیات او چنین شروع میشود:

پروین چرا چو دیده من اشکبار نیست این راه و رسم مردم شب زنده دار نیست

ای شمع کن بحالت پروانه رقی کاین جلوه تو تا بسحر پایدار نیست.



میرزا تقی خان آقا اولی (بیش)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Class No. _____ Copy _____

Vol. _____

Accession No. _____

--	--	--	--

مقالات ادبی و اجتماعی مهمی بآن روزنامه میداد مخصوصاً ستونی را که بعنوان «لطائف و ظرائف» می نوشت متضمن دقایق فکات و مزاح و مورد توجه اهل ذوق بود.

بینش در سرودن نظم طبیعی روان دارد، کلیه اشعار او بسی هزار بیت بالغ میشود که جز قسمتی ازان بطبع نرسیده، مضامین نادر و نو در اشعار او زیاد است قطعات فکاهی وی نیز شیرین و درخور توجه اهل ذوق است.

در انتقاد و اصلاح شعر استاد است و در مدتی که ریاست انجمن ادبی ایران^۱ با معظم له بود کلیه اشعار اعضاء از نظر دقیق وی میگذشت و منزه میشد.

اکنون نمونه اشعار او را که مستقیماً از دیوانش استنساخ کرده‌ایم در معرض اهل ادب میگذاریم:

قصیده

زیر بار ظلم نباید رفت

هر آدمی که برد چون ستور بار ستم	نو آدمیش مخوان کز ستور باشد کم
حقیقتی است مسلم که گفتمت اما	در این سخن بودت گر مجال لا و نعم
ترا ز محسوس آرم دلیل بر معقول	حکیم زینسان روشن کند اصول حکم
ز مرئی که در آن آدمی رود بشکار	و گر چو باغ بهشت برین بود خرم
چنانکه دیده و دانی و هم شنیدستی	بصد شتاب ازان وحش و طیر گیرد رم
درازکوشی دیدم درآمده از پای	ز راه دور وز جور سوار برده الم
سوار خویش درافکند و کوفت بالکدش	گزید سخت بدندانش بازو و معصم
صبور تر ز شتر چارپای دیگر نیست	که بردباری را از او بود ظهور اتم

چو کینه گیرد در دل ز ساربان و سوار
همین بکشتن و آزارشان گمارد هم
درافکند بزمینشان بخشم و سایدشان
بزر سینه و دست و بزیر پای و شکم
بمالد و بکند بند بندشان از تن
بدرد و ببرد عضو عضویشان از هم

☆

بیاد دارم در موقع خزان روزی
وزید بادی طوفان مزاج و رعد شیم
شگفت بادی کش بود باد عاد و ثمود
کمینه غاشیه کس چاکری ز خیل حشم
گریخت از یورشش موج بحر جانب دشت
فتاده از وزشش سنگ کوهسار به یم
نه باد عاد برش باخت آبروی هنر
که بودش آتش نمرود نیز خاک قدم
درخت و جانور و آدمی فکند بخاک
چنانکه گرد برانگیخت شد سیاه فضا
ز بسکه شبی سیه شد روز و تفاوت اندر بین
هر آدمی که دمی در مهت باد گذشت
چنانکه کردند از باده مست لایعقل
چو خصم مشترک باد در رسید شدند
چنانکه هیچ نبوده است گوئی از آغاز
چو از نزول بلا فصل اختلاف گذشت
برید صعوه ز وحشت بآشیانه باز
پناه برد بروباه ماکیان از بیم
که روبهان را از خوف نقصت طوفان
بگفت باز که باشد حرام صید حمام
تذرو گفت بشهباز قرخت دیدار
نه جانور که گیاهان همه هراسیدند
همه درختان کردند نذر تا بهار
بنونهالی گفتند چون بهار رسد
حکایت غم ما باز گو با سپرغم
شد ز چهره رو نیک رنگ و روی بقم
بدشت و باغ بریزند از شکوفه درم
حکایت غم ما باز گو با سپرغم

جماد نیز از این رنج بی نصیب نماند
 ز زور صرصر زارید سینه کهنسار
 فرو نشست چو آن باد سهمناک شدم
 بدشت دیدم سبزه نهاده سر بر خاک
 ببر کشیده ز یکسوی یکدگر را گرم
 تو گفتی آنکه بهم رازها همی گفتند
 گروهی انبوه از مرد و زن بدیدم کرد
 همی بگرد چناری ز ریشه برکنده
 یکی بگفتم اینان چرا نپردازند
 چنار مرده و رنجور آن گیاهانند
 ز سوگ مرده اهم است پرشش بیمار
 ز من شنید حکیمی و پاسخ اینسان گفت
 خود ایندراخت بود اشرف نبات ازان
 کسی بارذل از اشرف همی نپردازد
 گیاه پشت دوتا پست شد بر ظالم
 بزندگانی و خواری هر آنکه شاد زید
 فکند جور ستمگر بسی شهید بخاک
 و لیک نام حسین است زینت تاریخ
 تو ای سلاله دارا و دوده کاوس
 اگر بدل بود ایمان ترا ز حب وطن
 مکن تحمل جور ستمگران زنهار
 همی بیاید با کفر ملک و نی با ظلم
 مده اجازه که تا ظالمیت بفروشد

که از مصادمه شد سنگ با تعب توام
 گهی بناله زیر و گهی بنگمه بم
 روان بدشت دل از رفع آن بلا خرم
 بشکر آنکه سرآمد زمان کربت و هم
 بسان محرم روز وداع با محرم
 اگر چه بودی این یک اصم و آن ابکم
 بی تماشا شادان چو من ز رفع نقم
 ستاده پیرسان از ماجری ز کیف و کم
 دمی بسیر گیاهان که خسته اند و دژم
 نهاد باید بر زخم خستگان مرهم
 گزیده غیر مهم است از چه رو با هم
 که ای نداده تمیز مقدم از اقدم
 که تا نکندش از ریشه باد نامد خم
 اگر دلش ز سروش خرد بود ملهم
 بنزد اهل جهان سرفکنده شد ز ندم
 برنج و محنت او خلق را نباید غم
 کس از غرب نبرد نامشان و نی ز عجم
 که از مقاومت او گشت پیشوای امم
 تو ای نواده نوشیروان و زاده جم
 اگر تو خواهی آباد و زنده ملک عجم
 که جور سوق دهد ملک را براه عدم
 بود کلام وصی پیمبر اکرم
 بهر بها که دهد مشتری به بیع سلم

مده اجازه که تازد ستمگرت بوطن
 کم از چنار نئی در مصاف باد بیای
 بیافرید خدایت بقدر و قامت راست
 اگر خدای پرستی مکش ستم زنهار
 اگر تو پرچم بیداد سرنگون نکنی
 اگر بخود نکنی رحم و ظلم بیسندی
 ز دست جور سلامت مجوی اگر گفتی
 گرفتم آنکه ستمگر بود چو کوه کران
 نه کم ز موئی کن نقش درهم و تاریک
 مرا ز بیش و کم دهر این شکفت آمد
 شده دچار هزار از گرسنگی بهزال
 دو صد ز آتش غم سوخته بخواری خار
 یکی بدینار انباشته خزانه حرص
 فتاده هر شب در کوچه بینواها عور
 بود در ایران اکنون مدار کار بظلم
 ستمگران شده همدست بر تباهی خلق
 بکین پاگان بنشسته و کمر بسته
 بگاه حمله به بیچارگان و درویشان
 برند بی سببی عایدات بیت المال
 گشوده بهر طفیلی گروه غوغاگر
 گروه رنجبران را نمانده از تر و خشک
 ز من پرسی اگر الزم امور کدام

☆

تو ای سخنور شیوا بشکر دولت طبع
 بفرق ظلم و ستمگر بیاز تیغ قلم

کهی بر ابرش بنشسته گاه بر ادهم
 نی نزار نئی بر مراد باد مچم
 چرا بنزد ستمگر شود قد تو بخم
 که عدل خاص خدایست و ظلم زان صنم
 بدان که بختت وارون شود ازان پرچم
 نه مستجابت آید دعای ربّ ارحم
 سلّم طریق بود با ستمگران اسلم
 ز جای کوه بکنند صاحبان هم
 هر آن قلم را کازار مردم است رقم
 که هست عده مظلوم بیش و ظالم کم
 یکی ز سیری و افراط مبتلای ورم
 یکی زبانه غم را نشانده از درغم
 بمرده صدها در آرزوی یک درهم
 یکی نگوید این آدمی است یا شلغم
 فضای ایران از ظلم آمده مظلّم
 یکی بجامه شمر آن بزیّ بن ادهم
 چو بر هلاک علی، نابکار بن ملجم
 ستمگران همه گیوند و قارن و رستم
 یکی باسم حدوث و یکی باسم قدم
 برای اهل هنر بسته است دست کرم
 همی بجز گلوی خشک و دیده پر نم
 بود مبارزه با ظلم، گویمت، الزم

در آن زمان که ستم کوفت کوس کبر و غرور
 بنوک کلک هجایش ز کوس بر در پوست
 وطن فروش تراست از وطن فروش کسی
 ستمگران را قومی بجامه صلحا
 دغلترا از دغلانند این چنین صلحا
 ستمگران بمثل سم تلخ ذائقه سوز
 اگر نباشد کپسول خلق سم نخورند
 زبان ظالم کمتر ز یار صالح اوست
 تو از ستمگر و از یار او بیر زنهار
 اگر تو مغر ستمگر نمیتوانی کوفت
 بگو بترک ستمگر ورت برادر و باب
 شود ستمگر چیره بر آنکه شد یارش
 گرفتم آنکه محال است کشتن آتش
 وظیفه ایست مقدس مقاومت با ظلم
 بدین قصیده کنی حس مرد را زنده
 تو حق خود ز چه ضایع کنی بخفض جناح
 درین چکامه تو حد سخن سرودستی
 در آن اوان که ستمگار بر فراشت علم
 بخاک ره علمش بر فکن بجمله ذم
 که حضرت اجلش خواند واکرم و اعظم
 بجلوتند بخلوت مدافع و همدم
 شریک دزدند اینان رفیق قافله هم
 رفیق صالح کپسول^۱ دفع تلخی سم
 خورند سم را کپسول چون بدان شد ضم
 بحق عدل و پیروردگار عدل قسم
 بحشر چند پلیدی که ساختت ملزم
 ز شخص خود مفرا یک تنش بخیل خدم
 مکن سلام بظالم ورت پسر عم و عم
 بود حدیث ز فخر سلاله آدم
 میار هیمة و دامن مزین بشعله مدم
 که عذر ترکش نتوان شدن شباب و هرم
 تراست بینش اعجاز عیسی مریم
 روا مدار بخویش و بشعر خویش ستم
 من و تو مدعی انصاف اهل ذوق حکم

غزلیات

این غزل عرفانی بسبک خواجه حافظ سروده شده و الحق

شایسته آفرین است

مرا بمیکده خوش گفتم پیر باده فروش وفا بکس نکند روزگار باده بنوش

۱ Capsule ظرف بسیار کوچکی که از سریشم برای خوردن ادویات تلخ میسازند.

بگیر ساغر و درکش برغم زاهد و شیخ
 مرا ازان می دوشین صبوحتی در ده
 شبی ز پیر مغان حکمتی طلب کردم
 بهیچ نرخ ز اهل غرور عشوه مخر
 دلا مخور غم فردا و دم غنیمت دان
 بیارگاه غنا روز واپسین بینش
 که بشنوی ز سماوات بانگ نوشا نوش
 که تا بصبح قیامت در اوقتم مدهوش
 نهفته گفت مرا این دو پند نغز بگوش
 بهربها که دهد دست خویشتن مفروش
 که آید و گذرد بر من و تو چون دی و دوش
 می شبانه و ورد سحر رود همدوش

☆

یکی بمحتسب این نکته گوشزد بکند
 بآب باده بشوئید دل ق زهد و ریا
 فقیه مدرسه از آن لگد بمینا زد
 شکست ساغر م از شیخ سبجه نگسلمش
 که بد رسد بکسی کو بخلق بد بکند
 که آب عفو خدا نیز کار خود بکند
 که مشت پر گهر ناب ازان لگد بکند
 فرشته می نکند آنچه دیو و دد بکند

☆

ز انتظار دل پاک تاک آب شود
 خراب میکده خواهی و خانه ات آباد
 دلم سیاه شد از غم بیار ساقی می
 که میوه اش رسد و جرعه ای شراب شود
 برو فقیه برو، خانه ات خراب شود
 که خاطرم ز صفا رشک آفتاب شود

غزلی عاشقانه است

مرا لیلی و شان دیوانه کردند
 بخالم پای بست حلقه رلف
 ز آبادی چه بد دیدند خوبان
 سر زلفی که چون بیخانمانان
 چو مجنونم بعشق افسانه کردند
 اسیر دادم از این دانه کردند
 که جا در ایندل ویرانه کردند
 در آن دلهای مشکین خانه کردند
 بدست ناز گاهی شانه کردند
 از این صهبا که در پیمانه کردند
 مقیم گوشه میخانه کردند
 کوثرم پیمان گسستند
 مقام شیخ در محراب و ما را

بنور شمع وصل آنان رسیدند که مرغ جان خود پروانه کردند
 فروزانند همچو شمع بینش کسان کز سوختن پروا نه کردند
 این غزل اجتماعی در برانگیختن حس شهامت و مردانگی و انتقام است
 خوردنت تا کس نیندیشد بسختی خاره باش

چون پلنگان تا رهی از شیر تر خونخواره باش
 دست اگر بر سر زنند، افعی جانگاه شو

پای اگر بر دم نهند، عقرب جرّاره باش
 کن بزور پا فشاری چهاره کار ستم

نی بزیر دست هر بیدادگر بیچاره باش
 رو گریبان گیر او را، کت گریبان میدرد

نی ز غم سر در گریبان و گریبان پاره باش
 ای رگ ار خواهد ستمگر ریزد خون در نهان

تا مگر از جوششت رسوا شود فوّاره باش
 نی نوای شکوه را آهسته چون نی ساز کن

تا خراشی گوش چرخ ای نای من نقّاره باش
 دیده بینش گشا در خویش جور از خویش بین

نی عدوی ثابت و نی دشمن سیّاره باش

کج

این مثل باشد که تا گردون رود دیوار کج

گر ز غفلت خشت اول را نهد معمار کج

پایه کاخ حیات ما کج از بنیاد بود

صحن کج شد بام کج شد در کج و دیوار کج

چرخ با ما کجرو از آنروست کاندرا ملک ما

مردمان راست باشند اندک و بسیار کج

راست ناید کار ما تا هستان خرچنگ وار
 راه کج کردار کج گفتار کج پندار کج
 رشته کج باید که تاری کارگاه آید قماش
 هست دست کارگر اینجا کج و افزار کج
 قبله مسجد کج و نتوان شدن سوی کنشت
 زانکه اینجا نیز راهب را بود زنار کج
 نیست بحثی بر جوانان گر کله کج می نهند
 سالخورده شیخ بر سر می نهد دستار کج
 بلبل در باغ میگفت این و مینالید زار
 گل بگلبن رسته کج بر شاخه گل خار کج
 منزل مقصود اگر خواهی براه راست رو
 کی رسد باری بمنزل چونکه باشد بار کج
 آفرید ایزد قلم را راست بینش از چه رو
 میگذارد شاعرش بر صفحه طومار کج^۱

ظرایف ادبی

کورکی سر بر زده است این روزها بر گردنم
 که بود از قطر آن با سر برابر گردنم
 سر کران بر من مشو سرمایه دار از آنکه هست
 از سرت با مایه کورک گرانتر گردنم
 همچو بار منت دونان بود سنگین و زفت
 زانکه از این بار خم شد پشت مضطر گردنم
 از کلفتی گردنم چون گردن اعیان شده است
 راست باشد زین سپس خوانند اگر خر گردنم
 با چنین گردن بود تنگم فکلهای فراخ
 کهکشان بندم مگر جای فکل بر گردنم

همچو اشراف از تواضع گردنم عاری شده است
 کاش زود این سر بزرگی بنهد از سر گردنم
 گردنمرا این چه بار است ایخدا گوئی که شد
 در مشیت مشتبه با اسب و استر گردنم
 با چنین کورک که دارد شکل کوهان سطر
 اشتراف لوکرا سازد مصور گردنم
 درد این کورک ز بس تلخ است بهر رفع آن
 خورد بینش همچو شکر نوک نشتر گردنم^۱

ایضاً

تضمین بر غزل خواجه حافظ
 نمیدانی از این گلها چه افسرده است این دلها
 الا یا ایها الساقی ادر کاس و ناولها
 بکوی دوست با این گل شاید رفت در طهران
 که عشق آسان نمود اول ولی افتاد مشکلها
 گرفتم زلف دلبر تا ز گودالش کشم بیرون
 ز تاب جعد مشکینش چه خون افتاد در دلها
 گذار منجلا ب کوچه ها را از اژان^۲ پرسم
 که سالک بیخبر نبود ز راه و رسم منزلها
 بپا نتوان شدن در کوچه ها و در خیابانها
 جرس فریاد میدارد که بر بندید محملها
 بود تا ساق پا در خزه و آب است تا زانو
 کجا دانند حال ما سبکساران ساحلها
 بگل ماندیم چون خر و این سخن شد شهره گیتی
 نهان کی ماند آن رازی کزو سازند محفلها

۱ نقل از «گلهای ادب» تألیف آقای میرزا حسین خان سعادت نوری ص ۱۴۲ .
 ۲ از فرانسه Agent مخفف Agent de police که بانکابی Constable میگویند .

بشب آنرا که فانوسی بدست از دست مگذاری
 متی ما تلق من تهوی دع الدنيا و امهلها
 حضوری گر همی خواهی از او غائب مشو «حافظ»
 که چشم جان و سر را بینش است از روی خوشگلهها

رباعیات

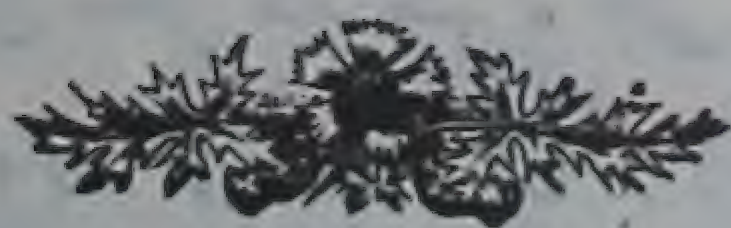
سافی قدحی که میرسد ماه صیام تا پخته روم در بر آن شیخک خام
 با وی گویم که این چه افسانه بود انگور حلال و آب انگور حرام

گفتم با شیخ کای امام که و مه پیمانه می تهی نکو یا پر به
 فرمود که پر نکو چه گویند بگیر و آنگاه تهی نکو چه گویند بده

گر بشتابی ز ره بهمانی خسته بی رنج رسی گر بروی آهسته
 این نکته شنو که رهروانراست دلیل دانسته و آهسته رو و پیوسته

ایدوست مرا دو چیز فرساید جان دردی میدانم این دو را بیدرمان
 فرمان بردن ز ناکسان خود کام فرمان دادن بزیر دست نادان

از جود خداوند جهان شد موجود ایجاد نباشد مگر از یزدان جود
 گوئی حرفی و جود بیش از جود است نی نی که بدون جود حرفی است و جود



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____

Book No. _____

Copy _____

Accession No. _____



خانم پروین اعتصامی

پروین اعتصامی

شرح حال و نمونه اشعار خانم پروین اعتصامی را در مجلد اوّل نگاشتیم^۱ ولی باقتضای زمان طبع تصویر خانم را اجازت نداشتیم.

نهضت بانوان ایران و آزادی آنان از قید پرده و حجاب با طبع این کتاب تصادف کرد و ما بهتر آن دیدیم که در این موقع عکس خانم را انتشار داده دیگر بار قسمتی از اشعار این خانم دانشمند را از دیوان او که از حسن اتفاق در این موقع بطبع رسیده اقتباس و درج کنیم.

این نیز یکی از مزایای کتاب «سخنوران ایران» است که برای نخستین بار از آغاز ظهور زبان و ادبیات پارسی عکس یک خانم ایرانی را که باتفاق از گویندگان استاد و نابغه زمان خود است انتشار میدهد.

تصویر خانم پروین تا کنون در هیچ یک از جراید و مجلات ایران و ممالک خارجه گراور نشده است.

اینک مختصری از اشعار او:

کارگاه حریر

بکرم پیله شنیدم که طعنه زد حلزون	که کار کردن بیمزد عمر باختن است
پی هلاک خود ای بیخبر چه میکوشی	هر آنچه ریشه‌ای عاقبت ترا کفن است
بدست چهل به بنیاد خویش تیشه زدن	دو چشم بستن و ده چاه سرنگون شدن است
چو ما برو در و دیوار خانه محکم کن	مگرد ایمن و فارغ زمانه راهزن است
بگفت قدر کسی را نکاست سعی و عمل	خیال پرورش تن ز قدر کاستن است

بخدمت دگران دل چگونه خواهد داد
بدیک حادثه روزی گرم بجوشانند
بروز مرگم اگر پيله گورگشت و کفن
مرا بخیره نخوانند کرم ابریشم
ز جانفشانی و خون خوردن قبیله ماست
کسی که همچو تو دائم بفکر خویشتن است
شکفت نیست که مرگ از قفای زیستن است
بوقت زندگیم خوابگاه و پیرهن است
بهر بساط که ابریشمی است کارمن است
پرند و دیبه گلرنگ هرکرا بتن است

فلسفه

نخودی گفت لو بیائی را
گفت ما هر دو را بیاید پخت
رمز خلقت بما نگفت کسی
کس بدین رزمکه ندارد راه
بدرازی و گردی من و تو
هر دو روزی در اوفتیم بدیک
نتوان بود با فلک گستاخ
سوی مخزن رویم زین مطبخ
برویم از میان و دم تزنیم
این چه خامی است چون در آخرکار
گرچه در زحمتیم باز خوشیم
دهر بر کار کس نپردازد
چون تن و پیرهن نخواهد ماند
ما کز انجام کار بی خبریم
کز چه من کردم این چنین تو دراز
چاره نیست با زمانه بساز
این حقیقت میسر ز اهل مجاز
کس درین پرده نیست محرم راز
نمهد قدر چرخ شعبده باز
هر دو گردیم جفت سوز و گداز
نتوان کرد بهر گیتی ناز
سر این کیسه گردد آخر باز
بخروشیم ایک بی آواز
آتش آمد من و تو را دمساز
که بما نیز خلق راست نیاز
هم تو بر کار خویشتن پرداز
چه پلاس و چه جامه ممتاز
چه توانیم گفتن از آغاز

سفر اشک

اشک طرف دیده را گردید و رفت
بر سپهر تیره هستی دمی
گرچه دریای وجودش جای بود
اوفتاد آهسته و غلتید و رفت
چون ستاره روشنی بخشید و رفت
عاقبت یک قطره خون نوشید و رفت

گشت اندر چشمه خون نا پدید
من چه از جور فلک بگریستم
رنجشی ما را نبود اندر میان
نا دل از اندوه گرد آلود گشت
موج و سیل و فتنه و آشوب خاست
همچو شبنم در گلستان وجود
مدنی در خانه دل کرد جای
رمزهای زندگانی را نوشت
شد چه از پیچ و خم ره با خبر
جلوه و رونق گرفت از قلب و چشم
عقل دور اندیش با دل هر چه گفت
تلخی و شیرینی هستی چشید
قاصد معشوق بود از کوی عشق
اوفتاد اندر ترازوی قضا
قیمت هر قطره را سنجید و رفت
بر من و بر گریه ام خندید و رفت
کس نمیداند چرا رنجید و رفت
دامن پاکیزه را برچید و رفت
بحر طوفانی شد و ترسید و رفت
بر گل رخساره ای تابید و رفت
مخزن اسرار جان را دید و رفت
دفتر و طومار خود پیچید و رفت
مقصد تحقیق را پرسید و رفت
میوه ای از هر درختی چید و رفت
گوش داد و جمله را بشنید و رفت
از حوادث با خبر گردید و رفت
چهره عشاق را بوسید و رفت
کاش میگفتند چند ارزید و رفت

جوان و پیر

جوانی چنین گفت روزی به پیری
بگفت اندرین نامه حرفی است مبهم
تو به کز توانائی خویش کهئی
جوانی نکو دار کاین مرغ زیبا
متاعی که من رایگان دادم از کف
هر آن سرگرانی که من کردم اول
چو سرمایه ام سوخت از کار ماندم
از آن برد گنج مرا دزد گیتی
که چون است با پیرمت زندگانی
که معنیش جز وقت پیری ندانی
چه میپرسی از دوره ناتوانی
نماید درین خانه استخوانی
تو گر میتوانی مده رایگانی
جهان کرد ازان بیشتر سرگرانی
که بازی است بی مایه بازارگانی
که در خواب بودم که پاسبانی

محتسب و مست

- محتسب مستی بره دید و گریبانش گرفت
مست گفت ای دوست این پیراهنست افسار نیست
- گفت مستی ز آنسبب افتان و خیزان میروی
گفت جرم راه رفتن نیست ره هموار نیست
- گفت میباید تو را تا خانه قاضی برم
گفت رو صبح آی قاضی نیمه شب بیدار نیست
- گفت نزدیکست والی را سرای آنجا شویم
گفت والی از کجا در خانه خمار نیست
- گفت تا داروغه را گوئیم در مسجد بخواب
گفت مسجد خوابگاه مردم بدکار نیست
- گفت دیناری بده پنهان و خود را و ارهان
گفت کار کار شرع کار درهم و دینار نیست
- گفت از بهر غرامت جامهات بیرون کنم
گفت پوشیدست جز نقشی ز پود و تار نیست
- گفت آگه نیستی کاز سر در افتادت کلاه
گفت در سر عقل باید جی کلاهی عار نیست
- گفت می بسیار خوردی زان چنین بیخود شدی
گفت ای بیهوده گو حرف کم و بسیار نیست
- گفت باید حد زند هشیار مردم مست را
گفت آری، لیک اینجا هیچکس هشیار نیست

گل پنهان

نهفت چهره گلی زیر برگ و بلبل گفت
 میپوش روی بروی تو شادمان شده ایم
 مسوز ز آتش هجرات هزار دستار
 بکوی عشق تو عمری است داستان شده ایم
 جواب داد کازین گوشه گیری و پرهیز
 عجب مدار که از چشم بد نهان شده ایم
 ز دستبرد حوادث وجود ایمن نیست
 نشسته ایم و بر این کنج پاسبان شده ایم
 تو گریه میکنی و خنده میکند گلزار
 ازین گریستن و خنده بدگمان شده ایم
 مجال بستن عهدی بما نداد سپهر
 سحر شگفته و هنگام شب خزان شده ایم
 مباش فتنه زیبائی و لطافت ما
 چرا که نامزد باد مهرگان شده ایم
 نسیم صبحگاهی تا نقاب ما بدرید
 برای شکوه ز گیتی همه دهان شده ایم
 بکاست آنکه سبکبار شد ز قیمت خویش
 ازین معامله ترسیده و کران شده ایم
 دو روزه بود هوس رانی نظر بازان
 همین بس است که منظور باغبان شده ایم



پژمان

میرزا حسین خان بختیاری متخلص به «پژمان» از شعرای شیرین زبان معاصر است، اشعار او روح و تاثیر مخصوصی دارد و گاهی این تاثیر بحدی است که شنونده را می‌گریاند.

پژمان تحصیلات خود را در طهران پایان رسانده و مخصوصاً در ادبیات فرانسه غور و فحصى تمام کرده‌است، گذشته از تحصیلات ادبی فن تلگراف بی سیم را فرا گرفته و چون وجودش مورد احتیاج وزارت پست و تلگراف، است در آن وزارتخانه بخدمت اشتغال دارد.

برای تکمیل این ترجمه شرحی را که خود شاعر نوشته اند درج می‌کنیم و سپس بدرج اشعار منتخبه می‌پردازیم:

«نام حسین است و تخلص «پژمان» اصلم از بختیاری است و مولدم طهران بسال ۱۳۱۸ قمری قدم بعرصه وجود نهاده و در هیجده سالگی زبان بشاعری گشادم. تحصیلات معموله را در طهران انجام داده و معلومات ادبیه را تا حدی در مدارس قدیمه فراگرفتم، در ۱۳۵۰ قمری کلیه آثار طبع خود را که عبارت از منظومه بنام «بیچارگی زنان» و مقداری غزل و قطعه و قصیده بود در آتش سوختم و تنها منظومه‌های «سیه روز» و «زن بیچاره» که قبلاً بطبع رسیده بود برخلاف آرزویم باقی ماند.

در شاعری بمثنوی سرائی بیشتر راغبم منظومه جدیدی ساخته‌ام که نزدیک باتمام است و باین بیت شروع میشود:

از خانه برآمدم شبانگاه چون از دل خسته خاطران آه

مجموعه «محاکه شاعر» که در همین سال بطبع رسیده شیوه سختم را نشان میدهد، سفینه بنام «بهترین اشعار» مشتمل بر بهترین اشعار دو هزار و



میرزا حسین خان (پشمان) ، بختیاری

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____

Book No. _____

Accession No. _____

Copy _____

اندی شاعر ترتیب داده و در ۱۳۵۲ قمری منتشر ساختم، از آثار مترجمه‌ام آنچه مستقلاً چاپ خورده عبارت از «آدولف»^۱ بنیامین کنستانت است که بنام «وفای زن» انتشار یافته و «آتالا ورنه»^۲ شاتو بریان که در جریده «شفق سرخ» طبع شده است.

غزلیات

در کنج دلم عشق کسی خانه ندارد کس جای در این کلبه ویرانه ندارد
دل را بکف هر که نهم باز پس آرد کس تاب نگهداری دیوانه ندارد
در بزم جهان جز دل حسرت کش ما نیست آن شمع که میسوزد و پروانه ندارد
ای آه مکش زحمت بیهوده که تاثیر راهی بحریم دل جانانه ندارد
تا چند کنی قصه ز دارا و سکندر ده روزه عمر اینقدر افسانه ندارد

✽

دیوانه امید تو عاقل شدنی نیست از دل هوس وصل تو زایل شدنی نیست
بر گردن جان رشته زلف تو فکندن امید دراز نیست که حاصل شدنی نیست
دیدم ز تو لطفی بشب وصل که هرگز از خاطرم آن خاطره زایل شدنی نیست
بیهوده چه کوشم که تو بیرون شوی از دل سودای تمنای تو از دل شدنی نیست

✽

آرزوی روی ماهی می کشم حسرت چشم سیاهی می کشم
بخت من آنگاه و تشریف وصال حسرت از بهر نگاهی می کشم
آتش بر خرمن هستی مزین کز دل پر سوز آهی می کشم
منت شاهان نصیب من مباد گر کشم منت ز ماهی می کشم
گر پناهی بایدم بردن بخلق دست سوی بی پناهی می کشم

✽

۱ Adolphe یکی از تصنیفات مهم Benjamin Constant (۱۷۶۷ - ۱۸۳۰ میلادی)

که مصنف معروف فرانسوی است، میباشد.

۲ Atala et René از تصنیفات Chateaubriand (۱۷۶۸ - ۱۸۴۸ میلادی)

فرانسوی است.

جز ناله نیست هممنفسی یکنفس مرا جز بیکسی نباشد اگر هست کس مرا
برمقدمش چه وعده جان باختن دهم؟ بر جان خویش چون نبود دسترس مرا
موجودی از وجود من آزرده‌گی ندید این مرتبت بعالم ایجاد بس مرا
در من اثر ز پست و بلند زمانه نیست بازیچه است در نظر این پیش و پس مرا

✽

گرت بکره بکام خویشتن بینم چه خواهد شد
وگر از گلشن وصلت گلی چینم چه خواهد شد
دمی تا افتدم بر سر ز سرو قامت سایه
بیای سروت ار چون سایه بنشینم چه خواهد شد
گزیدی چون تو عمری جا درون جان من جانان
من ار جایی در آغوش تو بگزینم چه خواهد شد
دل و دین میبری از دست دلداران و دین داران
حسابت با من بیدل که بیدینم چه خواهد شد

✽

نازنینی ساده میخواهد دلم طرف گلشن باده میخواهد دلم
خوش ندارم حيله و نیرنگ را ماهروئی ساده میخواهد دلم
دوستی چون خویشتن در راه عشق هستی از کف داده میخواهد دلم
صحبت این تنگ چشمان جانگزا است همدمی آزاده میخواهد دلم
گوشه‌ای کز مردم عالم کسی پا در آن ننهاده میخواهد دلم

✽

آنچه تأثیری ندارد در جهان بود منست
آنچه نگرفته است اشک از چشم کس دود منست
گفتم از مرگم غمین خواهد شدن لیک از دلش
آنچه بیرونست فکر بود و نابود منست

از حسد گر زشت خواندش مدّعی با او بگوی
آنکه مردود تو گردیده است معبود منست
بس ضرر در دوستی از دوستداران دیده‌ام
روزی از مردم نبینم گر زیان سود منست
از وجود شوم من شادی ز گیتی شد چنانک
روز مرگ شادمانی روز مولود منست
غصّه گوئی خاص جان رنج پرورد من است
رنج گوئی خاص جسم غصه فرسود منست

روح شاعر

روح شاعر چو غنچه نو خیز
در جهان خواستار لبخند است
شود از شادی طبیعت شاد
کو بگل‌های باغ مانند است
چشمه خرد و سبزه نو خیز
روح او را بعیش پیوند است
از شمیم گلی شغفناک است
از نسیم خوشی فرحمند است
از چه شادش نمیکند آخر
روح شاعر بهیچ خرسند است

دامان خاک

بحیلت اگر بر فلک بر شویم
هم آخر بچنگ هلاک اندریم
بتابد بسی بر فلک مهر و ماه
که ما بر بتیره مفاک اندریم
ز دامان چرا برفشائیم خاک
که آخر بدامان خاک اندریم

دل من

مگر نهاده خدا در زمان خلقت من
درون سینه دل پیر خسته جانی را
دلی که برق صفت برده از دیار وجود
بسوی پیری و سوی عدم جوانی را
و گرنه گرد نسازد بعمر کوتاه من
دل جوان جوانی غم جهانی را

در مقدمه کتاب لیلی و مجنون مکتبی شیرازی^۱ که در سال ۱۳۱۲ شمسی و بیایمردی آقای کوهی کرمانی^۲ مدیر مجله «نسیم صبا» در طهران بطبع رسیده مثنوی از پژمان درج است که قسمتی از آن انتخاب میشود:

در مکتب شیوه نظامی کس را نرسد بلند نامی
جز آنکه بیای عشق پیوید گوید سخنی که عشق گوید
پیوید برهی که مکتبی تافت جوید روشی که مکتبی یافت
کز عقل نجست پایمردی وز علم نخواست ره نوردی
افتادگی و نیازمندی آموخت که یافت سر بلندی

❁

گر جلوه دهم که چون نظامی است اندیشه مکتبی، ز خامی است
کی قدر زمین چو آسمان است؟ کی قطره چو بحریکران است؟
آن نغمه فکر سر بلند است این ناله ز روح دردمند است
مجموعه آن روان نواز است منظومه این روان گداز است
این سر بسر آتش است و آن نور این محفل سوگ خواهد آن سور
آن نور جهان فروز باشد این آتش خانه سوز باشد
هر مصرع مکتبی زبانیست وز نامه عشق داستانیست
چون گفته شیخ با لطافت چون نغمه خواجه با ظرافت
منظومه او بود بهر باب چشمی و دلی پر آتش و آب
او را نفسی شرر فشانست کز آتش دل در آن نشانست

۱ داستان لیلی و مجنون معروفست و بسیاری از شعرای بزرگ ایران حکیم نظامی در سال ۵۷۴ هجری امیر خسرو دهلوی در سال ۶۹۷ هجری شمس الدین کاتبی متوفی در ۸۳۹ هجری و امیر نظام الدین در ۸۸۹ هجری این داستان را بنظم آورده اند مکتبی شیرازی نیز این موضوع را میدان جولان طبع قرار داده و چنانکه گوید:

چو مکتبی این کتاب را بکشد تاریخ کتاب مکتبی بود

آن را در سال ۸۹۵ هجری با تمام رسانده و تا کنون مکرر بطبع رسیده است.

۲ میرزا حسین خان کوهی کرمانی مدیر مجله «نسیم صبا» است و اهتمام این شاعر در انتشار کتب ادبی درخور تمجید است.

بیادگار جشن هزارمین سال فردوسی (مهر ماه ۱۳۱۲) منظومه ای که تقریباً هفتصد بیت میشود از پثرمان انتشار یافت که بیتی چند از آن یاد میشود:

دکانی است	شهنامه	آراسته	نهاده در آن	گونه گون	خواسته
ز هر گونه	کالا	نماید	ترا	توانی	گرفت آنچه باید
بجز پستی و ترس	و نا	مردمی	بیابی در او	آنچه خواهی	همی
بر آنم	که دانای	فرخ	سرشت	مرا این نامه	با دست یزدان نوشت
که با مردم	این گفت	ستوار	نیست	کسی را برین	بارگه بار نیست
نبیند	دگر	باره	چرخ	کهن	بگیتی چنین پهلوانی سخن
چنان	داستان	سنگ	با آب و	فر	نه آمد نه آید بگیتی دگر
هومر ^۱	با همه	مغز و	گفتار	نفر	بود پوست فردوسی ماست مغز
چو	سنگی	تو	شهنامه	با ایلید	توانی بگفتار من داد داد
درخشیدن	ماه	چندان	بود	که خورشید	تابنده پنهان بود

دوشیزگان ما

دوشیزگان ما	که چو	رخشنده	اخترند	پنهان	بابر	تیره	چو	مهر	منورند
تا کی	بکنج	خانه	چو	مرغان	بسته	پر	شامی	سحر	نموده و روزی
قانون و دین و عقل و تمدن	باتفاق	آیا	بود	که دسته	از	پا	کدامنان	قائل	بدفع پیچه و بر
غافل شدن ز طبیعت دختران	خطاست	کاین	دختران	بدوره	آینده	مادرند	همت	کنند و	پردۀ او
پثرمان بجنس زن	بحقارت	نظر	مکن	آنان	اگر	زنند	ولی	مرد	پرورند

۱ Homer شاعر مهم قدیم یونان است که مؤلف ناظم داستان ایلید (Iliad) و ادیسی (Odyssey) میباشد.

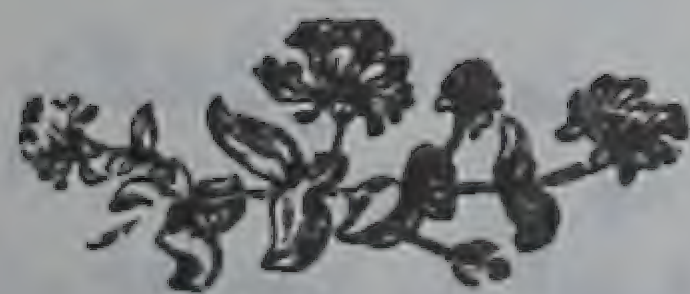
قبر من

انتخاب از کتاب «منظومه سیه روز»

ایکه بر تربت من میگذری بی نیازانه بدان مینگری
هیچ دانی که نهفته است اینجا؟ کیست این خسته که خفته است اینجا؟
یکجهان قصه جانشوز اینجا ست شاعری شوم و سیه روز اینجا ست
قدری آهسته برو پثرمان است که درین گور سیه پنهان است
آه و اشکش همه شب بوده ندیم شمع هستیش هوا خواه نسیم
شربت مرگ چشیده است بسی رنج چون او نکشیده است کسی
عمر او یکسره در سختی رفت شب و روزش بسیه بختی رفت
بارها مرده و فرسوده شده است تا که این مرتبه آسوده شده است
تازه چندی است که خوابش برده است بگذارید بخوابد مرده است

روی رقیبان دیدن

با دست و مژه خار مغیلان چیدن بر پیکر ناسور نمک پاشیدن
عریان بیساط آتشین خوابیدن بهتر بود از روی رقیبان دیدن



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--



جہانگیر جلیلی

جلیلی

جهانگیر بن محمود متخلص به «جلیلی» در سال ۱۳۲۸ قمری در طهران محله ارگ تولد یافته است، ایام صباوت را بتحصیل مقدماتی در مدارس دولتی گذرانده و پس از طی کلاسهای متوسطه در کالج امریکائی طهران بتلمذ و تکمیل السنه خارجه همت گماشته است.

در ضمن تحصیل در کالج بآموختن صرف و نحو و فلسفه و منطق مشغول شده و همچنین در امتحانات ادبی دوره کامل متوسطه شرکت جسته و موفق شده است.

جلیلی مدت دو سال مدیریت روزنامه «جوانان ایران» که در کالج نشر میشد و ریاست انجمن ادبی فردوسی کالج مذکور را داشته و در همان آغاز نویسندگی روح نبوغ خویش را در نظم و نثر بطوری ظاهر کرد که مطمح نظر استادان ادب واقع شده است.

در سال ۱۳۵۱ کتاب مشهور «منهم گریه کرده ام» را در روزنامه «شفق سرخ» منتشر نمود که جداگانه نیز بطبع رساندند.

اغلب مقالات و آثار ایشان در جراید طهران بالاخص در روزنامه های «ایران» و «شفق سرخ» انتشار یافته و قسمتی از نوشتجات منظوم و منثور مشار الیه در مجله «باختر» منطبعه اصفهان انتشاری می یابد.

یکی دیگر از آثار جلیلی کتاب «از دفتر خاطرات» است که در روزنامه «اطلاعات» بطور مقالات منتشر و فعلاً در دست طبع میباشد.

اسلوب نویسندگی جلیلی فوق العاده ساده و در عین حال واجد نکات ادبی و رعایت قواعد زبان فارسی است، حسن استقبالی که از نوشتجات ایشان از طرف عامه بعمل میاید این گمان را بذهن میآورد که این سبک نگارش مورد قبول در عالم ادب واقع خواهد شد، گرچه جلیلی را باید در

عداد نثر نویسان دانست. نه نظم گویان ولی برای آنکه نظم ایشان نیز مورد دقت قرار گیرد بدرج یک مثنوی و یک قطعه مبادرت میورزیم:

مثنوی

<p>کامم از یاد لب نوشین بود شد خراب اینسان مرا بنیان و پی خاطرم آسوده از هستی بود تا نبینم هوشیاری جز بخواب ترسم از مستی شود کارم ز دست اشک دیده سر دل افشا کند شور بفکن عقده از دل باز کن تا بسوزم همچو شمع انجمن زین جهت درمان درد بی دواست ساز کن آهنگ چنگ دلنواز چنگ بردل میزند این نای چنگ از دو عالم کرده ما را بی نیاز</p>	<p>مستیم از باده دوشین بود ای عجب آخر از آن یک جرعه می وه ازین مستی چه خوش مستی بود کاش همواره شوم مست و خراب عقل مست و جسم مست و روح مست آخر این مستی مرا رسوا کند خیز مطرب ساز را آغاز کن عاشقم من پرده عشاق زن موسیقی علمی ز اسرار خداست درد ما عشق است و درمان سوز ساز وه چه سوزی هست در آوای چنگ سوز عشق و سوز یار و سوز ساز</p>
---	---

قطعه

<p>بجیب خویش کژدم پروریدن در آغوش رقیبان مست دیدن بخنجر سینه خود را دریدن کلام زور از ظالم شنیدن که یک جومات از دونان کشیدن</p>	<p>بن دندان افعی را مکیدن نگار با وفای خوبرو را بکام دشمن نا جنس بدخواه بنا حق حق خود از کف نهادن بنزدیک جلیلی هست خوشتر</p>
---	--



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--



فصل بهار خانم ایران الدوله دجنت

جنت

«فصل بهار» خانم ملقب به «ایران الدوله» متخلص به «جنت» دختر مرحوم شاهزاده سلطان حسین میرزای نیرالدوله فرزند پرویز میرزا پسر فتحعلیشاه قاجار است و مادرش دختر مرحوم حاج فرهاد میرزا معتمدالدوله^۱ فرزند عباس میرزا ولیعهد فتحعلیشاه است.

این خانم محترم در اوان کودکی بمناسبت ذوق و استعداد طبعی پیش یکی از نوکران تربیت شده خانه خود (چه دران عصر تحصیل بانوان معمول و مستحسن نبوده) خواندن و نوشتن آموخته و با عشق و علاقه‌ای که شعر و ادبیات داشته اوقات خود را بخواندن دواوین شعرا مخصوصاً کلیات شیخ سعدی علیه الرحمه مصروف میداشته و گاهی نیز شعری می سروده است.

مرحوم مصطفی قلیخان حاجب الدوله او را در سیزده سالگی همسر شده و چون آن مرحوم بی ذوق نبوده مشارالیه را بخواندن و بسرودن شعر ترغیب مینموده است و بمناسبت همین تشویق مشارالیه قریحه خود را در گفتن شعر برانگیخته و طبع خود را اندک اندک قوت داده تا آنجا که اشعار او مورد توجه ادبای عصر قرار گرفته و با آنان در مسابقه‌ها شرکت می جسته است.

جنت گذشته از شعر از سایر فنون ظریفه نیز بهره منده است، صنایع دستی را بخوبی میداند، از موسیقی آگاهی دارد و ساز را خوش مینوازد

۱ فرهاد میرزا از فضلا و نویسندگان معروف ایران و رسائل و آثار او مکرراً بطبع رسیده است.

و در صنعت نقاشی از نابغه عمر آقای کمال الملک^۱ دارای تصدیق است .
دیوان اشعارش بالغ بر هزار بیت و بیشتر غزلیات شیرین است که
چندی ازان در «گل زرد» و «مجله ارمغان» بطبع رسیده .

غزلیات

<p>نباشد در جهان حاصل بجز غم که نبود مردمی در نسل آدم مدار از دوستان امید مرهم بلای جور هریک سخت محکم چه حاصل باشد از لطف یکدم به یاد مردمی خوش باش و خرم دلا بگذار عالم را به عالم بیاد کی بکش آه دمام که عهد دوستان بشکست درهم که چون من بنده افتد ترا کم</p>	<p>مرا در زندگی از بیش و از کم دلا خوشتر که با غم همنشینی ز دشمن گر خوری صد زخم کاری بنای عهد هریک سست بنیاد که مهر دوستان جز از دمی نیست چه رسم مردمی در این جهان نیست به پر در لامکان هانند سیمرخ بیاد جم بزن جام پیایی ز جنت گو به آن بد عهد بد خو به هیچم از چه بفروشی ندانی</p>
---	--

۱ محمدخان غفاری کاشانی (کمال الملک) از اساتید نقاشان معروف دنیا و از مفاخر
ایرانست وی در شوال ۱۲۶۴ قمری در کاشان تولد یافته و اینک در مرحله
نودهمین سال عمر است در ۱۵ سالگی در مدرسه دارالفنون داخل شده و پس از سه
سال باحضور ناصرالدین شاه امتحان نقاشی داده رئیس نقاشخانه سلطنتی و معلم و پیش
خدمت مخصوص شاه میشود، در ۱۳۱۳ بخرج خود باروپا رفته و مدت سه سال در
مراکز صنعتی اروپا و موزه خانه‌های بزرگ دنیا میگذراند و در ۱۳۲۹ هجری (سال
ایجاد مدرسه صنایع مستظرفه در طهران) بخدمت وزارت معارف درآمده بریاست مدرسه
برقرار میگردد.

در اواخر ۱۳۰۶ از خدمت دولت کناره جسته در حسین آباد نیشاپور مشغول بفلاحت
میشود و هم اکنون در آنجا روزگار بسر می‌برد.

کمال الملک در صنعت نقاشی نظیر اساتید معروف گیتی است و آثار صنعتی او چه در
اروپا و چه در ایران بقیمت‌های بسیار گزاف خرید و فروش میشود، تابلوهای او
بیشتر در قصور سلطنتی و عمارت مجلس شورای ملی ایران و از آنجمله کیه تابلویی
است که تدفین حضرت مسیح را نشان میدهد و اصل آن بقلم تیتین Titian (۱۴۷۷-
۱۵۷۶ میلادی) نقاشی شده و در موزه لوور (Louvre) پاریس محفوظ می‌باشد.

❁

بی روی دلفریب تو ما را قرار نیست
 جز اشک چشم و خون دلم در کنار نیست
 سیلم ز سرگذشت چه خوش گفت آنکه گفت
 امساک در طبیعت ابر بهار نیست
 گر رازم آشکار شود عیب من مکن
 دل میرود ز دست و مرا اختیار نیست
 عهدی نبسته ام که بجورت توان شکست
 بی همت است هر که به عهد استوار نیست
 جانا دل شکسته جنت نگاه دار
 فرصت شماردم که جهان پایدار نیست

☆

گر ندادم بر همت جان زگران جانی نیست	جان من جان منت لایق قربانی نیست
بادش از تیغ اجل دور سر از تن جانا	هر که دریای تواس شوق سرافشانی نیست
گر من از عشق تو ام بی سروسامان چه عجب	حاصل عشق بجز بی سروسامانی نیست
چکند عاشق بیدل که نگوید غم دل	گر بدانند که این مسئله پنهانی نیست

❁

آنکه دل میبرد اگر دلدار میشد بد نمیشد	آگه از دلدادگان زار میشد بد نمیشد
آنکه در دل عمرها بنهفته ام اسرار عشقش	یکدم گر همدم اسرار میشد بد نمیشد
آنکه از عشقش تهی کردم دل از مهر دو عالم	محفلش گر خالی از اغیار میشد بد نمیشد
عمر من بگذشت در این محنت هجران خدا را	گر میسر دولت دیدار میشد بد نمیشد
خوش پریشان می سراید نظم و نثر تازه جنت	زین پریشان تر گرش افکار میشد بد نمیشد

این غزل حضرت سعدی را تخمیس کرده است

تا به غمت آشنا ز روز آلتیم عهد موّدت به تار موی تو بستیم

رشته الفت ز هر که بود گستیم ما در خلوت به روی غیر به بستیم
از همه باز آمدیم و با تو نشستیم

مهر رخت تا بجان و دل بخردیم پا ز سر کوی الفت نکشیدیم
گرچه بغیر از جفا ز دوست ندیدیم آنچه نه پیوند یار بود بریدیم
و آنچه نه پیمان یار بود شکستیم

تا برخت دیده ای نگار گشودیم ز آئینه دل هر آنچه بود زدودیم
گرچه تو بر جور و ما به مهر فزودیم شاکر نعمت بهر طریق که بودیم
داعی دولت بهر مقام که هستیم

با غم و درد تو فارغ از همه کاریم از همه بیگانه و بعشق تو یاریم
گرچه که در رهگذار دوست غباریم در همه شهری عزیز و پیش تو خواریم
در همه عالم بلند و پیش تو پستیم

چند بهجران توان نشست تو برخیز خون دلم ریز و از حساب مهرهیز
از پی قتلیم مگیر خنجر خون ریز گر تو اشارت کنی که در قدم ریز
جان گرامی نهاده بر کف دستیم

بر سر آنست جنت ار بتواند راه و ره عشق را بسر برساند
تیر غمت را ز دل بدیده نشاند دوستی آنست « سعدیا » که بماند
مهر و وفا را بر آن قرار که بستیم

❁

گر بگویم که جز از عشق تو کامم بادا	محو از دفتر عشاق تو نامم بادا
مسلمکم نیست بجز عشق و مراهم جز وصل	رام بکروز در این دشت مراهم بادا
اگر اندیشه درمان کنم از درد غمت	لذت ناوک عشق تو حرامم بادا
ساغر لعل لب پر ز مدام است مدام	بر لب این ساغر گلرنگ مدام بادا
سوی می بال لب میگون تو گردست برم	خون دل در عوض باده بجامم بادا
گر بخاکم بکشد یا بکشد در بر خویش	هر چه بادا بکف دوست زمامم بادا

در ره وصل تو ای آفت دل رهزن جان ز ارمغان دل و جان کار بکامم بادا
 هر که چون صبح بخندد بسیه روزی من تیره تر روز وی از شام ظلامم بادا
 خاص و عامند دد و دام این دوره نحس دوری از صحبت دد الفت دادم بادا
 تلخ کامی بشد آن روز که جنت میگفت
 شکر ذائقه خلق کلامم بادا

☆

در خم زلف تو از اهل جنون شد دل من
 اندر این سلسله عمریست که خون شد دل من
 از ازل با سر زلف تو چه پیوندی داشت
 که پریشان شد و از خویش برون شد دل من
 اینهمه فتنه مگر زیر سر زلف تو بود
 که گرفتار بصد سحر و فسون شد دل من
 در کمند سر زلف تو بویرانۀ عشق
 آنقدر گشت که از اهل جنون شد دل من
 در حق من ز غم عشق تو کامیکه رقیب
 خواست از جور تو ز اندازه فزون شد دل من
 آنچه گفتم بدل از روی نصیحت نشنید
 عاقبت عشق تو ورزید و زبون شد دل من
 حاصل هر دوجها در ره عشقت دادم
 جان و تن سوخت ز هجر تو و خون شد دل من
 بر سر کوی تو نتوان گذر از بیم رقیب
 تا دمی با تو دهم شرح که چون شد دل من

☆

آن دل آرام که از دل برد آرام مرا کاش روزی به برد نام بدشنام مرا
 گذرد بر من و بر روی پریشان سر زلف صبح امید کند از چه جهت شام مرا
 بادۀ وصل بکام دگران دارد دوست میزند سنگ جفا بر دل و بر جام مرا

دانه خال لب تو دلم از کف بر بود
میل آن دانه درافکند بدین دام مرا
دین و دل بر سر سودای تو دادم اما
بر نیامد ز تمّای لبّت کام مرا
رشته زلف تو در پای دلم در زنجیر
تا کجا میکشد این رشته سرانجام مرا
حاصل از عشق تو شد آخر سر بد نامی
قسمت از عشق تو این بود در ایام مرا

در قلم چون بدر آرم سخن از لعل لبّت
آب حیوان رود آن لحظه ز اقلام مرا



ای خداوند یکی یار جفا کارش ده
دلبر سنگ دلی سرکش و خونخوارش ده
چند روزی ز پی تجربه بیمارش کن
با طیبیان جفا کار سرو کارش ده
تا بداند که شب یار چسان میگذرد
دولت وصل تو در مجلس اغیارش ده
از پی چیدن یک گل ز گلستان وصال
همچو آن بلبل شوریده دوصدخارش ده
تا بداند که جفا شرط وفاداری نیست
یار بد خوی جفا جوی ستمکارش ده
چونکه پروای منش نیست چوپروانه مدام
زاتش روی بتی شعله شرربارش ده
صبح امید مرا چونکه شب تار نمود
بستان روشنی روز و شب تارش ده
دل پاکیزه او گر بمثل آئینه است
ز آه عشاق بران آینه زنگارش ده
مه عقرب صفت و دلبر اثر در خطر است
همه دم افعی و یار بتر از مارش ده
عوض عقرب زلف کج خوبان همه شب
مار ارقم بکف عقرب جرارش ده

تا که از درد دل خسته خبردار شود

همچو جنت دل افسرده افکارش ده



رنجها از دوست دیدم طعنه از دشمن شنیدم

دشمنم هرگز نه بیند آنچه من از دوست دیدم

بگذرد از ماه و ماهی اشک گرم و آه سردم

گرم و سرد روزگار است آنچه من دیدم چشیدم

از مغلانم مترسان زانکه شوق کعبه دارم
 پرنیان دیدم چو در خار ره عشقش دویدم
 تا گریبان وصال دست اغیار است جانا
 هر نفس صد جامه جان را ازین محنت دریدم
 رایگان بفروختم در جرم عشق و مهر و الفت
 آنکه در راهش دو صد محنت بجان و دل خربدم

رباعیات

میگفت یکی بلبل شوریده چو من گر فصل بهار است و سرور است و چمن
 پس لاله چرا داغ بدل رسته ز خاک پوشیده بنفشه رخت ماتم بر تن
 ☆

افسوس که گرد قمرت هاله گرفت خار آمد و اطراف گل و لاله گرفت
 آهی که من از سینه کشیدم جانا در روی تو آتش زد و تبخاله گرفت
 ☆

آخر رقمی ز مشک بر ماه زدند بر تنگ شکر مورچگان راه زدند
 آئینه روی دوست زنگار گرفت از بسکه بر او سوختگان آه زدند



حکمت

میرزا علی اصغر خان «حکمت» پسر مرحوم میرزا احمد علی خان حشمة‌الممالک شیرازی در رمضان سال ۱۳۱۰ قمری در شیراز تولد یافته و در همان شهر شاعر خیز ادبیات فارسی و عربی و علوم طبیعی و ریاضی را فرا گرفته است .

سپس از شیراز بطهران آمده در مدارس قدیمه و در خدمت اساتید بزرگ بتکمیل تحصیلات و فرا گرفتن علوم عالیه از معقول و منقول و حکمت و فلسفه گرائیده و ضمناً در مدرسه امریکائی طهران در آموختن زبان و ادبیات انگلیسی همت گماشته و دوره آن مدرسه را پایان برده است .

در سال ۱۳۲۷ قمری بخدمت وزارت معارف درآمد متوالیاً در ادارات تابعه آن وزارتخانه ریاست یافت و در هر یک از آن ادارات باقتضای وقت بنیان اصلاحات را استوار فرمود .

در حدود سال ۱۳۴۶ قمری که عدلیه ایران تشکیلات نوینی یافت و اشخاص با اطلاع و کافی را بانوزارتخانه جلب میکردند وی نیز بوزارت عدلیه انتقال یافت و بنام مطالعه در تشکیلات قضائی ممالک اروپا بفرنگستان مسافرت کرد .

در این مسافرت که بیش از پنج سال مدت یافت معظم له با همت هرچه تماثر چندی در لندن و مدتی در پاریس در تکمیل علوم و بسط اطلاعات ادبی و فلسفی رنج برد و در زبان و ادبیات انگلیسی و فرانسه استاد و متبحر گشت .

در سال ۱۳۵۲ قمری که هیئت دولت بریاست آقای میرزا محمد علی خان فروغی ذکاءالملک^۱ رئیس‌الوزرای سابق تشکیل یافت آقای حکمت بکفالت وزارت معارف و اوقاف منصوب و از اروپا احضار شده زمام امور



میرزا علی اصغر خان (حکمت)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--

معارف را در دست گرفت و پس از چند ماه چون اقدامات و اصلاحات معظم له در معارف ایران مورد توجه اعلیحضرت اقدس پهلوی رضا شاه کبیر واقع شد مقام وزارت یافت و اکنون نیز همین سمت را دارند^۱.

آقای حکمت قریحه و استعدادی عالی و هوش و ذوقی سرشار دارد، در ادبیات فارسی و عربی متبحر است و از ادبیات انگلیسی و فرانسه بهره کامل دارد، نثر شیرین و روان می نویسد، شعر محکم و استادانه میگوید، در نطق و خطابه مهارت تام دارد و بی تردید این شخص یکی از ادبا و دانشمندان نامی و یکی از رجال لایق و کار دان ایران بشمار است^۲.

آثار ادبی حکمت عبارتست از یکدوره تاریخ مفصل عالم موسوم به «جام جهان نما»، کتاب موسوم به «قضایای عامه» در علوم طبیعی ترجمه از انگلیسی، ترجمه داستان موسوم به «رستخیز» تالیف تولستوی فیلسوف روسی، ترجمه کتاب موسوم به «راه زندگانی» در اخلاق تالیف نیکولا حداد مصری^۳ ترجمه رمان «امین و مامون» از جرجی زیدان، «در یتیم» مجموعه‌ای در موضوعات علمی و ادبی و تاریخی، مجله «تعلیم و تربیت»^۴ و غیره و غیره.

۱ از اصلاحات اساسی که بفرمان شاهنشاه بزرگ ایران رضا شاه پهلوی در زمان وزارت آقای حکمت بعمل آمده تاسیس فرهنگستان ایران (آکادمی) و تاسیس دانشگاه تهران (اونیورسته) است.

۲ در مهر ماه ۱۳۱۳ شمسی بمناسبت جشن هزاره‌یت سال تولد فردوسی شاعر ملی جشن بزرگ و باشکوهی در ایران برپا گشت که نمایندگان تمام ممالک معظمه دنیا و بسیاری از دانشمندان و بزرگان شرق و غرب در آن شرکت جستند، مؤلف این کتاب نیز که بموجب دعوت دولت علیه ایران افتخار حضور در این جشن تاریخی را داشتم بملاقات این وزیر دانشمند دل آگاه نایل شدم.

۳ این کتاب در دو مجلد بطبع رسیده و بسیار نفیس و نایاب است.

۴ در موقعیکه آقای حکمت ریاست اداره تفتیش وزارت معارف را داشتند این مجله بمدریت خود شان انتشار یافت و پس از دو سال تعطیل شد. اینک مجدداً بمدریت میرزا نصرالله خان فلسفی (رجوع شود به صفحه ۱۴۴ جلد اول) انتشار می یابد (قسمتی از اشعار آقای حکمت در دوره قدیم این مجله است که ما بدست نیاوردیم).

دیوان اشعار حکمت تا کنون چاپ نشده فقط قسمتی از مثنویات اخلاقی در کتابها و مجلات مختلفه بطبع رسیده که ما جز اندکی از آن بدست نیاوردیم، همین مختصر نمونه‌ای از بسیار و گواه لطف ذوق و قوت طبع ایشان است :

کار

در این کهنه گیتی یکی پند نو	ز گاوآهن مرد دهقان شنو
بیک گوشه گاوآهنی کهنه بود	که فرسوده زین دیر دیرینه بود
بیفکنده‌اش موربانه ز پای	فرو مانده در کنج دهقان سرای
بسان دل جاهلان پر ز زنگ	ز زنگش دگر گونه گردیده رنگ
یکی روز گاوآهنی صیقلی	فروزان چو دانا بروشنلی
شنیدم که چون میشد از طرف دشت	قضا را بر آن گاوآهن گذشت
بگفتش که چون بهره شد ز آسمان	ترا سیم ناب و مرا زعفران
ترا از چه این تابش و روشنی؟	که آخر نه از سیمی، از آهنی
بگفتا از آن شد تنم تابناک	که از کار کردن مرا نیست باک
بگوهر اگر تیره گوت آهنم	ز کار است روشن دل روشنم
ز خاک سیه زر سرخ آورم	چو سیم سپید است از آن پیکرم
تو تن پروری پیشه کردی بکوی	چو تن پروران زان شدت زردروی
مرا پیشه در دهر تا بندگی است	نصیب من از بخت تابندگی است
تو نیز ای پسر نقد حکمت بیاب	بطالت بهل رو ز خدمت مقاب
که گردون ز جان زنگ بزدايدت	دو صد روشنائی ببخشایدت ^۱

پاداش جهالت

بسقف معبدی دیدم نوشته : که گیتی را یکی باشد فرشته^۱

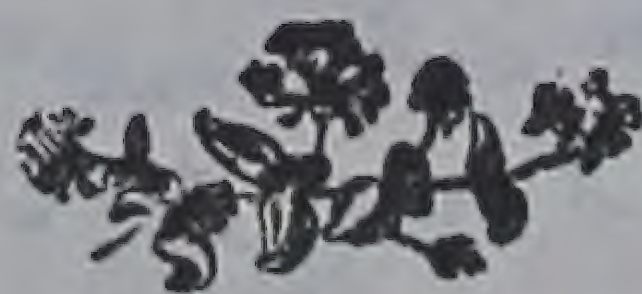
۱ نقل از کتاب «خردنامه جاودان» تألیف دکتر اعلم‌الدوله ثقفی.

بهر سوی جهان بردارد آواز،
 که ای نسل بشر بگشای دیده
 یکی نیک و یکی بد باشد این کار
 هر آنکس را که دانش رهنمونست
 چو داند نیک و بد را مرد دانا
 و گر از جاهلی آن را نداند
 کنم زارش گرش صد برگ باشد!

☆

☆
 اگر دانش طلب کردی نکوئی!
 بود خود رامش تن نعل و ارون
 که با حیوان ز دانش فرق بودت!
 بشانش آیت «بل هم اضل» بس!

☆
 بکیتی رامش تن چند جوئی؟
 ز سحر آمیزی این عالم دون
 کورت دانش نباشد تن چه سودت؟
 بکیتی لذت تن جوید از کس



دانش اصفهانی

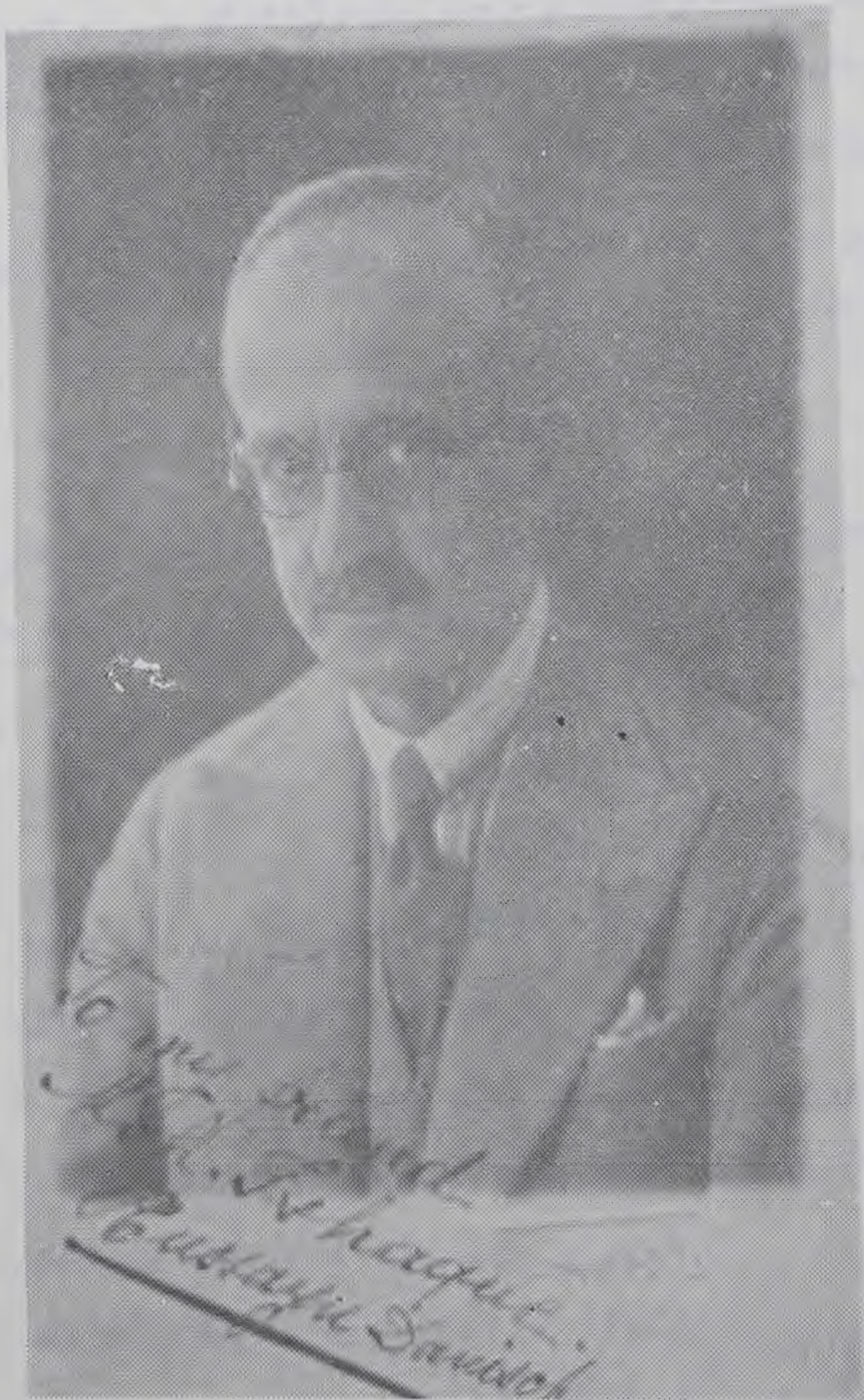
میرزا حسین خان دانش فرزند مرحوم آقا محمد هاشم در سال ۱۲۹۲ هجری قمری در اسلامبول تولد یافته است، مرحوم آقا محمد هاشم از تجار محترم اصفهان بوده، در حدود ۱۲۵۶ هجری قمری از اصفهان باسلامبول مهاجرت کرده و در آنجا اقامت گزیده و تشکیل خانواده داده است که نتیجه و خلاصه همه اینها وجود این شاعر دانشمند وطن پرست است.

آقای دانش زبان فارسی و رسوم ملی را از پدر آموخته و چندی هم در دبستان ایرانیان اسلامبول بتکمیل تحصیلات پرداخته، زبان انگلیسی و فرانسه را در خدمت اساتید انگلیسی و فرانسوی بخوبی و کمال فرا گرفته و در ادبیات ملل مغرب کنجکاوی ادیبانه کرده است.

در سال ۱۳۱۲ هجری قمری بعضویت هیئت تحریریه روزنامه «اقدام» ترکی منصوب و سپس بسمت معلمی پرنس صباح الدین و پرنس لطف الله خواهر زاده های سلطان عبدالحمید ثانی تعیین شده و در همراهی و مصاحبت این دو شاهزاده در مدت چهارده ماه غالب ممالک اروپا و کشور مصر را بنظر تحقیق نگریسته است.

بعد از مراجعت باسلامبول چهارده سال تمام بسمت پروفسوری ادبیات فارسی در دارالفنون اسلامبول برقرار بوده و چندی نیز در اسلامبول ریاست دارالترجمه بانک عثمانی را متصدی بود و اینک در سفارت کبرای دولت ایران در آنقره بخدمات دولتی مشغول است.

آقای دانش بسیاری از کشورهای اروپا و ممالک اسلامی (جز ایران وطن خود) را سیاحت کرده و بخدمت بسی از دانشمندان و نوابغ جهان رسیده و مخصوصاً از محضر آقا سید جمال الدین اسدآبادی نابغه مشهور شرق و پروفسور ادوارد برون انگلیسی و مرحوم شیخ محمد عبده استفاده ها برده و بهر ها اندوخته است.



میرزا حسین خان دانش، اصفہانی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

تالیفات دانش آنچه بطبع رسیده عبارتست از: «سرآمدان سخن»، «تعلیم لسان فارسی» در چهار جلد، «هدیه سال»، «خرابه مداین»، «زرتشت نامه»، «رباعیات عمر خیام» با ترجمه و شرح حال بزبان ترکی، «نوای صریر» و «دیوان اشعار ترکی»؛ علاوه بر اینها رسالات و مقالات بسیاری بزبانهای مختلفه در مجلات و جراید دنیا منتشر نموده است.

چون در این کتاب سخنوران پارسی زبان یاد میشوند نمونه از اشعار پارسی آن جناب ثبت میگردد:

قصیده

چکامه ایست که آقای دانش در جشن نوروز و رسیدن مژده طلوع ستاره بخت دل افروز ایران در سال ۱۹۲۴ مسیحی در روز سلام عام سفارت اسلامبول سروده اند:

توام شد انقلاب ابا جشن پهلوی
اینک دو عید فرخ صوری و معنوی

گویند شاعران بچنین روز و میسزد
انواع شعرها ز غزل تا بمثنوی
در هر نفس که میگذرد باد خوش نسیم
در کائنات مرده دمدم روح عیسوی

شیرین لبان بعزم تماشا بکوه و دشت
اکنون پراکنند چو اشکال مانوی
مسند پیاغ بر که بهنگام فرودین
در کنج خانه می نتوان بود منزوی

بر ساز بزم عیش که نوروز و انقلاب
بستند بر جهان کهن زیور نوی

برخاست انقلابی و چندین سر و سریر
 از ریشه زد چو سبزه که با تیشه بد روی
 رفت آنکه داستان همایون خسروان
 بر تار بر زنی و ز گوینده بشنوی
 ز این سوی کاخ و گنبد و ز آنسوی تخت و تاج
 بینی بم شکسته بحیرت فرو شوی
 رفت آنکه بود وارث ملک جم و قباد
 هم جا نشین تخت ابد بخت غزنوی
 در کش بیاد دولت نو باده کهن
 تا بستر ز چشم تو می خواب و نغموی
 من مردهات ز زندگی جاودان دهم
 داری اگر تو پای در این ره که میروی
 نام نکو و خدمت نیکو بمردم است
 مقصود ازین نصوص دساتیر دنیوی
 ما کنج آشیانه عزلت نشانه را
 ترجیح داده ایم بصد بزم خسروی
 دانش دراین معانی باریک و دلپسند
 شერთ بود چو گفته شیوای مولوی
 گر بشنود ترانه شერთ دهد جواب
 «بلبل ز شاخ سرو بگلبانگ پهلوی»
 شاید که شاعران غزل سنج و نکته گو
 خوانند این مقال و کنند از تو پیروی

☆

جیش نو روز ز کهسار برافراشت علم می خوشبوی بیار ای صنم غالیه شم
 فرصت از دست مده ز آنکه چو بگذشت بهار این نشاطت ندهد دست بدینار و درم
 چون به هر رهگذر افروخت چراغی لاله تو هم افروز بمی جام که بزدايد غم

خوش بود آنکه بجای پیغمبری
وقت آنست که شادان ره صحرا گیری
وقت آنست که اندر دهن دخت نبات
دهر فرتوت جوانی چو ز سر میگیرد
«مطربى خواهم گوینده تر از بلبل باغ
ست از چهره ماچرک دو روئی و خلاف
روح پرویز ببرد بسپهر از سر وجد
مسندش تیغ و سنان گشت ازیرا که ندید
ز آنکه گردن به اطاعت ننهادند ایلات
هفتخوانی دگر افزود به شهنامه ما
بود چون راست بگردار و برفتار چوتیر
هر که زاده است ز مادر بچنین استعداد
گر کشاید چو طبیب او رگی از جسم وطن
گر چه چندین عمل خیر به ایران کرده است
من درین باب یکی حرف نهانی دارم
خدمتی میکند این مرد به اهل ایران
دست غیبیست که وا داشته تقدیر خدا
هر که ز اینگونه کند خدمت یک کشور از او
اهل ایران که شناسند حقوق خدمت
دست در دست بهم تکیه بسردار کنند
عید فرخنده به ایران و سفیرش بادا

در چنین روز به خفتنگه کیخسرو و جم
میکشان، رقص کنان بادوسه مهر و صنم
از پی پرورشش ابر فرو ریزد نم
من هم از باده کنم خاطر پیرمان خرم
مجلسی سازم فرخنده تر از باغ ارم
هم نشان داد بما قدرت شمشیر و علم
چون دهد همت او تقویت ملک عجم
سودی از خطبه و از دفتر و دیوان و قلم
زد نخست او به عشایر چو پلنگی بغنم
رفت و پیچید سر پیلتنان چون رستم
پشت کردند به پیشش همه سرداران خم
به بلندی رسد او چون بحرارت شبنم
باز بر قالب زخمی بنهد خود مرهم
باز فارغ ز تدبیر بنشیند یک دم
سخن محرم خود را نزنم جز بحررم
که بود بیشتر از خدمت یک شاه نه کم
تا کند شوکت ایران به جهان مستحکم
تا قیامت بزند کلک نویسنده رقم
باید از وی شناسند ز دل حق نعم
که کند تکیه خود او بر دل و وجدان امم
تا بود عادت نو روز روان در عالم

زرتشت نامه

رساله ایست مشتمل بر یک مقدمه مختصر مفید و سی و هفت بیت

شعرینی برستایش حضرت زرتشت پیغامبر پارسیان :

درختان سدره در بر کرده خود برسان زرتشتی
 بهر جا بین فروزان آتش سوزان زرتشتی
 هوا رد تیره گون چتری ز ابر فرودین بر سر
 زمین شد زمردین از قطره باران زرتشتی
 چنان مهر درخشان جان دمد در خاک، پنداری
 که پرتو بر زمین افکنده خود یزدان زرتشتی
 چو بینی در بهاران پر ز مینا کوه و کهساران
 نپنداری که آن گل رسته از بستان زرتشتی
 چو خون افسرده شد در تن عناصر را بفصل دی
 طبیب آسا بزد فطرت رگ شریان زرتشتی
 بلحن خسروانی سار از کهسار می نالد
 چو گبری کش بجوشد دل بر آتشدان زرتشتی
 ز صوت قمری و بلبل پیچد در چمن غلغل
 چنان کایدون پیچد در جهان دستان زرتشتی
 چرا دانی که ایرانی پس از چندین هزاران سال
 بجوید درد دل را چاره از درمان زرتشتی؟
 ازیرا کاختر ایران همایون بود و هم روشن
 بکیهان تا که بد دوران همی دوران زرتشتی
 بسی افسانه ها از وضع دوران خود شنیدستی
 بیا بشنو حقیقت را ز «جاویدان» زرتشتی
 منش، گویش، کنش را پاک گردان گرتو میخواهی
 که گردی رسته و آسوده در وجدان زرتشتی
 ندانی گر پیرس از داستان باستان خود
 که گوید با تو او راز شهنشاهان زرتشتی
 فلک آذین ز خون بندد بهر شام و سحر یعنی
 که گیرد سوک ایران چشم خون افشان زرتشتی

چه قرّخ روزگاری بوده آن دوران که چندین تاج
 چه گوی افتاده بد در حلقه چوگان زرتشتی
 چو در پیرامن اقلیم ساسان خیمه زد تازی
 تزلزل ناگهان افتاد در ایوان زرتشتی
 برآمد سیلی از صحرای خشک و شوره و در داد
 بیاد سرنگونی خود بن و بنیان زرتشتی
 خدا یک کشتی نوح دگر مارا مهیا ساخت
 چو جوشید از تنور غرب این طوفان زرتشتی
 چو دیدند این بلا را اهل ایران زود کوچیدند
 ز خاک پاک خود یکسر بهندوستان زرتشتی
 چنان با بومی و شهری بهم آمیختند آنجا
 که شد هندو در آن کشور ستایشخوان زرتشتی
 خود ایران کهن خواندنی و ایران نوین دیدی:
 بسنج اینها اگر خواهی تو در میزبان زرتشتی
 بگرد اندک زمانی در سطور صفحه گردون
 بین دانشوران را یک یک حیران زرتشتی
 کسان بیگانه با زرتشت و با دستور او ناگاه
 شدند از راه بینش عاشق برهان زرتشتی
 ز ره وا ماندگائیم از سبک رفتن همی خواهیم
 بیاید خواست همتها ز آذروان زرتشتی
 چو بهروزی مقدر بود بر ایران و پیروزی
 ز غیب آمد نمایان چهره تابان زرتشتی
 بهل تورات و انجیل از کف ای مرد جهان دیده
 در این نوروز جمشیدی بخوان الحان زرتشتی

برو از فیلسوفان فرنگ آموز حکمت تا
 عیان گردد یکایک مر ترا پنهان زرتشتی
 ترا گویند: اگر این دین هم از ادیان فرسوده ست
 بگو در پاسخش جانا مزن بهتان زرتشتی
 کهن کی گردد این آئین که منع جانور کشتن
 بود در حد ذات خود یکی ز ارکان زرتشتی
 در این نو روز قزح کاز جم و دارا پیاد آرد
 فکندم طرح نو در وادی تبیان زرتشتی
 گرفتم دامن زرتشت چون دیدم که می جوید
 نصیبی هر کسی از گنج بی پایان زرتشتی
 سزد گر تشنگان معرفت همواره گردانند
 نفسها تازه از سر چشمه جوشان زرتشتی
 ستودم دین هوشنگی، اگر گوئی که بد کردم
 بخواهم از خدا غفران این عصیان زرتشتی
 شنیدستم که ختم انبیا را بود حسّانی
 کنون در کیش یزدانی منم حسّان زرتشتی

غزل

این غزل را در باره بعضی از زنان شرقی که از بند چادر و نقاب
 آزاد شده اند گفته و مضامین آن خالی از لطف و ظرافت نیست:
 این دلبران وقت نه خلوت گزیده اند شوخان چاکپیرهن رو دریده اند
 از چشم پر کرشمه و از زلف پر گرد دام بلا بهر سر ره گستریده اند
 سیمینبران که خلق ز پیشان شتافتی اکنون بیای خود پی مردان دویده اند
 رفت آنکه توله و ش ز پی وصل یکدمه دمها بلابه پیش زنان می خمده اند

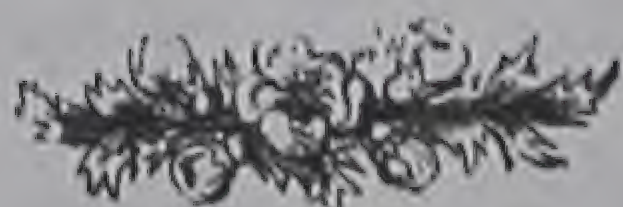
افتاد پرده از حرم عصمت زنان
 چون شیر ماده حملد بهر رهگذر کنند
 دارند از رونده و آینده گه حذر
 بینی بیک اشارت چشم و خطاب لب
 رفت آنکه بد بقال شمر دندی، از قضاء
 تندئ خون و تیزی منقار آنکسان
 دانی، نقاب اگر ز سر و سینه برکشند
 گر چشم حور بود بدین شیوه گفتمی
 یازید دست خویش باشجار خلد هم
 مارا که از وصال بتان نیست بهره‌ای
 هستند در زمانه بسی شاعران و لیک

امروز مرد و زن همه باهم چریده اند
 وقتی اگر بخانه چو موشان خزیده اند
 مانند آهوان که ز دامی رمیده اند
 چادر ز روی و جامه ز تن درکشیده اند
 از ماکیان چوبانگ خروسان شنیده اند
 داند کز رخ و لب ایشان مکیده اند
 "کارام جان و مونس دل، نور دیده اند"
 کاینان ز مغز حور بهشتی چکیده اند
 آدم، چو دید خوش ثمر و نو رسیده اند
 گوئی که بهر کنندن جان آفریده اند
 خوبان به دانش و سخنش بگرویده اند

☆

کتابه طاق آرامگاه فردوسی

ای آنکه بگذری ز سوی این بلند کاخ
 دانی که کیست رفته بخواب ابد در او؟
 فردوسی است آنکه اگر نظم او نبود
 نشیدی از زبان تو هیچ آفریده بو
 محمود زاوی دل وی را شکسته بود
 رنجید ازو و کرد بچرخ برین تفو
 پنجاه و یک ز هجرت سبصد بد و هزار
 کاین کاخ شد فراخته در کسوتی نکو
 جا یافت دانش ار سر این بقعه نام تو
 ماندی تو جاودان و گرت خاک شد سبو



دانش تبریزی

میرزا رضا خان ملقب به پرنس ارفع و متخلص به «دانش» فرزند حاج شیخ حسن مهاجر (نبیره میرزا ابراهیم امین مالیه ایالت ابروان در زمان صفویه) در سال ۱۲۶۷ هجری قمری در تبریز تولد یافته و در مدارس همانجا ادبیات، صرف، نحو، حساب، حکمت، منطق، بیان، معانی، حکمت الهی، عربی، فقه، اصول، علم رجال، تفسیر کلام الله نزد آخوند ملا عبدالعظیم و حاج ملا احمد تهباز تکمیل نموده در اثر سیل سنه ۱۲۸۸ هجری قمری که ربع تبریز را خراب نموده خسارت زیادی هم به تجارت پدر او وارد آمده از هستی بکلی ساقط گشت.

دانش باتفاق حاج رضا آقا سلماسی که یکی از تجار معتبر تبریز بود در سنه ۱۲۹۰ هجری قمری عازم اسلامبول و در تجارتخانه وی مشغول منشی‌گری شد، در آنجا به یکی از مدارس محلی داخل و روزها مشغول تحصیل زبان فرانسوی و یونانی و ترکی میشود و شبها در تجارتخانه مشغول کار بوده ترقی فوق العاده مینماید. بواسطه مرطوبی هوای اسلامبول دانش سخت مریض میشود. بشور و صلاحدید اطبا به تفلیس نزد آخوند ملا حاج بابا ابروانی قاضی آنجا میرود و در آنجا مشغول تحصیل زبان روسی و انگلیسی و آلمانی شده تا دیپلوم فارغ التحصیلی اخذ مینماید و مصادف میشود بسفر سیّم ناصرالدین شاه باروپا، آنوقت بر حسب دعوت علاءالملک ژنرال قونسول تفلیس همراه او بسمت مترجمی بجلفا باستقبال شاه میرود، در مراجعت از جلفا بتفلیس بر حسب پیشنهاد علاءالملک، نشان درجه پنجم «شیر و خورشید» با فرمان مترجمی در باره او صادر میگردد و از همین جا ماموریت دولتی دانش ابتدا میشود.



میرزا رضاخان پرنس ارفع دانش، تبریزی

SHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.
DATE LOAN

Class No.
Vol.

Class No.
Vol.

Accession No.

Book No.
Copy

دانش از سال ۱۳۰۰ هجری سی سال تمام متناوباً خدمات مهمه دولتی را در خارجه و داخله عهده دار بوده و بیشتر این مدت را در ممالک خارجه: روسیه، سوئد، نروژ، ترکیه، مصر، اسپانیول بسمت نمایندگی دولت ایران می زیسته؛ در سال ۱۳۳۱ هجری بوزارت عدلیه ایران منصوب شده و در سال ۱۳۲۹ به نمایندگی ایران در جامعه ملل برقرار گشته که هفت سال این مأموریت امتداد یافته است.

در مدت توقف در اروپا بدریافت نشانها و مدالها و امتیازاتی از دول خارجه (و همچنین از دولت ایران) نائل آمده که سواد بسیاری از فرامین آنها را در پایان کتاب «گوهر خاوری» بطبع رسانده است.

تالیفات دانش بزبان فرانسه و فارسی است و از همه مهمتر مثنوی «صلح لاهه» و مثنوی «طول عمر» و کتاب «گوهر خاوری»^۱ میباشد.

از خدمات برجسته معارفی دانش یکی تاسیس دبستان پسرانه‌ای است بنام «دانش» در طهران که بعداً بوزارت معارف سپرده شد، دیگر انتشار دیوان مرحوم ابو نصر فتح الله شیبانی است^۲ که در اسلامبول بطبع رسانده است.

۱ این کتاب متضمن غزلیات دانش است که با خط بسیار خوب و گراورهای بسیار زیبا در اسلامبول بطبع رسیده.

۲ ابو نصر شیبانی (متوفی در ۱۳۰۸ هجری) از اساتید شعرای قرن سیزدهم هجری، و تنها شاعر حماسی این عصر است که برخلاف اوضاع و دربار آن دوره (دوره ناصرالدین شاه قاجار) سخن رانده و برخلاف اقران، خود پیرامون مدح و ستایش نگشته است. از آثار او: «درج دُرر»، «گنج گهر»، «زبدۃ الآثار»، «فتح و ظفر»، «مسعود نامه»، «کامرانیه»، «یرسفیه»، «مقالات سه گانه»، «جواهر مخزون» و از همه مهمتر دیوان اشعار اوست که بالغ بر (۷۵۰۰) بیت میشود و در سال ۱۳۰۷ هجری در اسلامبول بطبع رسیده، این قطعه از بهترین اشعار اوست.

دادگر آسمان که داد بشر داد داد که تا خاکیان رهند ز بیداد

بقیه در حاشیه صفحه بعد

اشعار آقای دانش مستغنی از توصیف است و چون بیشتر آثار آنجناب مکرر بر مکرر چاپ شده و در دسترس اهل ذوق و ادب است ما در اینجا بدرج نمونه‌ای از آن مبادرت می‌ورزیم:

سپاس کردگار

سزد آن را ثنا که در همه حال	ذات پاکش مصون بود ز زوال
نه مر او را شریک و هم پایه	ملک او را نه حد، نه همسایه
آن خداوند قادر بی‌چون	کافرید این سپهر بو قلمون
کرد در چرخ نیلگون دوار	صد هزاران شمس با اقمار
آنکه جان آفرین و دانش داد	منطق و گوش و هوش و بینش داد
عقل را کرد رهنمای بشر	تا دهد فرق خیر را از شر
بهر الفت میان فرقه ناس	رحم و انصاف را نهاد اساس
آنچه از قول انبیا شده نقل	بتمامی بود مطابق عقل
	رحم و عدل است اصل آسایش
	دانش و فضل زیب و آرایش

❖

بقیه حاشیه صفحه قبل

گر نه دهد داد خلق دادگر خاک،	دادگر آسمان بگیرد ازو داد.
داد ترا داد تا که داد دهی تو،	گر ندهی داد، داد از تو کند داد.
داد ده امروز تا که داد دهندت	فردا، کآنجا یکست بنده و آزاد.
گوش بفریاد داد خواه ده امروز،	تات بفردا نکرد باید فریاد.
داد ده و داد کن که دادگر کل	این کله انبیا بداد فرستاد.
ور بندانی زبانت تازی و فرقان	خیز و دساتیر خوان و صحف مهاباد.
هرچه بنا انبیا نهاده نگیتی	ز آب و گل داد بیخ دارد و بنیاد.
ملک گر آباد شد بداد شد ایرا	گیتی بی آب داد کی شود آباد؟
ورت ز پیداد و داد پند بیاید،	خیز بیابل رو و مدایت و بغداد.
کاخ ملوک بزرگ رفته نگه کن	آنچه بداز خشت خام و آنچه ز پولاد.
هرچه بنایش بداد بود پیایست	و آنچه ز پیداد بود جمله بر افتاد.
	داد دل از شادی زمانه بگیرد
	شاه که دلها کند بداد همی شاد.

مثنوی «طول عمر انسان» مکرر بفارسی طبع و بترکی و فرانسه نیز ترجمه و طبع شده؛ در این اواخر هم مضمون آن در انجمن ادبی ایران طرح و بمسابقه گذارده شد، به برندگان از طرف آقای دانش جوایزی داده شد. گویا جایزه اول نصیب آقای عبرت گشت. اینک منتخبی از آن:

چند چیز است بهر پیر و جوان
منزل خشک و خوش هوا و نظیف
وز کثافات دوری و پرهیز
تندرستی دهد غذای نکو
بهمه فصل در تمام سنین
سبب طول عمر و صحت ماست
آنچه پیدا نگشت در ظلمات
بهر خوردن بجوی آب زلال
خوردن و عیش و نوش و خفتن تو
مسلکت اعتدال حال بود
میکند بنیه ترا پامال
لیک شب راحت اختیار بکن
تن درستیت را شکسته مکن
غم و خوی بد ای دو چشم عزیز
دائما خرم و جوان باشی

اولین شرط صحت انسان
آفتاب و نسیم صاف و لطیف
تن و رخت و ظروف پاک و تمیز
از غذاها مناسبش را جو
خود بهر نقطه از نقاط زمین
نمک و نان و شیر و بیضه و ماست
هست در جوهر نمک ز حیات
خواهی ار صحت شود بکمال
گردش و کار و راه رفتن تو
جمله باید باعتدال بود
عدم اعتدال در همه حال
هرچه خواهی بروز، کار بکن
تن خود در شباب خسته مکن
کم کند عمر را بدهر دو چیز
گرتوخوش خوی و خوشزبان باشی

غزلیات

نگار لاله رخ من بخنده نمکین
نزار گشته تلم چون هلال اول ماه
چو کوهکن شده منزل مرا بدامن کوه
کسی نپرسد ازان سنگدل برای خدا
نمک بپاشد بر زخم این دل خونین
ز عشق ماه تمامی که هست مهر جبین
مگر بمن گذرد از ره وفا شیرین
که ای نگار پری پیکر ای بت سیمین
کجا رواست مها کاینچنین هدف سازی
به تیر غمزه دل مردم از بسار و بمین



این غزل را برای «نکیتا» نام خانمی ساخته است

صبا اگر گذری محضر نکیتا را	بحضرتش تو بده شرح حالت ما را
که ای نگار مسیحا دم اینکه اعل لب	رواج داده ز تو معجز مسیحا را
به چشم من همه شد روز و روزگار سیاه	ازان زمان که نهفتی تو روی زیبا را
چو تو کناره در فمی کناره گیر شدم	ز خلق و ترک بگفتم تمام دنیا را
ز دیده گشته روان سیل ها و می ترسم	باشک غرق کنم کوه و دشت و صحرا را
بعشق روی تو امروز در جهان گشتم	هدف به تیر ملامت ز هر طرف یارا
کنون حکایت عشق من است عالمگیر	مجوی قصه مجنون و ذکر لیلا را

حدیث وامق و عذرا ز یاد رفت کنون

حدیث نیست مگر «دانش» و «نکیتا» را



بنام خانمی «سوز دل» نام گفته است

سوز دل چونکه اسم یار من است	بعد ازین سوز دل شعار من است
زردی چهره و نزاری تن	از غم عشق یادگار من است
کی بدانستمی که بازوی عشق	قدرتش بیش از اقتدار من است
هدف اینک به تیر این رستم	دل همچون سفندیار من است

خوابم از دست برد و اندر خواب

دیدم آن ماه در کنار من است

قطعه

روزی قضا کشید مرا در کلیسیا	دیدم ستاده سروقدی نغز و دلربا
آنگاه پیش صورت مریم بصد ادب	مشغول با کمال خضوع است بر دعا
گفتم تمام خلق ترا سجده می کنند	تو سجده بر که آری روحی لک الفدا
اکنون چو صنع کامل حق را تو مظهری	در آینه نظر کن و خود را همی ستا

قطعه دیگر

وہ چه فرخنده روز فیروز است عید اضحی و عید نو روز است
گوسفند از برای قربانی رسم تقدیم کردن امروز است
حمل اینک بحضرت سلطان هدیه شمس عالم افروز است

❖

در ذیل عکس خود که بدوستی فرستاده این بیت بدیع را نگاشته است :
«دانش» بکس نبرده حسد در تمام عمر الا به عکس خویش که آید حضور تو

رباعیات

موی تو سیاهی شب یلدا برد روی تو سفیدی ید بیضا برد
چشم تو بیک نگاه عالم سوزی آرام و قرار از این دل شیدا برد

❖

«دانش» بنگر آن دهن خندان را و آن دو لب یاقوت و در دندان را
بر دیده دهد نور در دندانش قوت است دو یاقوت لبش مرجان را

❖

«دانش» چو بدید جلوه جانان را افتاد بیایش که سپارد جان را
یا المعجب این نور تجلی با من آن کرد که کرد موسی عمران را

❖

آن دلبر من که آفت دوران است کمتر هنرش صید دل شاهان است
گیسوش گهی کمند و گه زنجیر است ابروش کمان و تیرش آن مژگان است



دانش خراسانی

محمد دانش بزرگ نیا فرزند مرحوم حاج عبدالحسین طهرانی (از
تجار بسیار مشهور ایران بوده) در سال ۱۳۱۴ هجری قمری در مشهد
متولد شده و تحصیلات خود را در مشهد و طهران پیاپی رسانده است.
وی ادبیات عالی و فلسفه را در محضر مرحوم ادیب نیشاپوری^۱
و مرحوم شیخ محمد حسین شیرازی که از فحول علما و ادبای عصر خود
بوده فرا گرفته، زبان و ادبیات عربی و فرانسه را بخوبی می‌داند و بزبان
انگلیسی و روسی آشنائی دارد.

دانش از بادی امر اشتیاق مفروطی بادیات داشته و در اشعار و افکار
نویسندگان و شعرای بزرگ ایران و در سیاق ادبی هر یک تتبع و استقصائی
بسیار کرده است.

معظم له خدمات گرانبهائی بمعارف خراسان کرده، چندی سمت عضویت
شرکت «فرهنگ» را که مؤسس مدارس چند در خراسان بوده داشته است
و خود نیز دبیرستان «دانش» را در شهر مشهد تاسیس نموده و هم چنین
مجله ادبی بنام «دانش» انتشار داده است.

در دوره چهارم مجلس شورای ملی از طرف اهالی نیشاپور بنماینده‌گی
برگزیده شد و از طرف اهالی مشهد بعضویت مجلس مؤسسان و بعداً برباست
انجمن بلدی مشهد انتخاب گردید خط مشی اجتماعی او همواره طرفداری از
تجدد و اصلاحات بوده و همواره مورد توجه اولیای امور واقع گردیده است.
در تجارت و فلاح و خدمات اقتصادی که شغل اساسی اوست
نیز قدمهائی بزرگ برداشته و چندین شرکت مفیده تاسیس کرده که از



دانش بزرگ نیا

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--

آن جمله کارخانه (کمپوت سازی) است و فعلاً نیز در خراسان بکارهای تجارتنی و اقتصادی اشتغال دارد.

اشعار «دانش» در محافل ادبی خراسان و طهران همواره مورد توجه اهل ذوق و ادب بوده و غالباً در مجلات و جرائد ادبی انتشار یافته که از آنجمله است قصیده معروف (انقلابی مگر ایران را در بر گیرد) که در «نوبهار» هفتگی بطبع رسیده.

از آثار نثری او کتاب «خراسان از نظر اقتصادی» و کتاب «در اعماق مجلس چهارم» و داستان تاریخی «گل کاشمر» و چند رساله دیگر است. اینک نمونه‌ای از اشعار این شاعر عالیمقام:

غزلیات

بهار باز در و دشت ارغوانی کرد	شکوفه بر سر اصحاب گل فشانی کرد
بیا که خامه اردی بهشت بر در و دشت	هزار نقش نکوتر ز نقش مانی کرد
ببزم ما ز نشاط بهار پیر مغان	برقص آمد و پیرانه بر جوانی کرد
هوا لطیف و دلارام خوب و بستان سبز	بدون باده نشاید که زندگانی کرد
فغان که گردش گیتی بعبادت دیرین	مرا بناوک دلدوز غم نشانی کرد
دو چشم مست تو با روزگار کجرفتار	برای ریختن خون من بتائی کرد

✱

به پیش روی تو مه جلوه گر نخواهد شد	بیا که جلوه از این بیشتر نخواهد شد
خیال روی تو از دل برون نخواهد رفت	هوای عشق تو از سر بدر نخواهد شد
مگر که اشک کند کشف راز دل و رنه	کسی که ز حال دل من خبر نخواهد شد
اگر هنر طلبی پاک باش و رخ بگشا	بزیر مقنعه کسب هنر نخواهد شد
نوای خوب تو و شعر دلکش دانش	برون ز خاطر اهل نظر نخواهد شد

✱

بر اثر خرابی زلزله شیروان از طرف مؤسسه شیر و خورشید سرخ خراسان برای جمع آوری اعانه نمایشی داده شد، این اشعار را «دانش» ساخته و در آن نمایش خوانده شده است:

کسی ز جور فلک در امان نخواهد ماند بجز خدا احدی جاودان نخواهد ماند
ز قهر زلزله شیروان بروی زمین بلطف هموطنان یک نشان نخواهد ماند
بمال کسب سعادت کنند و نام نکو که غیر نام نکو در جهان نخواهد ماند
به یمن همت خورشید سرخ خواهی دید در این بلیه یکی ناتوان نخواهد ماند

✽

این غزل را در ترویج ورزش سروده و در کنسرتی در بیات
اصفهان خوانده شده است :

بروح و جسم توانا هنر توانی کرد بشاهراه سعادت گذر توانی کرد
بیازوی قوی و خون پاک و نیروی علم تو کسب منزلت و دفع شر توانی کرد
بعلم کوش و بورزش گرای و جدی باش که خویش را بجهان مشهور توانی کرد
ولی ز شیر افیون و جهل روز افزون بغیر مرگ چه خاکی بسر توانی کرد
مسلم است که با قدرت سخن دانش تو صید خاطر اهل نظر توانی کرد

✽

مقدر است که تا روح در بدن باشد کرشمه کار تو و گریه کار من باشد
بآه و ناله جانسوز بلبل بیدل کسی چو من ببرد پی که اهل فن باشد
اگر کنند نکویان شهر انجمنی بت پری رخ من شمع انجمن باشد
قدش چو شاخه شمشاد و دل چو آهن سخت رخس لطیف تر از برگ یاسمن باشد
اگر بجامعه حق حیات دارد زن ندانم از چه سبب زنده در کفن باشد
بغیر شاه جهان پهلوی دگر دانش بهر که بینی در فکر خویشتن باشد

☆

گل بوستان ندارد چو رخ تو رنگ و بوئی گل روی تو بگلها نگذاشت آبروئی
من و مهر رویت ای مه که دگر روا نباشد ز پس رخ تو دیدن نظری بماه روئی
بشد آن نقاب و چادر بکف تو یارم آنسان که دگر بهیچ شکلی نپذیرد آن رفوئی
من و خاک کوی جانان که گذر نیابد آنجا نه حریف خدعه سازی نه رقیب فتنه جوئی
شده شهر عشق دانش بجهان چنانکه دیگر نبود ز عشق مجنون بمبانه گفتگوئی

هدیه دانش

بدختران امرور و مادران فردا

این اشعار را آقای «دانش» بمناسبت جنبش بانوان ایران در برداشتن چادر و حجاب سروده اند (بهمن ماه ۱۳۱۴) که بسیار مورد توجه واقع شده و در رساله جدا گانه بطبع رسیده است:

نور تمدن چو بایران رسید	بر تن فرسوده ما جان رسید
جهل و خرافات برفت از میان	علم بزد بر سر ما سائبان
آنچه نکوهیده که نامد بکار	بود ز دوران کهن یادگار
هر یک بعد از دگری رخت بست	تمدن تازه بجایش نشست
یکی ازان مسئله جامه بود	جامه مگو، که جامه هنگامه بود
از مغول و هندی و ترک و عرب	بر تن ما بود لباسی عجب
خرقه و عمامه و شال کمر	قبا و لباده و دستار زرا ^۱
ستره و شلوار دهن اژدری	عبای پوشهری شانه زری
فینه ^۲ و پاپاخ ^۳ و کلاه سیاه	جبه ابریشمی راه راه
نیم تنه ترکی بی آستین	پاپنچی ^۴ و باشلق ^۵ و پوستین
شال خلیل خانی ^۶ و ریش بلند	وسیله مسخره و ریشخند
خلاصه بد جامه ما مضحکه	مناسب مجلس بالماسکه ^۷
جامه بدی موجد هر اختلاف	جامه بدی مانع هر ائتلاف

۱ دستار زری یا عمامه شیر و شکری مخصوص تجار و اعیان بوده است.

۲ فینه کلاه ترکها بوده است.

۳ پاپاخ کلاه ایست ترکی کلاه پر پشم که قزاقان روسی بسر میگذاشتند.

۴ پاپنچی لباسی است مانند عبا.

۵ باشلق سر انداز مخصوص زمستان.

۶ شال خلیل خانی طاقه ترمه کشمیری منسوب به خلیل خان که سابقاً وزراء و بزرگان در سلام رسمی درباری می پوشیدند.

۷ bal masqué مجلس رقص که در آن مجلس روی خود را می پوشانند.

هر گرهی دشمن دیگر گروه
مملکت ما، شه ما، دین ما
ان همه گون جامه که مارا بدی
یکسره از قامت ما دور شد

☆

از پس آن نوبت چادر رسید
هر که بد از فضل و هنر بهره مند
دخترکائی همه با فر و زیب
هر یک شان صاحب هوش و ذکا
طلعتشان طعنه زن مشتری
گشته گرفتار و اسیر حجاب

☆

دختری از پیشروان هنر
چادر خود را چو ز سر بر فکند
کرد بر آن پیچه و چادر خطاب
گفت که ای چادرک رو سیاه
زنی که پوشید ترا روی تن
هر که اسیر تو و روبنده شد
تا که تورا بر سر ما بود جای
دگه جن گیر بر از همه
طاسم و کت بینی و جادوگری
بهر کجا بز می بنیاد بود
دست توسل بسوی «شانه بین»
به بند او هام همیشه اسیر
بر اثر چادر و افکار کج

ملک ازین دشمنی اندر ستوه
بد یکی و، ما همه از هم جدا
عائق هر گونه ترقی شدی
آن همه ناجوری یک جور شد

چادر را دل ببر اندر طپید
چادر مشکین ز سر خود فکند
یافته از علم و معارف نصیب
مستعد دانش فضل و دما
هر یکشان مستعد دکتری
فکنده بر روی سعادت نقاب

گشته بفضل و بادب مشتهر
پیچه بر آن جانب دیگر فکند
طرفه خطابی که ندارد جواب
عالم نسوان شده از تو تباه
ضعیفه^۱ شد گرچه بد او شیر زن
در بر مردان ز چه رو بنده شد؟
داشت فرار از سر ما عقل و رای
ببرده رمال سبق از همه
داشت ز هر چیز فزون مشتری
کفته گوی جن و پریزاد بود
غرق خرافات و ضلال مبین
اسیر هر پیر زن فالگیر
نیمه از جامعه بودی فلج

۱ اشاره باین نکته است که در هنگام خطاب زن را ضعیفه می خوانده اند.

خوشا که عمر تو پایان رسید

نوبت خوشبختی نسوان رسید

☆

چادر او گفت که بانوی من
زنان این ملک کهن قرن‌ها
جهل بدی لشکر جزار من
نه گفته «ابرج» و شعر «بهار»
رخنه نکردند بارکات من
لیک شهنشاه جهان پهلوی
آنکه ازو ملک کهن زنده شد
خانه بر انداز فتن باشد او
اینهمه مشکل که شد آسان از اوست
وهم پرستی را مقهور کرد
کنون که چادر ز سر انداختی
کسب هنر پیشه کن و نام نیک
فرض بود کسب هنر بر همه
به لاله‌خاتون^۱ نگر و مهستی^۲

اسیر سر پنجه جادوی من
ز چنگ من هیچ نگشته رها
وهم و خرافات علمدار من
نه خامه «دانش» و نه روزگار
کسر نشد هیچ ز عنوان من
صاحب فکر نو و عزم قوی
ملک کهن زنده و پاینده شد
مصلح آداب و سنن باشد او
هرچه به‌بینی تو در ایران از اوست
شر مرا از سر تان دور کرد
پیچه و روبنده بر انداختی
زین دو بدست آر سر انجام نیک
بویژه بر مسلم و بر مسلمه
که هر دو بودند ز حق آیتی

۱ لاله‌خاتون از نژاد سلاطین بوده و سالها در کرمان حکمرانی میکرده؛ تاریخ زمان او تحقیقاً معلوم نیست، این ابیات از اوست؛

من آن زنم که همه کار من نکو کاریست
درون پرده عصمت که جایگاه من است
جمال سایه خود را دریغ میدارم
از آفتاب که آن شهرگرد و بازاری است

۲ مهستی معروف ترین خانمی است که در زمان قدیم بزبان نرسی شعر گفته و معاصر سلطان سنجر سلجوق بوده است.

کوری^۱ و ژاندارک^۲ و سارا مارتین
که نامشان تا به ابد زنده است
فضل و هنر پیشه خود ساختند
تو نیز اگر خویش مهیا کنی
چيست خود این پرده برخسار تو
عصمت و عفت اگر آن پیچه است
زنان اقوام دگر بی حجاب
نیست یکی در رُم و پاریس و برن
پیچه تو را حافظ ناموس نیست
عفاف و تقوی و شرف از نخست
تو از رگ و ریشه سامانی
دیده بد بین خجل از روی تو
پاکتر از برگ سمن دامن



لباس مخصوص در اسلام نیست
لباس تقوی^۴ است که فرمود حق
جامه تقوی و فضیلت پوش
زینت زن فضل و کمال زن است
زنی که در خانه ویرانه است
خانه ویرانه گلستان کند

چادر و روبند سیه فام نیست
برده ز هر گونه لباسی سبق
بیباکی و سادگی جامه کوش
خوی پسندیده جمال زن است
اگر نکو سیرت و فرزانه است
تازه تر از ساحت بستان کند

۱ Madame Curie کاشف رادیوم (۱۸۶۸-۱۹۳۴ میلادی).

۲ Jean d'Arc خانم وطن پرست معروف فرانسوی (۱۴۱۲-۱۴۳۱ میلادی).

۳ Jeune Fille moderne دختر خانم متجدد.

۴ و لباس التقوی ذاک خیر (قرآن شریف - سوره اعراف) .

اگر بود با هنر و صرفه جو
خانه او خانه رحمت شود
تربیت طفل بدوش زن است
زمزمه طفل چو بگشود لب
نابلئون گفت بدستور خویش
بین که خردمند و زبرش چه گفت
گفت وجودی که بگیتی سر است
مادر با معرفت هوشیار
شاه درین فلسفه اندیشه کرد
بهشت زیر قدم مادر است^۱
سود و زیانی که به میهن^۲ رسد
نمونه هر کثری و کاستی
در نظر طفل همان مادر است



صاحب عزت شود و آبرو
مرکز آسایش و نعمت شود
هر دو جهان حلقه بگوش زن است
بهتر از موسیقی نیم شب
چیست که قدرش بود از هر چه بیش؟
در گرانمایه چگونه بسفت
مادر و فرزاندگی مادر است
هست مقدم بصد آموزگار
تربیت مام وطن پیشه کرد
راستی این گفته پیغمبر است!
تمام از تربیت زن رسد
مصدر هر مردمی و راستی
مادر سر چشمه خیر و شر است!

که در دو گیتی است مقامت بلند
در خور تقدیر و تمجید باش!
میهن خود دار گرامی همی
با هنر و فضل هم آغوش باش!
مذهب تو مذهب اسلام باد

تو ای زن با هنر هوشمند
نمونه قابل تقلید باش
حب وطن پیشه کن و مردمی
بکار با مردان همدوش باش
همیشه ات، عزت و اکرام باد

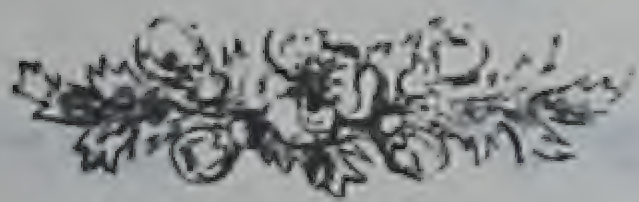
۱ اللجنة تحت اقدام الامهات .

۲ میهن یعنی وطن است و بدستور فرهنگستان ایران اخیراً رواج یافته .

قطعه

ای نامور وزیر که از عهد باستان
در فضل و در شهامت و رادی و اقتدار
آنجا که هیبت تو بود اقتدار هست
آن همت بلند تو در فکر مال نه
چندی بود که یاران گویند سر مرا
اندر شگفت باشم از این سخن و لیک
باشد نعوذ بالله اگر این سخن درست
شاید یکی حسودی در پیشگاه تو
زیرا برند رشک به من بنده حاسدان
کارم همیشه خدمت خلق است و مملکت
باشد گواه خلق جهانی که بنده را
فکرم همواره خدمت ملک است و شهریار

از آنهمه رجال ترا کس همال نیست
چون تو یکی وزیر همایون خصال نیست
و آنجا که سطوت تو بود اختلال نیست
و آن فکر و روشنت پی جابه و جلال نیست
کش خاطر تو از من خود بی ملال نیست
گویند مردمان و مرا احتمال نیست
خود زندگی از این پس بر من حلال نیست
از بنده قدح کرده و این خود محال نیست
از آن سبب که کار مرا اختلال نیست
فکرم همواره در پی مال و منال نیست
جز حضرت تو بر دگری اتکال نیست
جز پیروی فکر توام ایده آل نیست



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____



میرزا تقی خان ضیا، لشکر دانش، طهرانی

دانش طهرانی

میرزا تقی خان ملقب بضیاء لشکر و بمستشار اعظم و متخلص به «دانش»
فرزند مرحوم میرزا حسین وزیر تفرشی در حدود سال ۱۲۸۸ هجری در
تفرش تولد و در طهران نشو و نما یافته است.

پس از فراغت از تحصیل علوم در اوایل جوانی بخدمت و دبیری میرزا
یوسف مستوفی الممالک صدر اعظم برقرار شد و پس از چندی بهمان
شغل در جوار سلطان مسعود میرزای ظل السلطان اختصاصی یافت و سپس
بمعیت محمود خان ناصرالملک در زمان حکومتش بکرمانشاه رفت و ده سال
در خدمت پیشکاری آن بزرگ بسربرد تا آنکه میرزا علی اصغر خان
امین السلطان اتابک اعظم ویرا بخدمت خواند و در جوار خویشتن بواسطه
فضل و هنری که داشت گرامی نمود و در سلک دبیران دستگاه او داخل شد
و در آن زمان «تذکره صدر اعظمی» را که در شرح احوال شعرای معاصر
است در سنه ۱۳۱۵ هجری بنام وی نوشت.

در طلوع حکومت مشروطه جزو مقدمین و قائلین این اساس بود
تا پس از قتل اتابک بدربار محمد علی شاه بسمت دبیری داخل شد و پس از
عزل این پادشاه بعزم مسافرت و سیاحت چندی در رشت اقامت داشت و در
سنه ۱۳۲۷ هجری بشیراز رفت، چندی ریاست عدلیه آن شهر با وی بود
تا اینکه بسمت ریاست کابینه ایالت فارس برگزیده گشت.

مشار الیه تالیفات بسیاری در فنون مختلفه دارد که از آنجمله
«تذکره صدر اعظمی» که قسمتی از آن بطبع رسیده، «مثنوی نوشین روان»
در شرح سلطنت نوشیروان، «فردوس برین به نظم و نثر» بسبک گلستان،

«مثنوی جنت عدن» بسبک بوستان، «دیوان حکیم سوری» بطور فکاهه که در سنه ۱۳۱۹ هجری طبع شده، «تذکره خوش نویسان خطوط هفتگانه»، «کتابی در علم بدیع فارسی»، «بحر محیط»^۱ در دوازده جلد در اخلاق و اخبار و غیره و غیره میباشد. دیوانش در حریق شهر رشت از میان رفته و از اشعار وی جز آنچه در محفوظات خاطر اوست چیزی در میان نیست. گاهی در سخن «ضیاء» تخلص مینماید.

دانش بالجملة دبیری دانشور و سخن سنج است و از بزرگان ادبای این عصر بشمار میرود، قصاید او بسبک ترکستانی و دارای مضامین دلنشین میباشد، وی در سرودن همه نوع شعر از قبیل هزل و هجا و مطایبه و غزل و غیره مهارتی بسزا دارد و علاوه بر شعر در فنون دیگر صاحب کمال بسیار است؛ در خط نستعلیق و انشا و علم لغت و صرف و نحو و تاریخ استادی کامل هست. با اغلب از شعرای معاصر خویش از قبیل «محیط» قمی و «ثریا» و مرحوم ادیب الممالک «امیری»^۲ و اساتید دیگر معاشرت داشته است. نمونه اشعار وی از اینقرار است:

تغزل

ای کرده به پیراهن یک خرمن سرینا
بر موی میان بسته یک گنبد سیمینا
صد تنگ شکر هشته در لعل شکر پرور
و آن لعل شکر پرور نامش لب شیرینا

۱ شعاع الملک شیرازی (رجوع شود به صفحه ۲۲۵ همین مجلد) را چامه غرا در تاریخ تالیف «بحر محیط» است که اشعار ذیل از آن میباشد:

چو بر تخت سخن بنشست شاه کشور دانش
گرفت آفاق معنی را ضیاء لشکر دانش
اگر پیغمبری بر کس روا بودی پس از احمد
بگفتم او در این عالم بود پیغمبر دانش

۲ رجوع شود به صفحه ۴۸ همین مجلد.

ز آن لؤلؤی پیوسته خوش تعبیه بر بسته
 در حقه یاقوتین یک رشته پروینا
 ز آن روی چنان آذر برزین چو بر آئی بر
 اندر دلم افروزی صد آذر برزینا
 آهوی ختن مانا بر زلف تو بگذشته
 کز نافه تاتاری افشاند بهر چینا
 تا بر لب یاقوتین یاقوت تر افشانی
 با دست بلورین گیر جام گهر آگینا
 چون چشم خروسان سرخ می از گلوی بط ریز
 کز کوه دمد خورشید چون ناخن شاهینا
 در غم اگر تشریان گشته است تهی از خون
 از خون دل خم کن ترزیق شرائینا
 سی روزه خم را گوی تا چله بخم بنشین
 از عشر چو اتمناست در وعد ثلاثینا
 چون خار مغیلا نیم در دیده بد بینان
 همچون گل بستانیم در چشم هنر بینا

قصیده

در مدیح شیر یزدانی

الا	دلدار اندر دل مکینا	ز مینا ریز می در ساتکینا
شراب	جم بجام خسروی ده	بقر و حشمت طغرل تگینا
چنان	با انده و محنت قرینم	چنان آشفته حال دل غمینا
که	بایستم همی گفتن وطن را	مدینه جدنا لاتقبلینا
شراب	ار نوشی از عمرو بن کلثوم	بیت من تو بیتی کن قرینا
الا	هبی بصحنک فاصبحینا	و لاتبقی خمور الاندرینا
مشو	نومید از رحمت امید آر	بفضل و عفو رب العالمینا

اگر سالک تو در علم یقینی	بران تا ساحت عین یقینا
چو واصل گشتی از عین یقینت	بود جان تو و جان آفرینا
ز عین الله بین این رتبه یعنی	ز مولانا امیر المؤمنینا
بمان کز بعد لو کشف الغطایش	ز ایقان گفت ما ازددت یقینا
سلام الله ما دار السماواة	علیه و اهل بیت الطاهرینا

☆

در مدیح شهنشاه اعظم

دلم هیچ با سرو و مه یار نیست	چو یار است با سرو و مه کار نیست
بر افروزد ار ماه پیش رخت	خداوند لعل شکر بار نیست
بر افرازد ار سرو پیش قدت	خداوند زلف نگونسار نیست
بجان تو جانا که اندر دلم	ز بار عتاب غمی بار نیست
بتی کوه نه ناز آورد نی عتاب	بصورت جز از نقش دیوار نیست
ز چرخ دل آزار اگر خسته‌ام	دلم خوش که یارم دل آزار نیست
بدست آر ازان دست پرورد خم	که گلنار رنگست و گلنار نیست
نهفته رخ خم رخ افروز جام	پریوار هست و پریوار نیست
بخم اندرش چند دستار هست	بساغر درش هیچ دستار نیست
بصفین صفین بیوم الهیاج	اگر فارسی هست عمار نیست
بهر عهد در نام صد جعفر است	بجز فارس مویه طیار نیست
بهر دور در نام صد حیدر است	بجز صفدر مکه کرار نیست
بگیتی بسی شاه نام آور است	یکی همچو شاه جهان دار نیست
شها بر تو ماند اقالیم سبع	من این دیده‌ام وهم و پندار نیست
ترا فره از فره ایزدی است	ز تاثیر این سبع سیار نیست
شمار نجوم سماوات سبع	ز خیل تو عشری از اعشار نیست
چنان تیغ تو افکند سر که خصم	تنش بی سر است و خبردار نیست
بتمدی سنانت چنان بگذرد	ز دلها که گوئی دل آزار نیست
جز آن تیر و پَر عقاب ایچ مرغ	به پَر دگر مرغ طیار نیست

ایضاً

خورشید بر افراشت سر از کوه دماوند
آن رایت فیروزی دیدار شد از کوه
گردون قدح زرین بنهاد بلب صبح
نشیدی اگر پند حکیمان زمانه
این زاده کرم الحق از زاد کرام است
شاهی که ز بیداد و ز داد از سخط و لطف
در دامن خیل تو سواد سپه خصم
پیوسته زمین فخر کند از شه عادل
یک سایه بمشرق کش و یک سایه بمغرب
چونان که همی بالی ای شاخ برومند

ایضاً

شاه چون تاج کیان بر سر گذارد
خسروی کز نعل زرین باد پایش
چون سنّمار قضا کاخش بر آرد
بر در قصر خورنق آستانش
بر نهنگان و عقابان روز هیجا
مهر او در عرصه زاد آبتین را
قهر تو بر گردن ضحاک تازی
خسرو سیّارگان هر صبحگاهش
نعل هامون گرد شه چون دید داند
چرخ خون آشام بینی ماه نو را
راست دژخیمی است اندر سرخ نطعی

راست گوئی آفتاب افسر گذارد
مفلسان را گنج بادآور گذارد
پایه اش بر گنبد اخضر گذارد
پاسبان نعمان بن منذر گذارد
روزی اسالی بیحر و بر گذارد
بی نیاز از عون آهنگر گذارد
آن کمند سخت تر ز اژدر گذارد
از شرف رخ بر سم اشقر گذارد
دره التاج است بر افسر گذارد
شامگاهان در شفق چون بر گذارد
بر گلوی خصم شه خنجر گذارد

در شرح حال خود

تنگ شد از شش جهت ساحت میدان من بسته شد از چار سوی عرصه جولان من

تا نشگافد زمین از سم خارا شکوف
 بس بوغا چشم چرخ دید که مریخ او
 حال برنج اندر است دست من از آستین
 سر پی فرمان من داشته فرماندهان
 ز آنهمه سوداگری از پس هفتاد و اند
 من ز جهان در عذاب او ز من اندر نفور
 از سطوات جلال بهر سران در سرای
 گفت ز سجین و سجن رحم عدی اعظم است
 درد ز هر سو بتافت پیکر من آنچنانک
 بال هما بر سرم سایه فگن بود و حال
 خر من فضل مرا اهل ادب خوشه چین
 مهر خموشی نهاد بر دهن شاعران
 نی بطریق حلول نی به تناسخ بفضل
 سطوت من پیل را رکن و قوائم شکست
 من بهنر ذی فنون من ز کجا و جنون
 صابی و عبدالحمید صاحب و ابن عمید
 من متنبی بشعر ائت من شاعران
 بل بخداوندیم در سخن آئی مقرر
 چرخ دلم را شکست راه من از چاره بست
 حلم من و بوقییس گر که بمیزان نهند
 برگذرد از فلک کفه میزان او
 گر بسخن آوری چرخ زبان داشتی
 چامه من گوهری است ملک جهانها

میخ حوادث نشست بر سم یکران من
 بس بتضرع گرفت دامن خفتان من
 نک بهراس اندر است پای ز دامان من
 نیست کنون دست من در پی فرمان من
 غیر خرافات چند نیست بدکان من
 مرگ کجا تا رهد جان وی و جان من
 پای نبود ار نبود رخصت دربان من
 آنکه کلامش بیاد با همه نسیان من
 دشمن من برشتافت در پی درمان من
 جایگه جغد شد شمسه ایوان من
 خوان کرم گستران ریزه خور خوان من
 تا بسخن لب گشاد طبع سخن ران من
 ناصر خسرو منم ری شده یمکان من
 نک پی موری دهد لرزه بر ارکان من
 سلسله زلف اوست سلسله جنبان من
 گسترم ارخوان فضل و افد و مهمان من
 صحف سماوی من دفتر و دیوان من
 نثر من و نظم من شاهد و برهان من
 کرد چه جبران آن داد چه تاوان من
 حال دو کفه پدید زان وی و زان من
 پشت زمین بشکند کفه میزان من
 در صف مدحتگران بود ثنا خوان من
 کیست که از من خرد گوهر ارزان من

برترم از شاعران من بسخن گستری
بر همه شاهان سراسر شاه جهانبان من

چکامه

ای مرغ جهان بزیر پر کرده
ای اختر چرخ گرد اختر سای
همدوش درفش کاویان گشته
و آن داور چاکر آفریدون را
ای افسر پر فروغ جمشیدی
گوهر بیهای ملک هفت اقلیم
برتر ز سپهر جایگه جسته
ای آخته یال مرکب خسرو
هم پویه بصرصر وزان گشته
هم تگ بتگاور قضا رفته
در پهن فضای ساحت گیتی
ره را همه با صهیل پمپوده
کوبیده چهار سم خارا کوب
ای قبه خرکه فرا رفته
ای نوبتیان درکه عالی
ای تیغ فرو برفته در مغفر
ای تیر ز خاوران گشوده پر
ای نیزه کشان موکب منصور
وز میوه کله عدوی ملک
دشتی نی خشک بارور کرده

سر از بر نه سپهر بر کرده
پیوند بنصرت و ظفر کرده
ده آک هزار بی مقرر کرده
بر مسند ملک مستقر کرده
آویزه خود دُر و گهر کرده
آزین تن و طراز بر کرده
جا بر سر شاه دادگر کرده
از برق شتاب تیز تر کرده
کوه و در و دشت پی سپر کرده
همراهی موکب قدر کرده
ز اندیشه گذار پیشتر کرده
پرواز بقله و کمر کرده
و آن ماهی و گاو را خبر کرده
جا بر سر قبه قمر کرده
گوش فلک از خروش کر کرده
و ز دامنه زره گذر کرده
سر از دل باختر بدر کرده
بر نیزه سران خصم بر کرده

غزلیات

تو بگو که ای چه ای ای صنم بدر آ ز پرده که هین منم
 بکدام زاویه مسکنم بکدام ناحیه ام سرا
 چه لطیفه ایست در این بگو که کس ارشود به تو رو برو
 تو پیوشی آن رخ خوب از او چو رود بخوانیش از قفا
 چو بناز حسن به عاشقی بدهی ندا که برو برو
 ز درت نرفته بدلبری بزنی صلا که بیا بیا
 بسم ستاده چو قاتلی که کشیده تیغ خود از کمر
 دل خون طپیده چو بسملی که بخون خود زده دست و پا
 بسحر گهان ز خروش من بخروش دام و دد زمین
 بشب فراق ز صبر من عجب ت ملائکه السما



مست و خراب نیم شب حلقه بدر زدی چرا
 بر دل و جان سوخته باز شر زدی چرا
 دیدمت اندر انجمن با همه گرم در سخن
 من که ز در در آمدم زود بدر زدی چرا
 بار امانت ترا چو ن کشید آسمان
 قرعه فال خیر و شر بهر بشر زدی چرا
 گفته بمیل خلق گو خاصه به پیش عامیان
 جز پی خواهش کسان حرف دگر زدی چرا
 بر گهر است دانشا قدر شناس گوهری
 پیش گروه بی هنر دم ز هنر زدی چرا



آگه شوی از آتش دل سوز درونم در خشک دهانم بگذاری چو زبان را
 بگذار لب خویش بگوشت برسانم تا گویم از اسرار یکی سرّ نهان را
 ز آن ابروی خونریز ایا ترک کمانکش این دل نشان آور و بگشای کمان را
 دانش بغزای دل در خون شده بنشین کآن تیر خطا هیچ نکرده است نشان را

✽

بگلشن چون گذارت افتد ای دل باغبان را گو
 بیا از مردم چشم بیاموز آبیاری را
 اگر پروانه سوزد شمع هم از سوز ننشیند
 بین در عاشق و معشوق عهد دوستداری را
 پیاده میدواند در رکاب خود مرا طفلی
 که نتواند پی بازی هنوز او نی سواری را
 نخواهم برد بر درگاه باری من ز غم شکوه
 که سالک در طریقت ندهد از کف بردباری را
 بی ملک زمین در جنگ گر اسکندر و دارا
 بمشتی خاک رغبت نیست عیسی و حواری را

✽

بجای سرو نشانم همه ز سرو قدان اگر فلک دهم شغل باغبانی را
 دل خرابی اگر از بنای کس آباد دعای خیر فرستم بنا و بانی را
 کلاه گوشه درویش پیش از آن بوده است که کعباد نهد افسر کیانی را
 بزنده رود بخوان شعر دانش و برگوی ز طبع صاف وی آموز این روانی را

✽

خال تو بر روی تو هر روز مشکین تر شود
 همچنان هندوی مرتاضی به پیش آفتاب
 با لبّت کار حساب بوسه را تفریغ کن
 پیش از آن کاندل حساب آرند در یوم الحساب

بماهتاب قتادیم شب چنان سرمست که روز چشم گشودیم کآفتاب کجاست
اگر که دیدن روی نکو گناه بود تو حل مسئله کن شیخ پس ثواب کجاست
جهانیان همه حق را ز یکدگر پیرسان چوماهی بی که پیرسد ز ماهی آب کجاست

از بلبل شوریده پیرسید بهاران
چون وصل گلت هست خروش سحری چیست
با فاخته گوئید که ای عاشق بیدل
چون بر سر سروی دگر این نوحه گری چیست
لیلای تو با ابن سلام است هم آغوش
مجنون به بیابان دگر این در بدری چیست

غزل عرفانی

غرض ز نقشه این کارگاه هستی چیست در این کرات معلق بلند و بستی چیست
چو ماسوا همه محو تجلیند و ظهور بنواز شاهی آن پرش الستی چیست
ز آشنا بیریدی نگویمت که چرا دلیل آنکه به بیگانه عهد بستی چیست
ز زهد اگر بقن آسائی بهشت خوشی تو خود پرست چه دانی خدا پرستی چیست

قطعات

کسب هنر کن که مردمان هنر دوست دوست بدارند مردم هنری را
قدر گهر گر که ناشناس ندانست کس نه گهر خوار کرد نی گهری را
علم و ادب پیش گیر نی سفه و جهل فضل و هنر پیشه کن نه هزل و مری را
علم و حقایق گرت بگوش نیاید پس ز شنفتن تو به شناس گری را
کوری و بی علمی از تو گر که پیرسند پس تو هر جیح بدار بی بصری را
جهل بدان دل که رخ ز علم ببايد دیده بیند مجال اچاره گری را

کی دهدش تابش آفتاب سعادت
طی کند از شصت دوره قمری را



بای را جای گزین تا بسر صدر بر آئی
خوش بر آ با همه تا با تو بر آیند همه خوش
بفر و تر بنشین تا بفرا تر بیرندت
بهمان دست که بدهی بهمان دست دهندت

این مثلها زبی فهم من و تو شده سایر
باچه دیده نگری خود بهمان می نگرندت



گر نی جهان دو رنگ همی باید
گر نی چو آهن است دل ظالم
گر نی ستمگر است و ستمکاریش
اجرای عدل گر نه بشمشیر است
یک ره اگر حق است و دگر باطل
دنیا اگر که بود وفاداریش
ایزد نه گر محافظ جان ما ست
از اختراش خیل و سپاه از چیست

ورنه علیق این همه خر بدهد

در کهکشانش این همه گاه از چیست



قلیانی از کدو که بمن وعده شد چه شد
بر کاسه کدوی تو باد آنچه آن کنیز
این بنده گوئیا بعثت دل بدو بیست
اندر غیاب بی بی خود در کدو بیست

رباعیات

چون شد گل و گلستان شبستان و شراب
اندر یم غم بقلب یم غوط بزن
آتش بفروز چونکه بفسرده است آب
در قلب شتا قلب شتا را دریاب

☆

دلجوئی دشمنان از اخلاق نکوست با دوست اگر جفا کنی دشمن اوست
بالجمله کسی که این دواش عادت و خوست هم دوست کند دشمن و هم دشمن دوست

☆

گفتا بگشا لب سخنی طرفه بیار یا خامه بدست کن مقالی بنگار
از دست و لبم جز این نمی آید کار لب بر لب جام و دست برگردن یار

فهلویات

بجان آن عاشقی کو عشق بازد کیش معشوق جانی دلنوازد
چه اندیشی ز نام بیوفائی بخوبان بیوفائی می برازد

☆

ز اشک من اگر جوئی کشانند در اطرافش درختان بر نشانند
از آن رعنا درختان رهگذاران همه بار محبت بر نشانند

از دیوان حکیم سوری

از آتش رشته است لبالب تغارها و ز سوریان نشسته فرازش قطارها
آن چمچه های پر شده بر دست سوریان مانند بیلها بکف آبیاریها
آن سیخها بدست گروه کبابیان مانند نیزه ها بکف نیزه دارها
قانع بکنگریم و به گنگر بساختیم چون اشتران بادیه با نوک خارها
چون بار هندوانه به بینم بر اشتران خنخ می کنم که بگسلد از هم مهارها

سوری نه خود منم که در این شهر چون من اند

نه یک نه ده نه صد نه دو صد بل هزارها

☆

در سر سفره بسمت مرغ درازم بیست نفر گر میانه فاصله باشد
زنگ کبابی بسی بگوش من آمد رفتم و دیدم که زنگ قافله باشد

با نخچی کشمش شریک باطفال
لانه مرغان ز بهر تخم بکاوم
لقمه غیب آنچه در رسد بگلویم
قسمت همکاسه پاک خوردم و گفتم
گر نه ز ترس معلم و لله باشد
گرچه بسقف آشیان چلچله باشد
منتظرم گرچه تیر هرمله باشد
دوست نباید ز دوست در گله باشد

زوهمه قرقر ز بنده پند که مخروش

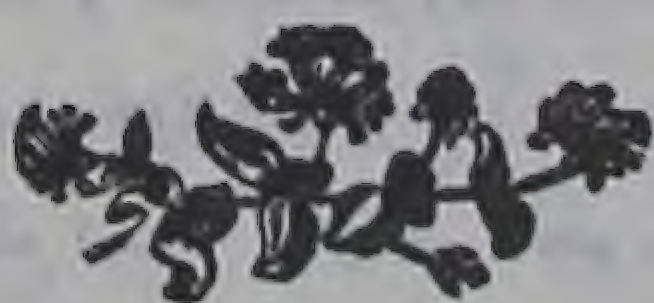
مرد نباید که تنگ حوصله باشد



عزا خوش است و آنهمه نوای او
که افکنند سفره بعد فاتحه
خوشا نشاط آنکه مختصر بود
که در امید شب بصبح آورد
چو سور سوک او خورد بمیردا
به جستجوی لقمه تصدقی
مسافری بشهری ار که رو کند
چو گوجه و هلو خورم فرو برم
کنیز مطبخی ز قرقرم کشد
عویل و آن بکاء و های های او
بسفره بر نهند خوانچه های او
همیشه یک نفر از اقربای او
بعشق سور مجلس عزای او
یکی دگر دوباره بر بجای او
برم دو دست زیر متکای او
مراقبم به آتش پشت پای^۱ او
یکی یکی تمام هسته های او
فغان از این غراب بین^۲ وای وای او

۱ آتش پشت پا - آشی است که پس از رفتن مسافر میزنند.

۲ غراب بین - کلاغ که بانگ او را عرب مشثوم داند.



دانش کرمانی

میرزا علی رضا خان ابراهیمی ملقب به وکیل الدوله و متخلص به «دانش» در اسفند ۱۲۱۱ هجری در کرمان تولد یافته است.

خانواده مشارالیه از خانواده های بسیار معروف و محترم ایرانست چه نسب او از دو سو بمرحوم حاج محمد کریم خان پسر مرحوم ابراهیم خان ظهیرالدوله رئیس سلسله معروف «شیخیه» می پیوندد^۱. در اوایل جوانی در خدمت مرحوم آقا میرزا محمد جواد کرمانی^۲ و برادر کهنش آقا میرزا احمد خان بهمنیار^۳ ادبیات فارسی و عربی آموخته و چندی نیز در محضر مرحوم میرزا شهاب بقائی کرمانی^۴ بتکمیل تحصیلات پرداخته است.

مشارالیه در خدمت وزارت مالیه و اکنون بریاست اداره مالیه شاهرود برقرار است.

اشعار دانش خیلی روان و از حیث مضمون و معنی جالب توجه است که نمونه آن را در این تذکره یاد میکنیم:

۱ سلسله شیخیه گروهی هستند که در بعضی از فروع مذهب بادیگر فرق اختلاف دارند رئیس این طایفه مرحوم حاج محمد کریمخان قاجار از علمای دقیق و معروف و بیشتر تصانیف علمی و مذهبی و ادبی او بطبع رسیده است، افراد منسوب باین طایفه غالباً از حسن اخلاق و عقیده بر دیگران امتیاز دارند و در تمام ایران مخصوصاً در کرمان، همدان، نائین، جندق و طهران زیست میکنند. در کتاب «تاریخ ایران» تألیف سر جان ملکم راجع باین جماعت شرحی نوشته شده هر که خواهد بدان رجوع کند.

۲ مرحوم میرزا محمد جواد از فضلا و اساتید معروف کرمان بوده است، مشارالیه در تکمیل «الفیه» ابن مالک در شرح جمل نحوی منظومه ای دارد که برادر کوچکش میرزا احمد خان بهمنیار بطبع رسانیده و باین مطلع است: قال محب العلم والساد محمد المدعو بالجواد.

۳ رجوع شود به صفحه ۱۶۵ در همین مجلد.

۴ بقائی دانشمند و خیر و نیک نهاد بود و در ۱۳۵۴ هجری قمری درگذشت.



میرزا علی رضا خان (دانش، کرمانی)

غزلیات

هر که اندر زندگانی عقل و نیروئی نداشت
 مردنش به آنکه دردش هیچ داروئی نداشت
 عزت از خواهی بهمت کوش در دنیای کار
 ماند از این کاروان هر کس تکاپوئی نداشت
 با اثر باش از هنر در این جهان زیرا که گل
 همسر خار بیابان بود اگر بوئی نداشت
 یأس را بیرون کن از دل با امید انباز باش
 نیست دردی اندر این عالم که داروئی نداشت
 عدل را بنیاد کن اینخواجه کاین چرخ بلند
 پست میشد گر میان خود ترازوئی نداشت
 چون تهی مغزان بهر محفل مکن اظهار فضل
 طبل را گر مغز می بودی هیا هوئی نداشت
 زنده تنها زیستن با عمر بازی کردن است
 شاخ بی بر آنکه مهر وئی به مشکوئی نداشت
 آنقدر دانش جفا دید از پریرویان که گفت
 خوش بحال آنکه دل پیش پریروئی نداشت



نگار من که خرم باد حالش مشوش کرده حال را خیالش
 دلی اینسان که من دارم هوسناک نمیدانم چه خواهد شد مالش
 شبان هجر با من هر چه کردند نمیکویم بجز روز وصالش
 چنان بردند دستار از سر شیخ که گوش آسوده شد از قیل و قالش^۱

۱ اشاره به تبدیل کلاه‌های مختلفه و عمامه‌های گوناگون بکلاه باله بین المللی است. و در این باب میرزا کریمخان یمنائی مثنوی در نهایت لطف و زیبایی دارد باین مطلع:
 شد خلاص از زحمت دستار سر آنچنان که زحمت سر بار خر

رسیده کار ما آخر بجائی که اول کس نمیداد احتمالش
 بجز عشق من و حسن تو هر چیز پسندیده است حدّ اعتدالش
 بجز حسن تو هر موجود فانی است
 مؤبّد باد ملک بیزوالش

❖

خموده طبعم از بیهوده گفتن‌ها شنیدن‌ها
 برافکن پرده تا خاطر شود مشغول دیدن‌ها
 ندادم دست از آن دامن که دامن زد بر این آتش
 که اندر سوختن باشد به مطلب‌ها رسیدن‌ها
 مشو مأیوس از این سنگین دلان اشکی بریز آخر
 اثر در سنگ خارا میکند آب از چکیدن‌ها
 بهمت تار و پود خود پرستی را ز هم بگسل
 که کار کرم پيله است این به دور خود تنیدن‌ها
 بیا همت کن ایدل با قناعت ساز کاری کن
 ز کوی ناکسان به پای در دامن کشیدن‌ها
 ز زهد خشک عارف سالها نالید و می نالم
 ز رسم زشت یعنی پرده مردم دریدن‌ها
 خدایا کاش میکشت آن ستمگر زود تر زیرا
 مرا آزوده دارد بیشتر این دل طپیدن‌ها
 جهان یکسر پر از غوغای جلب نفع و دفع ضرر
 بید بختی کشد ما را به بستر آرمیدن‌ها

❖

چرخ کج رفتار را با اهل دل نیرنگها است
 از غبار رنج بر آئینه دل زنگها است

در همه عالم بجز نام از وفا باقی نماند
 آنچه ما دیدیم تنها ضبط در فرهنگها است
 سر حق را هر کسی جائی گمانی میبرد
 اهل معنی را در این معنی بصورت جنگها است
 جانب بستان نگر بر فیض نفس نامیه
 تا بینی جلوه اش در گونه گونه رنگها است
 از ازل ما رو بحق رفتیم و زاهد رو بخلق
 تا ابد اندر میان ما و او فرسنگها است
 دام زهد از راه ما بر چین که ما دانسته ایم
 زیر آن بسیار افسونها بسی نیرنگها است
 عاشقان را کی توان سنجید با اهل مجاز
 اهل معنی را از اینصورت پرستی ننگها است
 دانش از سوز درون دارد نوائی هر مقام
 عندلیبان را ز شور گل بسی آهنگها است

✽

چون رزق ما مقرر و چون مرگ از پی است	منت نمیبریم گر از حاتم طی است
عمر ابد به مال و بطاعت نمیدهند	بنگر که خضر رهسپر منزل کی است
بیچاره نو عروس چمن بین که از بهار	نا دیده کام منتظر مقدم دی است
روزیکه بر چمن بوزد باد مهرگان	تنها کسی که ناله زدل سر کند نی است
بر روی ماه و موی سیه دل مبد از آنک	ماه گرفته فتنه و آشوبش از پی است
می ده که آنکه تازه کند باد نو بهار	در مغز خسته و دل غمگین همان می است

دانش بچند روزه دنیا مبد دل
 عفا قریب نامه عمر تو هم طی است

✽

تورا که مصر جمال است زیر نقش نگینی چه غم که کور شد از گریه پیر گوشه نشینی

کس از دو چشم تو جانی نمیبرد بسلامت که هر کدام کمانی گرفته اند و کمینی
 هزار جان گرامی فدای تربت پاکی که داغ باطله زد شیخ را به مهر جبینی
 بدرد هجر میازار بیش از این دل دانش
 که هست از پس امروز روز باز پسینی



سودای جمال تو چو ما را بسر افتاد برقی زد و در خرمن هستی شرر افتاد
 روزی که غم عشق تو را عرضه نمودند از هیبت آن کوه گران از کمر افتاد
 از طالع میمون من بی سر و پا بود کاین قرعه بنام من بی پا و سر افتاد
 گفتند که ما معتکف کوی تو باشیم روزی که جمالت بازل جلوه گر افتاد
 ما کوی تو را جسته به مقصود رسیدیم زاهد که غلط رفت به راهی دگر افتاد
 از دیر و حرم یکسره امید بریدیم بر کوی خرابات چو ما را گذر افتاد
 دانش غم بدخواه خرابات همین بس کاو از نظر مردم صاحب نظر افتاد
 ما بیم نداریم از این قوم که دیدیم
 با دُرد کشان هر که در افتاد بر افتاد



Call No.

Acc. No.

Date

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.



میرزا موسیٰ معظم السلطنہ (دولت)

دولت

میرزا موسی ملقب به معظم السلطنة و متخلص به «دولت» پسر مرحوم
میرزا اسمعیل خان لشکر نویس (اعتصام لشکر) در سال ۱۳۰۹ قمری
در طهران متولد شده است .

مرحوم اعتصام لشکر از ادبای عصر ناصرالدین شاه قاجار و در فنّ
تاریخ دارای تالیفی است که تا کنون بطبع نرسیده .

دولت پس از تحصیلات مقدماتی در مدرسه دارالفنون داخل شده
و ادبیات و علوم قدیمه را در خدمت مرحوم حاج فاضل طهرانی «عموزاده
خود» که از مدرسین حکمت و معقول بوده فرا گرفته و بعداً در اسلامبول
در تکمیل مراتب علمی و ادبی کوشیده است .

معظم السلطنة از جمله مشروطه طلبان و آزادیخواهانی است که گرفتار
شکنجه لیاخوف ژنرال روسی و زنجیر و عذاب جلّادان باغ شاه شده و در
بمباردمان مجاس شورای ملی و مهاجمات مستبدین از مدافعین بوده و در این
جریانات جراحاتی هم یافته است .

خدمات دولتی دولت در وزارت امور خارجه و در مستشاری سفارت
اسلامبول بوده و فعلاً هم بعصویت همان وزارتخانه میباشد ولی انتظار خدمت
را بخدمت ترجیح داده است .

از آثار قلمی دولت تاریخ منظوم موسوم به «فرمان روایان ایران»
در اسلامبول و طهران طبع شده و دیگر «کتاب نیلی» متضمن انقلاب ایران
و عثمانی و دیگر حوادث گیتی است که مقداری از آن طبع و سپس توقیف
شده . دیگر آثار نظمی و نثری ایشان غیر از مقالات و اشعار سیاسی و ادبی
که در جراید «جبل المتین» (کلکته) و «شمس» (اسلامبول) و «ثریا» (مصر) و
«ستاره جهان» (ایران) انتشار یافته هیچیک جداگانه بطبع نرسیده است .

دولت طبعی سرشار دارد و غزلیات شیوای او بیشتر در روزنامه
«ستاره جهان» درج است که برای نمونه ابیاتی چند برگزیدیم:

غزلیات

این غزل را در هنگام اسارت در حبس باغ شاه سروده است

عشق روی نوجوانی در جوانی کرده پیرم
ای جوانمردان خدا را کز جوانان ناگزیرم
با کمال عقل و پروا با وفور زهد و تقوی
ساخت زلفت پای بندم کرد عشقت دستگیرم
در خیالم گرچه هرگز نیستی، اما نباشد
جز وصال در خیالم جز خیالت در ضمیرم
صحبت سروم چه حاصل یا حدیث ماه تابان
ای قدت سرو بلندم وی رخت ماه منیرم
سر ز کویت بر ندارم دیده از رویت نگیرم
گر فرود آرند تیغم و فرور بارند تیرم
منکه خود در دام عشقم از چه میگیری به بندم
منکه خود مشتاق بندم از چه می سازی اسیرم
بی سبب مگذار بندم، من سیاست ناپسندم
بی جهت مسرای پندم من نصیحت ناپذیرم
با خیال دوست خفتن در میان بند و زندان
بهتر آید از پرندم خوشتر آید از حریرم
دیگرم از مهر خوبان پرده پوشیدن چه حاصل
منکه اندر عشق ورزی در همه عالم شهیرم
در میان خیل خوبان در بر دانش پژوهان
تو حبیب بی بدیلی من ادیب بی نظیرم

یوسف مصر ملاحی هر چه خواهی کن به دولت
تو شه اقلیم حسنی من بزندان اسیرم

✽

که بجز تو میتواند صنمی گزیده باشد
صنمی گزیند آنکس که تو را ندیده باشد
همه مات حسن رویت نکشند پا ز کویت
چو تو کی خدا بخوبی بشر آفریده باشد
نگری بنواز بر ما ز دو چشم شوخ شهلا
چو غزال شوخ و شنگی که ز کس رمیده باشد
بکشا ز زلف نیمی بصبا فشان شمیمی
که ز طرهات نسیمی سوی ما وزیده باشد
بشهی رسید یوسف ز غلامی زلیخا
بشهی رسد غلامی که شهنش خریده باشد
نظری بحال دولت که رهانش ز محنت
بنگر که جامه بر تن ز غمت دریده باشد

✽

دام ابرو ز چه بنمائی و آنگاه جمال
اول ماه هلال آید و بدر از دنبال
دختر رز بر چشمت چو ز مستی دم زد
دمش، آروز مباح آمد و خوش پامال
دیدنی آخر که چسان صید دل آن چشم سیاه
کرد با دام سر زلفش و با دانه خال
الله الله! چه قیامت بر قیامت برخاست
روی از پیش و هزاران دل خلق از دنبال

به همان آتش جانسوز ز سر تا پا سوخت
 شمع گر سوخت ز پروانه مسکین پر و بال
 عهد و پیمان که بیستیم چو پیمانه شکست
 بت ما تا بط ما کرد ز می مالا مال
 گوهر گنج سعادت بکف آنان دارند
 که ندارند باندوختن مال آمال
 شهره گشتیم به شیرینی و شهر آشوبی
 من چو «سعدی» بسخن یار چو «یوسف» بجمال
 دولت دل شده دیدم که بغارت می برد
 زلف چون مشک تر یار تو را «باد شمال»

❖

بقتل بی گنهان ابرویت قیام کند	خدا بداد رسد گر که قتل عام کند
مگر ز زلف سیاهت سیه دلی آموخت	که خواست بروز خلاق سیه چو شام کند
بغیر مردم چشم تو کس نخواهد ماند	اگر که شیوه عاشق کشی دوام کند
مرا بجزد دل محزون و چشم پر خون نیست	فلک مدام ازین شیشه می بجام کند
بکامرانی خود جاودان نخواهد ماند	کسی که تکیه بمال و زر و مقام کند
و یا برای هوس رانی و منافع خویش	پی تمامی ما سعی و اهتمام کند
مباد زنده وزیری که از دنائت طبع	چو شام تیره سیه روز خاص و عام کند
مگر که باده بود وقف زآنکه مفتی شهر	بخود حلال و بدیگر کسان حرام کند
خدایرا چه شود گر بجرعه می ساقی	مرا ز بند غم آزاد و شاد کام کند
غلام در که عشقم که در نیاز ایاز	شبی ستوده چو محمود را غلام کند
شبی دوبوسه طلب کردم بمستی و گفت	که مرد پخته چرا آرزوی خام کند

❖

همیشه دل نغم عشق مبتلا باشد ز غصه خون شود این دل عجب بلا باشد

مریض میگذرم پیش چشم بیمار
نگاه کن نگهت باعث شفا باشد
شکست گنبد کسری و قصر شیرین ماند
بنای مهر و وفا تا ابد بپا باشد
چو آفتاب فکن سایه بر سر دولت
که سایه تو همایون تر از هما باشد

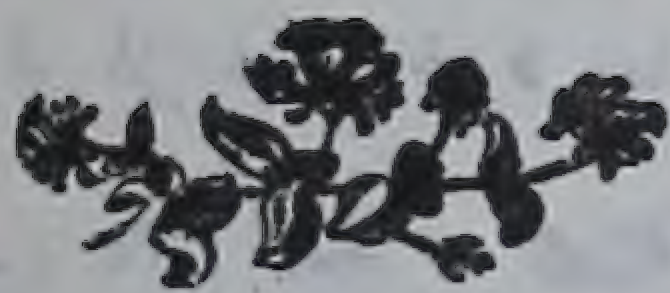
عقرب زلف

همه شب عقرب زلفت برخ ای ماهرو باشد
شود شری بپا یا رب که خیر ما درو باشد
نبیند چشم زخم از دیده نا محرمان هرگز
اگر پوشیده از چشم بدان روی نکو باشد
شنیدم روی خود خورشید همروی تو میکرد
ندارد آفتاب از روی تو شرم این چه رو باشد
بیا در گلستان خوار از عذار خود نما گلرا
که گلرا کی بر روی نکویت رنگ و بو باشد
مرنجان بی سبب از خویشتن و ز خود مران ما را
نباید خو برو عاشق گداز و تند خو باشد
مرا چشمی براه و نقد جان همراه و سر بر کف
تو را گر غارت جان عادت و قتل آرزو باشد
نخواهد رفت آب ما و شیخ شهر در یک جو
که حرف شیخ و ما چون قصه سنگ و سبزه باشد
نمازی گر کند شیخ ریائی کی ثمر بخشد
چو از خونابه چشم یتیمانش وضو باشد
بدین خوبی که دارد عارض او بهر چه گیرد رو
که دولت را بدیدار نکویان آرزو باشد

امتحان زور بازو

باز تا آن ماهرو رو میکند
رو نما طالع ز هر سو میکند

از صفا بر عاشقان بکشاده روی	یار نیکو کار نیکو میکند
عاشقان را واله و آشفته حال	با نگاه چشم جادو میکند
هر که بیند نرگس مکحول او	یاد از چشمان آهو میکند
عنبر افشان میشود باد صبا	شانه تا بر زلف و گیسو میکند
ترک چشمش در محیط انقلاب	کار چنگیز و هلاکو میکند
کشت ناکام و بما رحمی نکرد	امتحان زور بازو میکند
طبع دولت در بیانات بدیع	همسری با «شیخ» و «خواجو» میکند





میرزا احمد خان بہمنیار (دوہقان)

دهقان

میرزا احمد خان بهمنیار کرمانی متخلص به «دهقان» پسر مرحوم
میرزا محمد علی کرمانی در ربیع الاول ۱۳۰۱ هجری قمری در کرمان
تولد یافته، اجداد پدری و مادری وی زرتشتی بوده اند و پدر مشار الیه
از علمای سلسله شیخیه کرمان و در کلیه علوم مخصوصاً در ریاضیات متبحر
بوده است.

بهمنیار در جوانی تحصیلات عربی و فارسی را با تمام رسانده و سپس
در مدرسه مبلغین انگلیسی زبان انگلیسی را بخوبی آموخته و پس از فراغت
از تحصیل بتدریس اشتغال ورزیده است.

در هنگام انقلاب مشروطیت ایران روزنامه‌ای باسم «دهقان» در
کرمان انتشار داد و باین جهت بددهقان مشهور گشت، در موقع جنگ
بین المللی او و عده‌ای از رؤسای آزادیخواهان کرمان را بعنوان مخالفت با
انگلیس بشیراز تبعید کردند و بعد آنان را دستگیر نموده و متجاوز از
چهارده ماه محبوس داشتند.

بهمنیار بعد از تحمل سختی بسیار به طهران رفت و در آنجا مجدداً
روزنامه «فکر آزاد» را، که قبلاً در مشهد تاسیس کرده بود انتشار داد،
این روزنامه یکی از بهترین جراید ادبی محسوب می‌شود و متضمن بسی
از آثار و اشعار این شاعر نویسنده است.

معظم له از طرف وزارت معارف و مالیه و عدلیه ماموریت‌هایی
یافته و مسافرت‌های بخراسان و آذربایجان بسمت ریاست دارالمعلمین تبریز و
بقروین و همدان بسمت مدعی‌العموی کرده و اکنون نیز در دانشگاه طهران
سمت اوستادی را دارد.

از تالیفات این دانشمند کتاب «مجمع الامثال» فارسی و «کشکول»
و غیره است و دیگر شرح «الفیه» ابن مالک بفارسی موسوم به «تحفه احمدیه»
که بطبع رسیده و مورد توجه است.

بهمنیار در حدود ده هزار بیت سروده که قسمت عمده آن سیاسی و
اجتماعی است و اینک نمونه آن را در این مقام ثبت می کنیم:

قصیده

بث الشکوی

که در وی ندیدم دمی شادمانی	مرا جان بفرسود از این زندگانی
که بر جان کند بار ننکش گرانی	چه شادی توان یافت در آن حیاتی
محیطش محاط هوان و نوانی	حیاتی سراسر همه رنج و انده
هر آنکس نداند ره قلیتانی	حیاتی که از وی نیابد تمتع
بسرعت کند برق را همعنانی	حیاتی که با گونه گون عیب سیرش
که آن چیز کز هر چه بدتر همانی	من ای زندگانی بست آزمودم
بسیرم چنان از تو ای دهر فانی	بتنگم چنان از تو ای عمر زایل
بیخشم بدو جان پی مزدگانی	که گریک مرگ از در من درآید
مرا در عوض راحتی جاودانی	بیخشم بدو جان از ایرا که بخشد
بجز خار اندوه و نا مهربانی	حکیم از گلستان دنیا نچیند
برد کام دل از نعیم جهانی	در این وحشت آباد هر کس که خواهد
دو روئی و کج طبعی و ده زبانی	بجای هنر بایدش کسب کردن
بر اسپان تازی بلاغر میانی	که گر گاو باشد تواند که نازد
نماید بلند از سر قدر دانی	فلک نیز بر عادت خویش قدرش
پرستش کنند آشکار و نهانی	شود مالک کنج و ابناء دهرش
ز سر تا پیا خست و کورنانی	ستایند او را بچود ار چه باشد

ز رستم فرا تر برندش بسطوت
 چو ضحاک اگر خون مردم بریزد
 هنرمند بی سیم و زر گر بدانش
 برد گوی اگر در فصاحت ز سبحان
 بعقل ار بود ثانی اثنین لقمان
 ور از لوح آفاق و انفس بعرفان
 گریزند از او خلق زانسان که شیطان
 همانا که بر محور زر پرستی
 تو گوئی که بدبختی اهل دانش
 بدان نبخشد بجز رنج وافر
 دریغا که در راه علم و ادب شد
 توان جوانی در این راه دادم
 تلف شد جوانی و بر یادش اینک
 هنر کسب کی کردم ار بودم آگه
 کنون خون دل بایدم خورد و یکدم
 ز بس کرده جانم تحمل بلا را
 ز خون دل و دیده باشد همانا
 وگر نه مرا چهره بخت باشد
 که روزی بزندان محنت در آرد
 دگر روزم آواره سازد بدانسان
 هزاران در از غم گشاید برویم
 هنوز از بلائی نرسته سلامت
 توای چرخ بی مهر در قصد جانم
 که هر ساعت از زهر دندان قهرت

وگر خود چو گرگین بود در جباری
 ستایش کنندش بنوشیروانی
 بود ابن سینا و بو نصر ثانی
 شود پیش اگر در صنعت زمانی
 بنسل ار بود از نژاد کیانی
 کند کشف اسرار سبع المثانی
 گریزد همی ز آیه های قرانی
 بود گردش چرخ آخر زمانی
 قضائی است در اینجهان آسمانی
 بنادان دهد گنجها رایگانی
 به بیهوده برباد نقد جوانی
 که گیرد مرا دست در ناتوانی
 ز خون جگر میزنم دوستکانی
 که آخر هنر گرددم خصم جانی
 دو چشم نیاساید از خون چکانی
 عجب آیدم سخت از این سخت جانی
 اگر چهره روزی کنم ارغوانی
 مدام از جفای فلک زعفرانی
 تنم زیر زنجیر چون دزد جانی
 که از من نیابند یاران نشانی
 اگر روزنی جویم از شادمانی
 بلای دگر آردم ارمغانی
 یکی افعی گریزه را نیک مانی
 تنم را بنوعی در آذر نشانی

ندانم که تا چند واکان^۱ خشت
 تو ای پرورشگاه جهل و غباوت
 تو ای روبه پیر تا چند خیره
 کجا ترسم از قهرمانیت من
 گرفتم که خود راندی از آشیانم
 گرفتم زدودی ز گیتی نشانم
 فضای جهان بر من ار تنگ سازی
 من آن سال خورده درختم که از جا
 کجا چون درختان جنگل خزان را
 اگر هیبت پیل باشد فلک را
 من این گوی گردنده بی ستون را
 من آن شاه اقلیم فقرم که عرشم
 خلل ره نیابد به بنیان ملکم
 بر همتم چرخ اخضر نماید
 کهن جامه پارسائی و عفت
 مرا زاری نیم شب هست خوشتر
 فروغ کرده شان مرا از بلاغت
 ز دریای لطفم بیخشوده طبعی
 که غواص طبعم بر آرد بفکرت
 الا ای بخود گشته مغرور دهقان
 بهل خود ستائی که صدره نکوتر
 حذر کن از آن دم که دست طبیعت
 گرفتم ز آوازه علم و فضلت
 چه یاریت علم و ادب میتواند

کند بر وجود من آتش فشانی
 حکیمان دانا کجا پرورانی
 بارباب دانش کنی ارسلانی
 که دانم خدا را سزد قهرمانی
 مرا فخر باشد به بی آشیانی
 فزاید مرا قدر از بی نشانی
 ز من خیمه بر عرشه لامکانی
 نجنبم ز آسیب باد خزانی
 تحمل کند شاخه بوستانی
 منش نیک دانم کنم پیلبانی
 بیازوی همت کنم صولجانی
 کند حاجبی کرسیم شاروانی
 که دارد ز صبر و قناعت مبنای
 همی پست با آن بلند آستانی
 برم خوشتر از دیبه خسروانی
 ز لحن اغانی و صوت غوانی
 خدائی که او را سزد پاک شانی
 چو کوثر برخشندگی و روانی
 درخشان لالی ز بحر معانی
 سخن زین نمط تا بکی گرم رانی
 از اینسان بیان، گنگی و بی بیانی
 بلائیت پیش آورد امتحانی
 پر آوازه شد کشور باستانی
 در آندم که آید اجل ناگهانی

شود چون بیا بوم تبلی السرائر
نپرسند در پیشگاه حقیقت
در این ره عمل باید و سعی ورنه
بسعی و عمل کوش تا خویشتن را
رضای جهان آفرین یابی آنکه
رهی آنکه از رنج ایام دهقان
ز جان بگسلی تا رسی سوی جانان
نهان عیبها جمله گردد عیانی
که این روستائی است یا شارسائی
ز ره در نخستین قدم بازمانی
بسر منزل قرب یزدان رسائی
که پیوند مهر از جهان بگسلانی
که از قید گیتی دل و جان رهائی
بخوض املنایا تنال الامانی

هدیه شرق

آزادی شرق — عظمت اسلام — استقلال ایران

این مخمس بنام «هدیه شرق» از طرف اداره «شرق ایران» بیادگار
قیام ملی خراسان در سال ۱۲۴۰ هجری قمری طبع و منتشر شده است
ما چند بندی از آن انتخاب و درج مینمائیم:

مژده که دنیای پیر از سرنو شد جوان
بجسمش اندر دمید صورت کامل روان
پیکر رنجور شرق گرفت تاب و توان
پنجه حق بردرید پرده حق نشنوان
کوس حقیقت فکند برقع مسکون طنین

کرد فلک گردشی بکام بیچارگان
تا که بسامان رسند از وطن آوارگان
ز بیخ و بن برکنند بیخ ستمکارگان
گیتی گلگون کنند زخون خونخوارگان
ز ظلم سازند پاک یکسره روی زمین

مغرب بس خورده خون گرفته دیوانگی
شده است مغزش تهی ز هوش و فرزانیگی
بشر نبیند مگر بچشم بیگانگی
نپوید از حرص و آز طریق مردانگی

بحیله آورد خواست جهان بزیر نگین

دهند که کنفرانس کنند که کنگره گیتی قسمت کنند بنام مستعمره
 که زیر فرمان کشند جهانیان یکسره بیکدیگر در ستیز که تا که یابد فره
 بمصر و شام و عراق بروم و ایران و چین
 مراکش و مصر کو نوبه و سودان کجاست غند و طرابلس چه شد بصره و عمان کجاست
 عراق و شام و حلب مسقط و کنعان کجاست شوکت اسلام کو قدرت ایران کجاست
 تمام برباد شد ز آتش بیداد و کین
 یکی پی حفظ هند کشد جهان را بخون و آندگر از بهر شام حيله نماید فزون
 بقتل و غارت شوند بیکدیگر رهنمون مگر شود ز آه خلق کشورشان سرنگون
 که رامش و صلح و امن شود بعالم مکین
 اگر معاهد شوند فرانس و ایتالیا اگر بژاپون شود حلیف برطانیا
 و گر زند آمریک طبل خلاف از ریا جمله این کشمکش بود سر آسیا
 که بهر یغمای او جمله نموده کمین
 نکرد هرگز مغول آنچه..... کند کجا مغول فتنه ها چنین فراوان کند
 گهی در ایران طمع گهی در افغان کند که ملک اسلام را خراب و ویران کند
 اثر نماند دگر بگیتی از مسلمین
 مشرقیان متحد شوند از هر نژاد کنند مردانه طرد اجنبی از بوم و زاد
 ز خصم بیدادگر همی بگیرند داد تمدن غرب را دهند یکسر بیاد
 آرند اندر جهان تمدنی راستین
 ملل برای وطن کوشند از جان و دل عراق یابد نجات مصر شود مستقل
 گردد هندوستان بهندیان منتقل شام و طرابلس شود باصل خود متصل
 ترک ستاند ز خصم ملک بعزم متین
 کشور ما قرنهای بزیست با فرّ و جاه پرچم اجلال او سود سر مهر و ماه
 فزون ز انجم بدش گنج و سلیح و سپاه تاجوران پرورید زینت و دیهیم و گاه
 چو کورس و داریوش چو نادر و آبتین

وکیل و میر و وزیر ز صنف اعیان بود اسیر غفرت ظلم ملک سلیمان بود
رنجبر و کارگر بی سر و سامان بود چو حال او کار ملک زار و پریشان بود
چو کیسه او تهی خزانه مسلمین

ز آب شمشیرده خاک وطن شست و شو راه خیانت ببند بکشور از چار سو
برون کن از مملکت اجنبی کینه جو که نیستش از هجوم بغیر از این آرزو
که ثروت ما برد جمله ز غث و ثمین

بر کن از بیخ و بن ریشه بغض و شقاق به بازوی اتحاد به تیشه اتفاق
زیر و زبر کن مرآن قصور با طمطراق که خود در آنجا شود ریخته طرح نفاق
دژخم بی رحم نوع درون آن جاگزین

مگر نه اینک ز طوس لوای حق شد بلند جنبش ملت هراس در تن دزدان فکند
مگر نه پور وطن چو کاوه هوشمند هم وطنان را چو دید خسته دل و مستمند
بست بهمت کمر گشت بملت معین

یگانه پور وطن نابغه عهد خویش «محمد» اندر صفت «تقی» بآئین و کیش
که هست شور وطن در سرش از جمله بیش چو دید اوضاع ملک یکسر زار و پریش
از پی اصلاح خواست بجهد و جهدی رزین

صبر!

این اشعار را هنگام تنگدلی و بردباری سروده است

شد صرف نقد هستیم اندر بهای صبر دادم ز دست دین و دل اندر هوای صبر
بیگانه گشتم از خود و از هر چه در جهان ز آن روز و ساعتی که شدم آشنای صبر
جز سوی تیره بختی و سر گشتگی مرا نمود راه پیروی رهنمای صبر
در حیرتم ز صبر چه تاثیر دیده‌اند آنان که دم زنند ز مدح و ثنای صبر
من واقفم ز صبر که چل ساله راه عمر پیمودم برنج و مشقت بیای صبر
گر صبر کیمیای مراد است چون نشد جز قلب تیره حاصل از کیمیای صبر

چون نیست حاصلش بجز از اشک غم چرا
در دای که درد صبر بحکم طبیب عقل
درمان پذیر نیست مگر با دواى صبر
تنها برای قامت دهقان قباى صبر
هر کس برای خاصیتی آفریده شد
ما نیز آفریده شدیم از برای صبر

غزل عاشقانه

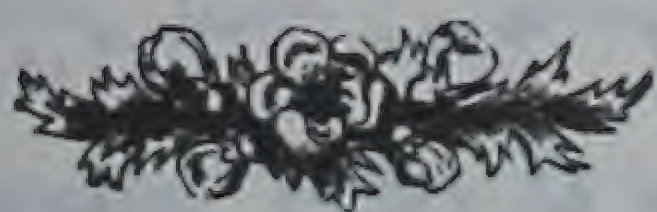
آن چنان سوخت جانم از نظری
آری آنجا که عشق شعله زند
آدمی زاده نیستی ملکی
قامت سرو خواندمی گر داشت
دو لب لعل گفتمی گر لعل
سرو و جان در رهت چه افشانم
حال دهقان بر این گواست که نیست
که نماند از وجود من اثری
نگذارد بجای خشک و تری
که بحسنت ندیده‌ام بشری
سرو باریکتر ز مو کمری
در میان داشت رشته گهری
که ندارم ز خویش جان و سری
در ضمیرش بجز تو مستتری

قطعه

ستمگر مغتنم داند که در دهر بماند شاد کام و دیر میرد
نمیداند که ظالم را خداوند بگیرد سخت لیکن دیر گیرد

رباعی

حوّا که بقول مؤمنین جدّه ماست وز نسل مکر مش بزحمت دنیا ست
ز اوّل قدم خطای خود ثابت کرد کاین جنس دوپا ز اصل مادر بخطاست





طاج میرزا محمد حسین قریب (رتبانی)

ربّانی

حاج میرزا محمد حسین قریب ملقب به شمس العلما و متخلص به «ربّانی» در سنه ۱۲۶۲ هجری قمری در قریه کرکان از توابع عراق تولّد یافته مقدمات فنون علم و ادب را در موالد خود آموخته و فقه و اصول و تفسیر را در شهر قم^۱ تحصیل کرده است.

در اوایل قرن چهاردهم هجری برای کسب فیوضات از مجلس درس علمای بزرگ شیعه بعراق عرب مسافرت نموده و سه سال تمام در آن حدود بتکمیل تحصیلات و تحصیل علوم عالیّه مذهبی و ادبی اشتغال جسته است.

بعد از مراجعت بایران بدستور آقا خان (نبدسه آقا خان محلاتی معروف) بهندوستان عزیمت نموده قریب ده سال در آن کشور مقیم ماند و همواره بتعلیم و تعلّم روزگار میگذراند و بعالم اسلام خدماتی شایان انجام داد.

در اوایل سلطنت مظفر الدین شاه قاجار بایران برگشته بتدریس علوم ادبی و عربی پرداخت و در سال ۱۳۲۳ هجری قمری به قفقاز و اسلامبول مسافرت نموده بزیارت بیت الله مشرف شد.

در مراجعت بایران ابتدا بریاست مدرسه «علمیه» و بعد بریاست مدرسه «قاجاریه» (دبیرستان پهلوی) برقرار گشت و در حدود سال ۱۳۳۲ هجری قمری از طرف وزارت عدلیه بسمت مدعی العمومی دیوان عالی تمیز و بعد از چندی بسمت مستشاری دیوان تمیز برقرار شد و با این حال خدمات خود را بعالم معارف ادامه داده با عضویت شورای عالی معارف در مدارس دارالفنون «دبیرستان امیر کبیر» و سیاسی «دانشکده حقوق» تدریس علوم

۱ شهر قم که در یست و پنج فرسخی جنوبی طهران واقع است همواره مرکز علوم دینی بوده و اکنون نیز هست.

ادبی و فقه را عهده دار بود و بالاخره در نیمه شعبان ۱۳۴۵ هجری قمری درگذشت^۱.

مرحوم شمس‌العلماء در فنون ادبیت و عربیت استاد مسلم و مرجع ادبای عصر خود بوده و از علوم جدیده نیز بهره وافیه داشته‌است، بطوری در این عصر کمتر نظیر و عدیل او یافت میشود.

آمرحوم را تالیف زیادی است که بعضی از آنها چاپ شده و عمده آن از این قرار است: رساله «مقصد الطالب فی احوال اجداد النبی و عمه ابی طالب»، رساله «زینة الاسد» در فقه، «رساله منظومه در اصول»، «نور الحدیقه» در مسائل متفرقه، «نور الحدیقه» در اخبار و اشعار و حل مشکلات احادیث و اخبار، «حواشی روضه»، «حواشی معالم»، «حواشی قاموس»، «رساله لؤلؤ» در خط، «تاریخ خطاطان»، «لطایف الحکم» در سه جلد بطریقه کشکوف شیخ بهائی، «مقامه حجیه»، «تاریخ نقاشان معروف ایران»، «قطوف الربیع در علم بدیع» (دو مرتبه چاپ شده)، «ابدع البدایع» (کتایبست مفصل در فن بدیع و چاپ شده)، رساله در «معانی»، رساله در «بیان»، «تاریخ شعرا»، «تاریخ وهابی»، رساله «در یتیم» و «امالی» که از تالیفات ناتمام آن مرحوم است.

۱ آقای وحید دستگردی (رجوع شود به صفحه ۳۹۴ در همین مجلد) قطعه ذیل را در مرثیه و ماده تاریخ مرحوم شمس‌العلماء «ربانی» فرموده‌اند:

آه کز مشرق فضل و ذلک علم و عقول	اختر دانش شمس‌العلماء کرد افول
مجمع حکمت برهان ادب کمنز کمال	فیض کل جامع معقول و محیط منقول
اخفش نحو و خلیل ادب جاحظ فضل	صولی انشا بنیان فروع اصل اصول
زینت و رونق رفت از مدرسه علم و ادب	شد بتعطیل بدل شیوه تحصیل و حصول
اینک از ماتم وی اشک نشانند ابصار	آنکه در حیرت از دانش وی بود عقول
سال تاریخش از اهل جنان خواست وحید	شد چو خارج ز جهان و بجنان یافت دخول
سر برون کرد زمینوی ذلک جاحظ و گفت	آفتاب ذلک علم و ادب کرد افول

گذشته از این تالیفات در نوشتن بعضی از کتب مانند کتاب مهم « نامه دانشوران »^۱ با نویسندگان عالیمقام ایران شرکت داشته .

اشعار مرحوم ربانی از عربی و فارسی حکیمانه و بسبک شعرای پیشین است ، نمونه آن انتخاب و در این مقام ثبت میشود :

من اشعار العربیه

فی الشکایة عن اهل الحسد :

جفونی لامطارِ الدموعِ سحاب	و قلبی بنارِ الحادثاتِ یذاب
بنلینا بدهرِ لیسِ یرجی صلاحه	و حاصلنا منه اذی و عتاب
بعیرنا قوم لئام اشجیه	و هل ذو کمالِ بالکمالِ یغاب
فماذا بروم القوم منی و قد دنی	لی النافیران عقه و شباب
و شنشنتی علم و رأی و حکمة	و حل لما قد یختفی و یغاب
و یعرفنی خط و شعر و فطنة	و یالف منی دفتر و کتاب
ئیابی عفا فی و اعتلائی و نهیتی	فلا قدح این رثت علی ئیاب
الا لیس للانسان اصلا ئیابه	کما لیس اصلا للسیوف قراب

۱۰ نامه دانشوران متضمن شرح حال دانشمندان ایران است که در زمان مرحوم ناصرالدین شاه قاجار و بهمت مرحوم اعتضاد السلطنة وزیر علوم وقت آغاز شده و جلد اول آن که از دیگر مجلدات مهمتر و کاملتر و بزرگتر است در همان زمان بانجام رسیده ، در نوشتن جلد اول چهار تن از نوابغ علما و نویسندگان شرکت داشته اند که از آن جمله مرحوم ربانی است و جلد دوم آن را در زمان سلطنت مظفرالدین شاه مرحوم ربانی به تنهایی نوشته است ، ده جلد دیگر آن که بتدریج نگارش یافته در خور توجه نیست .

و قد یصبح الاموال و هو نهاب	و یبقى کمال النفس من غیر آیه
کما زان اطراف الاکف خضاب	یزین نفوس الناس فهم و فکره
فعالی بمنهاج الفلاح ذهاب	خصالی بمعراج الصلاح صعود
و ترعنا همجاً و نحن عقاب	اتجنح نفس العنکبوت لصیدنا
و عاب علی التبر المذاب تراب	و قد لامت الحصاء درا و لؤلؤا
و مال الی صید البراة ذباب	و قد نصبت اشراکهم لاصطیادنا
و یسطو علی الاسد الغضاب کلاب	علی العسل الماذی یطعن حنظل
و یزهو علی الطاوس فی غراب	و یرى لضوء الشمس فی الدهر شمعہ
لدهر محیل انه لعجاب	لقد هامت الاوهام واضطرب النہی
و ما خطاء الدهر المسیئ صواب	فما صوب الدهر المطیح خطاء
و قد ذل منه اعین و رقباب	لقد عز منه ارجل و تعال
و یلبس جلد الضان فیہ ذئاب	و یرز فی طور العلیم جهول
سیبدو علیہم انه لسراب	فتعسا له قد ظنه الناس منهلا
بحمد و تقدیس الیه مآب	شکوت الی الرحمن منه مسبحا

اشعار فارسی

این مسمط را در یکی از جشن های معارفی فرموده است

خوشا و خرّما این فرخ انجمن
کز زهت و صفا ست برخلد طعنه زن

خشتی ز درگهیش این گنبد کهن
ز او جان تازه یافت فضل و کمال و فن

روح این چنین دمند در قالب رمیم

از فر ربتش ای فرش می بیال
وز رشک تربتش ای عرش می بنال
گر ما طبیعتش اینک بود هلال
اندر سپهر جان شمس است بی زوال

شمسی که صد سپهر در ذره اش مقیم

این گلشن صفا و این مخمل خضور
کز گرد او سزد غازه عذار حور
گر خوانمش بهشت او را بود قصور
در دیده خرد یابد همی ظهور

از نیم جلوه اش صد جنة النعیم

مدک هنر که بود یک چند بس خراب
کاخش شده نگون آتش شده سراب
خنجر کشیده خار گل رفته در نقاب
موسیچه بست لب گویا شده غراب

الکن شده فصیح ناطق شده بکیم

اکنون بگشت حال آیدون برفت غم
بنمود گل جمال بگشود مرغ دم
آن با دو صد دلال این با دو صد نفم
در گلشن کمال گلبن گرفت خم

از ریزش سحاب وز جنبش نسیم

ز انسان که هر بهار از فر فرودین

قرخ شود زمان خرم شود زمین
بر تختگاه گل بر تاج یاسمین
بلبل کشد فغان با حرز یا و سین

قمری شود نوان در ذکر حا و میم

از فضل کردگار وز لطف ایزدی
بزمی شگرف گشت برپا ز بخردی
کز اوست در شگفت چرخ زمردی
جانها همه بری ز آلائش خودی
دل همچو عقل پاک کف همچو دل کریم

شاید که آسمان آید سوی زمی
انجم کش انجمن گیرد بخادمی
جمعی لطیف دل با جود حاتمی
با علم آصفی با شوکت جمی
این را دم مسیح آن را کت کلیم

در شکایت از روزگار فرماید

فغان زین واژگون طاق زبرجد که جورش وافر است و رنج بیحد
نشاطش فانی و تیمار دایم سرورش نادر و انده مجدد
سماک رامحش با سعد ذابح چو رمح خطی و سیف مهتد
از این سوزان روان پیر و برنا و زان خونین درون شیخ و امرد
نه ترس آهنین مانع ازین ترس نه روئین جوشن و درع مزرد
ز چیره دستی کف الخضیبش که آلاید بخون اهل دل ید
نه با زر میتوان رستن نه با زور نه طبعش جیش و نه جند مجدد
زمانه دفتری باشد ز عبرت در آن اخبار مرفوع است و مسند

در تغییر و انقلابات روزگار فرماید (ذوقافیتین)

زین طاق بازگونه تو بر توی سرگشتگان بسی نگرم چون گوی
نی یاره نشستش اندر کوی نه یاره پریدنش از بازوی
نه چاره از فریب و نه از جادوی نه سود از طیب و نه از داروی
در برز و بال گر تو شوی برزوی نیرنگ چرخ بشکندت نیروی
دست امید و کام ز مهرش شوی کاین زال را وفا نبود با شوی
منکوس کرده رایت صد منکوی در بند کرده گردن صد بندوی
گر مار گرزه دهدت راسوی ور شیر شرزه کندت آهوی
ور سخت تر ز آهنی و از روی گرد غمت فشاندهم بر روی
خون دل است مشکش در مشکوی زهر غم است شهدش در هر توی
بس رنگ رنگ تازه گل خود روی پژمان شد از سموم هموم اوی
بس دلفریب گلرخ مشکین موی کش سیب رخ نموده چو زرد آلوی
چندی مرا هوس بود و ها یا هوی کام دلم بدست چو دستنبوی
زور و هنر به پنجه در و بازوی گاهی بدریه گاهی هامون پوی
گاهی بسیر بتکده هندوی گاهی سپرده راه سوی بیسوی
که خوانده کهنه و نوی از اردوی^۱ که دیده نظم و نثری از پشتوی^۲
اکنون نه رنگ مانده از آن نه بوی خمیده گشته قامت چون ماژوی
همراز گشته با زنخم زانوی کافور گشته مشکم بر گیسوی
هر خواجه این ببیند و هر بانوی نبود شگفتی از فلک بد خوی
بر جوی پل بماند و بشد خواجوی^۳ میسور هست نیست ولی تیپوی^۴

غزل عاشقانه

زلف سمن سایی دوست بر کف باد صباست یا بگریبان صبح نافه مشک ختاست

۱ لغت هندوستانی. ۲ لغت افغانی. ۳ اشاره به پل خواجو در اصفهان است.
۴ تیپو سلطان (۱۷۸۲-۱۷۹۹ میلادی) ابن حیدر علی (۱۷۶۱-۱۷۸۲ میلادی) پادشاه
میسور (در هندوستان) است که جنگهای او با انگلیس معروف است.

مهر برآمد بکوه یا مه کنعان ز چاه
صبح امیدی چنین صدق نویدی چنان
عمر منی گرچه رفت عمر بیابان و باز
ترک جفا گر کند ورنه کند ترک ما
نغمه ربانی است گر همه اسرار غیب
فجر دمید از افق یا بت فرخ لقاست
غایت مهر و وفا آیت لطف خداست
چشم براه امید، گوش به بانگ دراست
شیوه خوبان جفا چاره عاشق وفاست
گر تو پسندی صواب ورنه پسندی خطاست

غزل عارفانه

بیزم فقر و فنا خسروان ملک دلند
لوای فقر اگر برکشند خسرو وار
ز دست دوست شرابی که اولیا نوشند
مباش غره بطاعت که بندگان جلیل
گناه ما عرق انفعال کی شوید
ز سالکان ره عشق باش ربانی
ز خویش غافل و با یاد دوست مشغولند
بیای موکب ایشان ملوک مضمحلند
طلب کنند و طرب، واصلند و متصلند
بیارگاه جلال از قصور خود خجلند
که خاصگان ز عبادات نیز منفعلند
که رهروان دگر پای بند آب و گلند

قطعات

این قطعه متضمن پندی دلنشین است

بود در شهر ری یکی سره مرد
دید در خواب کو بشهر دمشق
طمع گنج سوی شامش برد
پیر، مردی دمشقی این بشنید
غره نتوان شدن بخواب و خیال
که بری کلبه ایست زهمن نام
مرد نام سرای خود بشنید
باز گشت و بکافت خانه خویش
ای پسر نازموده رنج سفر
کلبه‌ای داشت نام آن زهمن
یافته گنج خسرو بهمن
تا دمد صبح بختش از روزن
گفت تسخر کنان زهی کودن
ورنه چل سال پیش دیدم من
گنجی آنجا نهفته اند به فن
گشت تعبیر خواب او روشن
یافت زرین یکی گران هاون
نتوان برد ره بگنج وطن



در عزّت نفس فرماید

با روی زشت عرض عشق نمی کنیم از خوی نیک قطع تعلق نمی کنیم
کم می خوریم و منت دونان نمی بریم امساک میکنیم و تعلق نمی کنیم

این چند بیت از قصیده ایست که در نکوهش جهل فرموده است:

متاع کذب که دارد در این زمانه رواج مباد یارب آزاده ای بدان محتاج
تمیز نیز در ابناء روزگار نکوست که تا همی بشناسند شمس را ز سراج
گمانم آنکه نشد باورش ندانستم که درد جهل ندارد بهیچ روی علاج
طیب اگر دل بیمار را همی جوید دوی تلخ بنوشاندش برای مزاج

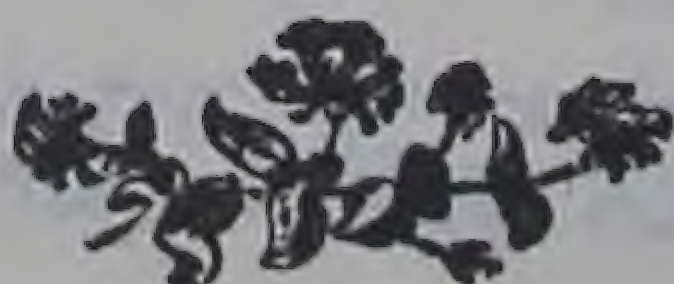
رباعیات

نامه دوست

صد شکر که چشم عشرتم روشن شد وز نامه یار کلبه ام گلشن شد
اکنون که وصال یوسفم دست نداد تسکین غم ز بوی پیراهن شد

آزادگی

آزاده کسی که کنج غاری گیرد در دهر نه یاری نه دیاری گیرد
این خاک مطبق بغاری گیرد وین دود معلق به بخاری گیرد



ریحان

میرزا یحیی خان سمیعیان متخلص به «ریحان» در سال ۱۳۱۳ قمری در طهران تولد یافته و تحصیلات مقدماتی را در همین شهر فرا گرفته است. در پانزده سالگی بهمراهی پدرش مرحوم حاج محمد باقر خان که بتجارت اشتغال داشته از طهران به مشهد عزیمت نمود و پس از تکمیل تحصیلات در اداره مالیه خراسان بخدمات دولتی داخل گشت.

در سال ۱۳۳۴ قمری بطهران مراجعت کرد و دو سال بعد بکمک قلمی دو شاعر جوان ذره^۱ و حسابی^۲ مجله ادبی «گل زرد» را بروش روزنامه «نسیم شمال»^۳ تاسیس نمود با این تفاوت که «گل زرد» نه تنها از نظر سادگی

۱ سید ابوالقاسم متخلص به «ذره» پسر حاج سید یحیی سجادی و برادر کوچک مرحوم صدرالعلماست که هر دو از مجتهدین معروف طهران بوده اند، وی در سال ۱۳۱۶ هجری قمری در طهران متولد شده و دوره مدرسه علوم سیاسی را در همین شهر بیایان برده است. ذره از اوان جوانی در امور سیاسی و حزبی مداخله میکرده و اشعار سیاسی و ملی او که نماینده فکر و عقیده اوست در جراید مهمه طهران و بیشتر در «گل زرد» (دوره قدیم) انتشار یافته و اکنون بیش از چند سال است که از ایران مهاجرت نموده و مقیم روسیه است. اشعار ذیل انتخاب از غزل «ذره» است.

گدا پوست میخورد

این خون که دل بیاد لب دوست میخورد

خون نیست جان من که غم اوست میخورد

آن محتشم که خون ضعیفان خورد بزور

کی باشدش خبر که گدا پوست میخورد

(نقل از «دانشکده» شماره اول صفحه ۵۵)

۲ سید عبدالحسین خان حسابی در سال ۱۳۱۳ قمری در تفرش تولد یافته و در طهران بدریافت دیپلم (diplôme) از مدرسه عالی سیاسی نائل آمده است، حسابی دارای معلومات و ذوق سرشار و افکار تند انقلابی است، بیشتر اشعار او را در دوره قدیم «گل زرد» میتوان یافت، اکنون مدتی است که با خانواده خود مقیم روسیه است.

۳ رجوع شود به صفحه ۱۴۶ مجلد اول.



میرزا یحییٰ خان (ریکان)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

اشعار مانند « نسیم شمال » مورد توجه عوام بود بلکه چون آثار و اشعار نویسندگان و شعرای معروف^۱ هم در آن بطبع میرسید طبقه خواص نیز از مطالعه آن بهره‌مند می‌شدند.

در سال ۱۳۳۸ قمری چون اشعاری راجع به تبریک ورود اولین سفیر دولت افغانستان بطهران در « گل زرد » انتشار یافت^۲ از طرف اعلیحضرت امیر امان‌الله خان پادشاه افغانستان یک قطعه عکس و یک قلم و دوات طلای مرصع به ریحان اعطا گردید و این مجله ادبی بیش از پیش اهمیت یافت.

در سال ۱۳۴۰ قمری در زمان زمامداری سید ضیاءالدین طباطبائی ریحان بانتشار روزنامه سیاسی موسوم به « نو روز » اقدام نمود و چون مندرجات اولین شماره آن متضمن افکار تند سوسیالیستی بود ریحان را بدارالمجانین فرستادند و پس از یکشب از این محبس سیاسی رهائی یافته ترک روزنامه نگاری گفت و از زندگانی اجتماعی بکلی دوری جست؛ اکنون هم که ریاست دارالترجمه وزارت مالیه را عهده دار است حتی الامکان با دیگران کمتر آمیزش دارد.

ریحان در گفتن انواع شعر از قصیده و غزل و مثنوی و غیره قادر است و مخصوصاً غزل‌های او خیلی جذابست، مسعطات و دیگر اشعاری که بزبان عامیانه گفته و در « گل زرد » چاپ شده قوت طبع او را دراین سنخ اشعار حاکی است.

ریحان زبان و ادبیات فرانسه را خوب میداند (باروپا نیز مسافرت کرده‌است) و گاهی داستان‌ها و قطعات ادبی را از این زبان بفارسی ترجمه میکند. نشر او بسبک جدید و شیرین و دلرباست، مقاله‌ای را که بعنوان

۱ ملک الشعراء و وثوق الدوله و دیگران.

۲ اشعار مزبور باین مصرع آغاز میشود:

ای پیک پی خجسته افغان خوش آمدی.

«یکشب در دارالمجانین» در «نوبهار»^۱ هفتگی نوشته و موفق بر بودن جایزه ادبی آن نامه شده است و همچنین دیگر مقالات که بقلم او در روزنامه «ایران» و «شفق سرخ» انتشار یافته مورد توجه اهل ادب است.

از آثار مطبوعه ریحان غیر از چهار دوره «گل زرد» و مقالات مختلفه کتاب «باغچه ریحان» است و این رساله متضمن منتخباتی از اشعار اوست. ما ذیلاً بدرج نمونه اشعار او مبادرت می‌ورزیم:

اولین شعر^۲

اشعار ذیل را هنگامی که ریحان محصل کلاس هفتم مدرسه ملی خراسان بوده و بیش از پانزده سال مراحل حیات را نیموده بوده سروده:

ساقی بده آن شراب نابم	زان باده ناب ده مدام
ز آن باده که گر کسی بنوشد	از رنج زمانه چشم پوشد
آن باده که بدر بی محاق است	مقصود من از وی اتفاق است
ای فرقه اعتدال گستر	ای زمره انقلاب پرور
ای حامی زارعین مسکین	ای رنجبران پاک آئین
آخر ز نفاق روی پوشید	بکسر سوی اتفاق کوشید
دشمن که عنود و بد سکااست	گاهی به طمع سوی شمالست
گاه دیگر از جنوب آید	هر روز تطاولی نماید
این کشور دلفروز ایران	آخر ز چه گشته است ویران
کو آنهمه عز و جاه و صولت	کو آنهمه اقتدار و دولت
آخر نه بعهد شاه جمشید	ایران بفروغ بود خورشید
گردید زمانه با فریدون	از وی بگریخت دشمن دون
از ایرج و سلم و تور بگذشت	هم ظلمت و نار و نور بگذشت

۱ «نوبهار» یکی از جرایدهای مهم ایران بود که مدیریت آقای ملک الشعرای «بهار» چندی در مشهد و چندی در طهران انتشار می یافت. است.

۲ نقل از شماره ۱۴ سال اول «نوبهار» منطبه مشهد.

تا آنکه رسید عهد سیروس
باری چو زمانه‌ها بسر شد
پس دوره شاه نادر افتاد
آن شاه بما چو گشت مهتر
باری چو زمانه با قجر شد
دردا که وطن شده گرفتار
آوخ که وطن خفیف گشته
افسوس که خاک پاک ایران
تا جاهل و مختلف لسانیم
ز د شوکت ما بر آسمان کوس
ایران همه جا پر از خطر شد
چون او شه نیک نادر افتاد
ایران ز نخست گشت بهتر
ایران همه پر ز شور و شر شد
گردیده اسیر چنگ اغیار
این رکن قوی ضعیف گشته
از ظلمت جهل گشته ویران
هر روز دچار این کسانیم
هیئات که عقل و هوش نبود
ریحان چه فغان که گوش نبود

قصاید

این قصیده را بمناسبت ورود اعلیحضرت «امان الله خان» پادشاه سابق افغانستان بایران گفته که قسمتی از آن نقل میشود^۱:

تا جلوه کرد کوکبه شاه نامدار
ای ملک جم بناز بر این طالع بلند
شاه بزرگ امیر امان الله از وفا
دولت ز یمن مقدم سلطان گرفته جشن
در یک زمان شدند مه و مهر جلوه گر
مهر بلند مرتبه بانوی نامور
فرخنده بانوئی که ثریا^۲ از آسمان
ای شهریار عادل و معبود مرد و زن
خورشید رشک بردبر این شهر و این دیار
ای آسمان بیال بر این خوب روزگار
شد بسوی دو مین وطن خویش رهسپار
ملت برای دیدن شه جمله بی قرار
ری زین دو جلوه سرب فلک سودا زافتخار
ماه سپهر کوکبه سلطان نامدار
اوصاف حسن و عفت او میکند شمار
وی دوستدار مردم و محبوب کردگار

۱ نقل از جریده «امان افغان» شماره ۲۴ سال نهم منطبعه کابل (افغانستان).

۲ ثریا نام ستاره‌ایست که پیاری پروین گویند (نام ملکه سابق افغانستان نیز ثریا بوده است).

ای عاشق تجدد و ای دوستدار دین
 ای اختر سعادت افغان زمین که یافت
 تا مرده وصال تو شد زیب گوش خلق
 منت خدای را که نمردیم و او افتاد
 این خانه نیست درخور مهمان ارجمند
 ای میهمان بفرق خلایق بنه تو پای
 ای خسروی که بهر ترقی ملک خویش
 از بهر عیش و نوش نکردی تو این سفر
 بودی تو از تمدن هر قوم با خبر
 رفتی بیای خویش بهر کارخانه
 شاهان غرب با خبر از عقل و رای تو
 آن یک بنام خسرو افغان پیاله گیر
 از دیدن شهان و بزرگان باخت
 ای شاه ملت تو و ایران برادرند
 مذهب یکی تراد یکی و زبان یکی است
 گر مسلمی ز رنج بگرید باصفهان
 باید ز اتحاد و وفاق این دو مملکت
 ای باد صبحگاه کز افغان همی وزی
 یارب بکابل اینهمه تشویش و رنج چیست
 در کابل از فراق امان الله ای عجب
 یک دسته یار محنت و اندوه بی نظیر
 آن پیر سالخورده ز حسرت قرین رنج
 آن یک میان مسجد و قرآن بروی سر
 آن یک دعای شاه کند در نماز صبح

ای تکیه گاه ملت و ای شمشه تبار
 مشرق ز نام قرخ تو قدر و اعتبار
 افتاد شور بر سر مردم ز هر کنار
 بر روی دلفروز تو چشم امیدوار
 هستیم از بضاعت مزجات شرمسار
 ای پادشه بدیده مردم قدم گذار
 بیرون شدی ز کاخ و سفر کردی اختیار
 رفتی که علم و دانش و صنعت کنی شکار
 گشتی تو بر سیاست هر ملک هوشیار
 بر کشتی فنون و صنایع شدی سوار
 بسته بخدمت کمر صدق استوار
 این یک بیاد عافیت شاه باده خوار
 باز آمدی بدیدن یاران دوستدار
 در این دو اختلاف نباشد بهیچ کار
 همسایه ایم و یک دل و هم زبان و یار
 نالد ز درد مؤمن دیگر بقندهار
 کردند از حوادث ایام رستگار
 از چیست این غم دل و این ناله های زار
 مردم مگر ز دوری شاهند بیقرار
 گوئی بگوش میرسد افغان ز هر کنار
 یک فرقه پای بند غم و رنج بی شمار
 و آن طفل شیرخواره ز محنت در اضطراب
 وین یک گشوده دست بدرگاه کردگار
 وین با خدا نیاز کند در شبان تار

این گریه میکند که چرا دور شد پدر
احسنت بر چنین پدر عادل رؤف
ای خاک با طراوت افغان زمین پاک
خوش باش زانکه خسرو دیندار میرسد
«دارالامان» که مأمن آزادگان بود
خسرو بشوید از رخ مردم غبار غم
ریحان دوستدار که از راه مرحمت
با آن دوات و خامه ز روی ادب نوشت
تا آفتاب و ماه بروز و شبان سفر
فرخنده موکب شه افغان از این سفر

و آن غم همی خورد که چرا رفت غمگسار
کو را ز جان و دل همه باشند خواستار
ای جایگاه غیرت و ملیت و افتخار
از راه دور جانب آن شهر و آن دیار
از روی شهریار شود رشک لاله زار
مردم رها شوند ز تشویش و انتظار
سلطان باو دوات و قلم داده یادگار
در این سفر مناقب شاه بزرگوار
از شرق سوی غرب نمایند اختیار
خوشدل رود بسوی وطن شاد و شادخوار

در اصلاحات اداری مملکت

اندر آن ملک که روی آورد ادبار همی
ذلت و فقر و پریشانی با جهل و نفاق
چون چنین گردد ناچار شود حال تباه
ای عجب بنگر امروز که در کشور جم
مردم او همگی گشته بد اندیش چنانک
مردمی رخ بنهفته است از این شهر و دیار
بفسون اندر، هر جا که کلهی رو بینی
نام ایران شده از بد منشعی اهل وطن
رنجه میگردد پیوسته دل مام وطن
یک وطن خواه نیابی که ز اندوه وطن
نی خطا گفتم زانرو که در این ملک امروز
وه که امروزه نمی بینی در کشور جم

گرددش کار پریشیده بناچار همی
رو نمایند به او جمله بیکبار همی
ملک را کار شود یکسره دشوار همی
رو نموده است ز هر جانب ادبار همی
می نجویند بجز کینه و آزار همی
جز همه مکر و فسون نیست نمودار همی
گرم بنموده بد اندیشان بازار همی
در همه روی زمین خوار و سبکبار همی
چه ز کردار بد ما چه ز گفتار همی
در دل اندرش نباشد غم و تیمار همی
نبود هیچ وطن خواه پدیدار همی
جز گروهی همه نا بخرد و بد کار همی

ایدریغا که برفت از کف سر رشته کار
هله ریحان چه کنی فریاد از دست سپهر
مردم بینا دانسته چو در چاه فتاد
این پریسانی ما بر ما از کرده ما است
بد نمائیم و ز بد حاصل نیکو طلبیم
حاصل کرده بد هرگز نیکو نشود
گر ز هر سوی بلا بارد بر ما نشکفت
این زمان باید کوشید بآبادی ملک
من نگویم نشود آباد این ملک قدیم
وهله اول باید که در این ملک قدیم
رو نخستین سوی اصلاح اداری آریم
برگزینیم همی از پی آرایش ملک
بی چنین مردم هرگز نشود کار درست
تجربت کرده و هشیار چو گردید پزشک
هریک از بهر وطن بادل و جان کارکنیم
چون چنین گردد آباد شود این کشور
صیت آزادگیش در همه آفاق رود
خسروش کامروا گردد و شاهان جهان
راه این است و جز این نیست رهی بهر نجات

عاقلا نرا همگی تیره شد افکار همی
نبود گردون بد سیرت و غدار همی
چه خطا رفته است از گنبد دوار همی
این حقیقت نتوان کردن انکار همی
زین عجب تر نقد هیچ کجا کار همی
خار خرما نه و خرما نشود خار همی
زانکه ما جمله بدانیم سزاوار همی
گرچه اندیشه آن باشد دشوار همی
میشود اما با کوشش بسیار همی
منقلب گردد کلیه اطوار همی
تا شود رکن امور از بن ستوار همی
مردمانی همه دانشور و هشیار همی
طالع خفته نمی گردد بیدار همی
زود بهبودی می یابد بیمار همی
گرد غفلت بزدائیم ز رخسار همی
باز گرددش همه گمشده آثار همی
نخل امیدش پیوسته دهد بار همی
همه جویند ز درگاهش زینهار همی
رهروان را همه دادار نگهدار همی

۱ آقای وثوق الدوله رئیس الوزراء معروف ایران (رجوع شود به «وثوق» در همین مجلد)
جوابی داده اند که ذیلا درج میشود:

نیک پی برده بکیفیت اسرار همی
لیک خفته است بر این گنج بسی مار همی
بتداییر و حیل داخل هر کار همی
که نکوند سر مزارات زیانکار همی

آفرین باد به ریحان که بنیروی خرد
هست اصلاح ادارات کلید در گنج
مارها مفتخور اند که هر لحظه شوند
سائی باید دانا و مدیری پر دل

بهار یی

مهتاب در آشیانه بلبل

ای بلبل بیقرار مضطر	دارم خبری ز طرف گزار
آورده نسیم روح پرور	پیغام خوشی ز کوی دلدار
از باد بهار گشته یکسر	آثار فرح همی پدیدار
شد روی زمین ز خلد بهتر	گر دید سپهر رشک فرخار

بگرفت زمانه رنگ دیگر

شد غنچه بیباغ پرتو افکن	با وجد و سرور و کامکاری
رو کرد بکوهسار و گلشن	باد طرب آور بهاری
شد کوه و دمن همه مزین	شد باغ و چمن همه نگاری
بگذشت زمان سوک و شیون	گر دید گه امیدواری

خوش کامی و عیش شد میسر

باد بهار در باغ

ای باغ فسرده پریشان	ای خفته روزگار برخیز
ای خسته ز محنت زمستان	شد موسم نوبهار برخیز
ای جورخزان کشیده بستان	گر دید زمان کار برخیز
وی بلبل خسته جان گریان	شد روز وصال یار برخیز

برخیز و بیباغ و راغ بنگر

ای خاربن خمیده قامت	هشدار که نوبت شباب است
ای باغ ز خواب استراحت	برخیز کنون نه وقت خواب است
گیتی نپذیرد این سکونت	پیوسته زمانه در شتاب است
وی فاخته با دو چشم عبرت	بنگر که جهان در انقلاب است

ماننده روزگار کشور

آن کشور قرخ توانا	وان خطه جاودانه آباد
ایران که ز عهد شاه دارا	بوده است همواره خرم و شاد

اسباب سرور او مهیا بهروزی و عزتش خدا داد
دیروز بزرگ بود اما امروز ندانمش چه افتاد
کاینگونه شده است زار و مضطر

اندرز آفتاب

ای زاده داریوش اعظم تا چند فکر و ناتوانی
اسباب سرور کن فراهم بنشین بسریر کامرانی
تا چند اسیر محنت و غم این نیست طریق زندگانی
هشدار ز جان و دل که خواهم پندیت یکی دهم نهانی
این پند گزیده بشنو ای در

خواهی که وطن شود گلستان وین ملک بسان باغ مینو
آباد شود دیار و بران گردد همه کار ملک نیکو
کار من و تو رسد بسامان فیروزی رو کند ز هر سو
از مکر و فساد رو بگردان کن سوی وفا و راستی رو
وین بد منشی برون کن از سر

ایضاً

استقبال از غزل آقای وثوق الدوله^۱

شد شاخ گل ز باد بهار اهتزاز کن
بلبل بطرف باغچه شد نغمه ساز کن
نرکس اگر شبیه نباشد بچشم یار
ایتمسان چراست دلکش و مخمور و ناز کن
تا نزد باد شاخه گل رفت بر رکوع
بلبل بروی غنچه گل شد نماز کن

۱ آقای وثوق الدوله غزلی سروده بودند که غالب ادبای ایران استقبال نمودند و در روزنامه «گل زرد» بطبع رسیده. غزل آقای وثوق الدوله باین شعر شروع میشود:
ای بر قبیله دل و دین ترک تاز کن دست جفا بخرم دلها دراز کن.

بر گلشن ابراز دل و جان گشته خواستار
 گوهر ز دیده بر رخ گلشن نیاز کن
 قمری مگر که دلبر فتان خوبروست
 ورنه چراست از همه کس احتراز کن
 در مرغزار سر بهم آورده گلبنان
 در گوش بکدگر شده ابراز راز کن
 بر شاخه‌ها نسیم کند شکوه از رقیب
 نالنده همچو عاشق سوز و گداز کن
 خمگشته ضیمران ز بر سوسن بنفش
 خیاطکی است جامه بقامت طراز کن
 بر کار دل ز دست خزان عقدها فتاد
 نو روز دلفروز بود عقده باز کن
 مردم بروی بکدگر از مهر بوسه زن
 عاشق بیار دست محبت دراز کن
 جز عندلیب و جز من سرگشته‌ای عجب
 نبود کسی که نیست ز وجد اهتزاز کن
 ریحان ز گریه خاطر مردم پریش ساز
 بلبل ز ناله باب مصیبت فراز کن
 گفتم من این قصیده بدانسان که خواجه گفت:
 «ای بر قبیله دل و دین ترکماز کن»

غزلیات

روز و شب مائیم و درد و ناله و سوزنده آهی
 ای صنم در عشق تو ما را بود خوش دستگاهی
 بارها من قصد کردم راه صحرا پیش گیرم
 جز سر کوی تو جانا پیش نامد هیچ راهی

بیش خود گفتم که دلها را بدلها راه باشد
 با کمال هوشیاری کرده بودم اشتباهی
 خاطر من تابنده است از معرفت چون آفتابی
 تا سروکارم بود با خوبروئی همچو ماهی
 عاشقم شوریده‌ام پیشم مکن هرگز حدیثی
 جز ز رخسار نگاری جز ز چشمان سیاهی
 ای که پرسیدی که ریحان کیست بشنو تا بگویم
 عاشقی افسرده حالی خسته جانی بی پناهی
 ✱

بوی خوش امل بمشامم چرا گذشت
 شهد امید و عشق بکامم چرا گذشت
 روزم سیه ز محنت شهرت شد ای عجب
 این پیک پی خجسته ز بامم چرا گذشت
 سرگشته کرد و دلشده از یک نگه مرا
 زین کوچه ماه کبک خرامم چرا گذشت
 خاکم بیاد داده شد ای عشق آتشین
 عکس جمال یار بجامم چرا گذشت
 هستم من از بضاعت مزجات شرمسار
 در محضر «بهار» کلامم چرا گذشت
 ✱

نبودم در قفس آزاد در طرف گلستان هم
 بهاران بی کس و ناشاد هنگام زمستان هم
 مگر جز خون دل یا رب نصیب من نشد هرگز
 که بی تقصیرم آزارند بد خواهان و یاران هم

ز عشق آن مه دلبر پریشان شد دل مضطر
شکایت دارم از اختر و زان زلف پریشان هم

نسیم نوبهار آمد الا ای ابر آذاری
بحال من بیار امروز و بر احوال ایران هم
برای خاطر ریحان تو ای رشک مه تابان
بگیر از من دل و ایمان بکن قصد سر و جان هم

☆

میان محبس تاریک در هوای تو هستم
بیاد روی فرح بخش دلگشای تو هستم

چه درمیانه زندان چه طرف باغ و گلستان
بهر کجای که هستم در ابتلای تو هستم
گرفتم آنکه از این ماجرا نجات بیابم
مرا چه سود که پابند ماجرای تو هستم

میان این همه نومیدی و عذاب و ملامت
امیدوار از آنم که آشنای تو هستم

مگو تو باز بریحان که زنده بهر چه هستی
قسم بعشق تو من زنده از برای تو هستم

☆

خواهی تو اگر بینی حال من مسکین را
از روی وفا یک ره بین دار مجانین را

در عشق چنین یاری شایسته بود یاری
عاشق بدهد برباد عقل و خرد و دین را

خواهی نشود افزون دیوانگیم جانا
پیوسته مده برباد آن گیسوی پرچین را

ای آنکه بیای خود در چاه نهادی پای
 بیهوده مکن نفرین گردون بد آئین را
 در محنت و غم ریحان دانی ز چه یاد آرد
 پیوسته بیاد آرد گلها و ریاحین را

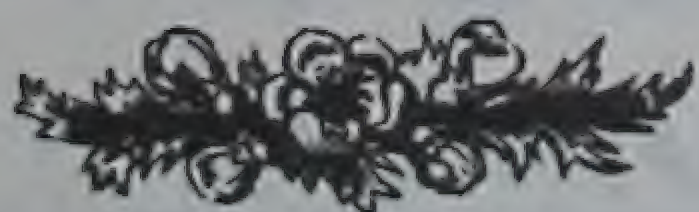
غزل عاشقانه

گر بت پرستان بنگرند آنسرو سیم اندام را
 بتخانه ها ویران کنند آتش زنند اصنام را
 زاهد ز خود غافل شود و هوشش ز سر زائل شود
 کار دلش مشکل شود گر بیند آن اندام را
 از اشک خونین دیده تر قوتم همه خون جگر
 آری چنین آرم بسر اندر غمش ایام را
 بودید هر جا کامران ای عشقبازان جوان
 یاد آورید اندر جهان این عاشق ناکام را
 خواهی که کار آسان شود ریحان مقرر از نیک و بد
 عاشق ز سر بیرون کند سودای ننگ و نام را

قطعه عاشقانه

اگر هزار هنر من بدوستی دارم چو بیوفا نیم ای دوستان گنهکارم
 روا بود نکند کس نگاهم از ره مهر بدین گناه که در دوستی وفا دارم
 تو شکرین لبی ای ماهرو ولی منهم بسا شد بود برگزیده آثارم

عزیز و محترم نزد خلق چون ریحان
 ولی چه سود که نزد تو ای صنم خوارم



UNIVERSITY
LIBRARY.

Class No.

Book No.

Copy

Accession No.



سید صادق خان (سرمد)

سرمد

سید صادق خان متخلص به «سرمد» پسر سید محمد علی در سال ۱۳۲۵ هجری قمری در طهران متولد شده و از هفت سالگی در مدارس جدید طهران بتحصیل مشغول گشته ولی بمناسبت عدم استعداد مالی نتوانسته است تحصیلات خود را بپایان رساند.

در هیجده سالگی بدو در خدمت یکی از وکلای عدلیه بنویسندگی مشغول شد و بعداً دوره علوم قضائی را طی کرده خود مستقیماً بوکالت عدلیه گرائید و فعلاً بهمین شغل آزاد اشتغال دارد.

سرمد از جوانانی است که دارای طبع سرشار و ذوق سلیم است و بروش نو شعر میگوید هرگاه طبع خود را بکار اندازد و در شاعری ممارست کند بدون تردید از شعرای خوب نسل معاصر خواهد گشت.

اشعار وی که متضمن قصاید و قطعات و مثنویات و غزلیات شیرین است دارای مضامین بدیعه و نکات دقیقه و تقریباً در سادگی و لطافت شبیه اشعار ایرج میرزا^۱ است.

اشعار ذیل بهترین نمونه ایست که از دیوان او انتخاب شده

بنفشه

این قطعه را در مسابقه مطروحه روزنامه «ایران» سروده و الحاق گوی سبقت را از دیگران ربوده است:

سحرگاهان که باد صبح سر کرد	سر انگشت خود با ژاله تر کرد
ورق زد دفتر کل پیش بلبل	که برخوان درس عشق از دفتر کل
خروسان متفق بر بام ایوان	طلوع صبح را کردند اعلان

چنان خورشید بر مه اشتلم کرد
 سپاه شب شکست فاحشی دید
 بامر پادشاه کشور گل
 مگر دوشیزگان فرمان پذیرند
 عروسان چمن از خواب راحت
 بشنم دست و روی خویش شستند
 همه بسته گلو بند زمرد
 یکی در خوشگلی اصرار کرده
 یکی جوراب ابریشم بیایش
 یکی را تکه های پیرهن باز
 عروس گل از آنرو بی نقابست

☆

گریبان چاک سر زد لاله از خاک
 کمر بندش سیاه و پیرهن سرخ
 ندانستم حدیث نامه چونست

☆

جمال جمله گلها نه به یکسوی
 بنفشه چشمها را باز کرده
 رسد بر مغز هر کس بوی مویش
 بحسن از هر گلی گوی سبق برد
 چو رب النوع گل رنگین پرش دید
 بگفت ای سد چومن دلخسته از تو
 توئی در بوستان چشم و چراغ

که زهره دست و پای خویش گم کرد
 فراری گشت ماه و مهر خندید
 نقاب افکند از رخ دختر گل
 دگر چون غنچه روی از کس نگیرند
 گشوده چشمهای پر ملاحه
 بزک کردند و با بلبل نشستند
 همه شیک^۱ و قشنگ و آخرین مد^۲
 بتن پیراهن گلدار کرده
 نمایان از لطافت ساقهایش
 بدنبالش دو صد چشم و دهن باز
 که از نسوان بر ضد حجابست

دمش خونین ولیکن دامنش پاک
 گرفته نامه اندر دهن سرخ
 ولی دیدم که عنوانش بخونست

پس آنکه از بنفشه جمله گوی
 چنان پروانه پرواز کرده
 ندیده روی او گیرد گلویش
 قمار حسن را با یکورق برد
 ز نیکو طلعتان نیکوترش دیده
 دکان خو برویان بسته از تو
 بعشق تو وطن گردیده باغم

که افزائی بخود وز خود نکاهی
که نیکو روی میباید حجابش
که مخفی مانم از چشم نظر باز
عروسان پرده بر صورت نبندند
ولی کار از نظر بازان خرابست

✽

پس آنکه گوسفندان را رها کن
که نتوانی دگر در بندش آری

✽

که اینگونه مباحث اختلافی است
چرا دشمن برای خود تراشیم

چه میخواهی بدین حسن الهی
بنفشه داد آهسته جوابش
مرا قدری چمن بر صورت انداز
هوس بازان اگر بیجا نهند
مرا خود رأی بر رفع حجابست

در اوّل گرگ را صاحب وفا کن
چرا زنجیر از صیدی بداری

سخن سرمد همین اندازه کافی است
همان بهتر که ما خاموش باشیم

غزل

بطرز جدید

دیشب نفهمیدم چه شد
رنجید از من یار من
رنجید و پرسیدم چه شد
تلخ آمدش گفتار من

من کی؟ کجا؟ بد کرده‌ام

یک حرف تو رد کرده‌ام

هرگز نمی‌کردم گمان
بر خویشتن خود بین شوی

وز گفته اهل زمان
در حق من بد بین شوی

با حرف مردم سر مکن

بشنو ولی باور مکن

من راستی می‌خواهمت
بیخود چه فکر کج کنی

تر دوستی می‌کاهمت
هر چند با من لج کنی

من انتقامی نیستم

اینقدر عامی نیستم

محبوب اگر یکدل بود مشکل نباشد ناز وی
ور نیز هم خوشگل بود رقص شو بر ساز وی

ورنه بصر ف خوشدلی

صورت نبندد خوشدلی

در یکدلی محبوب من محکمتر از مردان بود
ز آنروی شد مطلوب من کز غیر روگردان بود

تا خوش بود اخلاق وی

من بنده ام مشتاق وی

غیر از جمال ظاهری کز جمله خوبیها بود

در باطنش چون بنگری چون ظاهرش زیبا بود

باشد که زیبا تر شود

شیرین تر از شکر شود

سرمه برغم انجمت رسم غزل هم تازه کن

چون اوستادان سخن خود را بلند آوازه کن

بگذار تا بیدانشان

از غم بسوزد جانشان

آئینه فلک

بطرز خاص

دیشب که بستم بر بام خانه بود

مرئی و منظرم گوهر نشانه بود

رویم بمهاکتاب

پشتم برخستخواب

از نقش اختران این سقف لاجورد
سرخ و سفید و زرد چون خیل دختران

هر یک بروی باز
نازد کرشمه ساز

آئینه فلک یک ذره لک نداشت
بیشک رخ ملک حسن فلک نداشت

نقش همه ظریف
نورانی و لطیف

شب از رخ قمر چون وقت عصر بود
بیحد و حصر بود تعداد این صور

وز غرب تا شرق
غرق چراغ برق

☆

وقتی که چشم مهر در چشم ماه بود
این طور می نمود از صافی سپهر

کاین ماه خوب چهر

عکسی بود ز مهر

ماه چهارده سر بر کشیده بود
خورشید شب کله بر سر کشیده بود

کافتد بخوابگاه

میدان دهد بماه

چون قرص آفتاب سیرش بسر رسید
دور قمر رسید بر چرخ پر شتاب

الشمس کالقمر

تجری لمستقر

☆

پهناور فلک چون بحر بیکران

قرص قمر بتک کشتی صفت در آن

و آنرا که ناخداست ؟

این قصه با خداست

آورده چون نهنگ بر ماهیان هجوم

وز هیبتش نجوم مات و پریده رنگ

چشمک زنان بهم

چون شخص متهم

دانی که عرشیان از چه بلرزه اند

مانند فرشیان بس هیز و هرزه اند

حیران بکار خویش

دور از دیار خویش

اقتضاء و تربیت

یکی از دوستان معرفت دوست	که هر جا روکنم در دیده ام اوست
در آنمجلس که خاص شاعران بود	سخن از شعر و شاعر در میان بود
عقاید حق و باطل گفته میشد	یکی خندان یکی آشفته میشد
باستشهاد ابیات عدیده	چنین میکرد اظهار عقیده
کزین پس چون سخنگویان پیشین	نگوید کس سخن دلبد و شیرین
سخنگویان پیشین بی کم و کاست	بگفتند آنچه باید گفت یا خواست
هم او میگفت در پایان گفتار	که خود این بود بیشک جان گفتار
که سعدی علیه الرحمه چون مرد	روان شعر را همراه خود برد
سخن در هر بد و خوبی که رانده	بنات فکر را بکری نمانده
سمند فکر از هر سو شتابد	ز سعدی هیچ جا خالی نیابد

نهان در هر غزل دارد غزالی
 گلستانش خزان هرگز نه بیند
 همانا بوستانش بوستانی است
 نه خود سعدی دگر ره باز آید
 رهی با آنکه خود سعدی پرستم
 که آری اندرین رای اتفاق است
 مرا هم حرفی از سعدی بلب نیست
 ولیکن گر جدل با حق نباید
 مرا چون شاهد دعوی بدست است
 در اول گویمت اصل نکوئی
 وگرنه تربیت اصل اسول است
 بهر عصری که رونق یافت کاری
 چو گاو سامری معجز نما شد
 زمانی یافت رونق دانش طب
 عرب چون در فصاحت برتری جست
 سخنگویان پیشین هم که خفتند
 کنون هم گر سبب سازد در آمد
 دریغا کس طرفدار سخن نیست
 همه پر مدعا در حق خویشند
 نخواهند از حسد گویا چنینم
 مبین بر مدح و تحسین زبانی
 مرا با مردم دیگر چه کار است
 کلاسی کش پروگرام است مرموز
 بشاگرد از معلم بخل ورزد
 که هر یک میبرند از دل ملالی
 اگرچه باغبان خارش نه چیند
 که هر برگ گلش را دوستانی است
 نه چون او کس سخن پرداز آید
 پیامد رشته مطلب بدستم
 که سعدی شاعری شیرین مذاق است
 که با سعدی جدل شرط ادب نیست
 رضا دادن بناحق هم نشاید
 اگر خاموش بنشینم شکست است
 که باشد هرگلی را رنگ و بوئی
 که امروزه براتش لا وصول است
 پدید آمد در آن فن نامداری
 عصای موسوی هم ازدها شد
 مسیحا شد نبی در خاک مغرب
 یتیمی آمد و پیغمبری جست
 خلاف اقتضا چیزی نگفتند
 نه سرمد هرکسی گردد سر آمد
 کسی همفکر من در انجمن نیست
 پس افتادند و پندارند پیشند
 ولی ناچار خوانند آفرینم
 بیس از قلب ایشان در نهانی
 که استاد سخندانم «بهار» است
 چه گیرد دست اطفال نو آموز
 اگر کوهی بود کاهی نیرزد

سخن را گرچه آهنگ درشتی است ولی کتمان حق هم کار زشتی است
 نباید گفت و نتوان دم فرو بست بهر جمعی منافق یکدو تن هست
 ترا عجز است از گفتن بمن چه گناه تو بر اهل انجمن چه
 نمیدانی اگر رنج حسد چیست حسد جز آفت جان و جسد نیست
 تو هم گر مرد میدانی بزن گوی حسد بگذار و مردانه سخن گوی
 مگر شنیده با اندکی صبر برون آید رخ ماه از پس ابر
 اگر در طبعی استعداد باشد کجا محتاج استعداد باشد
 امید است اوستادان نیک سنجند که ناسنجیده از مخلص نرنجند
 سخن در اقتضاء و تربیت بود نه این ابیات حشو و حاشیت بود
 مپنداری سخن بیجا ادا شد که در واقع عمل بر اقتضا شد
 قسم بر زلف یار و ساق ساقی ز مطلب چند بیتی مانده باقی
 هنر نبود که با زور زر شاه رسانی قبه خرگاه بر ماه
 هنر باشد که بی تشویق ممدوح سخنگویی که گردد شاد از آن روح
 زمانه نیز اگر همت گمارد هزاران سعدی و فردوسی آرد^۱

نظم و نثر

بحث این موضوع شد در انجمن^۲ کز نظم و نثر
 در ادای مقصد ناطق کدامین درخور است
 نظم بهتر میتواند عرضه مطلب کند
 یا که نثر این عرضه را دارد که مطلب پرور است
 بی تامل در جواب این سخن بایست گفت
 زین جهت تنها اگر گویند نثر اولی تر است
 در تکلم زحمت گوینده جز تعبیر نیست
 وز قفای قافیت چشمش نه هر سوی در است

۱ نفل از کانون شعراء شماره ۲۶ سال اول .

۲ مقصود انجمن ادبی ایران .

هر قدر هم طبع شاعر را توانائی بود
 باز فکر وزن شعرش مایه درد سر است
 لیک اگر خواهی مقام ایندو از دیگر جهات
 نثر چیز دیگر است و نظم چیز دیگر است
 نثر کی قادر بود کاندر مزاج مستمع
 آن اثر بخشد که اندر شعر شاعر مضمر است
 یکدو بیت نغز اندر مغز ارباب خرد
 جا چنان گیرد که گوئی این صدف وان گوهر است
 در دماغ 'جان' نشاطی آورد شعر بدیع
 کز نشاطش میتوانگفت این می و آن ساغر است
 گر فصیح افتد سخن مثل مثل سایر شود
 و اندر افواه افتد و محفوظ هر دانشور است
 هر کجا بحثی رود یک شعر شاهد آورند
 شاهد شیرین تر از این در کدامین محضر است
 و سخن غالب شود هر چند از دانش تهی است
 هر کس از تازی و رازی چند شعری ازبر است
 آنکه در دفتر نگنجد شاعر اندر مصرعی
 خواهدش گنجانند از آن بر صدر دفتر زیور است
 حکمت سقراط را یک بیت تضمین میکند
 معجز است این خود مگر شاعر کم از پیغمبر است
 رو سپید آنشاعری کاندر کتاب روزگار
 رو سیه از معنی یک بیت او صد دفتر است
 مجمع الاضداد پنداری بود یک بیت نغز
 خواب را بیداری و بیدار را خواب آور است

فتنه ها بنشانند و هنگامه ها برپا کند
 گاه اندر خاصیت آبت و گاهی آذر است
 این اثر در شعر پیدا شد که صاحب دولتان
 مدعی گشتند و منکر کاین رویت منکر است
 سحر و جادو هست در کار سخن معلوم نیست
 زانکه عهد ما نه عهد ساحر و جادوگر است
 تا نگردد غره بر گفتار خود هر شاعری
 بایدش گفتن نه هر شعری بدین شأن اندر است
 وینچنین نبود که هر کس جمله موزون کند
 گفتنش بتوان سخن پرداز و دانش گستر است
 در سخن معنی بیاید تا جهانگیری کند
 ورنه بیمعنی سخن چون مرغ بی بال و پر است
 آنچنان مضمون پرور کز پس چندین زمان
 گر نمائی تو بماند شعر تو تا داور است
 باری اندر نثر تاثیری که در نظم است نیست
 این سخن باور کن از سرمد که جای باور است

غزلیات

بوفای تو که آموختنی است	بولای تو که اندوختنی است
قول هر کس که بود سوختنی است	هر کتابی که در آن وصف تو نیست
جز ولای تو که اندوختنی است	هیچ اندوخته ما را نبود
رخ برافروز که افروختنی است	اگر افروخته خواهی ما را
دیده بر روی نکو دوختنی است	دو ختم دیده برویت چکنم
کیست کز آتش تو سوخته نیست	نه من از عشق تو میسوزم و بس

سرمد این نقد گرانمایه عمر

سهل مفروش که نفروختنی است

☆

از رقیبان تو مارا چه خیالی باشد کز تو برگشتن ما امر محالی باشد
 لازم است اینکه کشد محنت هجر تو رقیب تا بدانی که مرا بیتو چه حالی باشد
 عشق من با تونه وابسته خال و خط است که خط و خال جهان خواب و خیالی باشد
 همه خوبان جهان مظهر حسند و جمال در ضلال آنکه نه عاشق بجمالی باشد
 آدمیزاده که عاشق نبود حیوانی است که نه شایسته تحصیل کمالی باشد
 حسن خال آرزوی مردم کومه نظر است عارف اندر طلب حسن مآلی باشد
 گیرم ای مرغ برون آمدی از کنج قفس فوق پرواز نه در هر پر و بالی باشد
 ابلهی کن که در این دایره بيسر و بن عقل بر پای خردمند عقالی باشد

شعر تر گفتن و اندیشه شیرین سرمد

فرع آنست که حالی و مجالی باشد

حمال دیگران

این قطعه متضمن نتیجه اخلاقی و مضمونی نیکو است

روزی بیارکش خری اسبی بطعنه گفت چند از برای هر خس خاشاک میبری
 ما را بزیر ران بدر آرند خسروان ز آنرو سزد که بر تو نمائیم مهتری
 لیکن ترا چو پشته خاری بود به پشت ناچار خوار آئی در چشم مشتری
 خر پاسخیش داد، که اندیشه بشر زین خد بنگذرد گر از اوصاف نگذری
 کای خود پسند بیخبر از کار روزگار خود را چه می فریبی از لاف برتری
 ما و تو هر دو بارکش مردمیم و هست در رنج بار بردن ما را برابری
 گیرم که بار تو است گهر بار من خرف سود من و تو چیست ز سودای دیگری

حمال غیر را چه تفاوت کند که بار

سنگ و سفال باشد یا زر جعفری

بد و خوب

این قطعه کوچک دارای مطلبی بزرگست

هر که با خنده خون مردم ریخت بر دو چشمش عوام بنشانند
و آنکه حق گفت و ناسزا نشنفت مردمش آدم بدی دانند
چونکه معنی خوب و بد اینست وای اگر مردم نکو خوانند

سخن

بتقلید گویندگان کهن
طبایع چو گردنده گردون بود
سخن گوی باشد زبان زمان
زمان را کسی ترجمانی کند
کهن هر چه شد ناروا میشود
درخت کهن کایدش بوی مرگ
نکردم گنه گر نگفتم سخن
بهر لحظه میلش دگر گون بود
که حال زمان را شود ترجمان
که با منطقش همزبانی کند
وگر نو نگردد فنا میشود
به پیوند نو نو کند شاخ و برگ
کهن تا نگردی نو آموز باش
بهر روز دانای آروز باش

رباعی

در مذمت شراب

می آفت جانست و زبان بخش خرد آنرا که خرد یار بود می نخرد
ای باده پرست اگر نکو در نگری تو می نخوری بلکه ترا می بخورد

عقیده سیاسی

چون کار جهان جمله ستیزاست و نبرد در مذهب ما که نیست جز مذهب مرد
با بیطرفان بیطرفی باید جست با خیره سران خیره سری باید کرد



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____

Book No. _____

Copy _____

Accession No. _____



سزینگ غلام حسین خان (سرود)

سرود

سرهنک غلام حسین خان متخلص به «سرود» پسر مرحوم میرزا محمد علیخان کرکانی متخلص به «شکیب» بسال ۱۳۱۲ هجری قمری در طهران متولد گردیده. معظم له نواده مرحوم میرزا محمد علیخان متخلص به «ناطق» است که از شعرای زمان شاه سلطان حسین صفوی بوده و بسبک هندی یعنی بروش «عرفی» و «صائب» و «کلیم» شعر می سروده است.

آقای سرود مقدمات شعب علوم و ادبیات را بدو باسلوب قدیم در نزد اساتید فن آموخته و سپس باقتضای زمان بر طبق اصول جدید در مدارس عالیہ علوم متنوعه را تحصیل کرده و مخصوصاً زبان فرانسه و انگلیسی را بخوبی فرا گرفته و در ادبیات مغرب زمین فحصى بسزا نموده است.

چون موسیقی یکی از ارکان صنایع مستظرفه و از زمانهای پیش همواره با شعر توأم و همدوش بوده است، آقای سرهنک در تحصیل این فن همت گماشته و اکنون از اساتید موسیقی بشمار میروند.

مشار الیه از عنفوان جوانی بخدمت نظام گرائیده و اکنون نیز با درجه سرهنکی که از درجات عالیہ نظام جدید ایران است بخدمت اشتغال دارد و در حقیقت صاحب سیف و قلم است.

دیوان اشعار این شاعر ارجمند در حدود هفت هزار بیت است و این مقدار غیر ازان است که قبل از بیست سالگی سروده و بجمع آوری آن التفات ننموده اند، تاکنون دیوان کامل ایشان بطبع نرسیده، فقط بعضی اشعار و قسمتی از مقالات ادبی ایشان در مجلات و جراید مهمه طهران انتشار یافته است.

از تالیفات ایشان «فرهنگ پارسی» و «جغرافیای مفصل ایران» است که با دقت کامل تهیه و تدوین شده و هنوز بزیر طبع آراسته نگشته است. نمونه اشعار بلند شان این است:

چکامه اندرز

پریشان مکن دل بتی فتنه جو را	بخاک مذات مریز آبرو را
مشو خاطر آشفته زنجیر مو را	متاب از جمال بتان روی اما
بچشم تو تنگ آورد چار سو را	کند کاخ جان تیشه عشق ویران
مکن زعفرانی بافراط رو را	بنوشی اگر باده ارغوانی
بکتری گرایش دهد نیکخو را	که میخوارگی هوش فرسوده سازد
که پایان نباشد بدل آرزو را	امل را مده بر عمل قهرمانی
مکن چیره بر نفس دست عدو را	بمردی بزن پشت پا بر هواجس
کند از تو مقلوب روی نکو را	که گر بر هوی نفس مغلوبت آید
فقد چیرگی بر تو هر یافه گو را	به لاغ از سپاری دماغ طبیعت
که بر خود کنی رایگان هایهو را	مگو با بد اندیش راز درونی
بقابدرخ این سست پیمان ویوا را	به مهر جهان دل مکن سخت دخر
مکن تازه دستان سنگ و سبورا	به پیری مشو با جوان هم ترازو
برد از بیان نکته رنگ و بو را	بود اشکم پر تهی از معانی
نیاید بر آهنگ دلکش ستوا را	از ایرا که خالی میان گر نباشد
که ناید دگر باز آن آب جو را	میندیش بر کرده های گذشته
پیاز است و دارد بجان تو بتو را	ز یار منافق بکن سیر خاطر
که آزرم بر وی فشارد گلو را	مزن دم چو نیکی نمائی بیاری
کهن جامه باشد که دارد رفو را	بیار آن نکوئی پس از بدسگالی

سرودا چه خوش گوید آزاده مردی
که چون رشته بگست و بستند برهم
در این ره پایان برد گفتگو را
گره لاجرم در میان باشد او را^۱

از مثنوی خردستان

چنین گفت دانشوری با پسر
که بر دل گرت هست اندوه نان
مکش درهم ابرو ز بیداد دهر
ز بیش و کم دور گیتی منال
ز ناسازگاری دور زمان
بسی برنیاید که بینی سپهر
کند با تو آن کاندرا اندیشه نیست
چو نیش جهان است توام به نوش
زر و سیم گیتی چو ماند بجای
جهان چون نباشد بکس پایدار
بری کاخ را بر سپهر ار ز خاک
میالای جان را بکردار بد
مگرد ایچ پیرامن کار زشت
بگفتار نیکو بیارای دل
بود در جهان تا که روزت بکار
تو را تا که دست است بالا نشین
رسد بر دلی گر ز دستی خراش
پر و بال پروانه از جور شمع
سر انجام با دیده اشکبار
جگر از چنار است زان سوخته

که از بی زری جامه بر تن مدر
غم جامه افزوده گردد بر آن
که ندهند افزونت از حصه بهر
که نبود جهان غیر خواب و خیال
مکن هیچگاه قامت از غم نوان
نماید جمال و گراید بمهر
شگفت آیدت کاین گرایش ز چیست
بهر بد ز دل بر میاور خروش
ستم را مدان از پی آن روای
منه بر دل یار افتاده بار
سر انجام جای تو باشد مفاک
مپندار بر خود روا خوی دد
که کس ندرود باز جز آنچه کشت
برون آر چون باغبان گل ز گل
بخاک عمل تخم نیکی بکار
ز پای زبونان بکن خار کین
سپهرش کند پای بند کراش^۲
اگر ناگهان سوخت در بین جمع
ز جان شمع را هم بر آمد دمار
که خون زمین در دل اندوخته

۱ اشاره باین بیت مشهور است:

چون رشته گست میتوان بست اما گر هیش در میان هست

۲ بریشانی و فرسودگی

چو برهم درد گرگ میش زبون بریزد از او تیر صیاد خون
گرت دیده هوش نبود بخواب باندرز من پوی راه صواب
تو میسند بر دیگران آن گزند
که بر خویشتن دانش نا پسند

غزلیات

در دامنم ز دیده تر بس گهر فتد ترسم که راز عشق تو از پرده بر فتد
آه از جگر برآید اگر در غم فراق آتش ز سوز آن بدل خشک و تر فتد
تا اشک چشم و گونه زردم بود بکار کی حاجتم بعشق تو بر سیم و زر فتد
بار فراق روز کشیدم به پشت دل تا در شب وصال بدوش سحر فتد
در پای دل نیاز رخت نقد جان کنم بار دگر بکوی تو ام گر گذر فتد
چشمم نریخت خون دل ابرو بطعنه گفت تیغ از بدست مست دهی بی هنر فتد
جانرا بروز دل بنشانم اگر شبی بر طره سیاه تو ام یک نظر فتد
سرمایه حیات بسودای عشق شد سود چنین معامله روی ضرر فتد
عشق است آن نهال که هر چند ز اشک چشم بیشش دهند آب فزون بی ثمر فتد
عمر دراز چون نرود در فراق یار خوش آنکه کوتاه آید و بس مختصر فتد
کاخی که پایه اش بستم بر شود ز خاک آخر بحکم دهر بزیر از زبر فتد
شد رهبر مراد چو نا کامیم سرود
اندیشه وصال به بوک و مگر فتد

☆

☆

☆

دل شوریده چو با پیر مغان یار افتاد خرقه می را بگرو در کف خمّار افتاد
جرعه نوشان خرابات جهان میگویند خنک آنکس که در این مرحله هشیار افتاد
چند سنگین کنی از بار طمع پشت امل نیست آزاده جز آنکس که سبکبار افتاد

در کف حادثه جویای بلا گشته دلم که بهنگام عشق تو گرفتار افتاد
از پی نام فتاد آنکه بدنبال قضا راه بدنامی او بر سر بازار افتاد
نرگس مست تو گر خون جهانی همه ریخت هست در کیفر این جرم که بیمار افتاد
دهنت راز نهان بود ولی با دل زار نکته گفت که از پرده برون کار افتاد

چند زاری ز غم یار ستمکار سرود

هر که با عشق در آویخت دلش زار افتاد

☆

☆ ☆

بهجران تو گر بگذاشتم دور جوانی را

ز وصلت لیک دارم چشم عمر جاودانی را

دهد پیک نسیم از مرده وصل تو جان بازم

که جز جان عاشق بیدل ندارد مرذگانی را

مرا تیر نگاهت پیر هنگام جوانی کرد

گرت باور نیاید بنگر این قد کمانی را

فراقت آنچنان غم را بجانم داده استیلا

که برد از لوح خاطر نقش فکر شادمانی را

امید بوسه از کام و مدهان دوست کی باشد

که نتوان داشت چشم از خو برویان کامرانی را

شب هجرت بروز آوردهام با خون دل اما

ندانم بر چه باید حمل کرد این سخت جانی را

مسخر کرد چین زلف خوبان از جهانی دل

کسی نادیده جز از عشق این کشور ستانی را

کسی را لاف همچشمی است با مجنون که آموزد

به پیش ناقه لیلی طریق ساربان را

نصیحت کی نماید چاره آب دیده عاشق
 که با خاشاک نتوان بست راه سیل آبی را
 ز هر عضو تو آید فتنه در شهر دلی بریا
 بملک حسن خوش داری اصول خانخانی را
 بگلزار رخت پابند شد دل دیده اشک افشان
 محبت میدهد اینگونه درس باغبانی را
 چه می نالی سرود از فتنه ایام دون پرور
 شکایت چاره ننماید قضای آسمانی را

قطعه

در نصیحت

تا چندت اختیار بود کنج اعتزال
 وانگه زبان بشکوه دراز از جهان و بخت
 کی میکند زمانه سر رشته بر تو سست
 تا پای در عمل نمائی بخویش سخت
 شاهان که پای جاه ز گردون فرازدند
 با خون دل بدست نمودند تاج و تخت
 آن باش کز تو ناس بنیکی برند نام
 روزی که زین دیار ترا گشت بسته رخت
 آرایش از وجود ترا نبود از کمال
 باشد بحکم عقل چو شمشیر بی کنخت
 جان گر نبود واجد دانش تبه شود
 عضوی چو گشت فاقد خون میشود کرخت
 باشد کمال مایه عزت که نزد خلق
 پیوسته ارجمند بود بارور درخت

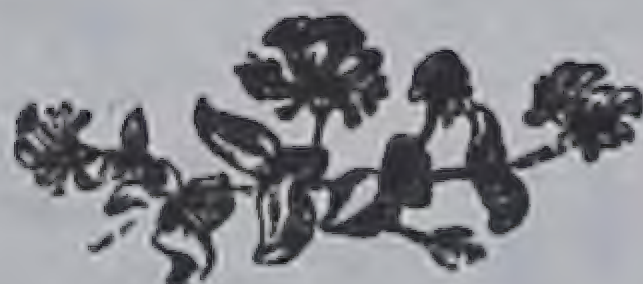
دنیا نیرزد آنکه تو از بهر سیم و زر
سازی بخویش گردش لیل و نهار سخت

رباعیات

سر تا سرگیتی همه رنج است و ملال نر هجر غمین باش و نه شادان بوصال
خاطر منما ز پیش و کم رنجه که نیست سرمایہ زندگی بجز خواب و خیال

☆

گفتی ز فراق دیده جیحون نکنم یاد از تو و آن لبان میگون نکنم
تا دل بود آشفته لیلی صفتی ممکن نبود که کار مجنون نکنم



سنا

میرزا جلال‌الدین خان همائی متخلص به «سنا» فرزند مرحوم میرزا ابوالقاسم متخلص به «طرب^۱» و نواده شاعر معروف «همای^۲» شیرازی در سال ۱۳۱۷ هجری در اصفهان تولد یافته است.

وی پس از تحصیلات مقدماتی در حدود ۱۳۳۱ هجری قمری برای تکمیل تحصیلات در مدرسه «نماورد» که از مدارس قدیمه اصفهان و همواره بوجود دانشمندان و علما مزین بوده است در آمده و مدت ۱۷ سال متوالی بتعلیم و تعلم علوم عالیّه از فقه و اصول و منطق و فلسفه اشتغال جسته و بحدّی در این راه کوشش و رنج برده که بسرحد اجتهاد رسیده و از محتهدین اجازه اجتهاد دریافت کرده است.

آقائی همائی در حدود سال ۱۳۴۸ هجری قمری بطهران آمده رسماً بخدمت وزارت معارف داخل و بسمت معلّمی ادبیات در مدارس متوسطه تبریز بر قرار گشت و سه سال پیش بتوجه حضرت اشرف آقای میرزا یحیی خان قره‌گوزلو وزیر سابق معارف از تبریز بطهران

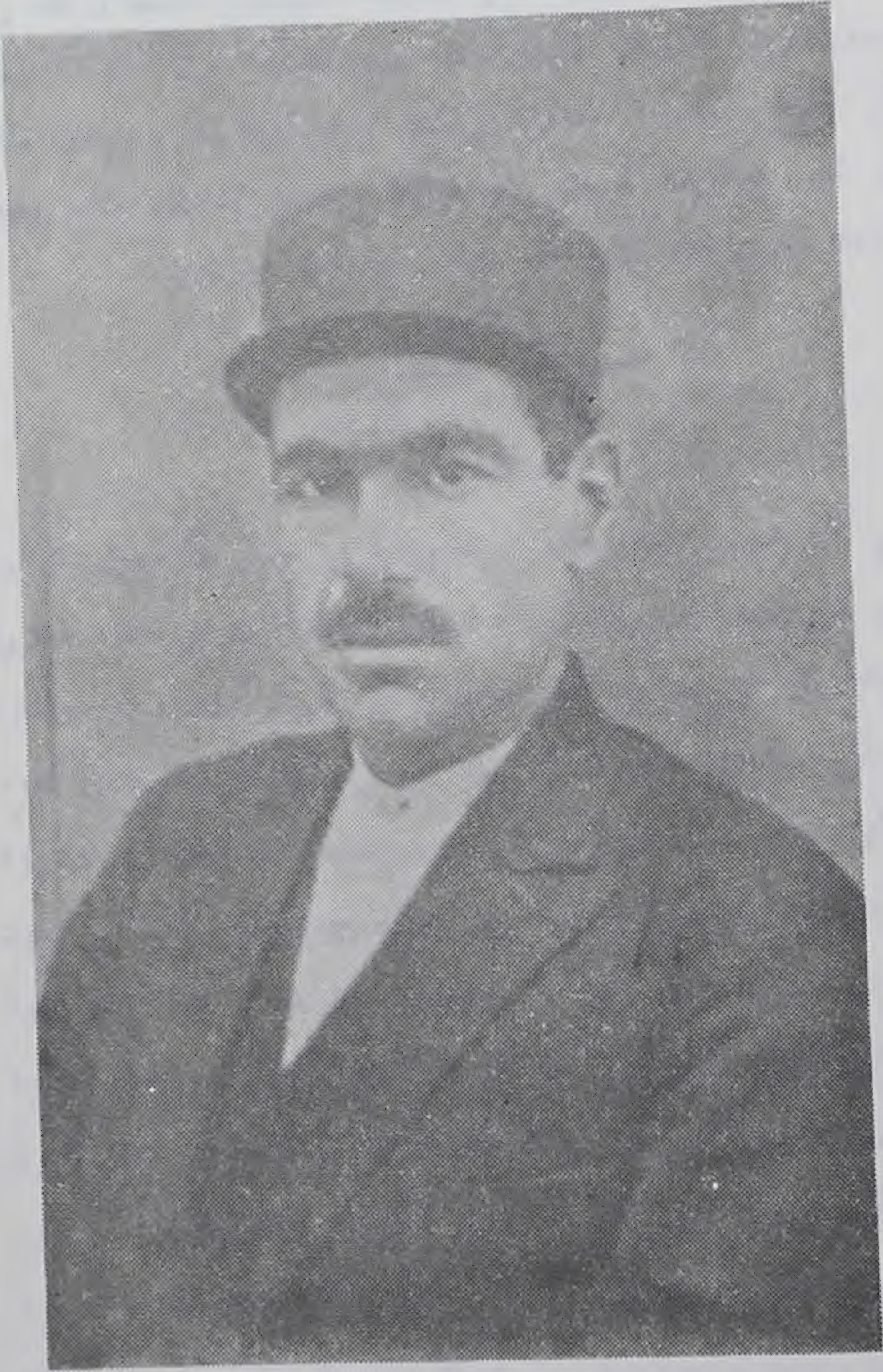
۱ مرحوم میرزا ابوالقاسم محمد نصیر متخلص به «طرب» فرزند شاعر شهیر همای شیرازی در سال ۱۳۳۰ هجری وفات یافته است که مرحوم میرزا محمد مهدی دولت آبادی ماده تاریخ وفاتش بدین منوال گفته :

چو رفت از انجمن گفتم بتاریخ «طرب» افسوس کز این انجمن رفت

۱۳۳۰

۲ مرحوم میرزا محمد رضا قلیخان شیرازی متخلص به «هما» یکی از اساتید بزرگ و نوابغ ادبی قرون اخیر بوده که در سال ۱۲۱۲ هجری در شیراز تولد و در سال ۱۲۹۰ در اصفهان وفات یافت؛ از اوست :

عاشق دیوانه ام با کفر و دینم کار نیست	کفر و دین جز زلف و روی آن بت عیار نیست
کی ز سر نقطه خال تو یابد آگهی	آنکه در این دایره سرگشته چون پرکار نیست
رهنمای عاشقان عشقت در این ره ها	عقل را در بزم سلطان محبت راه نیست



میرزا جلال الدین خان ہمامی (سنا)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--	--

منتقل و برتبه عالی تری نائل شد و اینک در دارالفنون و دیگر دبیرستانهای طهران بخدمت اشتغال دارد.

تالیفات این دانشمند در فنون مختلفه ادبیات و فلسفه و فقه و از آنجمله یکدوره تاریخ «ادبیات ایران» در پنج مجلد است که تا کنون دو جزء آن بطبع رسیده. همائی در اشعار پیرو قدماست و بهمان متانت و استحکام شعر میگوید؛ قسمتی از غزلیات او در اصفهان بطبع رسیده و ما در اینجا بدرج تازه ترین آثار ایشان مبادرت میورزیم:

مسجد کبود

(در تبریز)

دوشم بحالتی که نصیب عدو مباد	جام روان ز خون جگر مال مال بود
ساعت بساعتم تن رنجور می بکاست	لحظه ابلحظه ام غم و اندوه میفزود
گوئی بسینه ام دل از غم پر آبله	چون طفل تب برآمده رخسار میشخود
نه پنجه ای کزان در شادی توان گشاد	نه ناخنی کزان گرۀ غم توان گشود
پوشیده جامه ای بیر از دست باف وهم	اندوه و غصه تارش و تیمار و درد پود
نه پیکرم چو خاطر افسرده میگداخت	نه دیده ام چو طالع برگشته می غنود
در تار و پود هستیم افتاده آتشی	چونانکه برق شعله آتش زنه بیپود
بر من فراخنای جهان گشت تنگتر	گودال باش قافیه از دیده حسود
گفتم مگر بگردش اطراف کوه و دشت	زنگ ملال ز آینه دل توان زدود
زان پیشتر که بگذرد از شب یکی دوپاس	هشتم کتاب و پای برون از سرای زود
نا برده ره بنیمه که ناگه ز بام چرخ	از زیر ابر تیره عیان ماه رخ نمود
چون تخته ای زسیم درخشان درون قیر	یا آتشی ز دور نمایان میان دود
رفتم براه روشن و خواندم ز روی دل	بر ماه آفرین و بماه آفرین درود

✱

باری شدم بدشت و درآمد مرا بچشم بس منظری شگفت که هوشم ز کف ربود

دیوانه وار سر بیابان گذاشتم
چرن صید تیر خورده روان بر فراز و شیب
ناگه مرا بر بزم رشیدی گذر فتاد
چونان دو یار زیر ک آورده سر بهم
از مسجد جهانشه و ارگ علیشه
خوشر ز لحن عنقا وز ضرب فاخته
درسر نه فکر مایه و در دل نه رنج سود
که بر شدم بیلا گاه آمدم فرود
دیدم دو مرغ شسته بیالای شاخ تود
این یک بنام فاخته آن دیگر اسفرو
این می بگفت قصه و آن نیک می شنود
از کوکوه شنیدم کاین داستان سرود

✱

این دوبر بلند جای که بینی کنون خراب
دست دو شه از این دوا اساس کهن فکند
این یک بمحکمی چو خورنگاه اصفهان
آن یک بهشت گوشه فردوس طعنه زد
بنشانند دست صنع نهالی بیاغ ملک
بود این دو کاخ نغز درین قوم سفله طبع
واخر ز سیلی فلک و سنگ جهل گشت
در روزگار پیش همانندشان نبود
طرح نوی که نتوان با صد زمان ستود
وان یک بخرمی بدل سفد ورز رود
وین یک بهفت گنبد افلاک سر بسود
کز دست باغبان نکشد منت خشود
چون مصحف کریم که در خانه جهود
اندام این شکسته و رخسار آن کبود

✱

رحمی بحال پیکر صد چاکشان نکرد
از بسکه خورد تیشه بیدادشان بسر
تبریز را یکی چو صفاهان بین بعین
در کام خشک تشنه لبان قطره ای بریز
دست ستمگران که ز دوات بریده باد
زین توده جهل پیشه نا اهل العیاذ
خاوند گوئیا که گهی ماده که نرند
جز عنکبوتشان که بتن تارها تنود
دیوار از شکاف بنفرین دهان گشود
وز چشمه دو چشم روان ساز زنده رود
ای چشمه امید اگر نیستی کرد
با داس جهل کشته پیشینیان درود
زین دیو مردمان ستمکار قل اعوذ
که معجز است بر سرشان که کلاه خود

گر صرصر بلارسد این قوم را سنا

گو آن کند که کرد بعد از دعای هود

غزلیات

این غزل باستقبال غزل معروف خواجه حافظ شیرازی

(یارب آن نو گل خندان که سپردی بمنش) سروده

خبری نیست گر از حال پریشان منش

از چه آشفته بود زلف شکن در شکنش

بی توان برد باسرار دل از سینه او

بسکه چون جوهر جان صاف و لطیف است تنش

صحبدم غنچه مگر زان لب خندان چه شنید

که چو گل چاک شد از تنگدلی پیرهنش

اندر آن بزم که از روی تو گیرند نقاب

بیخبر آنکه بود آگهی از خویشتنش

جام بوسیده بمستی لب میگون ترا

زان نیاید بهم از خنده شادی دهنش

هر که جان میکند از حسرت شیرین دهنی

گرچه فرهاد نباشد تو بخوان کوه کنش

اندر آن ورطه که خون موج زند در دل جام

خرقه بس بار گران است بدریا فکتنش

وصف لعل تو سنا گفته مکرر نه عجب

طعنه بر قند مکرر بزند گر سخنش

☆

دل همچو عاشقان همه خون است جام را تا کی بیوسد آن لب یاقوت فام را

روزی لب تو جام بیوسید و میکشان هر شب بیاد لعل تو بوسند جام را

همرنگ خالت از حجر الاسودى نداشت می یافت کعبه از چه سبب این مقام را

پیوسته ترک چشم تو ز ابرو کشیده تیغ دارد مگر بسر هوس قتل عام را
از بس ز دوست شکوه بدل دارم ای نسیم در حیرتم که با تو بگویم کدام را
بنگر بجام و شیشه که هر شب چو عابدان گرمند تا بصبح قعود و قیام را
قسمت چنین شده است که ساقی روزگار جای میم لبالب خون کرد جام را
ایشیخ چند از ره تزویر بهر صید گسترده ز سبحة صد دانه دام را

ای لعبت بدیع بیان سنا نگر
تا بنگری بحسن معانی کلام را

❖

لب بسته ام ز هر چه بجز گفتگوی تو دل شسته ام ز هر چه بجز نقش روی تو
گر بگذری بخاکم و گوئی ترا که کشت فریاد خیزد از کفتم کارزوی تو
بس پیکرت لطیف بود میشود پدید راز درون ز سینه و می از گلوی تو

ای گل بیاغ در بر آن لاله رو مخند
تا پیش باغبان نرود آبروی تو

❖

در وجود دهننت دل بگمانست هنوز رنجها بردم و این راز نهانست هنوز
شرح پیچ و خم زلفت دل آشفته من بارها گفته و محتاج بیانست هنوز
روزی از باغ گذشتی و ز رشک نکبت تر گس از دیده حسرت نگرانست هنوز
بهوای قد دلجوی تو ای سرو روان جوی اشکم برخ از دیده روانست هنوز

سوخت پروانه بیک جلوه و از ابوالهوسی

شمع را ز آتش غم شعله بجانست هنوز

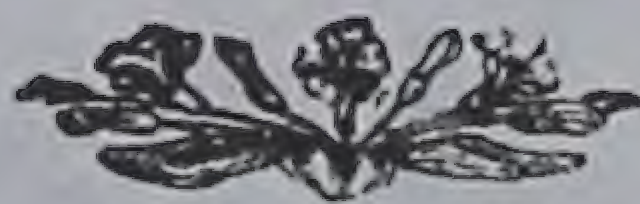
رباعیات

روزی بغرور قیل و قالم بگذشت چندی بامید وجد و حالم بگذشت
افسوس که عمری همه در بی خبری طی شد شب و روز و ماه و سالم بگذشت

☆
گر کس بدهان مار انگشت کند به تا زر مهر خلق در هشت کند
جز سایه نیایدت کسی در دنبال آن هم چو کنی روی بر او پشت کند

☆
ای سنبل تو رهن دل فتنه هوش تا چند نشسته چو غنچه خاموش
برخیز و بین که بر نشاط بلبل نرکس همه چشم گشته و گل همه گوش

☆
تا مست از آن لعل می آلوده شدیم از جام می عقیقی آسوده شدیم
تا از دهن تنگ تو یابیم نشان چندی بعثت در پی نابوده شدیم



شجره

آقای حسین شجره فرزند مرحوم آقای عبدالرسول شجره متخلص به «بینا» در سال ۱۳۱۸ هجری قمری در اصفهان تولد یافته است، پس از هفت سالگی جدش مرحوم حاج سید اسماعیل شجره که مردی با تقوی و متدین بود ویرا بمدرسه محلی برای آموختن قرآن و شرعیات فرستاد و بعد از آن بمدرسه «گلپهار» که بطرز مدارس جدید تاسیس شده بود رفت و دوره متوسطه را بطوریکه در آن مدرسه معمول بود پایان رسانید و سپس در همانجا بمعلمی انتخاب گردید و بعد از دو سال بعنوان معلمی بطرف آباده و فارس و از آنجا به یزد رفت، بعد از این مسافرت که یک سال و نیم طول کشید باصفهان برگشت و از آنجا بچهار محال ناحیه بختیاری که از محالات اصفهان است رفت و در سامان که یکی از قرای چهار محال میباشد بهمت خود بتاسیس مدرسه مطابق اصول جدید اقدام نمود.

کتاب مبسوط «گلزار ایران» که تاریخ ادبیات ایران است تالیف نمود و آن در روزنامه «ایران» بطبع رسیده و قرار است جداگانه نیز طبع شود، علاوه بر این مقالات زیادی ادبی و اجتماعی نوشته که بعضی از آنها طبع و نشر شده است و از چند سال باین طرف که بافکار و نظریات قائد هندوستان مهاتما گاندی آشنائی پیدا کرده چندین مقاله راجع بعقاید و افکار مهاتمای موصوف نوشته است که از آنجمله «آفرین بر این همت» و «تصمیم گاندی» و «روزه بیست و یک روزه گاندی» میباشد.

آقای شجره در سال ۱۳۵۳ هجری قمری لیسانسه (Licencié) در حقوق شده است و نطقی را که در دانشکده (Faculté) حقوق ابراد نمود مورد توجه قرار گرفت. نطق ایشان در روزنامه «ایران» بطبع رسیده است

منتخبات اشعارش از این قرار است :



حسین شجره (بینا) اصفهانی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--	--

پروانه و چراغ برق

چه از اشراق نور صنعت و فن
یکی کاخ از تمدن گشت بنیاد
بیش چون کوه پا بر جا و متقن
همان برقی که میزد بر دل آذر
همان برقی که گوید شیخ شیراز
بدست دانشی مردان با فر
نموده از حجاب پرتو افکن
شب مهتاب همچون چشمه هور
درخشان است در طشتی معلق
چراغ و شمع را شد چهره پنهان
کجا زنده بماند آری اختر

زمین گردید چون خورشید روشن
که گیتی ناورد چون او بخود یاد
فضای آن ز نور برق روشن
بدست علم بین اکنون مسخر
بنورش نامه نآرد خواند کس باز
جهانی گشته از نورش منور
شب تاریک را چون روز روشن
فروزد چهره وین نور علی نور
بسان مه در این طاق مطبق
چو نور برق گردیده نمایان
کشد چون نیغ زرین مهر خاور

❖

در این عصری که شد برق جهانسوز
یکی چون شمع از خود بینی آزاد
که چون باشد در این عصر منور
در این قرن طلایی دوره برق
شده پروانه چون با یار همدم
هم آغوش است دائم با دل آرام
یکی گفت این سخن باشد مسلم
که پی سوز و گداز و حسرت و جوش
بگفتا دیگری هر کس برد رنج
بگنج او یافت چون دست از کم و بیش

ز نور علم و دانش گیتی افروز
بفکر حالت پروانه افتاد
که نبود دیگر او را بر دل آذر
که تابد نور علم از غرب در شرق
بود آیا دلش زین وصل خرم؟
تواند گیرد از وصل رخس کام؟
که پروانه است از این وصل خرم
کشیده یار مهوش را در آغوش
از آن باشد که یابد دست بر گنج
نماید صرف بر آسایش خویش

تن آسانی چو اصل زندگانی است دل پروانه غرق کاهرائی است
سخن گفتند چون زینگونه بسیار دل آگاهی نمود این نکته اظهار
چو یکسر بر هوای نفس پوئید سخن آن به ز پروانه نگوئید
معانی کز بیان عشق جویند کجا جز از زبان عشق گویند
اگر خواهید آگاهی از این راز بیاید گشت با پروانه دمساز

✱

ز پروانه چو پرسیدند حالش بدیدند آتشین باشد مقالش
بیان عشق از آترو دلنشین است ده در عین طراوت آتشین است
چو بشنید این سخن پروانه پر زد تف عشقش بجان و دل شرر زد
دل پروانه از غیرت چنان سبخت که چون شمع از زبان آتش برافروخت
شرر انگیز شد از سوز جاش شرر بار آمد اینگونه بیاش
مرا با عشق باشد چون سروکار بکاخ دل هوس را کی دهم بار
هوسرائی تن آسانی برآرد و زان جان سر بویرائی برآرد
چو هستم گوهر جان را نگهدار ندارم با هوسرائی سروکار

✱

نمانم تا چو تن یکسر مکدر بیا ای عشق بر جانم زن آذر
الهی شمع را شعله برافروز و زان شعله دل پروانه میسوز
ز نور برق شد پروانه بیزار برایش شمع را یا رب نگهدار
ندیدم زین تمدن جز ملالت ندارد حاصلی غیر از کسالت

چو این مردم نگردم تا که بیدرد

نمانم یا رب از این سوز دل فرد

طیاره و عقاب

بجولات در آمد فراز هوا یکی پیلتن مرکب باد پا
خروشان و جوشان چو دریای نیل بتک برق سان و بتن ژنده پیل

شده رعد از غرشش در هراس
 همیکرد جولان چو پیل دمان
 بهنگام جولان فراز سحاب
 چو دید او یکی مرغک ناتوان
 چنان شعله زد آتش خشم او
 ز غیرت بر آورد از دل نفیر
 بزد بانگ کای مرغ زار زبون
 تو با چون منی چون کنی همسری
 بیا بیکر و پر و بالم ببین
 مرا جوشنی آهنبین بر تن است
 نگیری تو سیمرغ را گر بدس
 غرورت نبوده است اگر رهنمون
 چو طیاره را دید پیران عقاب
 بدو داد پاسخ که مغز بشر
 اگر باشد بهره‌ای از هنر

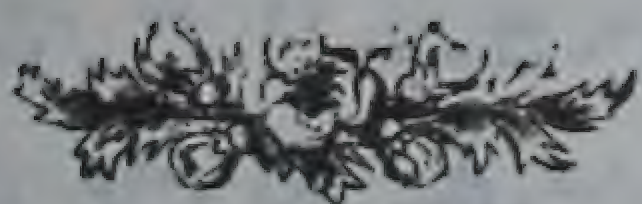
فکر و عمل

ای تو مهین پرتو نور وجود
 به ز تو در گوهر والات نه
 مرکز این دایره نیلگون
 زیر نکین آنچه در ایوان تست
 ز اختر شبگرد مجو زینهار
 مهر درخشان دو عالم توئی
 گر شدی از ضعف و زبونی نزار
 غول ره و اهرمن جان تو
 وی تو بهین گوهر دریای جود
 وز عظمت همسر و همقات نه
 نیست یکی نقطه ز ذات برون
 حلقه انگشتر گردان تست
 تا نشود روز تو چون شام تار
 وز همه ای برتر و آدم توئی
 جمله ز خود دان و دمی هوشدار
 نیست بجز یاس بیزدان تو

چیست بجز یاس که روح فسرده جوهر مردانگیت نیز برد
تا نرسد بر تو ازین دیو بند همچو سلیمان بطلمش به بند
عزم و اراده است طلسمی کزان دیو توان بست چو بندی میان
دیو ببند آر و مشو بیمناک ورنه کند بیم و هراست هلاک
گویم در خانه اگر هست کس بایدت از ترس بترسید و بس
چونکه ترسیدی و ماندی بجای راهنمایی کندت فکر و رای
فکر ترا راهنمایی کند هم عملت عقده گشائی کند
فکر و عمل در تو چو شد کارگر مینهدت تاج شرافت بر



خیز ازین بیش بذات میای دست بکش بازوی همت گشای
بوالهوسی بیهوده کاری چرا جان عزیز این همه خواری چرا
تا کی و تا چند سر افکندگی مرگ بود بهتر ازین زندگی
زندگی آنگاه شود خوشگوار کش نکند نام تو ننکین بعار
پای ثبات آر بدامان چو کوه تا که ز هر باد نگردی ستوه
چونکه عمل فکر ترا گشت بار
زود توانی که شوی رستگار



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

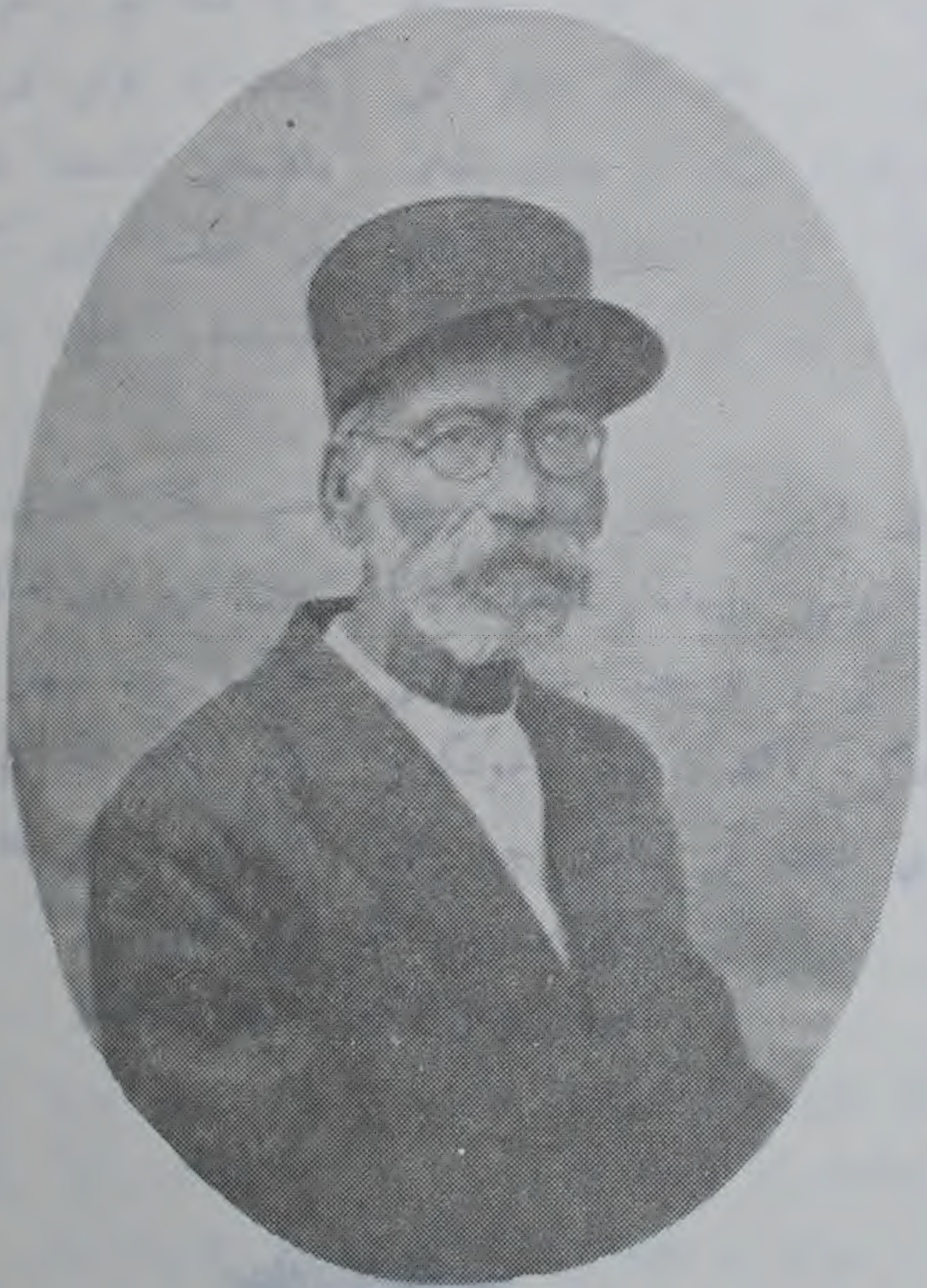
Class No. _____ Book No. _____

Copy _____

Vol. _____

Accession No. _____

--	--	--	--



میرزا محمد حسین خان شجاع الملک شجاع

شعاع

میرزا محمد حسین خان ملقب بشعاع الملک و متخلص به «شعاع»^۱ پسر مرحوم حاج ابوالحسن که یکی از تجار معتبر ایران بوده بروز شنبه یازدهم ذیقعده ۱۲۸۹ هجری قمری در شیراز تولد یافته.

در هفت سالگی پدرش او را به همراهی برادرش میرزا محمد حسن خان متخلص به «دبیر» بمدرسه فرستاد و از تعلیم و تربیت او دقیقه غافل نبود تا آنکه علوم متداوله آن زمان را بخوبی فراگرفت، در سن سیزده سالگی پدرش وفات یافته در تکیه حافظیه شیراز مدفون گشت^۲

شعاع در فن قصیده سرائی استاد و قاصد او تا آنجا که دیده شده از حیث مضمون و قوافی و انسجام و استحکام بسیار ممتاز است، در مطایبه، هجا و در فن انشاء ماده تاریخ هم کمال مهارت را دارد. اگر نسبت بخود اظهار عقیده کرده و فرموده:

من بهر فنی ز فن شعر مرد یک فتم

قادرم داده است در هر گونه شعری قادری

راه اغراق را نه پیموده است.

مشار الیه علاقه سرشاری بجمع آوری و حفظ کتب خطی و آثار و اشعار نایاب و نفیسه قدیمی دارد و کتابخانه او کم عدیل و نفایسی را که در مدت عمر گرد آورده بی نظیر است

۱ روزی آقای شعاع برای اختیار تخلص بدیوان شیخ سعدی رجه الله علیه تفأل زد و شعر ذیل بفالش آمد:

شعاع روی تو بازار ما و خور بشکست
پس «شعاع» شعاع را تخلص گذاشت.

۲ آقای شعاع تاریخ موت پدر خود را چنین سروده است:

تاریخ سال فوت پدر را شعاع گفت

شد کامیاب رحمت حق حاج ابوالحسن.

« تذکره شکرستان فارس »، « تذکره شعاعیه » و « اشعه شعاعیه » که قسمتی از آن در پا ورقی روز نامه « فارس » درج شده از آثار قلمی او میباشد، تقاربظ و دیباچه بسیاری بر دواوین شعرای مقدم و اسانید مسلم نیز نوشته و در تصحیح و تنقیح نسخه خطی « دیوان بابا کوهی » اقدام نموده و در فراهم آوردن وسایل طبع آن دخیل بوده است. نسخه خطی کتاب « شیراز نامه » که اخیراً بطبع رسیده متعلق بکتابخانه ابن استاد میباشد.

دیوان اشعارش متجاوز از سی هزار بیت است که برای طبع حاضر می باشد.

میرزا مهدی « نقیب الممالک^۱ » (جدّ میرزا بهاءالدین حسام زاده بازارگاد^۲)، « مرحوم فرصت الدوله^۳ »، « آسوده » و « نثار » که از شعرای نامی فارس میباشند معاصر وی بوده اند.

قسمتی از منتخبات اشعارش را در اینجا درج می کنیم:

۱ مرحوم میرزا مهدی « نقیب الممالک » از اجله اطبا و ادبای شیراز و در طریقت از پیروان سلسله گنابادی نعمه اللهی و در زمان جنگ عضو مهمّ کمیته (Comité) دمکرات (Démocrate) بود.

۲ رجوع شود بصفحه ۷۰ مجلد اول.

۳ میرزا نصیرالدین مقلب به فرصت الدوله و متخلص به « فرصت » (۱۲۷۱-۱۳۳۹ هجری) فرزند میرزا جعفر متخلص به « بهجت » یکی از شعرای مهم فارس بشمار میرود؛ مشارالیه در صنعت نقاشی نیز مهارت کامل داشت.

« آثار عجم »، « رساله صرف و نحو خط میخی »، « بستان الفرصه »، « بحورالاحسان »، « میزان الاشکال » در منطق، « رساله شطرنجیه »، مثنوی « هجر نامه » و غیره و غیره تالیفات گرانمایه اوست.

دیوان اشعارش بطبع رسیده است؛ این بیت از اوست:

تصویر دوزلف و رخ آن یار کشیده یکروز و دو شب زحمت این کار کشیده
آقای شعاع در تاریخ و مرثیه آن مرحوم گفته:

فرصت الدوله نصیرالدین « فرصت » رفت، و شد از رفتش علم و ادب کم

سال تاریخش شعاع الملک گفتا آه از فرصت نصیرالدین سبیم

قصیده فردوسی

در موقع جشن هزارمین سال فردوسی گفته

تا سخن بخشد سخنگو را اساس برتری

تا سخن پوشد سخندان را لباس مهتری

در عجم یکتا ستندی چار تن اهل سخن

که ندیده پنجمین شان را سرای ششدری

چار ارکان سخن زین چار رکن بی عدیل

بی نیازند از دو رنگیهای چرخ اختری

دو از این چارند سعدین و دو دیگر نیرین

برخلاف مهر و مه ز آرایش و نقصان عری

یکتن از این چار تن تابد میان آن سه تن

چون میان سبعة سیّاره مهر خاوری

پیش از این از نظم و نشر خویشتن من کرده‌ام

شرح حال هر یکی را دفتری و محضری

زان خداوندان چار ارکان ملک نظم و نشر

شاهد من یکتا اینجا مینماید دلبری

تا سخن بی سر نماند نام هر یک را ز بن

بشمرم بی قید ترتیب از تو نیکو بشمری

خاک شیراز از عبیر و بان سبق برد و گرو

تا که طالع گشت از او سعدی بنیکو اختری

از ابیورد خراسان ورد روید جای خار
 تا از آن خاک منور گشت ظاهر انوری
 چون نظامی خفت در گنجبه قم از هجران وی
 گشت مجنون و بزد بر سر چو قیس عامری
 خاک طوس از مضجع فردوسی نیکو نهاد
 قرنهای شد همسری دارد بچرخ چنبری
 آری آری این همان فردوسی طوسی بود
 کافقاب اندر شبستانش نماید مجمری
 گر نه فردوسی دری میکرد از شهنامه باز
 بسته بودی روی ما درهای درهای دری
 گر نه فردوسی بشمشیر سخن میبرد دست
 مغفر کند آوران کردی بسر شان معجری
 هر کجا خواهد نماید پهلوانی در سخن
 بر سر دوشیزگان معجر نماید مغفری
 آزمودندش چو گفت از آزمایش مصرعی
 در ردیف عسجدی و فرخی و عنصری
 در میان چار صد شاعر باو آمد درست
 نظم شهنامه پس از این شاهکار شاعری
 مینماید چون دو ابرائی بیکدیگر نبرد
 گر رعیت زاده باشد یا که باشد لشکری
 گشت چون مغلوب آن یکدیگری در روز جنگ
 روزگارش را سر آزد در لباس سروری
 اول هر داستان و آخر هر قصه
 وعظ و توحیدش نماید رهروان را رهبری

بیروان دین حق او را موحد خوانده‌اند
 چون محمد را ستایش کرده در پیغمبری
 قصه یوسف از آبرو گفت در راه حجاز
 تا باو از راه دین تهمت نبندد مفتی
 روز و شب مهر و مهرش اندر رکوعند و سجود
 چون سرآمد روزگار او بهر حیدری
 آنکه میلاد ورا در سیصد و پنجاه و سه
 انتشار از بی تمیزی داده و بی شعری
 با چه برهان و دلیل این گفته میگردد درست
 ای برادر این سخن هرگز نباشد باوری
 باب فردوسی نه شه بود و نه میر و نه وزیر
 تا کند تاریخ میلاد پسر را دفتری
 در کجای شاهنامه گفته فردوسی مرا
 در فلان تاریخ کرده مهد گیتی مادری
 جمله استادان نظم او را مدیح آورده‌اند
 ماز ابیورد و قم و شیراز و شروان و هری
 شاعر استاد خاقانی حکیم بی بدیل
 آنکه با آن چار تن دارد مقام همسری
 با چنان کر و فری کو راست در ملک سخن
 کرنش آرد پیش او چون بنده پیش تنگری
 گر بدی از وی حسن در درگاه محمود گفت
 روزگار هر دو گشت اندر بد و نیک اسپری
 آن شد دارالسرور و این شد بئس‌المصیر
 آن شد از نیکو نهادی وین شد از بد گوهری

کو حسن تا بنگرد نوبت زن بام فلک
 میزند در قصر فردوسی بسنج سنجری
 در قصور بی قصور شعر او نابد شکست
 گر شکست افتد بخوان خان و قصر قیصری
 بازده بر چار صد چون شد فزون در باغ خلد
 رفت فردوسی طوسی از سرای عنصری
 گر نخواندندی بتقصیر سخن بر او نماز
 قدسیان کردند اندر مانش نوحه گری
 هر که تاربخنی جز این در دست داده گو بیا
 بنده حاضر هستم از داور برای داوری
 در میان گفتگوها این سخن نا گفته ماند
 گر بگیرندش سخن سنجان عالم سرسری
 بودی از فردوسی طوسی در این عصر و زمان
 گشتی از این شاعری چون یوسف از تهمت بری
 بگذرم از ذکر فردوسی طوسی بگذرم
 من سپارم راه حق گر تو بیاطل نسپری
 اندر این جشنی که نامش بر سر فردوس است
 من نکردم بر مرام این و آن نام آوری
 تا شود نو نام استاد کهن از شعر من
 این چکامه کرد اندر نامه بی زر زیوری
 بر مراد هیچ کس وقتی نگفتم من سخن
 از زیبات هیچ تن گاهی نجستم یاوری

من ندادم از برای سیم و زر در نظم و نثر
 کهتری را مهتری و مهتری را کهتری
 سر فرود آرم چرا در پایه تخت فرود
 منکه بر سر میکند پشمین کلاهم افسری
 من ز بی سیم و زری شهره شدم چون آفتاب
 آفتابست آنکه زر باشد ز بی سیم و زری
 نقشه شرم عطارد گر کشد بالای سر
 زهره گردد از بهای چنگ او را مشتری
 کوهرم گر شد یتیم از هفت باب و چار مام
 روزگار او را بیر گیرد ز مهر خواهی
 روزگارا کور و کر گشتی مگر از ناله‌ام
 یا بدیدی صرفه خود را بکوری و کری
 روزگارا بسکه در رویت زبان کردم دراز
 کله بست از دود آهم گنبد نیلوفری
 روزگارا نقش دیگر زن در این دیر کهن
 چنبری شد قائمتم چون حلقه انگشتی
 روزگارا همسر من بیسر و پایان نند
 هار من بگذشته از مستکبر و مستکبری
 من بهر فنی ز فن شعر مرد یک فتم
 قادرم داده است در هر گونه شعری قادری
 دزد دیوان منند این عده شاعر نمای
 دیو دیدستی که باشد دشمن جان پری
 جز سه تن شاعر در ایران ننگرم سر تا بسر
 گر ترا چشم خرد باز است چون من بنگری

از طعان رمیح حیدر طعمه در پیش کلاغ
 آورد از کاسه سر ذوالکلاع حمیری
 یاوه گویانی که در پا تخت ایران گشته جمع
 روستایانند و نادر هست از ایشان کشوری
 نظامشان چون نثرشان عاری ز مضمون بدیع
 طبعشان چون مغزشان خالی ز گلبرگ طری
 از برای یک دگر دارند جنگ المهملات
 چون سزای ریش گاوی نیست جز کون خری
 با پرند ششتی گو بعد از این بر خود ملاف
 بوری باف آمد اندر کار گاه ششتی
 آنکه رود از رود و عود از عود شناسد زحم
 چون تمیزیای نسبت را دهد از مصدری
 آنکه ندهد بین تقادی و قوادی تمیز
 میکند تحقیق شعر بونواس و بختی
 امرءالقیس از عرب چونشد بهیچش نشمرند
 این گروه بی ادب از کثری و خیره سری
 قانددین دین ما باشند سر تا سر عرب
 ما مسلمانیم و باشد مذهب ما جعفری
 لازم حب الوطن هرگز نباشد بغض دین
 گر مسلمانی را میکند طریق کافری
 غیرت و مردانگی از آدم بی دین منخواه
 ز آنکه در بی دین نباشد جز صفات زنجری
 کار دین و کار دنیا دان ز یکدیگر جدا
 کان امور باطنی هست این رسوم ظاهری

عدل کسرائی چه کسر آرد بجود حانمی
 رای سلمانی چه نقص آرد بزهد بوذری
 از عرب تنها نشد برباد آب و خاک ما
 از زمین بر آسمان شد آتش اسکندری
 تا کنون ویرانه ایران بودی از افراسیاب
 گر نه شمشیر تهمتین بود و تیغ نوذری
 اسپری ملکش نگردیدی ز شمشیر عرب
 گر نکردی پیشه خسرو شیوه تن پروری
 تلخکام ایرانیان آتروز گشتندی که شد
 هم خسرو از لب شیرین و شکر شگری
 چیست کز چنگیز نامی در میان ناید کز او
 ریگهای کوه و صحرا تا کنونست احمری
 آنچه تیمور اندر ایران کرده با جنس بشر
 با گوزن و گور نپسندد پلنگ بربری
 ناله ایرانی از افغان هنوز آید بگوش
 گرچه کرد آن فتنه را خاموش سعی نادری
 هیچ از این بیکانگان حرفی نیاید در میان
 هیچ از این همسایگان سطری نگردد مسطری
 داوری شان با عرب باشد چو قانون عرب
 شد لجام اندر دهان وحشیان ز آدم دری
 ای بهار بوستان فضل و دانش ای ملک
 ای که جای شاعری کلکت نماید ساحری
 حیرت اندر حیرت افزاید رهی را کز چه روی
 ساحری با بودن موسی نماید سامری

اندر این طوفان حیرت زای بحر بیکنار
 کشتی دریای طبع تو نماید لنگری
 بحر طبع من ز دست فکر بگیر اندر کنار
 تا بریزد اؤلؤ لالا و زر شش سری
 گوهر از دریا ستانم باز بر دریا برم
 خوشتر آن باشد که باشد گوهری با گوهری
 بی نیاز از زر نباشد گرچه دریائست در
 زر بود محتاج زرگر تا نگردد زرگری
 تا که ماه اندر فلک از قرب و بعد آفتاب
 که نماید فربهی و گه نماید لاغری
 پایه گاه سخن گویان قرین آفتاب
 سایه جاه هنرمندان ردیف مشتری
 از شعاع الملک ماند این قصیده یادگار
 تا سخن بخشد سخن گو را اساس برتری

در شکایت از گفتن شعر گوید^۱:

روزگاری بسته بودم لب ز شعر و شاعری تا که در رویم نگردد باز باب داوری
 زانکه گر بینی بچشم عقل میدانی که نیست هیچ کاری در جهان بدتر ز کار شاعری
 در بیان مدعای ما چه خوش گفت آنکه گفت این سخن را در حقیقت تو طریق سرسری
 دشمن جان من آمد شعر چندی پرورم ای مسلمانان فغان از دست دشمن پروری

۱ استقبال از قصیده «انوری» ایوردیست که مطلع آن اینست:
 ای مسلمانان فغان از دور چرخ چنبری
 وز نفاق تبر و چور ماه و کید مشتری.

شاعری و مطربی را هر که با هم کرد ضم
رود کی ننواختی گر رود کارش بود زار
ورنه فردوسی که استاد سخن سنجان بدی
میر می و بی حیائی هم بود شرط اخیر
من اگر بی بهره ام زینان بحمد الله که من
شاید اقبالش کند یاری و بختش یآوری
زال سامان یافت سامان از ره خنیاگری
سیم و زرازوی بری شد چون بد از این فن بری
شاعران مدح گو را در گه نام آوری
در فنون شاعری دائم فسون ساحری

چون که بازار سخن کاسد بود از فاسدان
خوشر آن باشد برم اورا بجای دیگری

تقریظ بر دیوان امیر معزی

هر چند از حکیم ابیورد انوری
رجحان طبع انورش از هر چکامه گوی
اقرار میکنم که سرای سخنوری
تغزیر او کجا بمعزی بود روا
با از گلیم خویش فراتر کشید و گفت
کس دامن از اکابر گردنکشان نظم
روی سخن و را بمعزی است بی سخن
بر عزت معزی این بس که در عزاش
دیوان نظم او ز برای سخن شناس
از حسن اتفاق بشیراز بی نیاز
اندر دهان زبان سخنگوئی الکن است
چون آفتاب بر همه ذرات روشن است
از فکر این حکیم گرانمایه متقن است
چون از برای هر دو حدودی معین است
با سرو یاسمن بمثل سیر و راسن است
کور اصریح خون دود دیوان بگردن است
چون مشت کونشانه زخروار و خرمن است
تا روز حشر روح سنائی بشیون است
بر قدرت سخنوری او مبرهن است
دیوان او میان دواوین مدوّن است

ناید ترا بدست گر این گنج شایگان

پائی نمای رنجه که در کلبه من است

غزلیات

بهر توصیف دهان تو خیالی کردم
هیچ شد مسئله جوهر فرد از دهن
روی هم رفته عجب فکر محالی کردم
تا ازان نقطه موهوم سوّالی کردم

سر پپای تو دهم زندگی از سر گیرم
 فارغ از کون و مکان گشتم و بیرون از خویش
 طاق ابروی تو شد قبله نمای نظرم
 گشتم از ناله چونال و شدم از مویه چوموی
 وصف نقاش ازل باشد و صنع صانع
 خون دل بود که شد تجزیه از صافی عشق
 اگر از عمر گرانمایه مجالی کردم
 بخیالات نفسی دفع ملالی کردم
 در شب عید نظر گر بهلالی کردم
 تا که در باغ نظر غرس نهالی کردم
 گر بصورت صفت از خطی و خالی کردم
 اگر از دیده روان آب زلالی کردم

من بدیوان غزل صدر نشینم چو شعاع
 چون بهر بیتی از آن صید غزالی کردم

❖

تا ماه روی دوست مرا در برابر است
 بر عاشقان یکدله گوئی شب فراق
 خلد برین و صحبت حور و لب قصور
 از ساقیان زهره جبینش کناره نیست
 در پیش قد و خدّ تو آیند در سجود
 مانند قامت تو که دارد نشان بیاغ
 در ظلّ سایه تو بیاساید آفتاب
 آن خال را بروی تو هر کس که دید گفت
 خورشید در برابرم از ذره کمتر است
 هر ساعتی که میگذرد روز محشر است
 آنرا میسر است که در کوی دلبر است
 گوشی اگر بمزمر و چشمی بساغر است
 ماهی اگر بنخشب و سروی بکشم است
 سرو و صنوبری که برش مشک و عنبر است
 تا زلف عنبرین برخت سایه گستر است
 هندو در آذر است و لب حوض کوثر است

از یک اشعه ز شعاع جمال دوست
 خورشید آسمان چهارم منور است

❖

هر لاله که روید از گل من
 جز مهر گیاه دوست نبود
 زلفت چو طناب گردن آمد
 حرفی شنوم گر از دهانت
 داغیست ز آتش دل من
 هر سبزه که روید از گل من
 زنجیر تو شد سلاسل من
 آسان شود از تو مشکل من

جز بار فراق تو نگردید در وادی عشق حاصل من
جز آینه جمال خوبان نقشی نبود مقابل من
خورشید رخت ز مشرق حسن
گردید شعاع محفل من



چو لیلی جای کرد اندر کجاوه
سیاستهای عالم را بحرفی
نگردد بیش و کم روزی مقسوم
بتوان جهالت خلق گشتند
بدفع ظلم ضحاک ستمگر
اگر نبود بلای آسمانی
برفت از چشم مجنون رود ساوه
حدیث لعل جانان کرد یاوه
اگر در ساوه باشی یا بجاوه
چو مرغ و ماهی بریان بتاوه
چرا ناید علم در دست کاوه
چرا هر روزه میگردد علاوه
شعاع الملک را طاق شد از دست
چو دلبر جای کرد اندر کجاوه



بلبلی بیقرار در چمنی
همچو بالای یار در رفتار
همچو گیسوی دوست عنبر بار
بهر اثبات نقطه موهوم
تا در آئینه خویشتن بیند
دل من در چه زنجدهاش
نیست از بهر گردن عشاق
بهتر از تار گیسویت رسی

بعدی سعدی شعاع در شیراز

کس نگفته است اینچنین سخنی

رباعیات

استاد سخن دان سخن سنج منم در کهنه خرابه جهان گنج منم
از دست چهار مادر و هفت پدر سرگشته در این سرای اسپنج منم

❖

تا می نخوری پخته نگردی خامی تا در پی نام و نسبی بدنامی
تا کام نگیری ز لب لعل نگار گر شاه جهانی بجهان ناکامی

❖

سرگشته‌ام از بخت بد خفته خویش ترسنده‌ام از طالع آشفته خویش
درمانده‌ام از گوهر ناسفته خویش شرمنده‌ام از گفته و ناکفته خویش

❖

گویند که در جهان دلی بیغم نیست گر هست ز اولاد بنی آدم نیست
حق داند و من دادم و دلبر داند شوریده تری ز من در این عالم نیست

❖

واقف کس از انجام و ز آغاز نگشت یکتا بجهان کاشف این راز نگشت
هر کس بجهان شد خبری هیچ نداشت هر کس ز جهان رفت دگر باز نگشت

❖

تا چند بغم بقید هر بیش و کمی تا کی بجهان امیر لا و نعمی
دم درکش و می نوش کن و شاد بزی کز عمر تو باقی نبود غیر دمی

❖

امروز ز روز پیش بیهوش تری بیهوش تری و پنبه در گوش تری
گفتی که کنم ترک شراب از فردا فردا شد و امروز تو مغشوش تری

❖

گفتم تو که در روز ز شب خوب تری دیدم به شب ز روز مطلوب تری
حقاً که شب و روز ز خوبان جهان مطلوب تری و باز محبوب تری

☆
گر تخت جم و تاج سکندر داری گر ملک سبکتگین و سنجر داری
گر یونس و ادریس برادر داری هر جا که روی مرگ برابر داری

☆
شمس الحق تبریز و شعاع شیراز گفتند ترا هر دو بیک پرده راز
جز دوست در این بساط گسترده مگیر جز عشق در این سرای بازیچه مبارز



شفق

دکتر میرزا صادقخان رضا زاده شفق در سال ۱۳۱۰ هجری قمری در تبریز متولد شده و در همین شهر تحصیلات متوسطه را بپایان رسانده است. زبان انگلیسی و فرانسه را در مدرسه کاتولیک و امریکائی تبریز فرا گرفته است. در سال ۱۳۲۷ هجری قمری به مدیریت مدرسه «حیات» در تبریز نایل آمده و در سال ۱۳۲۸ هجری قمری مدیر و نویسنده روزنامه «شفق» تبریز گشت وی در سال ۱۳۳۰ هجری قمری برای نطقهای بر علیه استیلای دولت روس از طرف روسها محکوم به اعدام گردید. وی چهارده ماه مخفیانه زندگی نموده باسلامبول فرار کرد و در آنجا در مدرسه «دبستان ایرانیان» معلم ادبیات فارسی گردید. در اواخر ۱۳۳۲ هجری قمری برای تحصیل دیپلوم سیانس در رابرت کالج اسلامبول همت گماشت و بعد از اتمام تحصیل برای سه سال در آن کالج معلم زبان انگلیسی و جغرافی شده است.

در سال ۱۳۴۰ هجری قمری به ایران مراجعت کرد و پس از هشت ماه توقف به برلین مسافرت نموده در فاکولته (Faculté) فلسفه داخل شد و در ۱۳۴۷ هجری قمری بدرجه دکتری در فلسفه نائل آمد.

بعد از تحصیل دیپلوم دکتری در ۱۳۴۷ هجری قمری بطهران آمد و در دارالمعلمین عالی بمعلمی فلسفه و پداگوژی^۲ (تعلیم و تربیت) و ادبیات فارسی قبل از اسلام برقرار و تاکنون همین سمت را داراست. بالجمله دکتر رضا زاده شفق از نویسندگان مهم ایران بشمار میرود و سبک مخصوصی دارد و گاهی شعر هم می سراید و زبان ترکی، روسی، فرانسه، انگلیسی و آلمانی را بخوبی میداند.

۱ رجوع شود به Browne's Press and Poetry of Modern Persia

صنحه ۱۱۱.

۲ Pédagogie.



دکتر میرزا صادق خان رضا زاده شفق ،

THE JAMMU & KASHMIR
UNIVERSITY
LIBRARY.
DATE LOANED
Book No.
Co.

Class No. _____
Vol. _____

Vol.

Book No. 1
Copy

Copy

Accession No.

تصنیفات و تالیفات وی از این قرار است: روزنامه «شفق»، مقالات بسیاری که در روزنامه‌های ایران و اسلامبول منتشر شده، «تاریخ ادبیات ایران» که مطابق دستور وزارت جلیله معارف طبع شده، رساله «راه رهایی» در استخلاص اقتصادی ایران (چاپ طهران - ۱۳۴۰ هجری)، کتابی بزبان ترکی موسوم به «تورک متفکریننگ نظر انتباهنه» راجع باینکه اهالی آذربایجان نسل ترک نبوده‌اند (چاپ برلین - ۱۳۴۳ هجری)، جمع و تدوین «دیوان عارف» بضمیمه مقدمه از خود دکتر شفق (چاپ برلین - ۱۳۴۲ هجری) و «تاریخ حکمت» که تاکنون بطبع نرسیده است.

برای نمونه چندی از اشعارش انتخاب کرده در اینجا درج مینمائیم:

بیاد برادر م

<p>روز ما تار و دل آزار شد اندر غم یار مردم و مور و دد و دیو بشب آسایند پرسم از چرخ که تاچند بسوز و مخروش چرخ بیدل کند از دور اشارت که خموش بسکه غم دید دلم گشت بغم گوش بزنگ شدر بخت مرا مهره تقدیر گرفت سوی ویرانه شوم یا که پی پیرمغان یا که داروی شفا مسئلت از شیخ کنم تا مگر باز نمایند معمای جهان آن گل چهره که با خاطر خندان دیدم آه ای یار که رفتی تو چنین نا هنگام مگرت با من دیوانه نبودی پیمان یاد باد آنکه مرا با تو چه همدردی بود کو در این ملک یکی چون تور فیق صادق شده در کشور ما رسم صداقت متروک</p>	<p>تو که جانکاه و دل آزار تری ای شب تار دل دیوانه ما بین به دل شب بیدار پرسم از دهر که تاچند مریز و کجدار دهر بی عاطفه گوید به مرارت زندهار این دل تنگ چرا گشت چنین زنگ شمار من بیچاره دچار غم زخم سه و چار ره میخانه روم یا که به بندم ز تار یا که از پیر طریقت بکنم استفسار تا مگر رفع شود پرده ز روی اسرار گشته امروز خدایا ز چه مشتی گل خوار نوز از عمر جوانی نشده برخوردار این چه پیمان شکنی بود و دل این چه قرار هر دو بودیم همی همقدم و هم اسرار تا که بیباک کنم درد دل خود اظهار شده دلها همه از مهر و محبت بیزار</p>
---	---

از چه اینگونه مرا ترک نمودی بیکس
یاد ایام صباوت چه خوش دوری بود
یاد ایام سرور و شغف نو روزی
آه بودیم چسان بی خبر از بازی چرخ
بلبل افسانه همی خواند چه خوش درستان
وہ چه زیبا پرو خوش رنگ بد آن پروانه
شاید این آتش غم از اثر آتش بود
یاد باد آنکه بد از شور جوانی ما را
غم بیچارگی و شادی اقبال وطن
آه از آروز که شد مام وطن خوار و پریش
سر مردان هنر پرور ایران گردید
بس فزون گشت به یاران ستم گونه گون
چه بگویم ز شکنج و غم بیچاره پدر
از سر گفتن این قصه جانکن بگذر
آه و افسوس ندانم بکه می گویم راز
دل خوش باور خود باخته در صید امید
بس کن ای گمشده دل این همه اندیشه خام

❖

نی نی این مایه غم و یأس و فغان نیست روا
پدر پیر فلک دیده این درد بسی
کس نچیده است درین مزرعه یکجو بیغم
لاجرم زیر سر گیتی گردان سربست
کنه این مسئله را ره نبرد فکر دقیق
گرچه با خاک قرین گشت تن یار عزیز
این جهان گذران را نبود هیچ انگار
مادر گیتی هم مرگ جوانان بسیار
کس ندیده است درین گلشن یک گل بیخار
گردش این فلک پیر تو بازی مشمار
غور این بحر رسیدن نتواند پندار
هوش و جان و خردش خاک تگرود هشدار

مهر و خوشگوئی و لبخنده جان پرور او نغمه گفتار و سخن سنجی و باریک افکار
 کرم و خوبی و وفاداری و صدق بره عشق گذشتن ز خود و دار و ندار
 این زاو صاف روان است که جاویدانست اثر نفحه جان است و ورا نیست دمار
 پس تو ای یار وفادار نگشتی نابود گرچه از دیده نهفتی نشدی گرد و غبار
 پس از این در غم روی تو شکبیا کردم در فراق تو بخود شیمه کنم صبر و قرار
 روزها می‌شمرم در غم و صلت دایم تا بدامان وصال تو رسم روز شمار
 نوکلی در چمن و دشت چو روید تنها یا که بر شاخه گل نوحه سراید چو هزار
 غم تنهائی و عشق تو بود در دل من می‌کنم یاد تو نام تو نمایم تکرار
 بر سر آب روان و سر گلشن چو رسم روش و راز روان تو کنم استخبار
 بیشتر انس تو را از دل مادر جویم آن دل خسته و خون گشته زرنج و تیمار
 مهر و دلداری او پیشه کنم همواره غم او را بدل خویش نمایم هموار
 برو ای یار که فردوس مکانت بادا باد همواره روان تو غریق انوار

گرچه زین نشئه گذشتی و دل از ما بردی
 بس از این نشئه بود نشئه دیگر ناچار^۱

بیاد پدرم

بگو ناصح مده پندم گذشت از کار کار من
 حدیث عشق کوتاه کن که رفت از دست یار من
 بروز بیکسی همسایه من سایه من بود
 ولی آنهم ندارد طاقیت شبهای تار من^۲
 خرد گوید توانا مرد باید زنده دل گردد
 دریغا دل ربود از من عنایت اختیار من
 بخواب کودکی قدر صباوت را ندانستم
 کنون بینم که خوابی بوده خوشتر روزگار من

۱ نقل از «گلهای ادب» مؤلفه ج. سعادت نوری صفحات ۹۹-۱۰۲.

۲ اقتباس و تحریف از مصرع: «بروز بیکسی جز سایه چیزی نیست یار من».

بکاخ غم چو مرغ تیر خورده آشیان جستم
 فغان کرد آشیان از ناله‌های بیشمار من
 بهار عمر ایام جوانی بود صد افسوس
 گلی نشکفته پامال خزان شد نو بهار من
 کتاب عمر شرح جان کنی‌های من و دل شد
 گهی من در فشار دل گهی دل در فشار من
 کنون گمنام و بیخود زیستن خواهم که پنهان شد
 بزیر خاک یار نام بخش نامدار من
 بیاد وصل تو بر کشور بیگانه خو کردم
 بامید رخت یارا، صبوری شد شعار من
 دمی وارسته از امید دیدارت اگر بودم
 گرفتار غم و رنجم نماید کردگار من
 بروز هجر تو دل باقرار وصل خوش کردم
 چه بد پیمان شدم افسوس بر من بر قرار من
 نه بی مهری شعار تو نه غفلت پیشه من بود
 ندانم ظلم تقدیر است یا ظلم دیار من
 دلا رفتی و در هجر تو دلداری از آن جویم
 که بهر عشق رفت و می‌رود دار و ندار من
 صبا گر از وفا روزی سر خاکش گذر کردی
 بنه بهر خدا برگ گلی روی نگار من
 مهین پروردگار من دل مادر بدست تو است
 دل مادر بدست تو مهین پروردگار من
 آلهی آتش عشقت فروزانتر شود هر روز
 ز عشقت بر نگردم گر بسوزد پود و تار من^۱

تصوف

زیبا ترین تصویر تصوف :

عمریست دل بصحبت ابرار داده‌ایم	صد گوش بر حدیث رخ یار داده‌ایم
«ما در پیاله عکس رخ یار دیده‌ایم»	هوش و خرد ز دست بیکبار داده‌ایم
جام می محبت ساقی گرفته‌ایم	مزدش بدین دو دیده سرشار داده‌ایم
ابهام و کشف در نظر ما یکی است چون	دستی بدست کشف اسرار داده‌ایم
بر عامیان شهر بگو بار عام نیست	صاحب‌دلست آنکه بدل بار داده‌ایم
تن پروران ز عشق رخ یار غافلند	زینست تن بزحمت و آزار داده‌ایم
شیخا حدیث غاشیه کم خوان که ما بسی	فرمان بدست غاشیه بردار داده‌ایم
منصور راه کعبه عشقیم و امتحان	در پیشگاه یار سر دار داده‌ایم
از من بزاهدان ریائی بگو که ما	تسبیح وام کرده بزمار داده‌ایم
مارا بکار شیخ ریا کار کار نیست	دیریست ما قرار بدین کار داده‌ایم
چون مرد می زفتنه زاهد زبون شدند	فرمان ترک خرقة و دستار داده‌ایم
منعم، بگو بسیم و زر خود مناز چون	ما خود طلاق درهم و دینار داده‌ایم

مارا ز می چگونه ملامت کنی که ما
عهدیست ره بخانه خمار داده‌ایم^۱

زندگی

کاری است نا شنیده و نا دیده کار عشق	همواره از اداره دلها مدار عشق
ما را بکنج دیر مغان جایگاه نیست	ما عاشقیم و نیست ریا در دیار عشق
جانا برای زلف تو دلها بجنگ و من	با این دل شکسته کنم کارزار عشق

یا میرسم بوصل تو یا دل فدا کنم
بیدل شوم ولی نشوم شرمسار عشق^۲

۱ نقل از مجله «ایران شهر» سال دوم صفحات ۵۰۷-۵۰۸.

۲ نقل از مجله «ایران شهر» سال چهارم صفحه ۳۹۴.

شهریار

میر محمد حسین خان متخلص به «شهریار» در سال ۱۳۲۳ هجری قمری در شهر تبریز تولد یافته، پدرش حاج میر آقا وکیل عدلیه و از نجبا و معاریف تبریز شمرده میشود.

شهریار تحصیلات ابتدائی را در تبریز فراگرفت و از آن پس بطهران آمده، پس از اتمام تحصیلات متوسطه بمدرسه عالی طب درآمد و چند کلاس آن مدرسه را نیز بزحمت و عسرت طی کرد.

بمناسبت عدم استطاعت مالی و وقفه‌های متوالی که در طی دوره مدرسه طب پیش آمد شهریار ناچار مدرسه را ترک گفت و بخدمت وزارت معارف درآمد و اینک چند سال است که در ایالت خراسان بخدمت اشتغال دارد.

شهریار در ادبیات فرانسه و عرب دست دارد و ترکی را نیز بخوبی و روانی می‌داند.

این شاعر با اینکه سی سال بیش ندارد اشعارش در کمال پختگی است و میتوان گفت فکر رسا، ظرافت الفاظ، لطافت معانی را در ابیات خود جمع نموده و تاثیر و نفوذی که باید شعر خوب داشته باشد در اشعار او هست.

نخستین منظومه‌ای که از شهریار انتشار یافت مثنوی «روح پروانه»^۱ بود و این رساله مورد توجه ادبای لطیف طبع واقع گشت. بعد در ۱۳۵۰

۱ پروانه خانم ظریف طبع و موسیقی دان و خواننده‌ای شیرین زبان بوده که در سال ۱۳۴۷ هجری قمری بمرض سل در گذشته است، تاریخ وفات او را پژمان بختیاری (رجوع شود بصفحه ۹۷ در همین مجلد) اینجور گفته است:

وای پروانه سوخت.



میر محمد حسین (شہریار)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--

هجری در حدود یک هزار و چهار صد بیت دیگر از او بنام «دیوان شهریار» منتشر شد که اکنون نسخه آن کمیاب است.

اینک مختصری از اشعار او را انتخاب نموده داوری در قریحه بلند این شاعر جوان را باهل ذوق و ادب وا میگذاریم:

روح پروانه

انتخاب از کتابچه مثنوی «روح پروانه» که در دو تابلو ساخته شده:
(ابتدا)

رفته ز رخسار جهان آب و تاب	میکند آهنگ غروب آفتاب
طالع یعقوب فلک شد سیاه	یوسف خورشید فرو شد بچاه
مرد عروس فلک افروز مهر	غمکده شد حجله سرای سپهر
شمع طرب گرچه فزون میگریست	چشم شفق بود که خون میگریست
پنجه کابوس شب از دستبرد	سخت گلوگاه افق را فشرده
روی فلک گشت دمام سیاه	روی سیاهش بگناهِش گواه
جان فلک آمده گفتی بلب	روزش از آسیب غم و درد شب
شمع جهان تاب فلک رخ بتافت	روز چو پروانه اش از پی شتافت
کشتی دنیای سفید آبرو	رفت بدزیای سیاهی فرو
روز از اقطار جهان بسته رخت	شب شده چون روز من تیره بخت
روشنی روز شد اکسیر باز	آه شبی آمد دلگیر باز
کاشکی آن شب دل شب واشدی	روشنی گم شده پیدا شدی
تیر نظر هرچه که پر می گشود	غیر سیاهی و تباهی نبود
تا که چو شاه پریان ماه شب	تاخت برون از دل خرگاه شب

تا آنجا که گوید:

آری موسیقی ما غم فراست هرچه غم افزا بود از آن ماست
نغمه ما چون دل، ما غم زده است لایق ما ملت ماتم زده است

نغمه ما غمزده گر شد رواست ز آنکه حکایت کن احوال ماست
 ماتمی شوکت دیرین شده است نوحه گر خسرو و شیرین شده است
 حنجره باربد آساش نیست چون بکند چنگ نکیشاش نیست
 نغمه ما نعره شیپور بود پیشرو لشکر شاپور بود
 بر رگ نصرت ز دمش صور بود همسفر رایت منصور بود
 باز هم ایران اگر ایران شود پیرو آئین دلیران شود
 در تن این نغمه دمد جان نو باش که با لشکر ایران نو
 باز نهییش دل دشمن درد در دل ما نیز فرح آورد
 تا آنجا که روح پروانه حرف میزند:

من نه پری دیده نه دیوانه‌ام روح ستمدیده پروانه‌ام
 کس نکند از من نا کام یاد آم بناکامی من کس مباد
 شمع وصال طرب افروختم خویشتن از شعله آت سوختم
 سوز دل افزودم و جان کاستم شمع صفت محفلی آراستم
 کام گرفت از من و آزار داد آنکه دلش همچو من آزرده باد
 شوهر من وصله ناجور بود منکه نمی خواستمش زور بود
 معتقد عاطفه زنت نبود شوهر من باب دل من نبود
 دست دل من بسوی شو نرفت آب زن و شوی بیک جو نرفت
 نسکه نکوهیده اش اخلاق بود طاقتم از جفتی او طاق بود
 خانه شوهر نه که زندان من سوخت بزدان غمش جان من
 تا آنجا که گوید:

خشت من از قالب حسرت کنید و انگش آئینه عبرت کنید
 دخترکان خشت مرا بنگرند راز بخوانندش و عبرت برند

ایضاً میگوید

این چرخ پر از کینه دل صاف ندارد و ارون تر از این باد که انصاف ندارد

صیاد صفت خم شده دائم بکمین است این پیر کماندار ندانم به چه دین است
 با آهوی مشکین من ای چرخ امانی ای سخت کمان دست نگه دار زمانی
 این سینه سرور دل عشاق حزین است آن سینه که مستوجب تیر است نه این است
 این سینه جگر گوشه ارباب نیاز است این آئینه عصمت و گنجینه راز است
 این سینه نازک شود آزرده ز آهی ای سل توازین سینه آزرده چه خواهی

غزلیات

یکی از غزل‌های خوب شهریار است

نوبهار آمد و چون عهد بتان توبه شکست فصل گل دامن ساقی نتوان داد از دست
 کاسه و کوزه تقوی که نمودند درشت دیدم آن کاسه بسنگ آمد و آن کوزه شکست
 باز از طرف چمن نغمه بلبل برخاست عاشقان بی می و معشوق نخواهند نشست
 سرخ گل خنده زد و ابر بکھسار گریست لاله بگرفت قدح بلبل عاشق شد مست
 نغمه‌ها داشتم از عشق تو چون تار و فلک گوشمال آنقدرم داد که تارشته گسست
 خبرت هست که دیگر خبر از خویشم نیست؟ خبرت نیست که آخر خبر از عشقم هست؟
 دل‌با تر ز رخت در دمنی گل ندמיד دلکشا تر ز لب‌ت در چمنی غنچه نبست
 شهریارا دگر از بخت چه خواهی که برند خوب رویان غزل نغز ترا دست بدست

خانم قمرالملوک وزیری^۱ از خواننده‌های مشهور ایران است،

در مجلسی که مشار الیه‌ها حضور داشته شهریار این غزل لطیف

و دلکش را گفته است

از کوری چشم فلک امشب قمر اینجاست آری قمر امشب بخدا تا سحر اینجاست
 آهسته بگوش فلک از بنده بگوئید دیگر نشود منتظر امشب قمر اینجاست
 شمعی که بسویش من جان سوخته از شوق پروانه صفت باز کنم بال و پر اینجاست

۱ نگارنده در مجالس رسمی جشن فردوسی آواز مشار الیه‌ها را استماع کرده است.

تنها نه من از شوق سر از پا نشناسم	یکدسته چو من عاشق بی پاوسر اینجاست
آری قمر آن قمری خوشخوان طبیعت	آن نغمه سرا بلبل باغ هنر اینجاست
ساز خوش و آواز خوش و باده دلکش	ای بیخبر آخر چه نشستی خبر اینجاست
مهمان عزیزی که پی دیدن رویش	همسایه همه سر کشد از بام و در اینجاست
ایکاش سحر ناید و خورشید نراید	کامشب قمر اینجاقمر اینجاقمر اینجاست

کوزه گر از کوزه شکسته آب می خورد

این ضرب المثل فارسی را شهریار در مقطع غزل ذیل در ضمن
مضمونی بدیع آورده است

خط ز لب یار چسته چسته خورد آب	خیل غزال است و دسته دسته خورد آب
سرو قدا خیز ز آنکه ساقه فتنه	دائم از این ریشه نشسته خورد آب
ای لب آب حیات لب بلبم نه	بوکی یکی تشنه کام خسته خورد آب
فیض درستی نگر که کشت بلاغت	از نی این کلک سر شکسته خورد آب

به که خورد شهریار خون دل، آری

کوزه گر از کوزه شکسته خورد آب

دستگاه حسن

دستگاه عارض تو ماه ندارد	پیش تو خورشید دستگاه ندارد
ماه خجل شد ز حسن روی تو آری	روشنی آفتاب ماه ندارد
رحم ترا میتوان خرید باهی	آه که دل در بساط آه ندارد
خاک کف پای تست تاج سر من	تاج مرا هیچ پادشاه ندارد
جانب چشمم نگاه دار که این چشم	از تو عنان نگه نگاه ندارد
جذبه معنی نگر که پادشه عشق	ملک جهان گیرد و سپاه ندارد

ممه را لولو برد

این غزل متضمن اصطلاحات نو و مضامین نو است

آخر آن شوخ مرا از رو برد آبرو داشتم و یارو برد

اولش عشق نهان می کردم آخر از سوختن دل بو برد
 مکن ایدل هوس لعل لبش بچه جان آن ممه را لولو برد
 همه شب بی تو «باین سوء چراغ» گریه چشمان مرا از سو برد
 بوئی از زلف تو آورد صبا صیت رسوائی من هر سو برد
 از در مهر مرا بیرون کرد دگران را بتواضع تو برد
 مرده شو زندگی من ببرد نشد این لکه بشت و شو برد
 من کم رو چکنم؟ ماه مرا آن رقیب سمج پر رو برد
 شکر الله که رخس موی آورد «برودرو» هرچه که بودش مو برد

کودک قرن طلائی

تا بکف اندر مرا نه زر و نه سیم است شمع مرادم برهگذار نسیم است
 چون کینمش طالب قصیده که یارو کودک قرن طلا و طالب سیم است
 عشق و وفا کودکان تازه چه دانند کاین همه آئین لوطیان قدیم است
 عمر نهادیم روی قلب شکسته گرچه درست آفتابه خرج لحیم است
 ای دل اگر در جهان نشان کرم نیست غصه نخور جان من خدای کریم است
 هر نبئی ناگزیر معجزتی بود معجزت شهریار طبع سلیم است

مسافرت شاعرانه

کجاست تخت سکندر کجاست افسر دارا
 از این حدیث بخوانید بیوفائی دنیا
 زمانه مدفن خسرو کند ز حجله شیرین
 جهان عروس سکندر شود بماتم دارا
 زمانه تربت لیلی کشد بدیده مجنون
 سپهر دامن یوسف درد بدست زلیخا
 سپهر سنگ بجمشید زد چنانکه بجامش
 زمانه تیشه بفرهاد زد چنانکه به خارا

تو سر بیای فرومایگان نهی و ندانی
 که خود به کاه جمشید و داریوش نهی پا
 شکست طاق مدائن گسست طرّه ایوانش
 بخت کاخ فلک فر نماند قصر فلک سا
 نه گنج ماند ز خسرو نه تخت ماند ز جمشید
 نه قصر ماند ز شیرین نه طاق ماند ز کسری
 بین بقصر سلاطین که فاخته زده کو کو
 شنو ز بام مداین که بوم بر کشد آوا
 چو جیش مرگ ستیزد چه مسجدی چه کنشتی
 چو سیل حادثه خیزد چه کعبه و چه کایسا
 بعالمی که تقاضای خیر ازو نتوان کرد
 بشر چرا نکند غیر شر و فتنه تقاضا
 چه شورها که نیانگیزد این فریق بد آئین
 چه فتنه ها که نخیزد ازین گروه دد آسا
 ندانم اصل فتن این دو لفظ دین و وطن چیست
 کزین دو این همه آشوب و فتنه زاید و غوغا
 وطن کجاست فروهل فسانه «وطن من»
 یکیست کیش رها کن حدیث مسلم و ترسا
 جهان مراست وطن مذهب من است حقیقت
 چه کافر و چه مسلمان چه آسیا چه اروپا

دخت داریوش

دیدم بخواب دوش زنی را سیاه پوش کاشفته ام هنوز ز خواب سیاه دوش
 تاریک شب فکنده سیه معجری بسر چون بخت من نشسته بماتم سیاه پوش
 دارد وطن بیام مداین چو بوم شوم خیزد ز نای سینه جوشان وی خروش

اشک تحسّرش همه بر چهره ملال
آشفته طره‌ها و فروهشته گیسوان
گفتم تو ای سیاهی شوریده کیستی
لختی خموش ماند و از آن پس به‌های
هر شب درین خرابه بکابوس حادثات
بر دفتر حیات من از خون کشیده‌است
از تند باد حادثه شمع امید من
عمریست ناله‌ها کنم اندر خرابه‌ها
از ناله‌های وی شدم آنسان در انقلاب
دیدم دمیده صبح و بآهنگ دل‌نشین
خورشید دولت وطن از روزن امید
چون شیر شرزه رایت خورشید سایه
زرین‌های پرچم «خورشید و شیر» بال
رو کرده باز شوکت و ناموس باستان
خواب‌سینه نبود جز این چادری که هست
دستم بدامنّت دگر ای سرو سر مکش

خیره نگاه وی سوی ویرانه‌های شوش
چون شیر پاسبانسله دایم به‌جنب و جوش
کز دیدن سواد تو وحشت کند و جوش
سر کرد ناله‌ها که منم دخت داریوش
دارم ستیزه‌ها من جان سخت سخت گوش
سر نیزه سکندر و ترک و عرب نقوش
آوخ که شد چو آتش آتشکده خموش
آوخ که نشنود زمن این ناله هیچ گوش
کز خواب بر پریدم و باز آمدم بهوش
در گوش من نوید سعادت دهد سروش
تابیده تا بکوری چشم وطن فروش
بگرفته پهلوی جهان پهلوان بدوش
گسترده بر سر وطن از گوش تا بگوش
آن‌جاء و آن جلالت و آن اقتدار و توش
چون فک بر سر زنهای دیر جوش
جانم فدای عفتت ای ماه رخ میوش

زین خواب شهریار نگارا بگیر پند
وین پند سودمند خدا را بجان نیوش

از فکاهیات اوست

مرا بسفره یکی قرص نان خالی نیست
عریضه برئسی نوشته بودم، باز
ترا اگر پز عالی و جیب شد خالی
خیال چون ندهد سود بیخیالش باش

فغان که سیر ز حال گرسنه خالی نیست
جواب داده که اینجا محل خالی نیست
مرا بگو که پزم نیز همچو عالی نیست
که هیچ چاره به از مشق بیخیالی نیست

بسعی و کوشش کاری نمیرود از پیش
 بروز سختی از اعراض یار دانستم
 گرسنه‌ام بدیاری که نانش ارزانست
 بدست مال‌حریرش نه دست پاک‌کنند
 ز بی‌جمالیم ای بخت شکوه بیشتر است
 کدام فصل زمستان بعمر من دیدی؟
 یکی بین بگدای چو نقش بر دیوار
 از آنکه گشنگیش منقلب کند احوال
 و گر نه شاعر بیچاره لا ابالی نیست
 که یار جانی من جز شریک مالی نیست
 خدای شکر در این شهر قحط سالی نیست
 کسیکه آگه از آئین خایه مالی نیست
 که بی‌جمالی کمتر ز بی‌کمالی نیست
 که روی من سیه از شرم بی‌ذغالی نیست
 که روح رفته و جز قالب مثالی نیست
 نمی‌توان گله کردن که اعتدالی نیست

شکایت اینهمه از چرخ شهریارا بس
 که چرخ دشمن تنها جنابعالی نیست

رباعی

لوطی حسابی

گفتند که بنگی و شرابی شده الحق که چه لوطی حسابی شده
 از سایه خویشتن حذر میکردی ای مه به چه روی آفتابی شده



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--	--



علی بزرگ نیا صدرالتجار (صدر)

صدر

علی بزرگ نیا ملقب به صدرالتجار و متخلص به «صدر» فرزند مرحوم حاج عبدالحسین در سال ۱۳۱۶ هجری قمری در مشهد مقدس تولد یافت و در آغاز شباب بتحصیل مدارس جدید پرداخته و سپس مدت هشت سال در مدرسه علوم دینی معروف به «مدرسه نو» در خدمت مرحوم آقا شیخ محمدحسین شیرازی که از ادبا و فضایی معروف خراسان بود تلمذ نموده و زبان روسی و فرانسه را نزد معلمین خصوصی فرا گرفته است و از محاضر آقایان مرحوم «اختر»، «جواهری»، «نصرت اصفهانی» و غیره استفاده نموده و شروع بساختن اشعار کرده، در غزل و قصیده سرائی مهارتی بسزا دارد. اشعار او غالباً در جراید محلی و طهران درج میگردد.

در سال ۱۳۴۳ هجری قمری برای تکمیل مطالعات اقتصادی باروپا مسافرت و مدت‌ها در انگلستان و فرانسه توقف نموده است.

مشارالیه در سال ۱۳۳۴ هجری قمری وارد جمعیت دموکرات خراسان شده و از زعمای آن جمعیت در خراسان بشمار رفته و از آزادی خواهان آنروزی شمرده میشد تا موقع انتخابات مجلس مؤسسان از کاشمر (ترشیز) عضویت مجلس مزبور انتخاب گردیده و سپس در دوره هفتم تقنینیه از طرف اهالی بجنورد خراسان نمایندگی مجلس شورای ملی انتخاب شد و اکنون بتجارت و ملاکی مشغول میباشد.

نمونه اشعار او از قرار ذیل است :

غزل

در بازی ما هیچ بجز باختنی نیست شمشیر بر توپ گران آختنی نیست

خواهم شنوم نغمه آزادی ایران
 کوشید که بالا نرود پرده دیگر
 هر چند که این زمزمه بنواختنی نیست
 درهم شده آن گونه دگر نقشه اصلاح
 کابین پرده افراشته انداختنی نیست
 بایست گزینم یکی مرکب رهوار
 کان توسن فرتوت دگر تاختنی نیست
 گویند بسوزید و بسازید بایام
 افسوس که هر سوختنی ساختنی نیست

ایضاً

به پیش آندل چون سنگ ناله بی اثر است
 مکن به تیر جفا خسته مرغی ای صیاد
 که چاره دل بیچاره از ره دگر است
 بجرم آنکه چرا سوخت بال پروانه
 که خود ز دام حوادث شکسته بال و پر است
 همیشه شمع گدازان ز شام تا سحر است
 بهر چه مینگرم یارم آید اندر چشم
 بهر کجا که روم باز دوست در نظر است
 بیوسه ز رخ دوست قانعیم که صدر
 بخوان طلعت او میهمان حاضر است

ایضاً

تو و هر روز در بزم رقیبان می گساری ها
 من و رنجوری عشق تو و شب زنده داری ها
 من و ناکامی از دلجوئی آن ماه سنگین دل
 ولی اغیار را در نزد آن مه کامگاری ها
 چو نبود مهر او بر یک قرار از خویش و بیگانه
 دگر سودی نمی بخشد مرا این بیقراری ها
 بیا ای یار و مارا در طریق عشق یاری کن
 که ایزد هم نماید مرا در عشق یاری ها

رقیبان را نخواهم سود دیگر جبهه طاعت

که کردم تجربت سودی نبود از خاکساری ها
 مرا چون طرهات دیگر نخواهی ساخت آشفته
 که عصر پهلوی طی کرد آن آشفته کاری ها

غرور ملی

فغان که دیده مهر نگار بر ما نیست
 همین خوشم بتماشای روی فترخ یار
 منم بعشق تو ثابت و گرنه خواهی دید
 بین که در همه عشاق بینوای تو هیچ
 کجا رسی بمباهات حکم فرمائی
 چگونه از پی خدمت کمر توانی بست
 و گرنه ما را هیچ از رقیب پروا نیست
 دگر بیای مرا حاجت تماشا نیست
 رقیب حیله گر امروز هست و فردا نیست
 چو من بعشق تو ایدوست پای بر جا نیست
 غرور ملی اگر دوستو حکم فرما نیست
 به پیکر تو اگر بازوی توانا نیست
 بدان نمط بسرودم که گفت «شیبانی»
 «مرا چه گوئی، گوئی زبان گویا نیست»

قطعه

کار - کوشش

ظفر ز مردم پُرکار و عنصر بی کار
 بدان که ارزش هر تن بقدر کار وی است
 همیشه مقصد خود را بدهر خواهی یافت
 بغیر سعی و عمل هیچ نیست انسان را
 فسرده سر بگریبان فرو نهفتن چیست
 نگر که مردم مغرب زمین چه سبقت برد
 سپرده راه هزیمت همیشه در پیکار
 بهیچ چیز نیرزند مردم بیکار
 اگر که سعی و عمل را کنی بخوبیش شعار
 چنین بفرقان فرمود حضرت دادار
 بیای خیز و دیگر باره راه کار سپار
 ز همگنان چو شد از رنج کار بر خوردار

بکار خاطر خود را همیشه کن مشغول «بهیچ یار مده خاطر و بهیچ دیار»
 بس است عادت تن پروری و عیّاشی بس است باده نوشین و لعبت فرخار
 بکوش تا که ز دیروز به شوی امروز نه آنکه امسال آن سان که بودی اندر یار
 هماره عضو قوی راست برتری به ضعیف که بر نظام طبیعت چنین قتاد مدار
 همیشه تا که توانی طریق عزت پوی که مرگ به بود از زندگی دون صد بار
 چه خوش سرود همی راد مزد شاعر شرق که روح پاکش با عزّ و فخر بادا یار
 «چو مرد باشد یُر کار و بخت باشد یار»
 «ز خاک تیره نماید بخلق زرّ عیار»

۱ این مصرع از سعدی است:

بهیچ یار مده خاطر و بهیچ دیار که بتو بحر فراخت و آدمی بسیار.



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Class No. _____

Copy _____

Vol. _____

Accession No. _____

--	--	--	--



لطف علی خان صوتگر

صورتگر

میرزا لطف علی خان^۱ متخلص به «صورتگر» فرزند میرزا آقا خان نقاش در سال ۱۳۱۹ هجری قمری در شیراز تولد یافته و تحصیلات مقدماتی را در همان شهر فرا گرفته است.

وی در اوان جوانی به هندوستان رفته و مدتی در بمبئی بتکمیل تحصیلات کوشیده و مجدداً بشیراز مراجعت و در تاسیس مجله ادبی «سپیده دم» اقدام کرده است.

مشارالیه در سال ۱۳۴۷ هجری قمری از ایران بانگلستان رفته در انیورسته کالج لندن (University College, London) بفرآگرفتن علوم اقتصادی و تاریخ و ادبیات همت گماشت و پس از شش سال توقف در سال ۱۳۵۳ هجری بطهران مراجعت نموده بخدمت وزارت معارف درآمد و اکنون در دانش سرای عالی طهران بتدریس ادبیات انگلیسی و ضمناً در اداره انطباعات و تبلیغات وزارت معارف^۲ بخدمت مشغول است.

صورتگر در نشر و نظم استاد و تواناست، اکنون مقالات و اشعار او بیشتر در مجله «تعلیم و تربیت» و مجله «مهر»^۳ بطبع میرسد. از موقعیکه باروپا مسافرت کرده و بادییات انگلیسی آشنا شده است سبک شعر او تغییر یافته، برای اینکه ضمناً در اشعار قدیم و جدید او سنجشی بعمل آمده باشد نخست

۱ میرزا لطف علیخان (جد آقای «صورتگر») نقاش معروف عهد ناصرالدین شاه بوده و میناتوریهایی (Miniatures) زیبای او که غالباً گل و بوته و بلبل است بغایت مرغوب و بالنسبه قیمتی میباشد.

۲ این اداره از زمانیکه حضرت اشرف آقای حکمت زمام معارف را بدست گرفته اهمیتی بسزا یافته است و اکنون ریاست آن با آقای غلامعلی خان رعدی است که شرح حال و اشعار او در مجلد اول این کتاب ص ۱۰۶ بطبع رسیده است.

۳ مدیریت این دو مجله با آقای نصرالله خان فلسفی است (رجوع شود بصفحه ۴۱۴ جلد اول).

قطعه‌ای را که چند سال قبل باستقبال قصیده دماوندیه^۱ آقای ملک الشعراء «بهار» ساخته و در «نو بهار» هفتگی بطبع رسیده و از آن پس قسمتی از منظومه‌ای را که اخیراً بنام «زیر آسمان باختر» سروده انتخاب و درج می‌کنیم:

کنار تخت جمشید

چون زد ز ستیغ کوه سیوند	بر گیتی خواب، مهر، لبخند
بر چشم جهانیان بشادی	ز آن چشمه نور پرتو افکند
فژات محیط لب گشودند	بر حمد و ستایش خداوند
زان جلگه نغز، کاروان بان	زد بانگ رحیل و خیمه برکند
رهوار من از میانه بشتافت	زی کاخ کزرسس هنرمند
از وجد، دلم بلرزش اندر،	گفتی ز تنم بریده پیوند
چون دلشده دژم که بیند	روزی رخ تابناک دل‌بند
یا زی پدری، بشرم و تشویر	بشما بد، گناهکار فرزند
چشمم ز نشیب چون بیفتاد	بر چهره، خسرو عدو بند
از کوهه بیکوه‌سار جستم	چونانکه بمبجمر اندر اسپند
گردید ز خون جبهه من	گلگون رخ وی، بقطره چند
خوناب و سرشک درهم آمیخت	و آن دخمه پاک را بپاکند
بردمش نماز: کای بگیتی	نا بوده ترا کسی همانند
معبود من ای ز فژ مردیت	سیروس بزرگ از تو خرسند
ای پست ز سم باره تو	صد باره چو باره سمرقند
ای تیغ تو، دست دین زردشت	وی رای تو روح زند و یازند
زان پس که بر این بلند ایوان	بالای تو را پدید کردند
سیلاب سپاه خصم، رو کرد	بر پهنه اربل و نه‌اوند

برخاست ز باختر سیه باد
بگذشت شرار ظلم، ز البرز
شد مویه دختران پرویز
با آنهمه زشت کاری خصم
کز دیدن ظلم و جور و بیداد
چون سنگدلان چرا نشستی؟
قلبت ز چه رو نکرد آماس؟
و آن شوکت و دستگه پراکند
جاری شد خون به شیب الوند
از رشت به قلّه دماوند
در تو عجبم بجانّت سوگند
با آنکه بند ترا خوش آیند
خاموش بر این بزرگ اورند
تیغت ز چه ماند بر کمر بند؟^۱

زیر آسمان باختر

این اشعار مرکب از سه منظومه است «اسرار شعر»، «دریا» و «افسانه»
و ما منظومه دوم را انتخاب کردیم:

چیست زیبائی؟ آنچه فکر بشر، هیچ بر شرح وی نیارد تاب.
پیش گیتی شناس دانشور پرسشی کش پدید نیست جواب.
هرچه بر ما در این جهان شگفت سخت دور است یا که بس نزدیک،
و آنچه مقیاس ما در او نگرفت، پیش ما دلپذیر آید و تیک!
این فروزنده اختران سپهر، و آن دگر روشنای بالائی،
و آن درخشنده مهر زرین چهر، و این بلند آسمان مینائی،
همه دورند و هستشان زین روی، فر و زیبائی و شکوه و جمال،
پیش داننده پیر سیمین موی، یا ندانسته طفل اندک سال!
سبزه و باد و چشمه و کوهسار، و آنچه زین گیتی فرودین است،
و آن گلستان که روزگار بهار تازه و خرم و نوائین است،
و آن گل نغمه پرنیانی بر که کند لطف شب نمش سیراب،
بار آورده نسیم سحر، دست پرورده شب و صبحتاب،

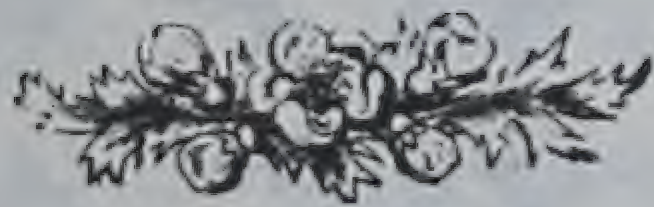
چون ز اندازه بیش محسوسند هیچ انگاره در نگیرد شان ،
 با بشر چون هماره مأنوسند دیده در دلکشی پذیرد شان ،
 و آن خرد پیشه جمال شناس ، پیش تشبیه و استعاره به بند ،
 پست را با بلند کرده قیاس ، کرده اضداد را بهم مانند !
 دیده این بشمر کواکب را همچو قندیلهای آواره !
 فهم اقمار و ذو فوائب را کرده روشن چراغ انگاره !
 باغ از این روی گشته چرخ برین ، هرگلی ز اختری بداده نشان ،
 یاسمین گشته خوشه پروین ، نسترن گشته خط کاه کشان !
 خوانده دانشورش پری سیما دختری کز نتاج آدمی است !
 برده او را بعالم بالا ، چند اگر پروریده زمی است !
 نه از آنرو که از فرشته و نور هست بخرد برآستی آگاه .
 بل از آنرو که مینماید دور ، از بن خاک تا بقله ماه !
 نرسد فکر پست انسانی ، هیچ بر اصل حسن و کنه جمال ،
 روی بروی دکان یزدانی ورشکستی دهد دکان خیال !
 وه ، که این مایه گفتههای پریش روح را خستگی فزون بخشود !
 هرچه شد موشگافی از حد بیش بیشتر او بر التهاب افزود !
 روح گوید مرا که یا بستی بس کن این زشت پرده پوشی ها !
 تو که از یک کرشمه سرمستی چندت این معرفت فروشی ها ؛
 دل تو طایری است انسی و رام ، سالها آشیان رها کرده ،
 میروود ، تا کجا شکنجه دام در پذیرد هراس نا کرده
 تا برد زحمت اسیری را سخت جانی کند که دام کجاست !
 گاه و بیگاه سهل گیری را خنده ها میزند که غم زیباست !
 سر آن داشتی که بنمائی ز آنچه نغز است نقش بندیها ،
 خاوه برگیری و بیارائی داستان نیازمندیها ،

رفته بودی که نوبهاری را دور مانی ز جستجوی هنر
 بنگری گیسوان یاری را در بچنگ نسیم جان پرور
 با هزاران نیاز وام کنی زورقی را ز مرد ماهیگیر.
 خواب بر خویشتن حرام کنی، تا سپیده دمان نمائی دیر.
 شادمان آستین زند بالا، زنده دل پیر کار سازی را.
 مرد دریا نورد راهنما نو کند تخت عشق بازی را.
 و آنچه روز طرب بکار آید، بامدادان نمائی آماده،
 چشم بر در که روی بنماید آن خداوند روح آزاده!
 ز آنچه پوشند دختران ظریف هیچ بر تنش جز پرنده نه.
 و آن دو نازنده ساعدین لطیف هیچشان ناز دست بندی نه.
 نه پذیرفته بار پیراهن، شانه و سینه بلورینش!
 و آن دل افروز چهره روشن، غازه هرگز نداده آذینش!
 راست مانند آن نهال جوان فارغ از ناز بوستان پیرا.
 ناز پرورده باد و آب روان نغز و شاداب و آخته بالا.
 نه از آنها که روزگاری دیر مانده در کنج گرم خانه مقیم!
 بنگریشان شکسته چهره و پیر پیش باران و آفتاب و نسیم!
 بادبان ایستد برابر باد قایق تیز پوی گیرد بال
 گشته از خاک خاکیان آزاد گشته در بحر بیکرانه مجال!
 هرچه بیش از کناره دور افتد وز بشر و آنهمه تگاپوشان.
 بهر ما بیشتر فرو خفتند جنبش و کوشش و هیاهوشان.
 تا بدانجا که آن خموشی را نشکند جز نوای دلکش آب.
 موج رقاص، پرده پوشی را، بفکند بر فراز خاک حجاب.
 ز آنکه دریا بلند و پستش نیست، راست گوئی سرای جاوید است!
 چون زگشت زمان شکستش نیست جایگاه سرور و امید است!

نیست آنجا رباط مسکینی، روی بر روی بر شده کاخی!
 نکشد مستمند غمگینی، زحمت آزمند گستاخی!
 قرن‌ها تازه مانده ز آنکه در او ره نبرده است هیچ ناپاکی.
 گشته آنجا پدید از هر سو چهره روشنان افلاکی:
 دمی از گرد و خاک نازرده. در بهر موج رقص رقاصان مهر!
 روی آن صفحه جلاخورده. ماه بنموده صد هزاران چهر!
 بینی از ژرف بنگری آنجا، شاهراهی است تا بچشمه نور،
 و آن هنرور مهندس دانا، تعبیت کرده راه را ز بلور!
 تا افق آشکار تائی دید، بادبان برکشیده زورقها!
 و آن همه مرغکان بال سپید روی هر موج شان معلقها!
 بری از رنج تیر و چنگل باز هیچ نشنوده نام بیم و هراس
 گرد قایق مدام در پرواز، بالشان باشرع کرده تماس.
 گشته دلجوی مستمندان را، باریابندگان در گه ماه!
 راه بنموده دردمندان را تا بآنجا که نیست غم را راه!
 من و آن مهربان خلایق را کرده در آن خجسته روز رها
 در سپرده عنایت قایق را در کف موج و اختیار خدا.
 دوش بر دوش هم نشسته بر آب گرم عشقی که خالی از هوس است
 دوستی جوی و شادمانی یاب فارغ از آنکه در زمانه کس است!
 گیسوان معنبرش از ناز بار بنهاد روی شانه من.
 کرده گاهی سؤالهای دراز از دیار من و ز خانه من.
 که چگونه است کشوری که در او، پرورش کرده سعدی و خیام؟
 بر نبشته شهران کشور جو، نام وی را بدقت ایام؟
 کارتان در زمانه صالح و صفاست، یا به بیگانه جنگ می‌ورزید؟
 در جهانی که سر بسر کالا است، راستی را، بچند می‌ارزید؟

چندتان آب و خاک و دارائی است؟ پایه صنعت و هنر تان چیست؟
 تا کجا تان حدود دانائی است؟ در ادب تازه تر اثر تان چیست؟
 دختران تان مجاور حرمند، یا گشوده رهند و آزادند؟
 در عذاب و شکنجه و ستمند، یا خوش و تازه چهر و دلشادند؟
 مرد و زن چون شوند خسته زکار، چندشان دستگاه سر گرمی است؟
 هستشان هیچ رای گشت و شکار، یا همه صحبت از بی آزر می است؟
 من سرافراز و شادمان که هنوز، ملک مارا بزرگ و دستگهی است.
 گویمش ای بداربائی طاق! پهنه دلکش است کشور من.
 خطه بوده شهره آفاق قرنهای در پرورگار کهن.
 آفتابش گرم و تابنده است، آسمانش صاف و مینا رنگ!
 سر زمینی بگنج آکنده است خطه اهوای و مرتع رنگ!
 خانه یاسمین و نسترن است. مهد نارنج سیب و حجله تاک
 عندلیبش که مست و خنده زن است، نگذارد بکس دلی غمناک!
 پیر و مهمان گرامی است آنجا، دوستی را شگفت بازاری است!
 خانه نیک نامی است آنجا، عشق را آبروی بسیاری است!
 مردم ساده طبع و یرا نیست کینه ورزی بهیچ بیگانه
 لیک هیچ اجنبی نیارد زیست جز بمهمانی اندران خانه.
 سالها خفته بود غافل و مست از جهان و جهانیان مهجور!
 چندگه جام و گده سبجه بدست، آرزومند خلد و طلعت حور!
 تا پرستار این دو بازی بود کاروان زمانه پیش افتاد،
 و آنچه شایان سرفرازی بود گشت نزدیک تا رود برباد!
 اینک از خواب جسته شبگیران و ندر این پهنه اسب میتازد!
 چند سالی نمانده تا ایران، باز بر شهره نام خود نازد!

گرچه دوشیزگان مقنعه پوش راستی را، هنوز محجوبند
 در تمامی جمال و تندی هوش آفت جان و شهر آشوبند!
 من شده گرم و آن فروخته چهر، ناز را چشم بسته رفته بخواب.
 برده او را فراز بام سپهر، اهتزاز نسیم و نغمه آب!
 تافته پرتوی بر آن رخسار، بر لبش نقش بسته شکر خند!
 خوانم از آن عذار آینه وار که بود با منش سر پیوند!
 چون رود سالی و بخندد بخت برهاند مرا ز رنج دراز
 سوی بنگاه خویش بندم رخت، برم آن ماه را بحجله ناز!



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--



میرزا محمد علی (عبرت) ، نائینی

عبرت

نامش میرزا محمد علی بن میرزا عبدالخالق مصاحبی نائینی و تخلصش «عبرت» و نسبش بمرحوم میرحسینای مصاحب که در «آتشکده» آذر اشعارش مسطور است، می پیوندد، وی در سال ۱۲۸۵ هجری قمری در اصفهان متولد شده و پس از رسیدن بحدّ رشد و تمیز بتحصیل مقدمات فارسی و صرف و نحو و معانی بیان و بدیع همت گماشته است.

پس از تکمیل تحصیلات در حدود سال ۱۳۰۰ هجری بسیر آفاق و انفس پرداخت و غالب بلاد ایران را بقدم سیاحت در نوشت و بخدمت بسیاری از مشایخ و پیروان فرقه صوفیه رسید و بالاخره در سال ۱۳۲۲ هجری در طهران رَحَلِ اقامت افکند و تا کنون در این شهر مقیم است.

«عبرت» دارای صفای ضمیر و حسن اخلاق و در بی طمع و بلند همتی در خور آفرین است، هیچگاه پیرامون خدمات دولتی نگشته و چون خط نسخ را بخوبی می نویسد وسایل معیشت خود را از پیشه کتابت فراهم میسازد، تا کنون بیشتر دواوین ادبا و نسخ منحصر بفرد را برای خوانندگان نوشته و از این حیث بیش از هشتصد هزار بیت کتابت کرده است بطوریکه تقریباً میتوان گفت کمتر کتابخانه‌ای در طهرانست که دیوانی بخط «عبرت» در آن نباشد.

از آثار «عبرت» یکی تذکره ایست بنام «مدینه الادب» که اشعار برگزیده شعرای نیمه اول قرن چهاردهم هجرت را در آن جمع کرده و دیگر دیوان اوست که بالغ بر بیست هزار بیت میشود و از آنجمله دویست غزل آن را یکی از کتابخانه‌های طهران بنام «منتخب غزلیات عبرت» بطبع رسانده است.

«عبرت» در انواع شعر زبردست است و در غزل بسبک ادبای قدیم
شاید بی نظیر باشد و چند غزلی که انتخاب میشود نمونه آنست:

قصیده

این قصیده را در مراتب کمال انسانی سروده است

خطری نیست مر آنرا که نه فضل و هنر است
هر که او را هنر و فضل بود در خطر است

بگزین فضل و هنر تا ز حوادث برهی
کاین دو شمشیر حوادث را خود و سپر است

هنر و فضل بیندوز نه گنج زر و سیم
کادمی را هنر و فضل به از سیم و زر است

بوستانیست جهان و آدم بخرد در وی
آندرختی است که فضل و هنرش برگ و بر است

شجر بی بر ، جز در خور آتش نبود
بی هنر مردم همچون شجر بی ثمر است

همچو عیسی بفلک بر شود از مرکز خاک
آن خردمندکش از علم و عمل و بال و پر است

گهر دانش و بینش طلب از جانت از آنک
جانت کانست و در او دانش و بینش گهر است

گر بدین کان خرد راهنمای تو شود
یکسره زحمت و رنج تو هبا و هدر است

دل مردم شنوا گردد و بینا بخرد
چشم و گوش دل نا بخرد کور است و کر است

بی خرد نیست خبردار ز اسرار جهان
مردم بخرد ز اسرار جهان با خبر است

نیست پاینده جهان زو بحذر باش همی
 که ز ملکی که نمیپاید جای حذر است
 زی جهان خاطر دانا نکند میل هرگز
 زانکه داند که جهان جای بلا و خطر است
 زین جهان بهره نیابیم بجز آنده و رنج
 جای آسایش ما و تو سرای دگر است
 در صفت بهار و پند و اندرز گوید

جوان شد از دم باد بهار عالم پیر	غنی بدولت نو روز شد جهان فقیر
شکفت نیست که گردد غنی فقیر ولی	شکفت اینک که جوانی ز سربگیرد پیر
صبا بطرّه سنبل چو برگذشت سحر	مشام جان ز شمیمش گرفت بوی عبیر
ز بسکه بر سر گل‌های رنگ‌رنگ چرید	معاینه دم طاؤس شد سم نخچیر
ثنای باغ بر اوراق مصحف گل سرخ	نموده کلک طبیعت بخط زر تحریر
ز وجد مرغ سحر را در آورد بنوا	بیاغ باد بهاری چو بگذرد شبگیر
بیا برون ز شبستان که مرغ‌کان چمن	ترا ز ساحت گلزار میزنند صفیر
بین بیاغ که دانی بهشت عقبی را	بدار دنیا ایزد بیافریده نظیر
زورد شام و دعای سحر نه بینی سود	گرت ز نقش ریا ساده نیست لوح ضمیر
ز دست نفس شریر از نجات میخواهی	
براه خیر بیوی و در آن مکن تاخیر	

در صفت خزان گوید

دم بهار اگر کرد باغ را خرّم	خزان بیامد و آن را فسرده کرد و دژم
شدا از تطاول دی زرد و پژمریده و خشک	همان درخت که تر بود و تازه و خرّم
هر آنچه زینت و زیور بهار داد بیاغ	خزان گرفت ازو جمله را بجور و ستم
بیاغ نار کفیده چو پهلوی سهراب	بجوی آب رونده چو خنجر رستم

هزار دستان بر بست دم ز نغمه زیر غراب کرد دهان باز بر ترانه بم
ز سردی دم دی ز مهریر را ماند همان چمن که بنوروز بود رشک ارم
کنار باغ هم اکنون پراست از دینار میان راغ هم اکنون پراست از درهم
چنان نماند که بود این جهان بزیب و بفر چنین فسرجه و بی زیب و فر نماند هم
جهان چو پیر شد از نو جوان شود لیکن جوان نکردد چون پیر شد بنی آدم

بشادمانی زانم نمی گراید دل

که هست در پی شادئی هزاران غم

غزلیات

این غزل دارای مضامین عرفانی است:

چون نور که از مهر جدا هست و جدانیست عالم همه آیات خدا هست و خدا نیست
ما پرتو حقیم و نه اوئیم و هموئیم چون نور که از مهر جدا هست و جدا نیست
هر جا نگری جلوه که شاهد غیبی است او را نتوان گفت کجا هست و کجا نیست
در آینه بینید اگر صورت خود را آن صورت آئینه شما هست و شما نیست
این نیستی هست نما را نه حقیقت در دیده ما و تو بقا هست و بقا نیست
جان فلکی را چو رهید از تن خاکی گویند گروهی که فنا هست و فنا نیست
هر حکم که او خواست براند بر ما ما را اگر از آن حکم رضا هست و رضا نیست
از جانب ما شکوه و جور از قبل دوست گر نیک بینیم خطا هست و خطا نیست
کو جرأت گفتن که عطا و کرم او بر دشمن و بر دوست چرا هست و چرا نیست
درویش که در کشور فقر است شهنشاه پیش نظر خلق کدا هست و کدا نیست

بی مهری و لطف از طرف یار بعبرت

از چیست ندانم که روا هست و روا نیست



وقتی دل سودا زده شور دگری داشت

آتش شوری میزد و سوزش اثری داشت

از هر دو جهان فارغ و مشغول بخود بود
 با اهل نظر سّری و با عشق سّری داشت
 یا پیر مغان بیخبر از سّر قدر بود
 یا آنکه ز ما داشت نهان گر خبری داشت
 گفتند که زاهد هنرش دیدن عیب است
 گفتم مگر او بهتر ازین هم هنری داشت
 از خانه ما راه بمیخانه دراز است
 ای کاش که اینخانه بمیخانه دری داشت
 شد شوق طلب همراه ما در سفر عشق
 ره گم نکند هر که چنین همسفری داشت
 ما بی خطر از بادیّه عشق گذشتیم
 ضد شکر که بگذشت ز ما گر خطری داشت
 پرویز بشیرین و شکر عشق نمیباخت
 چون شاهد شیرین لب ما گر شکری داشت
 می کند دل از یوسف و می بست بزلفش
 یعقوب چو او گر بصباح پسری داشت
 افسوس که از دام طبیعت نشد آزاد
 آنروز که مرغ دل ما بال و پری داشت
 آن کز نظرش کار جهانست بسامان
 اپکاش بکار دل عبرت نظری داشت

۴۱

عاشقان پا بسر عقل نه اکنون زده اند درازل کوس جنون بر سر گردون زده اند
 نقطه عشق ز فهم حکما بیرون بود لاجرم پای ازان دایره بیرون زده اند
 تا که بر مقصد شان راه زنان ره نبرند ره روان نعل در این مرحله وارون زده اند

شده بوده ز حال دل دیوانه ما آن مثلها که ز شیدائی مجنون زده‌اند
 بنده پیر مغانم که گدایان درش پای همت بسر مخزن قارون زده‌اند
 هرکسی هست خبردار ز گمراهی دل لیک آگه نه که راه دل او چون زده‌اند
 کشور آباد ز داد است و ز بیداد خراب رقم این نکته بدیهیم فریدون زده‌اند
 نوبهار است و گل و لاله پی‌عشوه‌گری بار که در چمن و خیمه بهامون زده‌اند
 ای خوش آنکه درین فصل به‌حر او چمن از کف لاله رخان باده گلگون زده‌اند
 اهل دل عمر نبردند بسر بی می لعل وجه می‌تاشده ممکن کم و افزون زده‌اند

ساقی و مطرب و عبرت شده همدست بهم

دوش بر لشکر اندوه شبیخون زده‌اند

✱

گرفت پرده زرخ یار و خود نمائی کرد نمود چهره و آهنگ دلربائی کرد
 من آنزمان ز دل و دین نظر فرو بستم که جلوه آن صنم از بهر خود نمائی کرد
 چگویمت که چها کرد با من درویش ببرد دین و دل آنکه ز من جدائی کرد
 جفا و جور از او دیدم و وفا کردم وفا و مهر ز من دید و بیوفائی کرد
 گسست از من و بربست عهد با اغیار ز من برید و به بیگانه آشنائی کرد
 بسر هوای پریدن نداشت طایر دل هوای دانه خال تو اش هوائی کرد
 مباد هرگز از آزادی از کمند بلا دل از ز دام تو اندیشه رهائی کرد
 گذشت آنکه در آفاق پارسائی بود که ترک چشم تو یغمای پارسائی کرد
 هزار مرتبه بدتر ز دشمن است آن دوست که ترک دوست بهنگام بینوائی کرد
 مرا اگر که نمیخواست دوست خانه خراب چرا بکوی خرابات رهنمائی کرد
 نصیحتی کنمت گوشدار و دوری کن از آنکه عیب کسان گفت و خود ستائی کرد

مقام لاف زدن نیست از غزل کس را

در آن مقام که عبرت غزل سرائی کرد

✱

بهر کجا که تو باشی خیال ما آنجاست که آرزوی دل و عین مدعا آنجاست

کجا رویم از آن آستان که در همه حال
ترا ز رحمت محض آفریده اند مگر
مقام امن و سلامت دیار بی خبریست
تو ناز پرور عیشی بکوی عشق مرو
در آ بکوی خرابات اگر صفا طلبی
ز شهر بند طبیعت قدم فراتر نه
نصیب هر که بگیتی بلا و محنت شد
ز می فروش علاج غم زمانه بجوی
فقیه مدرسه از راه عشق آگه نیست
مراد خاطر امیدوار ما آنجاست
که هر کجا که توئی رحمت خدا آنجاست
مکان مردم وارسته از هوا آنجاست
که جای خانه بدوشان بینوا آنجاست
که بزم خاص حریفان با صفا آنجاست
که ملک سرمدی و عالم بقا آنجاست
بهر کجا که رود محنت و بلا آنجاست
که درد محنت ایام را دوا آنجاست
برو بحلقه رندان که رهنما آنجاست

برو بمیکده عبرت ز خانقاه و به بیس

که جای ایمنی و بزم بی ریا آنجاست

✽

این غزل را در پند و اندرز سروده

خوش است سیر گلستان و روی گل دیدن
بساز با غم و بزم طرب مچین زنهار
چو خواست غنچه سحر لب بخنده بگشاید
مرا بعیب خود آندم که چشم دل شد باز
مگو بسعی و عمل اعتماد نیست، که کس
نکرده خدمت پیر مغان کجا دانی
من از تو رنجه نکردم، ورم برنجائی
بشرط آنکه دهند مجال گل چیدن
که دست چرخ دراز است بهر بر چیدن
نسیم صبح ندادش مجال خندیدن
نظر بدو ختم از عیب دیگران دیدن
نمیرسد بمقامی مگر بکوشیدن
طریق رندی و آئین عشق ورزیدن
که نیست شرط ارادت زدوست رنجیدن

مرا بگوش دل این نکته دوش عبرت گفت

که می پرستی از آن به که خود پرستیدن

✽

صبا غباری از آن آستان بیا آورد برای مردمک دیده توتیا آورد

به بینوائی ما دید و کیمیای مراد ز خاک در که میخانه بهر ما آورد
چرا ز دست دهم دامن' دعای سحر که دوست را بکنار من این دعا آورد
هوای امن و سلامت ز سر برفت آنروز که عشق بر سر ما فتنه و بلا آورد
برفت جان و دل و عقل و هوش و دانش و دین بین که بر سر ما عاشقی چها آورد
کشید جذبه عشقم ز کعبه رخت بدیر بین مرا بکجا برد و از کجا آورد
دعای دولت پیر مغان وظیفه ماست که شرط بنده نوازی نکو بجا آورد

بملک هر دو جهان عبرت التفاتش نیست

کسی که از دو جهان رو در خدا آورد



هزار شکر دل از خانقاه برکندم بکوی میکه رحل اقامت افکندم
شدم ز صحبت پیر مغان چو بر خوردار دل از مصاحبت شیخ شهر برکندم
بعیب خویشتم گشته باز دیده دل بین که تا بچه اندازه من هنرمندم
مرا بعمر همین یک صفت پسند افتاد که بهر راحت خود رنج غیر نپسندم
چون نیست نیک و بد دهر را ثبات و بقا بهر چه میرسد از روزگار خرسندم
کجا ملول شود خاطر من ز خدمت خلق که آفرید برای همین خداوند

دریغ نیست ز عبرت مرا نصیحت و پند

ولی دریغ که سودش نمی دهد پند



در دیر مغان عارف صاحب نفسی نیست یا هست و بدامان ویم دسترسی نیست
ز اسرار الهی دلی آگاه نباشد ور هست همان است که در وی هوسی نیست
نه ملک جهان خواهم و نه نعمت فردوس کز دوست بجز دوست مرا ملتسمی نیست
حال دل افسرده مرغان گرفتار آن مرغ چه داند که اسیر قفسی نیست
هرگز نشوند اهل نظر صید تو ای شیخ شهباز هما سایه شکار مگسی نیست

زاهد نبرد ره بخرابات که آنجا

چون صومعه منزله هر بوالهوسی نیست

که دل خوش بود از دیدار یاران
که دور افتاده‌ایم از غمگساران
رفیقان یکدگر را دستیاران
که افتادند از پا خاکساران
ببخشاید بحال دل فکاران
بیاد آر از پریشان روزگاران
مراد خاطر امیدواران

خوشا و خرّما آن روزگاران
دل نا شاد ما غمگین از آن است
پایان رفت آن دوران که بودند
مگر صاحب دلی دستی برآرد
مگر از یمن همت اهل حالی
بشکر خاطر مجموع گاهی
برآور چون بکام دل رسیدی

چو عبرت ایمنی از تیره روزی
بجو از همت شب زنده داران

وقت پیری عشقبازی را ز سر خواهم گرفت
من در این ره گوی سبقت زان پدر خواهم گرفت
از پدر دل در هوای آن پسر خواهم گرفت
کام دل زانشوخ با این سیم و زر خواهم گرفت
از لبش من کام بی خون جگر خواهم گرفت
زین و آن از رهگذار او خبر خواهم گرفت
خونبهای خویش از او بایکنظر خواهم گرفت
داد دل یکشب به افغان سحر خواهم گرفت
یا مرا داد آن لب همچون شکر خواهم گرفت
یا برای خویش دلداری دگر خواهم گرفت

کام دل را یکشب از آن سیمبر خواهم گرفت
عشق حوا کرد آدم را برون از باغ خلد
گر پدر منعم کند از عشق آن زیبا پسر
سیم و زر گر نیست اشک چشم و روی زرد هست
کام بیخون جگر زان لعل لب نگرفته کس
تا باو گیرم سر ره بی خبر از مدعی
بر رخس گر فرصت دیدار باشد زیر تیغ
از دل سختش که سختی سنگ از وی کرده وام
یا به تلخی جان شیرینم بلب خواهد رسید
یا بخود آن بی وفارامهر بان خواهم نمود

همچو عبرت هر چه بادا باد با زر یا بعجز

کام دل را یکشب از آن سیمبر خواهم گرفت

در راه عشق ما را خوف از خطر نباشد بالانر از سیاهی رنگ دگر نباشد

هر کس که عقل دارد داند که در زمانه
 ما یک دقیقه غافل از یاد تو نباشیم
 گویند خوبروئی در لعبت آن چین است
 هرگز بدین لطافت گل در چمن نروید
 از هر چه در جهانست ممکن بود گذشتن
 هر ناظری گرفته است منظوری اندر آفاق
 در صورت تو پیدا است معنی و حسن و اینراز
 ما عاشقی و رندی بر عقل برگزیدیم
 ما راست بی پر و بال پرواز تا نگوئی
 خوشتر ز عشق بازی کاری دگر نباشد
 و ز ما تو بی وفا را هرگز خبر نباشد
 ما دیده ایم آنجا زین خوبتر نباشد
 هرگز چنین حلاوت در نیشکر نباشد
 وز تو بهیچ تدبیر ما را گذر نباشد
 جز منظر تو ما را پیش نظر نباشد
 پوشیده نیست زانکس کو بی بصر نباشد
 هر چند کاین دو شیوه بی درد سر نباشد
 پرواز کی توان کرد تا بال و پر نباشد
 عبرت در آن سر کوی رحل اقامت افکند
 او را دگر از آنجا رأی سفر نباشد

✽

گفت پیر ما که هر کس عاقلست
 هر که بر لیلی وشی عاشق نشد
 غیر علم عشق و فن عاشقی
 رند و زاهد هر دو دعوی میکنند
 ترک جان گفتن بنزد عاشقان
 هیچ دانی مردم وارسته کیست
 من نه تنها مایلم بر روی خوب
 پیش جانان جان شاید هدیه برد
 هر کرا با ماه روئی الفتی است
 فیض اگر خواهی بیا در خانقاه
 شیوه رندی ز عبرت یاد گیر
 کاذرین فن اوستادی کاملست
 در فنون عشق بازی جاهلست
 هست مجنون هر که گوید عاقلست
 جمله تحصیلات ما بی حاصلست
 تا کدامین حق کدامین باطلست
 سهل باشد ترک جانان مشکلست
 آنکسی کز دین و دنیا غافلست
 هر که را بینی بخوبان مایلست
 کاین متاع مختصر نا قابلست
 اخترش فیروز و بختش مقبلست
 کاین اثر در صحبت اهل دلست

☆

دل در اندیشه آن غنچه دهانست هنوز
نکته ها بر سر درج دهندش رفته و باز
عارف از راه یقین رفت و بمقصود رسید
خواجه را عمر پیاپیان شد و از شدت حرص
استخوان سر فرهاد فرو ریخت ز هم
روزگاریست که از عشق سخن میگویند
شب عشاق دل آشفته شد و صبح دمید
ترک چشمش بنگاهی دل صاحب نظران
فتنه خوابید و ز آشوب جهان ایمن شد
چشم فتان تو آشوب جهانست هنوز
پیر شد عبرت و دارد سر شوریده او
شورش عشق تو گوئی که جوانست هنوز

☆

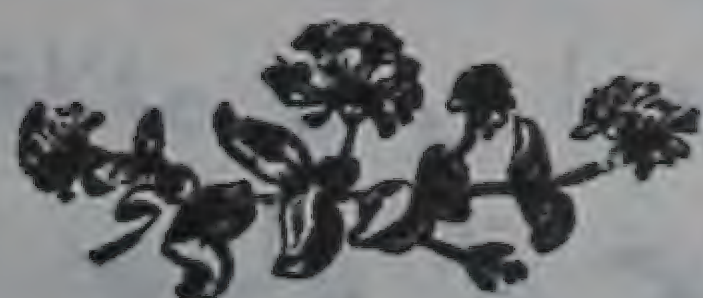
ما خمار آلودگان محتاج یک پیمانه ایم
بهر یک پیمانه می عمری است در میخانه ایم
می کشان را پر شد از دور فلک پیمانه ها
ما هنوز از طالع وارون تهی پیمانه ایم
بر سر ما آسمان چون آسیا در گردش است
زیر این سنگ آسیای سخت ما چون دانه ایم
در نهاد خام طبعان در نگیرد سوز شمع
ما که میسوزیم آگه از دل پروانه ایم
جان که جانانی ندارد صورتی پیمانی است
ما بمعنی جلوه گاه صورت جانانه ایم
آشنائی با خردمندان خلاف عاشقی است
ما بهر کس از خرد دم میزند بیگانه ایم

پند مجنون از جنون دادن نباشد شرط عقل
 ناصح ار عاقل بود داند که ما دیوانه ایم
 سالها مشق جنون کردیم در صحرای عشق
 لاجرم امروز در دیوانگی افسانه ایم
 روی و موی بکر مضمون یافت آرایش ز ما
 کز صفا آئینه و اندر موشگافی شانه ایم
 همتی مردانه باید طی راه عشق را
 سالک این راه ما از همت مردانه ایم
 عبرت ار خواهی بری بر مخزن اسرار پی
 ما کلید مخزن اسرار را دندانهایم



نه بجوئی ز حال دل خبری	نه ز رحمت کنی بما نظری
که نداری بعاشقان نظری	نیست نقصی جز این کمال ترا
نیست جز محنت و بلا ثمری	از تو ای نخل آرزو ما را
نیست ای پادشاه حسن سری	تا چه رخ داده کاینچنین با مات
بر سر ما نمی کنی گذری	خاک راحت شدیم و باز از ناز
که نمانده است در دعا اثری	بدعا من نخواهت ز خدای
سهل باشد زیان مختصری	دل سخت بسیم نرم کنم
آخر ای دل از این بلا حذری	چند گردی بگرد آن بالا
که ندیدم بدین صفت بشری	وصفت ای دوست چونتوانم کرد؟
کز تو کرد التفات با دگری	در خور التفات نیست کسی
از تو ای خوبروی خوبتری	عشق در ملک حسن گشت و نیافت

جان بجانان نمیرسد عبرت
 تا نه در خویشتر کند سفری



THE JAMMU & KASHMIR
UNIVERSITY LIBRARY.
DATE LOANED _____
No. _____
Book No. _____

Class No. _____
Vol. _____

Accession No.

Book No. 1
Copy



عبدالرحمن فرامرزی

فرامرزی

عبدالرحمن خان فرامرزی^۱ فرزند شیخ عبدالواحد^۲ در سال ۱۳۱۵ هجری در قصبه کچو کلانتر نشین فرامرزان متولد شده و تحصیلات مقدماتی را نیز در همانجا پایان رسانده است. در استبداد صغیر و هنگام هرج و مرج فارس که با پدر و خانواده اش در بحرین ساکن شده اند چندی در آنجا و دیگر نقاط عربستان بتحصیل زبان و ادبیات عربی پرداخته و بعداً بمعلمی مدرسه ایرانیان در بحرین اشتغال جسته است.

چندی پس از آن بواسطه بعضی قضایای سیاسی او و برادرش میرزا احمدخان^۳ در تحت مراقبت انگلیسها قرار گرفته و از خروج از بحرین ممنوع شدند و بالاخره در نتیجه سخت گیریها شبانه بشبه جزیره قطر فرار کرده و پس از یکسال سرگردانی خود را بطهران رسانده و تا کنون در مرکز متوقفند.

عبدالرحمن فرامرزی اکنون در لیسه های دولتی بتدریس ادبیات فارسی و عربی مشغول و بعلاوه در وزارت امور خارجه نیز بسمت مترجمی عربی برقرار است.

آثار قلمی او یکدوره مجله «تقدم» است که از مجلات خوب فارسی شمرده میشود. کتابی بنام «دستور زندگانی» نیز از عربی ترجمه و حواشی

۱ در یکی از گوشه های ایالت فارس ناحیه ایست بنام فرامرزان که طوایف معروف بفرامرزی (منسوب بفرامرز پسر رستم پهلوان داستانی ایران) در آن سکنی دارند که ریاست این طوایف از دیر زمان با اجداد صاحب ترجمه بوده است.

۲ شیخ عبدالواحد پدر عبدالرحمن خان در کوهنج که در قدیم یکی از مراکز علمی آن ناحیه بوده تحصیل کرده پس از چندی به «بحرین» رفته و در آنجا نیز منزلی اختیار نموده گاهی در فرامرزان و زمانی در بحرین میزیسته است و بواسطه حسن سیرت و فضل و ادب مورد توجه و احترام امرای بحرین واقع شده چنانکه هم امروز نیز آن مقام را داراست.

۳ این شخص فاضل فعلاً از صاحب منصبان وزارت مالیه است.

و ملحقانی بآن افزوده است که بطبع رسیده.

مقالات بسیار در مجله ادبی «ارمغان» و «شفق سرخ» و دیگر جراید مخصوصاً «اقدام» که چندی ریاست تحریر آنرا داشته است نوشته که هرگاه جمع آوری شود کتابی جداگانه و مفید خواهد شد.

نمونه‌ای از اشعار ایشان را از مجله «تقدم» اقتباس و درج میکنیم:

سلطان سنجر و ترکان غز

<p>بدو تازه شد راه و رسم بهی بداد و دهش گیتی آباد کرد ز دریای رُم تا بدیوار چین ندیده چنین ملک جز داریوش^۱ کمر بسته بر درگهش سروران بدادش بگرز گران گوشمال بر و برز و یالش بهم بر شکست بدورش جهان گشت مینو نشان بیخشید تخت و نگین و کلاه^۲ بکین اندر آمد سپهر درشت</p>	<p>چو بنشست سنجر بتخت شهری بگیتی همه بخشش و داد کرد رسانید پهنای ایران زمین گواه است بر چرخ گردون فروش ز توران زمین تا بهاماوران اگر سرکشی بر فرازید بال گوی گر بزالی بیازید دست بپرداخت کشور ز گردنکشان بمحمود و بهرام و خوارزمشاه چنان بود تا بخت بنمود پشت</p>
--	---



۱ از زمان ملک شاه تا آخر ایام سلطان سنجر وسعت مملکت ایران از دریای مدیترانه یا بحر الروم تا سرحد چین بود و این همان سرحد مملکت شهریاران هخامنشی است.

۲ مقصود محمود بن السلطان محمد است که نخست بر سنجر یانگی شده و همین که سنجر قشون بر سر او کشید معذرت خواسته و قبول کرد که یکماه در خدمت سنجر بوده و همه جا در رکاب او پیاده حرکت کند و دیگر شعار سلطنت را استعمال ننماید ولی سنجر با و اجازه داد که مثل سابق بتخت نشسته و خود را پادشاه بخواند. مقصود از بهرام بهرامشاه غزنوی است که نصرالله منشی کتاب کلیله و دمنه را بنام او ترجمه کرده و سلطان سنجر پس از تسخیر غزنین دوباره آن مملکت را بدو بخشید. خوارزمشاه مؤسس سلسله خوارزمشاهی است که طشت دار سلطان سنجر بود و تا یکماه پس از رسیدن باین مقام مزیم با لباس سلطنت طشت داری سنجر میکرد.

برآشت بر ایل غز شهریار
بفرمود تا لشکر آراستند
دلیران همه گردن افراختند
شنیدند که ترکان شاه جهان
برفتند پوزش کنان نزد شاه
غزان بندگان جهان داورند^۱
همه بندگانیم و خسرو پرست
بترس از خداوند خورشید و ماه
مکن شهریارا دل از کین دژم
چو ما بندگانیم و تو شهریار

☆

همی خواست زیشان برآرد دمار
همی کین ز ترکان غز خواستند
از ایوان بمیدان همی تاختند
پی کینشان بسته دارد میان
که ای شهریار فلک پایگاه
بفرمان شاه جهان سنجرانند^۲
چرا شاه با ما بکین اندر است
که بخشیدت این تخت و گاه و کلاه
روا نیست بر زیردستان ستم
بیا دست از این کینه خواهی بدار

نپذیرفت از ایشان شه روزگار
که غز را همه بیخ و بن برکنم
چو دیدند ترکان که پوزش بکار
بیستند یکسر پی کین کمر
که چون گربه از جان خود گشت سیر
نهادند در آن سپه تیغ تیز
بجنبید سنجر چو پیل دمان
بمیدان ترکان برانگیخت اسب
بدشمن همی تاخت چون پیل مست
دلیران لشکرکش تیر زن

بفرید برسل ابر بهار
«اگر بر نه کندم نه مردم زنم»
نیاید بر خسرو کامگار
ندانست آن شاه پرخاشخر
درآورد از خشم با شرزه شیر
نمودند بر پا یکی رستخیز
سبک تیغ کین برکشید از میان
تو گفתי باسب اندر آمد زرسب^۳
که ناگاه در لشکر آمد شکست
سواران پیل افکن شیر زن

۱ مقصود خود سنجر است.

۲ سلطان سنجر را سلطان سلاطین می گفتند چنانکه انوری در قصیده که بهضمیه استغاثه که اهالی خراسان بعد از فتنه غز بخاقان سمرقند نوشته بودند فرستاده میگوید:

دائمش فخر بدین است که در پیش ملوک
پسرش خواند سلطان سلاطین سنجر.

۳ زرسب نام پسر طوس بن نوذر.

گرفتند یکباره راه گریز
سپهدار سنجر نگه داشت جای
و لیکن ز کین توزی چرخ پیر
به بند آمد آن شیر شمشیر زن
چنین است آئین نیلی سپهر
چو در دشت کین شاه سنجر فتاد
نمودند بیداد در شهر و ده
ز بیداد این گنبد کج مدار
چنین است رسم سرای سپنج
بیکبار کز شاه بیداد رفت

یکی بر نیاورد دست ستیز
بمیدان دشمن بیفشرد پای
بیفتاد در دست ترکان اسیر
جهان پهلوان سنجر صف شکن
گهش نیش و کین است و گه نوش و مهر
خراسان بچنگ غز اندر فتاد
بکشتند مرد و زن و خورد و مه
برآورد غز از خراسان دمار
گاهی شاد کامیست گه درد و رنج
چنان تخت شاهیش برباد رفت

حب وطن

این ترجمه یکی از قطعات احمد شوقی شاعر معروف مصری است

یکی مرغ خوش گو بدشت حجاز
نوائی دلاویز آغاز کرد
همی گفت با نغمه دلنواز
از ایندشت بی آب و این خاک خشک
بگیتی چنین جای خرم مجوی
همانکه نسیمی درآمد ز دشت
بدو گفت ای مرغ شیرین سخن
جهانیست خرم چو باغ بهشت
در و دشت پر لاله و سنبل است
بهر سو روان جدولی چون گلاب
تو گوئی که فردوسی پاکزاد
«هوا خوشگوار و زمین پر نگار»

سحر گه بر آمد بشاخی فراز
ز شادی همی زیر و بم ساز کرد
که مینو نباشد بسان حجاز
چرا میدمد دمبدم بوی مشک؟
گلستان نباشد بدین رنگ و بوی
بر آن بلبل خوشنوا برگذشت
نئی آگه از مرغزار یمن
همه سال چو ماه اردیبهشت
تو گوئی که پیوسته جشن گل است
که طعمش زند طعنه بر شهد ناب
بدین گفته مرز یمن کرده باد
نه سرد و نه گرم و همیشه بهار

۱ چون محرک شاه در این جنگ امیر مؤید بود سرآن سپاه نظر بکینه که با او داشتند روی از جنگ تافتند و با این خیانت خراسان را ویران ساخته و دولت سلجوقی را برباد دادند

«دی و بهمن و آذر و فرودین
 همه ساله خندان لب جویبار
 «کسی کاندران بوم آباد نیست
 بیا تا همیندم بدانجا رویم
 جوابش چنین داد آن خوش نفس
 کسی کش بود گوهر از راستان
 که دل بر کند از بر و بوم خویش
 همه سر بسر باغ و راغ یمن

همیشه پر از لاله بینی زمین
 بهر جای باز و شکاری بکار
 بکام از دل و جان خود شاد نیست
 بگلگشت گلزار صنعا رویم
 که این باد زین گفت بیهوده بس
 نباشد بدین گفته همداستان
 ده ملک بیگانه گیرد پیش
 نیرزد بخاری ز دشت وطن

شماقت بمردگان

دو سگ را شنیدم بهنگام گشت
 چو دیدند چرم هزبر ژیان
 پس آنکه گرفتند چرم از زمین
 بدندان دریدند از روی کین
 نظر کرد دانشوریشان ز دور
 که با مرده میآزمایند زور
 بگفت از بدی زنده این شرزه شیر
 نبودید اینسان بجنگش دلیر
 کنونش که در تن نباشد روان
 بجسم اندرش نیست توش و توان
 بدینسان در افتید با وی بجنگ
 بچرمش فرو برده دندان و چنگ
 نباشد چنین راه و رسم نبرد
 نه این است آئین مردان مرد

☆

یکی نکته گویم ترا گوش دار
 بخوبی به از گوهر شاهوار
 هنرور ، نباشد بحکم خرد
 که با مرده زور آزمائی کند
 کس این کار از سگ پسند نه کرد
 کجا می پسندند از نیک مرد
 ز سگ کمتر است آنکه از راه کین
 درد مردم مرده را پوستین

دیوانه هوشیار

شنیدم ز پرورده پیر کهن خوش آید ز پیران دانا سخن
که عیار مردی بویرانه بدزدید دستار دیوانه
و ز آن جایگه شد گریزان چو باد سپس رفت و راه ستودان^۱ گرفت
نخست از پیش آه و افغان گرفت ندیدی که رفت او ز راه دگر؟
بتندی کسی گفت کوری مگر شنید این سخن مرد شوریده حال
بگفتا همین جاش باشد مآل و گر همچو ماهی رود زیر آب
اگر بر پرد در هوا چون عقاب رسد گر بشوکت به بهرام گور
مآلش نباشد بجز سوی گور

غزل

دین و دل برد ز دستم صنم چشم سیاهی
زد ازان چشم سیه بر جگرم تیر نگاهی
خرمن زلف بر آن صورت چون بدر منیرش
تیره ابری است که بگرفته فرا، چهره ماهی
با همه شیریم افکنده بخون ماده غزالی
با همه زیرکم برده ز ره خال سیاهی
صنما سوخت تن و جان من از آتش عشقت
نبود تا بکیم جانب دیدار تو راهی
دلبران جور پسندند بعشاق و لیکن
هم نمایند بدیشان نظری گاه بگاهی

ایضاً

آنچنان با غمت ای مونس جان دمسازم کز جهان جز بخیال تو نمیپردازم
بسکه خون دلم از دیده برخ گشت روان عشقم از پرده در افتاد و عیان شد رازم
اینچنینم که برانی تو کنون از درخویش زود باشد که بجوئی و نیابی بازم
خلق گویند کز این دام بلا تند گریز چون گریزم که چو مرغی بکف شهبازم

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____

Book No. _____

Copy _____

Accession No. _____



سید مہدی ملک حجازی (قلم)

قلزم

سید مهدی خان ملک حجازی متخلص به « قلزم » فرزند مرحوم حاج سید یحیی معروف به « مقدس » در محرم ۱۳۰۹ قمری در شهر یزد متولد شده و تا بیست و دو سالگی در همان شهر بتحصیل مشغول بوده است.

در حدود سال ۱۳۳۱ قمری بقصد مسافرت بااروپا و تکمیل تحصیلات از یزد بمشهد عزیمت نمود ولی در آنجا سه سال متوقف ماند و بتجارت اشتغال ورزید.

هرچند در اینموقع جنگ بین المللی شروع شده بود معیناً قلزم از اراده خود باز نایستاد و در اواسط سال ۱۳۳۵ قمری بترکستان روسیه مسافرت کرده در آنجا بتجارت پرداخت و سپس در قونسولگری دولت ایران در ترکستان عضویت یافت و مدت هفت سال بهمین سمت برقرار ماند.

در اوائل سال ۱۳۴۶ قمری از ترکستان بمسکو مسافرت کرد و از آنجا به برلین رفت و در دیگر شهرهای اروپا بسیاحت پرداخت ، در همین موقع کمپانی حاج علی اکبر شیرازی و پسران مقیم منچستر ویرا عضویت پذیرفت و تقریباً دو سال هم با این سمت در انگلستان بسر برد .

قلزم پس از چهارده سال مهاجرت در رجب سال ۱۳۴۸ قمری بایران مراجعت کرده در بلدیة طهران عضویت یافت و اکنون نیز در آن مؤسسه بخدمت مشغول است .

قلزم فارسی و عربی را خوب میداند و در نتیجه توقف و سیاحت در ممالک خارجه بزبان روسی و آلمانی و انگلیسی آشناست ، اشعار او متضمن الفاظ و مضامین تازه است و در موقع خود از استعمال لغات اروپائی خود داری نمیکند .

بهترین اثر ادبی این شاعر متجدد منظومه «هفتاد موج» است که به

پیروی کتاب «استدلالیه» مرحوم میرزا نعیم اصفهانی^۱ ساخته و در برلین بطبع رسانده است.

دیگر اشعار قلزم در جراید ادبی پراکنده است که ما قسمتی از آنرا برگزیده در اینجا به ثبت میرسانیم:

در شرح حال خود گوید

سالها در خاک ترکستان روس	عمدة التجار و الاعیان شدم
انقلاب آمد همه چیزم ربود	لات و لوت و مات و سرگردان شدم
زین سبب در خدمت قونسولگری	جیره خوار دولت ایران شدم
گاه منشی، گاه نائب، گاه ژورنیست ^۲	که فلان گشتم، گهی بهمان شدم
دو سفر کردم بنام کوریه ^۳	رهسپار مسکو و طهران شدم

۱. مرحوم میرزا نعیم اصفهانی (متوفی در حدود سال ۱۳۲۸ هجری) از شعرای با ذوق و خوش قریحه قرن اخیر است. نعیم چون از گروندگان و پیروان جدی مذهب بهائی بوده و بیشتر اشعار او در ستایش پیروان این گروه است، اشتهار و معروفیتی که در خور مقام ادبی او باشد در جامعه نیافته.

دو کتاب او ترکیب بندهائی است بنام «استدلالیه» که در این دو کتاب آیات قرآن و احادیث و اخبار اسلامی را در بحق بودن بهائیان نظماً بگواهی میآورد، هر چند از اشتباهات معنوی و ادبی مصون نمانده ولی اشعار آن در نهایت لطافت و شیوایی است، این دو کتاب با قصایدی چند از آن مرحوم بچاپ رسیده که نسخه آن کمیاب و تنها در دسترس بهائیان است. اشعار ذیل از اوست:

ای خدا ذوق نکته دانی ده	ره سوی نکته نهانی ده
چشم را نور حق شناسی ده	گوش را هوش حق ستانی ده
قلب را جستجوی حق جوئی	روح را رزق آسانی ده
عمر را زندگی جاویدان	جان باقی بمر فانی ده
جمله را با مقربان حضور	هم نشینی و هم زبانی ده
ظلماتست جمله کلمات	تو از آن آب زندگانی ده
لفظ و معنی بقدر دانش ما است	توبه الفاظ ما معانی ده
آنچه میباید آنچه می شاید	ماندانیم آنچه دانی ده
انگ انت قاضی الحاجات	عالم الغیب رافع الدرجات

۲. Juriste فقیه.

۳. Courrier چاپار یا قاصد.

در غیاب شخص قونسول هفت ماه جانشین و صاحب عنوان شدم

عاقبت سودی نبردم جز زبان

و آنچه در فکر تو ناید آن شدم

بهار بیداری

زمین ز باد بهاران چه خوش طرب خیز است

هوا ز نکبت بستان مسرت انگیز است

دم مسیح نباشد اگر نسیم سحر

ز چیست اینهمه جان بخش و عنبر آمیز است

بهار کرده قفس را کلاس موسیقی

که گوش جان بنواهای بلبلان تیز است

پیای هر چمن آراسته است انجمنی

تمام صحبت شیرین و شور پرویز است

بعضر تازه که باشد بهار بیداری

بروزگار جوانی که داستان خیز است

کنار جوی و لب کشتزار از کف یار

شراب عشق چشیدن مهمترین چیز است

جناب شیخ بفرما که هم پیاله شویم

طریق آشتی امروز به ز استیز است

بنه دو رنگی و با ما نشین بیکرنگی

که جام دل ز می اشتیاق لبریز است

فدای همت آن زاهدان این فصلی

که کارشان همه از زهد خشک پرهیز است

چو قلزم آنکه بود تشنه کام وصل بستان

بهار عیش و نشاطش بتر ز پائیز است

غزل

بهار آمد و دل را سر قرار نیست چه در بهار مرا با قرار کاری نیست
 دلا برون شو ازین لاله زار موهومی که بهتر از چمن علم لاله زاری نیست
 دلا بکش ز سر دلبر خیالی دست که به زسعی و عمل دلبری و یاری نیست
 دلا بیا بقطار ترن سوار شویم که بعد ازین زالاغ و شترسواری نیست
 احاطه کرده تجدّد ز هر طرف ما را بدست بنده و سرکار اختیاری نیست
 اسیر پنجه قهر طبیعتیم همه بجان شیخ که دیگر ره فراری نیست
 بطبع سرکش قلزم بگو بیارامد که در سفینه دل جای استواری نیست

دلبر غرب

(شوخی)

در غرب دیدم دلبری، از دلبر کنگو بتر
 در دل ربودن ماهری، از دزد شیکاگو بتر
 یک لحظه گرم و آتشین، گیرانر از کوه وزو
 یکبار هم سرد و خنک، از دشت اسکیمو بتر
 یکدم چو پشه یا مگس، از پیش یک پف پر زنان
 یکدفعه در چسپندگی، از ساس و از زالو بتر
 که در تبسم با لبی، نازکتر از شوخ حبش
 که چین نخوت بر جبین از لعبت توکیو بتر
 یکوقت با زلفی عجب، کوتاه تر از ریش بز
 یکروز با موئی دراز، از دم هر بابو بتر
 گفتم بفرما کیستی؟ دیوی پریی چیستی؟
 کز نسل انسان نیستی، ای یار از لولو بتر

فرمود من آزاده‌ام، شوخی تمدن زاده‌ام
 من شرقی اخمو نیم، از زنگی کج خو بتر
 گفتم تمدن زاده جان، قربانت ای آزاده جان
 نه شرق نه غرب این به آن، او از تو تو از او بتر
 شرقی جهالت پرورد، غربی رذالت گسترد
 وین هر دو نکبت آورد، از نکبت جادو بتر
 فرمود تلزم جان من، زیندر مگو دیگر سخن

بنشست اندر زت بدل، از تیر شش پهلوی بتر
 زین بعد مستی کم کنم، شهوت پرستی کم کنم
 تا خویش را آدم کنم، از آدمی هم خوبتر

هرکس برد برد

دزدی ار تشریف آورد و کلاهی برد برد
 یا بزی پوزی فرو برد و گیاهی خورد خورد
 هرکسی در پرتو اعمال خود ماند اینچنین
 خواجه خواجه، بنده بنده، کنده کنده، خرد خرد
 هر مکافات و مجازاتی در این عالم خوش است
 تا نگوید دهری نادان که هرکس مرد مرد

عرصه گیتی است جای زورمندان زین میان
 هر که شد کم زور شد کم زور و هرکس گرد گرد
 دستگاه نرد و شطرنجی است دنیا قلزما
 هر که خود را باخت خود را باخت هرکس برد برد

ماهیت اشخاص

ما کار بماهیت اشخاص نداریم ما دوستی و دشمنی خاص نداریم

دل بی سبب از هیچکس آزوده نسازیم بیجا بیکسی هم سر اخلاص نداریم

خود گوهر پاک از صدف عشق بر آریم

چشم طمع از بخشش غواص نداریم

انتخاب از «هفتاد موج»

مشروطیه و قانون گزاری

شد ز یمن قدم مشروطه	وضع قانون برون ز حد و شمار
لیک اجرا کننده قانون	از ادای وظیفه بود کنار
پای قانون اگر رسد بعمل	خود سربها نهند پا بفرار
در گه امتحان کند تفکیک	همه اضداد را ز هم ناچار
خادم از خائن و نکو از بد	دوست از دشمن و رقیب از یار
میگذارد به پیش چشم عموم	از پی عبرت اولوالابصار
باید ای بذله گوی بزم آرای	کاست از گفته و فزود بکار
خفته ها نیز گفته ها دارند	«خفته را خفته کی کند بیدار»
دهمت از عمل نمونه بگیر	مشت باشد نمونه از خروار

خوب خدمت بمملکت کردی

مردمانی دلیر و فرزانه	بهر این ملک تربیت کردی
پای بر مشکلات افشردی	با موانع مبارزت کردی
بذل هر جد و جهد فرمودی	دفع هر شر و مفسدت کردی
با ملوک الطوائف ایران	تا بآخر مقاومت کردی
هر چه کردی بنفع ملت و ملک	از ره لطف و معدلت کردی
در قلوب تژاد ایرانی	جا گزیدی و منزلت کردی

چه خوش است این بشارت ار گویند
یعنی آید خبر که بیش از پیش
چاره فقر و مسکنت کردی
در قضا یا مشارکت کردی
کرد باید ز جان و دل همت
بهر کشف منابع ثروت

وطن پرستی

بر رخ کود بیستون شده نقش
گر بخوانی ترا شود معلوم
ز اندکی فکر آفرین کوئی
کردی از بسط مملکت آگاه
بهره ور بینی از عدالت وی
همه را جای امن می نگری
ای دریغا کجا شد آنهمه حس
پرده فخر پاره شد یا رب
محو بادا بصفحه گیتی
آبتی از نقوش ایرانی
حشمت داریوش ایرانی
بر دلیری و هوش ایرانی
هم ز نظم جیوش ایرانی
تا طیور و وحوش ایرانی
زیر بال سروش ایرانی
چه شد آن جنب و جوش ایرانی
برسان پرده پوش ایرانی
نام کشور فروش ایرانی
روح پزدان پرست بادا شاد
که ز خود یادگار نیک نهاد

ثروت طبیعی ایران

نیست در آسیا بعلم یقین
گر کنیم استفاده میسائیم
معدن آهن است و مدفن مس
پر ز پیروزه دامن کوهش
پیش اهل نظر بود پس از این
ای خدا لطف کن بما ملت
همتی ده که خود برون آریم
هیچ خاکی غنی تر از این خاک
پای عزّت بقله افلاک
مخزن زرّ ناب و نقره پاک
همچو دامان دشت کز خاشاک
نفت ایران چراغ عالم خاک
چشم ادراک و حسّ استدراک
اینهمه «ثروت» از درون مفاک

مگر از دیگران چه کم داریم که نداریم از گدائی باک
هی بکش، هی بمغز خود جاده دود افیون و شیرۀ تریاک
هی تنور خیال آتش کن
هی بیایش نشین و دل خوش کن

انتقاد اخلاقی

هرچه دیدیم و هرچه می بینیم خوب و بد، خیر و شر، خراب آباد
همه ز اعمال خود بیاید دید نسبتش را بکس نباید داد
هیچکس در حدود فکر کسی تا کنون بی سبب قدم ننهاد
ما که لعنت بذات غیر کنیم لعنت اوّل بذات خود مان باد
خوش سروده است حضرت سعدی تا ابد روح پر فتوحش شاد
«همه از دست غیر مینالند سعدی از دست خویشتن فریاد»
گر تورا فکر مستقلّی بود بودی از قید بندگی آزاد
مینمودی تهی شانه از زیر بار استبداد
از بدن روح غیر میراندی میشدی از نو آدمی نوزاد

گر نه‌ای مرده دیدگان واکن
ملل زنده را تماشا کن

کلاهی

دوش در خواب شیخ را دیدم با برازنده تر تن و توشی
لحیه از بیخ و بن تراشیده زده سبالت سر از بناگوشی
کت و شلوار و ستره پوشیده چون جوانان شیک مُد پوشی
جای عمامه بر نهاده کلاه کرد آسوده یک سر و دوشی
هرگاهش دید در لباس جدید آفرین خواند بر چنین هوشی
همچو درویشهای معرکه گیر در فکنده خروشی و جوشی
بهر اصغای نطق او حضار همه مانند نقش خاموشی

من هم اندر میان جرگه شدم تا سپارم بنطق او گوش
آمد این شعر دلنواز بگوش چون صدای رسای چاووشی
کشتی طبع در تلاطم بین
اوج هفتاد موج قلزم بین

قدر دانی

ملت	قدردان	ما کو ؟ تا
آنکه	شد در الکتریک و فنون	
ملت	قدردان	ما کو ؟ تا
آنکه	با دیده مسلح دید	
ملت	قدردان	ما کو ؟ تا
آنکه	در انقلاب آمریکا	
ملت	قدردان	ما کو ؟ تا
آنکه	در حال فقر و فاقه نمود	
هوش	ایرانی	ار بکار افتد

داد از این چرخ سفله پرور داد
که بما سرپرست دست نداد

ایران و اروپا

کو جواهر شناس تا بیند ؟
خاک ما را همه جواهر خیز
ای اروپا مناز نزد مسیح
که زمانی شدی تو «لوتر»^۵ خیز

۱ Thomas Alva Edison (۱۸۴۷-۱۹۳۱ م.) مخترع شهیر امریکائی.

۲ Camille Flammarion (۱۸۴۲-۱۹۲۵ م.) منجم فرانسوی.

۳ George Washington (۱۷۳۲-۱۷۹۹ م.) رئیس نخستین اتازونی امریکا.

۴ Abraham Linclon (۱۸۰۹-۱۸۶۵ م.) رئیس شانزدهم اتارزونی امریکا.

۵ Martin Luther (۱۴۸۳-۱۵۴۶ م.) رئیس جماعت پروتستان.

وطن پاک حضرت «زرتشت»^۱،
 بوده در هر زمان مظاهر خیز
 گاه گاه ار تو راست «ناپلیون»^۲،
 بوده ایران همیشه «نادر»^۳، خیز
 در قرون اخیر اگر شده‌ای
 در فنون ادب مآثر خیز
 چون «شکسپیر»^۴ و «گوته»^۵ و «شیلر»^۶،
 «دانت»^۷ و «ویکتور هگو»^۸ و «ولتر»^۹، خیز
 آب و خاک و هوای کشور ما
 در همه وقت بوده شاعر خیز
 «سعدی» و «رودکی» و «فردوسی»
 «حافظ» و «مولوی» و «ناصر» خیز
 آری این سر زمین ز دیر زمان
 بوده گنجینه نوادر خیز
 گر بکاوی بدیده ادراک
 رادیومها پیایی از این خاک

-
- ۱ پیغمبر پارسی.
 ۲ Napoleon Bonaparte (۱۷۶۹-۱۸۲۱ م.) امپراطور معروف فرانسه.
 ۳ نادر-شاه افشار (۱۷۴۷-۱۶۸۸ م.).
 ۴ William Shakespeare (۱۵۶۴-۱۶۱۶ م.).
 ۵ Johann Wolfgang Von Goethe (۱۷۴۹-۱۸۳۲ م.) شاعر شهیر آلمانی.
 ۶ Johann Chritsof Friedrich Schiller (۱۷۵۹-۱۸۰۵ م.) شاعر آلمانی.
 ۷ Dante Alighieri (۱۲۶۵-۱۳۲۱ م.) شاعر ایتالیائی.
 ۸ Victor Marie Hugo (۱۸۰۲-۱۸۸۵ م.) شاعر فرانسوی.
 ۹ Jean François Marie Arouet Voltaire (۱۶۹۴-۱۷۷۸ م.) شاعر فرانسوی.

قطعه بسبک نوین

وقت - کار

(دیروز - امروز - فردا)

ای فکر بذل همّتی، ای سینه دفتری	ای خون دل مرکبی، ای مژه خامه‌ئی
تا خاطرات خویش نویسم ز هر دری	سازم ز روز و هفته و مه سالنامه‌ئی
دیروز رفت از کف و یادش بخیر باد	امروز نیز می رود از چنگ ما بدر
جز مشت خاطرات چه دیگر بجا نهاد	فردا مگر گذارد از اعمال ما اثر
آه این چه قوه بود که بگذشت همچو برق	جان یا که وقت هر چه بداز دست شد رها
باری میان این دو نباید گذاشت فرق	جان همچو وقت و وقت چو جان است پربها
تاریخ زندگانی اسلاف نامور	دستور زندگانی اخلاف نامجو است
آن را بخوان که مرد عمل گردی ای پسر	تحصیل نام نیک نه در دست آرزو است
گیتی که نام عرصه پر شور زندگی است	رامشگه کسی است که شد زاده عمل
آری چنین کس است مغرور زندگی است	زیرا شناخت وقت و شد آماده عمل
یکروز اگر کتاب طبیعت ورق زنی	صدها حکایت آری از این رهروان بکف
آنوقت با هزار زبان طعن و دق زنی	بر وقت نا شناسی اولاد نا خلف
ای هموطن بسوی تو شد روی گفتگو	عمر عزیز را ببطالت تلف مکن
از وقت استفاده کن از کار نامجو	خود را چو قلزم آن پسر نا خلف مکن ^۱

رباعیات

حرفی که نگفته اند میباید گفت	دژی که نسفته اند میباید سفت
جائی که نرفته اند میباید رفت	راهی که نرفته اند میباید رفت



افسوس ز عالمی که مجبور شود با جاهل خود پسند محشور شود
جز تاریکی نباید امیدی داشت ز ابر سیاهی که حایل نور شود

☆

☆ ☆

هر تخم ز خوب یا که بد کاشته شد روئید و نتیجه داد و برداشته شد
افکار نوین راه نیابد هرگز در مغز چو فکر کهنه انباشته شد



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Copy _____

Class No. _____

Vol. _____

Accession No. _____



حاج اسماعیل امیر خیزی (گرامی)

گرامی تبریزی

آقای حاج اسمعیل امیر خیزی متخلص به «گرامی» فرزند حاج محمد تقی در سال ۱۲۹۴ هجری در تبریز نوآد یافته و پس از تحصیلات مقدماتی معمولی آن عصر از صرف و نحو و منطق و معانی بیان باسر پدر بترک تحصیل گفته و بامور تجاری پرداخته و در سال ۱۳۲۳ هجری بزیارت بیت الله مشرف شده است.

وی از مبرزین آزادیخواهان ایران بشمار است و در انقلاب مشروطیت ایران (۱۳۲۴ هجری) از پیشقدمان احرار بوده و در این راه سختی‌ها کشیده و جان فشانی‌ها کرده و در انقلاب آذربایجان با ستار خان (سردار ملی) و باقر خان (سالار ملی) شرکت داشته و در هنگام بمباردمان پارک اتابک در طهران با آنان بوده است.

امیر خیزی پس از مراجعت از طهران دو مرتبه از طرف تبریزیان بوکالت انجمن ایالتی برگزیده شده و در همین اوقات در نتیجه تجاوزات سپاهیان تزاری باتفاق آزادیخواهان از تبریز متواری و باسلامبول مهاجرت کرده و در آنجا به تحصیل و تجارت پرداخته است.

از سال ۱۳۳۲ تا ۱۳۳۵ هجری باختلاف اوقات در کرمانشاهان و بغداد و کاظمین میزیسته و پس از سقوط بغداد مجدداً باسلامبول رفته و بالاخره پس از چند سال اقامت بایران مراجعت کرده است.

خدمات معارفی امیر خیزی از سال ۱۳۳۸ هجری آغاز میشود. وی ابتدا بمعلمی ادبیات مدرسه متوسطه تبریز بخدمت مشغول و پس از چند ماه بمدیریت همان مدرسه منصوب گشت و مدت شانزده سال بهمین سمت برقرار ماند.

در شهریور ۱۳۱۴ شمسی از تبریز به طهران منتقل و در مدرسه دارالفنون ریاست یافت و هم اکنون این خدمت را عهده‌دار است .
امیر خیزی در ادبیات فارسی و عربی متبحر و بزبان فرانسه آشناست .
از تالیفات وی « قطعات منتخبه » است در سه مجلد که در دبیرستانها تدریس میشود .

مقالات ادبی و اشعارش غالباً در مجله « ارمغان » انتشار می یابد و بهترین اشعار او قصیده ذیل است که بروش چکامه مرحوم ادیب پیشاوری^۱ سروده :

نگوهش جهان

یکی گل درین باغ بی خار نیست	اگر هست جز نغز گفتار نیست
هر آن گل که در باغ دانش شکفت	بر انگشت چیننده زان خار نیست
ز هر نقش زیبا که نقاش کرد	یکی این چنین نغز و پرکار نیست
زدوده ز هر کژی و کاستی	چو آئینه کش هیچ زنگار نیست
بدان پیکر پاکش اندر نگر	کز آن پاک‌تر سیم بی بار نیست
همانند این گوهر تابناک	بگنجینه در، دُرّ شهوار نیست
خرد را شکفت آید از فراوی	که با فر او طلعت یار نیست
بیاغش ز بهمن نه بینی گزند	بشاخش نهیب سفندار نیست
همیشه بهار است گلزار آن	خزان را به بنگاه آن بار نیست
بیالد ز دیدار فرخ «بهار»	که چونان دلفروز دیدار نیست
بهشتی چنین نغز گلزار را	چنو باغبان و پرستار نیست
سخن را پی افکنده کاخی چنان	که در پیکر وهم سنّمار نیست
نگارد چنان نغز نقش سخن	کز آن خوبتر نقش در کار نیست
گلی کز نهال ضمیرش شکفت	دلاویز تر زان بگلزار نیست
تَبَسْتَه یکی چامه نغز باز	که چونان بدفتر پدیدار نیست

نگاریده با کلک سحر آفرین
خطا باشد از نافه خوانمش زانک
بتی ڪو نگارد بدست هنر
چنین نقش مائی نپرداخته
دریغا که این چامه پارسی

☆

جهان است آن دیو خونخواره
همه مردم اوبارد و این چنین
چو بازارگانست کز خواسته
بخیره نخوانمش زنهار خوار
تناور درختی است با شاخ و برگ
یکی میزبان سیه کاسه ایست
همینش بیدار همچون عروس
برون همچو طاوس نر دلفریب
ستودن چنین دیو دیوانه را
اگر نیست آشفته دیواندای
سراسیمه تازد بیلا و پست
گسته مهار این هیون حرون
بچنگال این گرگ دیرینه روز
جهان جای مکر است و دار فسون
منه دل بر اقبال آن زینهار
کرا دانی از پاک دل بخردان
اگر کینه ورز است یا مهر جوی
همه کوه و دره است راه جهان

نگاریکه در روم و بلغار نیست
چنین نافه در چین و تاتار نیست
فریبنده نر زان بفرخار نیست
که بر چیره دستیش انکار نیست
ملک وار هست و ملک وار نیست

که کارش بجز جنگ و کشتار نیست
یکی ازدها مردم اوبار نیست
مر او را بجز مرگ دربار نیست
که در کیش او نام زنهار نیست
که بارش بجز ریو و پندار نیست
کش از کشتن میهمان عار نیست
که چونان یکی زال بدکار نیست
درون جز یکی سهمگین مار نیست
سزاوار مرد هشیوار نیست
چو گفتارش از چیست کردار نیست
چو توسن که بر سرش افسار نیست
سواری ده و نرم و رهوار نیست
کجا یوسفی کان گرفتار نیست؟
جز از مکر و افسون درین دار نیست
کش اقبال جز پیک ادبار نیست
که بردلش زین بد گهر بار نیست
چنو بر فسون دزد طرار نیست
فراز و نشیب است هموار نیست

یکی پرده آویخته زین سپهر
همه تار آت آتش و بود دود
تو زر نبره^۱ هریوه^۲ مخوان
چو چرخ قوی شست و بی باک چشم
کمان کرده زه شسته اندر کمین
نه بر پیر بخشد نه بر شیر خوار
فریبنده جادوی پتیاره ایست
ز کیش بد این جهان دو رنگ
چنین چرخ دانا نگونساز کن
جهان است این و همینش سرشت

☆

نگه کن بدان بی پدر کودکان
نگه کن بدان پور مرده پدر
نگه کن بدان پیر خونین جگر
نگه کن بدان بندی تیره بخت
نگه کن بدان کلبه تنگ و تار
نگه کن مر آن مرغ نالنده را
«جهان این کسانند و اینست دهر
ستایش بدین نا ستوده جهان
فریبندگی از دد و دیو دان
مدار از بد اندیش چشم بهی
ز زنگی پری چون توان ساختن
جهان را تو خود نیک دانی منش
نکوهش جهان راست گر نا پسند

که نقشش بجز رنج و تیمار نیست
جز این دو بر آن پرده تار نیست
که بر ناسره کس خریدار نیست
یکی سیخت بازو کماندار نیست
بدیده درش شرم انگار نیست
چنین بد کنش پیر خونخوار نیست
که بر دلش جز کینه انبار نیست
کمست آنچه گفتند و بسیار نیست
نگونسار باد ار نگونسار نیست
«بر آن هیچ آهو پدیدار نیست!»

کشان در جهان کس پرستار نیست
کش از بار غم دل سبکبار نیست
که جز خون دل خوردنش کار نیست
کش از خویش و بیگانه غمخوار نیست
که شمعش جز آه شرر بار نیست
ده بر شاخ گل ایمن از خار نیست
جهان آن سیه روی غدار نیست
ز بستوده دانا سزاوار نیست
چگوئی فریبندگی عار نیست
که شاخ سپیدار را بار نیست
که داند زنگی پریسار نیست
که درخیم چونان ستمکار نیست
چرا درخور پار و پیرار نیست

۱ ناسره و غیر خالص .

۲ خالص .

ترا کز جهان دل دژم بود یار
چرا خنگ که گیر گفتار تو
گهی نرم گوئی و گاهی درشت
گهی شادمان بینمت گهی نژند
طرازت دگر گونه و ره دگر
توان دیو را چون سلیمان نمود

☆

الا ایکه بر شاخسار سخن
نه پندارمت مدح گوی جهان
تو را دل بنیرنگ چرخ دو رنگ
بر آئی که سر سخت اسب سخن
سخن در فنون سخن پرور است
سخن را که پیرایه بندد چنین
و گر نه ستودن ز نا دلپذیر
«بهار» ای که در پهلوانی سخن
مکو آنچه ندهد گواهیش دل
ز بیغاره رانی فروبند لب
تکاور متاز از پی رفتگان
تهمتن فروخفت در تیره خاک
نگون شد سر میر گردنفر از
سر رخس پویا در آمد بسنگ
درفشان درفش اندر آمد بخاک
مزن خیره آتش به نزار از انک
مچرخ تیز کایدونت سبز است سر
نه بر دل توان و نه بر دیده نور

بدات از چه اندیشه یار نیست^۱
گهی راهرو گاه رهوار نیست
که اقرار هست و گاه اقرار نیست
که اظهار هست و گاه اظهار نیست
هر آنچت بدل بر، بطومار نیست
بصورت؛ و لیکن بآثار نیست

چو تو طوطی نغز گفتار نیست
که مدح جهانت به پندار نیست
گراینده نی و گرفتار نیست
کسی را چو من رام و هموار نیست
سخن از جهان و جهاندار نیست
که روز است تاریک و شب تار نیست
پذیرفته از مرد هشیار نیست
چو تو پهلو نام بردار نیست
میندیش آنچت سزاوار نیست
که بیغاره ران مرد رستار نیست
که بر خنگ تو تنگ مضمار نیست^۲
دگر روز ناورد و پیکار نیست
سپاه سخن را سپهدار نیست
چنان کش دگر پای رفتار نیست
همان نیزه و تیغ خونبار نیست
خروشنده ضیغم به نزار نیست
کش اکنون بسرسبز دستار نیست
دل افسرده و دیده بیدار نیست

۱ مخاطب آقای ملک الشعراء «بهار» است. (رجوع شود به صفحه ۳۵۸ مجلد اول).

۲ ازین شعر به بعد اشاره به رجوع ادیب پیشاوری است. (رجوع شود به صفحه اول مجلد اول).

گذشته بدو روزهای دراز
یکی بر گذر بر سر خاک او
نکوهش بدان پیر یزدان پرست
گرانمایه آن چابک اندیشه مرد
گرت هست دینار خرده مگیر
هر آنکو جهان را نکوهش کند
یکی میهمان بود، با میهمان
بمهمان نشاید بجز نیکوئی
تو آزاده مردی، بمردی گرای
کنون باز گویم ز گفت حکیم
«یکی گل درین نغز گلزار نیست

کس از خوابگاهش خبردار نیست
که جز دخمه تنگ و آوار نیست
بجز نقض فرمان دادار نیست
بمردیکه بیمایه و خوار نیست
بدان کس که در کیسه دینار نیست
جهان دار داند گنهگار نیست
چنین میزبانی بهنجار نیست
که مهمان سزاوار بیغار نیست
دل آزدن آئین احرار نیست
کزان گفته به گفت ستوار نیست
که چیننده را زان دو صد خار نیست»



این قطعه شیوا را یکی از دوستان خود نگاشته

صدرا بزرگوارا ای آنکه چون تو من
بیش از دو بار گرچه نشد بخت رهبرم
لیکن درین دوبار که شد بخت یار من
از قر طلعت تو مرا خاطر نژند
چون نیک در تو دیدم دیدم بچشم دل
دوشیزگان معنی دیدم بحضرت
پیش ضمیر روشن و رای منیر تو
گردون به رونمای عروسان فکرت
چون ماه پرفروغی و چون مهر پر شکوه

صدری بزرگوار ندیدم بروزگار
تا ره برم بحضرت صدر بزرگوار
چرخم بگفت شاد زی ای مرد بختیار
بشگفت آنچنانکه گل از قر نوبهار
گردون بیکرانه و دریای بی کنار
صف برکشیده اند قطار از پی قطار
خورشید را تزیید دعوی چار چار
هر شب هزار دامن گوهر کند نثار
چون باغ پر بدایع و چون راغ پر نگار

آزاسته بدانش و پیوسته با خرد
گفتار نغز داری و آواز دل نشین
پیراسته ز کثری و بگسسته از عوار
طبع بلند، رای رزین، عزم استوار

با این همه هنر ز چه ای آفتاب فضل
بر روی مه تزیید از تیرگی کلف
دود سیه بروی تو بنشسته میغ وار
بر روی گل نشاید از تیرگی غبار
صدر ارجانت ترسم از جان و بیم آنک
اندر پناه دوزخیان چون بود قرار
همواره دو لب تو شکر ریزد ای عجب
تو شیر مرد و افیون چون کند لاشه
با بوم چون زید بیکی آشیان هزار
تو در مثل هزاری و وا فور شوم بوم

وافور چیست گویمت اکنون براستی
هر سرو قد، که زی تو شود برکنیش بیخ
آن دوزخی درخت کزو بر جهد شرار
برکنده باد بیخ تو ای شاخ کوکنار
از ترس و لرز ساخت و از عجز و باس و برگ
بس مرد نامور که بدست تو شد زبون
بس موی چون شبه که زبوی تو شد چو برف
مرد توانگر از تو گدائی بشد نژند
و آن را که پرنیان بتن از ناز بد سطر
اندر گلیم فقر بپوشیدیش چنانک
آن شوم گوی و چوگان هر کس بدست کرد
دانی چه آردت بسر این دود جان گزای
آبت بخاک ریزد و آتش کند خموش
تاب و توان ز تن برد و روشنی ز جان
چون دود او ندیدم میغی سیاه روی
بس کرد پر هنر که به بند تو گشت خوار
بس روی چون سمن که زدود تو گشت خار
شخص هنرور از تو عجزی بشد نزار
و آن را که بد ز پوشش سنجاب و خزّار
بر جا نماند جامه و از دست شد ازار
از همراهان بماند بمیدان کارزار
ای جان اهل دل زمن این گفته یاد دار
بر باد نیستی دهت، هستی و تبار
شادی ز دل بگیرد و از دست اختیار
آتش فشان و طوفان خیز و شرنگ بار

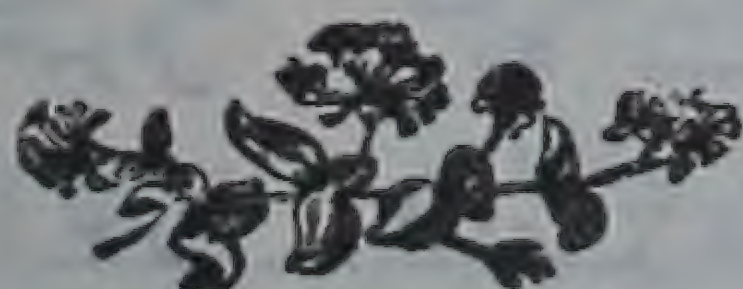
فرزین و شه پیاده بمیدان او ز اسپ
بازیگریست نادره وافور حقه باز
بگریز زی حصار خرد ای خرد پژوه
از خاک نور جوی، ز نامرد مردمی
لیکن مجو ز افیون جز دشمنی هگرز
هان ای به نیم راه زیان راه کرده گم
بگریز ازین نبرد چو نام آوران ازانک
درهم شکن تو حقه این چوب زهر پاش
این مار گرز را بفسون خرد به بند
گر زین نمط چکامه سرایم هزارها
صدرا ازان سرودم این نغز قطعه را
گر اندکی سخن نه بوفق مرام رفت

بر تافته رخ از وی صد پیلتن سوار
زی جادوی مشعبد مگرای زینهار
زین مار آتشین دم و جادوی دودخوار
وز آتش آب سرد و ز باد جهان قرار
کاین بد نهاد بر سر کین است پایدار
بر گرد سود، می برو، می باش رستگار
رسم و ره پیامبران است این فرار
برهان تن عزیز ازین بند جان شکار
وین شیر شربه را بفنون هنر بدار
آهوی وی نتانم گفتن یک از هزار
کز من بود بحضرت تو نغز یادگار
دارم امید عفو ز صدر بزرگوار

غزل

از کمانخانه ابروی بت کافر کیش
کرده تیره مژغات سینه هدف از چپ و راست
سینه بر تیر جفای تو سپر خواهم کرد
رشته عشق بشمشیر بریدن نتوان
بنگاهی بتوان کار دل سوخته ساخت
سر ز خاک سر کوبت نتواند برداشت
تا غم عشق تو زد پای بکاشانه دل
هر کسی راهوسی در دل و شوری است بسر
بدل اندیشه وصل ترا مرا بود محال

پیک تیر است که هر لحظه رسد بر دل ریش
بسته خیل نگهت راه گذر از پس و پیش
غمزه گو تیر بپرداز بیکباره ز کیش
بعثت دست میالای بخون درویش
ای کمانش چه زنی بر دل ریش اینهمه نیش
آنکه در کوی تو بنهاد ز سر هستی خویش
دل ز سر کرد بدر صحبت بیگانه و خویش
شیخ را سبحة صد دانه مرا زلف پریش
چون بدست آمدی ای لقمه از حوصله بیش



THE JAMMU & KASHMIR
LIBRARY.
UNIVERSITY

DATE LOANED

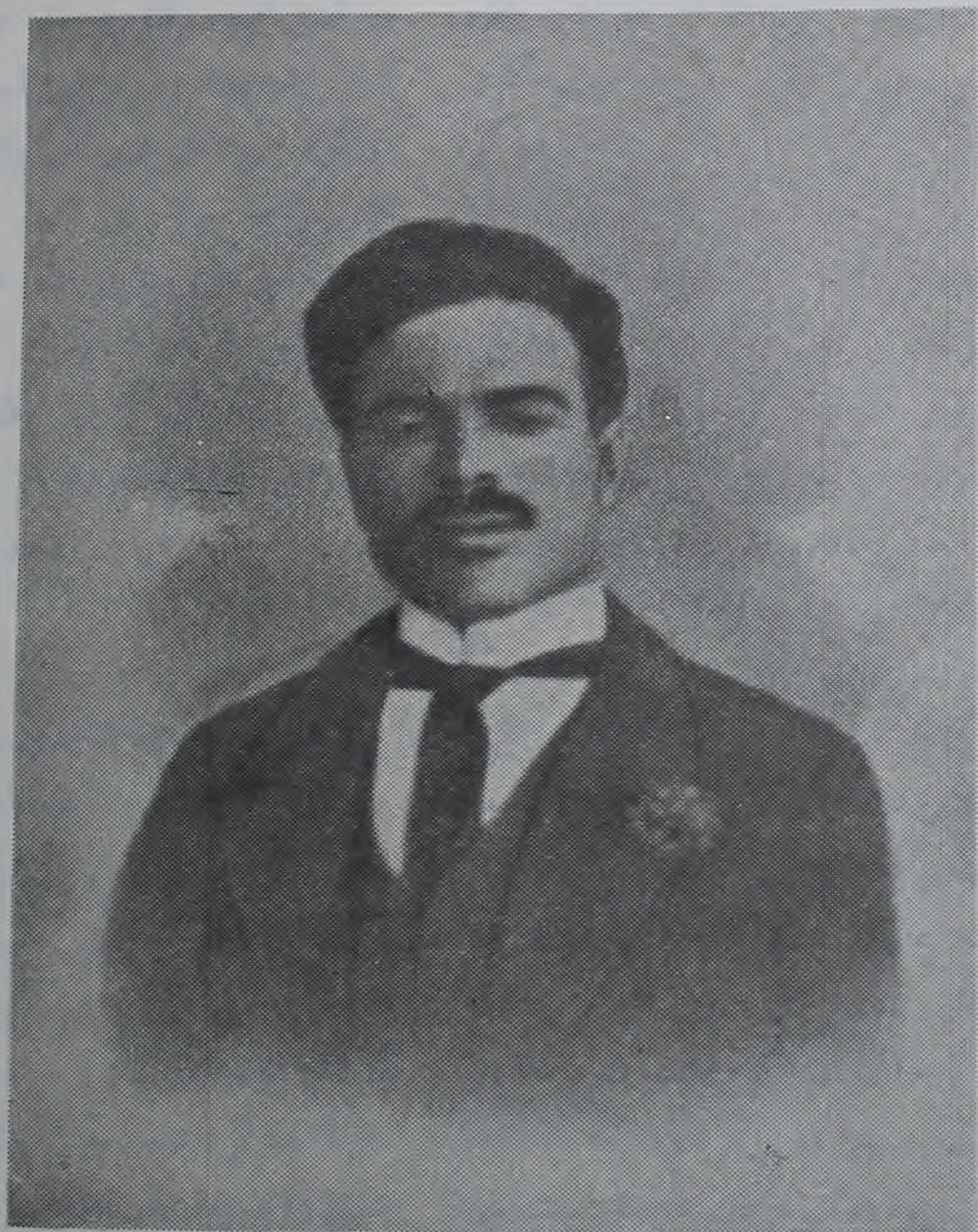
Class No. _____

Vol. _____

Book No. _____

Accession No. _____

Copy _____



ابوالقاسم ، لاهوتی ، کرمانشاهی

لاهوئی

ابوالقاسم لاهوتی کرمانشاهی فرزند الهامی شاعر یکی از شعرای انقلابی این عصر شمرده میشود موما الیه در مشروطیت ایران رشدی پیدا کرده جزو مجاهدین گردید و در تشکیلات ژاندارمری (Gendarmerie) ایران بدرجه مائوری نائل آمد و در ایام ریاست خود در اداره ژاندارمری قم ابراز لیاقت نمود.

چون وی مسلکاً دموکرات افراطی بود در زمان برقراری حکومت اعتدالی در ایران (کابینه آقای وثوق الدوله) که دموکراتها بشکست سیاسی دچار شدند اداره ژاندارمری منحل و حکم اعدام لاهوتی صادر گردید.

مشار الیه در اینموقع مجبور بترک وطن گشت و باسلامبول مسافرت کرد. در آنجا بسختی و مرارت میگذراند و برای اسرار معاش ناچار در یک آشپزخانه ایرانی طبباخی میکرد؛ ولی بعداً بمعلمی زبان پارسی در دبستان ایرانیان برقرار شده در آنجا مقیم گشت.

در اواخر سلطنت مرحوم احمد شاه قاجار لاهوتی بر رئیس دولت آن روز (آقای قوام السلطنه برادر کوچک وثوق الدوله) متوسل شد و قوام السلطنه استدعای او را در الغاء حکم اعدام و دخول در سپاه ایران بمنصب سابق پذیرفت و لاهوتی مامور آذربایجان گردید.

در همین هنگام میرزا کوچک خان جنگلی طلوع کرده و لاهوتی بدو پیوست و چون در عملیات انقلابی شکست خوردند لاهوتی بروسیه فرار کرد و فعلاً در آنجا مقیم و در تشکیلات معارفی جماهیر شوروی در ترکستان بخدمت مشغول است.

عمر این شاعر انقلابی در حدود چهل و پنج سال است و با اینکه تحصیلات او کامل نیست از شعرای خوب و با ذوق این عصر شمرده میشود. رساله از او بنام «لآلی لاهوتی» که متضمن قطعات و رباعیات او می باشد در اسلامبول چاپ شده. دیوان اشعار انقلابی او بنام «ادبیات سرخ» در تهرستان نیز بطبع رسیده و غالباً اشعار او هم اکنون در روزنامه «آواز تاجیک» طبع و نشر میشود. اینک نمونه از آثار او را انتخاب و درج میکنیم:

دختران

من از امروز ز حسن تو بریدم سر و کار،	تا بدیوانگیم خلق نمایند اقرار.
ای مه ملک عجم، ای صنم عالم شرق!	هوش گرد آور و برگفته من دل بگمار!
تاکنون پیش تو چون بنده بدرگاه خدا	لابه ها کردم و بر خاک بسودم رخسار
لیکن امروز مجدانه و رسمانه ترا،	آشکارا سخنی چند بگویم هشدار!
بعد از این از خط و خالت نهراسد دل من،	زانکه با حسن تو کارم نبود دیگر بار
تا کی از زلف تو زنجیر نهم بر گردن؟	تا کی از مژه تو تیر زخم بر دل زار؟
تا بکی بی لب لعل تو دلم گردد خون؟	چند بی مار سر زلف تو باشم بیمار؟
به سرانگشت تو تا چند زخم تهمت قتل؟	یا بمرگان تو تا چند دهم نسبت خار؟
چند گویم که رخت ماه بود در خوبی؟	چند گویم که قدت سرو بود در رفتار؟
ماه روئی تو، و لازم نبود برگفتن،	سرو قدی تو، و حاجت نبود با اظهار.
زین قبل بیشتر از هر که تو انم گفتن،	لیک اینها همه حرف است و ندارد مقدار
زین چه حاصل که زمرگان تو خنجر سازند؟	یا با بروی تو گویند هلالی است نزار؟
من بزیبائی بی علم، خریدار نیم،	حسن مفروش دگر با من، و کردار بیار!
عاشقان خط و خال تو بد آموزانند،	دیگر این طایفه را راه مده بر دربار!
عاشقی همچو «تمدن» بحقیقت داری،	بعد ازین دست ز عشاق مجازی بردار!
اندرین عصر تمدن، صنما! لایق نیست	دلبری چون تو، از آرایش دانش بکنار!

عیب باشد که تو در پرده و خلقی آزاد!
 ترک چادر کن و مکتب برو و درس بخوان!
 دانش آموز، و ز اوضاع جهان آگاه شو!
 علم اگر نیست، ز حیوان چه بود فرق بشر؟
 خرد آموز، و پی تربیت ملت خویش:
 تو گذاری بدهان همه کس اول حرف،
 پس از اول تو بگوش همه این نکته بگو:
 پسر و دختر خود را شرف کار آموز!
 سخن از دانش و آزادی و زحمت میگوی!
 گو! بدانند که: نباید بخورد لقمه مفت،
 فرق هرگز نگذارد بمیان زن و مرد،
 بیقین گر تو چنین مادر خوبی باشی،
 وطن از رنجبر و کارگران آباد است،
 این بود مسلک لاهوتی و هم فکرائش،
 حیف باشد که تو در خواب رجهانی بیدار!
 شاخهٔ جهل ندارد ثمری، جز ادبار
 و این نقاب سیه از چهره روشن بردار!
 بوی اگر نیست، تفاوت چکنند گل از خار؛
 جهد و جدی بنما، چون دگران مادروار!
 هر کسی از تو سخن می شنود اول بار
 که نترسند ز زحمت نگرینند از کار.
 تا بدانند بود مفت خوری ذات و عار.
 تا که فرزندی تو با این سخنان آید بار.
 گر بمیرد، دگری را نکند استعمار.
 وین دعاوی را ثابت بکند با «کردار»
 مس اقبال وطن از تو شود زر عیار.
 نه ز اشخاص توانگر، نه ز اشراف کبار.
 گو! همه خلق بدانند، نمودیم اخطار!^۱

چمن سوخته

بظاړز جدید

ریشه‌های صنوبر و شمشاد،
 پر و بال زیادی از بلبل،
 برگ خشکی سه چار تا از گل،
 ره پائی ز چند تن صیاد

۱ نقل از «آواز تاجیک» شماره ۱۶ و ۱۷، ۱۲ و ۱۸ فوریه، ۱۹۲۵ م. این جریدها است که از طرف فرقهٔ اشتراکيون در ۲۵ اوت سال ۱۹۲۴ م. در سمرقند نشر یافته. محرر مسئولش رفیق عبدالقیوم قربی بوده و بعداً آقا سید رضا علی زاده بوده‌اند.

زین علایم عیان بود: کاینجا
چمنی بوده شبهه نیست در این!
سبزه‌ها سوخته زمین خونین،
چند تیر از شکارچی بر جا،

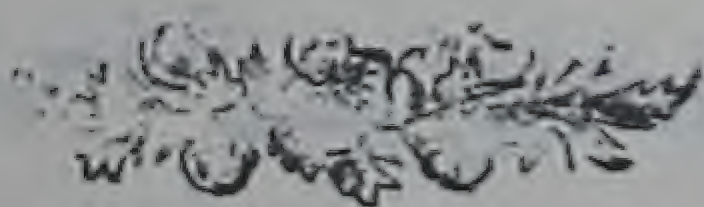
رود سرخی میان آن جاری
سرخ از رنگ خون اهل چمن!
هر طرف جوقه، جوقه زاغ و زغن،
گاه گاهی صدائی از زاری

ای شگفت! این کدام باغ بده،
با هوای چمن خوش و دلکش؟
و اینچنین باغ را که زد آتش؟
مردمش از چه قتل عام شده؟

گرچه ویرانه‌ایست این گلزار،
وانچه هم مانده، دود ازان برپا است،
لیک جای مهم بود، پیدا است،
پر ز تاریخ و قدمت آثار!

گلشن ار سوخته است و پرمرده،
بوی خوش هنوز باقی هست!
ور بنایش خراب گشته و پست،
رونق از جلوه، ز آسمان برده!

زین علائم، بدون شبهه، تمیز
میتوان داد: کاینچنین صیاد،
نیست جز انگلیس بد بنیاد،
و این چمن نیست غیر مصر عزیز!



آشیانه خویش

هر آنکه در بدرم کرد از آشیانه خویش
 دلم ز صحبت بیگانگان بجان آمد
 من آن کبوتر ساختم که در وطن خواهی
 مرا ز دام تو آگاهی است ای صیاد
 زهی سیاست جسنت که در گرفتن دل
 ز شصت ناز تو هر ناوکی رها گردید
 مرا بکار سیاست چه کار ای لیدر
 برحم آوری آخر داش تو لاهوتی
 خدا کند که شود در بدر ز خانه خویش
 روم بدیده کشم خاک آستانه خویش
 بهشت را نستانم بجای لانه خویش
 تو ابلهانه فرییم مده بدانه خویش
 برای جنگ کند صلح را بهانه خویش
 ندید جز دل من قابل نشانه خویش
 که دلخوشم به خیالات عاشقانه خویش
 ز آه صبحدم و کربه شبانه خویش^۱

گناه چشم

چشم تو شاه خوبی و مژگان سیاه چشم
 باز از برای کشف دل ما هوا گرفت
 مات است چشم من که توئی یا که آفتاب
 چشم از فراق روی تو خون گریه میکند
 لاهوتی ار که جان بلب آمد ز درد عشق
 من کمترین رعیت این پادشاه چشم
 طیاره نگاه تو از ایستگاه چشم
 جانا سخن بگوی و بیر اشتباه چشم
 اینک کنار و دامن رنگین گواه چشم
 با دل مکن ستیزه که باشد گناه چشم

مناظره با دلدار

دل میبری و وعده دیدار میکنی
 که میروی بخلوت و بندی ز خلق در
 شادم بهر چه با دل من میکنی ولی
 ای گل ز بلبلان گرفتار باد کن
 ای شیخ، عاقبت تو ز سوء سلوک خویش
 چون وقت وعده میرسد انکار میکنی
 بی پرده گاه جلوه بیزار میکنی
 حیف است اگر بگفته اغیار میکنی
 هر صبحدم که جلوه به گلزار میکنی
 ما را مقیم خانه خمار میکنی

حاشا، که من مرید خرافات نیستم
دادار را بخدمت ما احتیاج نیست
ای جهل چستی که بهر قوم رو کنی
لاهوتهی ار که دل ببری از خیال غیر
ای واعظ از چه اینهمه اصرار میکنی
خدمت بخلق کن که بدادار میکنی
آن قوم را دچار بادبار میکنی
خود را محل جلوه دلدار میکنی

نقاب لازم نیست

برای روی تو ای مه نقاب لازم نیست
نفوذ عشق نگه کن که شیخ کهنه پرست
ایالت دل عاشق در حمایت تو است
زمن گذشتن از جان مگر نمیخواهی
اگر بملک دلم داده تو استقلال
من از ستیزه چشم تو جان نخواهم برد
تو خود بفتوی جمهور عاشقان، شاهی
بخور تو خون دل دردمند لاهوتی
اگر تو جلوه کنی آفتاب لازم نیست
نوشته تازه که شرعاً حجاب لازم نیست
بملک خویش دگر انقلاب لازم نیست
بچشم، اینهمه دیگر عتاب لازم نیست
پس این مشاوره باشیخ و شاب لازم نیست
برای کشتنم ای جان شتاب لازم نیست
دگر مناقشه در انتخاب لازم نیست
دگر بآتش رویت کباب لازم نیست

پیام بنام دل

در کنفرانس صلح عمومی بنام دل
آنجا بحامیان دل و جان بگو که هست
فریاد کن که فتنه این دختران ترک
ای ترک زاده چشم تو با این نفوذ حسن
یک شهر دل بدست تو بد قتل عام شد
بیچاره کشته است دل ای عشق دادگر
در جنگ غمزه تو و غوغای عاشقان
جمهور عدل حسن تو را من رعیتم
لاهوتهای حمایت دل کار مشکلی است
ای پیک آه، ناله کینان بر پیام دل
آزادی از اسارت خوبان مرام دل
از هم گسیخت سلسله انتظام دل
جا دارد از شکست دهد بر نظام دل
وای از سپاه ناز تو گیرد تمام دل
از دلبران ترک بگیر انتقام دل
شد صرف گوشمال رقیب اهتمام دل
پس هر چه باد باد، بگیر، این زمام دل
آسوده آنکسی که رها شد ز دام دل

قطعات

دیده معرفت

با دیده معرفت اگر سیر کنی در خلقت عجایب فراوان بینی
آن جنت و دوزخی که فرموده خدای در مملکت وجود انسان بینی

نظر عوام

دلتنک مشو از آنکه بی قرب اندر نظر عوام هستی
خوش باش اگر به پیش یزدان وارسته و نیک نام هستی

شایستگی احترام

اصرار مکن که پیش مردم پیوسته با احترام باشی
میکوش که تا بحکم وجدان شایسته این مقام باشی

تکذیب احترامات مجازی

مغرور مشو که در بر خلق یک چند با احترام هستی
اندیشه در آن بکن آبا شایسته این مقام هستی؟

رباعیات

در مقام توحید

جز روی تو در دیده ادراکم نیست غیر از هوس تو در دل پاکم نیست
خلقی همه دشمنند با من اما چون دوست توئی ز دشمنان پاکم نیست

در خانقاه محترم مولوی‌ها سروده:

این ناله ز نای معنوی می‌آید زو بوی حدیث مثنوی می‌آید
از نای مدان گوش حقیقت بگشا کاین ناله ز نای مولوی می‌آید

ایضاً

آن رهبر عقل و نور بینائی کیست آن جوهر جان واصل زیبائی کیست
می‌ها همه در جوش ولی ساقی کو می‌ها همه در ناله ولی نائی کیست



UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

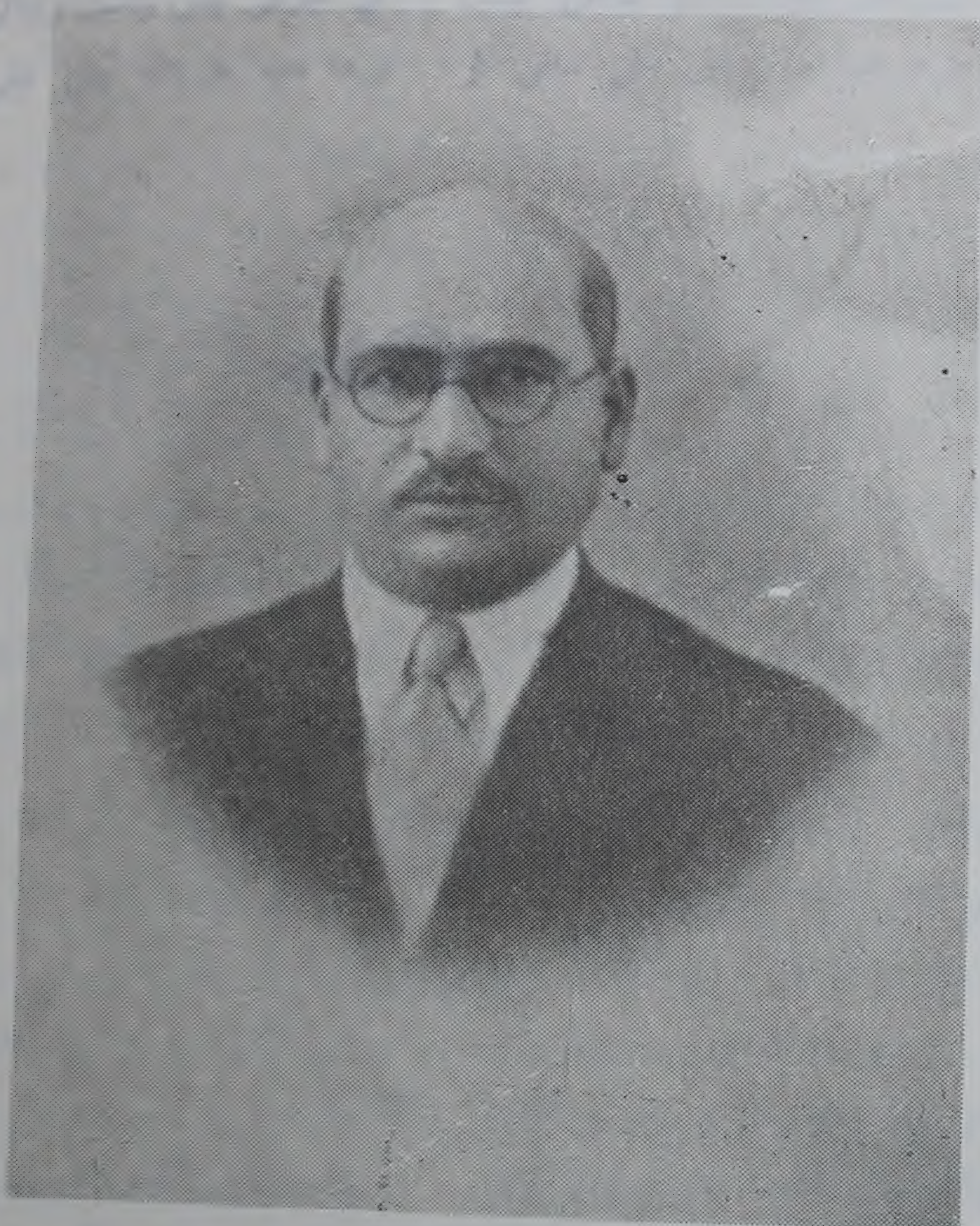
Class No.

Vol.

Book No.

Copy

Accession No.



میرزا یدالله (مایل)، تویسرکانی

مایل نویسندگان

میرزا بدالله مایل نویسندگان فرزند مرحوم میرزا ابوالقاسم در ۲۷ ذیحجه ۱۳۰۴ قمری در نویسندگان تولد یافته است.

در اوائل صباوت تحصیلات ابتدائی را در مکاتب نویسندگان پایان رسانده سپس در تحصیل ادبیات و علوم متفرقه عرب داخل و سالک مسلک اجتهاد شده و مقارن طلوع مشروطیت بتحصیل علوم جدیده پرداخته زبان و ادبیات فرانسه را بخوبی فرا گرفته است.

مایل از ابتدای سال ۱۳۳۰ قمری خدمات معارفی را آغاز کرده، نخست یکباب مدرسه بهمدیریت خود در نویسندگان تاسیس نمود و از آن پس برای مدیریت مدرسه متوسطه بسطون آباد عراق رفت و در سال ۱۳۳۷ بطهران مسافرت نموده، پس از یکسال و نیم معلمی در مدرسه متوسطه «اقدسیه» از طرف وزارت معارف بریاست معارف و اوقاف بابل منصوب گشت.

در مراجعت از ماموریت با مرحوم میرزا حسین خان «صبا»^۱ مدیر «ستاره ایران» شریک مساعی نموده سر دبیری روزنامه مزبور را عهده دار شد و یکسال و نیم همین سمت را داشت.

در سال ۱۳۴۲ قمری بهمدیریت مدرسه اتحاد ایرانیان در بادکوبه انتخاب شد و سه سال در آنجا زیست و از سال ۱۳۴۵ قمری مدت چهار سال متوالیاً ریاست معارف و اوقاف مازندران و گرگان را یافت.

۱ مرحوم میرزا حسین خان «صبا» ملقب به «کمال السلطان» مدیر و مؤسس روزنامه «ستاره ایران» قدیم از ادبا و نویسندگان بوده و مکرر نام او در این کتاب برده شده. «صبا» در ۱۳۴۵ قمری بمعرض سگته درگذشت.

در اوایل سنه ۱۳۵۰ قمری مدیریت و سر دبیری روزنامه معروف «شفق سرخ» را قبول نمود و مدت چهار سال آن را با بهترین طرزی اداره کرد.

در این مدت که روزنامه «شفق سرخ» بمدیریت مایل انتشار می یافت، گذشته از یاد داشت های سیاسی و اجتماعی و مقالات ادبی که خود او می نوشت بتشویق مشار الیه نویسندگان جوان کتابهایی نوشتند که ابتدا بتدریج در روزنامه انتشار یافت و بعداً جداگانه بطبع رسید و از آن جمله است: «تفریحات شب»، «در تلاش معاش^۱»، «منهم گریه کرده ام^۲»، «دخمه ارغون^۳»، «تاریخ اعزام محصلین باروپا^۴» و کتب دیگر.

انتشار این کتب سبک نویسی در ادبیات پارسی بوجود آورد که اندک اندک مورد توجه گشت و پیروانی پیدا کرد که هم اکنون نیز مقالانی بآن روش در جراید انتشار می یابد.

باری پس از توقیف روزنامه «شفق سرخ» (اوایل سال ۱۳۵۴ قمری) مایل مجدداً بوزارت معارف انتقال یافت و بریاست معارف و اوقاف ایالت کرمان برقرارگشت و اکنون نیز همین سمت را دارد.

۱ این دو کتاب بقلم محمد مسعود (م. دهائی) است که استاد فاضل آقای سید محمد علی جمال زاده در مقدمه جلد اول نامی از او برداشته.

۲ این کتاب از نظر اجتماعی و ادبی درخور تحسین و نویسنده آن آقای جهانگیر جلیلی است، (رجوع شود به صفحه ۱۰۴ همین مجلد).

۳ «دخمه ارغون» داستان ادبی و تاریخی است که قسمتی از وقایع سلطنت ارغون ایلخان مغول (۶۸۳-۶۹۰ هجری) و شمه از گزارش فرمانروائی فتح علی شاه قاجار (۱۲۱۲-۱۲۵۰ هجری) بداستان عشقی که آن نیز حقیقت داشته آمیخته شده است انشاء و مطالب این داستان در نهایت دقت و استحکام است، نویسنده آن آقای حبیب یغائی است که شرح حال او در صفحه ۶۴ مجلد اول بچاپ رسیده.

۴ نویسنده این سلسله مقالات آقا سید محمد محیط طباطبائی از معلمین فاضل دارالفنون ایران است.

چون راجع به نویسندگان سخن در پیش است فعلاً از این موضوع میگذریم.

مایل از شانزده سالگی بسرودن اشعار عشقی و عرفانی آغاز کرده و چون معلومات او عمیق و ذوق او لطیف است اشعارش استحکام و ظرافت خاصی دارد.

دیوان او که بالغ بر شش هزار بیت میشود از سواد به بیاض آمده ولی بطبع نرسیده و قسمتی از آن در مجلات ادبی انتشار یافته است.

قصور فکر بشر

<p>شدم با جمعی از اطفال در دشت گرفته دشت و در زیب تجدد که رشک گنبد نیلوفری بود چو ساقی گرم دوران پیاله گل سوزی برخ سرخاب داده فشانده از سر شاخه زر و سیم به گل گشت چمن گردیده جاری</p>	<p>بسالی در میان هفت یا هشت زمین سرسبز چون کان زمرد ز کوکب باغ چونان اختری بود بیمن فرودین در کوه لاله بزلف خویش سنبل تاب داده ز شادی نسترن از بهر تقدیم ز هر سو آبها با بی قراری</p>
--	---

✽

<p>در آن صحرا شده سر گرم بازی نه چشمی سوی اوضاع طبیعت سوی مغرب فرود آمد ز بالا بهمراهی خود کم کم شدی دور فلک از غصه نیلی جامه پوشید گرفتم راه منزل از بیابان</p>	<p>من و اطفال با یک بی نیازی نه در سر فکری از اسرار خلقت در آنموقع که گوی چرخ پیما ز اطراف افق یک حلقه از نور شفق میرفت در دنبال خورشید من از وحشت بهمراهی طفلان</p>
--	--

✽

<p>سر دانش نمائی را گشودن سخن از سیر انجم سر گرفته کجا بود و کجا شد غایب آخر سحر بیرون شد اینجا گشت آفل</p>	<p>چو در راه کودکان بیکار بودند میان ما تشاجر در گرفته یکی پرسید کاین خورشید خاور یکی گفتش که از کوه مقابل</p>
---	--

یکی دیگر کزو با هوشتر بود
که چون در کوه غربی گشت پنهان
و گر در طول شب پیماید او راه
جوابش دیگری گفتا ز اطفال
که پشت مغرب و مشرق بود چاه
رود خورشید شب از غرب تا شرق
یکی گفتا که این خورشید تابان
به پیماید ره خود تا سحرگاه
جوابش دیگری گفت ایخردمند
اگر خورشید بودی ماه در شب
از این بگذشته، با چشمان مکرر

✱

میان چند طفل خرد سالی
که بر تحقیق آن آشوب و غوغا
یکی دانشوری جست از میانه
چو از موضوع دعوا گشت آگاه
اگر بینید شرق و غربی از دور
نه خود این کوهها حدّ زمین است
شوید از کوه غربی گر فراتر
هزاران سال اگر عالم نوردید
همین شرق و همین غرب است پیدا
پس این حلقه نه حد آسمان است

☆

جهان را اول و آخر نباشد
همان اختر شناسی کز توهم
بحدّ فکر خود گردیده خوشحال

بدو باب نزاع و بحث بگشود
چسان فردا شود از شرق تابان؟
شود ظاهر بمردم خواه نا خواه
که بشنیدم ز بابای کهن سال
وز آنچه است اندر یکدگر راه
زند فردا ز چاه مشرقی برق
شود بر شکل مه شبها نمایان
دوباره سر برآرد صبح از چاه
نقابد ماه شبها نیز یکچند
بیایستی شود مهتاب هر شب
مه و خورشید را دیدم برابر

چنان بگرفت باری قیل و قال
گروهی جمع شد بهر تماشا
گرفت از علت غوغا نشانه
بگفت ای کودکان مانده از راه
نباید شد از این اوهام مغرور
نه تنها آسمان را وسعت این است
بچشم آید شما را غرب دیگر
جهان را جا بجا یکسر بگردید
چه در کوه و چه دریا و چه صحرا
که این سرحد فکر کودکان است

فلک را ایمن و ایسر نباشد
گمان دارد که داند حدّ انجم
جو در حدّ فلک افکار اطفال

جهان از حدّ فکر خلق بیش است ولی هر کس اسیر فکر خویش است

ساز وزیری

ساز طرب وزیری اگر ساز میکند برپا هزار شور ز شهناز میکند
هر گوشه حسن اوچه برون افتد از نقاب رضوان دری ز باغ جنان باز میکند
بازار گرم گشته ز اصناف مشتری ز او میخرند هر چه فزون ناز میکند
از هر طرف قراول مرگان مراقب است از بسکه فتنه چشم تو آغاز میکند
هم میکشد بغمزه و هم زنده میکند جادوگر است و قدرت اعجاز میکند
بیطاقی نگر که ز نیش گرامفون اسرار سینه فاش باآواز میکند
حسرت برم به بخت بلند هوا نورد کاو از فراز کوی تو پرواز میکند
راز درون میپرس که چشمت بهیپنوتیزم با یک نگاه کشف دو صد راز میکند

مایل بخاک مقدم جانانه سر نهاد
خود را بدینوسیله سر افراز میکند^۱

غزل

بود ز فتنه نهانی بقامت چه علامت؟ که چون قیام کنی میکند قیام قیامت
دریغ و درد که گشیم پای بند بکویت نه هست طاقت رفتن نه اختیار اقامت
مرا بدرد غم هجر خود نهادی و رفتی من از غم تو بمیرم ولی سر تو سلامت
برفت نور ز چشمان من بیا که نباشد دراز تر ز شب انتظار روز قیامت
بعمرخویش نبستم ز عشق روی تو طرفی بغیر آنکه شنیدم هزار گونه ملامت
دلا بسوز که قدر حضور هر که نداند برد بمدت غیبت دو صد فسوس و ندامت

شود چگونه سخن مختصر ز خامه مایل
که اختصار شاید بوصف آن قد و قامت



هر چه در ترکش بیداد حوادث تیر است
میرسد بر دل آن خسته که از جان سیر است

با همان سخت کمان سنگ دلی ناله و آه
 گر همه تیر و خدنگ است که بی تاثیر است
 باد با حلقه زلفان تو بازی میکرد
 گفتم این مغز سبک را هوس زنجیر است
 هر که بر چشم خراب تو به بیند گوید
 انقلابیست در این فتنه که عالم گیر است
 دیده از دیدن آن چشم به بند ایدل از آنک
 ترک مست است و بیالای سرش شمشیر است
 خواهم از حيله دو صد طرح بریزم هر دم
 تا بدامش کشم القصه بهر تدبیر است
 سخت رنجور بود مایل تو از غم هجر
 هر چه در پرسش او زود بیائی دیر است

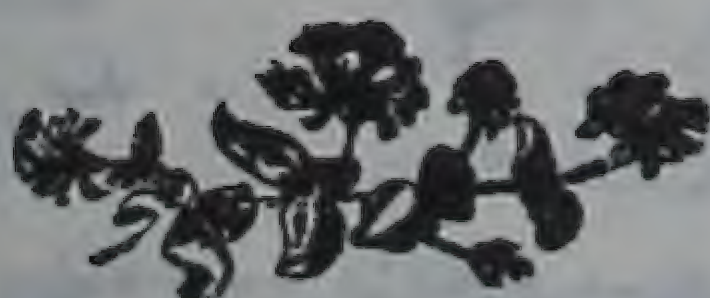
رباعیات

دانشمند از دور و نزدیک

پهنای محیط چون شب دیجور است دانا بمیان چو مشعلی پر نور است
 دورش کند از خود آنکه باشد نزدیک نزدیک بدو شود هر آنکس دور است

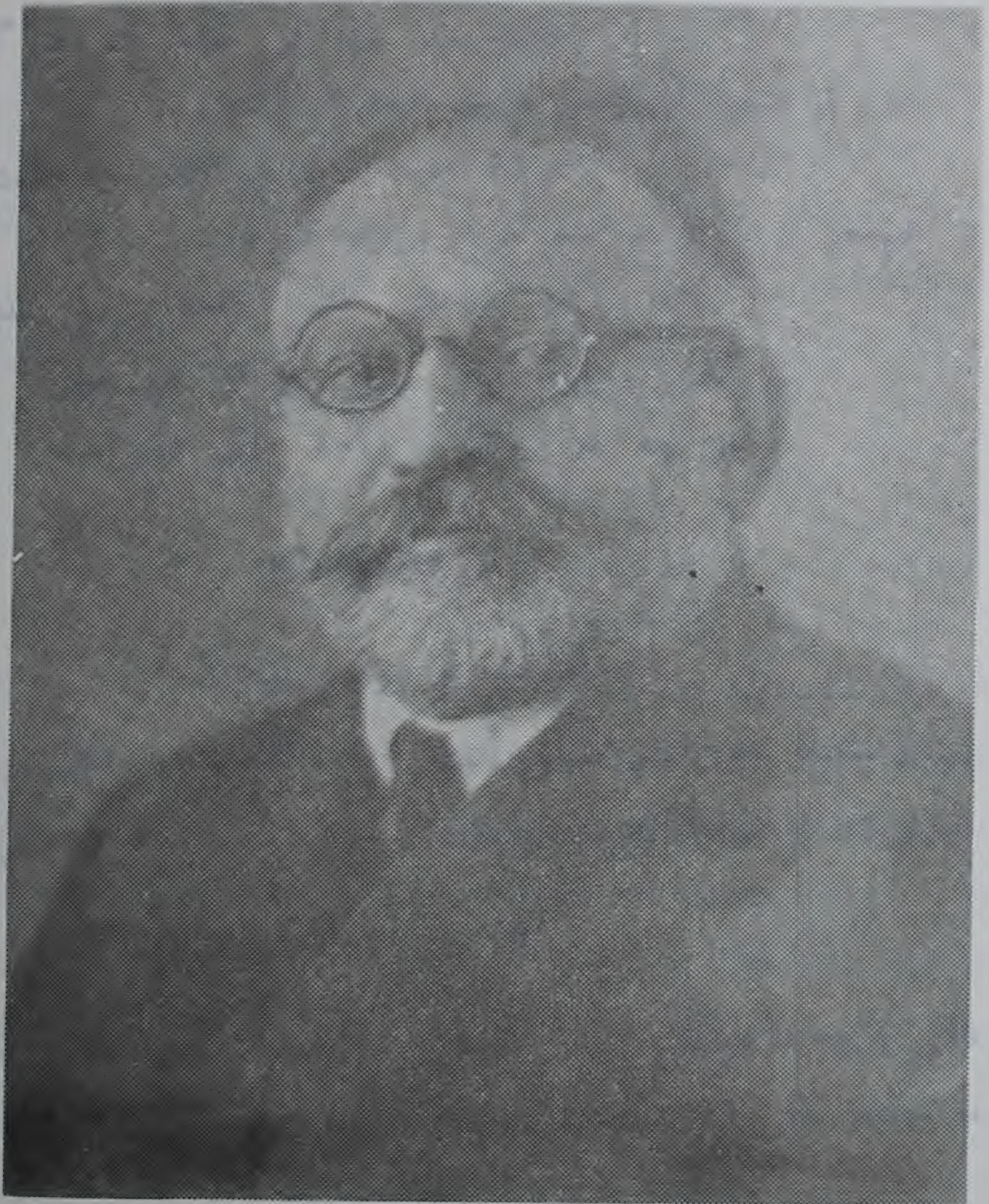
فکر آینده

دانی ز چه با عواطف زنده خویش کرده است اروپا همه را بنده خویش
 ما جمله بفکر ذکر بگذشته خود آنها همه در خیال آینده خویش



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.
DATE LOANED

Class No.	_____
Vol.	_____
Accession No.	_____
Book No.	_____
Copy	_____



حاج میرزا حسن خان اسفندیاری (مختشم السلطنه)

محتشم السلطنه

حاج میرزا حسن خان اسفندیاری ملقب به محتشم السلطنه فرزند مرحوم میرزا محمد صدیق‌الملک در هیجدهم ذی‌الحجه ۱۲۸۳ هجری قمری در طهران متولد شده، بعد از اتمام تحصیلات در اولین سفارت دولت علیه ایران که در سال ۱۳۰۳ هجری بدربار امپراطوری آلمان مأمور گردید بسمت نیابت اول منتخب و منصوب شد، بعد از سه سال مأموریت از طریق مصر بمکه معظمه معرف و از راه جبل شمر به عتبات عالیات و از آنجا بطهران مراجعت نموده در وزارت امور خارجه بریاست اداره منصوب و در سنه ۱۳۱۲ هجری بژنرال قونسلیگری دولت ایران در هندوستان مأمور و پس از سه سال بایران احضار و بریاست کل وزارت امور خارجه مقرر گردید، بعد بمعاونت صدارت عظمی و پس از آن بریاست کمیسیون اختلافات سرحدی بین ایران و عثمانی مأمور حدود آذربایجان شده پس از سه سال بطهران مراجعت و بوزارت‌های عدلیه، خارجه، مالیه، داخله و معارف در کابینه‌های مختلفه منصوب و بعضی وزارت‌خانه‌ها را مکرر متصدی بوده است، چندی هم بایالت آذربایجان مقرر و اخیراً بعضویت مجلس دارالشورای ملی منتخب گردید و فعلاً رئیس مجلس شورای ملی است.

در موقع انعقاد کنگره دانشمندان ملل مختلفه که در موقع جشن هزار ساله فردوسی در طهران تشکیل شد ریاست این کنگره دانشمندان بر عهده ایشان بود، نگارنده هم در این جشن جزو مدعوین دولتی بوده در مجالس این کنگره حضور داشت، الحق فرایض منصبی خود را با کمال قابلیت انجام داد.

مشار الیه در السنه خارجه عربی، ترکی، فرانسه و انگلیسی نهایت

قدرت و مهارت را دارد و گاهی که مشغله فرصت بدهد بفارسی و عربی اشعاری از او تراوش مینماید. در تحریر مراسلات سیاسی معروف است و دارای تالیفات بفارسی و ترجمه چندی از عربی و فرانسه و انگلیسی میباشد. ما قسمتی از اشعار مشار الیه را بطور نمونه درج مینمائیم:

غزلیات

<p>داد کن، داد جهان تازه و آباد کند خاطر غمزده را ز غم آزاد کند دست گیری کند و خسته دلی شاد کند کس ندیدم به از این قاعده بنیاد کند هنر آنست که معشوق و را یاد کند بلبل از عشق وی آغاز بفریاد کند کی روا دارد خود را ز تو آزاد کند که خدا یکدمت آزرده و ناشاد کند</p>	<p>تو میندار کس آباد ز بیداد کند خاطرش شاد که از روی فتوت کوشد شرط مردیست که افتاده ز پا را بکرم دل بدست آر که بنیاد همه خیر دراوست عاشق زار ز معشوق دمی غافل نیست این چه سربست که گل نامده از غنچه برون هیچ دل نیست که خون از تو نباشد اما یکدمم شاد نخواهی و نمیخواهم من</p>
--	--

☆

<p>ریشک سنبل طره گیسوی اوست مشک اذفر قصه از نبوی اوست ره نمایم، شمه از خوی اوست یک کرشمه از خم ابروی اوست بوسه از آن لب جادوی اوست پای در دل قامت دلجوی اوست اهل دل را روی دلها سوی اوست سلسله در گردنش از موی اوست</p>	<p>باغ گل گر خواهی ایدل روی اوست آهوی مشکین چه می جوئی به چین آن بهشت عدن اگر خواهی، تو را آنکه پور زال در بند آورد آنچه جان را قوت و دل را لذت است صحبت سرو و صنوبر را بهل هر که بینی روی دل بر جانی است عقل چون در راه او از پا نشست</p>
---	--

☆

<p>هر که دلی زنده داشت زیر علم سرکشید جان و تنی هر که داشت زود بدان درکشید</p>	<p>حسن خداداد تو تا که علم درکشید خواست که قربان کند در قدم پرچمش</p>
--	---

عشق تو چون جلوه کرد دست تطاول گشود
خواست که تاخویش را نیک نماید بخلق
کمان ابروی او از دل دلدادگان
عشوه فتنان او غمزه جادوی وی
مشک چوبابوی او خواست بمیدان رود
عنبر سارا بموش همسری آغاز کرد
با همه جور و جفا هر که به یینی زشوق
از تن مه طلعتان زینت و زیور کشید
از سر معشوقگان چادر و معجر کشید
به تیر مژگان همی کيفر محشر کشید
زهد ز زاهد گرفت شیخ ز منبر کشید
روسیه از نافه اش جانب معبر کشید
ترک ادب چون نمود تنش بمجمهر کشید
غبار راه و را بچشم انور کشید

❖

دلبرم چون برق از رخ بر فکند
از خم ابرو سوی نظارگان
آسمان در جور با او همقدم
چشم کافر کیش او در ملک دل
قدّ دلجویش چو آمد در خرام
هر که او را دل نثار آورد او
هر که جانبازی نمود اندر رهش
لوحش الله در بساط عشق او
وای بر صیدی که در دامش فتاد
هر که او را دید عقل از سر فکند
تیر و از مژگان خود خنجر فکند
هر چه این انداخت او از سر فکند
تا که پا بگذاشت غارت در فکند
شور محشر در همه کشور فکند
بر نال دلدادگان اخگر فکند
او رهود آنرا و در آذر فکند
طرحی از نو جلوه دیگر فکند
بسمل آن مرغی که در چنبر فکند

راه صواب

جز راه حق هر آنکه براهی شتاب کرد
کی غیر راه راست بمقصود میرسد
گر خیر خویش میطلبی غیر حق مجوی
ناچار ظلمت است نصیب سیه دلی
دنیا تمام رنج و بلا را نهاده اند
هر روز را بطرز نوی غدر تازه
بادست خویش خانه خود را خراب کرد
کی آب یافت مرد که قصد سراب کرد
خوشبخت آنکه راه صواب انتخاب کرد
مابین خویش و نیر اعظم حجاب کرد
یابند وی بجان و تن خود عذاب کرد
در کار این گروه گرفتار خواب کرد

وین بس عجب ز خواب چرا بر نمی جهند
پنداری آنکه حاصل دنیا همین بود
خواب و خور و ربودن اموال دیگران
چون کاشتی بمزرع دنیا نهال خویش
فرخنده آنکسی است که با چشم دور بین
فتنه برنگهای جهان دغا مشو
با آتشی که سرزدوسر بر سحاب کرد
بیچاره آنکسیکه چنین احتساب کرد
یا خویش را کسی بمثل چون ذئاب کرد
برداشت نا گریز بیاید حساب کرد
فردای خود بدید و ز بد اجتناب کرد
بس ریشها به حيله و مکرش خضاب کرد

بیداد چرخ

داد ز بیداد چرخ زانکه ز بیداد
بارگه داد ازو شکسته و ویران
چشم ستمکش ز خون دل شده رودی
هر که ره راست را گزید هزاران
و آنکه چو او یکسره براه دغا رفت
هر چه بدل داشت بی درنگ برآورد
دست ستمرا بجان پاکان بگشود
گردش او این چنین و هر که جز این را
هر که ز بیداد خاست داد باو داد
خانه بیداد از اوست خرم و آباد
دست ستمگار تا باهو بگشاد
خار براهش ز کینه توزی بنهاد
گشت از او شادمان و کرد ورا بشاد
و آنچه سزایش نبود کند ز بنیاد
گوش فرو بست از شنیدن فریاد
جوید از او راست در گزاف بیفتاد

زشت با زیبا

مرغ فکر من چو در پرواز شد
هر گلی را او رفیق خار دید
نور با ظلمت مجاور اوفتاد
آب شیرین با همه لطف و صفا
بلبل شیوا نوا نا کرده ساز
هر نهالی اره سر در پای او
هر کجا قصری پر از زیب و نگار
گر یک خانه بساط سور بود
هر طرف گشت و بلانه باز شد
هر پربوش را بدیوی یار دید
زشت با زیبا به پیش اوستاد
آب شور و تلخ را گشته فدا
از غرابش صد شکست آمد بساز
هر درختی با تبر در گفتگو
گرد آن ویرانه های بشمار
در دو صد خانه فغان و شور بود

گر یکی در عیش بودی ناگهان
 گر یکی یک لحظه دلشاد بود
 گنج با مار است و رنج روزگار
 تا بهار آید که رنج دی برد
 میوه تا از شاخ سر بر میزند
 گر بتختی پادشاهی جا گزید
 با مدادان گر امیری سر فراخت
 فکر من با آنچه دید از روزگار
 گفت ای نفس ز راه افتاده دور
 با چنین دنیا و این احوال او
 راه پاکان را به پشت انداختی
 از حکیمان پند بپذیر و بدان
 روی پل دانی که منزلگاه نیست
 آن شنیدی اندران عالم پلی است
 آن پل این دنیا و راه کار تو است

ماتم قومی بدیدی بی گمان
 روزها در انده و بیداد بود
 کی گذارد راحتی گیرد قرار
 برگ ریزان جامه‌اش از تن گند
 جسم او در خاک غلطان میشود
 تخته بر در انتظار او کشید
 شب سر خود با کلاه خویش باخت
 سر بجیب خود کشید از اعتبار
 از چه زینسان گشته مست غرور
 فتنه گشتی سخت در آمال او
 راه دیوان معبر خود ساختی
 این جهانرا جز پلی تا آن جهان
 هر که پندارد جز این آگاه نیست
 در مثل چون مو و تیغ صیقلی است
 گر گزشتی پاک دولت یار تو است

اندر ز به کودکان

ای نور چشم من تو اگر قدر وقت خویش
 شناسی و بغفلت و بازی بسربری
 فردا که وقت عرض متاع هنر رسد
 شرمندگی به محضر اهل خبربری
 وقت تو نعمتی است چو حقش ادا کنی
 گوی شرف ز عرصه میدان بدربری
 از کودکی اگر به چنین خیر بر خوری
 ز اقبال و فرخی بزمانه ثمربری

قطعات

سعدت گر کسی را یار باشد بروز واپسین بیدار باشد
کند نیکی به مردم تا تواند کند کاریکه نامش زنده ماند

✱

تو را بهر بازی نیاورده اند برای تباهی نیروورده اند
چو طفلان چرا مست بازی شدی سوار نی و اسب تازی شدی
مکن عمر خود را فدای هوس که بنیاد خود را نکند است کس

✱

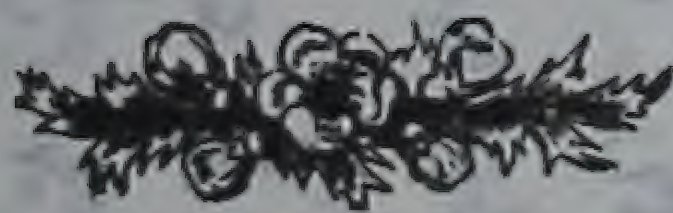
در عمل کوش چونکه علمت هست قدر علم از عمل شود حاصل
حذر از عالمی که بی عمل است صحبتش سم و سم او قاتل

✱

لذتی بهتر از آن نیست که با مهر و صفا شکمی سیر و کسی را ز غم آزاد کنی
نیکی خاق اگر پیشه کنی در دو جهان خانه خویش بنا سازی و آباد کنی

رباعی

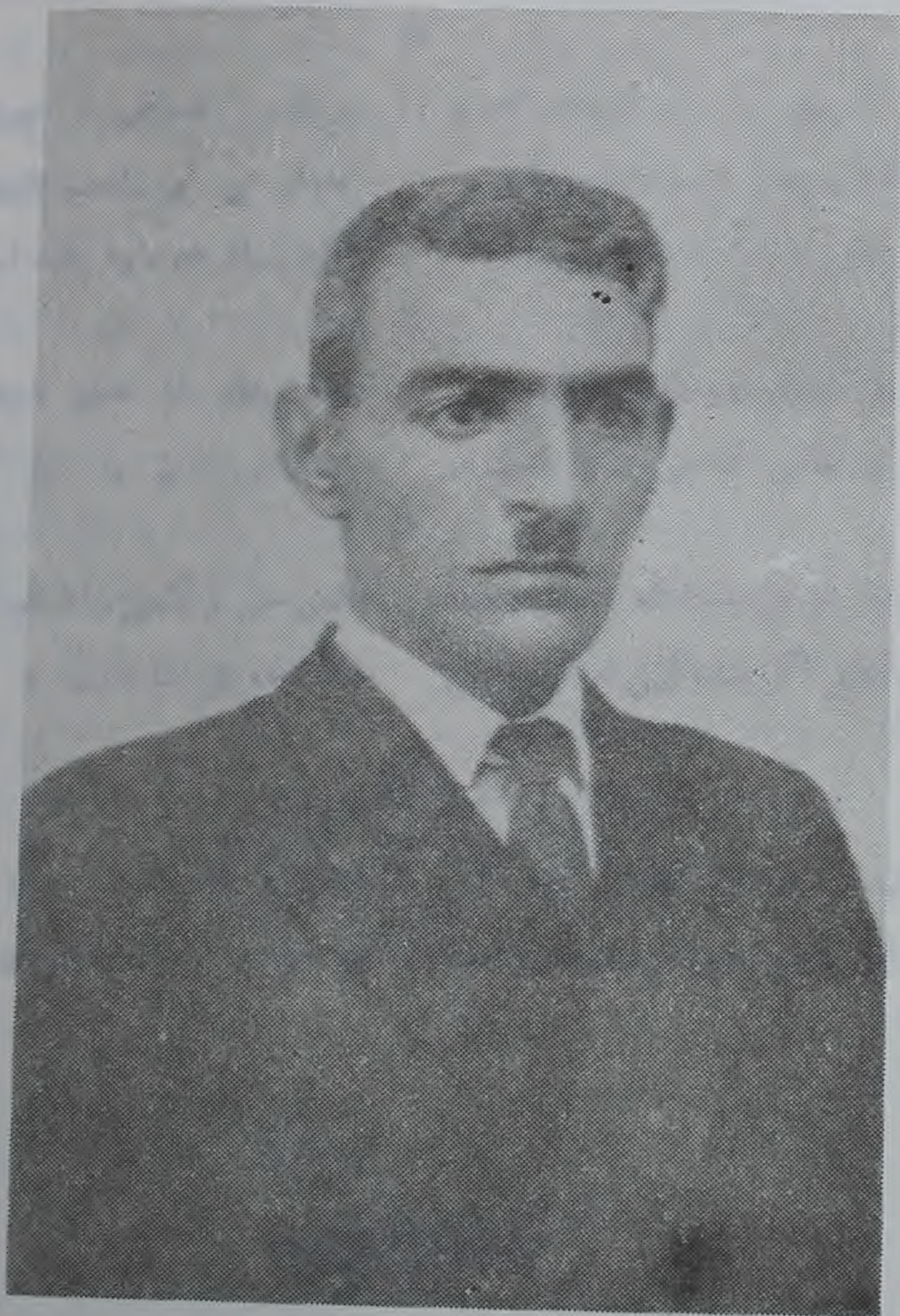
یتیمان را نوازش چون پدر کن بحال و کارشان نیکو نظر کن
که این رسم جوانمردان دنیا است تو خود را با جوان مردی سمر کن



THE JAMMU & KASHMIR
UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____
Vol. _____
Accession No. _____
Book No. _____
Copy _____



میرزا حسین خان (مسرور)

مسرور

میرزا حسین خان متخلص به «مسرور»^۱ فرزند دوم حاج محمد جواد تاجر کویائی^۲ در بیستم صفر ۱۳۰۸ هجری قمری در کویا تولد یافته‌است.

در هفت سالگی باصفهان رفته و در آنجا بتحصیلات مقدماتی آغاز کرده و تا هیجده سال در مدارس قدیمه بتحصیل صرف و نحو و منطق و فقه و ادبیات و اصول و حکمت پرداخته و سپس در مدارس جدیده جلفا^۳ علوم جدیده و زبان انگلیسی را آموخته‌است.

در سال ۱۳۴۲ هجری بطهران آمده و در خدمت وزارت معارف بسمت معلمی ادبیات فارسی داخل شده و از آن سال تا کنون در طهران ساکن است و همین سمت را دارد.

مسرور شعر را باسلوب و استحکام اساتید قدیم می‌سراید و در همین حال مضامین و دقایق ادبیات نوین را رعایت میکند. در قصیده و غزل و مثنوی سرائی مهارت دارد و مثنویات او مخصوصاً «هنرنامه» که در ستایش صنایع و صنعتگران اصفهان ساخته مورد توجه است در سرودن اشعار فکاهی و تصنیف نیز توانا و بیشتر اشعار فکاهی او در «گل‌زرد»^۴ و تصانیف او در صفحات گرامافون ضبط است.

۱ آقای حبیب یغائی (رجوع شود بصفحه ۶۴ مجلد اول) در باره مسرور گفته‌است:
در دهر بهر که بنگری رنجور است از خرمی و نشاط و شادی دور است
مسرور در این جهان یکی را دیدم آن هم نه خودش، تخلص مسرور است.
۲ کویا (کوه پای- پای کوه) در چهارده فرسخی جنوب اصفهان واقع است.

۳ جلفا در نیم فرسنگی جنوب شرق اصفهان واقع و محل سکونت جمعی از آرامنه ایران است که در زمان شاه عباس کبیر بامر آن پادشاه در آن محل سکونت یافته‌اند؛ باده و ساده آنجا مشهور آفاق و منظور شعراست.

۴ رجوع شود به صفحه ۱۸۲ همین مجلد.

مسرور در نشر نویسی نیز ذوقی خاص دارد مقالات شیرین او که غالباً با تتبعات عالی ادبی توأم است در مجله «ارمغان» بطبع رسیده و از آنجمله است: شرح حال کمال الدین اسماعیل، اوحدی مراغه‌ای، خواجوی کرمانی، ترجمه‌های مختلفه از عربی، مقالات انتقادیه و غیره داستان «ده نفر قزلباش» که بقلم مشار الیه نوشته شده و قسمتی از آن در مجله «ارمغان» بطبع رسیده از داستانهای ملی و تاریخی بی نظیر است.

ماه

ای ماه چه تاننده گوهری	مانا رخ تابان دلبری
چون چهره عارف گشاده‌ای	چون خاطر دانا منوری
گاهی چو کمائی و که چو گوی	گاهی سپری گاه خنجری
در مزرعه سبز آسمان	که داسی و گاهی دروگری
خورشید سواران خاک را	که بدرقه‌ای گاه رهبری
مانی بیکی پاک مجمره	کز قرّه ایزد پر آذری
بر سطحه این لجه سیاه	که زورقی و گاه لنگری
آئینه اسکندری ازان	کوئیده بسد سکندری
ای ماه، تو همسایه‌ای مرا	همسایه یک بام و یکدری
ما هر دو ز خورشید زاده‌ایم	زان روی تو ما را برادری
شبها تو بر این نیلگون بساط	کنجور بسی کنج گوهری
با چون تو برادر کجا رواست	بر من ستم نا توانگری
ایماه خطا گفتم این سخن	تو نیز چو من زود باوری
تو مشعله بزم کائنات	تو شمع شبستان داوری
چون خلق بجنبش مقررند	تو نیز بجنبش مقرر
یک لحظه نیاسائی از شتاب	حقا که سواری دلاوری
از گردش و جنبش شود عیان	گرمی و برومندی و تری
وز سستی و رامش شود پدید	خشکی و تزاری و لاغری
دربوزه کنی نور از آفتاب	بخشی بهر آنکس که بگذری

بستان و بده تا شوی بزرگ کاین است ره و رسم مهتری^۱

الواح استخر

در اواخر شهریور ۱۳۱۲ هجری شمسی در هنگام کاوش در خرابه‌های تخت جمشید دو محفظه سنگی بسیار ظریف که در هر کدام لوحی از سیم و لوحی از زر و هشت عدد مسکوک طلا و نقره نهاده بودند بدست آمد که در زیر پی عمارت در موقع بنا قرار داده بودند (ظاهراً داریوش کبیر بدست خود این محفظه‌ها را در زیر پی نهاده چنانکه امروز هم معمول است) مطابق تحقیقات مسیو هرزفلد (Herzfeld) آلمانی تاریخ این الواح در حدود ۵۱۵ سال پیش از میلاد و بسه زبان پارسی قدیم و عیلامی و آشوری و بخط میخی است ترجمه آن بفارسی امروز چنین است:

داریوش، شاه بزرگ، شاه شاهان، شاه ممالکت، پسر گشتاسب هخامنشی. داریوش شاه گوید این است مملکتی که من دارم: از سکاها که پشت سفداند گرفته تا کوشا، و از سند گرفته تا سپردا، که آن را اهوره مزده بمن بخشیده، او که بزرگترین خدایان است اهوره مزده مرا و خاندانم را پاس دارد.

باری از طرف انجمن ادبی ایران موضوع و مطلب این کشف تاریخی بمسابقه گذارده شد و در نتیجه بتصدیق حضرت اجل آقای حکمت وزیر دانشمند معارف و آقای حاج سید نصرالله تقوی مدعی العموم دیوان عالی تمیز آقای مسرور از میدان مسابقت پیروز بیرون آمد و بیست پهلوی طلا جایزه مقرر بایشان داده شد.

پنجاه نفر از شعرای^۲ درجه دوم در این مسابقه شرکت جستند که

۱ تمام این قصیده در «مجله ارمغان» و «مجله باختر» اصفهان درج است.

۲ شعرای محترمی که در این مسابقه شرکت جسته‌اند و نامشان در این کتاب یاد شده از اینقرارند: «آیتی» صفحه ۸ مجلد دوم، «بیضائی» صفحه ۸۱ مجلد دوم، «سرمه» صفحه ۹۵ مجلد دوم «شهریار» صفحه ۲۴۷ مجلد دوم، «فرات» صفحه ۲۸۶ مجلد اول و «نادری» صفحه ۴۰۴ مجلد اول.

اشعار آنها در کتابی جدا گانه بنام « داریوش نامه » انتشار یافته و در اینجا اشعار مسرور درج میشود :

<p>بگاه جهانداری داریوش چنان گشت ایران به پهناوری گشوده شد از هند تا زنگبار چو شد کشور آرام و نیرو گرفت پی افکند در شارسا سترخ گزیده سرائی که خورشید و ماه بفرمود از سیم و از زر دو خشت یکی نقر صندوق از خار سنگ پس آن خشت زر در دل وی نهاد بدان لوح بنوشته دانا دبیر</p>	<p>گرانمایه دارای یا فَر و هوش کزان پس ندید آنچنان برتری ز جیحون زمین تا بعمان کنار دل شه بآبادیش خو گرفت یکی کاخ سر برکشیده بچرخ ندیده چنو خسروی بارگاه بدان خشت ها حد ایران نوشت بپرداخت استاد با فر و هنگ بجای یکی خشت در پی نهاد ز الماسکون خامه نقر و هزیر</p>
---	---

☆

<p>« که شاه شهان داریوش بزرگ همیگوید این است آن کشوری ز یکره سوی هند باشد درش « بسغد و سگستان یکی سوی او « بیاری ارمزد برتر خدا « نگهدار یاد آوردان مرا</p>	<p>کیان زاده از ویشسپ سترگ که ایزد مرا داده با سروری به (اسپاردا) آن در دیگرش بکوشا و عمان دگر روی او شدم بر چنین بوم و بر پادشاه دیار من و خانمان مرا</p>
---	--

☆

<p>مگر گفت با سنگ شه داریوش پرستار این خسروی عهد باش جگر گوشه آفتابند و ماه نگهدار پوشیده از مردمش سکندر چو آید بایران زمین</p>	<p>که ای سنگ فرمان من دار گوش بدین عهد هم دایه هم عهد باش ترا میهمانند یک چند گاه نه از مردم از اختر و انجمش تو چون آب حیوان بظلمت نشین</p>
---	---

چو تازی بتازد بایران سمند
چو چنگیز و تیمور بینی براه
پس از چار صد سال با دو هزار
دو چشم من از دخمه^۱ بر راه اوست
نکو دار کاین لوح جان من است
بخوان نام تهمورس دیو بند
ز خون سیاوش کن جان پناه
بدین شهر آید یکی شهریار
که آبادی گاه من گاه اوست
بدرگاه او ترجمان من است

✱

بماند اینچنین تا گه پهلوی
گذر کرد روزی بدان جایگاه
بفرمود استاد فرزانه را
چو کنند آن لوح شد آشکار
برازنده افسر خسروی
دژم شد ز ویرانیش جان شاه
که نو سازد آن خسروی خانه را
که بود از پدر زی پسر یادگار

هنرنامه

هنرنامه منظومه‌ایست که در اصفهان بطبع رسیده و اشعار آن تازه و شیرین است؛ برای نمونه قسمتی از آن نقل میشود:

پیشه ور با هنر اصفهان
خیز که ایران بتو دارد نیاز
ملک پر از صنعت زیبای تست
خیز و پر از پرده کن و پارچه
جنس ترا خلق بجان میخرند
خلق صفاهان بهنر شهره اند
زین هنری مردم صاحب فنون
هرچه بود موزه بخاک فرنگ
بافته‌های تو که نامش زریست
یک وجب از پارچه‌های قدیم
ای بهنر سرمه چشم جهان
چند چنین خفته بیالین ناز
چشم جهان مست تماشای تست
نیمچه و حجره و بازارچه
بیش ز جنس دگران میخرند
از چه ز خوش بختی بی بهره اند
آنچه خدا خواهد آید برون
تو ز هنر داددایش آب و رنگ
داغ دل نافته ششتریست
باز خرنده از تو بیکبار سیم

۱ دخمه داریوش کبیر در پنج کیلومتر تخت جمشید واقع و دارای خطوط و تصاویر می‌باشد.

پرتوی از ذائقه کبریاست
ماه مقنع هنر پست نیست
بر سر ایران ز هنر افسری
هست نظر کرده چشم خدای
کوری چشم فلک چشم شور
در همه خاک کجا آفرید

ذوق تو سرشار ترین ذوقهاست
کنج هنر یکسره در دست تست
خانه خدای هنر کشوری
چشم صفاهایی با هوش و رای
چشم که دیده است چنین پر ز نور
آنچه در این خاک خدا آفرید

✱

در تعریف صنعتگری اصفهان

در قلم صنع شکست آوری
بافته بر حافظه روزگار
صاف تر از برگ گل اطلسی
از خم گل باغ گل آرد برون
صد چو رفائیل تراشد ز سنگ
مات کنی مانی و ارژنگ را
پرده صاحب هنران بر دری
شاهد زیبائی نقاشیت
خاک دهی سیم ستانی بها
بوسه زد آذر بلب تیشهات
خوار نمودی گل مینای چین
داغ جلا بر دل آهن نهاد
هوم شدی آهن در مشد او
چون به محمد فن پیغمبری
از زر خود قیمت گوهر شکست
ماه سما گشت ترا مشتری

چون قلم کننده بدست آوری
زرکش و زربفت ترا کردگار
اطلس گل دار تو باشد بسی
رنگرز پر هنرت بین که چون
هوش تو چون تیشه بگیرد بچنگ
چون بکف آری قلم رنگ را
چونکه نهی دست به پرده گری
بر در و دیوار جهان کاشیت
چیست بگیتی به از این کیمیا
گشت چو نجاری اندیشهات
در فن مینا چو شدی خرده بین
چکش آهنگر کاوه نژاد
از شرف آتش زردشت او
ختم بتو شد فن خاتمگری
زرگر زیبا هنر چربدست
دست زدی چون بسماورگری

✱

در تعریف بناهای قدیمه اصفهان

مسجد شیخ ^۱ تو کهن موزه ایست	یا که در انگشت تو فیروزه ایست
خامه عباسی جادو فریب	کرده در آنقصر طلسمی عجیب
هر که در آنجا بتماشا رود	پای ندارد که دگر جا رود
خرمی مدرسه ^۲ چارباغ ^۳	بر دل فردوس برین هشته داغ
صورت دیوار و در چلستون ^۴	خنده کند بر صور بیستون
نیست اگر بر سر پا هفت دست ^۵	کارگهی بهتر از آن هفت هست
کارگه پارچه اصفهان	بر سر آن پایه شده ساختمان
آنچه خدا داشت بدین خاک دین	کرد ادا حاج محمد حسین ^۶
رحمت حق باد بر آنروح پاک	کاز اثرش زنده شده این آب و خاک
مسجد شه ^۷ بین و شبستان او	نقش جهان ^۸ سر در ایوان او
آینه خانه ^۹ که بهین قصر بود	آیت معماری آن عصر بود
جهل بویرانیش افراخت دست	سنگ ستم آینه اش را شکست
آنکه نمکدان ^۹ را ایوان شکست	خورد نمک را و نمکدان شکست
رفت پیاداشکه ایزدی	چیست سزای بدی الابدی؟

- ۱ مقصود مسجد شیخ لطف است که بهترین قلمهای علی رضای عباسی را نشان میدهد.
- ۲ مدرسه چهارباغ در خیابان چهارباغ واقع و از بناهای شاه سلطان حسین صفوی است.
- ۳ عمارت چلستون از آینه شاه عباس کبیر است.
- ۴ هفت دست از آینه صفویه بوده که ظل سلطان پسر ناصرالدین شاه قاجار خراب کرده و اکنون کارخانه پارچه بافی وطن بر روی خرابه های آن بنا شده است.
- ۵ حاج محمد حسین کازرونی مؤسس کارخانه پارچه بافی اصفهان.
- ۶ مقصود مسجد شاه اصفهان است.
- ۷ نقش جهان میدانی است قدیمی.
- ۸ آینه خانه را نیز ظل سلطان خراب کرده.
- ۹ نمکدان هم از عمارات صفویه بوده که ویران ساخته اند.

تازه عروسیست بر از خط و خال	عالی قابو ^۱ که مبادش زوال
آب تحیر چکدم از دهن	از یل خواجو ^۲ چه سرایم سخن
جمله پی مدح شهنشاه باز	شصت دهانه بود او را دراز
مسجد و بازار فزون از شمار	بوده در این شهر از آن شهریار

در خوابگاه فردوسی

منظومه‌ایست در حدود صد بیت که در جشن هزارمین سال فردوسی سروده شده و بطبع رسیده، ابیاتی چند از آن درج میشود:

خطاب بفردوسی

برون آی و بر فرق گردون بتاب	کجا خفته ای بلند آفتاب
ز جا خیز و بر چشم دوران نشین	نه اندر خور تست روی زمین
بچارم فلک یا بهشتم بهشت	کجا ماندی ای روح قدسی سرشت
همه گیتی آکنده از نام تست	بیک گوشه از گیتی آرام تست
بتن خون افسرده آید بجوش	چو آهنگ شعر تو آید بگوش
جهانرا کهن کرد و خود تازه است	ز شهنامه گیتی پر آوازده است
از این بیش تخم سخن کس نکشت	تو گیتی جهانگردام چون بهشت
چه گلها دمیده است بر روی خاک	ز جا خیز و بنگر کزان تخم پاک
نخندیده بر شاخ بادش برد	نه آن گل که در مهرگان پژمرد
نه بر دست گلچین شده خار او	نه جور خزان دیده گلزار او



ز تو زنده شد نام دیریشان	نزرگان پیشینه بی نشان
تو بر تخت کاوس بستی عقاب	تو در جام جمشید کردی شراب
جهانش بسوهان خود سوده بود	اگر کاوه ز آهن یکی توده بود

۱ عالی قاپو قصر سلطنتی شاه عباس است.

۲ یل خواجو را صفویه بر زاینده رود بسته اند.

تو آب ابد دادی آن نام را
 تهمت نمک خوار خوان تو بود
 چو کلک تو راه گذارش گرفت
 توئی دودمان سخن را پدر
 زدودی از او زنگ ایام را
 بهر هفت خوان میهمان تو بود
 سر راه بر تیغ آرش گرفت
 بتو باز گردد نژاد هنر

و بعد گوید:

همی داشتی در دل این آرمان
 که بر چرخ سائی سر خامه را
 نمائی بایرانی خسته جان
 مگر فر پیشینه یاد آورند
 زبان کهن گشته پهلوی
 عزیز فلک بارگاش کنی
 بدین آرمان رنج بردی بسی
 بر افراختی قامت رستمی
 سخن پرچم پر درخش تو بود
 توئی دومین کاوه روزگار
 گر او عهد ضحاک را پاره کرد
 تو ایرانیان را شدی رهنمای
 خدایت بدان کار پیروز کرد
 یکی آرمان برتر از آسمان
 بنظم آوری باستان نامه را
 نیاگان کوشنده پهلوان
 گذر بر ره پیشداد آورند
 کنی تازه چون عهد کیخسروی
 ز چاهش برآری و شاهش کنی
 بیابد چو کوشنده باشد کسی
 نشان دادی از همت آدمی
 قلم تیغ و اندیشه رخس تو بود
 درفش تو شهنامه نامدار
 پی تازی از کشور آواره کرد
 بفر فریدون و راه نیای
 شب تار ایران بتو روز کرد

زردشت

شد از خاوران کاروانی روان
 گروهی همه گرد و چادر نشین
 سیه چشم و ابروی و ژولیده موی
 پرستنده انجم و ماه و هور
 همه جنگجویان خوش خلق و خوی
 همه کاروان دوده آریان
 پراکنده از جور تاتار و چین
 ز چرم دد و دام جامه بدوی
 ولی بی خبر از خداوند نور
 نه چون تازی و ترک هنگامه جوی

سک و اسب و استر بر از چون و چند
شدند اندر اطراف ایران یله
در این مرز دیدند پست و بلند
سراپرده و خیمه افراختند
بزرگانی از تخمه سامیان
از ایشان گرفتند رسم و خراج
چه تلخ است با بندگی زندگی

☆

☆

دری باز شد از سرای بهشت
شب تیره آریان کرد روز
خجل کرد رخساره آفتاب
در آن رمز و حکمت در این راز و بند
یکی روشنی بخش دل‌های پاک
کزین پس بزرگید و کی زاده‌اید
مباشید جز زند و استا پرست
برانید اهریمن خویش را
که خورشید روشنگر بام اوست
باشور و عیلام چیره شوید
پلنگینه و پوست اطلس کنید
بشهر مهان شهر یاری کند
نوشتند بر لوح زر زند او

خر و گاو و گوساله و گوسفند
رسیدند با خاندان و گله
چراگاه و آبشخوری دلپسند
نشستند و آرامگه ساختند
در این ملک بودند عیلامیان
بایرانیان بر نهادند باج
سپردند سر بر خط بندگی

☆

قضا را بدین مرز مینو سرشت
درخشید خورشید گیتی فروز
بر افکند زردشت از رخ نقاب
بیکدست آتش بیکدست زند
یکی مایه روشنیهای خاک
بایرانیان گفت آماده بید
بگیرید این زند و استا بدست
بورزید این پهلوی کیش را
نیایش بهر مزد روشن نکوست
اگر پند و اندرز من بشنوید
ز چوپانی و بندگی بس کنید
کهن بنده تان تاجداری کند
شنیدند ایرانیان پند او

ظاهراً آقای مسرور درین اشعار زند و اوستا را مرادف یکدیگر دانسته‌اند و از آندو
یک کتاب را اراده کرده‌اند.

از آن فره آسمانی نژاد	شد آبستن ایران و کورش بزاد
وز آن پوست پوشان صحرا نشین	تمدن پراکنده شد بر زمین
علم بر در شهر بابل زدند	سراپرده آنسوی موصل زدند
یکی باج از شهر یونان گرفت	یکی افسر از فرق خاقان گرفت
یکی هند را زیر پی می سپرد	یکی گوش فغفور را می فشرد
یکی تاج فرعون بر سر نهاد	یکی پای بر دوش قیصر نهاد
چنان شد که پنجاب تا مرز روم	ازیشان شد آراسته مرز و بوم ^۱

قطعه

بایزید بسطامی^ح

آن شنیدم که صوفئی عامی	گفت با بایزید بسطامی
کز چه ای شیخ بهر عرض نیاز	بزیارت نمیروی بحجاز
خانه کعبه خانقاه خداست	خاک آن سجده گاه اهل صفاست
گفت در مذهب مسلمانی	حاج را واجب است قربانی
من از آن کار خیر بیزارم	کاندران جانور بیزارم
زنده را شکم کنم پاره	تا شکم پر کند شکم باره
سود از آن بندگی بیاید خواست	که در آن سود بندگان خداست

تصنیف

این تصنیف مکرر در صفحات گرامافون ضبط و مورد توجه عموم واقع شده است :

آفرین بر آن صورت آفرین
آفرین بر آن صورت آفرین

که از تیرگی های آب و گل

پدید آورد صورتی چنین

جمالی چنین شوخ و دلربا

نگاری چنین نغز و نازنین

✽

کس ندیده بشر را، نکو تر از ماه

با جمال بهشتی، تبارک الله، دست حق ترا بهمراه

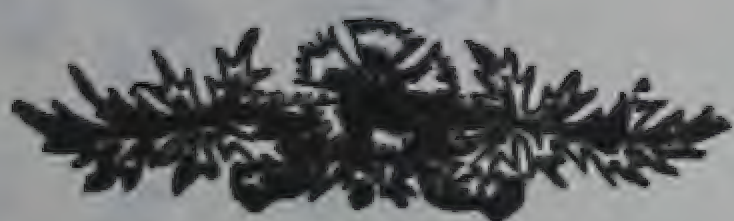
✽

مه نمابد بدین نیکوئی

گل نروید بدین خوشبوئی

حیف که با این همه خوبی و رسائی

بسرور حزین رخ نمائی



تاج

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY	
LIBRARY.	
DATE LOANED	
Book No.	Copy
Class No.	Vol.
Accession No.	

کتابخانه جامعہ



میرزا محمد علی خان (ناصح)

ناصر

میرزا محمد علیخان ناصر فرزند مرحوم آقا محمد صادق طهرانی در سال ۱۳۱۶ قمری در طهران متولد شده، در اوایل عمر در مدارس جدید تا کلاس سوم متوسطه تحصیل کرده و پس از آن بتحصیل علوم قدیمه از صرف و نحو و منطق و معانی بیان و ادبیات عرب پرداخته است.

ناصر در شاعری پیرو متقدمین می باشد، اشعار او دارای انسجام کلمات و لطایف معانی است و غزلیات او از پختگی و روانی در ردیف غزلیات عبرت نائینی است.

این شاعر دانا بیش از ده هزار بیت از غزل و قصیده و مثنوی دارد، گاهی نیز اشعار فکاهی میگوید که بنام «سلندر» در جریده «امید» درج میشود. در نشر نویسی نیز ماهر و تواناست و ترجمه کتاب «سیرت جلال الدین» از عربی بیارسی فصیح و شیوا که بتدریج در مجله «ارمغان» درج شده و میشود بر این مطلب گواهی روشن است.

ناصر انواع خط و مخصوصاً خط نستعلیق را بسیار خوب می نویسد و بهمین جهت دیر زمانی است که در اداره دارالانشاء کل معارف عضویت و سمت دبیری دارد.

از تالیفات او رساله ایست در شرح حال حکیم خاقانی و رساله دیگر در ترجمه احوال صاحب بن عباد که با تحقیق و تدقیق درخور نگارش یافته و در مجله «ارمغان» بطبع رسیده است، «دیوان ابوالفرج رونی» نیز که بنفقه ارمغان چاپ شده و یکی از کتب قابل توجه این عصر شمرده میشود بتصحیح و تحشیه مشار الیه معظم مزین است.

غزلی چند از او انتخاب میشود:

غزلیات

برچید خزان از باغ آن دیبه رنگین را
 وز خشم ب خاک افکند برگ گل و سرین را
 نا داده ستاند باز نا چیده فرو چیند
 گیتی ننهد از دست مر عادت دیرین را
 گشت از دم سرد مهر بازار گلستان سرد
 بگذشت گه جلوه گلها و رباحین را
 آراست صبا و اندوخت گلزار و خزان بر بود
 آراسته آنرا اندوخته این را
 از دیدن روی گل بود ار دل بلبل خوش
 اکنون بچه دارد مر خاطر غمگین را
 چون خانه مفلس گشت از برگ و نوا خالی
 بستان و بداد از دست آن زینت و آئین را
 کوئی بطبیعت عمر بیش آمد و مدت کم
 رنج و غم گیتی را عیش خوش نوشین را
 از برگ بهار ار باغ افتاد جدا غم نیست
 ای گل تو بهاری خود مر عاشق مسکین را
 باز آی که تا بینیم بر جای گل و سنبل
 آن چهره زیبا را آن طره مشکین را
 رخسار تو باید دید کاین حاصل بینائی است
 ورنه چه نیاز افتد چشمان جهان بین را
 باز آ که بشکرانه جان در قدمت ریزم
 ای بر زده عشقت دست یغمای دل و دین را
 بشنو سخن ناصح در وصف لب لعلت
 فرهاد نکو گوید افسانه شیرین را

✽

چه باشد سود دل گر دل نباشد
 بروی خوب اگر مایل نباشد
 بجز اندیشه باطل نباشد
 که این خوبی در آب و گل نباشد
 چنین از حال دل غافل نباشد
 چراغی اندرین محفل نباشد
 سخن را روی با جاهل نباشد
 که جز سودای بی حاصل نباشد
 ازین گرداب بی ساحل نباشد
 علاج درد ما مشکل نباشد

اگر در دل ترا منزل نباشد
 نه دل باشد که باشد سنگ خارا
 بگیتی هرچه اندیشند جز عشق
 مگر پرورده از جان و دلی تو
 تغافل میکند جانان و گر نه
 جهان تاریک باشد گر ز رویت
 کند گر مدعی این نکته انکار
 دران سودا بسر شد مدت عمر
 رهائی گرچه با تدبیر عظم
 تو گر رحم آوری بر حال ناصح

✽

دوست می آمد و گل در بر و ساغر بر دست
 بوسه زن ساغر می بر لب آن باده پرست
 سرو و گل را چو همیداد صبا دست بدست
 گفتم ای سرو پیش قد رعنا ی تو پست
 هیچ نقشی بجز از نقش خیال تو نبست
 دیده در خون دل از دست فراق تو نشست
 نه توان از غم هجرت بشکیبائی رست
 لیک پیوند من و عشق نیارست گسست
 بدرستی که شاید دل مظلوم شکست
 با ادب گو که کس از بی ادبی طرف نبست
 زانکه مستم من و معذور بود مردم مست
 لیک مستان ترا با دگران فرقی هست
 من و دل مست می عشق تو از روز الست

با مدادان بتماشای چمن سرخوش و مست
 دل سودائی ازو چشم براه نگهی
 گل من بود بنظارگی حجله باغ
 بگرفتم ز سر عجز و نیازش دامان
 از همه نقش جهان خامه اندیشه من
 تا تو برخاستی ای سایه دولت ز سرم
 نه توان لحظه از وصل تو گشتن دلشاد
 بجفا چرخ گسست آنچه پیوست بمهر
 راستی کس نپسندد ز تو این کجروشی
 عشق ز دبانگ بنا که که سخن در بر دوست
 گفتم ای دوست ببخشای بر این گستاخی
 همه مستند در این میکده گیتی نام
 فرقه مست ریا طایفه مست غرور

گر بشمشیر جفا رشته عمرم گسلی
همه چون از تو رسد در بر عشاق یکیست
ایخوش آن سر که بتیغ تو در افتاد ز پای
جز غم عشق ندارد غم دیگر ناصح

❁

خزان رسید و گلستان بدان نگار نماید
نوای مطرب خوشخوان به مجلس آخر گشت
لطفاتی که هوا داشت دهر یغما کرد
گذشت موسم شادی رسید نوبت غم
دلا نشاط زمان وصال و عهد شباب
دو اسپه رفت جوانی که بود موسم عیش
ز دست حاصل عمرم برفت و در دستم
بچار موج حوادث شکست کشتی صبر
برفت از بر من یار و ماند غم یعنی
نه من ز هجر تو ای گل چو غنچه تنگدم
دهی بناصح دلخسته گرچه وعده وصل

☆

از ما خبر بجانب جانان که میبرد
یاد از گدا به حضرت سلطان که میکند
در انتظار دیده یعقوب شد امید
این تیرگی ز محفل ما در شب فراق
دوران ما بسر شد و ایام ما گذشت
بوسی بکام دل بدهانت که میدهد
گفتم بترک عشق بدل هر چه گفتمی است
تیغ ار تو میزنی ز خطت سر که میکشد

درد دل شکسته بدرمان که میبرد
از مور قصه نزد سلیمان که میبرد
این داستان بشاهد کنعان که میبرد
جز مهر رویت ای مه تابان که میبرد
عمر عزیز با تو پایان که میبرد
دستی ترا بزلف پریشان که میبرد
لیکن تو خود بگوی که فرمان که میبرد
جور ار تو میکنی ز غمت جان که میبرد

مکتوب شوق و قصه حرمان که میبرد
چون خضر سوی چشمه حیوان که میبرد
در باغ خلد خار مغیلان که میبرد

✽

رسم سیاهکاری زلفش ز سر گرفته
هرسو که رو نهاده هر جا گذر گرفته
دل بر بلا نهاده جان بی خطر گرفته
یکباره آتش وی در خشک و تر گرفته
صبر و قرار از آنجا راه سفر گرفته
طرزی دگر نهاده شکلی دگر گرفته
روی پریده رنگم رنگ سحر گرفته
با طلعت فرشته نام بشر گرفته
زرینه جام جم را بس مختصر گرفته
بر دیده جهان بین راه نظر گرفته
از حالت دل من پنهان خبر گرفته

شد نامه ام تمام و ندانم بکوی دوست
از تشنگان بادیه شوق این حدیث
ناصح رقیب را که دهد ره بکوی دوست

آمد نگار پرده از چهره بر گرفته
برخاسته قیامت از خیل عشقبازان
راه غمش خطرناک وین رهروان سرمست
هم خانقه بعشقش ویران و هم خرابات
کرده سپاه عشقش بر ملک دل شبیخون
هر لحظه چشم مستش در کار دلربائی
تابنده چهره او بازار خور شکسته
جانی بلطف و پاکی اندر سرشت خاکی
در دست سیمگونش آن ساغر بلورین
که لعبتی نموده کیسو برخ فکنده
که پرده برگشوده و آنکه بچشم و ابرو

✽

صنم سمن عذاری مه آفتاب روئی
بدهیم خرقه ها را شراب شستشوئی
چو بنفشه جای جویم بچمن کنار جوئی
چو بود بدست چوگان برم از میانه گوئی
بجز از نوای مطرب نرسد زهیچ سوئی
که ز کوی دوست آرد بمشام روح بوئی
که بدی ندید هرگز دل من جز از نکوئی
که رخ از جفا نقابد ببلا گرفته خوئی
بسپهر سر گرانی ز جهان کناره جوئی

چو رسد بهار خرم من و ساغر و سبوئی
چو ز گرد ره بشوید گل تازه رخ بباران
بهوای آنکه چون گل دل من شود شکفته
نکنم بموسم گل دمی از طرب کناره
من و جایگاه امنی که بگوش من صدائی
بنسیم صبح از آئرو دل مرده زنده گردد
غلط است اینکه گوئی ز نکو بدی نیاید
بعجفا گمان چه داری که من از تو رخ بتابم
چه بود نعیم دنیا بر آنکه هست چون من

بسر من آی جانا چو زمان من سر آید که بدل مرا نماید چو بمیرم آرزوئی
گذرد زخوی دیوی شود آدمی فرشته بدهد چو ناصح اردل بفرشته روی و خوئی

☆

ما با خیال دوست ز دنیا گذشته ایم و ز فیض عشق از همه اشیا گذشته ایم
با نام خویش مرده توانیم زنده کرد صد ره بر تبه ما ز مسیحا گذشته ایم
دنیا اگر چه هست تماشا گهی شگرف ما را چه کز خیال تماشا گذشته ایم
کام جهان سفله نیرزد بخواستن ما زین سبب ز تنگ تمنا گذشته ایم
ز آرایش زمانه برون آمدیم پاک پا تر نکرده ایم و ز دریا گذشته ایم

تا شد وصل معنی زیبا نصیب ما
ناصح ز عشق صورت زیبا گذشته ایم

☆

این غزل با فکر عرفانی است

فکرت دنیا غلط اندیشه عقبی غلط کار ما بیچارگان اینجا غلط آنجا غلط
دل بصورت بستن از معنی تغافل جستن است عشق بازی ز این سبب با صورت زیبا غلط
دشمنی هر چند با کس شیوه احرار نیست دوستی هم با منافق مردم دنیا غلط
هر دو تن از معنی دین چونکه دور افتاد اند بر سر لفظ است جنگ مسلم و ترسا غلط
شد معذب از خطای بوالبشر نوع بشر جرم فرزندان چه باشد چون کند بابا غلط
گر چه باشد آب و رنگ و نقش گیتی دلفریب
بشنو از ناصح که این نقش است سر تا پا غلط

☆

این غزل را بردیف «سرخ» در استقبال غزل آقای فرخی^۱ گفته، چه
آقای فرخی غزلی بهمین وزن و ردیف ساخته و بمسابقه گذاشت و اغلب
اعضای انجمن ادبی ایران آنرا استقبال کردند:
اشک خونین شده جاری زدو چشم تر سرخ زده بر چهره زردم رقم از جوهر سرخ

هر دم از مخزن دل بهر نثار قدمت
 می‌کشد چشم کهر بار برون گوهر سرخ
 بشکست سپه عم می گلرنگ بنوش
 داخل خانه شادی شوی از این در سرخ
 یار با غمزه کند کشور دلها تسخیر
 نکند فتح لینن بی مدد لشکر سرخ
 خار بر عارض مطبوع تو ماند بخلیل
 که شود جنت فردوس بر او آذر سرخ
 باغبان باده سرخ آرد ز انگور سیاه
 خرق عادت بود از هام سیاه دختر سرخ
 حالت چشم تودائی برخ میگون چیست
 حال بیمار که پهلوی زده بر بستر سرخ

چه تمتع بری از وصل نکویان ناصح

تا نه بر کف بودت سیم سپید و زر سرخ

✽

ساقی مهوش ندانم تا چه در پیمانه کرد
 کاهل مجلس را بیک پیمانه می دیوانه کرد
 خواست نرگس تا کشد از ساغر زرین شراب
 سرنگون شد ساغرش چون باده در پیمانه کرد
 ساقیا برخیز و آئین صبوحی ساز کن
 کافتاب می طلوع از مشرق میخانه کرد
 شیخ کمره می پرستان را کند تکفیر لیک
 منع ما از باده نتواند بدین افسانه کرد
 از دل ما جوی اگر جوئی خبر ز اسرار عشق
 زانکه باید جستجوی گنج در ویرانه کرد
 کوهکن میگفت زین منزل چو برمی بست رخت
 ایخوش آنکو جهان شیرین برخی جانانه کرد
 قطره باران چکید از ابر نیسان در صدف
 نقشبند روزگارش گوهر یک دانه کرد
 بیغد از بیکانگی از آشنایان کو مرنج
 مست مهری کاشنا را برخی بیگانه کرد

گریه های سوزناک شمع در بزم طرب
ز آن بود ناصح که یاد از ماتم پروانه کرد

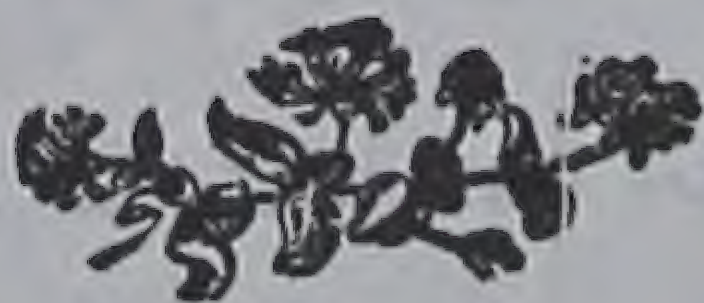
تغزل

<p>گر بیند آن نگار پریرخ در آینه داند که بر من از غم عشقش چه می رود از ما شنو حکایت حسنش که میدهد زیبید اگر زند ز صفای ضمیر لاف مارا معلم سخن آموز عشق تست از آفتاب عارض تو یافت یک نظر در سنگلاخ هجر دل افتاد از کفم رشک آیدم بدولت آینه ای پری از خور بروشنی ببرد دست اگر شود از طره تو برده صبا نکبت عبیر روزم سیه چو شب ز غم عشق مهوشیست آینه گر بجلوه بود همچو آفتاب ور زانکه باشد آینه ایزد نما بود احمد که نور هستی او گر نبود بود باشد بر او عیان همه اشیا از آنکه هست پیدا کند بر اهل نظر خوب را ز زشت دشمن اگر محب و را دید و زشت گفت هر کس که سر زیروی شرع او بتافت شاها منم سکندر اقلیم نظم و هست آن جمع را که مهر سپهر فصاحتند از لطف تو بتیره دلانم نیاز نیست مدح خسان نشاید طبع مرا از آنک</p>	<p>شیدای حسن خویشتن آید هر آینه گر بیند آن نگار پریرخ در آینه شرح جمال یار پری بیکر آینه چون گشت حسن روی ترامظهر آینه طوطی روان و طبع سخن گستر آینه آمد از آن ز اهل نظر بر سر آینه بشکست و بشکند ز کف افتد گر آینه هر که شود جمال ترا منظر آینه خورشید روی ماه مرا خاور آینه و ز چهره تو یافته زیب و فر آینه کز چهره آفتاب بود وز بر آینه باشد بلطف چهره آن دلبر آینه ذات خدایگان ملک چاکر آینه مظلم جهان چو دور ز نور خور آینه طبع رسول امتی دین پرور آینه آری بود شریعت آن سرور آینه زشتیست دیده صورت خود را در آینه ابلیس رهزنش برد از ره هر آینه زی حضرت و هدیه اسکندر آینه هرگز نداد دست از این بهتر آینه محتاج اگر چه هست بخاکستر آینه رخسار زشت را نبود در خور آینه</p>
---	--

از قرص ماه هر شب و هر صبح از آفتاب گیرد بدست تا فلک اخضر آینه
درهم شکسته باد ز آسیب حادثات خصم تو چون ز چکش آهنگر آینه

راه دانش پوی

فضل اگر حاصل شدی بی رنج و دانش بی تعب
خواستی چون بوعلی خود را بحکمت هر کسی
لیک از آن رو کس نپوید در طریق کسب فضل
کاندر این ره دید باید سختی و محنت بسی
گوهر دانش نیفتد مرد را آسان بچنگ
لم تکنوا بالغیه الا بشق الانفس
نیز در بازار گیتی فضل بودی بی بها
گر خود افتادی بآسانی بدست هر خسی
ایجوان اکنون که بهخت یار و دولت رهبر است
راه دانش پوی تا ز این ره بکام دل رسی



نصرت (کاسمی)

نصرة الله خان کاسمی متخلص به «نصرت» فرزند میرزا اسدالله خان کاسمی ملقب بدبیرالحرم در ۱۳۲۹ قمری در طهران متولد شده است.

پدر کاسمی از اشراف مازندران و پدر بر پدر از وزرا و مستوفیان آن سامان بوده‌اند، میرزا اسدالله خان پس از آنکه مدت‌ها در ایران و عربستان تحصیل علوم عربیت و ادبیت کرد بدرخواست برادرش که پیشکار اتابک اعظم بود در دربار ناصرالدین شاه مشغول خدمت شد و رفته رفته ترقی یافت تا در سلطنت محمد علیشاه دبیر حرم و منشی مخصوص شاه شد.

مادر کاسمی دختر منتصرالسلطان و او سرتیب فوج مخصوص و از تربیت یافتگان دارالفنون بوده است. کاسمی در کودکی در حجر تربیت مادر مادرش ربابه خانم زندگی ملقبه به «بی بی جان» قرار گرفته و این بی بی جان دختر مرحوم میرزا عباسخان امین‌التولیه شیرازی متولی باشی آستان قدس رضوی و مادرش حاجیه خانم مدیره اندرون نایب‌السلطنة امیرکبیر بوده است.

بی بی جان از زنان متشخصه عصر خود بوده و نسبش به چند پشت بکریمخان زند مؤسس سلسله شاهان زندیه میرسد. وی در پرورش و تربیت کاسمی دقیقه فروگذار نکرد و چون هفت ساله شد او را بدبستان گذاشت.

در این هنگام شاهزاده اعتضادالسلطنة حکمران مازندران شد و چون با پدر کاسمی از دبیر باز مصاحب و مؤانس بود او را با خانواده بمازندران برد، پس از چند ماه بی بی جان بمازندران رفته کاسمی را بطهران باز آورد و بادامه تحصیل واداشت.

کاسمی پس از دریافت تصدیق‌نامه شش ساله ابتدائی و سه ساله متوسطه چون بعلوم ریاضی و طبیعی مایل بود در شعبه علمی دارالفنون داخل و بدریافت دیپلم علمی نایل شد.



نصرۃ اللہ خان کا سہمی (نصرت)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--

این شاعر جوان در دوره تحصیل متوسطه بادییات عشقی وافر داشت و هنگامیکه از بحث در مسائل علمی خسته میشد فراغت را بمطالعه کتب ادبی می پرداخت و پس از اتمام دوره متوسطه برای اینکه از ادبیات قدیمه بهره کافی برده باشد منطق را نزد آقای حاج شیخ جعفر خندق آبادی و مطوّل را خدمت آقا شیخ مهدی نوری مدرس مدرسه عالی سپهسالار تلمذ کرد و در همین حال مقالات و اشعاری پسندیده انتشار میداد.

کاسمی بعد از ختم دوره علمی دارالفنون و دریافت تصدیق شعبه فیزیک (Physics) و شیمی (Chemistry) وارد مدرسه عالی طب شد و بتحصیل فنّ طب همّت گماشت.

در اینزمان آقای اعتمادالدوله وزیر معارف وقت^۱ که همواره مشوّق علم و ادب بود و نهضت معارفی در زمان ایشان شروع شد در صدد برآمد که یکدوره کتب علمی و ادبی برای شش سال ابتدائی تالیف شود و چون برای تصدی تنظیم و ترتیب آن کسی را میخواستند که از معلومات قدیمه و جدیده آگاه باشد آقای کاسمی را شناخته و پسندیده و برای اینکار برگزیدند.

کاسمی در دوره تحصیلات سه گانه (ابتدائی، متوسطه، عالی) همواره شاگرد اول بوده و باخذ جوایز نائل شده و امسال هم (۱۳۵۴ هجری قمری) با معدّل بسیار عالی نمره اول دانشکده علوم طب و باخذ دیپام دکتری موفق گشته است.

کاسمی جوانترین شعرای معاصر است که اشعارش بسلامت و سلاست آثار قدما و بیشتر قصیده و مثنوی است و با اینکه اغلب در اقتفا و تتبع آثار اساتید است خالی از مضامین جدید و تراکیب بدیعه نیست.

آثار ایشان جز مقالات انتقادی و ادبی منتشره رساله کوچکی است بنام «چهار صد سال بعد از فردوسی» که بصرمیه کتابخانه طهران در هزاره

فردوسی (جمادی الآخر ۱۳۵۳ قمری) انتشار یافته و بسیار استادانه ساخته شده است، مثنوی دیگر بسبک و طرز مثنوی مولوی مشتمل بر مباحث اخلاقی و فلسفی و حکایات شروع کرده که از آثار خوب و پاینده بشمار میرود. باری کاسمی جوانی با استعداد و هوشیار است و با اینکه بیست و پنج سال بیش ندارد، هم از نظر ادبی و شاعری و هم از لحاظ علمی و فنی صاحب نام و عنوان است و اگر بهمین روش پیش رود بی شک یکی از مردان نامی این سر زمین خواهد گشت.

اکنون از اشعارش قسمتی انتخاب و درج میشود:

ستایش جهان

این قصیده را باقتضای قصیده مرحوم ادیب پیشاوری که آقای ملک الشعرا «بهار» و دیگران از آن استقبال کرده اند سروده:

جهان را بجز نیکوئی کار نیست	نکو را نکوهش سزاوار نیست
چو زیبا بهشتی است آراسته	در آن هیچ زشتی پدیدار نیست
چو بازارگانیست با برگ و ساز	که جز خوب کالاش دربار نیست
یکی نقشبندست سحر آفرین	که ناخوب نقشش بطومار نیست
یکی دلربا شوخ جان پرور است	که چون او نگاری بفرخار نیست
یکی یار غمخوار مهر آور است	که چون او یکی یار غمخوار نیست
چنو یار غمخوار نیکو سرشت	نباشد و گر هست بسیار نیست



جهان مهربان مادری نیکخوست	که در سینه جز مهرش انبار نیست
همه زادگان جهانیم ما	کسی را باین گفته انکار نیست
ز بیغاره راندن فروبند لب	که مادر سزاوار بیغار نیست
ز رفتار این مام نیکو منش	پسر را نکوهش بهنجار نیست

نکوهیدن مام باشد گناه
ندائم چگونه بنزدیک تو
که بخشایش آن را ز دادار نیست
نکوهنده مردم گنهگار نیست

✽

خدایت بر او میر و سالار کرد
گر امروز او را نداری نگاه
ترا جان و دل گشته بزار از او
جهان جمله نقش و نگار خوش است
بدین مایه نقش و نگار شگفت
بچشم تو زشت است و در چشم من
تو چون خار جوئی نباشد عجب
و گر نه چو گلچین شوی بنگری
چو برداری این تیره شیشه ز چشم
«مگر بر سرش میر و سالار نیست»
بفردا خدایت نگهدار نیست
و گر نه جهان از تو بزار نیست
و لیکن ترا چشم دیدار نیست
چنان دان که جز ایزدی وار نیست
و زشتی بر او هیچ آثار نیست
اگر بهره زانت بجز خار نیست
که جز گل در این نغز گلزار نیست
به بینی که روی جهان تار نیست

✽

بد و نیک زاید ز کردار ما
اگر خوب کردار هستی ترا
و گر زشتکاری بود پیشهات
جهانت ماند آئینه را و لیک
و گر نه جهان زشت کردار نیست
جهان هست اقبال و ادبار نیست
جهانت بجز زشت و غدار نیست
خود آئینه دیده زنگار نیست

دارالفنون

این قصیده شیرین و بلند را بیاد دوره تحصیل در دارالفنون گفته
قسمتی از آن انتخاب میشود:

دی مرا بر جانب دارالفنون آمد گذر
بیاد آن دوران خوش افتادم و عهد صغر
وه چه خوش ایام بود آروزگاری کم نبود
جز ز دانش از دگر نیک و بد گیتی خبر

بر همیکردم ز نوشین خواب سر هر بامداد
 پیشتر ز آندم که بر دارد سر از البرز خور
 میرسید از دور بر گوشم گهی بانگ خروس
 میوزید از کوه بر رویم گهی باد سحر
 زان مرا هر دم نشاطی تازه ره جستی بدل
 ز این مرا هر لحظه شوری تازه افتادی بسر
 از دریچه خانه تاریک خواب آلوده چشم
 بر فلک بر میشدم از جای و میکردم نظر
 ✱

چشم شوخ اختران یک یک بخواب اندر شدی
 برخلاف چشم من که خواب از آنرفتی بدر
 آسمان چون گوهری مردم که بر چینه بساط
 ساختی پنهان بدرج اندر ز گرد خود گهر
 بود پروین چون گلبندی ز مروارید کش
 آنکنی در آب و خوش خوش دور گردد از بصر
 دب اکبر بر فراز و دب اصغر در نشیب
 راست بودندی چنان سیمین ترازو جلوه گر
 گر بند بگسسته پیوند این ترازو را چرا
 کفه ها بودند وارون و جدا از یکدیگر
 زهره تابان بجای خویش حیران مانده بود
 همچنان گمگشته فرزندی که میجوید پدر
 یا چو چوپان بچه کش گرگ گله میبرد
 و او به تن ارزان بود از بیم گرگ گله بر
 یا چو ره گمکرده در بادیه وامانده
 که بره از کاروان رفته میجوید اثر

✽

اندک اندک از پس البرز خور میشد برون
همچو زرین مرغ کافشاند ز لانه بال و پر
یا مگر گفتی که بیرون جست خواهد از کین
خور ز پشت کوه چون آهو بدیده شیر نر
کوه چون خور بر ستیغش جای کردی مینمود

همچو پرچین چهره پیری هشته بر سر طشت زر
یا مگر گفتی که دست صنع دارد تعبیه
گنبدی ز آهن بزیر گوی زرین بر زبر

✽

پیش از آن کاین برهنه تن مهر در نیل سپهر
باشنا گردد روان از خاوران زی باختر
شستمی دو جامه بر تن کردمی با صد شتاب
خورده یا ناخورده نان از خانه میرفتم بدر
آهوی بگریخته از دام چون گیرد شتاب
هم بر آنسان کردمی از کوی و از برزن گذر
مهر بُد در آسمان پویان و من اندر زمین
هر دو سوی باختر بودیم چندی همسفر^۱

✽

ناگهان دارالفنون از دور میگذشتی عیان
راست چون فرسوده پیری بسته لب بگشاده پر
هم مرا بیم اوفتادی در دل از وی هم امید
آنچنان کاوفتد برخسار پدر چشم پسر

میدویدم سوی او چون مرغ دیده آشیان
همچو من این آشیان را بود مرغان بشمر

✱

هم در آنساعت مرا پند پدر یاد آمدی
کم همی فرمود ای روشندل فرخ سیر
در جهان تا میتوانی با خدای خود بساز
که از او کس نیست بر احوال تو دلسوز تر
چون مرا یاد آمدی . پند از خدا میخواستم
تا دهد یاری مرا در جلب خیر و دفع شر

✱

بر فراز تخت خود بنشسته بود دربان پیر
و آن بهشتی خانه را بر روی ما بگشوده در
آن یکی میزد بره آب و آندگر میرفت خاک
خادمان هریک بخدمت بسته بودندی کمر
از قمر طلعت جوانان بود صحن مدرسه
راست همچون آسمان لیک آسمانی پر قمر
هریک از یاران چومن کوشا بکار خویش بود
آن یکی خواندی کتاب و آندیکری کردی زبر

یک ستاره

این قصیده را باقتضای قصیده ناصر خسرو «ای گنبد گردنده بی روزن خضرا»
سروده و معانی نو و بدیع را در الفاظ و تراکیب اسانید قدیم بیان
کرده است :

ای اختر تابنده بر این گنبد خضرا گاهی ز چه پنهانی و گاهی ز چه پیدا
هر روز نهان گردی از دیده و هرشب با چهره روشن شوی از دور هویدا

چبود سبب رفتن و باز آمدن تو
 با ما ز چه رو باز نگوئی سبب آن
 با دیده روشن بزمین دوخته چشم
 بیم از که بدل داری ای نجم شب افروز
 آرام نگیری ز چه در جایگه خویش
 که بر زبر کوه بر آئی و دگر گاه
 شیدائی که گشتستی ایشوخ کزین دست
 دلباخته کیستی ای دختر گردون
 گر باخته دل بفلک بهر چه هر شب
 گر باخته دل بزمین خود ز چه نائی
 یا آنکه ترا گمشده دلدار و ندانی
 یا دانی و خواهی که ندانش دگر کس
 گر یار تو کم گشت و نیابیش چرا پس
 ور دانی و خواهی که ندانند رقیبان
 ور نه بخدا شوخ رقیبان تو آخر
 هم چهره بر افروزی و هم غمزه کنی ساز
 گر دختر ترسانه آخر ز چه رویست
 ور زانکه مسلمانی و هم کیش منستی

✽

بر خیره میا بر زبر کلبه و منگر
 بنگر ببرم حور مثالی بنشسته است
 خوشخوی و سمن بوی و سیه موی و نکور روی
 کامسال چو پارینه نیم بیکس و تنها
 چون ماه برخساره و چون سرو بیالا
 گل چهره و گل اندام و گل آسا و گل آرا

نشگفت اگر چهره بر افروختی از رشک

زیبا نتواند که به بیند رخ زیبا

نیش و نوش

نحلی گفت زنبوری غضبناک
من و تو هر دو از یک خاندانیم
چه شد کز من خلاق در گریزند
یکی با سنگ کوبد لانه‌ام را
یکی سازد لگد مالم بدانسان
ولی از بهر تو سازند خانه
برای آنکه باشد لانه‌ات پاک
من ار نیشی زخم تو نیز آری

بخوبی نحل داد این پاسخش باز
چرا این نکته را کردی فراموش
هر آنکس نوش بخشد از پس نیش
که بد کردی کلام آخر آغاز
که دارد نیش من از پی بسی نوش
ز نیش وی نگردد قلبها ریش
تو چون بی نیش و نوش و بی گلی‌خار
از آن مطرودی و پست و لگد خوار

دو گور

این قسمت داستان که از آخر کتابچه «چهار صد سال بعد از فردوسی»
انتخاب شده بسیار خوب و در ادبیات فارسی تازه و نو است:

خونریزیهای تیمور گورگانی

چنین خواندم در آثار بزرگان
دل خونخوارهاش از تیغ خونریز
جهانی گر چه در زیر نگین داشت
ز خشمش آتش دوزخ نشانی
هنر پیشش هبا دانش هدر بود
که چون تیمور شد سلطان ایران
دو باره زنده کرد آئین چنگیز
ولی خود عهد ابلیس لعین داشت
ز قهرش باد صرصر ترجمانی
سخن هموارش از تیغ و تبر بود

برآشت آنچنان احوال دنیا
 بد آنسان دیگ ظلم افکند در جوش
 جهان را موج طوفان بلا بود
 نه تنها بود دشمن آدمی را
 که گشتی گشت رستاخیز بریا
 که شد ضحاک مردم را فرموش
 بشر را شعله قهر خدا بود
 که هر جنبه روی زمی را
 علف نایاب شد در کوه و دره
 اثر بر جا نماند از میش و بره

منظره دشت طوس

چنین شاهی که خواندی حال و کارش
 زمینی دید رشک باغ مینو
 چو ناف آهوان عطر نسیمش
 ز سبزه فرش زمرد گون فتاده
 پربرویان طوسی جسته جسته
 ز نسل آدمی نی بچه حوری
 بقامت سربسر سرو سمنبر
 یکی چون لاله در کف جام باده
 یکی چون تازه سنبل های پیچان
 یکی را دیده چون نرگس خمارین
 ز یکسو بانگ نوشا نوش یاران
 بهم پیوسته با آواز و خنده
 بسالی سوی طوس آمد گذارش
 عبیر آمیز باد و خاک گلبو
 مشام جان معطر از شمیمش
 ز لاله جام یاقوتین نهاده
 میان سبزه همچون گل نشسته
 همه سیمین تن و سینه بلوری
 بطلمت یک یک مهر منور
 در آغوش چمن عریان فتاده
 پریشان کرده مو بر گرد دامن
 یکی را چهره چون سرین نگارین
 ز دیگر سو سرود آشاران
 هیاهو در دل صحرا فکنده

✱

چو دیدند آن پربرویان که از دور
 ز جا جستند و چون باد بهاری
 شود نزدیک دیو آسای تیمور
 شدند از دشت سوی ده فراری
 باهل ده حکایت باز گفتند
 رخ نیکو ز چشم بد نهفتند

گور «فردوسی» و شکافتن آن بفرمان تیمور

یگفتا شاه: بس نیکو مقام است خبر گیرید کاین ده را چه نام است
یکی گفتا: شها طوس است اینجا سرگردون زمین بوس است اینجا
که فردوسی که مشهور جهان شد از اینجا خاست هم اینجا نهان شد
زمین زان رشک فردوس برین است که فردوسی بخاکش جا گزین است
ازین بشگفت شاه و داد فرمان: که تا بگذیده جمعی از سواران
بپرسند و بهر سوئی شتابند نیاسایند تا خاکش نیابند.

نگشته اندکی زان جایگه دور سواران یافتند آثار آن گور:
میان سبزهها زیر درختان بیا سنگی چو بخت نیک بختان
فراز آن درختی سایه انداز فراز شاخ وی بلبل نوا ساز
ز هر سویش هوا در گل فشانی بهر جانب صبا در گل نشانی
ز هر بر نو گلی چون حور عینی میان بگرفته او را چون نگینی

چو پیدا گشت آن پاکیزه بنگاه نهان رشک آتشی زد در دل شاه
بگفتا پس بکاوند آن مکان را مگر یابند آن گنج نهان را

چو شد سنگ از سر آن گنج غلطان پدید آمد یکی خرّم گلستان
ز یکسو نرگس از یک سوی سنبل تو گفستی چشمه جوشان شد از گل
پراکنده ز گل روی کفن را نهان کرده هر آن شیرین سخن را

بسی جستند و از بسیاری گل
اثر پیدا نشد ز آن نغز بلبل

منظره صحرای چین

گذشت از این حکایت چند گاهی که شه بر سوی چین شد با سپاهی
مگر روزی بصحرایی گذر کرد تپاشا را ز هر سو دیده بر کرد

زمین از هر جهت دوزخ نشان بود هوا از هر کران آتش فشان بود
چو چاه و بیل غارش تنگ و تاریک رهش چون راه دوزخ سخت و باریک
بجای گل ز دشتش خار رسته بخون خلق خارش روی شسته
مغاکی تنگ و تیره هر کناری درون هر مغاکی خفته ماری
بهر ویرانه بومهان دسته دسته فراز خاک و خاکستر نشسته

پس هر سنگ پنهان نره دیوی

چو رعد افکنده برگردون غریبوی

قبر چنگیز و کندن آن بامر تیمور

بگفتا شاه پس با جمع خاصان : که اینجا از چه دلگیر است اینسان .
یکی گفت : ای ز صد چنگیز برتر شد آن آتش در اینجا خاک بر سر
از آن دلگیر و حزن انگیز باشد که خاکش بر سر چنگیز باشد .

☆

به بیند تا رخ آشوم تن را و یا پایان کار خویشتن را
بفرمود اندر آن صحرا پیویند بزیر خاک آن آتش بجویند .

☆

ز بعد جد و جهد و رنج بسیار عیان گردید از آن گور آثار :
بغاری در دران صحرای سوزان بجا دیدند گوری سخت ویران
همه پیدوند او از هم گسته سیه ماران بگردش حلقه بسته
گر آن سنگی نهاده بر سر آن که تا آندیو نگریزد ز زندان

☆

قوی تن مردمان همکار گشتند کاند و بیل و تیشه یار گشتند
چو آهن میزدی بر گور او چنگ برون جستی شراره از دل سنگ
همه در بازوان نیرو فکندند چو سیل آن سنگ را از جا بکندند
بزیر آن سیه چاهی عیان شد از آن چه چشمه از خون روان شد
بسی جستند و در آن سیل خونین نشد پیدا بغیر از تیغ و زوبین

☆

☆

☆

جهان تا هست برپا این چنین است به بد نفرین و بر خوب افرین است
چو نیک و بد بگیتی پایدار است از این خون واز آن گل یادگار است

غزل

دلبری را که همه ره دل و دین باختمش دوش در رهگذری دیدم و شناختمش
آنکه هر دم بیکمی نرد محبت بازدم من پشیمانم کز چه دل و دین باختمش
آنکه یک عمر بدم عاشق چشم سیهش تا بمن ناز نمود از نظر انداختمش
نازها کرد که شاید به نیاز آوردم غافل از آنکه من از ناز چنین ساختمش

بهر سر گرمی دل بود نه یاری نصرت
چند روزی تو اگر دیدی بنواختمش

قطعات

مرگ بینوا

دی از رهی گذشتم و دیدم بگوشه خلقی ستاده‌اند و هیاهو بپا بود
گفتم که این هیاهو و غوغا برای چیست گفتند بهر مردن پیری گدا بود
گفتم چه نام دارد و فرزند کیست او گفتند بینوا پسر بینوا بود

اشکم بدیده آمد و گفتم شناختم
این بینوا برادر بی چیز ما بود

سعی و عمل

تا نرنی غوطه به بحر طلب گوهر مقصود نیاری بسکف
تا نشوی کوژ کمان سان ز رنج تیر مرادت نرسد بر هدف
عمر عزیز است غنیمت شمار چند بخواری کنی آنرا تلف

دست ز گفتار بکش، لا تقل
پای به کردار نه، لا تخف

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

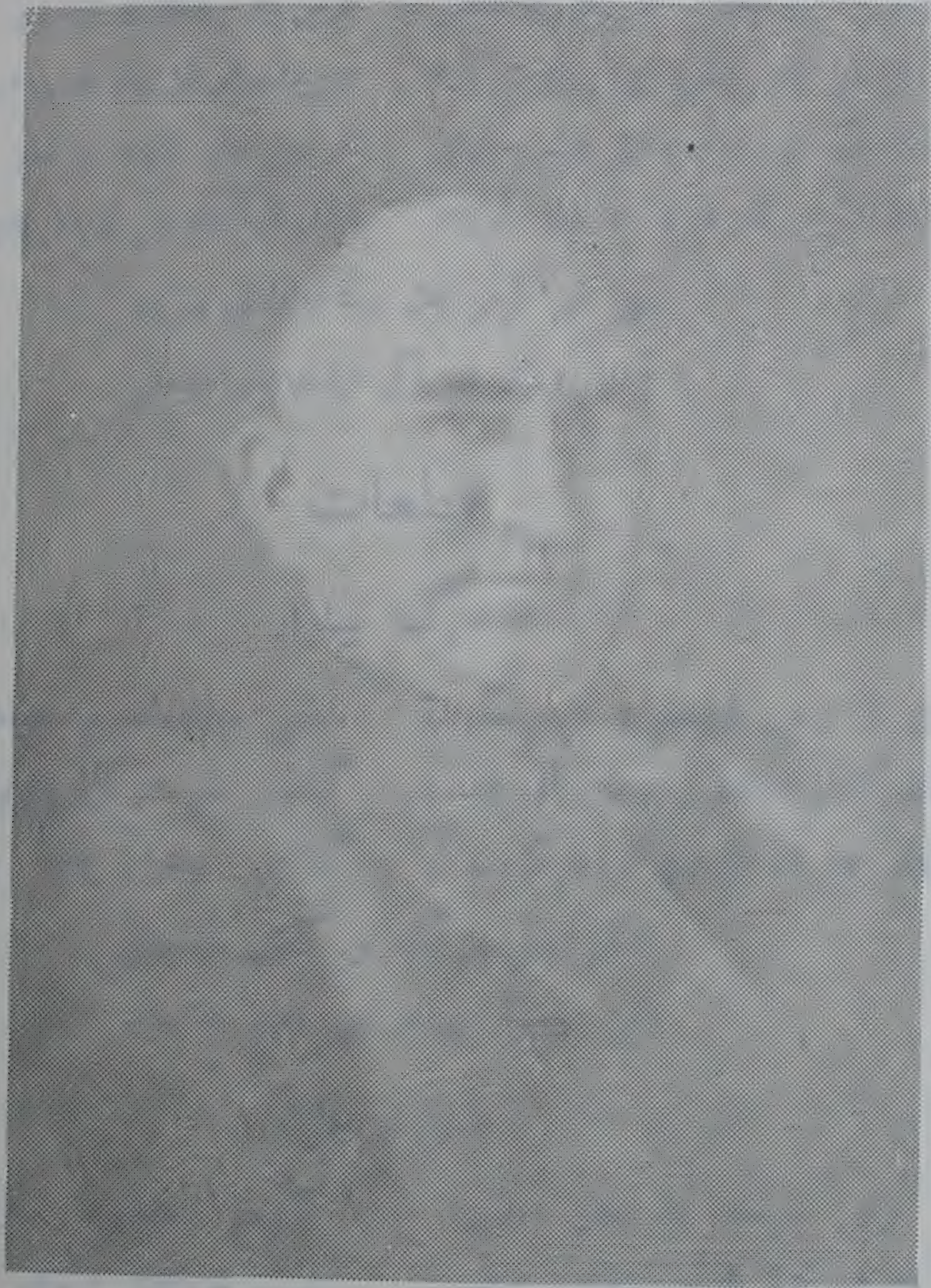
Class No. _____

Vol. _____

Book No. _____

Copy _____

Accession No. _____



نظام وفا

نظام وفا

نامش نظام و بنام تخلص میکند، نام خانوادگی او وفا و منسوب به میرزا مهدی کاشانی متخلص به «وفا» است که حکیمی شاعر و خوش نویس بوده است.

پدر نظام مرحوم میرزا محمود امام جمعه مجتهد کاشانی است که در ایام حیات منزوی میزیسته و در پنجاه و پنجسالگی در سنه ۱۳۲۷ هجری بعالم ارواح پیوسته است. «عقدالآلی»، «وقلائدالخبار» از تالیفات اوست.

مادرش (منور حیا) نواده میرزا مهدی وفاست که لطف طبع و حسن خط و کوتاهی عمر را از پدر بزرگ خود ارث برده و در جوانی مرده است، دیوانی از آن مرحومه باقی مانده که دارای هزار بیت و در منقبت خانواده رسالت است.

نظام وفا در حدود سال ۱۳۰۵ هجری قمری در کاشان تولد یافته و در کودکی از مادر یتیم شده، در اوایل حال در کاشان بتهصیل گرائیده و دوره جوانی را بآموختن فنون و علوم صرف کرده است. در طلوع مشروطیت از کاشان بطهران آمده و بهمراهی آزادیخواهان در جنگهای داخلی شرکت جسته و مدتی نیز مطرود و محبوس زیسته است.

در اواخر کار نظام وفا در خدمات دولتی داخل شده و اکنون ریاست دارالانشاء اداره فلاحت برقرار است.

نظام وفا شاعری است آزاده و وارسته و با کمال سادگی روزگار میگذراند از آثار او یکدوره مجله «وفا» است که در طهران انتشار یافته و دیگر مثنوی «حبیب و رباب» است که بطبع رسیده، دیگر اشعار او (جز آنچه در مجله وفا و دیگر مجلات ادبی پیراکنده است) بطبع نرسیده و شاعر بجمع آوری آن بی علاقه است چنانکه خود گوید:

گو بعد من کسی نکند هیچ یاد من
این خواب و این خیال نیززد بسرگذشت

اشعار نظام وفا از قصیده و مثنوی و غیره عموماً لطیف و دلکش است،
غزلیات او که گاهی مضامین آن با احساسات ملی و وطنی آمیخته میشود
شیرین و خوش است.

در شرح حال خود مثنوی‌ئی دارد که در حدود یکصد و هشتاد بیت
است، برای تکمیل این ترجمه نخست ابیاتی چند از این مثنوی و سپس از
دیگر اشعار او انتخاب و درج میکنیم:

از مثنوی در شرح حال شاعر مرگ مادر

شدم سیر از این سرای سبنج	مرا سال بگذشته از سی و پنج
ندیدم ز دوران جز از درد و غم	بسی رنج بردم در این سال کم
که از خانمان ساخت دورم فلک	مرا بود بازیچه چرخ و فلک
که سیلی مرگش خراشید چهر	نیوروده مادر هنوزم بمهر
چو میخواست دل برکند از جهان	چنین یاد دارم که آن ناتوان
مگر زندگی باز از سر گرفت	مرا همچو جان تنگ دربر گرفت
که گرد یتیمم شوید ز رو	روان گشت از دیده اشکش چو جو
که هرگز مبادا فراموش من	چنین گفت آهسته در گوش من
در این سن نرفتیت مادر ز سر!	ترا طالع ار بود و بخت ای پسر

تحصیل در کودکی

شد ایام تحصیل و اوقات رنج	چو بگذشت از عمر ما چار و پنج ^۱
کنار معلم ز دامان باب	در این سن بسی به برای صواب
بسعی خود و جهد آموزگار	بتایید و توفیق پروردگار

چراغ دل باب افروختیم
عجب روزگاری است آن روزگار
خوشای خوشا موسم کودکی
بعمرا یکی موسم شادی است
دریغا که این فصل نا پایدار

بسی علم و صنعت بیاموختیم
که طفل است و تحصیل و آموزگار
که نبود در آن هیچ آلودگی
همان فصل تحصیل و آزادی است
بما تا بآخر نشد سازگار

مرگ خواهر

مرا خواهر آن مهر تابان دل
بناگاه بیچاره بیمار شد
چه خاصیتی از پزشک و دوا
چه خوش پور سینا که نزع گفت
باین کرد خلقی نمودم علاج
دریغا بآن دردمند حزین
نشد حکمت و دارویش سودمند
در آخر بناکامی آن ناتوان
پدر تازه ز این غصه شد داغ او

فروزنده شمع شبستان دل
بدو روز روشن شب تار شد
چو خواهد که صحت نبخشد خدا
که با مغفرت روح او باد جفت
مرا خود نشد کارگر در مزاج
قضا را سر دشمنی بود و کین
ز پایش نگردید بگشوده بند
بحسرت در آغوش من داد جان
که پژمرده شد لاله باغ او

فرار از دیار

پس از مرگ خواهر من مرده دل
و لیکن پدر بعد آن نامراد
چو دید او مرا سیر از خویشتن
«پسر جان، پدر را تو هستی امید
مرا هوش گوئی ز سر رفته بود
دلم را نشد پند او سودمند
نبودی چو دیگر مجال قرار
خزاب آن دیاری بدوران بود

شدم یکسر از زندگانی کسل
بمن داشت تنها دل خویش شاد
تبسم کنان گفت روزی بمن:
امید کسی را نباید برید
اثر یا ز حرف پدر رفته بود
کجا سود بدهد بدیوانه پند
فراری شدم من ز شهر و دیار
که خالی در او جای جانان بود

مشروطه و آزادی

چو ناچار باید کسی جان دهد	همان به که در راه جانان دهد
در اول قدم سر نهادم بکف	به تیر بلا سینه کردم هدف
بهر جا که هم مسلکی یافتم	بسویش بصد شوق بشتافتم
بهر سو که اهل دلی جای داشت	دل من بدآنسوی پروای داشت
در آنوقت سرها پر از شور بود	در آنوقت دلها پر از نور بود
بسی روز بگذشت زین ما جرا	که شد منعکس هر طرف این صدا
ز هر سوی شورش کنان فوج فوج	زمین همچو دریا برآورده موج
نه از حبس بیم و نه از طرد باک	نه از مرگ خوف و نه ترس از هلاک
بجانبازی مردم پاک رای	بهمراهی بخت و لطف خدای
لوای ستمداد شد سر نگون	جنود ستم گشت یکسر زبون

غریب شمع رفت بر آسمان
که مشروطه شد سر زمین کیان!

شکوه!

قماری بود عشق و دلبستگی	که بردش بود مرگ و وارستگی
دریغا که در این قمار کلان	همه برد شد قسمت دیگران
ببستند یاران همه بار خویش	گرفتند اندازه کار خویش
بماندیم ما دور از این قافله	ز ما دور آبادی و راحله
خوش آنکو چو ما سخت جانی نکرد	بدین روز بد زندگانی نکرد
خوش آنکس که آزاد از این زندگیست	که در وی عبودیت و بندگیست

خوش آنان که از این محیط اند دور
که در وی حکومت کند ظلم و زور

غزلیات

ای دل !

بگو که با که دگر آشنا شدی ایدل	بِهانه جستی و از ما جدا شدی ایدل
بدام عشق مگر مبتلا شدی ایدل	شنیده‌ام که سر زلفی آشیان کردی
بهر رهی تو مرا رهنما شدی ایدل	اگر بچاه زَنخندان اگر بچنبر زلف
عبث تو کشته در این ماجرا شدی ایدل	رقیب و یار نمودند آشتی باهم
تو پای بست چنین کس چرا شدی ایدل	نمود سخت و رها کرد سست و بست و گسست

چو رانده از همه جا گشتی آخر عمری

بلای جان نظام وفا شدی ایدل

انفعال !

این غزل در صفحات گراموفون مکرر ضبط شده

که خطا پوشی من کس نکند جز کفتم	آنچنان منفعل از فعل بد خویشتم
که کسی فرق توان داد توئی یا که منم	نه چنان بسته بهم رشته مهر من و تو
بال و پر بسته گرفتار گلی در چمنم	صد بهار آمد و بگذشت و من زار هنوز
اگر از سینه بیکسو کنم این پیرهنم	دل تو نیز بسوزد بدل سوخته‌ام
آخر ایدل چو تو من نیز پریشان وطنم	چند ز آشفته‌گی زلف بتان شکوه کنی

تیشه بر فرق زدن باید و مردن در نه
بر شیرین نتوان گفت که من کوهکنم

یار دلشکن

چو جان من تو عزیزی اگر چه دلشکنی	فدایت ایگل خندان که فارغ از چمنی
عزیز خاطر و آسایش روان و تنی	فروغ دیده و آرام جان و مونس دل
تنی نمانده که حاجت بود به پیرهنی	چه غم زدست تو گر پیرهن نمودم چاک
که خود در آینه محو جمال خویشتم	نه محو روی چو آئینه‌ات منم تنها

لطافت تو چه بینم در بغم آید از آنک
که پا نهی ز تلطف بچشم همچو منی
لب و دهن بود این یا که نقطه موهوم
تو خود بگوی در این رمز از لب سخنی

شکوه باشنا

ما دل خود را بجورت آشنا خواهیم کرد
هر چه میخواستی جفا کن ما وفا خواهیم کرد
پیش تیغ ابرویت از دام گیسویت شبی
شکوه ها از آشنا با آشنا خواهیم کرد
بهر ویرانی ما در پرده میکوشی چرا
ما خود اعلان خرابی برملا خواهیم کرد
دام اگر گیسوی حور و دانه گر خال پری است
ما ز دام و دانه دیگر دل رها خواهیم کرد

نیست امیدی ز یاران ما نظاما بعد از این
کار با سعی خود و لطف خدا خواهیم کرد

من و دل

تا چشم دل سیاه تو غارتگر دل است
جان بردن از میانه بسی کار مشکل است
تو در دل منی و من اینقدر از تو دور
یارب چقدر فاصله بین من و دل است
ای قبله مراد با بروی تو قسم
هر طاعتی که نیست بیاد تو باطل است
سک خواب و کله بیخبر و کرک در کمین
چوپان ز حال این رمه یکباره غافل است
دشمن محیل و کاری و ما ساده و ضعیف
زین جنگ جز زیان دگر آیا چه حاصل است؟

شهری که لاف عقل در آن میزند نظام
دیوانه میشود بخدا هر که عاقل است

وطن پرستی

با من همین ترا سر پیکار و کین بود
یا با تمام دلشدگان کارت این بود
از سر نترسد آنکه نهد پا در این میان
ای دل مقام عشق بسی سهمکین بود
هرگز زبان بلفظ محالش نگشته است
آنها که عزم راسخ و رای رزین بود
با کوشش و مداومت آور بدست خود
مقصود اگر بذروه چرخ برین بود

تا در یم حوادث نهاده مرد پای کی گوهر مرادش در آستین بود
 از ترس مرگ تن باسارت چرا دهیم ما را که مرگ عاقبت اندر کمین بود
 گر روح و تن براه وطن میرود چه غم زین آب و خاک روح و تن ما عجین بود
 خواهی اگر خطیر شوی از خطر مترس کانبجا که نیش نحل بود انگبین بود
 شاید نظام گر اثری نالهات دهد
 کز دل تراود ار سخنی دلنشین بود

یار خوشگل

کُشتی دل مرا و نگفتی که این دل است
 بادل چنین معامله امروز مشکل است
 از یک گل ار سرشته شدی آدمی، چرا؟
 من بد گلم چنین و چرا یار خوشگل است
 شد خشک چونکه ریشه عشق و امید دل
 ای آب دیده دیگرم از تو چه حاصل است
 گفتم وفا و مردمشی هست و عاقبت
 دانستم آنچه گفته‌ام از اصل باطل است
 ای گل که بگروی تو بهر خار و خس بدان
 خوش جنس نیست آنکه بنا جنس مایل است

سرگذشت

پیری رسید و فصل جوانی دگر گذشت
 دیدی چگونه عمر دلا بیخبر گذشت
 ما را دگر چه چشم امیدی ز پیری است
 کز پشیمان جوانی با چشم تر گذشت
 گو بعد من کسی نکند هیچ یاد من
 این خواب و اینخیال نیرزد بسرگذشت

ای غرقه باد کشتی عمری که روز و شب
در بحر آب دیده و خونت جگر گذشت
این چند روز عمر من خسته بگذرد
آنانست که پیش از این ز کسان دگر گذشت
با سادگی بساز نظاما که سهل تر
آنکس گذشت کز همه کس ساده تر گذشت

درستکاری

مرا بیاریت ایدل امیدواری بود
تو هم گذاشتی و رفتی این چه یاری بود
نه رنگ و بو نه فریبندگی نه طنّازی
زالاله آنچه دلم برد داغداری بود
چه بود این همه تندى و سرکشی و جفا
مرا که خود سر تسلیم و بردباری بود
بکار خود مشو ایمن دلا که در این ملک
من آنچه هیچ ندیدم درستکاری بود
زمانه شعله عشق مرا بناحق کشت
بجرم آنکه مرا عشق حق گذاری بود

خوشا!

خوشا نو بهاران و فصل جوانی که بگذشت با دوستان زندگانی
خوشا جلوه نو عروسان بستان خوش آن دلنوازی و آن دلستانی
خوشا بر تو ای شاخه گل که داری بهر نو بهاری نشاط جوانی
دل و عشق من مرد و من زنده هستم شکفت آیدم زینهمه سخت جانی
بمن ای اجل مرده مرگ من ده که تا جان خود را دهم مژدگانی
یکی پرسد آخر ز نا مهربانان که بهتر چه دیدید از مهربانی

بجان تو هرگز بیک رنجش دل نیرزد همه تخت و تاج کیانی
نظاما دمی با خوشی زیستن به
که با نا خوشی زندگی جاودانی

قطعات

دلبستگی

با خرد گفتم که ای هر حرف تو چون گوهری
که سزد آنرا سلاطین زیب افسر داشتن
روشنائی امیدی هست اندر زندگی
تا از آن یک لحظه بتوان دل منور داشتن
یا که باید زیر این چرخ کبود آنکس که زیست
خاطر خود را زغم دایم مکدر داشتن
گفت گر در زندگی حظی است در دلبستگی
لیک دل بستن نمی ارزد به دل برداشتن

دوست

چه خوش گفت پیری فراری ز خلق ز مغز حقیقت چو بگرفت پوست
که با دوستان زندگی نیکو است و لیکن کجا میتوان یافت دوست

دو چیز

دو چیز لازمه زندگی است با مردم اگر مردم با چشم مردمی نگری
نخست آنکه ترا باشد اعتماد بنفس دوم بخلق نسنجیده سوء ظن نبری



نیازی

میرزا ابوالقاسم خان اعتصام زاده متخلص به «نیازی» پسر مرحوم اعتصام السلطان (حاکم قدیم سلماس) در جمیدی الاولی ۱۳۰۸ قمری هجری در تبریز متولد شده و تحصیلات ابتدائی و متوسطه را در همین شهر بیابان برده است.

در انقلاب مشروطیت و بمباردمان مجلس در روزنامه «تبریز» مقالاتی بر علیه روسهای تزاری نوشت و بهمین جهت مورد غضب و سخط صمد خان شجاعالدوله حاکم تبریز که دست نشانده و مطیع اوامر روسها بود گردید و پس از مدتی اختفاء بزحمت از تبریز فرار کرده باروپا رفت و در اونیورسیتة ژنو (سویس) بتحصیل طب مشغول گشت و مخصوصاً در ادبیات فرانسه بحدی تحصیلات و مطالعات کرد که اشعار او بزبان فرانسه مورد توجه ادبای آن مملکت گردید.

در حدود سال ۱۳۴۰ هجری قمری در اداره تجارتی سفارت ایران در سویس بسمت منشی گری بخدمت در آمد و در همین هنگام با یک خانم سویسی ازدواج نمود. دو سال متوالی نیز در جلسات جامعه ملل بعنوان اتاشه (Attaché) هیئت اعزامی دولت ایران حضور یافت.

در سال ۱۳۴۲ هجری بعد از مسافرت طولانی در اروپا و مصر و فلسطین بایران مراجعت کرد و در طهران بمعلمی مدرسه دارالفنون منصوب گشت و مقالاتی بجراید مهم طهران مخصوصاً بروزنامه «ستاره ایران» میداد و در سال ۱۳۴۵ هجری که مدیر روزنامه «ستاره ایران» گیتی را بدرود گفت وی مدیریت آن روزنامه را قبول و اختیار کرد و پس از چندی نام «ستاره ایران» را به «ستاره جهان» تبدیل نموده آن را بزبان فارسی و فرانسه انتشار داد. این روزنامه اکنون هفتمین سال خود را بیابان میبرد و از جراید مهم و ادبی بشمار میرود.

آقای اعتصامزاده در اروپا قطعه ای بزبان فرانسه بعنوان «زندگانی» سرود و از اکادمی «ژوفلورو» فرانسه دیپلم افتخار دریافت داشت و در سال



میرزا ابوالقاسم خان اعتصام زاده (نیازی)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.
DATE LOANED
ss No. _____

Class No.
Vol.

Vol.

DATE

LIBRARY UNIV.

Access: _____
Boat: _____
IVED

Copy No. 1

Copy

۱۳۵۱ هجری قمری بیاداش ترجمه رباعیات حکیم عمر خیام (Les Rubayat D'Omar Khayyam) بشعر فرانسه از طرف آکادمی دولت فرانسه بجایزه مهمی بعنوان «بهترین ترجمه عمر خیام» نائل شد و از دولت نیز بنشان علمی از درجه دوم مباحی گردید.

اعتصامزاده با اینکه روزنامه مهمی را اداره میکند تدریس ادبیات فرانسه را در دبیرستانهای دولتی عهده دار است. در ریاضیات و ادبیات بزبان فرانسه و فارسی تالیفات متعدده مفیده دارد و کتابی چند نیز از فرانسه بفارسی ترجمه نموده که بعضی از آن بطبع رسیده. ترجمه اشعار عمر خیام بفرانسه در ایران و در فرانسه چاپ و مورد دقت و توجه دانشمندان هر دو کشور واقع شده است.

بیشتر اشعار این دانشمند بزبان فرانسه است و ما در اینجا نمونه اشعار فارسی ایشانرا که یافته‌ایم درج می‌کنیم:

قصیده

در نکوهش و ناپایداری جهان - پند و اندرز

که عالم، ای پسر خاک، نیست جای غرور	بهیچ غره مشو در سرای پرشر و شور
که هیچیک نتوان برد با خود اندرگور	بحسن و قدرت و مال و حشم چه می‌بالی
خبر بجوی ز گم گشتگان این ره دور	سمند فکر بران تا منابع تاریخ
به بین چگونه بر افتاد بابل و آشور	به بین چسان شده ویران مدائن و استخر
چه شد جلال سلیمان و سطوت شاپور؟	کجاست کورش و نوشیروان و اسکندر؟
بهند کس نبرد هیچ نامی از تیمور	نمانده در مغلستان نشانی از چنگیز
به بین چه مانده ز داؤد با مرور دهور	گذر بقلعه داؤد کن در اورشلیم
که خوابگاه سلیمان شده است لانه مور	نگر بدیده عبرت بمسجد الاقصی
بسا که چون تو بمردند با هزار و کرور	توانگرا بزر و سیم و مال خویش مناز

بسا قصور زر اندود و کاخهای بلند
 اگر حکومت روی زمین ترا بخشند
 زمین و هر چه در آن هست در مقابل شمس
 وایک شمس خود اندر فضای نا محدود
 پس این تکبر شیرانه از چه روست بگوی
 پریر خا، تو هم این ناز و عشوه کمتر کن
 بکبر روی مگردان ز عاشقان که رخت
 نیازیا چو با سرار واقفی خوش باش
 که با زمین شده یکسان بزیر سم ستور
 نظر بعالم اعلی کن و مشو مغرور
 بسان دانه ریگی بود بدامن طور
 بود چو شمعی کم روشنائی و بی نور
 توای خزیده در این مشت خاک همچو سمور
 گرفتم آنکه ترا هست حسن و جلوه حور
 بزیر پرده خاک سیه شود مستور
 کز این سراچه همان به که بگذری مخمور

غزل

این غزل بسبک جدید است

نماند دامن دوشیزگان پاک
 دل پر مهرشان دیوانه گردد
 شود گر ناگهان در گوشه باغ
 برقص آید مه اندر آب استخر
 بتازد بر نگاران پریروی
 می و تار و شب مهتاب و بستان
 بجای اشک خونین کز فراق
 بریزم خون رز در جام زرین
 چو رنگین شد بخون دختر تاک
 شود شان تار از انده چشم غمناک
 بلند آواز تار و نغمه راک
 غنیمت داند آندم رند بی باک
 کند پیراهن دوشیزگان چاک
 هماره میکنم من آرزو تاک
 فرود آمد ز چشم ایشوخ چالاک
 که تاریزم دمی خون تو بر خاک

مثنوی

پند دوستانه

هنوزم بیاد است از کودکی
 اگر نیکبختی ترا آرزو است
 ز صد پند استاد پیر، این یکی:
 چنان زی که دشمن شود با تو دوست
 خوری بیگمان کمتر از خار نیش
 که در گلشنی گل بود هر چه بیش

ولی چون بیاری شدی پای بست مده دوستان کهن را ز دست
 که گر باشدت دوستان کهن شود دشمنیت دوست از جان و تن
 بخود گوید: این مرد نیکست و پاک ز فردا نباید شد اندیشه ناک
 ورت آشنا نیست امیدوار ز بیگانگان چشم نیکی مدار
 چنو دید با دوست رفتار تو نخواهد شد از جان و دل یار تو
 چه، اندیشه، زین روی، دشمن کند: بیاران چه کرد او که با من کند؟

رباعی

از بهر گنه ناله بیهوده مکن خوش باش و روان خویش فرسوده مکن
 یک چگه می‌ار بر آستین ریخت چه باک با لگه تنگ دامن آلوده مکن



وثوق

میرزا حسن خان وثوق (وثوق الدوله) پسر مرحوم میرزا ابراهیم خان معتمد السلطنه در ربیع الاول ۱۲۹۲ هجری قمری در طهران تولد یافته است.

خانواده وثوق الدوله از خانواده‌های قدیم و محترم ایرانست، جدش «قوام الدوله» و پدرش «معتمد السلطنه» همواره مصدر خدمات مهمه دولتی بوده‌اند و نیز از سوی مادر خواهر زاده مرحوم میرزا علی‌خان امین الدوله^۱ صدر اعظم معروف ایران است.

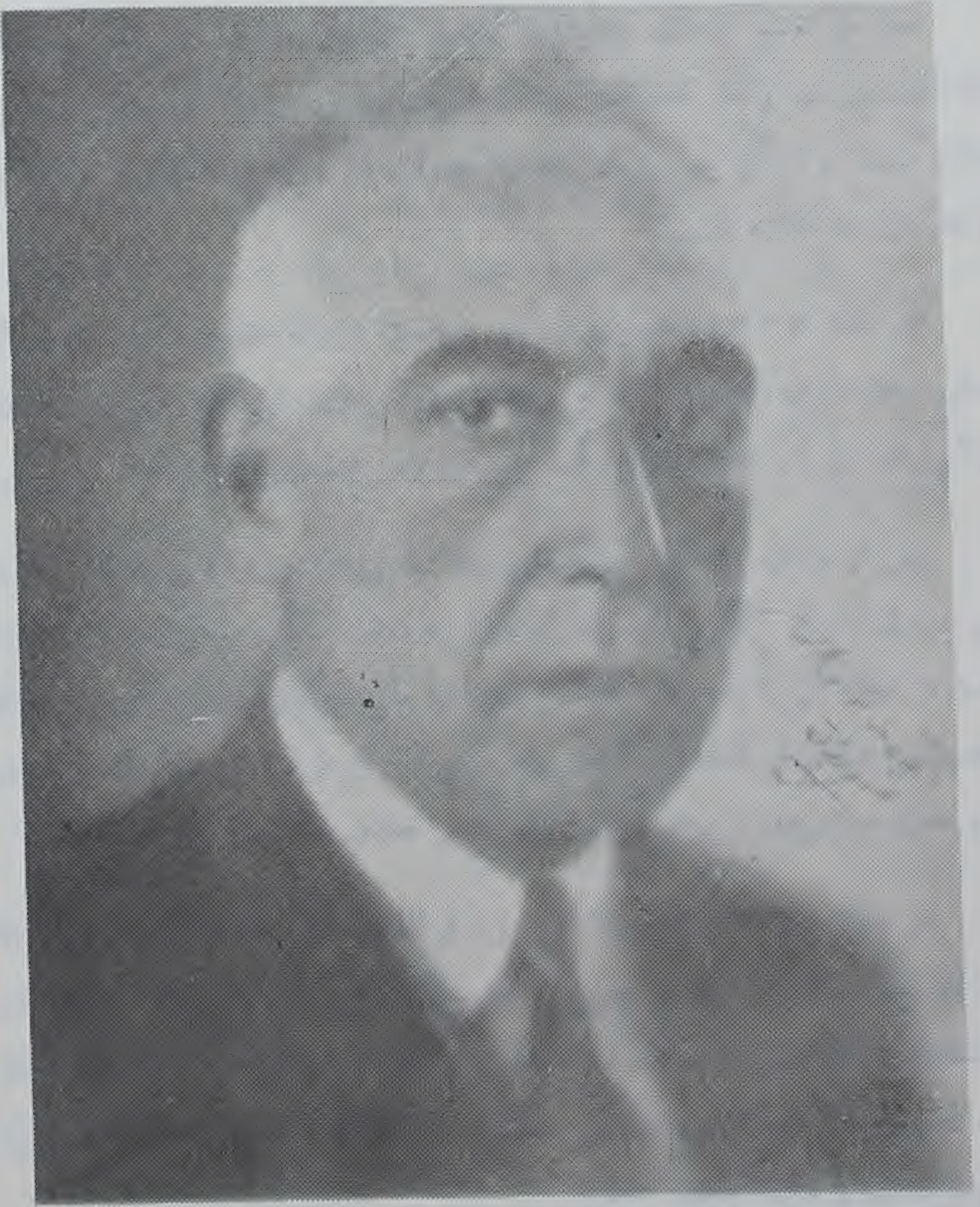
وثوق الدوله در ظل حمایت و کنف عنایت مرحوم امین الدوله تربیت یافته و در اوان عمر تحصیلات معموله زمان خود را از پارسی و عربی و فرانسه و ریاضی و فقه و اصول و ادبیات و حسن خط در خانه پدری و در خدمت اساتید آن عصر طی کرده و پس از آن در بیست و دو سالگی عضویت وزارت مالیه در خدمات دولتی درآمده است.

در آغاز مشروطیت ایران وی بنمایندگی طهران در دوره اول مجلس شورای ملی (مجلس مؤسسان) انتخاب شد و ریاست کمیسیون مجلس را یافت و تا آخر دوره اول بدین سمت برقرار بود.

پس از بمباردمان مجلس از طرف محمد علی شاه قاجار و پیدایش استبداد صغیر معظم له ناچار منزوی گشت و چون آزادیخواهان و مشروطه طلبان بخلع

۱ مرحوم میرزا علی خان امین الدوله از رجال دانشمند و مصلح و با کفایت دوره قاجاریه است، آن مرحوم بعد از امین السلطان صدارت عظمی یافت و باصلاح مفاسد و جبران خرابیهای ایران کمر همت بست. چون خائنان درباری در هر عصر با مصلحین مخالف بوده‌اند، همچنان که مرحوم میرزا تقی خان امیر کبیر را بدسایس از پای در آوردند، امین السلطان را نیز خانه نشین کردند و چندی در قریه لشت و نشا میزیست و بعداً از قرار مشهور بامر دولت وقت مسموم گردید رحمه الله علیه.

شرح حال این وزیر خیر اندیش در تواریخ ایران مسطور و منشآت او که از حسن خط و انشاء بی نظیر است مورد توجه اهل ادبست.



میرزا حسن خان وثوق (وثوق الدولہ)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--

محمد علیشاه و فتح طهران کامیاب شدند آقای وثوق الدوله بریاست هیئت مدیره مملکت از طرف قوای ملی که در آنگاه زمام امور کشور را بدست گرفته بودند انتخاب گردید.

بعد از تعیین پادشاه جدید و تجدید تشکیل دولت مشروطه بوزارت عدلیه منصوب شد و در انتخابات بعد از فترت (دوره دوم) نمایندگی مجلس انتخاب گشت و از آن پس نوبت بنوبت همواره در مالیه و عدلیه و داخله و خارجه وزارت داشته است.

در سنه ۱۳۳۵ هجری قمری بریاست وزراء منصوب شد و پس از یکسال زمامداری استعفا داد و مجدداً در سال ۱۳۳۷ قمری ریاست وزرائی یافت و در تمام ایام جنگ عمومی باین سمت برقرار بود.

پس از پایان جنگ بین المللی که به پیروزی متفقین خاتمه یافت آقای وثوق الدوله (رئیس الوزراء ایران) با دولت انگلیس قراردادی منعقد ساخت و انجام آن را بتصویب مجلس شورای ملی موکول داشت، این قرارداد موجب بسی هیاهو و کشمکش گشت چه بعضی از آن طرفداری میکردند و برای کشور مفید میشمردند و برخی آن را مضر و بر خلاف مصالح ایران میدانستند^۱

در سال ۱۳۳۹ هجری آقای وثوق الدوله از ریاست وزرائی استعفا داده باروپا مسافرت کرد و پس از پنجسال توقف در ۱۳۴۵ قمری در آغاز سلطنت اعلیحضرت پهلوی شاهنشاه بزرگ ایران بایران بازگشت و دو دوره تقنینیه از طهران نمایندگی مجلس شورای ملی انتخاب و چندی نیز بوزارت عدلیه و مالیه مامور شد.

۱ چون نظر ما این بوده و هست که در این کتاب از بیان مطالب سیاسی بکلی خودداری کنیم و اشخاص را بنظر ادبی بنگریم این است در این موقع هم باین قرارداد اشاره کرده و میگذریم.

فقط در اینجا از ایراد این نکته ناگزیریم که قرارداد مزبور در سال ۱۳۳۹ قمری در دوره ریاست وزرائی سید ضیاءالدین طباطبائی لغو و بکلی ناچیز گشت.

از سال ۱۳۴۸ قمری بپعد از خدمات دولتی بکلی کناره جسته در خارج شهر طهران در سلیمانیه^۱ اوقات خود را بامور زراعتی و مطالعات ادبی میگذرانند.

آقای وثوق الدوله در شیوه شاعری پیرو اساتید قدیم است و بهمان استحکام و متانت و لطافت و دقت شعر میگوید. قصایدی که فرموده‌اند بیشتر در مسائل اجتماعی و مثنویات ایشان در فلسفه و اخلاق است و چون بالسنه خارجه آشنائی کامل دارند افکار بسیاری از شعرای آمریکا و اروپا را بنظم آورده‌اند. غزلیات و قطعات ایشان نیز لطیف و شیرین و بسبک شعرای عراق است.

باری وثوق الدوله در صحنه سیاست یکی از پهلوانان مقتدر و سائنس و در عالم ادبیات یکی از شعرای حکیم و دانشمند ایران است. دیوان این شاعر معظم تا کنون بطبع نرسیده، از اشعار شان آنچه در دسترس داشتند خود بما اهداء فرمودند و مقداری دیگر از مجلات و کتب ادبی بدست آورده در اینجا درج کردیم:

قصاید

آئینه

این قصیده یکی از شاهکارهای ادبیات ایران در قرن اخیر است و بسیاری از شعرای معاصر از آن استقبال و اشعار خود را در مجله «ارمغان» طبع کرده‌اند^۲:

گر روی زشت زشت نماید در آینه مرد حکیم خرده نگیرد بر آینه

۱ سلیمانیه دهکده‌ایست در خارج دروازه دولا ب تهران و متعلق بآقای وثوق الدوله، نگارنده این شخص بزرگ را در همین دهکده ملاقات کردم و از افکار ادبی این شاعر صاحب شخصیت بهره‌ها بردم.

۲ از جمله مرحوم ادیب پیشاوری در استقبال این قصیده، قصیده‌ای مفصل بمطلع ذیل دارد: چون روز خود ندید سکندر در آینه
بیهوده بود کردت اسکندر آینه.

نقش تو در زمانه بماند چنانکه هست
سیمای نفوذ و صورت موزون طلب مکن
تو عیب خود نبینی و در غفلتی از آنک
در خجلت است بر حسب اقتضای طبع
دونان پی نظاره سیمای زشت خویش
زین دیو سیرتان بهائم طبیعتان
تارد کند بسوی تو این نقشهای زشت
مرد حکیم آینه دار طبیعت است
خلقت ز خلق باز شناسد بچشم عقل
اسرار بی شمار در آینه تعبیه است
برجسته تر نماید سیمای زشت را
آئینه گر شناسد اسرار آینه
چشم دگر بباید تا بنگرد که چون
راز درون قلب بداند چنانکه هست
قهر خدای بنگرد و هیچ ننگرد
بشناس قدر آینه کاین صورت کریه
تعریف ذات آینه حدّ من و تو نیست
دیگر کسی ندید در آئینه نقش تو
زیر فشار حادثات استخوان شکست

تاریخ حکم آینه دارد هر آینه
چون مینهی مقابل روی خر آینه
جمشید جام دارد و اسکندر آینه
از عکس روی مردم بد گوهر آینه
سازند از مناظر یکدیگر آینه
دعوی مردمی نکند باور آینه
آلوده تن بزینق و خاکستر آینه
دارد ودیعه در دل و هم در سر آینه
هرگز کسی ندیده ازین بهتر آینه
دانا است بر مجاری خیر و شر آینه
گر خوب را فزاید زیب و فر آینه
جز نقش خود توهیج نمینی در آینه
تشخیص میدهد عرض از جوهر آینه
سالوس و زرق را نشود مظهر آینه
بر گور کافر این حلمی و زیور آینه
شناختی گرت نشدی رهبر آینه
آینه را بس است ستایشگر آینه
از بسکه یافت جسم تو را لاغر آینه
آسان که زیر چکش آهنگر آینه

بث الشکوی

این قصیده اجتماعی را در شکایت از روزگار فرموده است :

بگذشت در حیرت مرا بس ماهها و سالها

چون است حال ار بگذرد دایم بدین منوالها

ایام بر من چیره شد چشم جهان بین خیر شده

وین آب صافی تیره شد چون ماند در گودالها

دل پر اسف از ماضیم وز حال بس نا راضیم
 تا خود چه راند قاضیم تقدیر استقبالیها
 نقش جبین درهم شده فر جوانی کم شده
 شمشاد قامت خم شده گشته الفها دالها
 گوئی که صبح واپسین رخ کرد و منشق شد زمین
 وین سیلهای قهر و کین برجست از آن زلزالها
 مقلوب شد هر خاصیت برگشت هر خلق و صفت
 مانند تغییر لغت از فرط استعمالها
 هم منقسم شد وصلها هم منهدم شد اصلها
 هم منقلب شد فصلها هم مضطرب شد حالها
 شب کرد ظلمت گستری و آن چشم شبکور از خری
 شناخت نور مشتری از شعله جوالها
 چون ریشه بندد خوی بد بهتر نگردد خود بخود
 سخت است رفع این رمد بی نشتر کجّالها
 روزی برآید دست حق چون قرص خورشید از شفق
 بی ترس و بیم از طعن و دق آسان کند اشکالها
 از خون این غدارها وز خاک این بدکارها
 جاری کند انهارها برپا کند اتلالها
 این ناله شبگیرها برنده چون شمشیرها
 هم بگسلد زنجیرها هم بشکند اغلالها
 دعوی اینان کی حرد عاقل بیازار خرد
 خود چیست مقدار زبد سنجی چو در مکیالها
 باور مکن در سیرها از شر مطلق خیرها
 زین قائم بالغیرها دعوی استقلالها

دارند کذب و افتری سرمایه سوداگری
 هم بایع و هم مشتری مغبون این دلالها
 علم است نزد برتران لا اعلم پیغمبران
 جهل است علم این خران چون دعوی رمالها
 بر جای ماند از فیض رب خورشید را نور لهب
 باقی نماند از ذو ذنب نه جرم و نه دنبالها
 الحان موسیقی مخوان بیهوده در گوش کران
 شیوائی نطق و بیان هرگز مجو از لالها
 این ابلهان و گولها مستی دادن و غولها
 در فعل چون مفعولها در قول چون قوالها
 بردیگران تسخر زنان خود عیب خود پنهان کنان
 با خاک و خاشاک آگنان چون گریگان پیخالها
 نزد طبیب آن بوالعجب پوشیده دارد رنج تب
 غافل که وی در کنج لب می بیند آن تبخالها
 گاهی ز غم پژمردگان داروی غفلت خوردگان
 بی جنبشی چون مردگان در پنجه غسالها
 که تند خوی و فتنه جو یاوه درای و هرزه گو
 اهریمنانی زشت خو در آدمی تمثالها
 هنگام دعوی لاف زن پرده نشین روز فتن
 آنجا رقیب تهمتین اینجا رفیق زالها
 گفتا نعامه چون برم باری که جنس طایرم
 بار دگر گفت اشترم چون گسترانم بالها
 نه عاطفت در گویشان نه مردمی در خویشان
 رفت آبرو از رویشان چون آب از غربالها

فرقانشان اندر مثل از چارپایان خواند اضلّ
 هستند این قوم دغل چون هم مظل هم ضالها
 یک فرقه از لایشری نهمت زنان بر دیگری
 چون اعتزالی و اشعری سرگرم استدلالها
 نا مردمی آئینشان کفر و دنائت دینشان
 انیاب زهر آگینشان چون خنجر قتالها
 کو عزلتی راحت رسان دور از محیط این خسان
 تا وارهد گوش و زبان زین قیلها وز قالها
 کو مهدی بی ضنتی کارد بجانم رحمتی
 برهاند بی منتی از چنگ این دجالها
 کو ارشمیدس کز جهان برخیزد و بندد میان
 برگیرد این بار گران از پشت این حمّالها
 بر عقل گردد مٹکی اهرم کند حسّ ذکی
 چیره شود از زیرکی بر جرّ این ائقالها
 تا چند در این کشمکش چون مرغ بسمل درطپش
 گاه صعود است و پرش زی کشور آمالها
 رخت از محیط مردگان بندم بشهر زندگان
 چون اختران تابندگان چون گوهران سیّالها
 هر سجدم در کویشان بندم نظر بر رویشان
 کز مطلع ابرویشان مسعود گردد فالها
 صبر است داروی این فلج کالصبّر مفتاح الفرّج
 زانروی من لّج و لّج گفتند در امثالها

فلک نا نجیب

در مرثیه و تاریخ فوت مرحوم ادیب پیشاوری^۱

جیب بدرید هنر کابن فلک نا نجیب
ادیب پیشاوری خفت مگر در نری
حکیم روشن روان ادیب پاکیزه جان
هم قلمش مشک ریز هم نفسش مشک بیز
سفسطه را کلک او سوره تبت یدا
اشارت لفظ او شفای طبع سقیم
عالم حس و مجاز نبش دیگر بساز
کالبد عنصری گشت حلیف نری
جام اجل در کشید پرده برخ بر کشید
کلک عطارد شکست زهره یژولید موی
دور شغالان رسید چو خفت شیر عرین
که میدهد بعد او تمیز قشر از لباب؛
محقق فاریاب^۴ کو که کند در کتاب
او باحبا رسید وای بما زندگان
مرگ در این روزگار داروی آلام ماست
چون بشنید این و نوق از پی پاس حقوق

هر در یکتا که بود ربود ما را ز جیب
کاهل سخن را رسید تا بشریا نجیب
هم زعما را زعیم هم نقبا را نقیب
در قلمش سحر ناب در نفسش بوی طیب
فلسفه را فکر او آیه امن یجیب
هدایت فکر او نجات قلب کئیب^۲
که سوی ملک فراز رخت کشید از نشیب
ناطقه جوهری گشت فلک را نصیب
معتقدان را درید پرده صبر و شکیب
خطاب گلگون ز کف بشت کف الخضیب^۳
قرعه بزاغان فتاد چو بست لب عندلیب
که میکند غیر او فرق غبی از لبیب؟
زینت هر فصل و باب جمله قال الادیب
که مان بیاست زیست هنوز دور از حبیب
چون شناسد کسی از متطیب طیب
(آه) بیفزود و گفت (حیف و دریغ از ادیب)

$$۱۳۴۹ = ۱۳۴۳ + ۶$$

۱ مرحوم ادیب پیشاوری در صبح دوشنبه سیم شهر صفر ۱۳۴۹ هجری قمری در طهران وفات یافته و شرح حال و عکس و اشعار او در صفحه اول جلد اول سخنوران ایران درج است.

۲ «اشاره»، «شفاء»، «هدایه» و «نجاه» از کتب شیخ الرئيس ابو علی سینا است.

۳ عطارد، زهره، کف الخضیب نام ستارگان است.

۴ اشاره بابو نصر فاریابی حکیم معروف است.

مثنویات

این مثنوی در فلسفه و حکمت است

نشاید خواب جان را مرگ گفتن
که جان علوی ای مرد خردمند
همانا ذره اندر جهان نیست
تن از خاک است و باشد مرجعش خاک
مال جوهری کز جنس نور است
حقایق ذات و صورتها لباسند
و لیکن صورت و معنی دوتا نیست
یکی باشد حسیض و آن دگر اوج
حسیض و اوج سیر یک وجودند
فروغ شمع و مشعل هر دو نور است
یکی کز شهر تاریکان بود دور
یکی را انس با ظلمت فزون است
من و تو بی خبر با چشم احوال
حقیقت روشنائی عین هستی است
یکی را مایه هستی گران است
یکی در پنجه غفلت اسیر است
وجودش را عدم محدود کرده
چو تن را ورزش شایسته باید
نباشد بی نیاز از تربیت جان
همی بایدش با تعلیم و دستور
تعبد تن را ز علت و رهاند
کمال هر صفت در نفی ضد است
سخن افزون در اینمعنی نباید

بظلمت نور هستی را نهفتن
نمیرد چون ز تن بگسست پیوند
که در وی جوهر علوی نهان نیست
مقام جان بود برتر از افلاک
مکن باور که ظلمت گاه گور است
جواهر را ظواهر انعکاسند
لباس از جسم و جسم از جان جدا نیست
یکی دریای بی پایان یکی موج
هم و زیر اختلاف یک سرودند
تفاوت شدت و ضعف ظهور است
بود همیشه نور علی نور
شعاعش لاجرم خرد و زبونست
دو می بینیم نور شمس و مشعل
سخن اینجا هم از بالا و پستی است
فروغش روشنی بخش جهان است
چراغش مرده و نورش حقیر است
امانی شعله اش را دود کرده
که ویرا قوت و نیرو فزاید
که تا نزدیک تر گردد بجانان
جراثیم مرض کردن ز جان دور
طلب جان را بعلمین رساند
علاج تنبلی اعمال جد است
و گر باید ز من دعوی نشاید

چه خوش گفت آن حکیم آمریکی
که ما خود هستی خود را توانیم
که چون خود درخت ازین منزل بیستیم
ز خود برجا نهیم از نقش اقدام
مگر افتاده کشتی شکسته
در این وادی سر تا سر مهالک
دل افسرده اش بیدار گردد
بیا کز آستین دستی بر آریم
قوی دل با مکاره پنجه یازیم
به پیمائیم با گفتار و کردار
بیاموزیم راه رنج بردن

که ذکرش کرد میباید بنیکی
بجد و پایه قصوی رسانیم
قفس بشکست و قید از پا گستیم
اثرهائی در اعصار و در ایام
کز این ره بگذرد نالان و خسته
بیند نقش پای مرد سالک
روان خسته اش هشیار گردد
دل از سعی و عمل فارغ نداریم
ز طوفان حوادث دل نیازیم
ره سعی و عمل را آدمی وار
ز راه رنج بردن گنج بردن

☆

☆ ☆

گویا آقای وثوق الدوله وقتی در اسپانیا از راهی میگذشته اند
اتومبیل ایشان با گاوی بر خورد کرده « بشکند گردونه ای را شاخ گاو »
و این پیش آمد موجب زحمت شده است این مثنوی حکیمانه را بهمین
مناسبت فرموده اند :

چون بد آید هرچه آید بد شود	یک بلا ده گردد و ده صد شود
آتش از گرمی فقد مهر از فروغ	فلسفه باطل شود منطق دروغ
پهلوانی را بغلطاند خسی	پشه غالب شود بر کرگی
کور گردد چشم عقل کنجکاو	بشکند گردونه ای را شاخ گاو
نیک بختان راست ابر فرودین	زیب بخش باغ و مشاطه زمین
تیره بختان راست باران بهار	سیل خرمن شوی و برق شعله بار

آن یکی چون مرغ پرد بر اثیر
از بلا دامی براهش افکند
این یکی آهسته پیماید رهی
این یکی را آب سیل خانه کوب
خاک آنرا نی شکر بار آورد
آن یکی را آتش افروزد چراغ
آن یکی را باد پیک مژده بر
راستی ماهیت تقدیر چیست
بختها را چیست اصل اختلاف
ای که گوئی فرط ادراک و خرد
بازگوی این عقل و ادراک از کجاست
طبع زاد این را زکی آن را پلید
اصل این بد پاک اصل آن پلشت
زشت رو گر غازه کرد و وسه بست
خلق اگر بهتر شود در اکتساب
خلق را تعلیم بیش و کم کند
چون خوش آید فتنه ها خامش شود
دردها درمان و هجرانها وصال
یار کردند از ثریا تا ثری

در نوردد شش جهت را روی وزیر
از کمند حادثه بر وی تند
لغزدش پائی و افتد در چری
آن یکی را مرکب سهل الרכوب
این یکی را حنظل و خار آورد
بر دل این یک نهد چون لاله داغ
این یکی را حامل رنج و خطر
یا که با تقدیر بد تدبیر چیست
عسر ناشایسته و یسر کزاف
منشای اقبال و ادبارت بود
که اساس بخت و اقبال شماست
مایه هر چیز را طبع آفرید
از ازل بود آنچه زیبا بود و زشت
چون بشستش گشت ظاهر هرچه هست
اصل فطرت به نگردد در حساب
لینک استر را کجا آدم کند
خارها گل ناخوشیها خوش شود
زهرها تریاق و نقصانها کمال
سعد افتد هم زحل هم مشتری

✱

مضمون این مثنوی و مثنوی بعد اقتباس از اشعار Sully-Prudhomme
شاعر معروف فرانسوی است :

کوزه شکسته

گلی شاداب در مینای بلور
مگر از ضربت دستی جفا کار
ز بس ناچیز بود آسیب آندست
همی پژمرد و گشت از خرمی دور
شکافی گشت در مینا پدیدار
انگفتی، کس تن مینا ازان خست

ولی زخمی که از اول چو مو بود نه زان بر جا نشان نه گفتگو بود
همی از جسم مینا دمبدم خورد حذر باید بلی از دشمن خرد
شکاف خرد از هر سو گذر کرد نم از مینا و جان از گل بدر کرد
ز مینا رفت باری آب جان بخش بشد از شاخ گل خون روان بخش
تن مینا نگفتی کس که خسته است ولی روشن بدی کش دل شکسته است
✱

بسا باشد که چون دست نگاری کند بر قلب مهجوری گذاری
زند بر جان عاشق دستبردی بماند زخم ناچیزی و خردی
سپس سر تا سر دل را بگیرد نهال عشق از آسایش بمیرد
چو آن دل داده را بینی ندانی که از وی چون رود آب جوانی
گرت بر چشم سر این راه بسته است ببیند چشم دل کاین دل شکسته است

دهقان

مرا گفت در خواب دهقان که هان تو خود زین سپس بهر خود ساز نان
زمین خود بیارای و خود تخم پاش لی نعمت و خواجه خویش باش
پس آنگاه دانا دل جامه باف مرا گفت تا کی لباس و لحاف
طمع داری از رنج انگشت من کنی خم ز بار تعب پشت من
سپس جامه و پوشش خویشتن تو خود ساز و نو مید بنشین ز من
دگر گفت گل کارکی تره شیر برو تیشه و ماله بر دست گیر
تو خود سایبان خود آماده کن مرا لختی از رنج آزاده کن
✱

چو بشنیدم از منهیان بانگ غم فرو رفتم اندر محیط الم
شدم رانده از درگاه آدمی ندیدم مددگاری اندر زمی
زدم دست بر دامن کیریا مدد جستم از فضل و جود خدا
در این ماجری با روانی پریش بدیدم دد و دام در راه خویش
بخوابش آمدم چون ازان تیره خواب تن و چشم از اشک و ازخوی پر آب

که جویم مددگار و فریاد رس
 بآرایش خاک صنعت نمای
 بانجام تکلیف اندر شتاب
 تن و دست خود داده هر یک بکار
 چمن خرم و خوشه‌ها خواسته
 زمین مهد فرزند آدم شده
 بدانستم آنگاه بی کتم و بیش
 ز آدم نشد بی نیاز آدمی
 بجان و سر خویش بازی کنیم
 که گفتند روشندان از نخست

بهرسو نظر کردم از پیش و پس
 بدیدم جوانان زور آزمای
 همه بر سر کار خود شیخ و شاب
 یکی تخم پاش و یکی آب یار
 یک لحظه شد عالم آراسته
 بساط تنعم فراهم شده
 ازین معنی رستگاری خویش
 که زنده نماند بنار آدمی
 اگر دعوی بی نیازی کنیم
 از آنروز این نکته کردم درست

که خاصیت آدمی دوستی است
 بجز دوستی در جهان هیچ نیست

غزلیات

عقل برخویش بترسید و سرخویش گرفت
 آتشی گشت و بجان من درویش گرفت
 کشور عقل مرا لشکری تشویش گرفت
 قلم مغلطه را دست بد اندیش گرفت
 مرهم از حقه لعل تو دل ریش گرفت
 که بها عشق تو کم داد و زما بیش گرفت
 هر چه دل نوش طلب کرد همه نیش گرفت

عشق دیوانه ره غارت دل پیش گرفت
 شرری از مقناطیس جمال تو بجست
 تا که در معرکه عشق تو بنهادم پای
 عشق ما را بتو تعبیر دگر کرد رقیب
 گر ز تریاق لب سیر نشد تشنه عشق
 رایگان هستی ما بردی و دعوی نکنیم
 ضربت هجر چشیدم بدل شربت وصل

✽

دور از رخت چو زلف کجبت روزگار من
 آسان نهاده بدل بردبار من
 از راه دیده این دل امیدوار من
 از آنهمه امید من و انتظار من

ای بی تو رنج و غم بشب و روزگار من
 بار غمی که می نکشد کوه استوار من
 در انتظار وصل تو سیلاب خون بریخت
 دردا که غیر دامن خونین اثر نماند

با آنکه از تو بود مرا فخر و اعتبار
 بشکستی افتخار من و اعتبار من
 چون قامت تو بود مرا کار مستقیم
 زلف تو چیره گشت و دژم کرد کار من

✽

براند یار وفادار بازم از در خویش
 پری رخی که بیکدست پرورید مرا
 تنم بسوخت و با تن مرا نبود فزون
 ولی شکستن دل پرده شکیب درید
 بلطف منظر و بوی خوش و طراوت طبع
 ولی حدیث تو بلبل فصیح تر گوید
 هزاره جلوه در آئینه دلم کردی
 کشیده زهر جفا نا چشیده شهد وصال
 زما چه دید که مارا ندید در خور خویش
 چرا براند ندانم بدست دیگر خویش
 از آن علاقه که پروانه داشت با پر خویش
 که می بریخت چوبشکسته یافت ساغر خویش
 تو ای گل ار چه جهان کرده مسخر خویش
 بنغمه های دلآویز و روح پرور خویش
 بخیره تیره مکن جلوه گاه منظر خویش
 بحیرتم ز لب خشک و دیده تر خویش

همی بگردد برگرد من مکاره دهر

چنانکه قطب بگردد برگرد محور خویش

بار دگر بکوچه رندان گذر کنیم
 دل را بدست مطرب و معشوق و می دهیم
 یک جرعه در کشیم از آن داروی نشاط
 جز درد سر چو حاصل کار زمانه نیست
 ما کیستیم و قوت تدبیر ما کدام
 زاهد بما نصیحت بیهوده میدهد
 با اختلاف مبدء برهان ما و شیخ
 بیهوده بود پیروی ترهات شیخ
 یکبار راه زهد گرفتیم و کم شدیم
 تا بشکنیم توبه و سجاده تر کنیم
 فارغ ز فکر نیک و بد و خیر و شر کنیم
 چندین هزار و سوسه از سر بدر کنیم
 با جام و باده چاره این درد سر کنیم
 تا ادعای دفع قضا و قدر کنیم
 کز باده بگذریم وز ساقی حذر کنیم
 آن به که این مباحثه را مختصر کنیم
 این تجربت نباید بار دگر کنیم
 بار دگر نباید از این ره گذر کنیم

بدتر از این عقیده چه باشد که شیخ وقت

گوید بروی خوب نباید نظر کنیم

✽

دل چو آرام نباشد ز تن آرام مخواه
 راحت خاطر ازین چرخ معلق مطلب
 روشنائی زشب و تیرگی از روز مجوی
 نقد آسایش از جنبش افلاک مجوی
 حرکات فلکی چون نه بکام فلک است
 همچو خورشید فلک با گهر خویش بتاب
 همه از علت سرسام بود گردش چرخ
 نامجوئی نبود فارغ از آرایش تنگ
 باده صاف از نبود روشنی از جام مخواه
 ز آنچه در جنبش دائم بود آرام مخواه
 شادمانی ز غم و پختگی از خام مخواه
 شهد آرامش از گردش ایام مخواه
 بخرد تکیه کن و کام ز نا کام مخواه
 روشنائی چو قمر از دگران وام مخواه
 داروی درد خود از علت سرسام مخواه
 گرتورا تنگ نباید ز جهان نام مخواه

دام آزادی ما پند هوا و هوس است
 بند درهم گسل و دانه ازین دام مخواه

✽

از اشعار قدیم و معروف شاعر است

آوخ ز چرخ واژگون وز عهد نا مستحکمش
 از رنگ های گونه گون وز نقش های درهمش
 آزار نیکان مطلبش تیمار دونان مذهبش
 از خون آنان مشربش وز خوان اینان مطعمش
 مهرش بلای جان من معموره اش ویران من
 خار است در چشمان من سرین و شاه اسپرغمش
 جسم از فزایش دور به چشم از لقایش کور به
 سیمای جان مستور به از دیده نا محرمش
 زین بی حقیقت فرهی کی سفله را باشد بهی
 گر تاج افریدون نهی بر فرق و دیهیم جمش
 روزی برآیم زین سلب جان و رهانم از تعب
 چون نیستم افزون طلب شاید اگر گیرم کمش

غزل مستتر از

غزل مستتر از که بشیوه نو و تازه است

گر گذری هست و نه درکوی تست ،	بر خطاست
در نظری هست و نه بر روی تست ،	نا بجاست
آنکه بسنجید رخت را بماه ،	ز اشتباه
گفت که هم سنگ ترازوی تست ،	از تو کاست
و آنکه بدان نرگس شهلای باغ ،	بهر لاغ
گفت که چون نرگس جادوی تست ،	بی حیاست
و آن گل صد برگ و همه برگ ساز ،	گر نه باز
برگ و نوایش ز گل روی تست ،	بی نواست
شیوه بد خوئی و ناز و عتیب ،	ای حبیب
گر همه گویند که آهوی تست ،	این خطاست
خلق تو یکسره قهر است و کین ،	دل نشین
یا همه گر جور و جفا خوی تست ،	دل رباست

قطعات

این دو قطعه اقتباس از اشعار Sully-Prudhomme شاعر فرانسوی است:

سلاسل

خواستم با آنچه زیبا آفرید استاد صنع	عشق ورزم جفت ناکامی شدم از فرط آز
نقطه تیره فرودم بر سیه روزی خویش	هر زمان بر روشنان چرخ کردم دیده باز
دل بهستی بسته‌ام با بندهای بی شمار	چون امید عاشقان و زلف مهرویان دراز
می‌کشند سوی خود چون گاه سوی کهر با	روشنی از فرط نور و تیرگی درعین راز
محفلی آریان شب با جلوه‌های دلفروز	مشعل افروز سحر با شعله‌های خیره ساز
جان من با صد گره پابسته این رشته‌ها است	هر طرف گسترده شوخی دام بهر ترک‌تاز
میبرد هر لخطه اندک جنبش این دلبران	پاره‌های هستی من سوی اصل خویش باز

چشمه سار

هستند چشمان تو ای شوخ دلفریب
آری در آب صاف شبانگه عیان شوند
لیکن چو سطح آب بلرزد ز موج باد
دست هوا بجنبش و آرامی اندر آب
پنهان شوند و چهره نمایند اختران
زین تابش و نمایش و پیدایش و زوال

☆

با چشمه سار چشم تو را خاصیت یکی است
در چشم خشمناک تو پر بود نور عشق
و اکنون ز عشق عاریتی هیچ اثر نماند
آن نور عشق و بود ز باد هوس برفت
آری نه نقش اختر پایان بود در آب
آن نقش را ز موج هواها گزندها است
وین عشق را ز زنگ هوسها غبارها

خواب و خیال

پنداشتم که سختی و اقبال در جهان
بس شهدهای دولتم آماده کرد عیش
بگذشت هر دو بر من و در من اثر نماند
این لذت و الم همه خواب خیال بود

☆

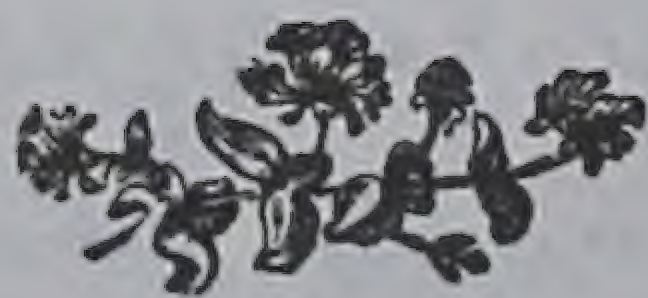
آقای وثوق الدوله در مسافرت اروپای خود روزی که با حضور ولیعهد
سابق ایران در قصر پرنس ارفع^۱ در شهر مناکو (Monaco) مهمان بودند
این قطعه را سروده بودند:

در قصر پرنس ارفع الدوله راد
آن منبع فضل و دانش و صلح سداد
در ظل ولیعهد مهین پاک نژاد
این شعر بیادگار کردم انشاد

رباعیات

با میکده عهد کهنه را تازه کنیم وز باده ناب دفع خمیازه کنیم
افزون نخوریم از دو سبو در یک روز یعنی پس از این کار باندازه کنیم

این کشتی عمر را سلامت نفسی است و این سعی و تلاش ما توسل بخشی است
در قلزم حیرت بخش آویختگان همچون من و تو ز بیم غرقاب بسی است



وحید دستگردی

میرزا حسن خان وحید در دهکده دستگرد^۱ در سال ۱۲۹۸ هجری قمری قدم بعرصه وجود گذاشته، پدرش ابوالقاسم مردی امین و زراعت پیشه و از سواد پارسی بی بهره بوده ولی فرزند را در کودکی بمکتب سپرده او را بکسب سواد و کمال وادار کرده است.

وحید در اوان پانزده سالگی برای تحصیل باصفهان آمده در مدرسه (میرزا حسین) واقع در محله بیدآباد رحل اقامت افکند و مدت نه سال در تحصیل علوم عربی و ادبی و معقول و منقول رنج برد.

در سال ۱۳۲۴ قمری که مشروطیت ایران آغاز شد منادی آزادی وی را از مدرسه خوانده بزمهره آزادی طلبان و مشروطه خواهان وارد ساخت. خدمات اجتماعی و فداکاریهای وحید در راه وطنخواهی از این تاریخ شروع میشود و روزنامه‌هایی^۲ که در آن عصر در اصفهان منتشر میشده مملو از اشعار و مقالات این شاعر آزاده است.

در آغاز جنگ بین‌المللی روزنامه «درفش کاویان» را در اصفهان انتشار داد و چون پیشرفت متحدین^۳ را برای مملکت خود مفید می‌دانست از هیچگونه تعرض و تهنیت نسبت بمتفقین^۴ کوتاهی نورزید و در همین اوان مسقط معروف (منفجر گشت چو نارنجک حراق اروپا^۵) را در رساله جداگانه انتشار داد.

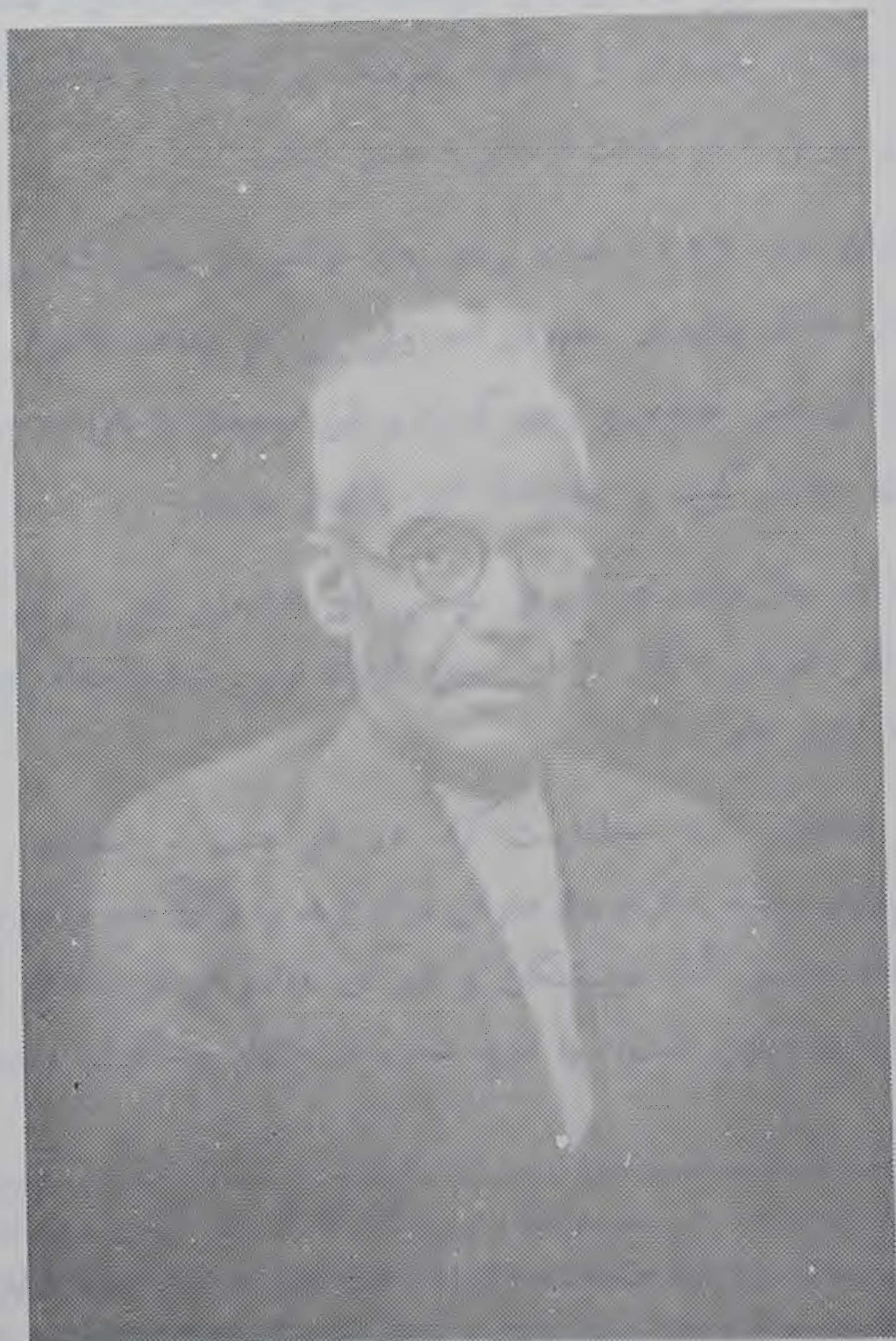
۱ قریه‌ایست در یک فرسنگی جنوبی اصفهان و در نزدیکی جلفا.

۲ «پروانه» و «زاینده رود» و «مفتش ایران» و غیره.

۳ آلمان، اطریش و ترکیه.

۴ انگلیس، روسیه، آنازونی، فرانسه، ایتالیا، ژاپون و غیره.

۵ رجوع شود بصفحه ۳۹۶ همین مجاد



میرزا حسن خان وحید دستگردی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--	--

انتشار این رساله که احساسات ملی را بر ضد متفقین تحریک مینمود کارکنان سیاسی انگلیس را در تعریک و تعزیر شاعر برانگیخت و وحید ناچار شد بکوهستان بختیاری پناه جوید، هرچند خانه و علاقه او و بستگانش در معرض نهب و تاراج قرار گرفت و خویشاوندان وی دچار زندان و صدمه شدند ولی وحید در بختیاری از اینگونه تعرضات برکنار ماند و در آنجا بنظم داستان شیرین « سرگذشت اردشیر » همت گماشت.

در اوان سال ۱۳۳۷ قمری برای دادخواهی از ستمی که بر او رفته بود از خاک بختیاری بطهران آمد ولی پس از مشاهده احوال و اوضاع سیاست آن عصر مایوس و نومید گشت و این نومیدی و یاس موجب شد که بترک سیاست گوید و بخدمات ادبی اشتغال جوید.

پس از دو سال توقف در طهران مجمعی بنام « انجمن ادبی ایران^۱ » در منزل محقر خویش تشکیل و در همان اوقات اولین شماره مجله ادبی « ارمغان » را انتشار داد.

مجله ارمغان تنها مجله ایست که در اثر همت و استقامت و پافشاری و بردباری وحید شانزده سال متوالی دوام کرده و مرتباً طبع و توزیع شده. این مجله متضمن آثار نویسندگان و شعرای معاصر و شرح حال و نوادر اشعار اساتید پیشین است، و هیچ شماره از اشعار و نگارش وحید خالی نیست.

۱ انجمن ادبی ایران در بدو امر، بعضویت ادبا و نویسندگانی که نام بیشتر آنها را وحید در قصیده ای یاد کرده (رجوع شود بصفحات ۳۹۸-۴۰۱ همین مجلد) در منزل وحید تشکیل یافت، و چون بتدریج عده اعضا فزونی گرفت و منزل وحید گنجایش نداشت بعمارت وزارت معارف انتقال یافت.

پس از چندی که شاهزاده افسر (رجوع شود بصفحات ۳۲-۴۷ همین مجلد) بریاست انجمن برقرار شد انجمن بمنزل شخصی معظمه منتقل شد و اکنون نیز هفته ای یکبار در آنجا تشکیل می یابد.

در سنوات اخیر در آخر هر سال کتاب ادبی از طرف کارکنان این مجله ب مشترکین ارمغان میشود و کتابهایی که تا کنون باین نام طبع شده عبارتست از: «دیوان کامل بابا طاهر همدانی»، «دیوان هاتف اصفهانی»، «دیوان ابوالفرج رونی»، «بختیار نامه» از داستانهای دوره ساسانیان، «جام جم اوجدی مراغه‌ای»، «ره‌آورد وحید» در دو جلد^۱، «دیوان کامل مرحوم ادیب الممالک فراهانی»^۲

کتاب «خمسه حکیم نظامی گنجوی» که با سی نسخه خطی قدیمی مقابله و تصحیح شده و تا کنون دو جلد آن «مخزن الاسرار»، «خسرو شیرین» انتشار یافته از مفیدترین و بهترین انتشارات این سلسله شمرده میشود. آقای وحید بسبک شعرای متقدم شعر میگوید و در راه پیشرفت و رونق ادبیات فارسی بسیار رنج برده. دیوان او بالغ بر چهل هزار بیت از مثنوی و قصیده و غزل و قطعه است که غالب آن در مجله ارمغان بطبع رسیده، کتاب «سرگذشت اردشیر» را که بدوازده هزار بیت میرسد از شاهکارهای ادبی وحید باید شمرد.

اکنون از مجله ارمغان و دیوان خطی او نمونه‌ای از اشعار آنجناب درج می‌کنیم:

خمسه

این مخمه بالغ بر ۵۰ بند است که راجع ب جنگ بین المللی گفته شده و نسبت بآلمانیها مدح و تعریف بعمل آمده و نسبت بمتفقین مخصوصاً بانگلیس‌ها بدگوئی شده:

منفجر گشت چو نارنجک حراق اروپ صلحرا کنگره بشکست و پراکند کلوپ
شد بدل زمزمه صلح باوازه توپ حق برون نامد جزاز دهن توپ کروپ^۳
گشت یک پارچه آتش همه اقطار فرنگ

۱ کتاب «ره‌آورد وحید» متضمن شرح حال و قسمتی از اشعار وحید است.

۲ رجوع شود بصفحات ۴۸-۶۳ همین مجلد.

۳ Krupp اسم کارخانه اسلحه سازی در آلمان.

کرد بر فتنه سر ادوارد گری^۱ راهبری ساخت دوران سلامت باروپا سپری
فاش بینی اگر از چشم حقیقت نگری کآن رجز خوانی دیروز سر ادوارد گری
همه بیهوده و لاطایل و پوچ است جفنگ

انگلیس آن دهل خالی بگرفت بدوش وز میان تهی افکند در اقطار خروش
دیگ حرص و طمع روس در افتاد بجوش تا کند آتش این فتنه بعالم خاموش
بر کشید از دل گیوم^۲ دوم نعره جنگ

اولین قیصر دانشور گیوم دوم زهره چرخ سوم مهر سپهر چارم
اختر چرخ فروز و فلک پر انجم آنکه بر چرخ فرستد اگر اولتیماتوم
هفت اختر بسیارند بدو هفت اورنگ

جیش مغرب بکماندانی جنرال کلوک^۳ بهر خون خواستن و کین کشی آرشیدوک^۴
تاخت آورده ببلژیک چواژدر برغوک ملک بلژیک بر ایشان شده عبد مملوک
از لیژ سوخته تا رمس بیک آتش فنک

لشکر شرق بسرداری سالار سترگ فاتح ورشو ژنرال مهین هندنبرگ^۵
مارشال عظمت پرور سردار بزرگ کزنگاهش برمد روس چو روباه از گرگ
یا شغال لنگ از پنجه نیروی پلنگ

نه ز هر جنگل و هر بیشه غضنفر خیزد یا ز هر آتش سوزنده سمندر خیزد
از پروس است که ژنرال هنرور خیزد مرد از لندن و پاریس کجا بر خیزد
خیزد اما همه مادام مد و شیک و قشک

۱ Sir Edward Grey (۱۸۶۲-۱۹۳۳ م.) وزیر خارجه انگلستان در اوایل جنگ بین المللی.

۲ William II (سال تولد ۱۸۵۹ م.) امپراطور آلمان در زمان جنگ بین المللی.

۳ Alexander Von Kluck (۱۸۴۶-۱۹۳۴ م.) فرمانده فرونت مغرب آلمان در اوایل جنگ بین المللی.

۴ Archduke Francis Ferdinand (۱۸۶۳-۱۹۱۴ م.) ولیعهد اطریش است که در نتیجه ترور شدن وی جنگ بزرگ برپا شد.

۵ Paul Von Benecken-dorff Und Von Hindenburg (۱۸۴۷-۱۹۳۴ م.) سپهسالار معروف و رئیس دوم جمهور آلمان.

هله ای ملت اسلام تن آسانی چند جمع گردید گرفتار پریشانی چند
نامتان لگه تاریخ مسلمانی چند بسته در سلسله روس و بریطانی چند
روز تعجیل بجنگ است نه هنگام درنگ

تیغ وحدت بکشید ای ملل اسلامی ز آب خون پاک بشوئید لک بدنامی
اسم اسلام نمائید بگیتی سامی و اندرین بازی جانبازی و خون آشامی
مات سازید شه کفر به نطع شترنگ

تا کی و چند بزندان ستم مسجونید فرصت از دست اگر رفت چگویم چونید
غافل از توصیه پطرا^۱ و ز ناپلیونید^۲ بی خبر از سخن زشت گلا دستونید^۳
که چها گفت بقرآن شما آن کولنگ

اسفا مصر چه شد کشور سودان بکجاست؟ هندو قفقاز و حبش برمه و غازان بکجاست؟
مسقط و اندلس و بصره و عمان بکجاست؟ دور بهر چه روم شوکت ایران بکجاست؟
آه اسلام چه شد با همه زیب و افرنگ

ای مسلمانان دوران و داد است و داد واجب امروز بر اسلام جهاد است جهاد
حکم حق این و جز این کفر و عناد است عناد هر که دوری کند از جنگ جماد است جماد
کافر و مشرک و بیحس و دبنگ است و دبنگ

جاودانی بجهان دولت آلمانی باد نیست از قدرت او روس و بریطانی باد
زنده اسلام بعثمایی و ایرانی باد دین احمد قوی از هندی و افغانی باد
باد کوبیده سر دشمن اسلام بسنگ

صنادید سخن

این قصیده بالغ بر صد بیت است که آقای وحید در آغاز ششمین
سال انتشار مجله ارمغان سروده و خود را ملزم کرده که نام جمعی از ادبای
معاصر را یاد کند.

۱ Peter I (۱۷۲۵-۱۷۶۱ م.) امپراطور روس.

۲ Napoleon I (۱۷۶۹-۱۸۲۱ م.) امپراطور فرانسه.

۳ William Ewart Gladstone (۱۸۰۹-۱۸۹۸ م.) رئیس الوزراء معروف بریطانی.

در اینجا قسمتی از آن را که متضمن اسامی شعرای این عصر است
مخصوصاً یاد می کنیم:

ای صناید سخن کاهل صفائید همه	نفر گو، نادره خوان، بکر ادائید همه
از صفاها و خراسان همدان وری و فارس	یا دگر جا چو ندانم ز کجائید همه
قطعه پرداز و غزل ساز و رباعی انگیز	دلریا چامه و، مطبوع نوائید همه
گر بیالد بشما مرز جم و دور جدید	جای دارد که نشان از قدمائید همه
شمع جمع ادب و قبله اهل بصرید	گرچه «شوریده» دل از رنج عمائید همه ^۱
زآیت فتح و ظفر رایت «نصر الهی»	فاش انا الحق زن و منصور صلائیید همه ^۲
لشکر «ایرج» با ارج و جلالید از آن	هفت اقلیم سخن را امرائید همه ^۳
شمع وار انجمن افروز بنور ادبید	تا فروزنده ز انوار «عطا» ئید همه ^۴
زبیب سر «افسر» عدل و ادب «کسرائی»	وز سخن ساخته زنجیر رسائید همه ^۵
در گلستان فصاحت چو دم فیض «بهار»	نافه کش مشک فشان غالیه سائید همه ^۶
بر در پیر خرد «طرفه» «ندیم» در عشق	پا بجا دست بکش از ندمائید همه ^۷
فیض دستور «صبوری» است که مشاطه صفت	بر عروسان غزل زیب فزائید همه ^۸
چشم «بینش» بگشائید براه مقصود	تا بسر منزل «دانش» بگرائید همه ^۹
در جهان «یکتا» چون احمد و با عقل انباز	بخدا واصل از ابلیس جدائید همه ^{۱۰}

- ۱ شوریده شیرازی (رجوع شود بصفحات ۱۸۰-۱۹۰ جلد اول).
- ۲ آقای حاج سید نصر الله تقوی از بزرگان دانشمندان ایران.
- ۳ ایرج میرزا جلال الممالک (رجوع شود بصفحات ۱۳-۳۱ جلد اول).
- ۴ عطا، میرزا حسین خان سمیعی رئیس تشریفات سلطنتی (رجوع شود بصفحات ۲۵۷-۲۷۷ جلد اول).
- ۵ افسر، شاهزاده محمد هاشم میرزا، (رجوع شود بصفحات ۳۲-۴۷ همین مجلد)؛ کسرائی نیز یکی از شعرای معاصر است.
- ۶ بهار، ملک الشعراء (رجوع شود بصفحات ۳۵۸-۴۰۳ جلد اول).
- ۷ طرفه، میرزا علیرضاخان شاعر بست آزاده و جوان و اشعار او در مجله ارمغان درج است؛ ندیم هم از شعرای معاصر است.
- ۸ صبوری ملک الادب (۱۲۷۹-۱۳۵۳ هجری) از شعرای مهم معاصر.
- ۹ بینش، (رجوع شود بصفحات ۸۶-۹۶ همین مجلد)، دانش خراسانی از شعرای مهم معاصر است.
- ۱۰ یکتا، میرزا احمدخان اشتری، (رجوع شود بصفحات ۴۲۳-۴۳۸ همین مجلد).

نادی حق و بر از چون و چرائید همه ^۱	«هادی» قافله فلسفه چون افلاطون
لاغر از جهل و مبرا ز مرائید همه ^۲	بر سر مائده علم ز «حکمت» فربا
تشنه بادیه را آب بقائید همه ^۳	کشت زار ادب و فضل و هنر را «دهقان»
چرخ «مینو» را رخشنده «ذکا» ئید همه ^۴	دشت و دریا را خزره و الیاس «نجات»
خون شب ریخته با تیغ ضیائید همه ^۵	«بامداد» ید از آنرو سپر مهر به پشت
«عبرت» ناطقه تعبیر هدائید همه ^۶	همه «مفتون» جمال خرد و شاهد عقل
حکمتی منطق و اندرز ندائید همه ^۷	«ناصح» مشفق «روحانی» خلقید از آن
بس ز محبوب سخن چهره نمائید همه ^۸	چون حبیبید بملک دین و دل «یغمائی»
وز عطار د بزمین ناصیه سائید همه ^۹	چون عطار د بفلک یکسره در خاک «دبیر»
دجله بحر دل و ابر سخائید همه ^{۱۰}	ز آب سر چشمه افکار که عذبت و «فرات»
وز نفیسی سخن گنج بهائید همه ^{۱۱}	همه از خامه «رشید» و همه نامه از «سعید»
که بر «آزادی» رهبر زدهائید همه ^{۱۲}	دل و جانهاست در این سجن از آن «مسرور»

- ۱ میرزا هادیخان حائری، (رجوع شود بصفحات ۴۰۹-۴۱۵ همین مجلد).
- ۲ حکمت، میرزا علی اصغر خان وزیر معارف ایران، (رجوع شود بصفحات ۱۱۳-۱۱۶ همین مجلد).
- ۳ دهقان، میرزا احمد خان بهمنیار، (رجوع شود بصفحات ۱۶۵-۱۷۲ همین مجلد).
- ۴ نجات، مینو، ذکا، هر سه تن از شعرا و ادبای معاصر هستند.
- ۵ بامداد، میرزا محمد علیخان از صاحب منصبان عالیه مقام و وزارت معارف و وزارت عدلیه و از شعرای خوش قریحه (رجوع شود بصفحه ۶۶ همین مجلد).
- ۶ مفتون، از شعرای معاصر است؛ عبرت نائینی (رجوع شود بصفحات ۲۷۱-۲۸۲ همین مجلد).
- ۷ ناصح، میرزا محمد علیخان (رجوع شود بصفحات ۳۴۱-۳۴۹)؛ روحانی، میرزا غلام رضاخان (رجوع شود بصفحات ۱۱۲-۱۳۴ جلد اول).
- ۸ حبیب یغمائی، (رجوع شود بصفحات ۶۴-۶۹ جلد اول).
- ۹ دبیر، از شعرای معروف این عصر است.
- ۱۰ فرات، میرزا عباسخان (رجوع شود بصفحات ۲۸۶-۲۹۱ مجلد اول).
- ۱۱ رشید یاسمی، (رجوع شود بصفحات ۹۲-۱۰۵ جلد اول)؛ سعید نفیسی از نویسندگان معروف این عصر است.
- ۱۲ مسرور، میرزا حسینخان، (رجوع شود بصفحات ۳۲۹-۳۴۰ همین مجلد)؛ میرزا شکراللهخان «آزادی» پدر میرزا غلامرضا خان روحانی از ادبا و شعرای با ذوق و با قریحه است.

«احمدی» آیت و حسان سخن و ثابت فکر
از خزان ستم دهر شده «پژمان» لبک
بس گرانمایه متاع هنر اندر بازار
«مستشار» ادب پارس و در ملک «شعاع»
اشکر بعلم و ادب را همه «سالار» بچنگ
همه دانید و ز نادانی و غفلت «آزاد»
کشتزار ادب از فیض شما سرسبز است
با چنین پایه توانائی و دانشمندی
خانه علم شد از سیل جهالت ویران
جان فردوسی و سعدی و نظامی شماست
«ایزدی» خاطره و «نیر» زائید همه^۱
اصل شادابی هر خشک گیائید همه^۲
«صدر تجار» و صدور ادبائید همه^۳
«حشمت» گلشن چون باد صبائید همه^۴
و آفت جهل بشمشیر ذکائید همه^۵
عقلائید و اسیر حمقائید همه^۶
که «غمام» آسا بر کشته سقائید همه^۷
کنج عزلت را اینمایه نشائید همه
نه در این خانه مگر خانه خدائید همه
نک سخن گوی و همانا شنوائید همه

این قصیده ۹۵ بیت در پند و اندرز و انتقاد است، قسمت آخر آن در ستایش شرقیان و نکوهش غربیان و پیروان و مقلدین آنهاست. تمام این قصیده در شماره یازدهم سال سیزدهم ارمغان درج شده و ما ابیاتی چند از آن را نقل می کنیم:

گر نیست هنر ز جان چه خیزد
جان زنده بعلم دان تن از جان
ور نیست گهر ز کان چه خیزد
بیعلم ز جسم و جان چه خیزد

۱ احمدی بختیاری، رجوع شود بصفحات ۱۵-۲۰ همین مجلد؛ میرزا سلیم خان ایزدی و نیر از ادبای نامی این عصر هستند.

۲ پژمان، میرزا حسین خان بختیاری، (رجوع شود بصفحات ۹۷-۱۰۳ همین مجلد).

۳ صدرالتجار خراسانی (رجوع شود بصفحات ۲۵۹-۲۶۲).

۴ دانش طهرانی، مستشار اعظم (رجوع شود بصفحات ۱۴۱-۱۵۳ همین مجلد)؛ شعاع الملک شیرازی (رجوع شود بصفحات ۲۲۰-۲۴۰ همین مجلد)؛ آقای حشمت از شعرای معاصر است.

۵ سالار شیرازی (رجوع شود بصفحات ۱۳۵-۱۴۵ جلد اول).

۶ آزاد همدانی (رجوع شود بصفحات ۱-۷ همین مجلد).

۷ غمام همدانی (رجوع شود بصفحات ۲۷۸-۲۸۵ مجلد اول).

از نه صدف جهان چه خیزد
وز جهل بجز زیان چه خیزد
وز دانش دان هر آن چه خیزد
بی معنی از بیان چه خیزد
از عنبر و مشک و بان چه خیزد
بی میوه ز بوستان چه خیزد
از فطرت راستان چه خیزد
جز اختر از آسمان چه خیزد

جز لؤلؤ شاهوار دانش
از علم چه خواستست جز سود؟
از علم شمر هر آنچه برخاست
خلق و ادب است معنی علم
گر نیست شمیم روح پرور
صدقست و عفاف میوه فضل
جز راستی و شرافت و فر
جز نور ز اختران چه تابد

☆

بی لفظ ز ترجمان چه خیزد
در جمع بجز غران چه خیزد
جز لعبت دلستان چه خیزد
جز قاتل خونفشان چه خیزد
جز خوبی از جنان چه خیزد
از خطه خاوران چه خیزد

اخلاق مجو ز غرب و آداب
از مغرب زشت بیسر و پای
زین بی معنای صورت آرای
ز این مقتل مردمی و اخلاق
شرقست بهشت حسن اخلاق
جز راستی و عفاف و بخشش

☆

زین سودا سوزیان چه خیزد
جز لعنت جاودان چه خیزد
آخر ز زن زنان چه خیزد
در شرق ز پیروان چه خیزد
گفتن نتوان کز آن چه خیزد
زین دایه مهربان چه خیزد
بی عصمت ازین مکان چه خیزد
زین بهمان وان فلان چه خیزد
از رطل می گران چه خیزد

ای گشته مقلد اروپا
بر گردن تو ز طوق تقلید
این قوم زن زنان خویشند
عنقاست بغرب بکر معصوم
گر دایه شود بشرقیان غرب
جز خوردن کودکان عصمت
عصمت خورشید شرق خیز است
پیرو مشو از فلان و بهمان
إلا که سبک سری و مستی

☆

ای شیخک پیر شصت ساله
خیزی چو برقص درمیانه
عرض تو ز رقص تست پامال
ایمرد فطن ز عرض سوزی
ای سوخته خانمان ناموس
در رقص تبادل زنان چیست

☆

ز انبازی لعبتان مغرب
این شاهد عام کی شود خاص
خوانست فتاده، در گشاده
یک پاس شب است او بده جای

☆

تا چند وحید خرده گیری
بر روسبیان کور دیده
روشنگر دیده این چکامه است

از رقص تو با جوان چه خیزد
جز خنده ز هر کران چه خیزد
بی عرض ز خاندان چه خیزد
جز دود ز دودمان چه خیزد
زین سوخته خانمان چه خیزد
زین توسن بی عنان چه خیزد

در خانه جز ایرمان چه خیزد
بر مرغ ز دیده بان چه خیزد
جز گرسنه میهمان چه خیزد
بیچاره ز پاسبان چه خیزد

بر خورد ز خردمندان چه خیزد
از چامه و ارمغان چه خیزد
جز سرمه از اصفهان چه خیزد

از کتاب سرگذشت اردشیر

گفتار جاماسب حکیم در باره گیتی دانشمندان

هرآنچ از زشت و زیبا درجهان است
بدربای وجود آرام و طوفان
هر آبادی و ویرانی بدنیاست
عوام انعام باشند و بهائم
جهان چیزی ندارد یادگاری
شد از نادان بقیغ تیز خونریز
و گر نادان روانی را نشان ساخت
گرازخون خاک را نادان کند رنگ
کمند فکر دانا روز نخجیر

☆

نشان ز اندیشه دانشوران است
بود موجی ز فکر فیلسوفان
ز نادان نیست کار مرد داناست
بهائم دور ز آثارند دائم
نه ز آهو نر پلنگ کوهساری
ز دانا در کفش شمشیر شد تیز
بر او دانشوری تیر و کمان ساخت
سپهسالار دانا میکند جنگ
بیای پیل بندد گردن شیر

بد اندیشی ز سر یکسو گذارند
نمانند از دو رنگی ها نشانه
نگردد گیتی اندر جنگ پابست
شود پرچم گشا صلح دل آویز
زند تکیه سعادت بر وساده
گره از کار بسته برگشاید
شقاوت ترک گوید مردمی را
بآزادی جهان آباد گردد

☆

کنون بر بسته چشم آنکه گشائی
نشان ز اهریمن بد خو نه بینی
بدریل رخت بندد مستمندی
نه عنوانی ز خردی و بزرگی
و گر دل برد خواهد بود دلدار
نه کس چشمی بفتّانی ستاید
بود دانه ولی دام بلا نیست
فراق و صبر دور از آن جهانند
تزاید زرد رنگ الا که هاله
نه لاله داغدل در باغ بینی
مگر چشمه بطرفه کوهساران

☆

در اینجا موج طوفان، ساحل آنجا است
کنون مرگ است و آنکه زندگانی است
خزان اینجا است کز سبزه نشان نیست
جهان خاک را عصر طلائی است
طلا بخت آنکه آنکه در جهان زیست

❖

اگر دانشوران همت گمارند
بجویند از بد اندیشی کرانه
برآرند از برای آشتی دست
بجای تیغ خونریز غم انگیز
ز یک و خشور و یک آئین ساده
فرشته خرمی ابرو نماید
سعادت توام آید آدمی را
روانها از شکنج آزاد گردد

جهانرا گر در آنروز آزمائی
بجز یزدان در آنمشکو نه بینی
نه بیند هیچ پیکر دردمندی
نماند نامی از میشی و گرگی
ندردد دل ز دیده شوخ عیار
نه چشمی فتنه آغازی نماید
گره با زلف خوبان آشنا نیست
وصال و عشق باهم توامانند
نیاید داغ دل الا که لاله
نه چون لاله دلی با داغ بینی
نیابی هیچ چشمی اشکباران

صفا و صلح را سر منزل آنجا است
غم اینجا و ندرانجا شادمانی است
بهار آنجا است که آسیب خزان نیست
خدا را آنزمان دور خدائی است
طلا و نقره معبود جهان نیست

خوشا آن دور رخشان طلائی پس از بیگانگیها آشنائی
 خوشا آن آشتیها بعد از این جنگ خوشا بودن بجای جهل فرهنگ
 خوشا آن دوره گلهای بیخار که گیتی از گل بیخار گلزار
 خوشا آن روزگار مهربانی خوشا با مهربانی زندگانی
 خوش آن شادی که در پایان غمش نیست خوش آنعشرت که در پی ماتمش نیست
 خوش آن خسرو که ناوردی ندارد نسیم دولتش گردی ندارد
 در تحقیق جاماسب چنین سفت نه من گویم که جاماسب چنین گفت

غزلیات

این غزل را در تربیت زنان فرماید

که هر علم که در هفت صدف یکتا بود
 مردها را گرو تربیت زنها بود
 دخت رز از اثر تربیت مکتب خم
 در جهان انجمن افروز و نشاط افزا بود
 شیخ میگفت که مرد ابله و زن نادان به
 آه از این پیر که در زرق و ریا برنا بود
 بنده آن خواجه که آزاد ز تعلیم زن است
 سبک آن سرکه تهی مغز از این سودا بود
 ایخوش آنروز که از کوکبه پوران دخت^۱
 داور روی زمین مملکت دارا بود
 وای از این ذلت و پستی که در این دوران است
 خنک آن عزت و قدرت که در آن دنیا بود

❖

غزل وطنی در آزادی

آموختیم تجربه از روزگار خویش در دیده بهتر از گل اغیار خار خویش
 شادم بروزگار پریشان خویشتن کاشفته دیدمش چو سر زلف یار خویش

۱ پوراندخت دختر خسرو پرویز است که چندی در ایران پادشاهی کرده است.

در کشور وجود تو یکدل نهاده‌اند
 هر شب بمنزلی مه‌گردون نزول کرد
 آموزگار دیو و دد آدم نمیکند
 آزاد نیست با همه آزادگی که هست
 خشکیده شد چو شاخه بشکسته از درخت
 یعنی که باش یکدله با دل‌سپار خویش
 و اینگونه کاست روشنی اعتبار خویش
 این نکته یاد دارم از آموزگار خویش
 سروی که برنمیدمد از جوئبار خویش
 تا دور شد و حید ز شهر و دیار خویش

☆

غزل عاشقانه متضمن پند و اندرز

اسیر دام بلا قدر عافیت داند
 چگونه گویمت آسان بماه میمانی
 بجای دوستی از دشمنی کند محبوب
 در جفا مزین ای دوست تا وفا بینی
 نه باغ ماند و نه باغبان چو صاحب باغ
 ازان بیاد نشد شمع آفتاب خموش
 سخن بوقت ادا کن که زیر بال نهند
 قرین وصل غم هجر درک نتواند
 که آفتاب بروی تو سخت می‌ماند
 جمال خوب همه عیبها پیوشاند
 که هر که هر چه بهر دست داد بستاند
 درخت برکند از جا نهال نشانند
 که هر صبح شب خلق روز گرداند
 سرخروس چو خارج ز وقت میخواند

☆

چند بیت از غزلی که در نکوهش مجلس شورای ملی در ادوار
 گذشته سروده است :

اندران خانه که سر منزل اغیار آنجاست
 مجلس ملی اگر مسجد آدینه نبود
 گرچه در ساحت آن سایه دیواری نیست
 راستی، اینهمه ویرانی روزافزون چیست
 نتوان زیست و گر جایگاه یار آنجاست
 واعظ از بهر چه باشیخ ریاکار آنجاست
 عجب اینجاست که صد صورت دیوار آنجاست
 نه دروغ است گر این حرف که معمار آنجاست

☆

شکوه از غریبی - بیاد وطن

بستوه آمدم از غربت و تنهائی خویش
 یاد دور وطن و عصر تن آسائی خویش

ز آتش آب و هوا خاک سیاه طهران
 جان ما سوخت و ما صبر و شکیبائی خویش
 خیمه از بوم و بر ری بکنیدم یاران
 بیش از این ماند نمی بینم یارائی خویش
 بار دیگر بصفاهان اگرم چشم افتاد
 سازم از خاک رهش سرمه بینائی خویش
 ناتوان را نتوانید و گر دست گرفت
 میروم یکسره با پای توانائی خویش
 نوبهار است و همه میل تماشا دارند
 ما بکنج غم و اندوه تماشائی خویش
 هر که از شهر چو مجنون به بیابان گذرد
 صرفه ها میبرد از بادیه پیمائی خویش
 طوطیان قفس از حال وحیدند آگاه
 که چه سختی کشد از دست شکرخائی خویش

قطعات

غنچه و گل

سپید بخت در این روزگار دانی کیست
 رسید هر که بدانشوری ز نادانی
 بیالغ بگذر و بگشای چشم هوش و به بین
 چگونه خرم و خندان بمهد آسایش
 ولی چو باز شدش چشم و گوش عالم بین
 کسیکه گوش خرد همچو گل گشود بدهر
 و گرچه خار زبان تیز کرد و گوش بیست
 کسی که رو سیه از جهل زاد و نادان مرد
 بچار موجه غم رخت جان ز ساحل برد
 که غنچه تا بچمن بود گوش بسته و خرد
 غنوده بود و کسی خاطرش نمی آزد
 به تیغ ناخن گلچین گلوی خویش سپرد
 بشکل اشک گلاب روان ز چشم افشرد
 نه در بهاران پژمرد و نر خزان افسرد

دوستان دوروی

دوستان دو روی چون شمشیر تا بدستند بر بلا سپرند
ور فتادند در کف دشمن دوست را خصم جان بلای سرند
ایمن از دشمنند آن مردم که از اینگونه دوست بر حذرند

☆

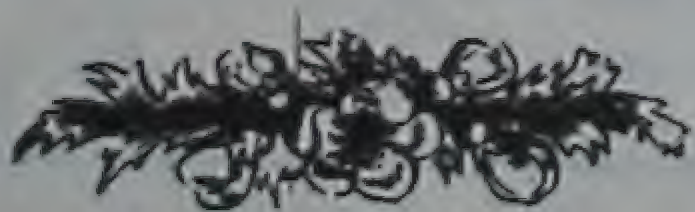
پایداری

کوه - تل

بهمون پهنای ریگزار چو دریا روان ریگش از هر کنار
ز توفنده صرصر بنزدیک کوه پیا خواست تلی چو کوه از شکوه
شد از سر بلندی چو با کوه جفت سر آورد در گوش کهنساز و گفت
که ای سال عمر تو بیش از شمار ز بطن جهان زاده با روزگار
بدنیسان که من تا ز جا خاستم بر از تو پیهنا و بالاستم
بمان تا ببینی که سال دگر مرا دامنی باشی اندر کمر
چنین گفت خارا بتل بلند که ای غافل از روزگار گزند
مرا پایه سخت است و پای استوار تو پا تا بسر سست و نا پایدار
غباری که انگیخت صرصر ز جای بیک رشحه ابرش نشاند پپای

☆

هنوز این سخن بود اندر میان که برخاست طوفان باد از کران
ز بن کند آن تل یکروزه خیز ولی کوه چربید از او در ستیز
مثل راست شد کانچه باد آورد هم آخر بناگاه بادش برد
سزد مرد در کارها پایدار که از چار پایه است سقف استوار
چو نا پایدار است در کار مرد بر انگیزد از وی چو تل باد کرد
در این پهنه آن وا رهد از هلاک
که کوه گرانست نی تل خاک



مادی (حوالہ)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____
Vol. _____

Accession No. _____
Book No. _____
Copy _____

1955-56



میرزا ہادی خان حائری ، ہادی ،

هادی (حائری)

میرزا هادیخان حائری متخلص به «هادی» فرزند حضرت آقا شیخ عبدالله است که این بزرگوار یکی از رؤساء و اقطاب سلسله معروف صوفیه میباشد و از بزرگان علمای عصر بشمار میآید.

حائری در سال ۱۳۰۹ هجری قمری در طهران تولد یافته و علوم قدیمه را از منطق، اصول، فقه، فلسفه و غیره در خدمت اساتید فن فرا گرفته و دوره کامل علوم جدید را در مدارس عالیّه طهران (مدرسه عالی علوم سیاسی و حقوق - دارالفنون) پایان رسانده است.

این دانشمند پس از تکمیل تحصیلات قدیم و فنون جدید بوزارت معارف درآمد و متناوباً بریاست ادارات آن وزارتخانه از قبیل: تفتیش، تعلیمات، اوقاف برقرار بوده و در هر موقع منتهای لیاقت و کاردانی را آشکار ساخته است و اینک بریاست کل معارف ایران برقرار و در تمام کارها معاون و ظهیر شخص وزیر است.

تالیفات وی عبارتست از یک دوره اخلاق جدید و قدیم و یک دوره فلسفه متضمن معرفه النفس و غیره و از همه مهم تر کتاب «تاریخ فلسفه و فلاسفه» متضمن شرح حال فلاسفه دنیا و عقاید مختلفه آنهاست.

اشعار حائری در حدود چهار هزار بیت مشتمل بر قصاید وطنی و اجتماعی و وصفی و قطعات اخلاقی و غزلیاتست که دارای عواطف شاعرانه و نکات فلسفی و عرفانی است. مرحوم ادیب الممالیک فراهانی^۱ در حسن اخلاق و مراتب علمی و ادبی وی مسمطی فرموده که باین ابیات شروع میشود:

ای در طریقت عشق بر خلق گشته هادی بدرالبدور گردون صدراصدور نادی
از بسکه حضرتت را مبسوط شد ایادی اندر بساط فضلت گردون شود منادی

اینک مختصری از اشعار ایشان از مجلات ادبی اخذ و درج میشود :

غزل

این غزل دارای مضامین اخلاقی و نکات فلسفی است

شرف نه مکنت و راحت نه عزّت نسبی است
 شرف بداشتن روح علمی و ادبی است
 بعلم کوش و ادب، زانکه جهل و بی ادبی
 همان حکایت بو جهلی است و بولهبی است
 بملک چین بود از علم روه بجانب چین
 که این کلام، کلام پیمبر عربی است
 قوی کسی است که بر نفس چیره شد غالب
 ضعیف آنکه بفرمان قوّه غضبی است
 ز سرنگونی فواره گشت معلوم
 که هر چه بر سر مرد آید از فزون طلبی است
 ز عقل و عشق و اراده است نفس ناطقه را
 قوام و مرکز این هر سه مرکز عصبی است
 مطیع عقل اگر شد اراده، صاحب آن
 حکیم و فلسفی است و دلیلی و سببی است
 و گر اراده، چو من، عشق را شود پیرو
 همیشه جان ز غم آشفته حال و ملتتهبی است
 بعقل و عشق اگر شد اراده فرمان بر
 بدان مقام رسد جان که آن مقام نبی است
 مرا بخورد غم عشق و من خورم غم عشق
 ز هم خوریم شب و روز، این چه بوالعجبی است
 چه سود پند بعاشق که جان سپاری من
 به نیم عشوه یار و کلام زیر لبی است

ز خون دیده رخم سرخ و دوست پندارد
 که سرخ روئیم از جام باده غنبی است
 ز کاروان محبت عقب مکش خود را
 که هر که در عقب افتاد تا ابد عقبی است
 دوی درد خود از خویشتن بجو هادی
 که غیر ذات تو باقی متاع مکتسبی است

خزانیه

این قصیده شیوا را بفارسی ساده و بسیط بسبک اساتید قدیم (بدون کلمات عربی) در توصیف خزان فرموده که از بهترین اشعار بشمار میرود و بقدری طبیعی و روان است که اگر توجه نشود معلوم نخواهد شد که از لغات عربی عاری است :

باز شد پدید در جهان خزان، شد تهی ز برگ، شاخ گلستان،
 نو شکفته گل، از میان باغ، پشت پرده رفت، کرد رخ نهان،
 راغ و مرغزار، باغ و شاخسار، گشته هر چهار، بی گیاه و بار،
 بهر این هزار، بر سر چنار، میکند هزار، ناله و فغان،
 چون بهار دید، شد خزان پدید، از میان باغ، رخت بر کشید،
 ریخت برگ بید، همچو شنبلیله، سوسن سپید، گشت بی زبان،
 داد ازین سپهر، کز ره ستم، شادی همه، بر زده بهم،
 گر ز دست او، ناله سرکنم، از درون سنگ، خون شود روان،
 گشته بی نگار، سر بسر زمین، خنده را شده، گریه جانشین،
 رفت از میان، باد فرودین، چیره شد بر آن، باد مهرگان،
 رنگ و بو برفت، از گل سمن، شد تزار و زرد، برگ نسترن،
 وز هوای سرد، خشک شد چمن، آنکه بود پیش، همچو پرنیان،

هر چمن که بود، تازه چون بهشت، ناگه از خزان، تیره گشت و زشت
 کرده مرغکان، از میان کشت، دسته دسته روی، سوی آشیان،
 فاخته بسرو، از نوا فتاد، زانکه نیست خوش، زانکه نیست شاد،
 ناله میکنند، ساری از نهاد، چون هزار^۱ بست، لب ز داستان،
 کن دلا شکیب، زانده این سپس، گر بجای گل، رسته خار و خس،
 زانکه در جهان، بهره چکس، شادی و خوشی، نیست جاودان،
 لاله گر برفت، دل نهاد داغ، جای وی نشست، باده در ایاغ،
 می بشیشه بین، همچو گل بیاغ، بیهده مخور، انده جهان،
 سوسن از خزان، گر شده تباه، در ترنج بین، کآمده براه،
 سرخ گل کجاست، تا کند نگاه، سرخی رخ، نار و ارغوان،
 از بنفشه شد، گر زمین تهی، شد پدید باز، به ز وی بهی،
 هم برنگ و بوی، هم بقرهی، کس نمی دهد، همچو آن نشان،
 بر درخت بین، سیب سرخ روی، هر یکی بشاخ، سرنگون چو گوی،
 همچو آن برنگ، همچو آن بیوی، کی بود گلاب، در گلابدان،
 از میان باغ، سوی خانه رو، هم نشین یار، با چغانه^۲ شو
 وز دهان نای، صد نوا شنو، راه خار کن^۳، راه خسروان^۴،
 جام می بگیر، از سمن بری، یار مهوشی، شوخ دلبری،
 زن بچنگ چنگ، تا ز هر دری، صد سرود نغز، آورد میان،

۱ بلب را گویند.

۲ اسم یک گونه سازی است.

۳ و ۴ نام دو آواز است که در دوره ساسانیان معمول و حتی تا اوایل قرن دهم نیز معمول بوده چنانچه انوری گوید:

سرود خارکن از عندلیب نیست عجب

که مدتی سر و کارش نبوده جز با خار.

زنده باد رز، تا که میدهد، خوش کسیکه سر، در رهش نهد،
 آنکه گرز لب، در گلو جهد، پیر سالخورد، زان شود جوان،
 دختر رزان، بر بگیر تنگ، آنکه جان ازوست، مست و شاد و شنگ،
 زنده را کند، رخ چو گل برنگ، مرده را دهد، جاودانه جان،
 خواهی از رسی، در جهان بکام، کن برون ز سر، نام تنگ و نام،
 باده کهن، نوش کن بجام، یاد خاک جم، کشور کیان،
 گر شد از ستم، خاک جم بیاد، گشت واژگون، کاخ کیقباد،
 به شود سپس، دل نمای شاد، زانکه کردگار، هست مهربان،
 لشکر خزان، چونکه رو نمود، رفت نوبهار، از میانه زود،
 گفت بیدرنگ، هادی این سرود، بهر دوستان، برد ارمغان،

بندر پهلوی

این قصیده شیوا را بسبک و طرز بدیع با مضامین و معانی تازه سروده :

روز و شبش چو شمس و قمر بینم	در پهلوی صفای دگر بینم
و اندر شبش صفای سحر بینم	روزش چو صبح عید، خوش و دلکش
مرداب ^۱ پر ز در و گهر بینم	در آب آن ز ماهی رنگا رنگ
پرتو فکن چو شوشه زر بینم	وقت غروب عکس خور اندر آب
بر هر شکوفه لؤلؤ تر بینم	هر بامداد از عرق شبنم
چون لعبتان به تخت فخر بینم	بر سطح آب گردش زورق‌ها
مرغوله بال و غالیه پر بینم	ق. قاول و کبوتر و مرغابی
یاقوت و لعل جای حجر بینم	مانا بسنگ فرش خیابانش
در «بولوار ^۲ » آن بگذر بینم	حوران گشاده روی و صف اندر صف
آمیخته چو شیر و شکر بینم	باهم فرشتگان و پروریان

۱ قسمتی از آب دریای خزر است در کنار شهر.

۲ Boulevard یا Boulevart تفرج گاه‌یست در بندر پهلوی.

من در میان جمع به بنظاره
تا کی رخس نه بینم و اندر دل
در جلوه مه رخان و من اندر فکر
ناگه طلوع کرد و گمان بردم
گفتم مها سپاس که دیگر بار
با صد کرشمه گفت «قدم بر چشم^۱»
گویا نمانده گلرخی اندر ری
طهرانی است و بوالهوسی هر چند
در نوع مرد خوی هوس رانی
ای شوخ طبع شاعر ایرانی
پیداست شرمگین شده زیرا
گفتم بچون منی ز تو کی زبید
فرق است بین عشق و هوس رانی
مرغ هوا و مرغ سرا مانند
چشم چو لاله کاسه خون گردد
چون دل بدام تست نباشد بیم
تا زنده ام براه تو تا زنده
جز عشق قلبم از همه بیگانه است
عشق است آنکه زندگی باقیست
عقل و اراده نفس و طبیعت را
بود جهان ز عشق بود کاو را

باشد ز یار خویش خبر بینم
از تاب انتظار شرر بینم
کانه ماه روی نور بصر بینم
قرص ماه را به پیش نظر بینم
با چشم خود تو نیک سیر بینم
چون شد به پهلویت سفر بینم
کز ری ترا به بحر خضر بینم
این رسم در نژاد بشر بینم
ارثی است کز پدر به پسر بینم
شاعر نه بلکه شعبده گر بینم
بر چهره ات ز شرم اثر بینم
کاین گونه سخت خیره نگر بینم
فرقی که بین خوبی و شر بینم
هستند و فرق بی حد و مر بینم
بر دیگری بجز تو اگر بینم
دلبر اگر هزار نفر بینم
آتش بجان ز داغ جگر بینم
در خود همین یگانه هنر بینم
باقی همه نقوش و صور بینم
در نزد عشق بسته کمر بینم
در مرکز وجود مقرر بینم

شکوه

در روز تیره بختی بر دشمنان نگیرم
گفتم بروز سختی کردند دستگیرم
هر کس ز من بیاموخت تیر افکنی در آخر
از شیر راد مردی پروده گشته ام لیک
با پر مرغ فردوس جغد است در ستیزه
مردم رخت ندیده ای مردمی کجائی
از دست دوستان است کاینگونه سربزیرم
چون روز سختی آمد کردند دستگیرم
چون تیر دورم افکند وز دور زد بتیرم
در دام خصم روباه مانند شرزه شیرم
آوخ که من چو طاوس از جلوه ناگزیرم
مگذر چو برق و مگذار در حسرت بمیرم

می خواند بلبل دوش از بهر هادی ابن شعر
عشقیست در نهادم مهریست در ضمیرم



یحیی

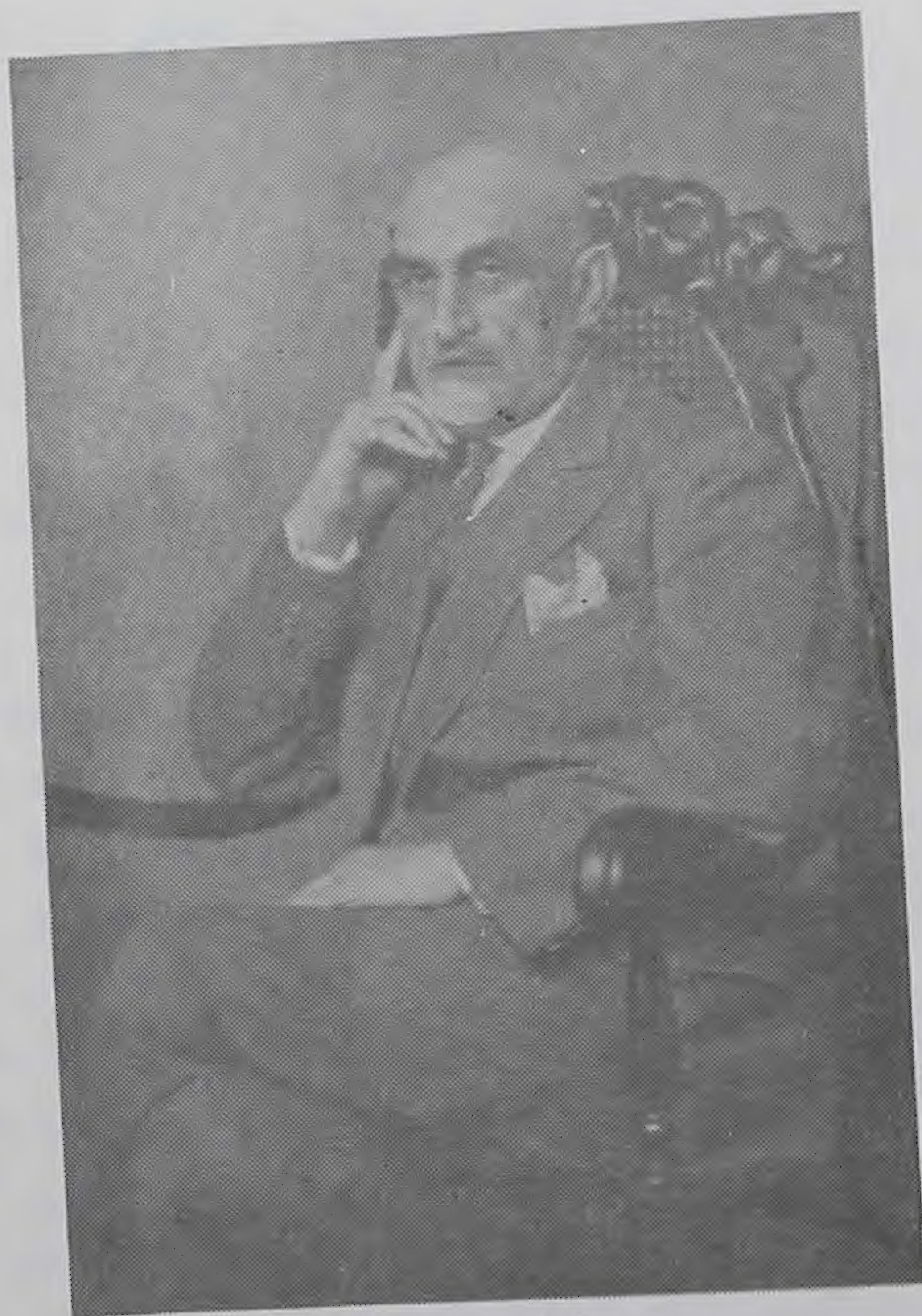
حاج میرزا یحیی پسر حاج سید هادی در سال ۱۲۸۱ هجری قمری در قریه دولت آباد متولد شده، بعد از تحصیلات ابتدائی و آموختن صرف و نحو زبان عربی بتحصیل علوم دینی پرداخته و در بیست و دو سالگی برای تکمیل معلومات بعراق عرب و از آن پس بمصر و حجاز رفته و از آنجا بطهران بازگشت نموده است.

در انقلاب مشروطیت حاج میرزا یحیی از پیشقدمان تغییر رژیم بوده و پس از بمباردمان مجلس و ظهور استبداد صغیر به اسلامبول تبعید شده و چون آزادی خواهان ایران بخلع محمد علیشاه و بازیافت مشروطیت کامیابی حاصل کرده‌اند وی از اسلامبول مراجعت نموده بوکالت مجلس شورا در دوره دوم نامزد شده است.

در حدود سال ۱۳۳۰ قمری بنماینده‌گی ایران در کنگره بین‌المللی نژادی به لندن مسافرت کرده و در نتیجه این سفر سه سال در اروپا بتکمیل اطلاعات جدید و فراگرفتن زبان فرانسه پرداخته است. در مراجعت از اروپا بعضویت وزارت معارف منصوب گشته ولی پس از اندک مدتی مجدداً باسلامبول و از آنجا به برلن (در سال چهارم جنگ عمومی) و استکهلم رفته و در اواخر جنگ بین‌المللی بایران مراجعت و بخدمات معارفی مشغول شده است.

در سال ۱۳۴۲ قمری بنماینده‌گی اصفهان کرسی مجلس شورای ملی را اشغال نموده و پس از پایان دوره وکالت «دو سال» بریاست نشریات وزارت معارف برقرار و اینک چند سال است که خدمت سرپرستی محصلین و محصلات ایرانی را در بلژیک بر عهده دارد.

آقای دولت آبادی در تاسیس مدارس ایران بشکل نو خدماتی کرده و از پیشروان معارف جدید شمرده میشود تالیفات او آنچه بطبع رسیده



حاج میرزا یحیی دولت آبادی

CHMIR UNIVERSITY.
LIBRARY.

COPIES LOANED

Vol. ——— Bool. ———

Accession No. _____
Copy _____
No. _____

Copy

عبارتست از: «کتاب علی» برای محصلین ابتدائی، «کتاب «اردی بهشت» مرکب از نظم و نثر، «داستان عشقی شهرناز» و دیگر کتاب «حیات یحیی» که متضمن شرح حال و مشتمل قضایای تاریخی ایران در قرن اخیر است و تا کنون انتشار نیافته.

در مدت اقامت در اروپا نیز کنفرانسهائی داده که بعضی از آنها از قبیل «لا وره پرس^۱»، «شرح حال امیر نظام میرزا تقی خان»، «شرح حال قائم مقام» که بطور رساله چاپ شده است و غیره و غیره میباشد. اینک نمونه اشعار ایشان:

مهر مادر

بسیک و مضمون اشعار ایرج میرزا^۲ بمطلع ذیل:

معشوقه بعاشق پیغام که کند مادر تو با من جنگ^۳

✽

<p>مادری پیر و پریشان احوال زن بی شوهر و از حاصل عمر روز و شب در پی اوباشی خویش دیده بود او پیر مادر پیر شبی آمد که ستاند آن زر مادر از دادن زر کرد ابا این ذخیره است مرا ای فرزند حمله آورد پسر تا گیرد مادر از جور پسر شیون کرد پسر افشرد گلوی مادر نیمه جان پیکر مادر بگرفت</p>	<p>عمر او بود فزون از پنجاه یک پسر داشت شرور و خودخواه بی خبر از شرف و عزت و جاه یک گره بسته زر گاه بگاه بکند صرف عملهای تباه گفت رو که گناه است گناه بهر دامادیت انشاء الله آن گره بسته زر خواه مخواه بود از چاره چو دستش کوتاه سخت چندانکه رخس گشت سیاه بر سر دوش و بیفتاد براه</p>
--	---

۱ La vraie Perse یعنی ایران حقیقی.

۲ رجوع شود بصفحه ۱۳ جلد اول.

۳ رجوع شود بصفحات ۲۴-۲۵ جلد اول.

برد در چاه عمیقی افکند
 شد سرازیر پس از واقعه او
 از ته چاه بگوشش آمد
 آخرین گفته مادر این بود
 کز جنایت نشود کس آگاه
 تا نماید به ته چاه نگاه
 ناله زار حزینی ناگاه
 آه فرزند نیفتی در چاه

ملکه حسن

صاحب‌دلان بجامعه خاطر نشان کنند
 بالا برند رتبه او را با آسمان
 در بارگاه رفعت و در قصر عز و جاه
 فرمان پادشاهی او را بملک حسن
 کز گلرخان دهر یکی را نشان کنند
 همدوش مهر و همقدم کهکشان کنند
 تاجش بسر نهاده شه مهوشان کنند
 بر لوح دل رقم زده مهر و نشان کنند
 جانهای عاشقان بسرش جان فشان کنند
 چون گشت پادشاه نکویان روزگار

کتاب

چون عمر ماست همچو حبابی بروی آب
 در چشم ما دگر چه تفاوت کند ب خاک
 ما میرویم و کس نتواند دگر بدهر
 ما میرویم و در پی ما آید این جهان
 وصل و فراق داد و ستم انده و نشاط
 تا روزگار هست همین ماجرا بود
 چون جایگاه ما بکف دیگران فتد
 باید اثر گذارد ز خود در جهان و رفت
 باید چه کرد؟ نیکی، در باره که؟ خلق
 باید چو میرویم بمسند بروزگار
 باشد که در کشاکش ایام بهره
 ما میرویم و خانه ما می شود خراب
 خاکستر سیاه جهان یا که زر ناب
 ما را بچشم خویش ببیند مگر بخواب
 با هر چه خیر و شر که مر او راست با شتاب
 گفت و شنو سکوت و فغان پرسش و جواب
 یک قوم در ذهاب و دگر قوم در ایاب
 و ز ما دگر حدیث نباشد بهیچ باب
 تا شد بزندگانی جاوید کامیاب
 بی اختلاف نوع و مکان همچو آفتاب
 از ما بیادگار کتابی علی الحساب
 باشد که در کشاکش ایام بهره

صاحب‌دلان دهر بگیرند از آن کتاب^۱

زندگانی جاودانی

اشاره ایست بمسافرت اروپا

<p>میسر شد ولی در ناتوانی دچار مشکلات زندگانی ولی غافل ز اوضاع جهانی که نعمت را بیاید شکر رانی بلطف حق ز فیض آسمانی چه باید کرد در این دار فانی برغم قلیتبات و قلیتباتی پی بهبود کام و کامرانی نشاط روح و عیش و شادمانی قرین عشق کار و کاردانی ز هر ملت چه عالی و چه دانی به پیری میکنم یاد از جوانی رسد بر گوش یاران ناگهانی سپارم جان بدست یار جانی که دارم زندگانی جاودانی</p>	<p>میان زندگانی توانائی مرا تا بود بودم جوانی بود و دولت بود و عزت نمیگویم به باطل رفت عمرم خصوصاً آنچه قسمت گشت ما را ولی گر از نخست آگاه بودم از آزادی فروتر بهره بردم سه قسمت کردم سرمایه عمر اول خواب و خوراک و راحت تن دوم تحصیل علم و کسب آداب سوم قسمت برای خدمت خلق کنون عمرم دوبارستی سی و چهار کجا و کی ندانم بانگ بدرود امیدم آنکه در هنگام رحلت توانم تا باین امید بودن</p>
---	---

غزل

<p>عمر بپایان نرسید و راز نشد طی زحمت شام فراق دیدن تا کی کو شب و روز است در تلاش پیایی وای بحال من و بهماقت وی مستیش افزون از آنچه از اثر می چیست نوائی که بر شود ز دف و نی</p>	<p>یار عزیزم کجا به بینمت و کی روز وصالی بخود ندیدن تا چند هر یک از اعضا ز یافتاد مگر دل من شدم از دست و دل ز پا نشیند باده شوق است در مذاق خردمند زمزمه عشق اگر بساز نیامیخت</p>
--	---

جز سخن عشق کو همواره بود نو کهنه شود جمله چون حدیث جم و کی
سیصد و ده از پس از هزار به بلژیک این غزل آورد طبع من به دی

قطعات

گفتار و کردار

حذر کن ز آمیزش آن کسی که گفتار او هست بر عکس کار
هزارش بکردار باشد یکی یکی را بگفتار سازد هزار
اعتماد بنفس^۱

باش چو ن مرغکان که آسایش بر سر شاخه های تر دارند
گرچه از بیقراری شاخی کارمیده بر آن خبر دارند
باز چه چه زنند و خوش باشند چونکه دانند بال و پر دارند

عشق و آزادی

یگانه گنج که در روزگار میجستم دو چیز بود یکی عشق و دیگر آزادی
برای عشق چو حاجت فقد سپارم جان ولی نثار کنم عشق را بر آزادی

مگر بد اندیش

مرا پیر دانای نیکو سرشت در اندرز بر لوح خاطر نوشت
سخن جز بقدر ضرورت مگوی بویژه بر مفسد فتنه جوی
مکن راز پنهانی خویش فاش ز مگر بد اندیش ایمن مباح

۱ ترجمه اشعار Victor Hugo است که ذیلا برای تطبیق با اصل نقل میشود :

Soyons comme l'oiseau
Posé pour un instant
Sur des rameaux trop frêles
Qui sent ployer la branche,
Mais qui chante pourtant,
Sachant qu'il a des ailes.

رباعیات

دیده دل

ای دوست بیا بر من مهجور نگر بر حال دل خسته رنجور نگر
باز آی و مرا ببین و گر نیست رخت با دیده دل بحالم از دور نگر

کوری و کری

از خلق زمانه هرچه دوری بهتر وز جور فلک هرچه صبوری بهتر
گر بودندت از یاوه شنیدن اولی وز دیدن ناکسالت کوری بهتر

آئین نوروز

نو روز که ماراست نکوتر آئین آن روز نخست باشد از فروردین
تنها نبود اول سال ایران کان اول سال آسمان است و زمین

سرود

(جوانان وطن)

این سرود در جشن سال اول مجلس شورای ملی انشاد شد:

ای جوانان وطن، نوبت آزادی ما است
روز عیش و طرب و خرمی و شادی ما است

وطن از حلقه زنجیر ستم شد آزاد
رفت اندر غل و زنجیر تن استبداد
کنده شد بارگه جور و جفا را بنیاد
خاک ظلمتکده ظلم و ستم رفت بیاد
آن ستمها که کشیدید بیارید بیاد
وز ستمگر نگذارید در این خاک تژاد

ای جوانان وطن نوبت آزادی ما است
روز عیش و طرب و خرمی و شادی ما است

وطن و خانه ما خطه ایران باشد
 خاک ایران همه چون روضه رضوان باشد
 تا که در پیکر با غیرت ما جان باشد
 خانه خود نگذاریم که ویران باشد
 یا که اوضاع وطن بی سروسامان باشد
 گر فقیریم خدا یار فقیران باشد

ای جوانان وطن نوبت آزادی ما است
 روز عیش و طرب و خرمی و شادی ما است

دامن خاک وطن داد فشان باید کرد
 وطن پیر دگر باره جوان باید کرد
 زندگی در کنف امن و امان باید کرد
 کار در راه وطن با سر و جان باید کرد
 خون خود در ره این خاک روان باید کرد
 آنچه باید بنمائیم همان باید کرد

ای جوانان وطن نوبت آزادی ما است
 روز عیش و طرب و خرمی و شادی ما است

گرگ در گله شبان وار نخواهیم گذاشت
 دزد در قافله سالار نخواهیم گذاشت
 راهزن سرور و سردار نخواهیم گذاشت
 رایت خویش نگوئیم نثار نخواهیم گذاشت
 ملک بی لشکر جرار نخواهیم گذاشت
 وطن خویش چنین خوار نخواهیم گذاشت

ای جوانان وطن نوبت آزادی ما است
 روز عیش و طرب و خرمی و شادی ما است



Call No.....

Account No.....

Date.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.
An overdue charge of 6 nP. will be levied for each day. The book is
kept beyond that day.



میرزا احمد خان اشتری (یکتا)

یکتا

میرزا احمد خان اشتری متخلص به «یکتا» پسر مرحوم میرزا مهدیخان و میرزا مهدیخان نوۀ میرزا رضی شیبانی وزیر آذربایجان است که در فنّ ترسل و انشاء فارسی و در فضل و تبجّر از معاریف عصر خود بوده و شرح حال او را رضا قلیخان هدایت در قسمت دوم تاریخ روضه الصفای ناصری آورده است.

میرزا احمد خان در ذی حجه ۱۲۹۹ قمری در جوشقان (بین اصفهان و کاشان) تولد یافته، در بدایت عمر نزد میرزا حسین خان عم دانشمند خویش و از آن پس در خدمت مرحوم میرزا عبدالوهاب اصفهانی فارسی و حسن خط و فنون ادب را فرا گرفته و بتدریج درجات عالیّه این فنون را پیموده است، گذشته از این در صنایع ظریفه دیگر از قبیل نقاشی و قالی بافی و گراورسازی و عکاسی اوستادی چابک دست می باشد و تابلوها و دیگر مصنوعات ظریفه او پسندیده اهل فنّ است.

یکتا در سال ۱۳۱۹ قمری با پدر و بستگان خود بطهران آمده و از آن تاریخ تا کنون در طهران متوقف و همواره مصدر خدمات مهمّه دولتی از قبیل: حکومت گیلان، معاونت وزرات عدلیه، کفالت بلدیّه طهران و غیره بوده و اکنون نیز از صاحب منصبان عالیمقام وزرات عالیّه بشمار است.

یکتا در شاعری لطیف طبع و زبردست و در ادب پروری و شاعر نوازی از اقران ممتاز است.

اکنون مختصری از اشعار این شاعر معظم را انتخاب نموده پایان آن را باشعاری که در جشن هزارمین سال فردوسی (مهر ماه ۱۳۵۳ قمری) سروده اند و بهترین اشعاری است که در این موضوع گفته شده زینت می بخشیم:

غزلیات

از غزلیات شیرین یکتاست

ابروت پرند	میفروشد	گیسوت	کمند	میفروشد
بر آتش روت	چشم بد را	خال	تو سپند	میفروشد
یارب که رها مباد	از بند	هر کم ز تو	پند	میفروشد
لعل لب تو	بیک	کرشمه	صد	طعنه

من مشتربم ز من پیرش
یک بوسه بچند میفروشد

✽

من از آنروز که دیدم رخ زیبای ترا	خوانده بودم ورق محنت فردای ترا
از برای من محنت زاده میخواست بلا	که بر آراست بدین قاعده بالای ترا
رفت سردر سر کار تو و مقدور نشد	که نهم از سر سودا زده سودای ترا
یکنظر دید بمن چشم تو و جان دادم	هنر بازوی بیمار توانای ترا
دست آموز غم تست بهش دار از این	که کسی قدر نداند دل یکتای ترا

✽

این اشعار را در ستایش و در جواب اشعار آقای وثوق الدوله^۱
(بگذشت در حیرت مرا بس ماهها و سالها^۲) گفته است :

ای دور مانده از وطن مانند یوسف سالها
از کید اخوان دغل وز حیلۀ محتالها
زان ناله شبگیرها برّنده چون شمشیرها
که بگسلد زنجیرها که بشکند اغلالها
شد آشکارا رازشان بی خاصیت شد سازشان
این حالشان تا بازشان باشد چه استقبالها
بادافره چونین گنه شد روز روشنشان سیه
شد شان بفرمان اله ادبارها اقبالها

برده فتاد از کارشان آشفته شد بازارشان
 بر دوش ماند اوزارشان مانند خر حمّالها
 رفتند اندر کون خر آن ریش گاوان سر بسر
 همچون زبد بر جوی و جر یا غوک در گودالها
 باد از برون افتاد شان لعنت شده اورادشان
 بر کردن احفادشان مانده اغلالها
 از شه گرفته تا گدا دیدند کیفر از خدا
 کردند چون کفران ترا چون ز اولیا ابدالها
 خشم خدا بارید شان بر قهر بسپارید شان
 زقوم بگسارید شان پیمانه متلا مالها
 کالای کذب و افتری بر بایع و بر مشتری
 مانند در سوداگری چون در دکان بنجالها
 سرمایه سودایشان بر گردن و بر پایشان
 پیچید و برد از جایشان چون طوقها خلخالها
 آن کذبها و جعلها شکست قدر لعلها
 شد عاقبت چون نعلها بر پای خر جمّالها
 از قوم فرعون دغل جز مکر و تدلیس و حیل
 درخور نباشد فی المثل سنجی چو با مکیالها
 آن بی بصیرت کز خری بر دیو داد انگشتی
 شناخت نور مشتری از شعله جوالها
 فرش چو پرش کننده شد خلقش چو خلقش کننده شد
 گر پهن شد یا گنده شد چون خمره بقالها
 بگذار تا میرد مگر آن بی هنر که از بطر
 جوید علاج درد سر از داروی اسهالها

یاللعجب از این حیل کاین زشت کاران دغل
 حی علی خیرالعمل گویند در اقوالها
 بر هیچ تاکی طعن و دق بشکن قلم بستر ورق
 هرگز که دید آئین حق ز اشباحها تمثالها
 میزان عدل دادگر از خوب و بد وز خیر و شر
 بدهد عوضها سر بسر قیراطها مثقالها
 راضی شو از ماضی همی وز حال هم راضی همی
 کان دادگر قاضی همی نیکو کندت احوالها
 چین برجبین از ژندگی دارد بسی ارزندگی
 چون موج آب زندگی در ایزدی سلسالها
 گر دیر ماندی در سفر دیدی بسی رنج و خطر
 آخر نه وارستی مگر از جار این جنجالها
 دوری اگر زین سر زمین خاطر نداری تا غمین
 باد این خلاب پارکین ارزانی جلالها
 این خارسان از خارها این سنگلاخ از مارها
 تو با پری رخسارها خوشباش اندر بالها
 این غار باد از غولها این بادیه از کولها
 تو با سیه مرغولها فرخنده بنشین سالها
 تو طوطی شیرین سخن سیمرغ قاف فضل و فن
 حیف است در این مرغزن بگشائی آن شهبالها
 دل وا رهان از خستگی کاید گشاد از بستگی
 یابد همی وارستگی زین ناسزا از یالها
 باش این زمان تا ذوالمنن پاداش این رنج و محن
 بر تو بفضل خویشتن آسان کند اشکالها

هم وصل گردد فصلها هم باز گردد اصلها
 با اعتدال فصلها آسوده گردد حالها
 فر جوانی آیدت چین از جبین بگشایدت
 شمشاد قد آرایدت گردد الفها دالها
 پاداش نیکو کاریت یزدان نماید یاریت
 وز خیرهای جاریت ماند بجا امثالها
 آید که روزی مرد و زن سجده برندت چون شمن
 جمله پرستندت چو من یا صائمان شوّالها
 ای کعبه من کوی تو کی دید خواهم روی تو
 کز مطلع ابروی تو مسعود سازم فالها

بلبل و پروانه

میان بلبل و پروانه دوش
 بگل بلبل به صد شیرین زبانی
 که گل رنگش چنین بویش چنانست
 کجا گل چهره زیبا فروزد
 صفا و لطف در طبعش سرشته است
 اگر صد ره دهم بر چهره اش بوس
 بمحفل شمع چون رخ بر فروزد
 تو هم با من بیا در گلشن و باغ
 تو هم با گل نشین با گل سخن کن
 چه خواهی طرف بستن از نگاری
 نه رحم اندر دلش نه خنده بر لب
 جوابش گفت پروانه بصد شور
 تو اندر عشق بازی ناتمامی
 سخن میرفت و من میرفتم از هوش
 ثنا خواندی بالحنان و اغانی
 تماشای رخس آرام جانست
 چه چاره شمع را کز غم بسوزد
 بمعشوقیش گردون خط نوشته است
 نه آسیبی ازو بینم نه افسوس
 پیاداش وفا جان تو سوزد
 بین رخسار گل نی دود و بی داغ
 نشاط جاودانه همچو من کن
 کز او بهره نداری جز شراری
 نه با او میتوانی زیست یک شب
 که ای قانع به صورت گشته از نور
 بگل عاشق نشی جویای کامی

ترا خود کامه بودن کور کرده
 تو خود را عاشق گل خوانده باز
 که را در عاشقی این پیشه باشد
 حدیث شمع و پروانه جز این است
 همی خواهم که او رخ برفروزد
 تو و بوسیدن رخساره گل
 من و فانی شدن در حضرت دوست
 چرا زی آن نپوید مرد هشیار
 چرا عاقل بیاری دل بیندد
 ز ذکر نام شمع و یاد رویش
 ز جا یر باز کرد و دم فرو بست
 کشیدش تنگ در بر شمع دردم
 بخویشش در کشید و رخ برافروخت
 بشمع انجمن صد آفرین باد
 مباد از آفت دورانش تشویش
 بصورت از معانی دور کرده
 ندانسته ز گل انجام و آغاز
 چنینش لاجرم اندیشه باشد
 مرا از هر دو عالم او گزین است
 چه غم دارم گرم هستی بسوزد
 گل و افسانه گفتنهای بلبل
 « که هر چیزی بجای خویش نیکوست »
 که در خویشش کشد چون پود را تار
 که چون افغان کند بر وی بخندد
 سخن این جا شکست اندر گلویش
 بشمع انجمن هشیار پیوست
 یکی شد عاشق و معشوق باهم
 بسوک او چو او تا صبحدم سوخت
 ز معشوقان بمعشوقی گزین باد
 که می سوزد دلش بر کشته خویش

بلبل و گل

شنیدم بلبلی نو پر گشوده
 بطرف گلستانی کرد پرواز
 گلی نو رسته دید از چشمه نوش
 چو خار افتاد اندر پای آن گل
 ز شوق آنچنان دیدار زیبا
 شنیدم باغبانش دید و برداشت
 ز بستان زی شبستان بردش آنمرد
 بهوش آمد چو آن بیچاره بلبل
 نهیب عشق با دل نازموده
 بصد شادی و غنچ و خوشی و ناز
 فغانی کرد و لرزید و شد از هوش
 بخود ترسل تر از خط ترسل
 نه ماندن نه پریدن داشت یارا
 کجا بیچاره را نهار پنداشت
 قفس با آب و دان آماده اش کرد
 نه از گلشن نشان دید و نه از گل

برآورد از جگر بانگی چنان زار
چنان نالید آن مسکین محزون
چنان میکرد آن بیچاره فریاد
گمان مرد نیک اندیشه این بود
بر آن پاکیزه خوی نیک پیشه
بدانش سالها میداشت در بند
نمیدانست که آن مرغ گرفتار
گر آنجا عاشقی دل خسته بودی
که هر کس کم جدا کرد از گل خویش
که هر کم بر گرفت از پای دلدار
مرا هر کس جدا کرد از دلارام
بسا مردم که نیکوئی سگالد
چو نا سخته کسی اندیشه سنجید
چه نیکو داستان زد مرد هشیار
بسا باشد مرد که از طالع خویش
چو بر وفق هوایش افتد آن کار
گرفتار قفس آن مرغ حیران
بهر ناله که از جان ساز می کرد
بدین امید خاطر داشت خرسند
گشاید بال و زی بستان شتابد
قضا را تا دهد جان نژندش
قفس بشکست و شد در بر رخس باز
ز هرسوئی بسوی باغ رو کرد
زمستان بود و بستان بینوا بود
فسرده بود آب چشمه سارش
نه سوسن در چمن نه بید مشکى
امیدش گشت چون زان گل گسسته

که از کردم گزیده شخص بیمار
که در هجران لیلی جان مجنون
که اندر بیستون بیچاره فرهاد
که چون بر جان آن بیچاره بخشود
دعا میگوید آن مسکین همیشه
دل از فریاد آن بیچاره خرسند
ز کار او همی نالند چنان زار
درست از گفت بلبل می شنودی
بخار هجر یا رب باد دلریش
بهجر دوستان بادا گرفتار
نبیند یا رب از درد دل آرام
که جان مستمند از وی بنالد
سزد گر خاطری از وی برنجد
نخست اندیشه باید آنکهی کار
نکو بیند هر آن بد کایدش پیش
کل انگارد اگر پیش آیدش خار
چو بار افتاده مرد اندر بیابان
بدل اندیشه پرواز می کرد
مگر روزی گشاید از قفس بند
دگر ره نو گل خود را بیابد
قفس افتاد از طاق بلندش
بیستان از شبستان کرد پرواز
گل خود را بهر جا جستجو کرد
مراد بلبل از وی نا روا بود
برهنه بود ناژوی و چنارش
نه از گل مانده الا خار خشکی
صفیری زار زد از جان خسته

دریغا گفت بر احوال زارم دریغا خاطر امیدوارم
بیای خار بن افتاد و جان داد بدل از مرگ خود خط امان داد

سیاسنامه فردوسی

در جشن هزارمین سال فردوسی (جمادالآخر ۳۵۳۱ قمری)

سروده شده از نوترین و بهترین اشعار است

بنام ایزد ای جشن فرخنده فال
کزین دانشی نامور کنگره
در این مهر مه فروردین آوری
بمیلا د فردوسی پاک زاد
در این جشن فرخ بدین روز نو
بدان دانشی مرد پاکیزه هوش
یکی دآوری دارم از روی داد
که ای پر خرد مرد فرخنده رای
سخن پایه و مایه آدمیست
بنیروی طبع سخن آفرین
سخن سالها بود تا مرده بود
تو اش زنده کردی بنظم دری
توئی آن سخن پرور نغز گفت
تو آئی که در پهنه گیر و دار
هوا را ز نیزه نیستان کنی
ز البرز چون پادشاه آوری
کشی چون ز ایران سپه با شتاب
سخن چون برانی ز افراسیاب
بهنگام گفتن ز نام آوری
برستم فلک گر کند قیل و قال
چو گوئی ز آئین مردان مرد

مباد اخترت را ز گردون و بال
که هورند گوئی برج بره
چنان چون سزید اینچنین آوری
که آمرزش ایزدش یار باد
که از چرخ برده بشادی گرو
سپهر سخن را خجسته سروش
پذیردش اگر نامور اوستاد
جهان سخن را مهین کدخدای
سخن ز آسمان آمده بر زمیست
تو اش باز بردی بچرخ برین
چون جان سخن گوی افسرده بود
که بادت برازنده این برتری
که گفت از تو میباید از ما شنف
زمین شش کنی آسمان را دو چار
زمین را زخون چون میستان کنی
ز چرخ برین مهر و ماه آوری
«سر نیزه بگذاری از آفتاب»
«کنی کوه آهن چو دریای آب»
جهان پهلوانی و والا سری
«بگزر گرانش دهی گوشمال»
که کوشش نام و ننگ نبرد

بی تازیانه نه سرخ و نه زرد
و دیگر که از گفته باستان
« بنام بلندم ار بغلطم بخون
« مرا مرگ خوشتر از ان زندگی
پسند زمانه بگاه و داد
« که بهر یکی کشته ناپدید
بدین گفته خواهی چو پاسخ نهی
« چو کین سر شهریاران بود
« گنهگار خون سر بی گناه
کجا گفت خواهی ندارد گناه
چو کیفر دهی خواست سودابه را
چو از مهر دل کرد خواهی سخن
« سیه اندرون خوانی و سنگدل
به آئین مردان بکیش مهان
ز شب بر گشائی چو چشم دژم
بر آری چو از خاوران آفتاب
چو آرایش بزم شاهان کنی
فلک آفرینت ملک زه کند
چو پرده ز راز جهان بر کشی
« بموری دهی مالش نره شیر
قضا را چو خواهی نمائی قدر
کجا گفت خواهی ز نوشیروان
چو رانی سخن را ز بوزرجهر
صفت چو کنی ایند پاک را
بنادانی خود ز دانش وری

بر آری ز بهرام گودرز گرد
بدین معنی آری چنین داستان
به از زندگانی بنگ اندرون
که سالار باشم کنم بندگی
بشهنامه آری بدین گونه یاد
سر زندگان چند باید برید
چنین سخته و نغز و فرخ نهی
سر و کار با تیر باران بود
سزد گر نباشد درین رزمگاه
سیاوش را آتش آری گواه
بخشم آوری پور رودابه را
دل کوه خارا بجنبد بتن
که خواهد که موری شود تنگدل
« بازار مورت نیرزد جهان
ز بیم آوری پشت مه را بخرم
جهان را کنی کان یاقوت ناب
سخن راست از کج کلاهان کنی
که گفتن که یارد کزین به کند
کند آتش آبی و آب آتشی
کنی پشه بر پیل جنگی دلیر
درد پهلوی پور خود را پدر
تن مرده را باز بخشی روان
بری کوژی از پشت گردون سپهر
« که گویا و دانا کند خاک را
بنامه درون اینچنین آوری

« خدای بلندی و پستی توئی
 برزم و بیزم و بسوک و بسور
 ز هر درگه خواهی سخن کرد ساز
 همان نه سخن نیک راننده
 شهی چون ز شاهان کنی گفتگوی
 دبیری چو نامه نگاری کنی
 برزم اندرون نامور رستمی
 کسی چون تو در شیوه کارزار
 کنی دیده بانی کجا در نبرد
 چو از راز دشمن پژوهش کنی
 سپهدار رزمی نگهدار بزم
 بهاری بیستان هزاری بیاغ
 هزاری بگلبن چو گفتن کنی
 مهین اوستادا سخن گستر
 سخن را توان بست پیرایه‌ها
 سخن گر ز جان سخن گوی نیست
 تو را چون تو باید ستایشگری
 سخن گفتن هر کسی نغز نیست
 «سخن چون برابر بود با خرد
 سخن چون ز باور بگویند و رای
 سخن کان ز جان سراینده است
 سخن باید آورد از بخردی
 تو آن ایزدی مرد گوینده
 مرا در سخن گستری پایه نیست
 چو این جشن فرخنده آمد پیاپی

ندانم چه هر چه هستی توئی
 بعزم و بحزم و بنزدیک و دور
 بگفتارت آرند کردان نماز
 بهر کار و هر پیشه داننده
 بهشتی کجا آوری رنگ و بوی
 امیری چو کشور مداری کنی
 برای آفتاب سپیده دمی
 نه لشکر براند نه گیرد حصار
 بدانی که چندند از گرد مرد
 فلک را بدانش نکوهش کنی
 خداوند عزمی خداوند خزم
 بروز آفتابی بشب شبچراغ
 گلی چو بگلشن شگفتن کنی
 سخن گستران را بهین مهترا
 و لیکن چو می خیزد از سایه‌ها
 اگر گل بود اندران بوی نیست
 که این پایه خود نیست با دیگری
 بهر گفته چون گفت تو مغز نیست
 روان سراینده رامش برد
 نیوشنده را دل بجنبد ز جای
 سراینده‌اش تا ابد زنده است
 سخن گوی باید بود ایزدی
 که جشنی چنین را برازنده
 بجز دوستی سخن مایه نیست
 دل مهربانم برآمد ز جای

چو دیدم ندارم ز خود پایه
از آن گنج گوهر کجا رایگان
بدین نامه اندر فرودم بها
بگنج تو بردم اگر دستبرد
ابر میهمانان که از راه دور
ز تو خواند باید بر آنان درود
زهی بر تو ای مرد نیکی شناس
که از بهر ایران که خاک تو بود
بسی سال بردی بشهنامه رنج
به آبادی ملک بودت نیاز
مگر روزی آن نامه دلپسند
بخواند بداند ازان راز تو
نواآئین کند این کهن خانه را
نشیند بتخت کیان سرفراز
بیاداش آن خسروی یادگار
یکی ایزدی راز در کار بود
همی داد می خواست پروردگار
گواهی دهم پیش ازین روزگار
شد ایران زمین سالهای دراز
بکان اندرون بهرمان پرورد
که بر راز گفت تو دانا بود
چنین روزگار و چنین شهریار
الف قد بهر الف آرد یکی
کنون بیخ امیدت آورد بار

سزاوار چو ت تو گرانمایه
بر آوردی از خاطر شایگان
و دیگر ز نام مهین پادشا
کنه نیست چون بر تو خواهم سپرد
ترا کرد گشتند مانند هور
که ما را سزاوار چیزی نبود
درود از خدا باد و از ما سپاس
نوازنده جان پاک تو بود
نه از بهر نام و نه از بهر گنج
بدل بودت این آرمان دراز
فتد در کف خسروی ارجمند
نهد گوش دانش بر آواز تو
بیاراید اورنگ شاهانه را
بدرگاهش آرند گردان نماز
اگر دیر کرد اینقدر روزگار
که کلک منش باز یارد نمود
ز شاه و ز ایرانت پاداش کار
نه ملک اینچنین بود و نه شهریار
پی آنکه آرد یلی سرفراز
جهان را یکی قهرمان پرورد
بیاداشن تو توانا بود
نیارد جهان جز بسالی هزار
کزین مایه گوهر بودش اندکی
به آوردن اینچنین شهریار

سر از کامکاری بگردون کشید
 بر آراست ایران بفرزانگی
 پیادداشت جشن شاهانه کرد
 بین تا در این مرز مینو نشان
 سران جهان اندر این انجمن
 بهر گون لغت با هزاران سرود
 یکی پای کوبد یکی کف زند
 یکی گوید از پهلوانی تو
 یکی میر خواند یکی مهتر
 خوشا خرما روز پیروز ما
 خوشا باغ و بستان و صحرا و کوه
 زهی شاد کامی زهی خرمی
 خوشا کام خاطر خوشا جام می
 خوشاشیخ و شاب و خوشامرد و زن
 خوشا بامدادان خوشا شامگاه
 خوشا خرما میهمانان ما
 فری باد بر خاک از آسمان
 که زی ما ز راه دراز آمدند
 خوشا طوس فرخ که چرخ مهست
 خوشا بعد مردن چنین زندگی
 الا ای سخن سنج گوهر فروش
 چو بودی بگیتی همه مهربان
 که هر کس بیاغ اندرون هر چه کاشت
 گل و ضیمران کشتی و شنبلیله
 شهی را نمودی پرستندگی

که چون او جهان شهریاری ندید
 برادی و دانش به مردانگی
 بنوی ترا تازه افسانه کرد
 همه پای کوبان و دامن کشان
 چو بلبل بگل سبزه اندر چمن
 فرستند بر جان پاکت درود
 یکی چاهه خواند یکی دف زند
 یکی از انوشه روانی تو
 یکی از بهشت برین بهتر
 بسالی دوم روز نوروز ما
 بجشنی چنین خرم و باشکوه
 که گوئی بهشت است روی زمی
 خوشا تاج خسرو خوشا تخت کی
 خوشا ساقی و راوی و چنگزن
 خوشا آن چو مینویت آرامگاه
 گرامی به پیکر چنان جان ما
 بدین میزبان و بدین میهمان
 بویژه که خوش چاهه ساز آمدند
 خوشا سر زمینی که در وی شهست
 به مهر جهانیت ارزندگی
 به جشنت جهانی بنازند و نوش
 بتو جملگی را بود مهر از آن
 ازان می تواند همی بهره داشت
 بگورت همانها که کشتی دمید
 ازیرا کنندت کنون بندگی

خرد را ستودی بفرزانگی
 چو بودت بدل مهر آئین و کیش
 هنر را چو بودی بدل دوستار
 چو میخواستی هر چه را از خدای
 درین روز پیروز با فرهی
 کز اقصای گیتی کران تا کران
 بایران زمین ساختند انجمن
 بدین پایه دانش بدین مایه هوش
 چرا تا خموشی تو ای مرد راد
 یکی تا به آئین مردان راد
 بر آورد همی سر ز آرامگاه
 وگر خفت خواهی مرا ده جواز
 درود آورم از زبان تو شان
 که ای دانشی مهتران و ردان
 خوش و خرم و شادمان آمدید
 بمائید همواره بر جای شاد
 گرم بود دستور بر خاستن
 سپاس چنین مردمی را درود
 که زهره ز بالای چرخ برین
 بمدح شهنشاه گردن فراز
 که از چرخ گردنده تیر دبیر
 کز او فرهی یافت ایران زمین
 شهی کش خداوند ناهید و هور
 فرازنده اختر کاویان
 که تا دست برد او بشمشیر تیز

ستایند ازانت به مردانگی
 همه کیش و آئینت آمد پیش
 هنر نک چنین آمدت خواستار
 بجا آمد ای آسمانی همای
 که آمد بفرمان شاهنشهی
 بتو کرد گشتند دانشوران
 چو بر چرخ گردنده عقد پرن
 بدان رای داننده تیز گوش
 نخواهی سخن را چرا داد داد
 درود آوریشان ابا جان شاد
 چو از خاوران مهر گیتی پناه
 که آوردهام زی در تو نیاز
 هویدا ز راز نهان تو شان
 که دور از شما باد چشم بدان
 همان بادتان که بران آمدید
 بدانش پژوهی و آئین و داد
 سخن را چه خواهم بر آراستن
 چنان میسرودم به آوای رود
 فرستد بگفتار من آفرین
 سخن را چنان کردهی باز ساز
 ببوسیدن کلکم آید بزیر
 چو از مهر رخشان سپهر برین
 هنر داد و کوپال و شمشیر و زور
 برازنده جایگاه کیان
 تباهی همی چاره جست از گریز

مبیناد آسیب عین الکمال
 که آراست این خسروی خانه را
 مرا چون زبان سخن بسته است
 نباشد بگفتار دستوریم
 شما ای هشیوار دانشوران
 بشکرانه آنکه گویاستید
 یک امروز بر بنده یاری کنید
 برومند بادا و پیروز بخت
 مرا ای هزاره برارندگان
 بتابید در سایه پادشاه
 بنام خداوند و شاه و وطن
 نویسید این چامه دلپسند
 که آید همه ساله چون مهر ماه
 ازین جشن فرخنده آیدش یاد
 بدین چامه پهلوانی سرود
 چو گفتار فردوسی آمد بین
 گر این چامه را من بر آراستم
 اگر چند پیوسته آمد ز من
 «گواهی دهم کاین سخن راز اوست
 ازیراش آورده ام من دلیر
 اگر لغزشی باشد اندر سخن
 که چون گاه گفتن ز راز دلست

مباد اخترش را ز گردون وبال
 بپا کرد این جشن شاهانه را
 سخن آفرین کلک بشکسته است
 بدخمه است فرمان مستوریم
 به آئین و رسم خرد پروران
 خرد را توانا و جویاستید
 بیاری من استواری کنید
 بماند بدو خسروی تاج و تخت
 جهان را سران شاه را بندگان
 چو در سایه مهر تابنده ماه
 بیاد چنین نامور انجمن
 نهید اندرین جایگاه بلند
 بیاید هر آنکس بدین جشنگاه
 بخواند بگوید ابا جان شاد
 «ز چرخ آفرین باد و از ما درود»
 مرا نیز باید شنید این سخن
 نوشتم در آن هر چه را خواستم
 بی تهنیت بر بدین انجمن
 دو گوشم تو کوئی بز آواز اوست
 بدفتر ز خاطر بخاطر ز ویر
 پیوشیدش ای نامور انجمن
 ادیبانه گفتن سخن مشکست

کرا مست باشد بدین جشنگاه
 سخن‌های دیگر بفضاست و هوش
 سخنهای دیگر بود از کتاب
 ز فضل ار ندارد به پیکر لباس
 کرا پیکرش به ز دیبا بود
 بدامان فردوسیش بسته‌ام
 ز دریا نسب دارد از قطره است
 چو ارجش بنام بزرگان بود
 بنام بزرگان چو دارد طراز
 اگر در فراوان بود اندک است
 بترکیه و ژاپن و هم پروس
 فلسطین مصر و عراق و دکن
 که کردند شرکت در این جشن‌ها
 که منشان نکردم در این نامه یاد
 ما و که زن و مرد خرد و کلان
 همواره بمانند خندان و شاد
 همین است آئین همین است داد
 جهان را چو ناچار باید گذاشت
 پس از ما بگردد زمانه بسی
 و لیکن بدینگونه کردار و داد
 که چون ذره پیوست با آفتاب
 ز نیکان چو فردوسی آورد یاد
 چو ما یاد کردیم از آن هوشمند
 بیزدان درود و ز یزدان سپاس

اگر پای کوبد ندارد گناه
 مرا هر چه آید بدل از سروش
 مرا از دل پاک عالی جناب
 ز عریانی آن ندارم هراس
 برهنه نکوتر چو زیبا بود
 بکوه گرانس پیوسته‌ام
 ز مهر درخشان اگر ذره است
 در ار خواندمش درخور آن بود
 بود کونه از چند گفتم دراز
 سپاس شمارا هزار از یک است
 بیاریس و لندن بهند و بروس
 بهر مرز و بوم و دیار و وطن
 بیاد سخن گستر کشن‌ها
 خدا شان مکافات نیکو دهد
 همه زنده باشند و روشن دلان
 که از رفتگان آوریدند یاد
 که روزی مرد هر که روزی بزاد
 خنک هر که جز تخم نیکی نکاشت
 که از ما نباشد بگیتی کسی
 ز ما نیز آرند مردان بیاد
 شود آفتاب و بود کامیاب
 ز نیکان شد و ما شد کردیم شاد
 شود ناممان همچو نامش بلند
 که این است آئین نیکی شناس

که این جشن فرخنده را پی نهاد
هر آنکس که دارد ازین شه نژاد
میراد هرگز ازین تخمه مهر
بجا باد فرزانه و ارجمند

همیشه مدد باد و یاری رساد
انوشه بمانند با دین و داد
«پیاست تا در زمانه سپهر
بکام دل شهریار بلند

ز یکتا بجا باد این یادگار

در این جشن شاهانه سالی هزار

تمت

فهرست هجائی

اسماء رجال و اماکن و ملل و قبایل و فرق و کتب و جراید و غیرها

وارد در کتاب

اسماء رجال

آبتین (پدر فریدون) ، ۱۷۰ ،
 آدم (ابوالبشر) ، ۸۶ ، ۱۰۷ ، ۱۲۴ ،
 ۲۳۹ ، ۲۷۴ ، ۲۷۹ ، ۳۴۶ ، ۳۸۸ ،
 آذر، لطف علی بیگ — ، ۲۷۱ ،
 آرشیدوک (ولیعهد اطربش) ، ۳۹۲ ،
 آزاد ، ۱ - ۷ ، ۴۰۱ ،
 آزادی ، میرزا شکرالله خان — ،
 ۴۰۰ ،
 آسوده ، ۲۲۶ ،
 آصف الدوله شاهسون ، ۳۳ ،
 آفریدون رجوع شود به فریدون .
 آقا خان ، ۱۷۳ ،
 آقا خان معلانی ، ۱۷۳ ،
 آقا خان نقاش ، میرزا — (پدر صورتگر) ،
 ۳۶۳ ،
 آق اولی ، رجوع شود به بینش .
 آواره ، رجوع شود به آبتنی .
 آبتنی ، ۸ - ۱۴ ، ۳۳۱ ،
 ابراهیم خان ظهیرالدوله ، رجوع شود
 به ظهیرالدوله ، ابراهیم خان — .
 ابراهیم خان معتمدالسلطنه ، رجوع
 شود به معتمدالسلطنه ، میرزا ابراهیم
 خان — .
 ابراهیم ، میرزا — (جدّ دانش تبریزی) ،
 ۱۲۶ ،
 ابرهام ، لینکون ، ۲۹۷ ،
 ابلیس ، ۳۴۸ ، ۳۵۸ ، ۳۹۹ ،
 اتابک اعظم ، میرزا علی اصغر خان امین
 السلطان — ، ۱۴۱ ، ۳۵۰ ، ۳۷۶ ،
 احمد ، رجوع شود به محمد (حضرت
 رسول صلعم) .
 احمد تهباز ، حاج ملا — ، ۱۲۶ ،
 احمد خان اشتری ، رجوع شود به
 یکتا .
 احمد خان بهمنیار ، رجوع شود به
 دهقان .
 احمد خان ، میرزا — (برادر فرامرزی) ،
 ۲۸۳ ،
 احمد شاه قاجار ، ۴۹ ، ۵۸ ، ۳۰۹ ،
 احمد شوقی (شاعر معروف مصری) ،
 ۲۸۶ ،
 احمد علیخان ، رجوع شود به حشمة
 المالک ، میرزا احمد علیخان — .
 احمدی ، ۱۵ - ۲۰ ، ۴۰۱ ،
 اختر ، ۲۵۹ ،
 اخفش ، ۱۷۴ ،
 ادربس (پیغمبر علیه السلام) ، ۲۴۰ ،
 ادوارد برون ، ۱۱۷ ،
 ادوارد گری ، سر — (وزیر خارجه
 انگلستان) ، ۳۹۷ ،

آبتین (پدر فریدون) ، ۱۷۰ ،
 آدم (ابوالبشر) ، ۸۶ ، ۱۰۷ ، ۱۲۴ ،
 ۲۳۹ ، ۲۷۴ ، ۲۷۹ ، ۳۴۶ ، ۳۸۸ ،
 آذر، لطف علی بیگ — ، ۲۷۱ ،
 آرشیدوک (ولیعهد اطربش) ، ۳۹۲ ،
 آزاد ، ۱ - ۷ ، ۴۰۱ ،
 آزادی ، میرزا شکرالله خان — ،
 ۴۰۰ ،
 آسوده ، ۲۲۶ ،
 آصف الدوله شاهسون ، ۳۳ ،
 آفریدون رجوع شود به فریدون .
 آقا خان ، ۱۷۳ ،
 آقا خان معلانی ، ۱۷۳ ،
 آقا خان نقاش ، میرزا — (پدر صورتگر) ،
 ۳۶۳ ،
 آق اولی ، رجوع شود به بینش .
 آواره ، رجوع شود به آبتنی .
 آبتنی ، ۸ - ۱۴ ، ۳۳۱ ،
 ابراهیم خان ظهیرالدوله ، رجوع شود
 به ظهیرالدوله ، ابراهیم خان — .
 ابراهیم خان معتمدالسلطنه ، رجوع
 شود به معتمدالسلطنه ، میرزا ابراهیم
 خان — .
 ابراهیم ، میرزا — (جدّ دانش تبریزی) ،
 ۱۲۶ ،

اسماء رجال

- ابن ادهم، ۸۵،
 ادیب آزاد ۲۱ - ۲۴،
 ادیب الممالک، رجوع شود به امیری.
 ادیب پیشاوری، ۶۵، ۳۰۲، ۳۰۵،
 ۲۵۲، ۳۷۸، ۳۸۳،
 ادیب طوسی، ۲۵ - ۳۱،
 ادیب نیشاپوری، ۲۵، ۱۴۲،
 ادیسون (مخترع شهر آمریکائی)،
 ۲۹۷،
 ارژنگ، ۳۳۴،
 ارشمیدس، ۳۸۲،
 ارغون (ایلخال خان مغول)، ۳۱۸،
 اسدالله خان (پدر بینش)، ۸۱،
 اسدالله خان کاسمی، رجوع شود به
 دبیر الحرم، میرزا اسدالله خان
 کاسمی.
 اسفندیار (سفندیار)، ۶۰، ۱۳۰،
 اسکندر، رجوع شود به سکندر.
 اسمعیل امیر خیزی، رجوع شود به
 گرامی تبریزی.
 اسمعیل خان لشکر نویس (اعتصام
 لشکر)، ۱۵۹،
 اسمعیل شجره (جد شجره)، ۲۳۰،
 اسیر، رجوع شود به آزاد.
 اصبح، ۵۴،
 اعتصام السلطان (پدر نیازی)، ۳۷۲،
 اعتصام زاده، میرزا ابوالقاسم خان -
 رجوع شود به نیازی.
 اعتصام لشکر، رجوع شود به اسمعیل
 خان لشکر نویس.
 اعتضاد السلطنه، ۱۷۵، ۳۵۰،
 اعتماد الدوله، میرزا یحیی خان قره
 گوزلو -، ۲۱۴، ۳۵۱،
 اعلم الدوله ثقفی، رجوع شود به ثقفی،
 اعلم الدوله -،
 اعلیحضرت پهلوی، رجوع شود به
 رضا شاه پهلوی.
 افتخارالحکما، محمد اسمعیل -، ۳۲، ۲۵،
 افراسیاب، ۲۳۳، ۴۳۰،
 افریدون، رجوع شود به فریدون.
 افسر، ۳۲ - ۴۷، ۳۹۵، ۳۹۹،
 افسر، محمد رضا میرزا -، ۳۲،
 افلاطون، ۴۰۰،
 الهامی (پدر لاهوتی)، ۳۰۹،
 الیاس، ۴۰۰،
 امان الله خان (پادشاه سابق افغانستان)،
 ۱۸۳، ۱۸۵، ۱۸۶،
 امرء القیس، ۲۳۲،
 امیر الشعرا، رجوع شود به امیری.

اسماء رجال

انوشیروان، رجوع شود به نوشیروان

اوحدی مراغه، ۳۳۰، ۳۹۶،

اورنگ، ۶۴ - ۶۸،

اویس قرن، ۷۷،

ایاز، ۱۰، ۱۶۲،

ایران الدوله، رجوع شود به جنت.

ایرج، ۱۸۴،

ایرج میرزا جلال الممالک، ۱۳۷،

۱۹۵، ۲۹۹، ۴۱۷،

ایزدی، میرزا سلیم خان -، ۴۰۱،

بابا ایروانی، ملا حاج -، ۱۲۶،

بابا طاهر همدانی، ۷۵، ۳۹۶،

بابا کوهی، ۲۲۶،

باربد، ۲۴۹،

باقر خان (سالار ملی)، ۳۰۱،

بامداد، ۶۹ - ۷۵، ۴۰۰،

بایزید بسطامی، ۳۳۹،

بحتری، ۲۳۲،

برون، رجوع شود به ادوارد

برون -

بزرگ نیا، رجوع شود به دانش

خراسانی.

بزرگ نیا، رجوع شود به صدر.

امیرالمؤمنین، رجوع شود به علی بن

ابیطالب (امیرالمؤمنین علیه السلام)

امیر خسرو (دهلوی)، ۱۰۱،

امیر خیزی، رجوع شود به کرامی

تبریزی.

امیر کبیر، میرزا محمد تقی خان -،

۸۱، ۳۵۰، ۳۷۶، ۴۱۷،

امیر مؤید، ۲۸۶،

امیر نظام، رجوع شود به امیر کبیر،

میرزا تقی خان -.

امیر نظام گروسی، ۴۸، ۴۹،

امیری، ۴۸ - ۶۳، ۱۴۲، ۳۹۶،

۴۰۹،

امین التولیه، میرزا عباس خان -،

۳۵۰.

امین الدوله، میرزا علی خان، ۳۷۶،

امین السلطان، رجوع شود به اتابک

اعظم، میرزا علی اصغر خان امین

السلطان -.

انوری، ۱۴۷، ۲۲۸، ۲۳۵، ۲۳۶،

۲۸۵، ۴۱۲،

اسماء رجال

- ابوالبشر، رجوع شود به آدم .
 بقائی کرمانی، رجوع شود به شهاب بقائی
 کرمانی .
 بندوی، ۱۷۹
 بنیامین کنستانت، ۹۸
 بوذر، ۵۴
 بوزرجمهر، ۵۳، ۶۰، ۴۳۱
 بهار، رجوع شود به ملک الشعرا
 بهار .
 بهائی، شیخ - ۱۷۴
 بهجت، میرزا جعفر - (پدر فرصت)،
 ۲۲۶
 بهرام شاه غزنوی، ۲۸۴
 بهرام گودرز، ۴۳۱
 بهرام گور، ۲۸۸
 بهمن، ۱۸۰
 بهمنیار کرمانی، رجوع شود به دهقان .
 بی بی جان، رجوع شود به ربابه خانم
 زندی .
 بیضائی، ۷۶-۸۰، ۳۳۱
 بینا، رجوع شود به شجره .
 بینش، ۸۱-۹۱، ۳۹۹
 پرنس ارفع، رجوع شود به دانش
 تبریزی .
 پروانه (نام خانمی)، ۲۴۷، ۲۴۹
 پرویز، رجوع شود به خسرو پرویز .
 پرویز میرزا (پسر فتحعلیشاه)، ۱۰۶
 پروین اعتصامی، ۹۲-۹۶
 پژمان، ۴۷، ۹۷، ۱۰۳-۲۴۷،
 ۴۰۱
 پطر (امپراطور روس)، ۳۹۸
 پوراندهخت (دختر خسرو پرویز)،
 ۴۰۵
 شیخ ابوعلی - .
 پور سبکتگین، رجوع شود به محمود
 غزنوی .
 پور دستان، رجوع شود به رستم
 (پهلوان) .
 پور رودابه، رجوع شود به رستم
 (پهلوان) .
 پور زال، رجوع شود به رستم
 (پهلوان) .
 پور سینا، رجوع شود به ابن سینا
 پهلوی، رجوع شود به رضا شاه پهلوی .
 تزار (لقب امپراطور روس)، ۲۴۳
 تقی (امام علیه السلام)، ۱۷۱
 تقی خان، رجوع شود به بینش
 تقی خان، رجوع شود به دانش طهرانی
 تقی خان امیر کبیر، رجوع شود به
 امیر کبیر، میرزا محمد تقی خان -

اسماء رجال

جلیلی، ۱۰۴-۱۰۵، ۳۱۸،
 جم (جمشید)، ۶۰، ۶۱، ۶۳، ۷۹،
 ۱۸۴، ۱۰۷، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۲،
 ۱۴۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۷، ۲۳۵،
 ۲۴۰، ۲۵۵، ۳۳۶، ۳۴۵، ۳۷۹،
 ۳۹۰، ۳۹۹، ۴۱۳، ۴۲۰،
 جمال الدین اسد آبادی، سید-۱۱۷،
 جمال زاده، سید محمد علی-، ۲۷،
 ۳۱۸،
 جنت، ۱۰۶-۱۱۲،
 جواهری، ۲۵۹،
 جهانگیر جلیلی، رجوع شود به جلیلی،
 چنگیز، ۱۶۴، ۲۳۳، ۲۳۳، ۳۵۸،
 ۳۷۳، ۳۶۱،
 حاتم طائی، ۱۵۷،
 حاجب الدوله، مصطفی قلیخان-، ۱۰۶،
 حاجیه خانم، ۳۵۰،
 حافظ شیرازی، ۶، ۲۵، ۸۶، ۹۰، ۹۱،
 ۱۰۱، ۲۱۷، ۲۳۴، ۲۹۸،
 حبیب خدا، رجوع شود به محمد (حضرت
 رسول صلعم)،
 حبیب یغمائی، ۳۱۸، ۳۲۹، ۴۰۰،
 حسابی، سید عبدالحسین خان-، ۱۸۲،
 حسام زاده بازارگاد، میرزا بهاء الدین-،

تور، ۱۸۴،
 تولستوی (فیلسوف روسی)، ۱۱۴،
 تهمتن، رجوع شود به رستم (پهلوان)،
 تهمورس، ۳۳۳،
 تیپو سلطان (پادشاه میسور)، ۱۷۹،
 تیتین (نقاش ایتالیائی)، ۱۰۷،
 تیمور، ۲۳۳، ۳۳۳، ۳۵۸، ۳۵۹،
 ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۷۳،
 ثریا (شاعر)، ۱۴۲،
 ثریا خانم (ملکه سابق افغانستان)،
 ۱۸۵،
 تقی، اعلم الدوله-، ۱۱۵،
 جاحظ-، ۱۷۴،
 جاماسب، ۴۰۳، ۴۰۵،
 جامی، ۱۰۱،
 جان ملکم، سر-، ۱۵۴،
 جبرئیل (روح الامین)، ۲۴، ۵۵،
 جرجی زبدان، ۱۱۴،
 جعفر، ۱۴۴،
 جعفر خندق آبادی، حاج-، ۳۵۱،
 جلال الدین، رجوع شود به مولوی،
 جلال الدین خان همائی، رجوع شود
 به سنا،
 جلال الممالک، رجوع شود به ایرج
 میرزا جلال الممالک،

اسماء رجال

اصفهانى .

حسين خان، ميرزا — '۴۲۳'

حسين خان، رجوع شود به صبا،

ميرزا حسين خان (كمال السلطان) —

حسين خان، رجوع شود به كوهى

كرمانى، ميرزا حسين خان —

حسين خان، رجوع شود به مسرور

حسين خان سعادت نوري، '۹۰'

'۲۴۴'، '۳۲۱'

حسين خان سميعى، رجوع شود به

عطا، ميرزا حسين خان سميعى —

حسين شجره، رجوع شود به شجره

حسين صفوى، سلطان — '۲۰۷'

'۳۲۵'

حسين مجتهد سبزوارى، حاج

ميرزا — '۳۲'

حسين وزير تفرشى، ميرزا —

'۱۴۱'

حشمت (شاعر)، '۴۰۱'

حشمة الممالك، ميرزا احمد على

خان، '۱۱۳'

حكمت، '۱۱۳-۱۱۶'، '۲۶۳'، '۲۳۱'

'۴۰۰'

'۲۲۶'

حسان، '۱۲۴'، '۴۰۱'

ح. سعادت نوري، رجوع شود به

حسين خان سعادت نوري

حسن (وزير محمود غزنوى)، '۲۲۹'

'۲۳۰'

ابوالحسن حاج —، (پدر شعاع الملک)

'۲۲۵'

حسن حكيم، حاج ميرزا — '۳۲'

حسن خان، رجوع شود به دبیر

ميرزا محمد حسن خان —

حسن خان، رجوع شود به وثوق

حسن خان، رجوع شود به وحيد

دستگردي .

حسن خان اسفنديارى، رجوع شود به

محتشم السلطنه .

حسن مهاجر، شيخ — '۱۲۶'

ابوالحسن ميرزا (شيخ الرئيس)، '۳۲'

حسين (امام عليه السلام)، '۵۰'، '۸۴'

حسيناى مصاحب، '۲۷۱'

حسين، حاج ميرزا (پدر اميرى) — '۴۸'

حسين خان، رجوع شود به مسرور

حسين خان، رجوع شود به پژمان

حسين خان، رجوع شود به دانش

اسماء رجال

حکیم سوری، رجوع شود به دانش
طهرانی.

حوا، ۱۷۲، ۲۷۹

حیدر، رجوع شود به علی بن ابی
طالب (امیر المؤمنین علیه السلام)
حیدر علی (پدر تیپو سلطان)،

۱۷۹

خاتم الانبیا (ختم انبیا)، رجوع شود به
محمد (حضرت رسول صلعم)

خاقانی، ۲۲۹، ۳۴۱

خسرو افغان، رجوع شود به امان الله
خان (پادشاه سابق افغانستان).

خسرو بهمن، ۱۸۰

خسرو پرویز، ۳، ۲۸، ۱۲۰، ۲۴۹

۲۵۵، ۲۶۵، ۲۷۵، ۲۹۱، ۴۰۵

۴۳۴

خسرو دهلوی، رجوع شود به امیر
خسرو (دهلوی).

خسرو غزنوی، رجوع شود به محمود
غزنوی.

خضر، ۱۵۷، ۳۴۵، ۴۰۰

خلیل (ابراهیم خلیل الله) ۳۴۷

خلیل، ۱۷۴

خلیل خان، ۱۳۵

خواجوی کرمانی، ۱۶۴، ۱۷۹

۳۳۰

خواجه حافظ، رجوع شود به حافظ
شیرازی.

خواجه مجدالدین همگر، رجوع شود
به همگر شیرازی.

خوارزمشاه، ۲۸۴

خیام، عمر، ۳۸، ۱۱۸، ۲۶۸

۳۷۳

دارا، ۵، ۶۲، ۷۷، ۸۴، ۹۸

۱۲۳، ۱۴۹، ۱۸۹، ۲۵۵، ۴۰۵

داریوش، ۲۷، ۷۷، ۱۷۰، ۱۹۰

۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۸۴، ۲۹۵

۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳

دانت (شاعر ایتالیائی) ۲۹۸

دانش اصفهانی، ۱۱۷-۱۲۵

دانش تبریزی، ۱۲۶-۱۳۱، ۳۹۲،
۳۹۳

دانش خراسانی، ۱۳۲-۱۴۰، ۳۹۹

دانش طهرانی، ۱۴۱-۱۵۳، ۴۰۱

دانش کرمانی، ۱۵۴-۱۵۸

داود (پیغمبر علیه السلام)، ۳۷۳

دبیر (شاعر)، ۴۰۰

دبیر، میرزا محمد حسن خان، ۲۲۵

اسماء رجال

دبیر الحرم میرزا اسدالله خان کاسمی،

۳۵۰

دجال، ۲۸۲

دولت، ۱۵۹-۱۶۴

دهاتی، رجوع شود به مسعود دهاتی

محمد۔۔

دهقان، ۱۵۴، ۱۶۵-۱۷۲، ۴۰۰

ذره، سید ابوالقاسم —، ۱۸۲

ذکا (شاعر)، ۴۰۰

ذکاء الملک، رجوع شود به فروغی

میرزا محمد علی خان ذکاء الملک۔

ذوالکلاع، ۲۳۲

ربابه خانم زندی (بی بی جان)، ۳۵۰

ربانی، ۶۹، ۱۷۳-۱۸۱

رستم (پهلوان)، ۲۶، ۵۶، ۶۱، ۷۹

۸۵، ۱۲۰، ۱۳۰، ۱۶۷، ۲۳۳

۲۷۳، ۲۸۳، ۳۰۵، ۳۲۴، ۳۳۷

۳۸۱، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲

رسول امی، رجوع شود به محمد (حضرت

رسول صلعم)۔

رشید یاسمی، ۴۰۰

رضا آقا سلماسی، حاج —، ۱۲۶

رضا خان، رجوع شود به دانش تبریزی

رضا خان نائینی، میرزا —، ۶۹

رضا زاده، رجوع شود به شفق

رضا شاه، پهلوی ۶۷، ۶۸، ۱۱۴

۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۳۲

۱۳۴، ۱۳۷، ۱۳۹، ۱۴۵، ۱۴۷

۲۳۴، ۲۳۵، ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۱

۲۹۴، ۳۳۳، ۳۷۷، ۴۱۴، ۴۳۳

۴۳۶

رضا علی زاده، سید —، ۳۱۱

رضا قلیخان هدایت، ۴۲۳

رضا میرزا، رجوع شود به افسر، محمد

رضا میرزا —

رضی الدین ۵۷

رضی شیبانی، میرزا —، ۴۲۳

رعدی، غلام علیخان —، ۲۶۳

رفائیل، ۳۳۴

رفیع خان، میرزا —، ۶۹

روح الامین، رجوع شود به جبریل

روحانی، میرزا غلام رضا خان —

۴۰۰

رودکی، ۲۳۶، ۲۹۸

ریحان ۱۸۲-۱۹۴

زاد آبتین، رجوع شود به فریدون

زال، ۷۹، ۳۸۱

اسماء رجال

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| سردار ملی، ستار خان - ، ۳۰۱ | زرتشت (وخشور ایرانی) ، ۱۲۱ |
| سرمد ، ۱۹۵ - ۲۰۶ ، ۳۳۱ | ۱۲۳ ، ۲۶۴ ، ۲۹۸ ، ۳۳۴ ، ۳۳۷ |
| سرود ، ۲۰۷ - ۲۱۳ | ۳۳۸ |
| سعادت نوری، میرزا حسین خان - | زردشت، رجوع شود به زرتشت . |
| رجوع شود به حسین خان سعادت | زرسپ (پسر طوس) ، ۲۸۵ |
| نوری . | زرقاء یمامه ، ۱۲ |
| سعدی، شیخ - ، ۴۳ ، ۵۱ ، ۱۰۱ | زلیخا ، ۱۶۱ ، ۲۵۵ |
| ۱۰۶ ، ۱۰۸ ، ۱۰۹ ، ۱۶۲ ، ۱۶۴ | ژاک ، دکتر - ، ۹ |
| ۲۰۰ ، ۲۰۱ ، ۲۰۲ ، ۲۲۱ ، ۲۲۵ | ژاندارک ، ۱۳۸ |
| ۲۲۷ ، ۲۳۸ ، ۲۶۲ ، ۲۶۸ ، ۲۹۶ | سارا مارتین ، ۱۳۸ |
| ۲۹۸ ، ۴۰۱ | سالار شیرازی ، ۴۰۱ |
| سعید نفیسی ، ۴۰۰ | سالار ملی، رجوع شود به باقر خان . |
| سقراط ، ۲۰۳ | سامری ، ۲۰۱ ، ۲۳۳ |
| سکندر ، ۲۷ ، ۹۸ ، ۱۴۹ ، ۲۴۰ | سبکتگین ، ۲۴۰ |
| ۲۵۵ ، ۲۵۷ ، ۳۳۲ ، ۳۴۸ ، ۳۷۳ | ستار خان سردار ملی، رجوع شود به |
| ۳۷۸ ، ۳۷۹ | سردار ملی، ستار خان - |
| ابن سلام ، ۱۵۰ | سحبان ، ۱۶۷ |
| سلم ، ۱۸۴ | سر ادواردگری ، رجوع شود به |
| سلمان ، ۵۴ | دواردگری ، سر - |
| سلندر، رجوع شود به ناصح . | سر جان ملکم ، رجوع شود به جان |
| سلیمان (نبی علیه السلام) ، ۱۷۱ | ملکم ، سر - |
| ۲۲۴ ، ۳۰۵ ، ۳۴۴ ، ۳۷۳ | سردار اسعد بختیاری ، حاج علی |
| سلیمان بن ورد ، ۵۴ | قلیخان - ، ۶۴ |
| سلیم خان ، رجوع شود به ایزدی | سردار سپه ، رجوع شود به رضا |
| میرزا سلیم خان - | شاه پهلوی . |

اسماء رجال

- سنا، ۲۱۴ - ۲۱۹،
سنائی، ۲۳۶،
سنجر سلجوقی، سلطان - ۱۳۷،
۱۴۷، ۲۳۵، ۲۴۰، ۲۸۴، ۲۸۵،
۲۸۶،
سنمار، ۱۴۵، ۳۰۲،
سودابه، ۴۳۱،
سوز دل (نام خانمی)، ۱۳۰،
سولی پرودام (Sully Prodhomme)،
۳۸۶، ۳۹۱،
سهراب (پسر رستم)، ۲۷۳،
سیاوش، ۳۳۳، ۴۳۱،
سیدالمرسلین، رجوع شود به محمد
(حضرت رسول صلعم)،
سیروس، ۶۱، ۶۲، ۷۷، ۱۸۵،
۲۶۴،
ابن سینا، شیخ ابوعلی - ۱۶۷،
۳۴۹، ۳۶۵، ۳۸۳،
شاپور، ۲۸، ۲۴۹، ۳۷۳،
شاتو بریان، ۹۸،
شاهد کنعان، رجوع شود به یوسف
(نبی علیه السلام)،
شاهسون، رجوع به آصف الدوله
شاهسون،
شجاع الدوله، صمد خان - ۳۷۲،
شجره، ۲۲۰ - ۲۲۴،
- شعاع، ۱۴۲، ۲۲۵ - ۲۴۰، ۴۰۱،
شعیب (پیغمبر علیه السلام)، ۶۲،
شفق، ۲۴۱ - ۲۴۶،
شکر، ۲۳۳، ۲۷۵،
شکر الله خان، رجوع شود به آزادی،
میرزا شکر الله خان،
شکسپیر، ۲۹۸،
شکیب، میرزا محمد علیخان گرگانی -
۲۰۷،
شمر، ۸۵،
شمس الحق (شمس تبریزی)، ۲۴۰،
شمس الدین، رجوع شود به کاتبی،
شمس الدین -
شمس الدین محمد حافظ شیرازی، رجوع
شود به حافظ شیرازی،
شمس العلما، رجوع شود به ربّانی،
شوریده شیرازی، ۳۹۹،
شوستر، مستر - ۳۳،
شوقی آفندی، ۸،
شهاب بقائی کرمانی، ۱۵۴،
شهریار، ۲۴۷ - ۲۵۸، ۳۳۱،
شیبانی، ابونصر فتح الله خان - ۱۲۷،
۲۶۱،
شیخ (شیخ شیراز)، رجوع شود به
سعدی، شیخ -
شیخ رئیس، رجوع شود به ابن سینا،

اسماء رجال

صدراعظم، رجوع شود به
مستوفی الممالک صدراعظم، میرزا
یوسف — .
صدراعلما، ۱۸۲
صدیق الملک، میرزا محمد — ۳۲۳،
صعصعه، ۵۴
صفدر، رجوع شود به علی بن ابیطالب
(امیر المؤمنین علیه السلام).
صفی الدین اردبیلی، شیخ — ۳۳،
صمد خان، رجوع شود به شجاع الدوله،
صمد خان — .
صورتگر، ۲۶۳-۲۷۰،
صولی، ۱۷۴،
صهر شعیب، رجوع شود به یعقوب
(پیغمبر علیه السلام).
ضحاک، ۱۴۵، ۱۶۷، ۲۳۸، ۳۳۷،
۳۵۹
ضیاء الدین طباطبائی، سید — ۱۸۳،
۳۷۷
ضیاء لشکر، رجوع شود به دانش
طهرانی
ضیا هشترودی، محمد — ۸۹،
ضیائی، رجوع شود به آیتی .
طرب، میرزا ابوالقاسم محمد نصیر —،
۲۱۴

شیخ ابوعلی — .
شیخ رئیس، رجوع شود به ابوالحسن
میرزا (شیخ رئیس).
شیخ رئیس، رجوع شود به افسر .
شیخ الملک، رجوع شود به اورنگ .
شیر یزدانی، رجوع شود به علی بن
ابطالب (امیر المؤمنین علیه
السلام)
شیرین، ۳، ۱۲۹، ۱۶۳، ۲۳۳،
۲۴۹، ۲۵۵، ۲۷۵، ۲۸۱، ۲۹۱،
۳۶۷، ۳۴۲
شیلر (شاعر آلمانی)، ۲۹۸،
صابی، ۱۴۶،
صاحب (بن عبّاد)، ۱۴۶، ۳۴۱،
صادق خان، رجوع شود به امیری .
صادق خان، رجوع شود به سرمد .
صادق خان، رجوع شود به شفق .
صادق، محمد — ۳۴۱،
صایب، ۲۰۷،
صبا، میرزا حسین خان (کمال
السلطان) — ۸۱، ۳۱۷،
صباح الدین، پرنس — ۱۱۷،
صبوری، رجوع شود به ملک الادب،
صبوری
صدر، ۲۵۹-۲۶۲، ۴۰۱

اسماء رجال

طرفه، میرزا علی رضا خان — ۳۹۹،

طغرل نگین، ۱۴۳،

طوس (بن نوذر)، ۲۸۵،

ظل السلطان، مسعود میرزا — ۱۴۱،

۳۳۵،

ظہیرالدولہ، ابراہیم خان — ۵۴،

عارف، ۲۴۲،

عبّاس خان، رجوع شود بہ فرات،

میرزا عبّاس خان — .

عبّاس خان امین التولیہ، رجوع شود بہ

امین التولیہ، میرزا عبّاس خان — .

عبّاس، شاہ — ۳۳، ۳۲۹، ۳۳۵،

۳۳۶،

عبّاس میرزا (ولیعہد فتحعلیشاہ)،

۱۰۶،

عبدالباہا، ۸، ۹،

عبدالحسین، حاج — ۱۳۲، ۲۵۹،

عبدالحسین خان، رجوع شود بہ آیتی.

عبدالحسین خان، رجوع شود بہ حسابی،

سیّد عبدالحسین خان — .

عبدالحسین خان، رجوع شود بہ

احمدی .

عبدالحسین خان، رجوع شود بہ

اورنگ .

عبدالحمید، ۱۴۶،

عبدالحمید (سلطان)، ۱۱۷،

عبدالخالق، صاحبی نائینی، رجوع

شود بہ صاحبی نائینی، عبدالخالق — .

عبدالرحمان خان، رجوع شود بہ

فرامرزی .

عبدالرسول شجرہ، ۲۲۰،

عبدالرسول، شیخ — ۶۴،

عبدالعظیم، ملا — ۱۲۶،

عبدالقیوم، رجوع شود بہ قربی،

عبدالقیوم — .

عبدالواحد، شیخ — ۲۸۳،

عبدالوہاب اصفہانی، میرزا — ۴۲۳،

عبدالله، شیخ — ۴۰۹،

عبدہ، شیخ محمد — ۱۱۷،

عبرت، ۱۲۹، ۲۷۱-۲۸۲، ۳۴۱،

۴۰۰،

عذرا، ۱۳۰،

عرفی، ۲۰۷،

عزیز، ۳۳۷،

عسجدی، ۲۲۸،

عطا، میرزا حسینخان سمعی — .

۳۹۹،

علاءالملک، ۱۲۶،

بوعلی، رجوع شود بہ ابن سینا، شیخ

ابوعلی — .

علی اصغر خان، رجوع شود بہ اتابک

اعظم، میرزا علی اصغر خان امین

السلطان — .

اسماء رجال

عیسی (علیه السلام) ۸۶۰، ۱۰۷، ۱۳۰، ۱۴۹، ۱۷۸، ۲۰۱، ۲۵۴، ۲۷۲، ۲۹۱، ۲۹۷، ۳۴۶، غزالی، ۲۰۱، غلام حسین خان، رجوع شود به سرود. غلام رضا خان، رجوع شود به روحانی، میرزا غلام رضا خان. غلام علی خان، رجوع شود به رعدی، غلام علیخان. غمام همدانی، ۴۰۱، فاضل طهرانی، حاج - ۱۵۹، فتح الله خان، رجوع شود به شیبانی، ابو نصر فتح الله خان. ابوالفتح خان، حاج - ۱۵۰، فتحعلیشاه قاجار، ۳۲، ۱۰۶، ۳۱۸، فخری جهان خانم، ۳۲، فرات، میرزا عباس خان - ۳۳۱، ۴۰۰، فرامرز، ۲۸۳، فرامرزی، ۲۸۳ - ۲۸۸، ابوالفرج رونی، ۲۶، ۳۴۱، ۳۹۶، فرخی، یزدی، ۳۴۶، فرخی، ۲۲۸، فردوسی، ۱، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۱۰۲، ۱۰۴، ۱۱۴، ۱۲۵، ۲۰۲، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۶، ۲۵۲،

علی اصغر خان، رجوع شود به حکمت. علی اکبر شیرازی، حاج - ۲۸۹، علی بزرگ نیا، رجوع شود به صدر. علی بن ابیطالب (امیرالمؤمنین علیه السلام)، ۵۰، ۵۱، ۵۴، ۵۵، ۸۵، ۱۴۳، ۱۴۴، ۲۳۲، علی خان، رجوع شود به امین الدوله، میرزا علی خان. علی رضا خان، رجوع شود به طرفه، میرزا علی رضا خان. علی رضا خان، رجوع شود به دانش کرمانی. علی رضای عباسی، ۳۳۵، علی قلیخان، رجوع شود به سردار اسعد بختیاری، حاج علی قلیخان. علی محمد، رجوع شود به بیضائی. علی محمد خان، رجوع شود به آزاد. علی مرتضی، رجوع شود به علی بن ابیطالب (امیرالمؤمنین علیه السلام) عمار، ۱۴۴، عمر (بن خطاب)، ۵۱، عمرو بن عبدود، ۵۵، عمرو بن کلثوم، ۱۴۳، ابن عمید، ۱۴۶، عنصری، ۲۲۸،

اشماء رجال

- ابوالقاسم، رجوع شود به لاهوتی.
 ابوالقاسم (پدر وحید دستگردی)،
 ۳۹۴
- ابوالقاسم خان، رجوع شود به نیازی.
 ابوالقاسم محمد نصیر، رجوع شود به
 طرب، میرزا ابوالقاسم محمد نصیر—
 قایم مقام، ۵۷، ۱۷، ۴
 قباد، ۱۱۹
- قربی، عبدالقیوم—، ۳۱۱
- قره گوزلو، رجوع شود به اعتمادالدوله،
 میرزا یحیی خان قره گوزلو—
 قریب، رجوع شود به ربائی
 قطام، ۵۰
- قطران، ۱۴۷
- قلزم، ۲۸۹-۳۰۰
- قمرالملوک وزیر (قمر)، ۲۵۲،
 ۲۵۳، ۳۲۱
- قوامالدوله، ۳۷۶
- قوامالسلطنه، ۳۰۹
- قیس عامری، رجوع شود به مجنون
 قیصر، ۳۳۹
- قیصر، رجوع شود به گیوم دوم.
- کاتبی، شمس الدین—، ۱۰۱
- کاوس، ۸۴، ۳۳۶
- کاوه، ۵۸، ۱۷۱، ۲۳۸، ۳۳۴
 ۳۳۶، ۳۳۷
- کزّار، رجوع شود به علی بن
- ۲۸۶، ۲۹۸، ۳۲۳، ۳۳۶، ۳۵۱
 ۳۵۲، ۳۶۰، ۴۰۱، ۴۲۳، ۴۳۰
 ۴۳۶، ۴۳۷
- فرصت، میرزا نصیرالدین فرصت الدوله—
 ۲۲۶
- فرعون، ۳۳۹، ۴۲۵
- فروغی، میرزا محمد علی خان ذکاءالملک
 —، ۱۱۳
- فرهاد، ۳، ۳۱، ۱۲۹، ۲۱۷، ۲۵۵
 ۲۸۱، ۳۴۲، ۳۴۷، ۳۶۷، ۴۲۹
- فرهاد میرزا، رجوع شود به معتمد
 الدوله، فرهاد میرزا—
- فریدون، ۵۱، ۷۹، ۱۴۵، ۱۴۷
 ۱۸۴، ۲۷۶، ۳۳۷، ۳۹۰
- فصل بهار خانم، رجوع شود به جنت.
- فقیه زاده، میرزا محمد خان—، ۶۴
- فلاماریون، ۲۹۷
- فلسفی، میرزا نصرالله خان—، ۱۱۴
 ۲۶۳
- فیروز، ۶۰
- قارون (قارن)، ۷۷، ۸۵، ۲۷۶
- ابوالقاسم، رجوع شود به ذره سید
 ابوالقاسم—
- ابوالقاسم (پدر مایل تویسرکانی)،
 ۳۱۷
- ابوالقاسم، رجوع شود به فردوسی.

اسماء رجال

- کعباد، ۶۰، ۷۹، ۱۴۹، ۴۱۳.
 گاندی، مهاتما - ۲۲۰۰.
 گرامی تبریزی (امیر خیزی)،
 ۳۰۱ - ۳۰۸.
 گرگین (نام پهلوان ایرانی)، ۱۶۷.
 گشتاسپ، ۳۳۱.
 گلادستون، ۳۹۸.
 گوته (شاعر آلمانی)، ۳۹۸.
 کیو (پسر کودرز)، ۸۵۰.
 گیوم دوم، ۳۹۷.
 لاله خاتون، ۱۳۷.
 لانگ فیلو، هنری - ۳۸۵.
 لاهوتی، ۳۰۹-۳۱۶.
 لطف الله پرنس - ۱۱۷.
 لطف علیخان، رجوع شود به صورتگر.
 لطف علیخان (جد صورتگر)، ۲۶۳.
 لقمان، ۱۶۷.
 لوئر (رئیس جماعت پروتستان)، ۲۹۷.
 لیاخوف (ژنرال روسی)، ۱۵۹.
 لیلی (لیلا)، ۸۷، ۱۰۱، ۱۳۰، ۱۵۰.
 ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۳۸، ۲۵۵، ۲۸۰.
 ۴۲۹.
 لینن، ۳۴۷.
 ابن مالک، ۱۵۴، ۱۶۶.
 مانی، ۱۳۳، ۳۰۳، ۳۳۴.
 مایل توپسرکائی، ۳۱۷-۳۲۲.
 منتبئی، ۶۹، ۱۴۶.
 ابیطالب (امیر المؤمنین علیه السلام).
 کریسوس، ۶۲.
 کریمخان، حاج محمد - ۱۵۴.
 کریمخان یغمائی، رجوع شود به
 یغمائی، میرزا کریمخان - .
 کریمخان زند، ۳۵۰.
 کزرسس، ۲۶۴.
 کسرائی، ۳۹۹.
 کسری، ۱۶۳، ۲۵۵.
 کلوک (ژنرال)، ۳۹۷.
 کلیم، ۲۰۷.
 کلیم، رجوع شود به موسی (پیغمبر
 علیه السلام).
 کمال الدین اسمعیل، ۳۳۰.
 کمال السلطان، رجوع شود به صبا.
 میرزا حسین خان (کمال السلطان) - .
 کمال الملک، محمد خان غفاری -
 کوچک خان جنگلی، میرزا - ۳۰۹.
 کورس، رجوع شود به کورش.
 کورش (کوروش)، ۲۷، ۱۷۰، ۳۳۹.
 ۳۷۳.
 کوری مادام، (کاشف رادیوم)، ۱۳۸.
 کوهکن، رجوع شود به فرهاد.
 کوهی کرمانی، میرزا حسین خان -
 ۱۰۱.
 کیخسرو، ۱۲۰.

اسماء رجال

مجتهد سبزواری، رجوع شود به
 حسین مجتهد سبزواری، حاج میرزا —
 مجنون، ۸۷، ۱۰۱، ۱۳۰، ۱۳۴
 ۱۵۰، ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۲۸، ۲۳۸
 ۲۵۵، ۲۷۶، ۲۸۰، ۲۸۲، ۴۰۷
 ۴۲۹
 محتشم السلطنه، ۳۲۳-۳۲۸
 محمد (حضرت رسول صلعم)، ۲۳، ۵۵
 ۵۸، ۱۲۴، ۱۴۲، ۱۷۱، ۲۲۹
 ۳۳۴، ۳۴۸، ۳۹۸، ۳۹۹
 محمد اسمعیل افتخارالحکما، رجوع شود
 به افتخارالحکما محمد اسمعیل —
 محمد اسمعیل میرزا، ۳۲
 محمد امین، رجوع شود به ادیب طوسی
 محمد باقر خان (پدر ریحان)، ۱۸۲
 محمد تقی، حاج —، ۳۰۱
 محمد جواد، حاج —، ۳۲۹
 محمد جواد کرمانی، ۱۵۴
 محمد، حاج شیخ —، ۸
 محمد حسن خان، رجوع شود به دبیر
 میرزا محمد حسن خان —
 محمد حسین قریب، رجوع شود به ربّانی
 محمد حسین، رجوع شود به ادیب آزاد
 محمد حسین خان، رجوع شود به شعاع
 محمد حسین خان، رجوع شود به شهریار
 محمد حسین شیرازی، شیخ —، ۱۳۲
 ۲۵۹
 محمد حسین کازرونی، حاج —، ۳۳۵
 محمد حسین کیلانی، شیخ —، ۲۵
 محمد خان فقیه زاده، رجوع شود به
 فقیه زاده، میرزا محمد خان
 محمد خان کمالالملک غفّاری،
 رجوع شود به کمالالملک، محمد خان
 غفّاری —
 محمد رضا قلیخان، رجوع شود به همای
 شیرازی، محمد رضا قلیخان —
 محمد رضا، میرزا —، ۷۶
 محمد رضا میرزا رجوع شود به افسر،
 محمد رضا میرزا
 محمد، سلطان (غزنوی)، ۲۸۴
 محمد صادق، رجوع شود به صادق
 محمد —
 محمد ضیا، رجوع شود به ضیا
 هشرودی، محمد —
 محمد علی، رجوع شود به عبرت
 محمد علی جمال زاده، رجوع شود به
 جمال زاده، سید محمد علی —
 محمد علی خان، رجوع شود به بامداد
 محمد علی خان، رجوع شود به شکیب
 محمد علیخان گرگانی —
 محمد علی خان، رجوع شود به

۳۳۵، ۳۳۸، ۳۲۸، ۲۱۳، ۲۱۱، ۲۲۸، ۲۳۸، ۲۵۵، ۲۷۶، ۲۸۰، ۲۸۲، ۴۰۷، ۴۲۹
 ۳۲۳-۳۲۸، ۲۳، ۵۵، ۵۸، ۱۲۴، ۱۴۲، ۱۷۱، ۲۲۹، ۳۳۴، ۳۴۸، ۳۹۸، ۳۹۹
 ۳۲، ۱۸۲، ۳۰۱، ۳۲۹، ۱۵۴، ۸، ۱۳۲، ۲۵۹

اسماء رجال

فروغی، محمد علی خان ذکاء الملک —
 محمد علی خان، رجوع شود به ناصح .
 محمد علی خان، رجوع شود به ناطق،
 میرزا محمد علی خان —
 محمد علی، سید — ۱۹۵
 محمد علیشاه (قاجار)، ۴۹، ۱۴۱،
 ۳۵۰، ۳۷۶، ۳۷۷، ۴۱۶
 محمد علی کرمانی، ۱۶۵
 محمد کریم خان رجوع شود به
 کریم خان، حاج محمد —
 محمد هاشم، رجوع شود به هاشم،
 محمد —
 محمد هاشم میرزا، رجوع شود به
 افسر .
 محمد هاشم میرزا، رجوع شود به
 هاشم میرزا جناب، محمد —
 محمود، رجوع شود به محمود
 غزنوی .
 محمود (پدر جلیلی)، ۱۰۴
 محمود (بن السلطان محمد)، ۲۸۴
 محمود خان ناصر الملک، رجوع شود
 به ناصر الملک، محمود خان —
 محمود غزنوی، ۱۰، ۶۷، ۶۸
 ۱۱۹، ۱۲۵، ۱۶۲، ۲۲۹، ۲۳۵
 محمود، میرزا — ۳۶۳
 محیط طباطبائی، سید محمد — ۳۱۸

محیط قمی، ۱۴۲
 م. دهاتی، رجوع شود به مسعود
 دهاتی، محمد —
 مریم (مادر عیسی علیه السلام)، ۱۳۰،
 ۲۵۴
 مستر شوستر، رجوع شود به شوستر .
 مستشار اعظم، رجوع شود به دانش
 طهرانی
 مستوفی الممالک صدر اعظم، میرزا
 یوسف — ۱۴۱
 مسرور، ۳۲۹ - ۳۴۰، ۴۰۰
 مسعود دهاتی، محمد — ۳۱۸
 مسعود میرزا ظل السلطان، رجوع شود
 به ظل السلطان، مسعود میرزا —
 مسیح، (مسیح)، رجوع شود به عیسی
 (علیه السلام)
 مصاحبی نائینی، عبدالخالق — ۲۷۱
 مصطفی قلیخان حاجب الدوله، رجوع
 شود به حاجب الدوله، مصطفی
 قلیخان —
 مظفر الدین شاه قاجار، ۳۳، ۴۹، ۱۷۳،
 ۱۷۵
 معتمد الدوله، فرهاد میرزا — ۱۰۶
 معتمد السلطنه، میرزا ابراهیم خان —
 ۳۷۶
 معد، ۵۴

اسماء رجال

معزی، ۲۳۶

معظم السلطنه، رجوع شود به دولت.

مقتون، ۴۰۰

مقدس، حاج سید یحیی، ۲۸۹

مکتبی شیرازی، ۱۰۱

ملا سعد، ۲۶

ملا هادی سبزواری، حاج - ۲۵، ۳۲

ابن ملجم (زاده ملجم)، ۵۰، ۸۵

ملک الادب صبوری، ۳۹۹

ملک الشعرا بهار، ۷۶، ۷۷، ۱۳۷

۱۸۳، ۱۸۴، ۱۹۲، ۲۰۱، ۲۶۴

۳۰۲، ۳۰۵، ۳۵۲، ۳۹۹

مالک حجازی، رجوع شود به قازم.

ملکشاه، ۲۸۴

ملکم، رجوع شود به جان ملکم، سر—

مملان، ۱۴۷

منتصر السلطان، ۳۵۰

منصور، ۴۴۶، ۳۹۹

منکوی، ۱۷۹

منور حیا، ۳۶۳

موسی (پیغمبر علیه السلام)، ۱۳۱

۱۷۸، ۲۲۵، ۲۳۳

مولوی (رومی)، ۱۱۹، ۲۳۵، ۲۹۸

۳۱۵، ۳۴۱، ۳۵۲

مهاباد، ۱۲۸

مهاتما گاندی، رجوع شود به گاندی.

مهاتما—

مهدی، ۳۸۲

مهدی خان، میرزا—، ۴۲۳

مهدی دولت آبادی، میرزا محمد—، ۲۱۴

مهدی کاشانی، رجوع شود به وفا

میرزا مهدی کاشانی—.

مهدی نقیب الممالک، میرزا—، رجوع

شود به نقیب الممالک، میرزا مهدی—.

مهدی نوری، شیخ—، ۳۵۱

مهرداد، ۶۰

مهستی، ۱۳۷

میر آقا، حاج—، ۲۴۷

میر حسینیای مصاحب، رجوع شود به

حسینیای مصاحب.

مسیو هرزفلد (Herzfeld)، ۳۳۱

مینو، ۴۰۰

نابلائون، ۱۳۹، ۲۹۸، ۳۹۸

نادر شاه، ۱۷۰، ۱۸۵، ۲۹۸

نادری، ۲۴، ۳۳۱

ناصر، ۳۴۱-۳۴۹، ۴۰۰

ناصرالدین شاه قاجار، ۱۰۷، ۱۲۶

۱۲۷، ۱۵۹، ۱۷۵، ۲۶۳، ۳۳۵

۳۵۰

ناصر الملک، محمود خان—، ۱۴۱

ناصر خسرو، ۱۴۶، ۲۹۸، ۳۵۶

ناطق، میرزا محمد علی خان—، ۲۰۷

نایب السلطنه امیر کبیر، رجوع شود به

اسماء رجال

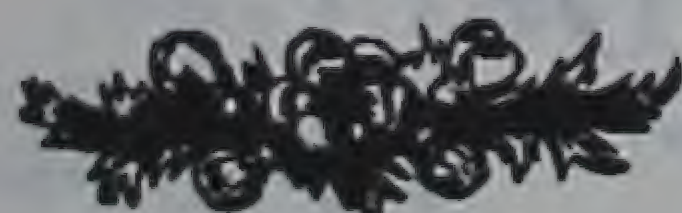
بو نواس ۲۳۲،
 نوح (پیغمبر علیه السلام) ۱۲۲،
 نوری، نورالله میرزا—، ۳۲،
 نوشیروان، ۲۸، ۵۳، ۶۰، ۷۹، ۸۴،
 ۱۴۱، ۳۷۳، ۴۳۱،
 نیازی، ۸۱، ۳۷۲-۳۷۵،
 نیر، ۴۰۱،
 نیرالدوله، حسین میرزا—، ۱۰۶،
 نیکولا حداد، ۱۱۴،
 واشنگتون، ۲۹۷،
 وامق، ۱۳۰،
 وثوق، ۱۸۳، ۱۸۸، ۱۹۰،
 ۱۹۱، ۳۰۹، ۳۷۶-۳۹۳، ۴۲۴،
 وحید دستگردی، ۴۹، ۵۷، ۶۱، ۱۷۴،
 ۳۹۴-۴۰۸،
 وفا، میرزا مهدی کاشانی—، ۳۶۳،
 وکیل الدوله، رجوع شود به دانش
 کرمانی،
 ولتر (Voltaire)، ۲۹۸،
 ویشتسپ، ۳۳۲،
 ویکتور هوگو (Victor Hugo)،
 ۲۹۸، ۴۲۰،
 هاتف اصفهانی، ۳۹۶،
 هادی حائری، ۴۰۰،
 ۴۰۹-۴۱۵،
 هادی سبزواری، حاج ملا—رجوع

امیر کبیر، میرزا محمد تقی خان—،
 نباته
 نثار (شاعر)، ۲۲۶،
 نجات (شاعر)، ۴۰۰،
 ندیم (شاعر)، ۳۹۹،
 نریمان، ۵۱،
 نصرالله تقوی، سید—، ۳۳۱، ۳۹۹،
 نصرالله خان، رجوع شود به فلسفی،
 میرزا نصرالله خان—،
 نصرالله منشی، ۲۸۴،
 نصرت اصفهانی، ۲۵۹،
 نصرت کاسمی، ۳۵۰-۳۶۲،
 ابونصر فاریابی، ۳۸۳،
 نصیرالدین، رجوع شود به فرصت، میرزا
 نصیرالدین فرصت الدوله—،
 نظام الدین، امیر—، ۱۰۱،
 نظام گروسی، امیر—، ۴۸، ۴۹،
 نظام وفا، ۳۶۳-۳۷۱،
 نظامی گنجوی، ۱۰۱، ۲۲۸، ۳۹۶،
 ۴۰۱،
 نعمان بن منذر، ۱۴۵،
 نعیم اصفهانی، میرزا—، ۲۹۰،
 نقیب الممالک، میرزا مهدی—، ۲۲۶،
 نکیتا، ۱۳۰،
 نکيسا، ۲۴۹،
 نمرود، ۸۳،

اسماء رجال

شود به ملا هادی سبزواری، حاج — .
 هادی، حاج سید — ، ۴۱۶
 هاشم، محمد — ، ۱۱۷
 هاشم میرزا، محمد — ، رجوع شود به
 افسر.
 هاشم میرزا جناب، محمد — ، ۳۲
 هلاکو، ۱۶۴
 همای شیرازی، میرزا محمد رضا
 قلیخان — ، ۲۱۴
 همائی، رجوع شود به سنا.
 همگر شیرازی، خواجه مجدالدین — ،
 ۲۳۴
 هندنبرگ، ۳۹۷
 هود (پیغمبر علیه السلام)، ۲۱۶
 هومر، ۱۰۲
 یحیی، ۴۱۶-۴۲۲
 یحیی خان، رجوع شود به ربیحان .
 یحیی خان قره گوزلو، رجوع شود به
 اعتمادالدوله، میرزا یحیی خان قره
 گوزله — .

یحیی سجّادی، سید — ، ۱۸۲
 یحیی مقدس، سید — ، رجوع شود به
 مقدس، حاج سید یحیی — .
 یدالله خان، رجوع شود به
 مایل تویرکائی.
 یعقوب (پیغمبر علیه السلام)، ۶۲، ۲۴۸
 ۲۷۵، ۳۴۴
 یغمائی، رجوع شود به حبیب یغمائی .
 یغمائی، میرزا کریم خان — ، ۱۵۵
 یکتا، ۵۶، ۵۷، ۳۹۹، ۴۲۳-۴۳۸
 یوسف (پیغمبر علیه السلام)، ۵۳، ۵۹
 ۷۳، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۸۱، ۲۲۹
 ۲۳۰، ۲۴۸، ۲۵۵، ۲۷۵، ۳۴۴
 ۴۲۴
 یوسف مستوفی الممالک صدراعظم
 رجوع شود به مستوفی الممالک
 صدراعظم، میرزا یوسف — .
 یونس (پیغمبر علیه السلام)، ۲۴۰



اسماء اماکن

آباد، ۳۲۰	اسپاردا (سپردا)، ۳۳۱، ۳۳۲
آذربایجان، ۴۸، ۱۶۵، ۲۴۲، ۳۰۱	اسپانیا (اسپانیول)، ۱۲۷، ۳۸۵
۴۲۳، ۳۲۳، ۳۰۹	استخر (اصطخر)، ۵۱، ۳۳۱، ۳۳۲
آران، ۷۶	۳۷۳
آسیا، ۲۸، ۱۷۰، ۲۵۶، ۲۹۵	استکهلم، ۴۱۶
آشور، ۳۳۸، ۳۷۳	اسفی (دیه)، ۶۱
آلمان، ۳۲۳، ۳۹۴، ۳۹۶، ۳۹۷	اسلامبول، ۸، ۶۴، ۱۱۷، ۱۱۸
آمریک، رجوع شود به آمریکا	۱۲۴، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۵۹، ۱۷۳
آمریکا (اتازونی)، ۸، ۱۷۰، ۳۹۷	۲۴۱، ۲۴۲، ۳۰۱، ۳۰۹، ۳۱۰
۳۷۸	۳۱۳، ۴۱۶
آینه خانه (اسم قصر در اصفهان)	اشیلیه، ۵۹
۳۳۵	اصفهان، رجوع شود به اصفهان
ایبورد، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۶	اصفهان، ۱۵، ۴۱، ۶۴، ۱۰۴
اربل، ۲۶۴	۱۱۷، ۱۳۴، ۱۷۹، ۱۸۶، ۲۱۴
اردبیل، ۵۰	۲۱۵، ۲۱۶، ۲۲۰، ۲۷۱، ۳۲۹
ارس (رود)، ۲۶	۳۳۱، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۹۴
ارگ (محلّه در طهران)، ۱۰۴	۳۹۹، ۴۰۳، ۴۰۷، ۴۱۶، ۴۲۳
ارگ علیشاه، ۲۱۶	اطریش، ۳۹۴، ۳۹۷
ارمینیه، ۶۲	افریقیه، ۵۹
اروپا (اروپ)، ۵۰، ۱۰۷، ۱۱۳	افغان، رجوع شود به افغانستان
۱۱۷، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۸۳، ۲۵۶	افغان زمین، رجوع شود به افغانستان
۲۵۹، ۲۶۳، ۲۸۹، ۲۹۷، ۳۲۲	افغانستان، ۱۷۰، ۱۸۳، ۱۸۵، ۱۸۶
۳۷۲، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۹۲، ۳۹۴	۱۸۷
۳۹۶، ۳۹۷، ۴۰۲، ۴۱۶، ۴۱۷	البرز (کوه)، ۲۶۵، ۳۵۴، ۳۵۵
۴۱۹	

اسماء اماکن

۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۷	۴۳۰
۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۶، ۳۵۰، ۳۵۸	الوند (کوه)، ۵۱، ۱۴۵، ۲۶۵
۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸	اندلس، ۵۹، ۳۹۸
۳۹۲، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۸، ۳۹۹	انزلی، رجوع شود به بندر پهلوی
۴۰۰، ۴۰۵، ۴۰۹، ۴۱۶، ۴۱۷	انگلستان، ۸، ۲۵۹، ۲۶۳، ۲۸۹
۴۲۱، ۴۲۲، ۴۳۰، ۴۳۳، ۴۳۴	۳۹۷
۴۳۵	اورشلیم، ۳۷۳
ایروان، ۱۲۶	اهواز، ۶۲
ایطالیا، ۱۷۰، ۳۹۴	ایران، ۸، ۱۵، ۲۶، ۳۳، ۳۸، ۴۴
بابل، ۶۲، ۱۲۸، ۳۳۹، ۳۷۳	۴۸، ۴۹، ۵۸، ۶۴، ۶۷، ۶۸
بابل (در ایران)، ۳۱۷	۶۹، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۹، ۸۱، ۸۲
بادکوبه، ۴۸، ۴۹، ۶۴، ۳۱۷	۸۵، ۹۲، ۱۰۱، ۱۰۶، ۱۰۷
باطوم، ۶۴	۱۱۴، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰
باغ شاه، ۱۵۹، ۱۶۰	۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵
بجنورد، ۲۵۹	۱۲۷، ۱۲۹، ۱۳۲، ۱۳۴، ۱۳۵
بحرالروم، ۶۲، ۲۸۴	۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۵۴، ۱۵۹
بحر زرد، ۲۸	۱۶۵، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۳، ۱۷۵
بحرین، ۲۸۳	۱۸۲، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷
بختیاری، ۱۵، ۹۷، ۲۲۰، ۳۹۵	۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۳، ۲۰۲
برطانیای (برطانیه، بریطانی)، ۶۱	۲۰۷، ۲۲۰، ۲۲۵، ۲۳۱، ۲۳۲
۱۷۰، ۳۹۸	۲۳۳، ۲۳۵، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳
برلین (برلن)، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۸۹	۲۴۹، ۲۵۲، ۲۶۰، ۲۶۳، ۲۷۰
۲۹۰، ۴۱۶	۲۷۱، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۹
برمه، ۳۹۸	۲۹۰، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۷، ۲۹۸
	۳۰۱، ۳۰۹، ۳۱۸، ۳۲۳، ۳۲۹

اسماء اماکن

تخت جمشید، ۳۶۴، ۳۳۱، ۳۳۳	برن، ۱۳۸
ترشیز، ۲۵۹	بصره، ۱۷۰، ۳۹۸
ترکستان (روس)، ۸، ۲۸۹، ۲۹۰	بطحاه، ۷۸
۳۰۹، ۳۱۰	بغداد، ۲۵، ۳۱، ۳۶، ۱۲۸، ۳۰۱
ترکیه، ۸، ۱۲۷، ۳۹۴، ۴۳۷	بلژیک، ۳۹۷، ۴۱۶، ۴۲۰
تفت، ۸	بلغار، ۳۰۳
تفرش، ۱۴۱، ۱۸۲	بمبئی، ۲۶۳
تفلیس، ۶۴، ۱۲۶	بندر پهلوی، ۴۱۳، ۴۱۴
تکیه حافظیه، ۲۲۵	بوشهر، ۶۴
توران، ۲۶، ۲۸۴	بوقیس (کوه)، ۱۴۶
توکیو، ۲۹۲	بولوار (تفرجگاه در بندر پهلوی)، ۴۱۳
تویسرکان، ۳۱۷	بیت الله، ۱۷۳، ۳۰۱
جاوه، ۵۰، ۲۳۸	بید آباد، ۳۹۴
جبل شمر، ۳۲۳	بیستون (کوه)، ۲۹۵، ۴۲۹
جلفا، ۱۲۶، ۳۲۹، ۳۹۴	پارس (پارسا)، رجوع شود به فارس.
جندق، ۱۵۴	پارک اتابک، ۳۰۱
جوشقان، ۴۲۳	پاریس، ۱۰۷، ۱۱۳، ۱۳۸، ۲۳۵
جیحون، ۲۳، ۲۶، ۲۱۳، ۳۳۲	۳۹۷، ۴۳۷
چهار باغ (چارباغ)، ۳۳۵	پروس، ۳۹۷، ۴۳۷
چهار محال، ۲۲۰	یل خواجو، ۱۷۹، ۳۳۶
چهلستون (چلستون)، ۳۳۵	پنجاب، ۳۳۹
چین، ۵۱، ۵۹، ۱۷۰، ۳۸۰	تاتار (تر)، ۱۲، ۳۰۳، ۳۳۷
۲۸۴، ۳۰۳، ۳۲۴، ۳۳۴، ۳۳۷	تبریز، ۳، ۲۱، ۴۸، ۱۲۶، ۱۶۵
۳۶۰، ۴۱۰	۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۴۰، ۲۴۱
	۳۷۲، ۳۰۲، ۳۰۱، ۲۴۷

اسماء اماکن

دمشق، ۱۸۰	حبش، ۲۹۲، ۳۹۸
دولت آباد، ۴۱۶	حجاز، ۲۲۹، ۲۸۶، ۳۳۹، ۴۱۶
دیلیم، ۳۸	حسین آباد، ۱۰۷
رشت، ۶۴، ۱۴۱، ۱۴۲، ۲۶۵	حلب، ۱۷۰، ۱۹
رم، رجوع شود به روم	خانقاه مولوی‌ها، ۳۱۵
رم (دریا)، رجوع شود به بحر الروم	خاوران، ۲۳۷، ۴۰۲، ۴۳۱
رمس، ۳۹۷	ختا، ۱۷۹
روسیه روس، ۵۶، ۱۲۷، ۱۸۲	ختن، ۱۴۳، ۵۹
۲۴۱، ۳۰۹، ۳۹۴، ۳۹۷، ۳۹۸	خجند، ۵۱
۴۳۷	خراسان، ۲۵، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۴۸
روم (ترکیه)، ۱۷۰، ۲۳۵، ۳۰۳	۶۲، ۶۹، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۶۵
روم (رُم)، ۵۰، ۵۱، ۵۳، ۵۹، ۱۳۸	۱۶۹، ۱۸۲، ۱۸۴، ۲۲۸، ۲۴۷
۳۳۹	۲۵۹، ۲۸۵، ۲۸۶، ۳۹۹
ری، ۶۲، ۱۴۶، ۱۸۰، ۱۸۵، ۳۹۹	خزر (دریا)، ۶۲، ۴۱۳، ۴۱۴
۴۰۷، ۴۱۴	خلخال، ۵۰
زاینده رود، ۱۴۹، ۲۱۶، ۳۳۶	خواجه ربیع (بقعه)، ۳۲
زنده رود، رجوع شود به زاینده رود	خوارزم، ۴۸
زنگبار، ۳۳۲	خورنق (قصر بهرام گور)، ۱۴۵
زهمن، ۱۸۰	خوی، ۵۰
ژاپون (ژاپن)، ۵۶، ۱۷۰، ۳۹۴	دارالامان، ۱۸۷
۴۳۷	دجله (رود)، ۳۱، ۴۰۰
ژنو، (Genève) ۲۷، ۳۷۲	دریای جنوبی، ۵۹
سامان (قریه)، ۲۲۰	دریای شمالی، ۵۹
ساوجبلاغ، ۴۹	دستگرد، ۳۹۴
ساوه، ۲۳۸	دکن، ۴۳۷
ساوه (دریاچه)، ۵۸، ۲۳۸	دماوند (کوه)، ۱۴۵، ۲۶۵

اسماء اماکن

۲۶۳	سبزوار، ۲۵، ۳۲، ۳۳، ۳۴
شیروان، ۱۳۳، ۱۳۴، ۲۲۹	سپند (کوه)، ۵۱
شیکاگو، ۲۹۲	سترخ، رجوع شود به استخر
صفاهان، رجوع شود به اصفهان	سغد، ۲۱۶، ۳۳۱، ۳۳۲
صفین، ۱۴۴	سکاها، ۳۳۱
صقلیه، ۵۹	سگستان، ۳۳۲
صنعا، ۲۸۷	سلطان آباد، ۳۱۷
طرابلس، ۱۷۰	سلماس، ۳۷۲
طرابوزان، ۶۴	سلیمانیه، (دهکده)، ۳۷۸
طوس، ۶۷، ۱۷۱، ۲۲۸، ۲۵۹	سماوه (رود)، ۵۸
۴۳۴، ۳۶۰	سمرقند، ۲۶۴، ۲۸۵، ۳۱۱
طهران (تهران)، ۱۵، ۲۰، ۲۵، ۲۶	سمنان، ۴۹
۳۳، ۳۴، ۴۸، ۴۹، ۶۴، ۶۹	سند، ۳۳۱
۷۶، ۸۱، ۹۰، ۹۷، ۱۰۱، ۱۰۴	سودان، ۱۷۰، ۳۹۸
۱۰۷، ۱۱۳، ۱۲۷، ۱۳۲، ۱۳۳	سوئد، ۱۲۷
۱۴۱، ۱۵۴، ۱۵۹، ۱۶۵، ۱۷۳	سویس، ۳۷۲
۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۹۵، ۲۰۷	سیوند (کوه)، ۲۶۴
۲۱۴، ۲۱۵، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۷	شام، ۱۷۰، ۱۸۰
۲۵۹، ۲۶۳، ۲۷۱، ۲۸۳، ۲۸۹	شاهرود، ۱۵۴
۲۹۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۱۷، ۳۲۳	شروان، رجوع شود به شیروان
۳۲۹، ۳۴۱، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۶۳	شط العرب، ۲۶، ۶۲
۳۷۲، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۸۳	شوش، ۲۵۷
۳۹۵، ۴۰۷، ۴۰۹، ۴۱۶، ۴۲۳	شیراز، ۳، ۳۴، ۶۴، ۱۱۳، ۱۴۱
عالی قاپو (قصر سلطنتی شاه عباس)، ۳۳۶	۱۶۵، ۲۱۴، ۲۲۱، ۲۲۵، ۲۲۶
عجم، ۶۸، ۸۴، ۱۲۰، ۱۲۵	۲۲۷، ۲۲۹، ۲۳۶، ۲۳۸، ۲۴۰

اسماء اماکن

۲۲۷، ۳۱۰

عدن، ۵۹

عراق (عجم)، ۴۸، ۴۹، ۱۷۳، ۳۱۷، ۳۷۸

عراق (عرب)، ۶۴، ۱۷۰، ۱۷۳، ۴۱۶، ۴۳۷

عرب (عربستان)، ۱۲، ۱۹، ۲۶

۵۴، ۵۹، ۸۴، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۴۷

۲۸۳، ۳۱۷، ۳۴۱، ۳۵۰

عشق آباد، ۳۳

عمّان، ۱۷۰، ۳۳۲، ۳۹۸

عمّان (بحر)، ۲۶، ۳۳۲

غازان، ۳۹۸

غرناطه، ۵۹

غزنین، ۲۸۴

فارس، ۵۸، ۶۱، ۶۲، ۱۴۱، ۱۴۴

۲۲۰، ۵۲۶، ۲۳۵، ۲۸۳

۳۹۹، ۴۰۱

فاریاب، ۳۸۳

فرامرزان، ۲۸۳

فرانسه (فرانس)، ۸، ۱۷۰، ۲۵۹

۲۹۸، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۹۴، ۳۹۸

فرخار، ۱۸۹، ۲۶۲، ۳۰۳، ۳۵۲

فرنگ (فرنگستان)، ۳۳، ۸۱، ۱۱۳

۱۲۳، ۳۳۳، ۳۹۶

فلسطین، ۸، ۷۸، ۳۷۲، ۴۳۷

قاف (کوه)، ۴۲۶

قزوین، ۱۶۵

قصر شیرین، ۱۶۳

قطر (شبه جزیره)، ۲۸۳

قفقاز (قفقازیه)، ۸، ۴۸، ۶۲

۱۷۳، ۳۹۸

قلعه داؤد، ۳۷۳

قم، ۱۷۳، ۲۲۸، ۲۲۹، ۳۰۹

قندهار، ۱۸۶

کابل، ۱۸۵، ۱۸۶

کازران، ۴۸

کاشان، ۱، ۷۶، ۱۰۷، ۳۶۳، ۴۲۳

کاشمر (کشمیر)، ۲۳۷، ۲۵۹

کاظمین، ۳۰۱

کربلا، ۶۴

کردستان، ۸۱

کرمان، ۱۳۷، ۱۵۴، ۱۶۵، ۳۱۸

کرمانشاه (کرمانشاهان)، ۴۸، ۱۴۱

۳۰۱

کعبه، ۲۷، ۵۱، ۱۱۲، ۲۱۷، ۳۵۵

۲۷۸، ۳۳۹، ۴۲۷

کلکته، ۱۵۹

کنعان، ۱۷۰، ۱۸۰، ۳۴۴

کنگو، ۲۹۲

کویا، ۳۲۹

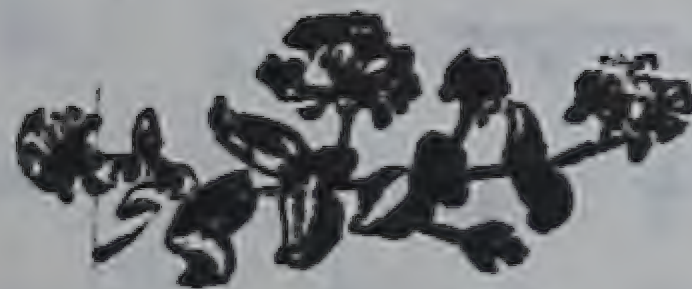
کوشا، ۳۳۱، ۳۴۲

اسماء اماکن

مسقط، ۱۷۰، ۳۹۸	کوهنج، ۲۸۳
مسکو، ۲۸۹، ۲۹۰	کچو، ۲۸۳
مشهد، ۲۱، ۲۵، ۲۶، ۳۲، ۳۲	گرگان، ۱۷۳، ۳۱۷
۶۴، ۶۹، ۷۰، ۱۳۲، ۱۶۵	گنجه، ۵۱، ۲۲۸
۱۸۲، ۱۸۴، ۲۵۹، ۲۸۹	گیلان، ۶۴، ۴۲۳
مصر، ۸، ۵۱، ۵۳، ۵۹، ۱۱۷	لدی، ۶۲
۱۲۷، ۱۵۹، ۱۶۱، ۱۷۰، ۳۱۲	لندن، ۱۱۳، ۲۶۳، ۳۹۷، ۴۱۶
۳۲۳، ۳۷۲، ۳۹۸، ۴۱۶، ۴۳۷	۴۳۷
مغلیستان، ۳۷۳	لوور (موزه در پاریس)، ۱۰۷
مگه، ۱۴۴، ۳۲۳	لیژ، ۳۹۷
مناکو، ۳۹۲	مازندران، ۶۴، ۳۱۷، ۳۵۰
منچستر، ۲۸۹	مداین، ۱۲۸، ۲۵۵، ۲۵۶، ۳۷۳
موته، ۱۴۴	مدی، ۶۲
موصل، ۶۲، ۳۳۹	مدیترانه (دریا)، رجوع شود به
میسور، ۱۷۹	بحرالروم
نائین، ۱۵۴	مراکش، ۱۷۰
نخشب، ۲۳۷	مرداب، ۴۱۳
نروژ، ۱۲۷	مرمره (دریا)، ۲۸
نقش جهان (نام میدان)، ۳۳۵	مرند، ۵۰
نمکدان (عمارت صفویه)، ۳۳۵	مسجد الاقصی، ۳۷۳
نوبه، ۱۷۰	مسجد جهانشه، ۲۱۶
	مسجد شه (مسجد شاه اصفهان)، ۳۳۵
	مسجد شیخ اطف، ۳۳۵
	مسجد کبود (در تبریز)، ۲۱۵

اسماء اماکن

همدان، ۱، ۶۴، ۱۵۴، ۱۶۵، ۳۹۹	نهایند، ۲۶۴
هندوستان (هند)، ۵۹، ۱۲۲، ۱۷۰، ۱۷۳، ۱۷۹، ۲۲۰، ۲۶۳، ۳۲۳، ۳۳۲، ۳۳۹، ۳۷۳، ۳۹۸، ۴۳۷	نیشاپور، ۳۳، ۱۰۷، ۱۳۲
یزد، ۸، ۲۵، ۴۹، ۲۲۰، ۲۸۹	نیل (دریا)، ۲۲۲
یمکان، ۱۴۶	ورد آورد، ۳۶
یمن، ۲۸۶، ۲۸۷	ورشو، ۳۹۷
یونان، ۱۰۲، ۳۳۹	وزو (کوه)، ۲۹۲
	هاماوران، ۲۸۴
	هری، ۲۲۹
	دفت دست (از ابینه صفویه)، ۳۳۵
	فلند، ۵۰



اسماء ملك و قبایل و فرق

آریان، ۳۳۸، ۳۳۷	بلوچ، ۳۸
آل سامان، ۱۳۸، ۳۳۶	بهارلو، ۳۳
آل عبا، ۲۵۱	بهائی (بهائیان)، ۸، ۹، ۲۹۰
آلمان (آلمانیها)، ۳۹۴، ۳۹۶	پارسیان، ۱۲۱
ارمنی (ارامنه)، ۳۲۹، ۵۰	پروتستان، ۲۹۷
استاجلو، ۲۳	پیشداد، ۶۰، ۳۳۷
اسکیمو، ۲۹۲	تازی، ۳۸، ۱۲۲، ۳۳۳، ۳۳۷
اسلام، ۴۹، ۵۱، ۱۳۸، ۱۳۹	ترسا، ۲۵۶، ۳۴۶، ۳۵۷
۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۳، ۲۴۱	ترک (ترکها)، ۳۳، ۳۸، ۵۹، ۱۳۵
۲۵۶، ۳۲۹، ۳۹۸	۱۷۰، ۲۴۲، ۲۵۷، ۳۳۷
اسلامیان، رجوع شود به مسلم.	۳۹۸
اشعری، ۳۸۲	ترکان، رجوع شود به غز.
اعتزالی، ۳۸۲	تکه لو، ۳۳
افشار، ۳۳	ثمود، ۸۳
افغان (افغانی)، ۱۸۲، ۱۸۷، ۲۳۳	جهود، ۵۰، ۵۱، ۲۱۶
۳۹۸	چرکس، ۵۰
انگلیس (انگلیسها)، ۱۶۵، ۱۷۹	حواری، ۱۴۹
۲۸۳، ۳۱۲، ۳۷۷، ۳۹۴، ۳۹۵	خوارزمشاهی، ۲۸۴
۳۹۶، ۳۹۷	ذوالقدر، ۳۳
اهل بیت، ۶۱، ۱۴۴	روسها، ۳۳، ۷۷، ۲۴۱، ۳۷۲
ایرانی (ایرانیان)، ۳۸، ۴۴، ۴۶	زرتشتی، ۱۲۱، ۱۲۳، ۱۲۴
۶۷، ۸۱، ۹۲، ۱۱۷، ۱۲۱، ۲۲۸	۱۶۵
۲۳۳، ۲۴۱، ۲۸۳، ۲۹۴، ۲۹۵	زندیه، ۳۵۰
۲۹۷، ۳۰۹، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۹۸	

اسماء مال و قبایل و فرق

کویان، ۱۴۷، ۴۳۵
 کرد، ۳۸
 کیان (کی)، ۲۶، ۵، ۶۰، ۶۳، ۶۷
 ۱۰۷، ۱۴۵، ۳۳۲، ۳۳۸
 ۳۶۶، ۴۱۳، ۴۲۰، ۴۳۳، ۴۳۴
 ۴۳۵
 کبر، ۵۱، ۱۲۱
 گرج، ۵۰
 گنابادی (سلسله)، ۲۲۶
 لر، ۳۸
 مجوس، ۵۱، ۸۰
 مسلم (مسلمان)، ۵۰، ۵۱، ۱۷۰
 ۱۷۱، ۲۳۲، ۲۳۵، ۲۵۰، ۲۵۶
 ۳۴۶، ۳۹۸
 مسلمان، رجوع شود به اسلام
 مسلمین، رجوع شود به مسلم
 مضر، ۵۴
 مغول، ۱۳۵، ۱۷۰
 مؤمن (مؤمنین)، ۱۷۲، ۱۸۶
 هخامنش، ۲۳۵
 هندو، ۵۹، ۱۲۲، ۱۴۹، ۱۷۹
 ۲۳۷
 هندی (هندیان)، ۱۳۵، ۱۷۰
 ۳۹۸

زنگی، ۲۹۳، ۳۰۴
 ساسان (ساسانیان)، ۱۲۲، ۳۹۶، ۴۱۲
 سامان، ۱۳۸
 سامیان، ۳۳۸
 سلجوتی، ۲۸۶
 شاملو، ۳۳
 شاهسون، ۳۳
 شیخیه، ۱۵۴، ۱۶۵
 صفویه، ۱۲۶، ۳۳۵، ۳۳۶
 صوفیه، ۲۷۱، ۴۰۹
 طی، ۱۵۷
 عاد، ۸۳، ۲۱۶
 عثمانی، رجوع شود به ترک
 عرب، ۵۴، ۱۳۵، ۱۵۳، ۲۰۱
 ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۵۷
 عیلامیان، ۳۳۸
 غز (غزان)، ۲۳۵، ۲۸۴، ۲۸۵
 ۲۸۶
 فرامرزی، ۲۸۳
 فرانسویها، ۸۱
 قاجار (قاجاریه، قجر)، ۳۲، ۳۳
 ۴۸، ۱۸۵، ۳۷۶
 قبط، ۵۰
 قزاقان، ۱۳۵

اسماء کتب و جراید

- | | |
|--------------------------------------|---|
| آتالا (لشانو بریان)، ۹۸ | ۳۹۸، ۴۰۱ |
| آتالا (ترجمه پژمان)، ۹۸ | از دفتر خاطرات (لجلیلی)، ۱۰۴ |
| آشکده (لطف علی بیگ آذر)، ۲۷۱ | استدلالیه (لنعمیم اصفهانی)، ۳۹۰ |
| آثار عجم (فرصت الدوله)، ۲۲۶ | اشاره (لابن سینا)، ۳۸۳ |
| آدولف (لبنیامین کنسقات)، ۹۸ | اشعه شعاعیه (لشعاع)، ۲۲۶ |
| آدولف (ترجمه پژمان)، ۹۸ | اطلاعات (روزنامه)، ۱۰۴ |
| آواز تاجیک (روزنامه)، ۳۱۰ | اعزام محصلین باروپا (لمحیط طباطبائی)، ۳۱۸ |
| ۳۱۱، ۳۱۲ | اقدام (مجله)، ۲۸۴ |
| آینده (مجله)، ۳۸، ۳۹، ۴۲، ۴۳ | اقدام (روزنامه ترکی)، ۱۱۷ |
| ۴۴، ۴۱۸ | الفیه (لابن مالک)، ۱۵۴ |
| ابدع البدایع (لربائی)، ۱۷۴ | امالی (لربائی)، ۱۷۴ |
| اختناق ایران (لشوستر آمریکائی)، ۳۳ | امان افغان (جریده)، ۱۸۵ |
| اخلاق جدید و قدیم (لهادی حائری)، ۴۰۹ | امید (هفتگی)، ۳۴۱ |
| ادب (روزنامه)، ۴۸ | امین و مامون (ترجمه حکمت)، ۱۱۴ |
| ادبیات سرخ (للاهوتی)، ۳۱۰ | انجیل، ۱۲۳ |
| ادیسی (لهومر)، ۱۰۲ | انسائیکلوپیدیا آف اسلام، ۳۳ |
| اردی بهشت (لیجیی)، ۴۱۷ | اوستا (استا)، ۳۳۸ |
| ارشاد (روزنامه ترکی)، ۴۸ | ایران (روزنامه دولتی)، ۴۸ |
| ارمغان (مجله)، ۹۱، ۴۹، ۳۶، ۷، ۱۱ | ایران (روزنامه)، ۱۹۵، ۱۸۴، ۱۰۴ |
| ۱۰۷، ۲۸۴، ۳۰۲، ۳۰۶، ۳۳۰ | ۲۲۰ |
| ۳۳۱، ۳۴۱، ۳۷۸، ۳۹۵، ۳۹۶ | ایران شهر (مجله)، ۲۴۵، ۲۴۶ |
| | ایلیاد (لهومر)، ۱۰۲ |
| | باختر (مجله)، ۱۰۴، ۳۳۱ |

اسماء کتب و جراید

- باستان نامه، ۳۳۷،
 باغچه ریحان (لریحان)، ۱۸۴،
 بامداد (روزنامه)، ۶۹،
 بحر محیط (لدانش طهرانی)، ۱۴۲،
 بحورالاحان (لفرصت الدوله)، ۲۶۶،
 بختیار نامه (لدقایقی مروزی)، ۳۹۶،
 بستان الفرصه (لفرصت الدوله)، ۲۲۶،
 بوستان (لسعدی)، ۱۴۲،
 بهترین اشعار (تألیف یثرمان)، ۹۷،
 بهلول (روزنامه)، ۸۱،
 بیچارگی زنان (لیثرمان)، ۹۷،
 پروانه (روزنامه)، ۳۹۴،
 پریس ایند پوئتری آف مدرن پرشیا
 (لبرون)، ۲۴۱،
 پندنامه افسر (لافسر)، ۳۴،
 تأثر (روزنامه)، ۶۹،
 تاریخ ادبیات ایران (لسنا)، ۲۱۵،
 تاریخ ادبیات ایران (لشفق)، ۲۴۲،
 تاریخ اعزام محصلین بارویا (لمایل
 تويسرکائی)، ۳۱۸،
 تاریخ ایران (لسرجان ملکم)، ۱۵۴،
 تاریخ حکمت (لشفق)، ۲۴۲،
 تاریخ خطاطان (لربانی)، ۱۷۴،
 تاریخ روضه الصفای ناصری
 (لرضا قلیخان هدایت)، ۴۲۳،
 تاریخ شعرا (لربانی)، ۱۷۴،
 تاریخ فلسفه (لادیب طوسی)، ۳۶،
 تاریخ فلسفه و فلاسفه (لهادی حائری)،
 ۴۰۹،
 تاریخ نقاشان معروف ایران (لربانی)،
 ۱۷۴،
 تاریخ وهابی (لربانی)، ۱۷۴،
 تاریخ همدان (لازاد)، ۱،
 تبریز (روزنامه)، ۳۷۲،
 تحفه احمدیه (لدعقان)، ۱۶۶،
 تخت سلیمان (لادیب طوسی)، ۲۶،
 تذکره خوشنویسان خطوط هفتگانه
 (لدانش طهرانی)، ۱۴۲،
 تذکره شعاعیه (لشعاع)، ۲۲۶،
 تذکره شکرستان فارس (لشعاع)،
 ۲۲۶،
 تذکره صدر اعظمی (لدانش طهرانی)،
 ۱۴۱،
 ترجمه احوال صاحب بن عباد (لناصح)،
 ۳۴۱،
 تعلیم لسان فارسی (لدانش اصفهانی)،
 ۱۱۸،
 تعلیم و تربیت (لادیب طوسی)، ۲۶،

اسماء کتب و جراید

حیات یحیی (لیحیی)، ۴۱۷،
 خرابه مداین (لدانش اصفهانی)، ۱۱۸،
 خراسان از نظر اقتصادی (لدانش
 خراسانی)، ۱۳۳،
 خرد نامه (لآیتی)، ۱۳، ۸،
 خرد نامه جاودان (لاعلم الدوله ثقفی)،
 ۱۱۵،
 خسرو شیرین نظامی گنجوی (تألیف
 وحید دستگردی)، ۳۹۶،
 خمسة نظامی گنجوی، ۳۹۶،
 داریوش نامه، ۳۳۲،
 داستان عشقی شهرناز (لیحیی)، ۴۱۷،
 دانش (مجله)، ۱۳۲،
 دانشکده (مجله)، ۱۸۲،
 دخمه ارغون (احبیب یغمائی)، ۳۱۸،
 در اعماق مجلس چهارم (لدانش
 خراسانی)، ۱۳۳،
 در تلاش معاش (لمسعود دهانی)،
 ۳۱۸،
 درج درر (لابی نصر فتح الله شیبانی)،
 ۱۲۷،
 درفش کاویان (روزنامه)، ۲۹۴،
 درّ یتیم (لحمکت)، ۱۱۴،
 درّ یتیم (لربّانی)، ۱۷۴،
 دساتیر، ۱۱۹، ۱۲۸،

تعلیم و تربیت (مجله)، ۱۱۴، ۲۶۳،
 تقریحات شب (لمسعود دهانی)،
 ۳۱۸،
 تقدّم (مجله)، ۲۸۳، ۲۸۴،
 تورات، ۱۲۳،
 تورک متفکریننگ نظر انتباعنه
 (لشفق)، ۲۴۲،
 ثریا (مجله)، ۱۵۹،
 جام جم اوحدی مراغه‌ای (تألیف
 وحید دستگردی)، ۳۹۶،
 جام جهان نما (لحمکت)، ۱۱۴،
 جاویدان، ۱۲۲،
 جغرافیای مفصل ایران (لسرود)،
 ۲۰۸،
 جوانان ایران (روزنامه)، ۱۰۴،
 جواهر مخزون (لابی نصر فتح الله
 شیبانی)، ۱۲۷،
 چهار صد سال بعد از فردوسی
 (لنصرت کاسمی)، ۳۵۱، ۳۵۸،
 حبل المتین (هفتگی)، ۱۵۹،
 حبیب السیر (لخواند امیر)، ۱۹،
 حبیب و رباب (لنظام وفا)، ۳۶۳،
 حواشی روضه (لربّانی)، ۱۷۴،
 حواشی قاموس (لربّانی)، ۱۷۴،
 حواشی معالم (لربّانی)، ۱۷۴،

اسماء کتب و جراید

(لنیازی)، ۳۷۳،
 رساله در بیان (لربانی)، ۱۷۴،
 رساله در معانی (لربانی)، ۱۷۴،
 رساله شطرنجیه (لفرصت الدوله)،
 ۲۲۶،
 رساله لؤلؤ (لربانی)، ۱۷۴،
 رساله منظومه در اصول (لربانی)، ۱۷۴،
 رستخیز (ترجمه حکمت)، ۱۱۴،
 رنه (ترجمه پثرمان)، ۹۸،
 رنه (لشاتو بریان)، ۹۸،
 روح پروانه (لشهریار)، ۲۴۷، ۲۴۸،
 ره آورد وحید (لوحید دستگردی)،
 ۳۹۶،
 زاینده رود (روزنامه)، ۳۹۴،
 زبدة الآثار (لابی نصر فتح الله شیبانی)،
 ۱۲۷،
 زرتشت نامه (لدانش اصفهانی)، ۱۱۸،
 ۱۲۱،
 زن بیچاره (لپثرمان)، ۹۷،
 زند، ۵۱، ۱۴۵، ۲۶۴، ۳۳۸،
 زیر آسمان باختر (لصورنگر)، ۲۶۴،
 ۲۶۵،
 زینة الاسد (لربانی)، ۱۷۴،
 سپیده دم (مجله)، ۲۶۳،
 ستاره ایران (روزنامه)، ۸۱، ۳۱۷،

دستور زندگانی (ترجمه فرامرزی)،
 ۲۸۳،
 دهقان (روز نامه)، ۱۶۵،
 ده نفر قزلباش (لمسرور)، ۳۳۰،
 دیوان ابوالفرج رونی، ۳۴۱، ۳۹۶،
 دیوان ابی نصر فتح الله خان شیبانی،
 ۱۲۷،
 دیوان ادیب الممالک فراهانی، ۵۷،
 ۳۹۶، ۶۱،
 دیوان اشعار ترکی (لدانش اصفهانی)،
 ۱۱۸،
 دیوان امیر معزی، ۲۳۶،
 دیوان بابا طاهر همدانی، ۳۹۶،
 دیوان بابا کوهی، ۲۲۶،
 دیوان حکیم سوری (لدانش طهرانی)،
 ۱۴۲، ۱۵۲،
 دیوان سعدی، ۲۲۵،
 دیوان شهریار (لشهریار)، ۲۴۸،
 دیوان عارف (تألیف شفق)، ۲۴۲،
 دیوان هاتف اصفهانی، ۳۹۶،
 راه رهائی (لشفق)، ۲۴۲،
 راه زندگانی (لحکمت)، ۱۱۴،
 رباعیات عمر خیام بزبان ترکی
 (لدانش اصفهانی)، ۱۱۸،
 رباعیات عمر خیام بزبان فرانسه

اسماء کتب و جراید

شرح حال اوحدی مراغه‌ای (لمسرور)،

۳۳۰

شرح حال حکیم خاقانی (لناصح)،

۳۴۱

شرح حال خواجوی کرمانی

(لمسرور)، ۳۳۰

شرح حال صاحب بن عبّاد (لناصح)،

۳۴۱

شرح حال قائم مقام (لیحیی)، ۴۱۷

شرح حال کمال‌الدین اسمعیل

(لمسرور)، ۳۳۰

شرح حال و اشعار متنبّی (لرضا خان

نائینی)، ۶۹

شرح دیوان عربی ابی‌الفرج رونی

(لادیب‌طوسی)، ۲۶

شفا (لابن سینا)، ۳۸۳

شفق (روزنامه)، ۲۴۱، ۲۴۲

شفق سرخ (روزنامه)، ۱، ۹۸، ۱۰۴

۱۸۴، ۲۸۴، ۳۱۸

شمس (روزنامه)، ۱۵۹

شهنامه (رجوع شود به شاهنامه

فردوسی)

شیراز نامه، ۲۲۶

صرف و نحو خط میخی (لفرست

الدواه)، ۲۲۶

۳۷۲

ستاره جهان (روزنامه)، ۸۱، ۱۵۹

۳۷۲، ۱۶۰

سخنوران ایران (لمحمد اسحق)،

۶۵، ۹۲، ۱۱۳، ۳۸۳

سرآمدان سخن (لدانش اصفهانی)،

۱۱۸

سرگذشت اردشیر (لوحید دستگردی)،

۳۹۵، ۳۹۶، ۴۰۳

سیره جلال‌الدین (ترجمه ناصح)،

۳۴۱

سیه روز (لیژمان)، ۹۷، ۱۰۳

شاهنامه (لفردوسی)، ۶۸، ۱۰۲

۱۲۰، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۵

۳۳۶، ۳۳۷، ۴۳۱، ۴۳۳

شرح الفیه ابن مالک (لدهقان)،

۱۶۶

شرح تهذیب‌المنطق ملاّ سعد

(لادیب طوسی)، ۲۶

شرح جمل نحوی (لجواد کرمانی)،

۱۵۴

شرح حال امیر نظام میرزا تقی خان

(لیحیی)، ۴۱۷

اسماء کتب و جراید

۲۹۹، ۳۰۵، ۳۰۲
 کتاب علی (لیحیی)، ۴۱۷
 کتاب نیلی (لدولت)، ۱۵۹
 کشف الحیل (لا یتی)، ۸
 کشکول (لشیخ بهائی)، ۱۷۴
 کشکول (لدعقان)، ۱۶۶
 کلام الله، رجوع شود به قرآن
 کلیات سعدی، ۱۰۶
 کلبله و دمنه (ترجمه نصرالله منشی)،
 ۳۸۴
 کواکب الدریه (لا یتی)، ۸
 گلزار ایران (لشجره)، ۲۲۰
 گل زرد (مجله)، ۱۰۷، ۱۸۲
 ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۹۰، ۳۲۹
 گلستان (لسعدی)، ۱۴۱
 گل کاشمر (لدانش خراسانی)، ۱۳۳
 گلهای ادب (لسعادت نوری)، ۹۰
 ۲۴۴، ۳۲۱
 گنج گهر (لابی نصر فتح الله شیبانی)،
 ۱۲۷
 گنجینه ادب (لادیب آزاد)، ۲۱، ۲۲
 ۲۳
 گوهر خاوری (لدانش تبریزی)، ۱۲۷
 لآلی لاهوتی (للاهوئی)، ۳۱۰، ۳۱۳
 لاوره پرس (لیحیی)، ۴۱۷

عراق عجم (روزنامه)، ۴۸
 عشق و ادب (لازاد)، ۱
 عقدالآلی (لمیرزا محمود)، ۳۶۳
 علم بدیع فارسی (لدانش طهرانی)،
 ۱۴۲
 فارس (روزنامه)، ۲۲۶
 فتح و ظفر (لابی نصر فتح الله شیبانی)،
 ۱۲۷
 فردوس برین (لدانش طهرانی)، ۱۴۱
 فرقان (رجوع شود به قرآن)
 فرمان روایان ایران (لدولت)، ۱۵۹
 فرهنگ پارسی (لسرود)، ۲۰۸
 فقه اللغه ایرانی (لادیب طوسی)، ۲۶
 فکر آزاد (روزنامه)، ۱۶۵
 قرآن، ۳۹، ۵۱، ۵۵، ۱۲۶، ۱۲۸
 ۱۳۸، ۱۶۷، ۱۸۶، ۲۱۶، ۲۲۰
 ۲۶۱، ۲۹۰، ۲۹۸، ۳۹۸
 قضایای عامه (ترجمه حکمت)، ۱۱۴
 قطعات منتخبه (لگرامی تبریزی)،
 ۳۰۲
 قطوف الربیع در علم بدیع (لربانی)،
 ۱۷۴
 قلائد الاخبار (لمیرزا محمود)، ۳۶۳
 کامرانیه (لابی نصر فتح الله شیبانی)، ۱۲۷
 کانون شعرا (هفتگی)، ۴۴، ۴۶

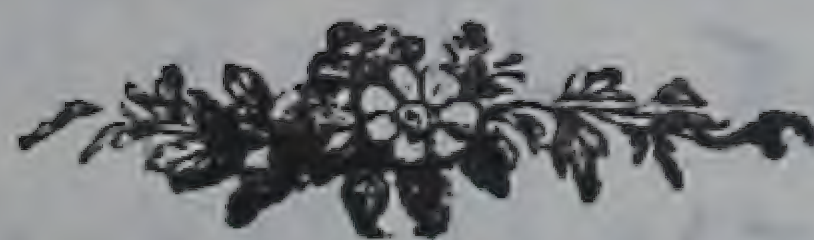
اسماء کتب و جراید

(تألیف وحید دستگردی)، ۳۹۶،
 مدینه الادب (تألیف عبرت)، ۲۷۱،
 مروج الذهب (لمسعودی)، ۱۹،
 مسعود نامه (لابی نصر فتح الله شیبانی)،
 ۱۲۷،
 معرفة النفس (لهادی حائری)، ۴۰۹،
 مفتش ایران (روزنامه)، ۳۹۴،
 مقالات سه گانه (لابی نصر فتح الله
 شیبانی)، ۱۲۷،
 مقام حجّیه (لربّانی)، ۱۷۴،
 مقصد الطالب فی احوال اجداد النبی
 و عمّه ابی طالب (لربّانی)، ۱۷۴،
 منتخبات آثار (لضیا هشتروودی)، ۸۹،
 منتخب غزلیات عبرت، ۲۷۱،
 منظومه در اصول (لربّانی)، ۱۷۴،
 منظومه سیه روز (لیژمان)، ۹۷،
 ۱۰۳،
 منہم گریه کرده ام (اجلیلی)، ۱۰۴،
 ۳۱۸،
 منیتیسیم (ترجمه ادیب طوسی)، ۲۶،
 مهر (مجله)، ۲۶۳، ۳۳۹،
 میزان الاشکال (لفرصت الدوله)،
 ۲۲۶،
 نامه دانشوران، ۱۲۵،

لطایف الحکم (لربّانی)، ۱۷۴،
 لیلی و مجنون (لمکنبی شیرازی)،
 ۱۰۱،
 مثنوی (لمولوی)، ۲۳۵، ۳۱۵،
 ۳۵۲،
 مثنوی جنت عدن (لدانش طهرانی)،
 ۱۴۲،
 مثنوی حبیب و ربّاب (لنظام وفا)،
 ۳۶۳،
 مثنوی روح پروانه (لشهریار)،
 ۲۴۷، ۲۴۸،
 مثنوی صلح لامه (لدانش تبریزی)،
 ۱۲۷،
 مثنوی طول عمر انسان (لدانش
 تبریزی)، ۱۲۷، ۱۲۹،
 مثنوی نوشین روان (لدانش طهرانی)،
 ۱۴۱،
 مثنوی هجرنامه (لفرصت الدوله)،
 ۲۲۶،
 مثنوی هدایت الاصحاب (ابیضائی)،
 ۷۹،
 مجلس (روزنامه)، ۴۸،
 مجمع الامثال (لدهقان)، ۱۶۶،
 محاکمه شاعر (لیژمان)، ۹۷،
 مخزن الاسرار نظامی گنجوی

اسماء کتب و جراید

وفا (مجله)، ۳۶۳،	نجات (لابن سینا)، ۳۸۳،
وفای زن (لیثمان)، ۹۸،	نسیم شمال (روز نامه)، ۱۸۲، ۱۸۳،
هدایه (لابن سینا)، ۳۸۳،	نسیم صبا (مجله)، ۱۰۱،
هدیه دانش (لدانش خراسانی)، ۱۲۵،	نقد الادب (لادیب طوسی)، ۲۶،
هدیه سال (لدانش اصفهانی)، ۱۱۸،	نمکدان (مجله)، ۹، ۱۳، ۱۴،
هدیه شرق (لدعقان)، ۱۶۹،	نوای صریح (لدانش اصفهانی)، ۱۱۸،
هفتاد موج (لقلزم)، ۲۸۹، ۲۹۴،	نو بهار (هفتگی)، ۱۳۳، ۱۸۴،
۲۹۷،	۱۹۲، ۲۶۴، ۲۶۵،
هنرنامه (لمسرور)، ۳۲۹، ۳۳۳،	نور الحدقه (لربانی)، ۱۷۴،
یوسفیه (لابی نصر فتح الله شیبانی)،	نور الحدیقه (لربانی)، ۱۷۴،
۱۲۷،	نوروز (روز نامه)، ۱۸۳،



غلطنامه

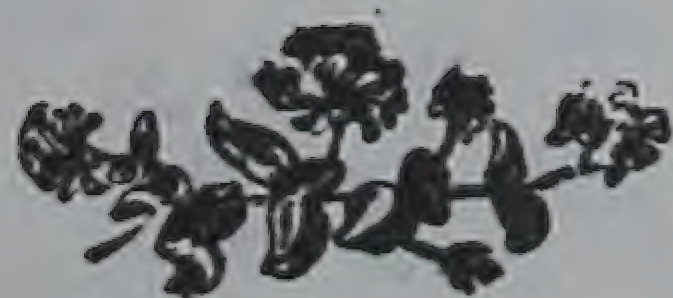
(تصحیح غلطهای مزم)

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۰	۷	زشتی چون	زشتی چو
۱۲	۲۲ و ۶	زرقام	زرقاء
۱۳	۱	بیحد از	بیحد من از
۲۹	۷	بازداکی	بازادکی
۳۴	۲۱	این غزل	این غزل را
۳۹	۵	دومی	دو، می
۴۵	۱۸	سودمندان	سودمند آن
۴۶	۱۸	بده فرق	بده که فرق
۴۷	۱۴	مرد ز جان	تا مرد ز جان
۴۹	۱	متناوباً ریاست	متناوباً بریاست
۵۱	۱۷	ترا بر	دوباره بر
۵۲	۹	بین جانوری	بین بجانوری
۵۳	۷	بقریت	تربیت
۵۳	۱۱	براز	بر آ ز
۵۹	۱۲	بر زمین	بزمین
۵۹	۱۸	عروسان در	عروسان همه در
۷۴	۱۴ و ۱۳	کردن	کردند
۷۴	۱۶	فکرت در	فکرت چو در
۱۰۱	۲۳	چو مکتبی این کتاب را بکشد چون مکتبی این کتاب بگشود	
۱۰۲	۱۹	طبیعت دختران	تربیت دختران
۱۰۶	۶	طبعی	طبیعی

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۰۶	۱۶	توجه	توجه
۱۰۶	۱۸	بهره منده	بهره مند
۱۰۶	۱۷	نودهمین	نودمین
۱۱۰	۳	دد و دام این	دد و دام در این
۱۲۰	۲۲	بنشینند	نشینند
۱۲۱	۸	شعربنی	شعر مبنی
۱۴۵	۱۸	قهر تو	قهر او
۱۴۷	۱۷	پمیوده	پیموده
۱۵۳	۳	هرمله	حرمله
۱۵۳	۹	مختصر	محتضر
۱۵۳	۱۵	بین وای وای	بین و وای
۱۶۱	۲۱	قیامت بر قیامت	قیامت ز قیامت
۱۶۲	۱۲	بروز خلاق	روز خلاق
۱۶۳	۹	میکرد	میگرد
۱۶۹	۷	بخوض املنایا	بخوض المنایا
۱۷۱	۵	اجنبی	اجنبی
۱۷۱	۱۵	خواست	خواست
۱۷۸	۸	ز آایش	زالایش
۱۷۹	۲۵	بانگلیس	با انگلیس
۱۹۴	۸	شود و هوشش	شود، هوشش
۱۹۸	۳	خوشدلی	خوشکلی
۱۹۹	۴	نازد کرشمه	ناز و کرشمه
۲۰۳	۱۵	ور	در
۲۰۸	۱۲	روی نکو	رای نکو
۲۱۱	۱	بهنگام	بهنگامه

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۲۱۵	۱۶	زنه	زند
۲۱۷	۸	صحبدم	صبحدم
۲۳۴	۳	فکر بکیر	فکر بکر
۲۳۷	۴	گشتم	گشتم
۲۳۸	۲۰	بعدی سعدی	بعد سعدی
۲۴۴	۲	خوبی و وفاداری	خوبی و اتفاق و وفاداری
۲۴۵	۲۴	عسفت	عشفت
۲۵۲	۱۰	درشت	درست
۲۵۳	۱۱	بوکی	بو که
۲۷۸	۸	رو در خدا	روی در خدا
۲۸۵	۴	که ترکان	ترکان که
۲۸۸	۱۶	زبرکم	زبرکیم
۲۹۰	۲۱	حق شناسی ده	حق شناسی بخش
۲۹۷	۲۴	رئیس نخستین	نخستین رئیس
۲۹۹	۱۳	کسی است مغرور	کس است که مغرور
۳۱۹	۲۰	گشودن	گشودند
۳۲۱	۸	نیش	نیشی
۳۲۲	۲	تیر و خدنگ	تیر خدنگ
۳۲۷	۱۲	بیزیر	بپذیر
۳۳۱	۲۴	بیضائی صفحه ۸۱	بیضائی صفحه ۷۶
۳۳۱	۲۵ و ۲۴	سرمد صفحه ۹۵	سرمد صفحه ۱۹۵
۳۳۹	۶	بر سر نهاد	بسر بر نهاد
۳۴۳	۷	کند کر	کند گو
۳۴۴	۱۶	شکشته	شکسته
۳۴۴	۱۸	انهد	سپید

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۳۴۷	۲۰	جہان شیرین	جان شیرین
۳۴۸	۱۸	امتی	امی
۳۴۸	۲۲	حضرت و ہدیہ	حضرت تو ہدیہ
۳۵۷	۲۱	گل چہرہ	گل چہر
۳۵۸	۱۳	بی نیش و نوش	بی نیش نوش
۳۵۹	۲	فرموش	فراموش
۳۶۱	۱۷	گر آن سنگی	کران سنگی
۳۶۳	۲۳	پیراکنده	پراکنده
۳۸۶	۱۰	منشای	منشاء
۳۸۸	۱۶	لشکری	لشکر
۳۸۸	۲۲	نہادہ	نہادہ
۳۹۱	۴	در نظری	ور نظری
۳۹۱	۱۳	خلق تو یکسرہ	خلق تو گر یکسرہ
۳۹۲	۱۱	عشق و بود ز	عشق بود وز
۳۹۹	۲۸	۹۶-۸۶	۹۱-۸۱
۴۰۱	۲۲	۲۴۰-۲۲۰	۲۴۰-۲۲۵
۴۱۴	۴	قرص ماہ را	قرص قمر
۴۱۴	۷	بحر خضر	بحر خزر
۴۲۳	۱۷ و ۱۶	وزرات	وزارت



KASHMIR UNIVERSITY

Iqbal Library

Acc. No. 314300

Dated 12-9-59

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY

LIBRARY.

DATE LOANED

Book No.

Copy

Class No.

Vol.

Accession No.

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____ Book No. _____

Accession No. _____ Copy _____

--	--	--	--	--

انتشارات سیروس
خیابان جمهوری میدان استقلال

انتشارات سیروس
خیابان جمهوری میدان استقلال